

ДЕЯНИЯ



СВ. АПОСТОЛОВ

ПОСЛАНИЯ

СВ. АПОСТОЛОВ

ОТКРОВЕНИЕ



СВ. ИОАННА



РИМ
Ватиканская Типография
1946

ДЕЯНИЯ 
СВ. АПОСТОЛОВ
ПОСЛАНИЯ
СВ. АПОСТОЛОВ
ОТКРОВЕНИЕ
 СВ. ИОАННА



РИМ
Ватиканская Типография
1946

По благословению
Католической Церковной Власти

Издание Рим.-Католической Семинарии «Руссикум»
Рома, (128) VIA CARLO CATTANEO, 2

ПРЕДИСЛОВИЕ

Предлежащий том священных книг Нового Завета на русском языке содержит Деяния Апостолов, Послания Апостольские и Откровение св. Иоанна Богослова; он служит продолжением изданного в Риме русского Четвероевангелия (Господа нашего Иисуса Христа Святое Евангелие, Рим 1944, Ватиканская Типография).

Настоящее издание воспроизводит текст русского синодального перевода с некоторыми различиями, перечень коих приложен в конце книги.

Примечания, — где представляется к тому удобный случай, — напоминают читателю, как Святые Отцы Восточной Церкви толковали слова апостольские. Другая цель примечаний — показать, какой благодатно разрешающий все сомнения свет проливает апостольская проповедь на безотлагательные запросы, тревожные искания и мучительные борения современной жизни.

**ДЕЯНИЯ
СВЯТЫХ АПОСТОЛОВ**



ВВЕДЕНИЕ

Книга, составляющая продолжение третьего Евангелия и обращенная, как и третье Евангелие, к Фсофилу (1,1), издревле именуется книгою Деяний Апостольских, хотя повествует о делах собственно только двоих Апостолов, а именно: Петра и, с большею полнотою, Павла, за время от 33-го до 63-го года. Все древнейшие свидетельства: Иринея, Климента александрийского, Тертуллиана, Оригена и другие (как, например, дошедший до нас перечень книг Нового Завета, составленный во II-ом веке в Риме) единогласно подтверждают, что Деяния написаны св. Евангелистом Лукою. По слогу и искусству словесному, эта книга ничем не отличается от третьего Евангелия. Повествователь был верным спутником Павловым и, вспоминая о совместных странствиях, говорит об Апостоле и о себе самом совокупно: мы (16, 10-17; 20, 5-15; 21, 1-18; 27, 1-28, 16).

Сообщения деепсателя частью суть показания очевидца, частью почерпнуты из прямых и первоначальных источников. Чего не видел он сам, о том слышал подробный рассказ из уст своего духовного руководителя, Ап. Павла. Но и другие участники и свидетели изображаемых событий не отказывали ему в осведомлении. ВКесарии жил он в доме

диакона Филиппа, в Иерусалиме поддерживал постоянное общение с Ап. Иаковом младшим, в Риме с Марком. Случалось ему беседовать и с Тимофеем и с другими лицами, близкими Ап. Павлу.

Продолжая изложение новозаветных событий со дня вознесения Господня, друг Феофила во второй своей книге, ему посылаемой, показывает чудесно — скорое распространение Благостия из Иерусалима по всем областям Римской империи: новообращенные язычники, к числу коих принадлежал в Риме Феофил, не могли не узнать в этом вселенском отклике на весть о Спасителе явного знаменья божественной силы Христова учения. Согласно слову Господню к Апостолам: « вы будете Мне свидетелями в Иерусалиме и во всей Иудее и Самарии и даже до края земли » (1, 8), книга Деяний изображает рост Церкви сначала среди Иудеев (1,4-8,3), потом в ее первых соприкосновениях с миром языческим (8,4-12,25), наконец, среди язычников (13-28).

В 70-м году Иерусалим был разрушен; но в книге Деяний нет о том речи, и отдельные здания города, напр. притвор Соломонов (3, 1) и крепость Автониева (21, 34; 22, 24), упоминаются как еще существующие. И так книга была написана в начале седьмого десятилетия по Р. Х., а именно, как это явствует и из заключительных слов ее (28, 30-31), в годы первого римского узничества Ап. Павла, которое продолжалось от 61-го до 63-го года. По всем признакам она была написана в Риме, как это утверждает и св. Иероним.



ДЕЯНИЯ СВЯТЫХ АПОСТОЛОВ

1 Предисловие. ^{1*} Первую книгу написал я к тебе, Феофил, о всем, что Иисус делал и чему учил от начала ² до того дня, в который Он вознесся, дав Святым Духом повеления Апостолам, которых Он избрал, ³ которым и явил Себя живым по страданиям Своим со многими верными доказательствами, в продолжение сорока дней являясь им и говоря о Царствии Божием.

Апостол Петр и Церковь из Иудеев ОБЩИНЫ ИЗ ИУДЕЕВ

Наставления и обетования Господа. ⁴ И, собрав их, Он повелел им: « не отлучайтесь из Иерусалима, но ждите обещанного от Отца, о чем вы слышали от Меня; ^{5*} ибо Иоанн крестил

1 — ¹ Первая книга, написанная св. Евангелистом Лукою есть Евангелие, именуемое Евангелием от Луки. Вторая книга его искоии известна под заглавием: Деяния Апостолов. Феофил был некий христианин, уважаемый в римской общине верующих. — ⁵ Сошествие Святого Духа уподоблено крещению: как человек крещаемый погружается в поток водный, так души Апостолов в утро Пятидесятницы погружены были в изобильный поток излившихся на них даров Духа

водою, а вы чрез несколько дней после сего будете крещены Духом Святым ». ^{6*} Посему они сошедши спрашивали Его, говоря: « не в сие ли время, Господи, восстановляешь Ты царство Израилю »? ⁷ Он же сказал им: « не ваше дело знать времена или сроки, которые Отец положил в Своей власти; ^{8*} но вы примете силу, когда сойдет на вас Дух Святой, и будете Мне свидетелями в Иерусалиме и во всей Иудее и Самарии и даже до края земли ».

Вознесение Господне. ⁹ Сказав сие, Он поднялся в глазах их, и облако взяло Его из вида их. ¹⁰ И когда они смотрели на небо, во время восхождения Его, вдруг предстали им два мужа в белой одежде ¹¹ и сказали: « мужи Галилейские! что вы стоите и смотрите на небо? Сей Иисус, вознесшийся от вас на небо, придет таким же образом, как вы видели Его восходящим на небо. ^{12*} Тогда они возвратились в Иерусалим с горы, называемой Елеон, которая находится близ Иерусалима, в расстоянии субботнего пути. ¹³ И пришедши взошли в горницу, где и пребывали, Петр и Иаков, Иоанн и Андрей, Филипп и Фома, Варфоломей и Матфей, Иаков Алфеев и Симон Зилот, и Иуда, брат Иакова; ^{14*} все они единодушно пре-

Святого. — ⁶⁻⁸ Апостолы и по воскресении Христовом надеялись на восстановление царства в Израиле; Господь провозглашает, что Царство Его распространяется не на один избранный народ, но об'емлет всю вселенную. ⁸ До края земли: до крайнего предела земель обитаемых. — ¹² Длина пути, который разрешалось пройти пешком в день субботний, не должна была превышать двух тысяч шагов. — ¹⁴ Братьями называли в народе и двоюродных братьев и других близ их родственников. См. о братьях Иисусовых прим. к Ев. от Матфея

бывали в молитве и молении, с некоторыми женами и Мариею, Материю Иисуса, и с братьями Его.

Избрание Апостола Матфия. ^{15*} И в те дни Петр, став посреди учеников, сказал ^{16*} (было же собрание человек около ста двадцати): « мужи братья! надлежало исполниться тому, что в Писании предрек Дух Святый устами Давида об Иуде, бывшем вожде тех, которые взяли Иисуса; ¹⁷ он был сопричислен к нам и получил жребий служения сего; ¹⁸ но приобрел

12, 46. — ¹⁵ сл. Петр, поставленный Христом пасти агнцев Его, выступает здесь главою Церкви. Лучший за святоотеческое время толкователь Деяний Апостолов — св. Иоанн Златоуст (р. в 347, ум в 407 г.) — так учит об отношении Апостола Петра к другим ученикам Христовым: « Петр всегда первый начинает говорить, частью по живости своего характера, а частью потому, что Христос вверил ему Свое стадо и он был первым в лике Апостолов... Мужие, говорит он, братья. Если Господь назвал их братьями, то тем приличнее было такое обращение Петру... Он предоставляет это дело (избрание нового Апостола на место Иуды) на суд большинства... Разве самому Петру нельзя было избрать? Очень можно. Но он этого не делает, чтобы не показаться пристрастным... Он первый поставил учителя. Не сказал: достаточно и нас, — так он был чужд всякого тщеславия, и стремился лишь к одной цели, хотя и не одинаковое со всеми имел значение... Смотри: их было сто двадцать человек, а из всего этого множества он требует, чтобы они избрали одного, — и требует справедливо. Он первый распоряжается в этом деле, так как ему вверены все. Ведь ему сказал Христос: *и ты некогда обратишься, утверди братию твою* » (*Беседа на Деяния Апост. III*. Творения св. Иоанна Златоуста, том IX, изд. С. Петербургской Духовной Академии, 1903, стр. 30-34). Итак, Петр не только первый по чести среди Апостолов, а их глава; это вполне естественно и вы-

землю неправедною мздою, и когда низри-
нулся, расселось чрево его, и выпали все вну-
тренности его; ¹⁹ и это сделалось известно всем
жителям Иерусалима, так-что земля та на отече-
ственном их наречии названа Акелдама, то
есть земля крови; ²⁰ в книге же Псалмов на-
писано: « да будет двор его пуст, и да не бу-
дет живущего в нем; и: достоинство его да
приимет другой » (Псал. 68, 26; 108, 8); ²¹ итак
надобно, чтобы один из тех, которые находи-
лись с нами во все время, когда пребывал и
обращался с нами Господь Иисус, ^{22*} начиная
от крещения Иоаннова до того дня, в который
Он вознесся от нас, был вместе с нами свиде-
телем воскресения Его.

²³ И поставили двоих: Иосифа, называемого
Варсавою, который прозван Иустом, и Матфия,
²⁴ и помолились и сказали: Ты, Господи, Серд-
цеведец всех, покажи из сих двоих одного,

текает из общего положения: « Мы все братья, и один
у нас Наставник, но и между братьями надобно, чтобы
один давал приказания, а остальные слушались » (там
же, стр. 41). По учению св. Иоанна Златоуста, в Церкви
необходима единая всецерковная иерархия, единое свя-
щенноначалие, для поддержания братского единодушия
и подлинной благодатной соборности: « Веде Бог
устроил степени и разнообразие власти, чтобы все пре-
бывало в единодушии и великом согласии » (*Бес. XXXIV*
на I посл. к Кор. Творения, том X, стр. 346). И еще:
« ... Безначалие — веде зло, причина многих бедствий,
начало беспорядка и смещения; особенно же в Церкви
оно тем опаснее, чем власть ее больше и выше » (*Бес.*
XXXIV на посл. к Евр. Творения, том XII, стр. 27). —
¹⁶ Дух Святой предвидел и предрек свободное реше-
ние Иуды Искаротского. Так исполнилось о нем сло-
во Давида (Пс. 40, 10). — ²² Главнейшее в благовество-
вании, по смыслу речи Петровой, есть свидетельство

которого Ты избрал ²⁵ принять жребий сего служения и апостольства, от которого отпал Иуда, чтобы идти в свое место. ²⁶ И бросили о них жребий, и выпал жребий Матфию, и он сопричислен к одиннадцати Апостолам.

2 ¹ При наступлении дня Пятидесятницы все они были единодушно вместе.

Сошествие Св. Духа на Апостолов. ² И внезапно сделался шум с неба, как-бы от несущегося сильного ветра, и наполнял весь дом, где они находились; ³ и явились им разделяющиеся языки, как-бы огненные, и почили по одному на каждом из них. ⁴ И исполнились все Духа Святого и начали говорить на иных языках, как Дух давал им провещавать.

⁵ В Иерусалиме же находились Иудеи, люди набожные, из всякого народа под небесами. ⁶ Когда сделался этот шум, собрался народ и пришел в смятение, ибо каждый слышал их говорящих его наречием. ⁷ И все изумлялись и дивились, говоря между собою: сии говорящие не все ли Галилеяне? ⁸ как же мы слышим каждый собственное наречие, в котором родились, ⁹ Парфяне и Мидяне и Еламиты, и жители Месопотамии, Иудеи и Каппадокии, Понта и Азии, ¹⁰ Фригии и Памфилии, Египта и частей Ливии, прилежащих к Киринее, и при-

о воскресении Христовом. - ²⁶ Признавая Варсаву и Матфию равно достойными, Апостолы, движимые Духом Святым, бросают о них жребий, дабы Господь сам указал Своего избранника.

2 - ⁵ В Иерусалиме было много иноземных Иудеев, которые из набожности или надолго поселялись в священном городе, или стекались в него отовсюду на

шедшие из Рима, Иудеи и проселиты ^{11*} Критяне и Аравитяне, слышим их нашими языками говорящих о великих *делах* Божиих? ¹² И изумлялись все и недоумевая говорили друг другу: что это значит? ¹³ А иные насмехаясь говорили: они напились сладкого вина.

Слово Ап. Петра. ¹⁴ Петр же, став с одиннадцатью, возвысил голос свой и возгласил им: мужи Иудейские и все живущие в Иерусалиме! сие да будет вам известно, и внимайте словам моим: ¹⁵ они не пьяны, как вы думаете, ибо теперь третий час дня; ¹⁶ но это есть предреченное пророком Иоилем: ^{17*} и будет в последние дни, говорит Бог, излию от Духа Моего на всякую плоть, и будут пророчествовать сыны ваши и дочери ваши, и юноши ваши будут видеть видения, и старцы ваши сновидениями вразумляемы будут; ¹⁸ и на рабов Моих и на рабынь Моих в те дни излию от Духа Моего, и будут пророчествовать; ¹⁹ и покажу чудеса на небе вверху и знамения на земле внизу, кровь и огонь и курение дыма; ²⁰ солнце превратится во тьму, и луна в кровь, прежде нежели наступит день Господень великий и славный; ²¹ и будет: всякий, кто призовет имя Господне, спасется (Иоил. 2, 2 -32).

²² Мужи Израильские! выслушайте слова сии: Иисуса Назорея, Мужа, засвидетельство-

время праздников. — ¹¹ Проселитами назывались обращенные из язычников. — ¹⁷⁻²⁰ Говоря о последнем веке перед пришествием Мессии во славе, пророк Иоиль (2, 28-32) провидит в духе равно утешительные и ужасающие события сего века, начало коего ознаменовано

важного вам от Бога силами и чудесами и знамениями, которые Бог сотворил чрез Него среди вас, как и сами знаете, ^{23*} Сего по определенному совету и предвсведению Божию преданного, вы взяли и, пригвоздивши руками беззаконных, убили; ^{24*} но Бог воскресил Его, разрешив родовые муки смерти, потому что ей невозможно было удержать Его. ²⁵ Ибо Давид говорит о Нем: видел я пред собою Господа всегда, ибо Он одесную меня, дабы я не поколебался; ²⁶ от того возрадовалось сердце мое, и возвеселился язык мой; даже и плоть моя упокоится в уповании, ²⁷ ибо Ты не оставишь души моей в аде и не дашь святому Твоему увидеть тления; ²⁸ Ты дал мне познать путь жизни; Ты исполнишь меня радостью пред лицом Твоим (Псал. 15, 8-11).

^{29*} Мужи братья! да будет позволено с дерзновением сказать вам о праотце Давиде, что он и умер и погребен, и гроб его у нас до сего дня; ³⁰ будучи же пророком и зная, что Бог с клятвою обещал ему от плода чресл его воздвигнуть Христа во плоти и посадить на престоле его (2 Царств. 7, 12. Псал. 131; 11), ³¹ он прежде сказал о воскресении Христа, что не оставлена душа Его в аде, и плоть Его не видела тления (Псал. 15, 10). ³² Сего Иисуса Бог воскресил, чему все мы свидетели.

сошествием Духа Святого. - ²³ Совет Божий: Промысл Божий. - ²⁴ Смерть не могла удержать Погребенного в своем лоне и мучилась как бы родовыми муками, ища разрешения от непосильного бремени. - ²⁹⁻³⁵ Слова Псалмопевца (Пс. 15, 8-11) не могут быть отнесены к нему самому: не о себе говорит он, ибо сам он умер и был погребен. О Христовом воскресении пророчествует он, провидя также и вознесение Господне; ибо сам

33* Итак Он, быв вознесен десницею Божиею и приняв от Отца обетование Святого Духа, излил то, что вы ныне видите и слышите. 34 Ибо Давид не восшел на небеса, но сам говорит: сказал Господь Господу моему: седи одесную Меня, 35 доколе положу врагов Твоих в подножие ног Твоих (Псал. 109, 1). 36* Итак твердо знай, весь дом Израилев, что Бог соделал Господом и Христом сего Иисуса, Которого вы распяли.

37 Слыша это, они умилились сердцем и сказали Петру и прочим Апостолам: что нам делать, мужи братия? 38* Петр же сказал им: покайтесь, и да крестится каждый из вас во имя Иисуса Христа для прощения грехов, — и получите дар Святого Духа; 39 ибо вам принадлежит обетование и детям вашим и всем дальним, кого ни призовет Господь Бог наш. 40 И другими многими словами он свидетельствовал и увещевал, говоря: спасайтесь рода сего развращенного.

41 Итак охотно принявшие слово его крестились, и присоединилось в тот день душ около трех тысяч.

Первая христианская община. 42* И они постоянно пребывали в учении Апостолов, в об-

не вошел на небеса. — 33 Десницею Божиею: образное выражение, означающее силу Божию. Нередко в Священном Писании Божество изображается человекоподобным; но такие уподобления отнюдь не должны быть понимаемы в смысле приписания Божеству внешнего образа и тварной ограниченности чувственно воспринимаемой нами природы. — 36 Господом именует Давид (Пс. 109, 1) Христа. Язычники злоупотребляли сим именем, прилагая его к титулу римских императоров, коих обожествляли. — 42 Под преломлением хлеба разумеется таинство Евхаристии. Верующие должны всегда при-

щипи и преломлении хлеба и в молитвах. ^{43*} Был же страх на всякой душе; и много чудес и знамений совершилось чрез Апостолов в Иерусалиме. ^{44*} Все же верующие были вместе и имели все общее: ⁴⁵ и продавали имущества и *всю* собственность, и разделяли всем, смо-

нимать учение « учащей Церкви », т. е. Апостолов и их преемников, епископов, объединяемых преемником главы Апостолов. Свои полномочия епископы имеют от самого Господа нашего Иисуса Христа, а не от церковного народа. Апостолам сказано: « идите, научите все народы » (Матф. 28, 19). Пастырское служение « одиннадцати », с Петром во главе, существовало уже до излияния даров Духа Святого на верующих; на место предателя Иуды еще до Пятидесятницы был избран Матфий. — ⁴³ Страх: благоговение перед Богом и сыновне е, любящее, из сознания своей свободы проистекающее опасение чем-либо оскорбить Его. Чудо в день св. Пятидесятницы и чудеса, творимые Апостолами, наполняли души свидетелей священным трепетом. — ⁴⁴ « Христианство никогда не посягало на право частной собственности и со всею силою и определенностью утверждало неприкосновенность этого естественного права. Но когда оно возвестило, что истинные ученики Христовы только те, которые любят друг друга (Иоанн 13, 35), и в лице Христа Спасителя, явило совершенный образ такой любви (Иоанн 13, 34; 15, 12), то этим самым оно в корне изменило отношение человека, уславшего свое сверхъестественное призвание, к естественному праву собственности ». Вас. Экземплярский, *Учение древней церкви о собственности и милостыне*. Киев, 1910, стр. 17.

Златоуст говорит о жизни первых христиан :

« Не часть одну они давали, а другую оставляли у себя: и (отдавая) все, не (считали) за свое. Они изгнали из среды себя неравенство и жили в большом изобилии; притом делали это с великою честью. Так они не смели отдавать в руки (апостолов) и не с надменностью отдавали, но приносили к ногам их и представляли им быть распорядителями и делали их господами, так что издержки делались уже как из общего

тря по нужде каждого; ^{46*} и каждый день единодушно пребывали в храме и, преломляя по домам хлеб, принимали пищу в веселии и простоте сердца, ⁴⁷ хваля Бога и находясь в любви у всего народа. Господь же ежедневно прилагал спасаемых к Церкви.

3 Исцеление хромого Ап. Петром. ^{1*} Петр и Иоанн шли вместе в храм в час молитвы девятый. ^{2*} И был человек, хромым от чрева матери его, которого носили и сажали каждый день при дверях храма, называемых красными, просить милостыни у входящих в храм; ³ он увидев Петра и Иоанна пред входом во храм, просил у них милостыни. ⁴ Петр с Иоанном всмотревшись в него, сказал: взгляни на нас. ⁵ И он пристально смотрел на них, надеясь получить от них что-нибудь. ⁶ Но Петр сказал: серебра и золота нет у меня; а что имею, то даю тебе: во имя Иисуса Христа Назорея встань и ходи. ⁷ И взяв его за правую руку, поднял; и вдруг

(имения), а не как из своего. Это предохраняло их и от тщеславия. Если бы так было и теперь, то мы жили бы с большею приятностью и богатые, и бедные. Как бедным, так и богатым было бы приятно. И, если угодно, мы изобразим это, по крайней мере, словом, если не хотите (показать) делом, и от того уже получим удовольствие. Правда, это весьма ясно и из того, что было тогда, так как продающие не делались бедными, но бедных делали богатыми». *Бес. XI на Деяния Апост. Творения, том IX, стр. 113*). — ⁴⁶ Христиане по домам (в так называемых домашних церквях) преломляли хлеб (т. е. совершали таинство Евхаристии) и справляли вечера любви (агапы).

3 — ¹ Час девятый: около трех часов пополудни. — ² Красные Двери, литые из меди, вели в женский двор, примыкавший ко внутреннему двору храма с востока. —

укрепились его ступни и колена, ⁸ и вскочив стал и начал ходить, и вошел с ними в храм, ходя и скача и хваля Бога. ⁹ И весь народ видел его ходящим и хвалящим Бога, ¹⁰ и узнали его, что это был тот, который сидел у красных дверей храма для милостыни; и исполнились ужаса и изумления от случившегося с ним.

Слово Ап. Петра к народу. ^{11*} И как исцеленный хромым не отходил от Петра и Иоанна, то весь народ в изумлении сбегался к ним в притвор, называемый Соломонов. ¹² Увидев это, Петр сказал народу: мужи Израильские! что дивитесь сему, или что смотрите на нас, как будто бы мы своею силою или благочестием сделали то, что он ходит? ^{13*} Бог Авраама и Исаака и Иакова, Бог отцов наших прославил Сына Своего Иисуса, Которого вы предали и от Которого отреклись пред лицом Пилата, когда он полагал освободить Его; ¹⁴ но вы от Святого и Праведного отреклись, и просили даровать вам человека убийцу, ^{15*} а Начальника жизни убили; Сего Бог воскресил из мертвых, чему мы свидетели. ^{16*} И ради веры во имя Его, имя Его укрепило сего, которого вы видите и знаете, и вера, которая от Него, даровала ему исцеление сие пред всеми вами.

¹¹ Притвором Соломоновым называлась восточная сторона внешней колоннады, окружавшей храм с его дворами. — ¹³ Апостол Петр называет в этом месте Иисуса не Сыном, а отроком (слугою) Божиим, имея в виду и напоминая слушателям пророчество Исаии (52,13-53,11), где слугою Господним назван Мессия страждущий. — ¹⁶ Началы ник жизни: первоначало, первоисточник и изни, Творец ее. * Вера в Иисуса и призвание святого имени Иисусова исцелили расслабленного; но сама вера сия

17 Впрочем я знаю, братья, что вы, как и начальники ваши, сделали *это* по неведению; 18 Бог же, как предвозвестил устами всех Своих пророков пострадать Христу, так и исполнил. 19* Итак покайтесь и обратитесь, чтобы загладились грехи ваши, 20 да придут времена отрады от лица Господа, и да пошлет Он предназначенного вам Иисуса Христа, 21* Которого небо должно было принять до времен совершения всего, что говорил Бог устами всех святых Своих пророков от века. 22* Моисей сказал отцам: Господь Бог ваш воздвигнет вам из братьев ваших Пророка, как меня; слушайтесь Его во всем, что Он ни будет говорить вам; 23 и будет, что всякая душа, которая не послушает Пророка Того, истребится из народа (Второзак. 18, 15-19). 24 И все пророки от Самуила и после него, сколько их ни говорили также предвозвестили дни сии. 25* Вы сыны пророков и завета, который заве-

в нас есть дар Иисусов. — 19-20 Обращение Иудеев ко Христу должно предварить второе пришествие Спасителя и торжество праведных. 21 Срв. II Петр. 3, 13; Откров. 21, 1-5; Ис 65, 17. — 22-23 Мессию, основателя Нового Завета, провидел Моисей (Втор. 18, 15-19), когда заповедовал Израильтянам во всем послушествовать слову грядущего Пророка, которого Бог воздвигнет из их среды, как воздвиг Бог его самого, законодателя ветхозаветного. — 25-26 В Израильском народе родился Спаситель мира, согласно обетованию, данному Богом Аврааму: в семени твоём благословятся все племена земные (Быт. 12, 3). Первым из всех народов призван Израиль стяжать обещанное благословение, если обратится и узнает пришедшего в мир Мессию, Сына Божия, в лице Иисуса Христа, потомка Авраамова по плоти, убитого своими сородичами и воскресшего из мертвых по Писаниям.

щавал Бог отцам вашим, говоря Аврааму: и в семени твоём благословятся все племена земные. ²⁶ Бог, воскресив Сына Своего Иисуса, к вам первым послал Его благословить вас, отвращая каждого от злых дел ваших.

4 **Взятие Петра и Иоанна под стражу.** ¹ Когда они говорили к народу, к ним приступили священники и начальник стражи при храме и саддукеи, ² досадуя на то, что они учат народ и проповедают в Иисусе воскресение из мертвых; ³ и наложили на них руки и отдали их под стражу до утра; ибо уже был вечер. ⁴ Многие же из слушавших слово уверовали; и было число *таковых* людей около пяти тысяч.

Допрос в синагоге. ⁵ На другой день собрались в Иерусалим начальники их и старейшины и книжники, ⁶ и Анна первосвященник и Каиафа и Иоанн и Александр и прочие из рода первосвященнического, ⁷ и поставивши их посреди, спрашивали: какою силою или каким именем вы сделали это? ⁸ Тогда Петр, исполнившись Духа Святого, сказал им: начальники народа и старейшины Израильские! ⁹ если от нас сегодня требуют ответа в благодеянии человеку немощному, как он исцелен, ¹⁰ то да будет известно всем вам и всему народу Израиль-

4 - ¹⁻² Начальник храмовой стражи обязан был наблюдать за порядком и благочинием в храме. Саддукеи при каждом удобном случае выступали ожесточенными противниками учения о воскресении мертвых. - ⁶ Первосвященнические обязанности исполнял в эту пору Каиафа. Прежние первосвященники сохраняли почести своего сана и по истечении срока служения. ...

скому, что именем Иисуса Христа Назорея, Которого вы распяли, Которого Бог воскресил из мертвых, Им поставлен он пред вами здрав: ¹¹ Он есть камень, пренебреженный вами зиждущими, но сделавшийся главою угла, и нет ни в ком ином спасения (Псал. 117, 22); ¹² ибо нет другого имени под небом, данного человекам, которым надлежало бы нам спастись.

¹³ Видя смелость Петра и Иоанна и приметивши, что они люди некнижные и простые, они удивлялись, между тем узнавали их, что они были с Иисусом; ¹⁴ видя же исцеленного человека, стоящего с ними, ничего не могли сказать вопреки. ¹⁵ И приказавши им выйти вон из синедриона, рассуждали между собою, ¹⁶ говоря: что нам делать с этими людьми? ибо всем, живущим в Иерусалиме известно, что ими сделано явное чудо, и мы не можем отвергнуть *сего*; ¹⁷ но, чтобы более не разгласилось *это* в народе, с угрозою запретим им, чтобы не говорили об имени сем ни кому из людей. ¹⁸ И призвавши их, приказали им отнюдь не говорить и не учить об имени Иисуса. ¹⁹ Но Петр и Иоанн сказали им в ответ: судите, справедливо ли пред Богом слушать вас более, нежели Бога? ²⁰ мы не можем не говорить того, что видели и слышали. ²¹ Они же пригрозивши отпустили их, не находя возможности наказать их, по причине народа, потому что все прославляли Бога за происшедшее; ²² ибо лет более сорока было тому человеку, над которым сделалось сие чудо исцеления.

Молитва общины верующих. ²³ Бывши отпущены, они пришли к своим и пересказали, что

говорили им первосвященники и старейшины. ²⁴ Они же выслушавши единодушно возвысили голос к Богу и сказали: Владыко Боже, сотворивший небо и землю и море и все, что в них! ²⁵ Ты устами отца нашего Давида, раба Твоего, сказал Духом Святым: что мнутятся язычники, и народы замышляют тщетное? ²⁶ восстали цари земные, и князи собрались вместе на Господа и на Христа Его (Псал. 2, 1-2). ^{27*} Ибо по истине собрались в городе сем на Святого Сына Твоего Иисуса, помазанного Тобою, Ирод и Понтий Пилат с язычниками и народом Израильским, ²⁸ чтобы сделать то, чему быть предопределила рука Твоя и совет Твой; ^{29*} и ныне, Господи, возри на угрозы их и дай рабам Твоим со всею смелостью говорить слово Твое, ³⁰ тогда-как Ты простираешь руку Твою на исцеление и на соделание знамений и чудес именем Святого Сына Твоего Иисуса. ³¹ И, по молитве их, поколебалось место, где они были собраны, и исполнились все Духа Святаго и говорили слово Божие с дерзновением.

²⁷ Слово Мессия (по-еврейски), Христос (по-гречески) значит: помазанник. В древности помазывались священным елеем цари на царство, первосвященники и пророки на соответственное служение. Эти три достоинства, или сана, в божественной полноте соединяются в Иисусе, Помазаннике по-преимуществу перед всеми другими. — ²⁹ Рабам Твоим: слово «раб», в применении к верным служителям Божиим, составитель книги Деяний, подобно Ап. Павлу, употребл. ет не в языке ком смысле невольника, обращенного в безличное орудие рабовладельца, но в христианском смысле верующего, свободно, радостно и с любовью исполняющего волю Божию; при таком понимании илюжленного Св. Писанием слова «служить Богу», повиноваться Ему не

Жизнь первенствующей Церкви. ^{32*} У множества же уверовавших было одно сердце и одна душа, и никто ничего из имени своего не называл своим, но все у них было общее. ³³ Апостолы же с великою силою свидетельствовали о воскресении Господа Иисуса Христа, и великая благодать была на всех их. ³⁴ Не было между ними ни кого нуждающегося; ибо все, которые владели землями или домами, продавая их, приносили цену проданного ^{35*} и пола-

только не унижительно для человеческого достоинства, но и в высочайшей степени благородно. — ³² Имущество верующего было в общем владении и пользовании всех; никто не считал своей собственности принадлежащую исключительно ему одному. И этот порядок определялся не обязательным установлением, но добровольным решением имущих — ³²⁻³⁵ См. примечание к 2, 44-45. — Св. Иоанн Златоуст в любви к ближнему, доведенной до полного отказа от личной собственности, видел нечто столь великое, что ожидал от её торжества устранения всех недостатков нашего общественного строя. Вместе с тем он не забывает, однако, что такое самопожертвование требует от человека высоких нравственных достоинств, которые не могут быть уделом каждого. Поэтому он советует это только избранным; остальным же разрешает сохранить свое имущество и даже заботиться об увеличении его. Он лишь дает им совет: творите милостыню и таким образом умножайте ваше добро! « Пусть же наши слова относятся к людям совершенным; а менее совершенным скажем следующее: уделяйте от имени своего нуждающимся и таким образом умножайте свое богатство, потому что подающий бедному *взаим дает Богу* ». (Творения, том X, стр. 150).

« Отчуждение частного имущества в общественное достояние допустимо только в тех случаях, когда оно прямо необходимо для блага общественного, когда нет другого средства, могущего устранить злоупотребления, прекратить расточение производительных сил страны, обеспечить их естественный рост, согласовать

гали к ногам Апостолов; и каждому давалось, в чем кто имел нужду. ^{36*} Так Иосия, прозванный от Апостолов Варнавою, что значит-сын утешения, левит, родом Кипрянин, ³⁷ у которого была своя земля, продав ее, принес деньги и положил к ногам Апостолов.

5 **Анания и Сапфира.** ¹ Некоторый же муж, имею нем Анания, с женою своею Сапфиною, продав имение, ² утаил из цены, с ведома и жены своей, а некоторую часть принес и положил к ногам Апостолов. ^{3*} Но Петр сказал: Анания! для чего ты *допустил* сатане вложить в сердце твое *мысль* солгать Духу Святому и утаить из цены земли? ^{4*} чем ты владел, не твое ли было, и приобретенное продажею не в твоей ли власти находилось? для чего ты положил это в сердце твоём? ты солгал не человекам, а Богу. ⁵ Услышав сии слова, Анания пал без-

и упорядочить их деятельность и направить их на усовершенствование хозяйственной жизни народа, правильное и мирное развитие которой должно привести его к благосостоянию, потребному и для его духовных и религиозных нужд. Во всяком случае должен быть признан неизменным и обязательным условием всякого отчуждения выкуп отчужденного имущества по цене справедливой и соответствующей в условиях данного времени его действительной стоимости». (Слово Папы Пия XII-го, 12 марта 1945). Само собою разумеется что такому выкупу подлежит только честно приобретенное имущество; имуществом нажитое путем злоупотребления трудящимися может быть просто конфисковано. — ³⁶ Иосия: по многим рукописям, Иосиф.

5 — ³ Апостолы с Петром во главе — представители Бога на земле в деле вечного спасения людей; поэтому солгать им равносильно попытке обмануть Бога. ⁴ Пожертвование имущества или части его на нужды Церкви не было обязанностью верующего, но свободным делом

дыханен; и великий страх об'ял всех слышавших это. ⁶ И вставши юноши приготовили его к погребению и вынеши похоронили.

⁷ Часа через три после сего пришла и жена его, не зная о случившемся. ⁸ Петр же спросил ее: скажи мне, за столько ли продали вы землю? Она сказала: да, за столько. ⁹ Но Петр сказал ей: что это согласились вы искусить Духа Господня? вот, входят в двери погребавшие мужа твоего; и тебя вынесут. ¹⁰ Вдруг она упала у ног его и испустила дух: и юноши вошедши нашли ее мертвою и вынеши похоронили подле мужа ее. ¹¹ И великий страх об'ял всю церковь и всех слышавших это.

Чудеса Апостолов. ^{12*} Руками же Апостолов совершались в народе многие знамения и чудеса; и все единодушно пребывали в притворе Соломоновом; ¹³ из посторонних же никто не смел пристать к ним, а народ прославлял их. ¹⁴ Верующих же более и более присоединялось к Господу, множество мужчин и женщин. ¹⁵ так что выносили больных на улицы и полагали на постелях и кроватях, дабы хотя тень проходящего Петра осенила кого из них. ¹⁶ Сходились также в Иерусалим многие из окрестных городов, неся больных и нечистыми духами одержимых, которые и исцелялись все.

Заключение Апостолов в темницу. ^{17*} Первосвященник же и с ним все, принадлежавшие к ереси саддукейской, исполнились зависти,

любви. — ¹² Притвор Соломонов (см прим. к 3, 11) упоминается и в Ев от Иоанна (10, 23). — ¹⁷ Зависть саддукеев была возбуждена явно возрастающим ува-

18 и наложили руки свои на Апостолов и заключили их в народную темницу. 19 Но Ангел Господень ночью отворил двери темницы и, выведши их, сказал: 20 идите и, ставши во храме, говорите народу все сии слова жизни. 21 Они выслушавши вошли утром в храм и учили. Между тем первосвященник и некоторые с ним, пришедши, созвали синаедрин и всех старейшин из сынов Израилевых, и послали в темницу привести *Апостолов*.

22 Но служители пришедши не нашли их в темнице и возвратившись донесли, 23 говоря: темницу мы нашли запертою со всею предосторожностью и стражей стоящими пред дверями; но отворивши не нашли в ней ни кого. 24 Когда услышали эти слова начальник стражи и первосвященники, недоумевали, что бы это значило. 25 Пришел же некто и донес им, говоря: вот, мужи, которых вы заключили в темницу, стоят в храме и учат народ.

Ответ перед синаедрином. 26 Тогда начальник стражи пошел со служителями и привел их без принуждения, потому что боялись народа, чтобы не побили их камнями; 27 приведши же их, поставили в синаедрине, и спросил их первосвященник, говоря: 28* не запретили ли вы нам накрепко учить о имени сем? и вот, вы наполнили Иерусалим учением вашим и хотите навести на нас кровь Того Человека. 29 Петр же и Апостолы в ответ сказали: должно повиноваться больше Богу, нежели человекам; 30 Бог отцов наших воскресил Иисуса, Которого

женем народа к Апостолам. — 28 Первосвященнику вспомнился крик толпы перед Пилатом: « кровь Его

вы умертвили, повесивши на древе: ³¹ Его возвысил Бог десницею Своею в Начальника и Спасителя, дабы дать Израилю покаяние и прощение грехов; ³² свидетели Ему в сем мы и Дух Святой, Которого Бог дал повинующимся Ему. ³³ Слыша *это*, они разрывались от гнева и умышляли умертвить их.

Совет Гамалиила. ³⁴ Встав же в синаедрионе, некто фарисей, именем Гамалиил, законоучитель, уважаемый всем народом, приказал вывести Апостолов на короткое время, ³⁵ а им сказал: мужи Израильские! подумайте сами с собою о людях сих, что вам с ними делать: ^{36*} ибо не задолго пред сим явился Февда, выдавая себя за кого-то *великого*, и к нему пристало около четырех сот человек; но он был убит, и все, которые слушались его, рассеялись и исчезли; ^{37*} после него во время переписи явился Иуда Галилеянин и увлек за собою довольно народа; но он погиб, и все, которые слушались его, рассылались; ³⁸ и ныне, говорю вам, отстаньте от людей сих и оставьте их: ибо если это предприятие и это дело от человеков, то оно разрушится, ³⁹ а если от Бога, то вы не можете разрушить его; *берегитесь*, чтобы вам не оказаться и богопротивниками. ⁴⁰ Они послушались его и, призвавши Апостолов, били их

на нас» (Матф. 27, 25). — ³⁶⁻³⁹ Как мятожники Февда и Иуда погибли и увлекли в бибель своих приверженцев, так, по мнению Гамалиила, и приверженцы Иисуса распятого погибнут, если дело их не от Бога. — ³⁷ Поводом к восстанию Иуды Галилеянина было податное обложение, введенное римскими властями в связи с общегосударственной описью земель и переписью народонаселения.

и, запретивши *им* говорить об имени Иисуса, отпустили их. ⁴¹ Они же пошли из синедриона, радуясь, что за имя Господа Иисуса удостоились принять бечесение; ⁴² и всякий день в храме и по домам не переставали учить и благовествовать об Иисусе Христе.

6 Первые диаконы. ^{1*} В эти дни, когда умножились ученики, произошел у Еллинистов ропот на Евреев за то, что вдовицы их пренебрегаемы были в ежедневном раздаянии потребностей. ² Тогда двенадцать *Апостолов*, созвавши множество учеников, сказали: не хорошо нам, оставивши слово Божие, пещись о столах; ³ итак, братия, выберите из среды себя семь человек изведанных, исполненных Святого Духа и мудрости: их поставим на эту службу; ⁴ а мы постоянно пребудем в молитве и служении слова.

⁵ И угодно было это предложение всему собранию; и избрали Стефана, мужа исполненного веры и Духа Святого, и Филиппа, и Про-

6 — ¹ Церковь иерусалимская состояла из местных жителей и иноземных Иудеев, говоривших по-гречески; первые назывались Евреями, вторые Еллинистами. — ¹⁻³ Об устройении церковной помощи бедным во втором веке сообщает Тертуллиан: « В наш ящик каждый в первый день месяца или когда хочет, если только хочет и если может делает небольшое подаяние. К этому никто не принуждается, но каждый приносит добровольно. Это есть как бы залог любви. Ибо деньги, собранные в этот ящик, тратятся не на пиры... но на питание и погребение бедных, на мальчиков и девочек, лишившихся имущества и родителей и на стариков... также на потерпевших кораблекрушение, и, если кто-либо находится или в рудниках, или на островах, или под стражею... » (*Труды*, изд. Киевской Духовной Ака-

хора и Никанора, и Тимона и Пармена, и Николая Антиохийца, обращенного из язычников; ^{6*} их поставили пред Апостолами, и *сии* помолвившись возложили на них руки.

⁷ И слово Божие росло, и число учеников весьма умножалось в Иерусалиме; и из священников очень многие покорились вере.

Отдача Стефана под суд. ⁸ А Стефан, исполненный веры и силы, совершал великие чудеса и знамения в народе. ^{9*} Некоторые из так-называемой синагоги Либертинцев и Киринейцев и Александрийцев и некоторые из Киликии и Азии вступили в спор со Стефаном: ¹⁰ но не могли противостоят мудрости и Духу, Которым он говорил. ¹¹ Тогда научили они некоторых сказать: мы слышали, как он говорил хульные слова на Моисея и на Бога. ¹² И возбудили народ и старейшин и книжников, и напавши схватили его и повели в синедрион, ^{13*} и представили ложных свидетелей, которые говорили: этот человек не перестает говорить хульные слова на святое место сие и на закон; ¹⁴ Ибо мы слышали, как он говорил, что Иисус Назорей разрушит место сие и переменит

демии, III, 1909, стр. 172-173). — ⁶ Апостолы предоставляют общине избрать диаконов; избранные возводятся в сан диаконский посредством литургического рукоположения. — ⁹ Иноземные Иудеи имели в Иерусалиме собственные синагоги. Либертины (т. е. вольноотпущенные) были потомками Иудеев, увезенных римским полководцем Помпеем в 63-61 гг. до Р. X. в Рим в качестве военнопленных; впоследствии они были отпущены на волю и возвращены в Палестину. — ¹³ Святое место — храм иерусалимский, закон же — закон Моисеев.

обычай, которые предал нам Моисей. ¹⁵ И все, сидящие в синаедрионе, смотря на него, видели лице его, как лице Ангела.

Слово защитительное Стефана: а) **Время патриархов.** ¹ Тогда сказал первосвященник: так ли это? ^{2*} Но он сказал: мужи братия и отцы! послушайте. Бог славы явился отцу нашему Аврааму в Месопотамии, прежде переселения его в Харран, ^{3*} и сказал ему: выйди из земли твоей и из родства твоего и из дома отца твоего, и пойдя в землю, которую покажу тебе. ⁴ Тогда он вышел из земли Халдейской и поселился в Харране; а оттуда, по смерти отца его, переселил его *Бог* в сию землю, в которой вы ныне живете; ⁵ и не дал ему на ней наследства ни на стопу ноги, а обещал дать ее во владение ему и потомству его по нем, когда *еще* был он бездетен. ^{6*} И сказал ему Бог, что потомки его будут переселенцами в чужой земле и будут в порабощении и притеснении лет четыреста. ⁷ Но Я, сказал Бог, произведу суд над тем народом, у которого они будут в порабощении; и после того они выйдут и будут служить Мне на сем месте. ⁸ И дал ему завет обрезания. По сем родил он Исаака и обрезал его в восьмой день; а Исаак *родил* Иакова, Иаков же - двенадцать патриархов.

7 - ²⁻⁵³ Стефан в своей речи обозревает всю историю Израиля, от дней Авраама до последнего времени. Красноречиво изображает он как чудесное и любвеобильное водительство Божие в судьбах избранного народа, так и черную неблагодарность, какую этот народ отвечал на любовь Господа, доведя наконец свое противление Ему до богоубийства. - ³ Книга Бытия 12, 1. - ⁶ Книга Бытия 15, 13 сл. Срв. Исх. 12, 40. -

⁹ Патриархи по зависти продали Иосифа в Египет; но Бог был с ним, ¹⁰ и избавил его от всех скорбей его, и даровал мудрость ему и благоволение царя Египетского фараона, *который* и поставил его начальником над Египтом и над всем домом своим.

¹¹ И пришел голод и великая скорбь на всю землю Египетскую и Ханаанскую, и отцы наши не находили пропитания. ¹² Иаков же, услышав, что есть хлеб в Египте, послал *туда* отцов наших в первый раз, ¹³ а *когда они пришли* во второй раз, Иосиф открылся братьям своим, и известен стал фараону род Иосифов. ¹⁴ Иосиф посылал призвал отца своего Иакова и все родство свое, семьдесят пять душ. ¹⁵ Иаков перешел в Египет, и скончался сам и отцы наши; ¹⁶ и перенесены были в Сихем и положены во гробе, который купил Авраам ценою серебра у сынов Еммора Сихемова.

б) Время Моисея. ¹⁷ А по мере, как приближалось время *исполниться* обетованию, о котором клялся Бог Аврааму, народ возрастал и умножался в Египте ^{18*} до тех пор, как восстал иной царь, который не знал Иосифа; ¹⁹ сей, ухищряясь против рода нашего, притеснял отцов наших, *принуждая их* бросать детей своих, чтобы не оставались в живых. ²⁰ В это время родился Моисей и был прекрасен пред Богом: три месяца он был питаем в доме отца своего, ²¹ а когда был брошен, взяла его дочь фараонова и воспитала его у себя, как сына;

¹⁸ Новый царь принадлежал к другой династии, которая не знала или не признавала заслуг Иосифа перед прежним домом.

²² и научен был Моисей всей мудрости Египетской и был силен в словах и делах.

²³ Когда же исполнилось ему сорок лет, пришло ему на сердце посетить братьев своих, сынов Израилевых; ²⁴ и, увидев одного из них обижаемого, вступился и отместил за оскорбленного, поразив Египтянина. ²⁵ Он думал, поймут братья его, что Бог рукою его даст им спасение; но они не повили. ²⁶ На следующий день, когда *некоторые* из них дрались, он явился и склонял их к миру, говоря: вы — братья; зачем обижаете друг друга? ²⁷ Но обижающий ближнего оттолкнул его, сказав: кто тебя поставил начальником и судьбою над нами? ²⁸ не хочешь ли ты убить и меня, как вчера убил Египтянина? ²⁹ От сих слов Моисей убежал и сделался пришельцем в земле Мадямской, где родились от него два сына.

³⁰ По исполнении сорока лет, явился ему в пустыне горы Синая Ангел Господень в пламени горящего тернового куста; ³¹ Моисей, увидев, дивился видению; а когда подходил рассмотреть, был к нему глас Господень: ³² Я Бог отцов твоих, Бог Авраама и Бог Исаака и Бог Иакова. Моисей, об'ятый трепетом, не смел смотреть. ³³ И сказал ему Господь: сними, обувь с ног твоих; ибо место, на котором ты стоишь, есть земля святая; ³⁴ Я вижу притеснение народа Моего в Египте и слышу стелание его, и нисшел избавить его; итак пойди Я пошлю тебя в Египет.

³⁵ Сего Моисея, которого они отвергли, сказавши: кто тебя поставил начальником и судьбою? сего Бог чрез Ангела, явившегося ему в терновом кусте, послал начальником и из-

бавителем; ³⁶ сей вывел их, сотворив чудеса и знамения в земле Египетской, и в Черном море, и в пустыне в продолжение сорока лет. ^{37*} Это тот Моисей, который сказал сынам Израилевым: Пророка воздвигнет вам Господь Бог ваш из братьев ваших, как меня; Его слушайте (Второзак. 18, 15). ³⁸ Это тот, который был в собрании в пустыне с Ангелом, говорившим ему на горе Синае, и с отцами нашими, и который принял живые слова, чтобы передать нам, ³⁹ которому отцы наши не хотели быть послушными, но отринули его и обратились сердцами своими к Египту, ⁴⁰ сказавши Аарону: сделай нам богов, которые предшествовали бы нам, ибо с Моисеем, который вывел нас из земли Египетской, не знаем, что случилось. ⁴¹ И сделали в те дни тельца, и принесли жертву идолу, и веселились перед делом рук своих. ^{42*} Бог же отвернулся и оставил их служить воинству небесному, как написано в книге пророков: дом Израилев! приносили ли вы Мне закленья и жертвы в продолжение сорока лет в пустыне? ⁴³ вы приняли скинию Молохову и звезду бога вашего Ремфана, изображения, которые вы сделали, чтобы поклоняться им: и Я переселю вас далее Вавилона (Амос. 5, 25-27).

в) **Время от Моисея до Соломона.** ⁴⁴ Скиния свидетельства была у отцов наших в пустыне, как повелел Говоривший Моисею сделать ее по образцу, им виденному; ⁴⁵ отцы наши с Иису-

³⁷ Срв. Деян. 3, 22. - ⁴²⁻⁴³ Воинству небесному: совокупности светил небесных, солнца, луны, звезд. Молох и

сом, взявши ее. внесли во владения народов, изгнанных Богом от лица отцов наших. *Так было* до дней Давида; ⁴⁶ сей обрел благодать пред Богом и молил, *чтобы* найти жилище Богу Иакова. ⁴⁷ Соломон же построил Ему дом. ⁴⁸ Но Всевышний не в рукотворенных храмах живст, как говорит пророк: ⁴⁹ небо престол Мой, и земля подножие ног Моих; какой дом созиждете Мне, говорит Господь, или какое место для покоя Моего? ⁵⁰ не Моя ли рука сотворила все сие? (Исаия 66, 1-2.)

г) **Настоящее время.** ⁵¹* Жестоковейные! люди с необрезанным сердцем и ушами! вы всегда противитесь Духу Святому, как отцы ваши, *так* и вы, ⁵² кого из пророков не гнали отцы ваши? они убили предвозвестивших пришествие Праведника, Которого предателями и убийцами сделались ныне вы, ⁵³ вы, которые приняли закон при служении Ангелов и не сохранили.

Стефан, первомученик Церкви Христовой. ⁵⁴ Слушая сие, они рвались сердцами своими и скрежстали на него зубами. ⁵⁵ *Стефан* же, будучи исполнен Духа Святого, возрев на небо, увидел славу Божию и Иисуса, стоящего одесную Бога. ⁵⁶ и сказал: вот я вижу небеса отверстые и Сына Человеческого стоящего одесную Бога. ⁵⁷ Но они, закричавши громким голосом, затыкали уши свои и единодушно устреми-

Ремфан - семитские языческие божества. — ⁵¹ Людьми с необрезанным сердцем и ушами прозвал народ людей, которые кривят душой и не хотят слышать правды. —

лись на него, ^{58*}и, выведши за город, стали побивать его камнями; свидетели же положили свои одежды у ног юноши, именем Савла. ⁵⁹ и побивали камнями Стефана, который молился и говорил: Господи Иисусе! прими дух мой. ⁶⁰ И, преклонив колена, воскликнул громким голосом: Господи! не вмени им греха сего. И, сказав сие, почил. Савл же одобрял убийство его.

8 **Гонение на Церковь.** ¹ В те дни произошло великое гонение на церковь в Иерусалиме, и все, кроме Апостолов, рассеялись по *разным* местам Иудеи и Самарии; ² Стефана же погребли мужи благоговейные и сделали великий плач по нем. ^{3*} А Савл терзал церковь, входя в дома, и влача мужчин и женщин, отдавал в темницу.

ОБЩИНЫ ИЗ ИУДЕЕВ И ЯЗЫЧНИКОВ

Ап. Филипп в Самарии. ⁴ Между тем рассеявшиеся ходили и благовествовали слово. ^{5*} Так Филипп пришел в город Самарийский и проповедывал им Христа. ⁶ Народ единодушно внимал тому, что говорил Филипп, слыша и видя, какие он творил чудеса; ⁷ ибо нечистые духи из многих, одержимых ими, выходили с

⁵⁸ По закону (Второзаконие 17, 7), свидетели богохуления должны были первыми бросить в осужденного камни.

⁸ — ³ Савл, как ревностный преследователь христиан, был уполномочен Синедрионом разыскивать их и отдавать под стражу. — ⁶ Речь идет не об апостоле Филиппе, а о Филиппе диаконе, упомянутом выше. (6,

великим воплем, а многие расслабленные и хромые исцелялись; ⁸ и была радость великая в том городе.

⁹ Находился же в городе некоторый муж, именем Симон, который перед тем волхвовал и изумлял народ Самарийский, выдавая себя за кого-то великого; ¹⁰ ему внимали все, от малого до большого, говоря: сей есть великая сила Божия. ¹¹ А внимали ему потому, что он немалое время изумлял их волхвованиями. ¹² Но, когда поверили Филиппу, благовествующему о Царствии Божием и о имени Иисуса Христа, то крестились и мужчины и женщины. ¹³ Уверовал и сам Симон и, крестившись, не отходил от Филиппа; и, видя совершающиеся великие силы и знамения, изумлялся.

Ап. Петр и Иоанн в Самарии. ^{14*} Находившиеся в Иерусалиме Апостолы, услышавши, что Самаряне приняли слово Божие, послали к ним Петра и Иоанна, ^{15*} которые, пришедши, помолились о них, чтобы они приняли Духа Святого: ¹⁶ ибо Он не сходил еще ни на одного из них, а только были они крещены во имя Господа Иисуса; ¹⁷ тогда возложили руки на них, и они приняли Духа Святого.

б). — ¹⁴ Это несколько не исключает главенства Петрова среди апостолов. Посылать кого-либо можно не только велением, но и просьбами: так больной сын «посылает» мать свою за лекарством. «Самарянский вопрос» был настолько важен и щекотлив, что личное вмешательство главы апостолов было всеми сочтено крайне желательным. Иоанн был тогда обычным спутником Петра. — ¹⁵ Филипп, будучи диаконом, не имел полномочия сообщать дары Духа Святого, т. е. совершать таинство, ныне именуемое таинством миропомазания,

¹⁸ Симон же, увидев, что чрез возложение рук апостольских подастся Дух Святый, принес им деньги, ^{19*} говоря: дайте и мне власть спю, чтобы тот, на кого я возложу руки, получал Духа Святого. ^{20*} Но Петр сказал ему: серебро твое да будет в погибель с тобою. потому что ты помыслил дар Божий получить за деньги; ²¹ нет тебе в сем части и жребия, ибо сердце твое не право пред Богом; ²² итак покайся в сем грехе твоём и молись Богу: может быть, отпустится тебе помысел сердца твоего; ²³ ибо вижу тебя исполненного горькой желчи и в узах неправды. ²⁴ Симон же сказал в ответ: помолитесь вы за меня Господу, дабы не постигло меня ни то из сказанного вами.

²⁵ Они же, засвидетельствовавши и проповедавши слово Господне, обратно пошли в Иерусалим и во многих селениях Самарийских проповедали Евангелие.

Обращение Ефиопского вельможи. ^{26*} А Филиппу Ангел Господень сказал: встань и иди на полдень, на дорогу, идущую из Иерусалима в Газу, на ту, которая пуста. ^{27*} Он встал и пошел; и вот, муж Ефиоплянин, евнух, вельможа Кандакии, царицы Ефиопской, хранитель всех сокровищ ее, приезжавший в Иерусалим для поклонения, ²⁸ возвращался и, сидя на ко-

— ¹⁹ Покушение на приобретение или передачу благодатных даров путем купли и продажи клеймится доныне, по имени Симона, наименованием симонии. — ²⁰⁻²³ Не на вечную погибель обрекает Апостол Симона, но призывает его к покаянию. — ²⁶ На полдень на юг. — ²⁷ Кандакия не личное имя но означение царского сана: все Ефиопские царицы носили это почетное именованье, как все цари Египетские именовались фараонами.

леснице своей, читал пророка Исаию. ²⁹ Дух сказал Филиппу: подойди и пристань к сей колеснице. ³⁰ Филипп подошел и, услышав, что он читает пророка Исаию, сказал: разумеешь ли, что читаешь? ³¹ Он сказал: как могу *разуметь*, если кто не наставит меня? И попросил Филиппа взойти и сесть с ним. ^{32*} А место из Писания которое он читал, было сие: как овца веден был Он на заклание, и как агнец предстригушим его безгласен, так Он не отверзает уст Своих; ³³ в унижении Его суд Его совершился. но род Его кто разъяснит? ибо вземется от земли жизнь Его (Исаия 53. 7-8). ³⁴ Евнух же сказал Филиппу: прошу тебя *сказать*: о ком пророк говорит это? о себе ли, или о ком другом? ³⁵ Филипп отверз уста свои, начав от сего писания, благовествовал ему об Иисусе. ³⁶ Между тем, продолжая путь, они приехали к воде, и евнух сказал: вот вода: что препятствует мне креститься? ³⁷ Филипп же сказал ему: если веруешь от всего сердца, можно. Он сказал в ответ: верую, что Иисус Христос есть Сын Божий. ³⁸ И приказал остановить колесницу; и сошли оба в воду. Филипп и евнух; и крестил его. ³⁹ Когда же они вышли из воды, Дух Святой сошел на евуна; а Филиппа восхитил Ангел Господень, и евнух уже не видел его, и продолжал путь, радуясь. ^{40*} А Филипп оказался в Азоте и, проходя, благовествовал всем городам, пока пришел в Кесарию.

— ³²⁻³³ Из'ясняемое Филиппом место Писания есть пророчество И аии об искупительных страданиях и смерти Мессии. — ⁴⁰ Филистимский город Азот лежал на Средиземном поморье, на север от Газы.

9 **Обращение Савла.** ¹ Савл же, еще дыша угрозами и убийством на учеников Господа, пришел к первосвященнику ² и выпросил у него письма в Дамаск к синагогам, чтобы, кого найдет последующих сему учению, и мужчин и женщин, связав, приводить в Иерусалим.

³ Когда же он шел и приближался к Дамаску, внезапно осиял его свет с неба; ⁴ он упал на землю и услышал голос, говорящий ему: Савл, Савл, что ты гонишь Меня? ^{5*} Он сказал: кто Ты, Господи? Господь же сказал: Я Иисус, Которого ты гонишь; трудно тебе идти против рожна. ⁶ Он в трепете и ужасе сказал: Господи! что повелишь мне делать? И Господь *сказал* ему: встань и иди в город, и сказано будет тебе, что тебе надобно делать. ⁷ Люди же, шедшие с ним, стояли в оцепенении, слыша голос, а никого не видя. ⁸ Савл встал с земли и с открытыми глазами никого не видел; и повели его за руку, и привели в Дамаск; ⁹ и три дня он не видел, и не ел и не пил.

¹⁰ В Дамаске был один ученик, именем Анания, и Господь в видении сказал ему: Анания! Он сказал: я, Господи. ¹¹ Господь же *сказал* ему: встань и пойди на улицу, так-называемую прямую, и спроси в Иудином доме Тарсянина, по имени Савла; он теперь молится ¹² и видел в видении мужа, именем Ананию, пришедшего *к нему* и возложившего на него руку, чтоб он прозрел. ¹³ Анания отвечал: Господи! я слышал от многих о сем человеке, сколько зла

9 — ⁵ Пастухи степных быков садились на коней и вооружались рожнами, снабженными железным острием. Савл уподобляется яростному быку, укрощае-

сделал он святым Твоим в Иерусалиме; ¹⁴ и здесь имеет от первосвященников власть вязать всех, призываю цих имя Твое. ¹⁵ Но Господь сказал ему: иди, ибо он есть Мой избранный сосуд, чтобы возвещать имя Мое пред народами и царями и сынами Израилевыми; ¹⁶ и Я покажу ему, сколько он должен пострадать за имя Мое. ¹⁷ Анания пошел и вошел в дом и, возложив на него руки, сказал: брат Савл! Господь Иисус, явившийся тебе на пути, которым ты шел, послал меня, чтобы ты прозрел и исполнился Святого Духа. ¹⁸ И тотчас как-бы чешуя отпала от глаз его, и вдруг он прозрел; и встав крестился ¹⁹ и, приняв пищи, укрепился.

Пребывание Савла в Дамаске и Иерусалиме. И был Савл несколько дней с учениками в Дамаске. ²⁰ И тотчас стал проповедовать в синагогах об Иисусе, что Он есть Сын Божий. ²¹ И все слышавшие дивились и говорили: не тот ли это самый, который гнал в Иерусалиме призываю цих имя сие, да и сюда за тем пришел, чтобы вязать их и вести к первосвященникам? ^{22*} А Савл более и более укреплялся и приводил в замешательство Иудеев, живущих в Дамаске, доказывая, что Сей есть Христос. ^{23*} Когда же прошло довольно времени, Иудеи согласились

мому пастырем. — ²² После того как Савл в течение нескольких дней проповедовал в Дамаске (19), он удалился на три года в Аравию, чтобы в уединении приготовиться к своему служению; из Аравии же опять пришел в Дамаск (Гал. 1, 17). — ²³ Среди Иудеев составилась заговор против Савла во время второго пребывания его в Дамаске, когда город был под властью набатейского царя Ареты (см. II Кор. 11, 32).

убить его. ²⁴ Но Савл узнал об этом умысле их; а они день и ночь стерегли у ворот, чтобы убить его; ²⁵ ученики же ночью, взявши его, спустились по стене в корзине.

²⁶ Савл прибыл в Иерусалим и старался пристать к ученикам; но все боялись его, не веря, что он ученик. ^{27*} Варнава же, взяв его, пришел к Апостолам и рассказал им, как на пути он видел Господа, и что говорил ему *Господь*, и как он в Дамаске смело проповедовал во имя Иисуса. ²⁸ И пребывал он с ними, входя и исходя, в Иерусалиме, и смело проповедовал во имя Господа Иисуса. ²⁹ Говорил также и состязался с Еллинистами; а они покушались убить его. ³⁰ Братия, узнавши о сем, отправили его в Кесарию и препроводили в Тарс.

Ап. Петр в Лидде. ^{31*} Церкви же по всей Иудее, Галилее и Самарии были в покое, назидаясь и ходя в страхе Господнем, и при утешении от Святого Духа умножались. ^{32*} Случилось, что Петр, обходя всех, пришел и к свя-

— ²⁷ В Иерусалиме Варнава представил Савла апостолам Петру и Иакову младшему (Гал. 1, 81). — ³¹ См. прим. к 2, 43. — ³² Снятыми назывались христиане, потому что они отрешились от мира, лежащего во зле, и освятились крещением. Петр «обходил, как бы некоторый военачальник, ряды, наблюдая, какая часть сомкнута, какая во всем вооружении и какая имеет нужду в его присутствии... Где была опасность и где требовалась распорядительность, там он; а где все было в мире, там все они вместе: так он не искал себе большей чести» (Св. Иоанн Златоуст, *Бгс. XXI на Деяния Ап.*, Творения изд. СПб Дух. Акад., том IX, стр. 00, 201) Итак, Апостол Петр первый не по чести (ибо в Церкви Христовой нет места для пустой, мирской чести), а по особому возложенному на него

тым, живущим в Лидде; ³³ там нашел он одного человека, именем Енся, который восемь *уже* лет лежал в постели в расслаблении. ³⁴ Петр сказал ему: Еней! исцеляет тебя Иисус Христос; встань и стели себе сам. И он тотчас встал; ³⁵ и видели его все, живущие в Лидде и в Сароне, которые и обратились к Господу.

Ап. Петр в Иоппии. ³⁶ В Иоппии находилась одна ученица, именем Тавифа, что значит: Серна; она была исполнена добрых дел и творила много милостынь. ³⁷ Случилось в те дни, что она занемогла и умерла; ее омыли и положили в горнице. ³⁸ А как Лидда была близ Иоппии, то ученики, услышавши, что Петр находится там, послали к нему двух человек просить, чтоб он не замедлил прийти к ним. ³⁹ Петр встав, пошел с ними; и когда он прибыл, ввели его в горницу, и все вдовицы со слезами предстали пред ним, показывая рбуашки и платья, какие делала Серна, живя с ними. ⁴⁰ Петр выслал всех вон и, преклонив колена, помолился и, обратившись к телу, сказал: Тавифа! встань. И она открыла глаза свои и, увидевши Петра, села. ⁴¹ Он, подав ей руку, поднял ее и, призвав святых и вдовиц, поставил ее пред ними живою.

Спасителем служению: устранять церковные неурядицы и вообще все то, что мешает осуществлению благодатной соборности. Как следует понимать назначение верховного «военачальника» Церкви, видно из следующих слов св. Иоанна Златоуста: «Военачальник поставляется над войском для того, чтобы из отдельных членов составить одно тело» (*Вес. XII на I посл. к Кор.*, Творения, том X, стр. 110). — ³³ Сарон — приморская равнина от Иоппии (ныне Иаффа) до Кесарии.

⁴² Это сделалось известным по всей Иоппии, и многие уверовали в Господа. ⁴³ И довольно дней пробыл он в Иоппии у некоторого Симона кожевника.

10 Явление ангела Корнилию сотнику. ^{1*} В Кесарии был некоторый муж, именем Корнилий, сотник из полка, называемого Италийским, ² благочестивый и боящийся Бога со всем домом своим, творивший много милостыни народу и всегда молившийся Богу; ³ он в видении ясно видел около девятого часа дня Ангела Божия, который вошел к нему и сказал ему: Корнилий! ⁴ Он же, взглянув на него и испугавшись, сказал: что, Господи? Ангел отвечал ему: молитвы твои и милостыни твои пришли на память пред Богом; ⁵ так пошли людей в Иоппию и призови Симона, называемого Петром: ⁶ он гостит у некоего Симона кожевника, которого дом находится при море: он скажет тебе слова, которыми спасешься ты и весь дом твой. ⁷ Когда Ангел, говоривший с Корнилием, отошел, то он, призвав двоих из своих слуг и благочестивого воина из находившихся при нем ⁸ и рассказав им все, послал их в Иоппию.

Видение Петрово. ⁹ На другой день, когда они шли и приближались к городу, Петр около шестого часа взшел на верх дома помолиться. ^{10*} И почувствовал он голод, и хотел есть; между тем как приготовляли, он пришел в

10 - ¹ Корнилий был сотником (центурионом) стоявшей в Кесарии римской когорты (десятой части легиона), набранной из уроженцев Италии и потому носившей название Италийской. - ¹⁰ Исступление (по гречески: экстаз. т. е. выход из себя) - религиозное

исступление ¹¹ и видит отверстое небо и сходящий к нему некоторый сосуд, как-бы большое полотно, привязанное за четыре угла и опускаемое на землю; ¹² в нем находились всякие четвероногие земные, звери, пресмыкающиеся и птицы небесные. ¹³ И был глас к нему: встань, Петр, заколи и ешь ¹⁴ Но Петр сказал: нет, Господи, я никогда не ел ничего скверного или нечистого. ¹⁵ Тогда в другой раз *был* глас к нему: что Бог очистил, того ты не почитай нечистым. ^{16*} Это было трижды, — и сосуд опять подвинулся на небо.

Посланники от Корнилия. ¹⁷ Когда же Петр недоумевал в себе, что бы значило видение, которое он видел, вот, мужи, посланные Корнилием, расспросивши о доме Симона, остановились у ворот ¹⁸ и, крикнувши, спросили: здесь ли Симон, называемый Петром?

¹⁹ Между тем как Петр размышлял о видении, Дух сказал ему: вот, три человека ищут тебя; ²⁰ встань, сойди и иди с ними, ни мало не сомневаясь; ибо Я послал их. ²¹ Петр, сошед к людям, присланным к нему от Корнилия, сказал: я тот, которого вы ищете; за каким делом пришли вы? ²² Они же сказали: Корнилий сотник, муж добродетельный и боящийся Бога, одобряемый всем народом Иудейским,

восхищение, вызывающее временное прекращение обычного самосознания; высшая ступень духовного восторга. — ¹⁶ Сии видением Господь внушает апостолу Петру, что, как отменено ныне, предписанное ветхим законом, различие между пищею чистою и нечистою, так отменено и различие между людьми чистыми (Иудеями) и нечистыми (язычниками), ибо тем и другим равно открыт путь спасения.

получил от святого Ангела повеление призвать тебя в дом свой и послушать речей твоих.

Ап. Петр у Корнилия. ²³ Тогда Петр, пригласив их, угостил А на другой день встав пошел с ними, и некоторые из братьев Иопийских пошли с ним; ²⁴ в следующий день пришли они в Кесарию. Корнилий же ожидал их, созвав родственников своих и близких друзей. ²⁵ Когда Петр входил, Корнилий встретил его и поклонился, падши к ногам его. ²⁶ Петр же поднял его, говоря: встань; я тоже человек. ²⁷ И, беседуя с ним, вошел в дом, и нашел многих собравшихся, ²⁸ и сказал им: вы знаете, что Иудею возбранено сообщаться или сближаться с иноплеменником; но мне Бог открыл, чтоб я не почитал ни одного человека скверным или нечистым; ²⁹ посему я, будучи позван, и пришел беспрекословно; итак спрашиваю: для какого дела вы призвали меня? ³⁰ Корнилий сказал: четвертого дня я постился до теперешнего часа и в девятом часу молился в своем доме, и вот, стал предо мною муж в светлой одежде ³¹ и говорит: Корнилий! услышана молитва твоя, и милостыни твои воспомянулись пред Богом; ³² итак пошли в Иоппию и призови Симона, называемого Петром: он гостит в доме кожевника Симона при море; он придет и скажет тебе. ³³ Тотчас послал я к тебе, и ты хорошо сделал, что пришел; теперь все мы предстоим пред Богом, чтобы выслушать все, что повелено тебе от Бога.

Проповедь Петра. ³⁴ Петр отверз уста и сказал: истинно познаю, что Бог нелицеприятен,

³⁵ но во всяком народе боящийся Его и поступающий по правде приятен Ему; ³⁶ Он послал сынам Израилевым слово, благовествуя мир чрез Иисуса Христа: Сей есть Господь всех; ^{37*} вы знаете происходившее по всей Иудее, начиная от Галилеи, после крещения, проповеданного Иоанном: ³⁸ как Бог Духом Святым и силою помазал Иисуса из Назарета, и Он ходил, благодворя и исцеляя всех, обладаемых диаволом, потому что Бог был с Ним; ³⁹ и мы свидетели всего, что сделал Он в стране Иудейской и в Иерусалиме, и что *наконец* Его убили, повесивши на древе. ⁴⁰ Сего Бог воскресил в третий день и дал Ему являться, ⁴¹ не всему народу, но свидетелям, пред'избранным от Бога, нам, которые с Ним ели и пили по воскресении Его из мертвых; ⁴² и Он повелел нам проповедовать людям и свидетельствовать, что Он есть определенный от Бога Судия живых и мертвых: ⁴³ о Нем все пророки свидетельствуют, что всякий верующий в Него получит прощение грехов именем Его.

Сошествие Св. Духа на язычников. ^{44*} Когда Петр еще продолжал эту речь, Дух Святой сошел на всех, слушавших слово. ⁴⁵ И верующие из обрезанных, пришедшие с Петром, изумились, что дар Святого Духа излился и на язычников; ⁴⁶ ибо слышали их говорящих языками и величающих Бога. Тогда Петр ска-

^{37*} Апостол предполагает, что главные события из жизни Христа не неизвестны его слушателям. — ⁴⁴⁻⁴⁶ Сошествие Духа Святого удостоверяет Петрову проповедь и оправдывает приятие язычников в Церковь.

зал: ⁴⁷ кто может запретить креститься водою тем, которые, как и мы, получили Святого Духа? ⁴⁸ И велел им креститься во имя Иисуса Христа. Потом они просили его пробыть у них несколько дней.

11 Слово Ап. Петра к Иерусалимской общине. ¹ Услышали Апостолы и братья, бывшие в Иудее, что и язычники приняли слово Божие. ^{2*} И когда Петр пришел в Иерусалим, обрезанные упрекали его, ³ говоря: ты ходил к людям необрезанным и ел с ними. ⁴ Петр же начал пересказывать им по порядку, говоря: ⁵ в городе Иоппии я молился и в исступлении видел видение: сходил некоторый сосуд, как-бы большое полотно, за четыре угла спускаемое с неба, и спустилось ко мне; ⁶ я посмотрел в него и, рассматривая, увидел четвероногих земных, зверей, пресмыкающихся и птиц небесных. ⁷ И услышал я голос, говорящий мне: встань, Петр, заколи и ешь. ⁸ Я же сказал: нет, Господи, ничего скверного или нечистого никогда не входило в уста мои. ⁹ И отвечал мне голос вторично с неба: что Бог очистил, того ты не почитай нечистым. ¹⁰ Это было трижды; и опять поднялось все на небо. ¹¹ И вот, в тот самый час три человека стали пред домом, в котором я был, посланные из Кесарии ко мне. ¹² Дух сказал мне, чтоб я шел с ними, ни мало не сомневаясь; пошли со мною и сии шесть братьев, и мы пришли в дом того человека.

11 - ²⁻³ Христиане из Иудеев укоряли Петра за то, что он ел с необрезанными. В этом упреке заключался другой: нехорошо-де поступает Апостол, принимая в Церковь необрезанных, т. е. не принявших пред-

¹³ Он рассказал нам, как он видел в доме своем Ангела, который стал и сказал ему: пошли в Иоппию людей и призови Симона, называемого Петром; ¹⁴ он скажет тебе слова, которыми спасешься ты и весь дом твой. ¹⁵ Когда же начал я говорить, сошел на них Дух Святой, как и на нас вначале. ¹⁶ Тогда вспомнил я слово Господа, как Он говорил: Иоанн крестил водою, а вы будете крещены Духом Святым. ¹⁷ Итак, если Бог дал им такой же дар, как и нам, уверовавшим в Господа Иисуса Христа, то кто же я, чтобы мог воспрепятствовать Богу? ¹⁸ Выслушавши это, они успокоились и прославили Бога, говоря: видно, и язычникам дал Бог покаяние в жизнь.

Первая община из язычников в Антиохии.

^{19*} Между тем рассеявшиеся от гонения, бывшего после Стефана, прошли до Финикии и Кипра и Антиохии, ни кому не проповедуя слова, кроме Иудеев. ²⁰ Были же некоторые из них Кипряне и Киринейцы, которые, пришедши в Антиохию, говорили Еллинам, благовествуя Господа Иисуса. ²¹ И была рука Господня с ними, и великое число; уверовав, обратилось к Господу. ²² Дошел слух о сем до церкви Иерусалимской, и поручили Варнаве идти в Антиохию; ²³ он, прибыв и увидев благодать Божию, возрадовался и убеждал всех держаться Господа искренним сердцем; ²⁴ ибо он был муж добрый и исполненный Духа Святого и веры. И приложилось довольно на-

варительно закона Моисеева. — ¹⁹ Как Иерусалим был средоточием иудейско-христианской Церкви, так Антиохия, главный город Сирия, становится средоточием

рода к Господу. ²⁵ Потом Варнава пошел в Таре искать Савла и, нашед его, привел в Антиохию: ^{26*} целый год собирались они в церкви и учили немалое число людей, и ученики в Антиохии в первый раз стали называться Христианами.

²⁷ В те дни пришли из Иерусалима в Антиохию пророки, ^{28*} и один из них, по имени Агав, встав, предвозвестил Духом, что по всей вселенной будет великий голод, который и был при кесаре Клавдии; ²⁹ тогда ученики положили, каждый по достатку своему, послать пособие братьям, живущим в Иудее, ^{30*} что и сделали, пославши *сбранное* к пресвитерам чрез Варнаву и Савла.

12 Убиение Ап. Иакова старшего. ^{1*} В то время царь Ирод поднял руки на некоторых из принадлежащих к церкви, чтобы сделать им зло, ² и убил Иакова, брата Иоаннова, мечем; ^{3*} видя же, что это приятно Иудеям, вслед за

церкви новообращенных из язычников. — ²⁶ Христианами стали называть последователей Христа язычники. Прежде члены Церкви Христовой именовались учениками, братьями, святыми. — ²⁸ Голод, предсказанный Агавом, наступил в 44 и 45 годах. — ³⁰ Пресвитеры (старейшины) управляли делами иерусалимской церкви под руководством Апостола Иакова.

12 — Ирод Агриппа, сын Аристовула и Вереники, племянник Ирода Антипы и внук Ирода Великого, был возведен в 37 году императором Гаием Калигулою в царское достоинство и получил в удел области, принадлежавшие прежде Филиппу и Лисанью, а в 41 г. император Клавдий присоединил к его царству также Иудею и Самарию, так что власть его распространилась на всю Палестину. Умер он в 41 году. — «А почему, скажут, он не убил Петра тогда же? Причину привел писатель: *бязу же, говорит, дние опресночшии, и он хо-*

тем взял и Петра, — тогда были дни опресноков, — ⁴ и, задержав его, посадил в темницу и приказал четырем четверицам воинов стересть его, намереваясь после Пасхи вывести его к народу. ^{5*} Итак Петра стерегли в темнице; между тем церковь прилежно молилась о нем Богу.

Чудесное освобождение Ап. Петра из темницы.

⁶ Когда же Ирод хотел вывести его, в ту ночь Петр спал между двумя воинами, скованный двумя цепями, и стражи у дверей стерегли темницу. ⁷ И вот, Ангел Господень предстал, и свет осиял темницу; Ангел, толкнув Петра в бок, пробудил его и сказал: встань скорее. И цепи упали с рук его. ⁸ И сказал ему Ангел: опояжься и обуйся. Он сделал так. Потом говорит ему: надень одежду твою и иди за мною. ⁹ Петр вышел и следовал за ним, не зная, что делаемое Ангелом было действительно, а думая, что видит видение. ¹⁰ Прошедши первую и вторую стражу, они пришли к железным воротам, ведущим в город, которые сами собою отворились им; они вышли и прошли одну улицу, и вдруг Ангела не стало

тел совершить убиение его с большею торжественностью... Все молились об отце, кротком отце » (Златоуст, *Бес. XXVI на Делния Ап.*, Творения, том IX, стр. 245). — «Для неискренних и нечестивых Петр грозный судья (дело Анании и Сапфиры, притязания Симона волхва), для всех же верующих и благочестивых христиан он — любящий вселенский, общий отец. Исключительная торжественность, с какою Ирод намеревался умертвить Ап. Петра объясняется тем, что Петр был главою апостолов. Он « глава сонма учеников » (Златоуст, Творения, том III, стр. 538). « глава того братства » (там же, стр. 571), « глава в лице апостольском » (Златоуст, Тво-

с ним. ¹¹ Тогда Петр, пришед в себя, сказал: теперь я вижу воистину, что Господь послал Ангела Своего и избавил меня из руки Ирода и от всего, чего ждал народ Иудейский. ¹² И осмотревшись, пришел к дому Марии, матери Иоанна, называемого Марком, где многие собрались и молились. ^{13*} Когда же Петр постукался у ворот, то вышла послушать служанка, именем Рода; ¹⁴ и, узнавши голос Петра, от радости не отворила ворот, но вбежавши объявила, что Петр стоит у ворот. ¹⁵ А те сказали ей: в своем ли ты уме? Но она утверждала свое. Они же говорили: это Ангел его. ¹⁶ Между тем Петр продолжал стучать; когда же отворили, то увидели его и изумились. ^{17*} Он же, дав знак рукою, чтобы молчали, рассказал им, как Господь вывел его из темницы, и сказал: уведоьте о сем Иакова и братьев. Потом, вышед, пошел в другое место. ¹⁸ По наступлении дня, между воинами сделалась большая тревога о том, что сделалось с Петром: ¹⁹ Ирод же, поискав его и не найдя, судил стражей и велел казнить их; потом он отправился из Иудси в Кесарию и там оставался.

Смерть Ирода. ^{20*} Ирод был раздражен на Тирян и Сидонян; они же, согласившись, пришли к нему и, склонивши на свою сторону Власта, постельника царского, просили мира,

рения, том. VII стр. 553). — ¹³ Рода (Роза) была, повидимому, придверница дома. — ¹⁷ Куда отправился Петр, повествователь Деяний Апостольских не сообщает. Церковное предание указывает на Рим. — ²⁰ В приморские области Финикии зернов и хлеб ввозился из царства Ирода.

потому что область их питалась от области царской. ²¹ В назначенный день Ирод, одевшись в царскую одежду, сел на возвышенном месте и говорил к ним, ²² а народ восклицал: это голос Бога, а не человека. ²³ Но вдруг Ангел Господень поразил его за то, что он не воздал славы Богу; и он, быв изъеден червями, умер. ²⁴ Слово же Божие росло и распространялось. ²⁵ А Варнава и Савл, по исполнении поручения, возвратились из Иерусалима в Антиохию, взявши с собою и Иоанна, прозванного Марком.

Ап. Павел и церковь из язычников

13 Посланичество Варнавы и Савла. ^{1*} В Антиохии, в тамошней церкви, были некоторые пророки и учителя: Варнава, и Симеон, называемый Нигер, и Луций Киринеянин, и Манаил, совоспитанник Ирода четвертовластника, и Савл. ² Когда они служили Господу и постились, Дух Святой сказал: отделите Мне Варнаву и Савла на дело, к которому Я призвал их. ³ Тогда они, совершивши пост и молитву и возложивши на них руки, отпустили их.

ПЕРВОЕ ПУТЕШЕСТВИЕ АП. ПАВЛА.

В Кипре. ^{4*} Сии, бывши посланы Духом Святым, пришли в Селевкию, а оттуда отплыли в Кипр; ^{5*} и, бывши в Саламине, проповеда-

13 — ¹ Манаил: Манаил. — ⁴ В своем первом страстии по землям языческим (45-48 гг.), Апостол Павел исходил южную часть Малой Азии. Главными местами проповеди были Кипр, Антиохия, Икония, Листра и Дервия. — ⁵ Иоанн, прозванный по-римски Марком (гл. 12, 12-25), двоюродный брат Варнавы, написал второе

вали слово Божие в синагогах Иудейских; имели же *при себе* и Иоанна для служения.

⁶ Прошедши весь остров до Пафа, нашли они некоторого волхва лжепророка, Иудейнина, именем Варисуса, ^{7*} который находился с проконсулом Сергием Павлом, мужем разумным. Сей, призвав Варнаву и Савла пожелал услышать слово Божие, ⁸ а Елима волхв, — ибо то значит имя его, — противился им. стараясь отвратить проконсула от веры. ^{9*} Но Савл, он же и Павел, исполнившись Духа Святого и устремив на него взор, ¹⁰ сказал: о, исполненный всякого коварства и всякого злодѣяства, сын диавола, враг всякой правды! перестанешь ли ты соврацать с прямых путей Господних? ¹¹ и ныне, вот, рука Господня на тебя: ты будешь слеп и не увидишь солнца до времени. И вдруг напал на него мрак и тьма, и он, обрацаясь туда и сюда, искал вожатого. ¹² Тогда проконсул, увидев происшедшее, уверовал, дивясь уению Господню.

В Антиохии. ¹³ Отплывши из Пафа, Павел и бывшие при нем прибыли в Пергию. в Памфилии; но Иоанн, отделивпись от них, возвратился в Иерусалим. ¹⁴ Они же, проходя от Пергии, прибыли в Антиохию Писидийскую и, вшедши в синагогу в день субботний, сели. ¹⁵ После чтения закона и пророков, на гальники

Евангелие. — ⁷ Наместник (проконсул) провинция являет себя столь же ревностным искателем правой веры, как и сотник Корнилий. — ⁹ Апостол, наряду со своим еврейским именем: Савл, носил в качестве римского гражданина римское имя: Павел. Проконсул был его

синагоги послали сказать им: мужи братия! если у вас есть слово наставления к народу, говорите.

Проповедь Ап. Павла: а) Благодеяния Божии Израилю. ^{16*} Павел, встав и дав знак рукою, сказал: мужи Израильтяне и боящиеся Бога! послушайте:

¹⁷ Бог народа сего избрал отцов наших и возвысил сей народ во время пребывания в земле Египетской, и мышцею вознесенною вывел их из нее ¹⁸ и около сорока лет времени питал их в пустыне; ¹⁹ и, истребив семь народов в земле Ханаанской, разделил им в наследие землю их, ²⁰ и после сего, около четырехсот пятидесяти лет, давал им судей до пророка Самуила: ²¹ потом просили они царя, и Бог дал им Саула, сына Кисова, мужа из колена Вениаминова: *так прошло* лет сорок; ^{22*} отринув его, поставил им царем Давида, о котором и сказал, свидетельствуя: нашел Я мужа по сердцу Моему. Давида, сына Иессеева, который исполнит все хотения Мои (I Царств. 13, 14. Псал. 88, 21). ²³ Из его-то потомства Бог по обетованию воздвиг Израилю Спасителя Иисуса; ²⁴ пред самым явлением Его Иоанн проповедовал крещение покаяния всему народу Израильскому. ²⁵ При окончании же поприща

соименник. — ¹⁶ Богобоязненными, или проселитами назывались те из язычников, которые веровали в истинного Бога и поклонялись Ему вместе с Иудеями, закона же Моисеева не принимали. — ²² Слова Давида: «не дашь святому Твоему увидеть тления», относятся не к самому Давиду, который умер и увидел тление, но, очевидно к Мессии (срв. выше 2, 29).

своего Иоанн говорил: за кого почитаете вы меня? я не тот; но вот, идет за мною, у Которого я не достоин развязать обувь на ногах.

б) Иисус, истинный Мессия. ²⁶ Мужи братия, дети рода Авраамова, и боящиеся Бога между вами! вам послано слово спасения сего. ²⁷ Ибо жители Иерусалима и начальники их, не узнавши Его и осудивши, исполнили слова пророческие, читаемые каждую субботу, ²⁸ и, не нашедши в Нем никакой вины достойной смерти, просили Пилата убить Его; ²⁹ когда же исполнили все написанное о Нем, то, снявши с дерева, положили *Его* во гроб. ³⁰ Но Бог воскресил Его из мертвых; ³¹ Он в продолжение многих дней являлся тем, которые вышли с Ним из Галилеи в Иерусалим и которые ныне суть свидетели Его пред народом. ³² И мы благовествуем вам, что обетование, данное отцам, Бог исполнил нам, детям их, воскресив Иисуса, ³³ как и во втором псалме написано: Ты Сын Мой, Я ныне родил Тебя (Псал. 2. 7). ³⁴ А что воскресил Его из мертвых, так что Он уже не обратится в тление, *о сем* сказал так: Я дам вам милости, *обещанные* Давиду, верно (Исаия 55, 3). ³⁵ Посему и в другом *месте* говорит: не дашь Святому Твоему увидеть тление (Псал. 15. 10). ³⁶ Давид в свое время, послужив изволению Божию, почил. и приложился к отцам своим, и увидел тление; ³⁷ а Тот, Которого Бог воскресил, не увидел тления.

в) Предложенное спасение. ³⁸ Итак, да будет известно вам, мужи братия, что ради Его возвещается вам прощение грехов, ³⁹ и во всем, в чем вы не могли оправдаться законом Мои-

сеевым, оправдывается Им всякий верующий. ⁴⁰ Берегитесь же, чтобы не пришло на вас сказанное у пророков: ⁴¹ смотрите, презрители, подивитесь и исчезните, ибо Я делаю дело во дни ваши, дело, которому не поверили бы вы, если бы кто рассказывал вам (Аввак. 1, 5).

⁴² При выходе их из Иудейской синагоги, язычники просили их говорить о том же в следующую субботу; ⁴³ когда же собрание было распущено, то многие Иудеи и чтители Бога, обращенные из язычников, последовали за Павлом и Варнавою, которые, беседуя с ними, убеждали их пребывать в благодати Божией. ⁴⁴ В следующую субботу почти весь город собрался слушать слово Божие; ⁴⁵ но Иудеи, увидевши народ, исполнились зависти и, противореча и злословя, сопротивлялись тому, что говорил Павел. ⁴⁶ Тогда Павел и Варнава с дерзновением сказали: вам первым надлежало быть проповедану слову Божию; но как вы отвергаете его и сами себя делаете недостойными вечной жизни, то вот, мы обращаемся к язычникам; ^{47*} ибо так заповедал нам Господь: Я положил Тебя во свет язычникам, чтобы Ты был во спасение до края земли (Исаия 49, 6). ^{48*} Язычники, слыша это, радовались и просла-

- ⁴⁷ Апостол Павел усматривает в приводимых словах Исаии (49, 6) прямое повеление Господне Апостолам просветить язычников по всей земле благовествованием о Мессии. То же возвещает Симеон (Ев. от Луки 2, 30-32), и Христос посылает Апостолов научить все народы (Ев. от Матф. 28, 19). - ⁴⁸ Господь представил спасаемых к жизни вечной, предусматривая, как необходимо к тому условие, их свободное содействие заливаемой на них благодати.

вляли слово Господне, и уверовали все, которые были предустановлены к вечной жизни; ⁴⁹ и слово Господне распространялось по всей стране.

⁵⁰ Но Иудеи, подстрекнувши набожных и почетных женщин и первых в городе *людей*, воздвигли гонение на Павла и Варнаву и изгнали их из своих пределов ⁵¹ Они же, оттрясши на них прах от ног своих, пошли в Иконию. ⁵² А ученики исполнялись радости и Духа Святого.

14 В Иконию. ¹ В Иконию они вошли вместе в Иудейскую синагогу и говорили так что уверовало великое множество Иудеев и Еллинов. ² А неверующие Иудеи возбудили и раздражили против братьев сердца язычников. ³ Впрочем они пребыли *здесь* довольно времени, смело действуя о Господе. Который, во свидетельство слову благодати Своей, творил руками их знамения и чудеса. ⁴ Между тем народ в городе разделился, и одни были на стороне Иудеев, а другие на стороне Апостолов. ⁵ Когда же языки и Иудеи со своими начальниками устремились *на них*, чтобы посягнуть и побить их камнями. ⁶ они, узнавши *о сем*, удалились в Ликаонские города Листру и Дервию и в окрестности *их*, ⁷ и там благовествовали.

В Листре и Дервии. ⁸ В Листре некоторый муж, не владевший ногами, сидел, будучи хром от чрева матери своей, и никогда не ходил. ⁹ Он слушал говорившего Павла, кото-

14 - ³ Действуя о Господе: проповедуя учение Спасителя. - ⁹ Вера для исцеления: не са а по себе вера исцеляет, а Бог иногда награждает исцелением

рый, взглянув на него и увидев, что он имеет веру для получения исцеления, ¹⁰ сказал громким голосом: тебе говорю во имя Господа Иисуса Христа: стань на ноги твои прямо. И он тотчас вскочил и стал ходить. ^{11*} Народ же, увидев, что сделал Павел, возвысил свой голос, говоря по-ликаонски: боги в образе человеческом сошли к нам. ^{12*} И называли Варнаву Зевсом, а Павла Ермием, потому что он начальствовал в слове. ^{13*} Жрец же *идола* Зевса, находившегося перед *их* городом, приведши к воротам волов и *принесши* венки хотел *вместе* с народом совершить жертвоприношение. ¹⁴ Но Апостолы Варнава и Павел, услышавши *о сем*, разодрали свои одежды и, бросившись в народ, громогласно говорили: ^{15*} мужи! что вы это делаете? и мы подобные вам человеки, и благовествуем вам, чтобы вы обратились от сих ложных к Богу Живому, Который сотворил небо и землю и море и все, что в них; ¹⁶ Который в прошедших родах попустил всем народам ходить своими путями, ¹⁷ хотя и не переставал свидетельствовать о Себе благодеяниями, подавая нам с неба дожди и времена плодоносные и исполняя пицею и веселием сердца наши. ¹⁸ И говоря сие, они едва убедили народ не приносить им жертвы и идти каждому домой.

искренне верующих. — ¹¹ Толпа, восклицавшая: «боги в образе человеческом сошли к нам», помнила местное предание (сообщаемое Овидием) о том, как Зевс и Ермий, в облиции смертных людей, странствовали по Фригии и нашли радушный прием у благочестивых супругов Филимона и Вавкиды. ¹² Ермий почитался богом красноречия. — ¹³ Язычники украшали жертвенных животных цветами. — ¹⁵ Ложных божеств.

Между тем как они, оставаясь там, ушли, ¹⁹ из Антиохии и Иконии пришли некоторые Иудеи и, когда Апостолы смело проповедывали, убеждали народ отстать от них, говоря: они не говорят ничего истинного, а все лгут. И, возбудивши народ, побили Павла камнями и вытащили за город, почитая его умершим. ²⁰ Когда же ученики собрались около него, он встал и пошел в город, а на другой день удалился с Варнавою в Дервию.

Возвращение в Антиохию ²¹ Проповедавши Евангелие сему городу и приобретши довольно учеников, они обратно проходили Листру, Иконию и Антиохию, ²² утверждая души учеников, увещавая пребывать в вере и *поучая*, что многими скорбями надлежит нам войти в Царствие Божие. ^{23*} Рукоположивши же им пресвитеров к каждой церкви, они помолились с постом и предали их Господу, в Которого *те* уверовали. ²⁴ Потом, прошедши чрез Писидию, пришли в Памфилию; ²⁵ и проповедавши слово Господне в Пергии, сошли в Атталию. ²⁶ а оттуда отплыли в Антиохию, откуда были преданы благодати Божией на дело, которое и исполнили. ²⁷ Прибывши *туда* и собравши церковь, они рассказали все, что сотворил Бог с ними, и как Он отверз дверь веры язычникам; ²⁸ и пребывали там не малое время с учениками.

— ²³ Поставление пресвитеров способствовало упрочению новооснованных общин и обеспечивало их благоустройство.

15 Апостольский Собор: а) Повод. ^{1*} Некоторые, пришедшие из Иудеи, учили братьев: если не обрежетесь по обряду Моисееву, не можете спастись. ² Когда же произошло разногласие и не малое состязание у Павла и Варнавы с ними, то положили Павлу и Варнаве и некоторым другим из них отправиться по сему делу к Апостолам и пресвитерам в Иерусалим.

³ Итак, бывши провожены церковью, они проходили Финикию и Самарию, рассказывая об обращении язычников, и производили радость великую во всех братиях. ⁴ По прибытии же в Иерусалим, они были приняты церковью, Апостолами и пресвитерами, и возвестили *все*, что Бог сотворил с ними, и как отверз дверь веры язычникам. ⁵ Тогда восстали некоторые из фарисейской ереси уверовавшие и говорили, что должно обрезать *язычников* и заповедовать соблюдать закон Моисеев.

б) Прения. ⁶ Апостолы и пресвитеры собрались для рассмотрения сего дела. ^{7*} По долгом рассуждении, Петр, встав, сказал им: мужи братия! вы знаете, что Бог от дней первых избрал из нас *меня*, чтоб из уст моих язычники услы-

15 — ¹ Иерусалимские христиане из Иудеев требовали от Антиохийцев, чтобы крестившиеся язычники подвергались обрезанию. Ошибочно утверждали они, что без соблюдения закона Моисеева невозможно спастись, как если бы святая Кровь Спасителя не была сама по себе достаточна для спасения. — ⁷⁻¹¹ Апостол Петр указывает на обстоятельства крещения сотника Корнилия (гл. 10), как на прямое изъяснение воли Божией о язычниках: Господь не положил никакого различия между Израилем и ими, верою очистив сердца их; спасение достигается благода.ию и верою

шали слово Евангелия и уверовали; ⁸ и Сердцеведец Бог дал им свидетельство, даровав им Духа Святого, как и вам, ⁹ и не положил никакого различия между нами и ими, веро очистив сердца их: ¹⁰ что же вы ныне искушаете Бога, *желая* возложить на выи учеников иго, которого не могли понести ни отцы наши, ни мы? ¹¹ но мы веруем, что благодати о Господа Иисуса Христа спасемь, как и они.

¹² Тогда умолкло все собрание и слушало Варнаву и Павла, рассказывавших, какия знамения и чудеса сотворил Бог чрез них среди язычников.

^{13*} После же того, как они умолкли, начал речь Иаков и сказал: мужи братия! послушайте меня: ¹⁴ Симон изъяснил, как Бог первоначально призрел на язычников, чтобы составить из них народ во имя Свое; ¹⁵ и с сим согласны слова пророков, как написано: ^{16*} «потом обращусь и воссоздам скинию о Давидову падшую, и то, что в ней разрушено, воссоздам, и исправлю ее. ¹⁷ чтобы вьскали Господа прочие человеки и все народы, между которыми возвестится имя Мое, говорит Господь, творящий все сие» (Амос. 9, 11-12).

во Христа. — ¹³ Иаков выступает в качестве предстоятеля Иерусалимской церкви. По этому поводу св. Иоанн Златоуст пишет: «Почему же престол Иерусалимский получил Иаков? ... Петра Христос поставил учителем не для этого престола, но для вселенной ... Ему вверено попечение даже о братии» (Творения, изд. СПб Дух. Акад. том. VIII, стр. 601). Иаков был епископом поместной общины, Петр же верховным архипастырем всей вселенской Церкви. — ¹⁶⁻¹⁷ Воссоздание скинии Давидовой, о коем пророческует Амос означает, по толкованию Ап. Иакова Младшего, основание Царства Мессии, в которое войдут все народы.

¹⁸ Ведомы Богу от вечности все дела Его. ¹⁹ Посему я полагаю не затруднять обращающихся к Богу из язычников, ^{20*} а написать им, чтоб они воздерживались от оскверняющего идолами, от блуда, удавления и крови, и чтобы не делали другим того, чего не хотят себе: ²¹ ибо закон Моисеев от древних родов по всем городам имеет проповедующих его и читается в синагогах каждую субботу.

Решение. ^{22*} Тогда Апостолы и пресвитеры со всею церковью рассудили, избравши из среды себя мужей, послать их в Антиохию с Павлом и Варнавою, именно: Иуду, прозываемого Варсавою, и Силу, мужей начальствующих между братьями. ²³ написавши и вручивши им следующее: Апостолы и пресвитеры и братья находящимся в Антиохии, Сирии и Киликии братьям из язычников: радоваться. ²⁴ Поелику мы услышали, что некоторые, вышедшие от нас, смутили вас своими речами и поколебали ваши души, говоря, что должно обрезываться и соблюдать закон, чего мы им не поручали; ²⁵ то мы, собравшись, единодушно

— ²⁰ Ап. Иаков, присоединяясь к тому, что сказал Петр, предлагает сохранить в силе для новообращенных язычников только четыре Моисеевых запрета, которым Иудеи придавали особенное значение, а именно: 1, запрет вкушения от мяса животных, приносимых в жертву богам языческим; 2) запрет блудодеяния, который включал в себя и запрет браков между ближайшими родственниками; 3) запрет употребления в пищу удавления, т. е. мяса животных, кровь которых не вытекла из жил; 4) запрет вкушения крови. — Варсава значит сын Савы (Сабы). Сила (сокращение имени Силуан, Сильван) был одним из спутников Павла в его апо-

рассудили, избравши мужей, послать *их* к вам с возлюбленными нашими Варнавою и Павлом, ²⁶ человеками, предавшими души свои за имя Господа нашего Иисуса Христа. ²⁷ Итак, мы послали Иуду и Силу, которые изъяснят *вам* то же и словесно. ²⁸ Ибо угодно Святому Духу и нам не возлагать на вас никакого бремени более, кроме сего необходимого: ²⁹ воздерживаться от идоложертвенного и крови, и удавленныи, и блуда, и не делать другим того, чего себе не хотите; соблюдая сие, хорошо сделаете. Будьте здоровы.

³⁰ Итак, отправленные пришли в Антиохию и, собравши людей, вручили письмо. ³¹ Они же, про читавши, возрадовались о *сем* наставлении. ³² Иуда и Сила, будучи также пророками, обильным словом преподали наставление братьям и утвердили *их*. ³³ Пробывши *там некоторое* время, они с миром отпущены были братьями к Апостолам; ³⁴ но Силе рассудилось остаться там, а Иуда возвратился в Иерусалим. ³⁵ Павел же и Варнава жили в Антиохии, уча и благовествуя вместе с другими многими слово Господне.

ВТОРОЕ ПУТЕШЕСТВИЕ АП. ПАВЛА

От Антиохии до Трояды. ^{36*} По некотором времени Павел сказал Варнаве: пойдём опять, посетим братьев наших по всем городам, в которых мы проповедали слово Господне, как

стольких странствиях. — ³⁶ Ап. Павел предпринимает второе путешествие в земли языческие (49-52 гг.). На сей раз он посетил Сирию, Галатию и большие города Егейского побережья: Филиппы, Фессалонику, Афины

они живут. ³⁷ Варнава хотел взять с собою Иоанна, называемого Марком; ^{38*} но Павел полагал не брать отставшего от них в Памфилии и не шедшего с ними на дело, на которое они были посланы. ³⁹ Отсюда произошло огорчение, так что они разлучились друг с другом, и Варнава, взяв Марка, отплыл в Кипр; ^{40*} а Павел, избрав себе Силу, отправился, был поручен братьями благодати Божией, ⁴¹ и проходил Сирию и Киликию, утверждая церкви.

16 ¹ Дошел он до Дервии и Листры. И вот, там был некоторый ученик, именем Тимофей, которого мать была Иудейка уверовавшая, а отец Еллин, ² и о котором свидетельствовали братья, находившиеся в Листре и Иконии. ^{3*} Его пожелал Павел взять с собою; и взяв, обрезал его ради Иудеев, находившихся в тех местах; ибо все знали об отце его, что он был Еллин. ⁴ Проходя же по городам, они предавали *верным* соблюдать определения, установленные Апостолами и пресвитерами в Иерусалиме. ⁵ И церкви утверждались верою и ежедневно увеличивались числом.

^{6*} Прошедши чрез Фригию и Галатийскую страну, они не были допущены Духом Святым

и Коринф. — ³⁸ Ап. Павел, помня, что Марк покинул его в Памфилии (13, 13), не хотел взять его опять с собою; впоследствии однако мы неоднократно встречаем Марка в числе сотрудников Павловых (Посл. к Колосс. 4, 10). — ⁴⁰ Сила был полезен Ап. Павлу в предпринимаемом путешествии и как римский гражданин (16, 37), и как муж облеченный доверием Церкви (15, 22), к тому же обладающий даром пророческим (15, 32).

16 — ³ Ап. Павел соизволил на обрезание Тимофея (срв. II Тим. 1, 5) дабы сей легче снискал доверие Иудеев. — ⁶ Под Азией разумеется западное побережье

проповедовать слово в Азии. ⁷ Дошедши до Мисии, предпринимали идти в Вифинию; но Дух не допустил их. ⁸ Миновавши же Мисию, сошли они в Троаду. ⁹ И было ночью видение Павлу: предстал некий муж Македонянин, прося его и говоря: приди в Македонию и помоги нам. ^{10*} После сего видения, тотчас мы положили отправиться в Македонию, заключая, что призывал нас Господь благовествовать там.

В Филиппах. ¹¹ Итак, отправившись из Троады, мы прямо прибыли в Самофракию, а на другой день в Неаполь, ^{12*} оттуда же в Филиппы: это первый город в *той* части Македонии, колония; в этом городе мы пробыли несколько дней.

¹³ В день же субботний мы вышли за город к реке, где по обыкновению был молитвенный дом, и севши разговаривали с собравшимися там женщинами. ^{14*} И одна женщина из города Фатир, именем Лидия, торговавшая багрянцею, чтущая Бога, слушала; и Господь отверз сердце ее внимать тому, что говорил Павел. ¹⁵ Когда же крестилась она и домашние ее, то просила нас, говоря: если вы признали меня верною Господу, то войдите в дом мой и живите у меня. И убедила нас.

^{16*} Случилось, что, когда мы шли в моли-

Малой Азии с городом Ефесом. — ¹⁰ Впервые рассказ ведется от первого лица («мы положили отправиться в Македонию»): признак, что св. Лука, деесписатель Деяний Апостольских, отныне сопутствует Павлу. — ¹² В городе Филиппах, как и в других римских колониях, жило много переселенцев из Италии. — ¹⁴ Лидия была проселитка (см. 13, 16) из города Фатир в М. Азии, ведшего торг драгоценным пурпуром. — ¹⁶ Одержимая ду-

твенный дом, встретила нас одна лужанка, одержимая духом прорицательным, которая чрез прорицание доставляла большой доход господам своим. ¹⁷ Иди за Павлом и за нами, она кричала, говоря: сии человеки—рабы Бога Всевышнего, которые возвещают нам путь спасения. ¹⁸ Это она делала много дней. Павел, вознегодовав, обратился и сказал духу: именем Иисуса Христа повелеваю тебе выйти из нее. И дух вышел в тот же час.

¹⁹ Тогда господа ее, видя, что исчезла надежда дохода их, схватили Павла и Силу и повлекли на площадь к начальникам. ²⁰ И, приведши их к воеводам, сказали: сии люди, будучи Иудеями, возмущают наш город ²¹ и проповедуют обычаи, которых нам Римлянам не следует ни принимать, ни исполнять. ²² Народ также восстал на них; а воеводы, сорвавши с них одежды, велели бить их палками ²³ и, давши им много ударов, ввергли в темницу, приказавши темничному стражу крепко стеречь их; ²⁴ получив такое приказание, он ввергнул их во внутреннюю темницу и ноги их забил в колоду.

²⁵ Около полуночи Павел и Сила, молясь воспевали Бога; узники же слушали их. ²⁶ Вдруг сделалось великое землетрясение, так что поколебалось основание темницы; тотчас отворились все двери, и у всех узы ослабели. ²⁷ Темничный же страж, пробудившись и увидев, что двери темницы отворены, извлек меч и хотел умертвить себя, думая, что узники

хом прорицательным: ясновидящая, гадалка. ¹⁷⁻¹⁸ Как Христос запретил духу нечистому свидетельствовать о Нем (Ев. от Марка 1, 25), так и Апостол Христов отвер-

убежали. ²⁸ Но Павел возгласил громким голосом, говоря: не делай себе никакого зла, ибо все мы здесь. ²⁹ Он потребовал огня, вбежал в *темницу* и в трепете припал к Павлу и Силе, ³⁰ и, выведши их вон, сказал: государи мои! что мне делать, чтобы спастись? ³¹ Они же сказали: веруй в Господа Иисуса Христа, и спасешься ты и весь дом твой. ³² И проповедали слово Господне ему и всем, бывшим в доме его. ³³ И, взяв их в тот час ною, он омыл раны их, и немедленно крестился сам и все *домашние* его; ³⁴ и, приведши их в дом свой, предложил трапезу и возрадовался со всем домом своим, что уверовал в Бога.

³⁵ Когда же настал день, воеводы послали городских служителей сказать: отпусти тех людей. ³⁶ Темничный страж объявил о сем Павлу: воеводы прислали отпустить вас; итак выйдите теперь и идите с миром. ³⁷ Но Павел сказал к ним: нас, Римских граждан, без суда всенародно били и бросили в темницу, а теперь тайно выпускают? нет, пусть придут и сами выведут нас. ³⁸ Городские служители пересказали эти слова воеводам, и те испугались, услышавши, что это римские граждане, ³⁹ и пришедши, извинились пред ними и выведши, просили удалиться из города. ⁴⁰ Они же, выведши из темницы, пришли к Лидии и, увидевши братьев, поужали их, и отирались.

гает содействие демона -- ³⁷ Чтобы внушить уважение к делу христианской проповеди, Павел и Сила требуют от городских властей удовлетворения за насилие, незаконно учиненное над ними, римскими гражданами.

17 В Фессалонике. ¹ Прошедши чрез Амфиполь и Аполлонию, они пришли в Фессалонику, где была Иудейская синагога. ² Павел, по своему обыкновению, вошел к ним и три субботы говорил с ними из Писаний, ³ открывая и доказывая им, что Христу надлежало пострадать и воскреснуть из мертвых, что Сей Христос есть Иисус, Которого я проповедую вам. ⁴ И некоторые из них уверовали и присоединились к Павлу и Силе, как из Еллинов, чтущих Бога, великое множество, так и из знатных женщин не мало.

⁵ Но неуверовавшие Иудеи, возревновавши и взявши с площади некоторых негодных людей, собрались толпою и возмущали город и, приступивши к дому Иасона, домогались вывестъ их к народу. ^{6*} Не нашедши же их, повлекли Иасона и некоторых братьев к городским начальникам, крича, что эти всесветные возмутители пришли и сюда, ⁷ а Иасонъ принялъ их; и все они поступают против повелений кесаря, почитая другого царем, Иисуса. ⁸ И встревожили народ и городских начальников, слышавших это; ^{9*} но *сии*, получивши удостоверение от Иасона и прочих, отпустили их.

В Верии. ¹⁰ Братия же немедленно ночью отправили Павла и Силу в Верию, куда они

17 - ⁶⁻⁷ Около 50 года император Клавдий изгнал из Рима всех Иудеев за смуты и беспорядки, возбужденные в их среде неким Хрестом. Не лишена правдоподобия догадка, что это сообщение римского историка Светония относится к христианам, а что приведенное им имя во будителя смут есть искажение имени Христова Обвинителя Апостолов в Фессалонике ссылаются, повидному, на указ Клавдия. - ⁹ Получив-

прибывши, пошли в синагогу Иудейскую. ^{11*} Здешние были благомысленнее Фессалоникских: они приняли слово со всем усердием, ежедневно разбирая Писания точно ли это так; ¹² и многие из них уверовали, и из Еллинских почетных женщин и из мужчин не мало. ¹³ Но когда Фессалоникские Иудеи узнали что и в Вери проповедано Павлом слово Божие, то пришли и туда, возбуждая и возмущая народ. ¹⁴ Тогда братья тотчас отпустили Павла, как будто идущего к морю; а Сила и Тимофей остались там. ¹⁵ Сопровождавшие Павла проводили его до Афин и, получивши приказание к Силе и Тимофею, чтобы они скорее пришли к нему, отправились.

В Афинах. ¹⁶ В ожидании их в Афинах, Павел возмущен духом при виде этого города, полного идолов. ¹⁷ Итак он рассуждал в синагоге с Иудеями и с чтущими *Бога*, и ежедневно на площади со встречающимися. ^{18*} Некоторые из эпикурейских и стоических философов стали спорить с ним; и одни гово-

ши удостоверенно: взявши поручительство за них. - ¹¹ Разбирая Писания, Иудеи в Вери искали удостовериться, что пророчества о Мессии действительно исполнились в лице Иисуса Назаря, как о том учили Апостолы. - ¹⁸ Последователи философа Эпикура (341-270 гг. до Р. Х.) видели в мире не что иное, как случайное сочетание частиц вещества (атомов), не верили в бессмертие души и полагали цель жизни в достижении душевной безмятежности. Стоики, последователи Зенона (336-264 до Р. Х.), сливали божество с природою в понятии мирового всеединства и требовали от мудреца невозмутимости дула и презрения страданий. Многие из афинских слушателей ап. Павла принимали проповедуемое им Воскресение (по-гречески:

рили: « что хочет сказать этот суеслов? » а другие: « кажется, он проповедует о чужих божествах », потому что он благовествовал им Иисуса и воскресение. ^{19*} И, взяв ли его, привели в Ареопаг и говорили: можем ли мы знать, что это за новое учение, проповедуемое тобою? ²⁰ ибо что-то странное ты влагдешь в уши наши; посему хотим знать, что это такое? ²¹ Афиняне же все и живущие у них иностранцы ни в чем охотнее не проводили время, как в том, чтобы говорить или слушать что-нибудь новое.

Речь Ап. Павла в Афинском Ареопаге. ^{22*} И, став Павел среди Ареопага, сказал: Афиняне! по всему вижу я, что вы как бы особенно набожны; ²³ ибо, проходя и осматривая ваши святилища, я нашел и жертвенник, на котором написано: неведомому Богу. Сего то, Которого вы, не зная, чтите, я проповедую вам: ^{24*} Бог, сотворивший мир и все, что в нем, Он, будучи Господом неба и земли, не в рукотворенных храмах

Анастасию) за имя некоей новой богини. - ¹⁹ На скале Ареопага, в века независимости афинского народоправства, собирался совет старейшин и верховных судей. В пору римского владычества Ареопаг служил местом всенародного обсуждения разнообразных вопросов, занимавших общественную мысль. Собраниями руководил совет Ареопага, члены которого назывались Ареопагитами - ²²⁻²³ В речи, произнесенной в собрании Ареопага, ап. Павел говорит сначала о Боге едином (22-25), потом о человеке (26-29), наконец о Христе и искуплении (30-31). ²⁴ Бог не в храмах: Апостол хочет сказать, что Бог вседесущ; он не отрицает ни особого присутствия Бога в храмах, ни бого-

живет ²⁵ и не требует служения рук человеческих. *как-бы* имсю щий в чем-либо нужду, Сам дая всему жизнь и дыхание, и все; ²⁶ от одной крови Он произвел весь род человеческий для обитания по всему лицу земли, назначив предопределенные времена и пределы их обитанию, ²⁷ дабы они искали Бога, не ощутят ли Его и не найдут ли, хотя Он и не далеко от каждого из нас: ^{28*} ибо мы Им живем и движемся и существуем, как и некоторые из ваших стихотворцев говорили: мы Его и род.

²⁹ Итак мы, будучи родом Божиим, не должны думать, что Божество подобно золоту, или серебру, или камню, получившему образ от искусства и вымысла человеческого. ^{30*} Итак, оставляя времена неведения, Бог ныне повелевает людям всем повсюду покаяться; ³¹ ибо Он назначил день, в который будет праведно судить вселенную, посредством предопределенного Им Мужа, подав удостоверение всем, воскресив Его из мертвых.

³² Услышавши о воскресении мертвых, одни насмехались, а другие говорили: об этом послушаем тебя в другое время. ³³ Итак Павел вышел из среды их ³⁴ Некоторые же мужи, приставши к нему, уверовали; между ними был Дионисий Ареопагит и женщина, именем Дамарь, и другие с ними.

служения. - ²⁸ Слова: «мы Его и род», суть полустигшие из стихотворения Арата (поэта, жившего в третьем веке до Р. Х.) Они же повторены стоическим поэтом Клеанфом в его гимне Всевышнему Богу. Изречение спаведливо, так как Бог Отец наш и мы сотворены по образу Его и подобию. - ³⁰ Оставляя: не принимая во внимание.

18 В Коринфе. ¹ После сего Павел, оставив Афины, пришел в Коринф; ^{2*} и нашел некоторого Иудея, именем Акилу, родом Понтийнина, недавно пришедшего из Италии, и Прискиллу, жену его. — потому что Клавдий повелел всем Иудеям удалиться из Рима, — пришел к ним, ^{3*} и, по одинаковости ремесла, остался у них и работал: ибо ремеслом их было делание палаток. ⁴ Во всякую же субботу он говорил в синагоге и убеждал Иудеев и Еллинов. ⁵ А когда пришли из Македонии Сила и Тимофей, то Павел понуждаем был духом свидетельствовать Иудеям, что Иисус есть Христос. ^{6*} Но как они противились и злословили, то он, отрясши одежды свои, сказал к ним: кровь ваша на главах ваших; я чист; отныне иду к язычникам. ^{7*} И пошел оттуда и пришел к некоторому чуждому Богу, именем Иусту, которого дом был подле синагоги. ⁸ Крисп же, начальник синагоги, уверовал в Господа со всем домом своим, и многие из Коринфян, слушая, уверовали и крестись. ⁹ Господь же в видении ночью сказал Павлу: не бойся, но говори и не умолкай, ¹⁰ ибо Я с тобою, и никто не сделает тебе зла; потому что у Меня много людей в этом городе. ¹¹ И он оставался там год и шесть месяцев, поучая их слову Божию.

18 — ² Об указе Клавдия см. выше прим. к 17, 6-7. — ³ Палатки изготовлялись из власяницы, жесткой и грубой ткани, выделяваемой из козьего и перблужьего волоса. Ввозили ее из Киликии, отсюда ап. Павел был родом. — ⁶ Апостол возлагает на злословящих его Иудеев вину их ожесточения, так как со своей стороны все сделал, что мог. — ⁸ Благочестивый Тит Иуст был проселит (см. прим. к 13, 16), уверовавший, пови-

12° Между тем, во время проконсульства Галлиона в Ахаии напали Иудеи единодушно на Павла и привели его пред судилище. 13 говоря, что он учит людей чтить Бога не по закону. 14 Когда же Павел хотел открыть уста, Галлион сказал Иудеям: Иудеи! если бы какая-нибудь была обида, или злой умысел, то я имел бы причину выслушать вас; 15 но когда идет спор об учении и об именах и о законе вашем, то разбирайте сами: я не хочу быть судьей в этом. 16 И прогнал их от судилища. 17 А все Еллины, схвативши Сосфена, начальника синагоги, били его пред судилищем; и Галлион ни мало не беспокоился о том.

Через Ефес в Антиохию. 18° Павел, пробыв еще довольно дней, простился с братьями и отплыл в Сирию. — и с ним Акила и Прискилла, — остригши голову в Кенхреях по обету. 19 Достигши Ефеса, оставил их там, а сам вошел в синагогу и рассуждал с Иудеями. 20 Когда же они просили его побыть у них долее, он не согласился, 21 а простился с ними, сказав: мне нужно непременно провести приближающийся праздник в Иерусалиме; к вам же возвращусь опять, если будет угодно Богу. И отправился из Ефеса; Акила же и Прискилла остались в Ефесе. 22 Побывав в Кесарии, он приходил в Иерусалим, приветствовал церковь и отошел в Антиохию.

димому, во Христа. — 12 Ап. Павел оставался в Коринфе полтора года (с осени 50 г. до весны 52). Иуний Анней Галлион, брат философа Сенеки, был, по свидетельству одной дельфийской надписи, проконсулом провинции Ахаии от 51 до 53 года. 18 Кенхреи: восточная гавань Коринфа. Обет Павла служил доказательством его ува-

ТРЕТЬЕ ПУТЕШЕСТВИЕ АП. ПАВЛА

Аполлос александриец в Ефесе. ^{23*} И, проведши там несколько времени, Павел вышел и проходил по порядку страну Галатийскую и Фригию, утверждая всех учеников.

²⁴ Некто Иудей, именем Аполлос, родом из Александрии, муж красноречивый и сведущий в Писаниях, пришел в Ефес; ^{25*} он был наставлен в начатках пути Господня и, горя духом, говорил и учил о Господе правильно, зная только крещение Иоанново. ²⁶ Он начал смело говорить в синагоге. Услышавши его, Акила и Прискилла приняли его и точнее объяснили ему путь Господень. ²⁷ А когда он вознамерился идти в Ахаию, то братья послали к тамошним ученикам, располагая их принять его; и он, прибыв туда, много содействовал уверовавшим благодатию: ²⁸ ибо он сильно опровергал Иудеев всенародно, доказывая Писаниями, что Иисус есть Христос.

19 Павел в Ефесе. ¹ Во время пребывания Аполлоса в Коринфе, Павел, прошед верхние страны, прибыл в Ефес и, найдя там некоторых учеников, ² сказал им: приняли ли вы Святого Духа, уверовавши? Они же сказали ему: мы даже и не слышали, есть ли Дух Святой. ³ Он сказал им: во что же вы

жения к иудейским религиозным обычаям. - ²³ Третье путешествие ап. Павла в земли язычников продолжалось от 58 г. по 59 год. Он посетил Ефес и потом снова Македонию и Ахаию. Главными местами проповеди были Ефес и Коринф. - ²⁵ В начатках, в первых и основных истинах христианского учения,

крестились? Они отвечали: во Иоанново крещение. ⁴ Павел сказал: Иоанн крестил крещением покаяния, говоря людям, чтобы веровали в Граду цего по нем, то есть. во Христа Иисуса. ⁵ Услышавши *это*, они крестились во имя Господа Иисуса, ^{6*} и когда Павел возложил на них руки, нисшел на них Дух Святы́й. и они стали говорить *иными* языками и пророчествовать. ⁷ Всех их было человек около двенадцати.

⁸ Пришед в синагогу, он небоязненно проповедовал три месяца, беседауя и удостоверяя о Царствии Божиим. ⁹ Но как некоторые ожесточились и не верили, злословя путь Господень пред народом. то он, оставив их, отделил учеников и ежедневно проповедовал в училище некоего Тиранна. ¹⁰ Это продолжалось до двух лет, так что все жители Азии слышали проповедь о Господе Иисусе, как Иудеи, так и Еллины.

Чудеса Ап. Павла. ¹¹ Бог же творил не мало чудес руками Павла, ¹² так что на больных возлагали платки и опоясания с тела его, и у них прекращались болезни, и злые духи выходили из них. ¹³ Даже некоторые из скитающихся Иудейских заклинателей стали употреблять над имеющими злых духов имя Господа Иисуса, говоря: заклинаем вас Иисусом. Которого Павел проповедует. ¹⁴ Это делали какие-то семь сынов Иудейского первосвященника Скевы. ¹⁵ Но злой дух сказал в ответ: Иисуса знаю, и Павел мне известен, а вы кто? ¹⁶ И бросился на них человек, в котором был злой дух и,

одолев их, взял над ними такую силу, что они нагие и избитые выбежали из того дома. ¹⁷ Это сделалось известно всем живущим в Ефесе Иудеям и Еллинам, и напал страх на всех их, и величаемо было имя Господа Иисуса. ¹⁸ Многие же из уверовавших приходили, исповедуя и открывая дела свои; ^{19*} а из занимавшихся чародейством довольно многие, собравши книги *свои*, сожгли пред всеми; и сложили цены их, и оказалось их на пятьдесят тысяч *дрихм*. ²⁰ С такою силою возрастало и возмогало слово Господне.

²¹ Когда же это совершилось. Павел положил в духе, прошед Македонию и Ахаию, идти в Иерусалим, сказав: побывав там, я должен видеть и Рим. ²² И послав в Македонию двоих из служивших ему, Тимофея и Ераста, сам остался на время в Азии.

Мятеж против христиан. ²³ В то время произошло немалый мятеж против пути Господня; ^{24*} ибо некто серебряник, именем Димитрий, делавший серебряные храмы Артемиды и доставлявший художникам немалую прибыль, ²⁵ собрав их и *других* подобных ремесленников, сказал: друзья! вы знаете, что от этого ремесла зависит благосостояние наше; ²⁶ между тем вы видите и слышите, что не только в Ефесе, но почти во всей Азии этот Павел

ном от таинства крещения. — ¹⁹ Сборники чародейств и заклинаний были широко распространены на Востоке. Высокая цена собранных книг свидетельствует о значительном числе уверовавших. — ²⁴ Серебряные изображения знаменитого храма с идолом богини приобретались во множестве путешественниками на память о посещении Ефеса и паломниками, как

своими убеждениями совратил немалое число людей, говоря, что делаемые руками человеческими не суть боги; ²⁷ а это нам угрожает тем, что не только ремесло *наше* придет в презрение, но и храм великой богини Артемиды ничего не будет значить, и испровергнется величие той, которую почитает вся Азия и вселенная.

²⁸ Выслушавши *это*, они исполнились ярости и стали кричать, говоря: велика Артемиды Ефесская! ^{29*} И весь город наполнился смятением; схвативши Македонян Гаия и Аристарха, спутников Павловых, они единодушно устремились на зрелище. ³⁰ Когда же Павел хотел войти в народ, ученики не допустили его; ^{31*} также и некоторые из Асийских начальников, будучи друзьями его, пославши к нему, просили не показываться на зрелище. ³² Между тем одни кричали одно, а другие другое; ибо собрание было беспорядочное, и большая часть *собравшихся* не знали, зачем собрались. ³³ По предложению Иудсея, из народа вызван был Александр. Дав знак рукою, Александр хотел говорить к народу ³⁴ Когда же узнали, что он Иудей, то закричали все в один голос и около двух часов кричали: велика Артемиды Ефесская!

Речь блюстителя порядка. ^{35*} Блюститель же порядка, утилив народ, сказал: мужи Ефес-

святыня. — ²⁹ Ефесский театр вмещал до тридцати тысяч зрителей — ³¹ Чиновники, именуемые асир-хами, заведовали устройством празднеств и игрниц в честь императора. — ³⁵ Секретарь ефесской городской общины председательствовал в народных собраниях.

ские! какой человек не знает, что город Ффес есть служитель великой богини Артемиды и Диопста? ³⁶ Если же в этом нет спора, то надобно вам быть спокойными и не поступать опрометчиво; ³⁷ а вы привели этих мужей, которые ни храма *Артемидина* не обокрали, ни богини вашей не хулили; ³⁸ если же Димитрий и *другие* с ним художники имеют жалобу на кого-нибудь, то есть судебные собрания, и есть проконсулы: пусть жалуются друг на друга; ³⁹ а если вы и цете чего-нибудь другого, то это будет решено в законном собрании; ⁴⁰ ибо мы находимся в опасности за происшедшее ныне быть обвиненными в возмущении, так-как нет никакой причины, которою мы могли бы оправдать такое собрание. Сказав это, он распустил собрание.

20 Через Грецию в Троаду. ¹ По прекращении мятежа Павел, призвав учеников и дав им наставления и простившись с ними, вышел и пошел в Македонию. ² Прощед же те места и преподав *верующим* обильные наставления, пришел в Елладу; ^{3*} там пробыл он три месяца; когда же, по случаю возмущения, сделанного против него Иудеями, он хотел отправиться в Сирию, то пришло ему на мысль возвратиться чрез Македонию. ⁴ Его сопровождали до Азии Сосипатр Пирров, Вриянин, и из Фессалоникийцев Аристарх и Секунд, и Гайй деревнянин и Гимофей, и Асийцы Тихик

20 - ³ По случаю возмущения, сделанного против него Иудеями: по причине злоумышления против него

и Трофим. ^{5*} Они, пошедши вперед, ожидали нас в Троаде. ⁶ А мы после дней опресночных отплыли из Филипп и дней в пять прибыли к ним в Троаду, где пробыли семь дней.

Прощание в Троаде. ^{7*} В первый же день недели, когда ученики собрались для преломления хлеба, Павел, намереваясь отправиться в следующий день, беседовал с ними и продолжил слово до полуночи. ⁸ В горнице, где мы собрались, было довольно светильников. ⁹ Во время продолжительной беседы Павловой, один юноша, именем Евтих, сидевший на окне, погрузился в глубокий сон и пошатнувшись сонный упал вниз с третьего жилья, и *был* поднят мертвым. ¹⁰ Павел сошед пал на него и, обняв *его*, сказал: не тревожьтесь, ибо душа его в нем. ¹¹ Взошед же и преломив хлеб и вкусив, беседовал довольно, даже до рассвета, и потом вышел. ¹² Между тем отрока привели живого, и не мало утешились.

От Троады в Милит. ¹³ Мы пошли вперед на корабль и поплыли в Ассе, чтобы взять оттуда Павла; ибо он так приказал *нам*, намереваясь сам идти пешком. ¹⁴ Когда же он сошелся с нами в Ассе, то, взявши его, мы прибыли в Митилину. ¹⁵ И отплыли оттуда, в следующий день мы остановились против Хиоса, а

Иудеев. — ⁵ Автор Деяний опять сопутствует Павлу, как это видно из рассказа о совместно пережитом в первом лице множественного числа («ожидали нас», «мы отплыли»). — ⁷ Так праздновали воскресный день в общине апостольской. Таинство Евхаристии совершалось

на другой пристали к Самосу и, побывавши в Трогилии, в следующий *день* прибыли в Милит; ¹⁶ ибо Павлу рассудилось миновать Ефес, чтобы не замедлить ему в Азии, потому что он поспешал, если можно, в день Пятидесятницы быть в Иерусалиме.

Прощальная речь в Милите. ¹⁷ Из Милита же послав в Ефес, он призвал пресвитеров церкви, ^{18*} и когда они пришли к нему, он сказал им: вы знаете, как я с первого дня, в который пришел в Асию, все время был с вами, ¹⁹ работая Господу со всяким смиренномудрием и многими слезами, среди искушений, приключавшихся мне по злоумышлениям Иудеев; ²⁰ как я не пропустил ничего полезного, о чем вам не проповедовал бы и чему не учил бы вас всенародно и по домам, ²¹ возвещая Иудеям и Еллинам покаяние пред Богом и веру в Господа нашего Иисуса Христа.

²² И вот, ныне я по влечению Духа иду в Иерусалим, не зная, что там встретится со мною; ²³ только Дух Святой по всем городам свидетельствует мне, говоря, что узы и скорби ждут меня. ^{24*} Но я ни на что незираю и не дорожу своею жизнью, только бы с радостью совершить поприще мое и служение, которое я принял от Господа Иисуса, проповедать Евангелие благодати Божией.

обычно вечером. — ¹⁸⁻²¹ В речи к пресвитерам Ефесской церкви ап. Павел сперва обозревает прошлую свою деятельность (18-21), потом говорит о предстоящих ему скорбях и опасностях, завещая покидаемой пастве пребыть верною среди искушений. — ²⁴ Попри-

25* И ныне, вот, я знаю, что уже не увидите лица моего все вы, между которыми ходил я, проповедуя Царствие Божие. 26* Посему свидетельствую вам в нынешний день, что чист я от крови всех; 27 ибо я не упустил возвестить вам всю волю Божию.

28* Итак внимайте себе и всему стаду, в котором Дух Святой поставил вас блюстителями пасти Церковь Господа и Бога, которую Он приобрел Себе Кровию Своею 29 Ибо я знаю, что по отшествии моем войдут к вам лютые волки, не щадящие стада; 30 и из вас самих восстанут люди, которые будут говорить превратно, дабы увлечь учеников за собою. 31 Посему бодрствуйте, памятуя, что я три года день и ночь непрестанно со слезами учил каждого из вас. 32 И ныне предаю вас, братия, Богу и слову благодати Его, могу чему назидать вас более и дать вам наследие со всеми освященными. 33 Ни серебра, ни золота, ни одежды я ни от кого не пожелал: 34 сами знаете, что в нуждам моим и *нуждам* бывших при мне послужили руки мои сии. 35* Во всем показав

ще: намеченный Богом путь жизни. — 25 Это темное предчувствие не оправдалось: Апостолу дано было опять посетить сии места, как видим из его Посланий. — 26 Апостолу памяты слова Иезекииля (3, 18) об ответственности духовных пастырей за гибель пасомых, умирающих в беззаконии. Но не на нем вина, если не все слушавшие его спасутся, так как он преподавал им все нужное для спасения. — 28 Пресвитеров церкви Ефесской (20, 17) Ап. Павел называет в этом месте блюстителями (погречески: епископами) Христова стада, определяя не сам их, но задачу, им предлежащую. Лишь позднее звание епископа усвоено было особому значению высшей степени священства. — 35 Приводимое Павлом изречение Спасителя неизвестно нам из Еван-

я вам, что, так трудясь, надобно поддерживать слабых и памятовать слова Господа Иисуса, ибо Он Сам сказал: блаженнее давать, нежели принимать. ³⁶ Сказав это, он преклонил колени свои и со всеми ими помолился. ^{37*} Тогда немалый плач был у всех, и, падая на выю Павла, целовали его, ³⁸ скорбя особенно от сказанного им слова, что они уже не увидят лица его. И провожали его до корабля.

21 От Милита до Тира. ¹ Когда же мы, расставшись с ними, отплыли, то прямо приплыли в Кос, на другой день в Родос и оттуда в Патару; ² и, нашедши корабль, идущий в Финикию, взошли *на него* и отплыли. ³ Бывши в виду Кипра и оставивши его влево, мы плыли в Сирию и пристали в Тире, ибо тут надлежало сложить груз с корабля; ⁴ и, найдя учеников, пребыли там семь дней; они, по *внушению* Духа, говорили Павлу, чтобы он не ходил в Иерусалим. ⁵ Проведши эти дни, мы вышли и пошли, и нас провожали все с женами и детьми даже за город; а на берегу, преклонивши колена, помолились. ⁶ И, простившись друг с другом, мы вошли в корабль, а они возвратились домой.

Из Тира в Иерусалим. ⁷ Мы же, совершивши плавание, прибыли из Тира во Птолемаиду, где, приветствовавши братьев, пребыли у них

гелій: Апостол почерпнул его из устного предания.
- ³⁷ Выю: шею.

один день. ^{8*} А на другой день Павел и мы, бывшие с ним, вышедши, пришли в Кесарию и, вшедши в дом Филиппа благовестника, одного из семи *диаконов*, остались у него. ^{9*} У него были четыре дочери девицы, пророчествующие.

¹⁰ Между тем как мы пребывали у них многие дни, пришел из Иудеи некто пророк, именем Агав, ¹¹ и вошед к нам, взял пояс Павлов и, связав себе руки и ноги, сказал; так говорить Дух Святой: мужа, чей этот пояс, так свяжут в Иерусалиме Иудеи и предадут в руки язычников. ¹² Когда же мы услышали это, то и мы, и тамошние просили, чтобы он не ходил в Иерусалим. ¹³ Но Павел в ответ сказал: что вы делаете? что плачете и сокрушаете сердце мое? я не только *хочу* быть узником, но готов умереть в Иерусалиме за имя Господа Иисуса. ¹⁴ Когда же мы не могли уговорить его, то успокоились, сказавши: да будет воля Господня! ¹⁵ После сих дней, приготовившись, пошли мы в Иерусалим: ¹⁶ с нами шли и некоторые ученики из Кесарии, провожая нас к некоему давнему ученику, Мнасону Кипрянину, у которого можно было бы нам жить.

У Ап. Иакова младшего в Иерусалиме. ¹⁷ По прибытии нашем в Иерусалим, братья радушно приняли нас. ¹⁸ На другой день Павел пришел с нами к Иакову: пришли и все пресвитеры.

21 — ⁸ Филипп, один из семи диаконов (6, 5), был прозван Евангелистом по причине своей ревности в деле евангельской проповеди (см. 8. 6. 12. 13. 26 и сл.).
— ⁹ В Церкви возникают общезнания дев, посвятивших себя Богу. В доме Филиппа мы встречаем впервые та-

19 Приветствовав их, *Павел* рассказывал подробно, что сотворил Бог у язычников служением его. 20 Они же, выслушавши, прославили Бога и сказали ему: видишь, брат, сколько тысяч уверовавших Иудеев, и все они ревнители закона; 21* а о тебе наслышались они, что ты всех Иудеев, живущих между язычниками, учишь отступлению от Моисея, говоря, чтоб они не обрезывали детей *своих* и не поступали по обычаям. 22 Итак что же? Верно соберется народ; ибо услышат, что ты пришел. 23* Сделай же, что мы скажем тебе: есть у нас четыре человека, имеющие на себе обет: 24 взяв их, очистишься с ними и возьми на себя издержки на *жертву* за них, чтоб остригли тебе голову, — и узнают все, что слышанное ими о тебе несправедливо, но что и сам ты продолжаешь соблюдать закон. 25 А об уверовавших язычниках мы писали, положивши, чтобы они ничего такого не наблюдали, а только хранили себя от идоложертвенного, от крови, от удавления и от блуда. 26 Тогда Павел, взяв тех мужей и очистившись с ними, в следующий день вошел в храм и объявил окончание дней очищения, когда должно быть принесено за каждого из них приношение.

кое обещание. — 21 Ап. Павел утверждал только, что исполнением одного ветхозаветного закона нельзя спастись; все остальное, ему приписанное обвинителями, клевета. 23-26 Пресвитеры советуют Ап. Павлу оказать содействие четырем Иудеям, желающим исполнить обет Назареев; пусть он возьмет на себя издержки за жертву, которую им надлежит принести, пусть совершит вместе с ними и обряд очищения, и тогда все увидят, что напрасно обвиняют его в неуважении

УЗНИЧЕСТВО АП. ПАВЛА

Ап. Павел в цепях. ²⁷ Когда же семь дней оканчивались, тогда Асийские Иудеи, увидевши его в храме, возмутили весь народ и наложили на него руки, ^{28*} крича: мужи Израильские, помогите! этот человек всех повсюду учит против народа и закона и места сего; притом и Еллинов ввел в храм и осквернил святое место сие. ²⁹ Ибо пред тем они видели с ним в городе Трофима ефесянина и думали, что Павел его ввел в храм. ^{30*} Весь город пришел в движение, и сделалось стечение народа; и схвативши Павла, повлекли его вон из храма, и тотчас заперты были двери.

^{31*} Когда же они хотели убить его, до тысяченачальника полка дошла весть, что весь Иерусалим возмутился; ³² он тотчас, взяв воинов и сотников, устремился на них; они же, увидевши тысяченачальника и воинов, перестали бить Павла. ³³ Тогда тысяченачальник, приблизившись, взял его и велел сковать двумя цепями, и спрашивал: кто он и что сделал? ³⁴ В народе одни кричали одно, а другие другое; он же, не могши по причине смятения узнать *ничего* верного, повелел вести его в крепость ³⁵ Когда же он был на лестнице, то вой-

к староотеческому закону. — ²⁸ Доступ во внутренний двор храма был воспрещен язычникам под угрозой смертной казни. — ³⁰ Желавшие убить Павла боялись осквернить храм пролитой кровью. — ³¹ Над северо-западным углом храма возвышалась крепость Антония, занятая отрядом римского войска под начальством военного трибуна Клавдия Лисия. Две лестницы вели из крепости вниз на храмовую площадь.

нам пришлось нести его по причине стеснения от народа, ³⁶ ибо множество народа следовало и кричало: смерть ему!

³⁷ При входе в крепость Павел сказал тысяченачальнику: можно ли мне сказать тебе нечто? А тот сказал: ты знаешь по-гречески? ³⁸ так не ты ли тот Египтянин, который пред сими днями произвел возмущение и вывел в пустыню четыре тысячи человек разбойников? ³⁹ Павел же сказал: я Иудейнин, Тарсянин, гражданин, небезизвестного Киликийского города; прощу тебя, позволь мне говорить к народу. ⁴⁰ Когда же тот позволил, Павел, стоя на лестнице, дал знак рукою народу и, когда сделалось глубокое молчание, начал говорить на Еврейском языке так:

22 Защитительная речь Ап. Павла. ¹ Мужии братия и отцы! выслушайте теперь мое оправдание пред вами. ² Услышавши же, что он заговорил с ними на еврейском языке, они еще более утихли. Он сказал: ³ я Иудейнин, родившийся в Тарсе Киликийском, воспитанный в сем городе при ногах Гамалиила, тщательно наставленный в отеческом законе, ревнитель по Боге, как и все вы ныне; ⁴ я даже до смерти гнал *последователей* сего учения, связывая и предавая в темницу и мужчин и женщин, ⁵ как засвидетельствует о мне первосвященник и все старейшины, от которых и письма взяв к братьям, *живущим* в Дамаске, я шел, чтобы тамошних привести в оковах в Иерусалим на истязание.

22 — 1-21 Речь Апостола с убедительною силою обличает всю несостоятельность предъявленных ему

⁶ Когда же я был в пути и приближался к Дамаску, около полудня вдруг осиял меня великий свет с неба. ⁷ Я упал на землю и услышал голос, говоривший мне: Савл! Савл! что ты гонишь Меня? ⁸ Я отвечал: кто Ты, Господи? Он сказал мне: Я Иисус Назорей, Которого ты гонишь. ⁹ Бывшие же со мною свет видели и пришли в страх, но голоса Говорившего мне не слышали. ¹⁰ Тогда я сказал: Господи! что мне делать? Господь же сказал мне: встань и иди в Дамаск, и там тебе сказано будет все, что назначено тебе делать. ¹¹ А как я от славы света того лишился зрения, то бывшие со мною за руку привели меня в Дамаск. ¹² Некто Анания, муж благочестивый по закону, одобряемый всеми Иудеями, живущими в Дамаске, ¹³ пришел ко мне и, подошед, сказал мне: брат Савл! прозри. И я тотчас увидел его. ^{14*} Он же сказал мне: Бог отцов наших предизбрал тебя, чтобы ты познал волю Его, увидел Праведника и услышал глас из уст Его, ¹⁵ потому что ты будешь Ему свидетелем пред всеми людьми о том, что ты видел и слышал; ^{16*} итак, что ты медлишь? встань, крестись и омой грехи твои, призвав имя Господа *Иисуса*.

^{17*} Когда же я возвратился в Иерусалим и молился в храме, пришел я в исступление ¹⁸ и увидел Его, и Он сказал мне: поспеши и выйди скорее из Иерусалима, потому что *здесь*

• обвинений (21, 28). — ¹⁴ Праведник — Иисус (срв. 3, 14; 7, 52). — ¹⁶ Господь явил благоволение Савлу, возвратив ему зрение; посему прямой долг прозревшего, не медля, исповедать веру в Иисуса и принять крещение во оставление грехов. — ¹⁷ См. Прим. к 10, 10.

не примут твоего свидетельства о Мне. ^{19*} Я сказал; Господи! им известно, что я веру ощих в Тебя заключал в темницы и бил в синагогах, ²⁰ и когда проливалась кровь Стефана, свидетеля Твоего, я там стоял, одобрил убийство его и стерег одежды побивавших его. ²¹ И Он сказал мне: иди; Я пошлю тебя далеко к язычникам.

В Антониевой крепости. ^{22*} До этого слова слушали его; а *за сим* подняли крик, говоря: истреби от земли такого! ибо ему не должно жить. ^{23*} Между тем как они кричали, метали одежды и бросали пыль на воздух, ²⁴ тысяченачальник повелел ввести его в крепость, приказав бичевать его, чтобы узнать, по какой причине так кричали против него. ^{25*} Но когда

¹⁹⁻²⁰ Савл недоумевает, как могли бы Иудеи не принять свидетельства о Христе из уст того, кто еще недавно был одним из самых яростных Его гонителей. Этот ответ спасенного своему Спасителю выражает одновременно сердечное сокрушение о прежде содеянном и самоотверженную решимость принести плоды достойные покаяния. - ²² В словах Апостола о том, что он идет с проповедью к язычникам, Иудеи усмотрели подтверждение своих подозрений о Павловой измене отеческому закону и подняли снова крик, требуя от военного трибуна разрешения предать обвиняемого смертной казни. Римлянин, не поняв речи, произнесенной Апостолом на обиходном еврейском (собственно арамейском) наречии, ошибочно предположил, что перед ним мятежник, недавно поднявший восстание горсти Иудеев и Египте (21, 38), и потому приказал сначала бичевать Павла, а потом подергнуть его в крепости допросу под пыткой. - ²³ Срывая с себя одежды и бросая пыль в воздух, Иудеи выказывают свое нетерпение побить Павла камнями (срв. 7, 57). - ²⁵ Срв. 16, 37.

растянули его ремнями, Павел сказал стоявшему сотнику: разве вам позволено бичевать римского гражданина, *да* и без суда? ²⁶ Услышав *это*, сотник подошел и донес тысяченачальнику, говоря: смотри, что ты хочешь делать? этот человек римский гражданин. ²⁷ Тогда тысяченачальник, подошед к нему, сказал: скажи мне, ты римский гражданин? Он сказал: да. ²⁸ Тысяченачальник отвечал: я за большие деньги приобрел это гражданство. Павел же сказал: а я и родился в нем. ²⁹ Тогда тотчас отступили от него хотевшие пытать его; а тысяченачальник, узнав, что он римский гражданин, испугался, что связал его.

Пред синедрионом. ³⁰ На другой день, желая достоверно узнать, в чем обвиняют его Иудеи, освободил его от оков и повелел собраться первосвященникам и всему синедриону и, выведя Павла, поставил *его* пред ними.

23 Павел, устремив взор на синедрион, сказал: мужи братья! я всюю добрую совестью жил пред Богом до сего дня. ^{2*} Первосвященник же Анания стоявшим пред ним приказал бить его по устам. ^{3*} Тогда Павел сказал ему: Бог будет бить тебя, стена подбеленная! ты сидишь, чтобы судить по закону, и вопреки закону, велишь бить меня. ⁴ Предстоящие

23 — ² Первосвященник Анания был впоследствии низложен за деяния, несовместные с его саном, и во время гражданских смут 66 года убит. — ³ Как ни прочна на вид глиняная стена, выбеленная под цвет камня, она не устоит при сильном ветре (Езек. 13, 10-15); так и могущество властителя несправедливого продер-

же сказали: первосвященника Божия поносишь? ^{5*} Павел сказал: я не знал, братья, что он первосвященник; ибо написано: началь ствующего в народе твоём не злословь (Исход. 22, 28).

^{6*} Узнав же Павел, что *тут* одна часть саддукеев, а другая фарисеев, возгласил в синаедрионе: мужи братья! я фарисей, сын фарисея: за чаяние воскресения мертвых меня судят. ⁷ Когда же он сказал это, произошла распря между фарисеями и саддукеями, и собрание разделилось; ⁸ ибо саддукеи говорят, что нет воскресения, ни Ангела, ни духа, а фарисеи признают и то и другое. ⁹ Сделался большой крик, и вставши книжники фарисейской стороны спорили, говоря: ничего худого мы не находим в этом человеке: если же дух или Ангел говорил ему, не будем противиться Богу.

¹⁰ Но как раздор увеличился, то тысяченачальник, опасаясь, чтобы они не растерзали Павла, повелел воинам сойти взять его из среды их и отвезти в крепость.

¹¹ В следующую ночь Господь, явившись ему, сказал: держай, Павел; ибо как ты свидетельствовал о Мне в Иерусалиме, так надлежит тебе свидетельствовать и в Риме.

жится не долго. — ⁵ В общем смятении Павел не тотчас распознал кто повелел бить его по плечам. — ⁶ Зная о распри в Синаедрионе между саддукеями (к числу коих принадлежали первосвященники), и фарисеями, Павел ищет привлечь на свою сторону после них: он объявляет себя фарисеем и указывает на свою проповедь о воскресении мертвых, как на главную причину ненависти к нему саддукеев. —

Заговор убить Павла. ¹² С наступлением дня некоторые Иудеи сделали умысел и заклеались не есть и не пить, доколе не убьют Павла; ¹³ было же более сорока сделавших такое заклятие; ¹⁴ они, пришедши к первосвященникам и старейшинам, сказали: мы клятвою заклеались не есть ничего, пока не уьем Павла; ¹⁵ итак ныне же вы с синедрионом дайте знать тысяченачальнику, чтобы он завтра вывел его к вам, как будто вы хотите точнее рассмотреть дело о нем; мы же, прежде нежели он приблизится, готовы убить его.

¹⁶ Услышав о сем умысле, сын сестры Павловой пришел и, вошед в крепость, уведомил Павла. ¹⁷ Павел же, призвав одного из сотников, сказал: отведи этого юношу к тысяченачальнику, ибо он имеет нечто сказать ему. ¹⁸ Тот, взяв его, привел к тысяченачальнику и сказал: узник Павел, призвав меня, просил отвести к тебе этого юношу, который имеет нечто сказать тебе. ¹⁹ Тысяченачальник, взяв его за руку и отошед с ним в сторону, спрашивал: что такое имеешь ты сказать мне? ²⁰ Он отвечал, что Иудеи согласились просить тебя, чтобы ты завтра вывел Павла пред синедрион, как будто они хотят точнее исследовать дело о нем; ²¹ но ты не слушай их; ибо его подстерегают более сорока человек из них, которые заклеались не есть и не пить, доколе не убьют его; и они теперь готовы, ожидая твоего распоряжения. ²² Тогда тысяченачальник отпустил юношу, сказав: никому не говори, что ты объявил мне это.

Увоз узника в Кесарию. ²³ И, призвав двух сотников, сказал: приготовьте *мне* воинов *пеших* двести, конных семьдесят и стрелков двести, чтобы с третьего часа ночи шли в Кесарию; ^{24*} приготовьте также ослов, чтобы, посадивши Павла, препроводить *его* к правителю Феликсу. ²⁵ Написал *и* письмо следующего содержания: ²⁶ Клавдий Лисий достопочтенному правителю Феликсу — радоваться: ^{27*} сего человека Иудеи схватили и готовы были убить; я, пришед с воинами, отнял его, узнав, что он римский гражданин; ²⁸ потом, желая узнать в чем обвиняли его, привел его в синедрион их ²⁹ и нашел, что его обвиняют в спорных мнениях, касающихся закона их, но что нет в нем никакой вины достойной смерти или оков; ³⁰ а как до меня дошло, что Иудеи злоумышляют на *этого* человека, то я немедленно послал *его* к тебе, приказав и обвинителям говорить на него пред тобою; будь здоров.

³¹ Итак воины, по *данному* им приказанию, взяв ли Павла, повели ночью в Антипатриду, ³² а на другой день, предоставивши конным идти с ним, возвратились в крепость. ³³ А те, пришедши в Кесарию и отдавши письмо правителю, представили ему и Павла. ³⁴ Правитель, прочитав письмо, спросил, из какой он

²⁴ Пролукатор Иудеи Антоний Феликос, живший в Кесарии, был дурным и несправедливым правителем, по отзыву римского историка Тацита (Ист. 5, 9). —

²⁷ Лисии излагает ход событий не точно: он узнал о римском гражданстве Павла лишь после того, как Апостол был отнят в Иудее и должен был, по распоряжению Лисия, подвергнуться допросу под пыткой.

области, и узнав, что из Киликии, сказал: ³⁶ я выслушаю тебя, когда явятся твои обвинители. И повелел ему быть под стражею в Иродовой претории.

24 Пред судом прокуратора Феликса. ¹ Чрез пять дней пришел нервосвященник Анания со старейшинами и с некоторым ритором Тертуллом, которые жаловались правителю на Павла. ² Когда же он был призван, то Тертулл начал обвинять его, говоря: ³ всегда и везде со всякою благодарностью признаём мы, что тебе, достопочтенный Феликс, обязаны мы многим миром, и твоему попечению благоустроением сего народа: ⁴ но чтобы много не утруждать тебя, прошу, тебя выслушать нас кратко, со свойственным тебе снисхождением: ^{5*} нашедши сего человека извоюю *обще тва*, возбудителем мятежа между Иудеями, живу цими по вселенной, и представителем Назорейской ереси, ⁶ который отважился даже осквернить храм, мы взяли его и хотели судить его по нашему закону; ⁷ но тысяченачальник Лисий пришед с великим насилием, взял его из рук наших и послал к тебе, ⁸ повелел и нам обвинителям его, идти к тебе; ты можешь сам, разобрав, узнать от него о всем том, в чем мы обвиняем его. ⁹ И Иудеи подтвердили, сказавши, что это так.

Защитительная речь Ап. Павла. ^{10*} Павел же, когда правитель дал ему знак говорить, отвечал: зная, что ты многие годы справедливо судишь народ сей, я тем свободнее буду защи-

24 — ⁵ Представителем: вожаком. — ¹⁰⁻²¹ Пустые наветы о политической опасности Павловой проповеди

щать мое дело; ¹¹ ты можешь узнать, что не более двенадцати дней тому, как я пришел в Иерусалим для поклонения; ¹² и ни в святилище, ни в синагогах, ни по городу, они не находили меня с кем либо спорящим или производящим народное возмущение, ¹³ и не могут доказать того, в чем теперь обвиняют меня; ¹⁴ но в том признаюсь тебе, что по учению, которое они называют ересью, я действительно служу Богу отцов моих, веруя всему написанному в законе и пророках, ¹⁵ имея надежду на Бога, что будет воскресение мертвых, праведных и неправедных, чего и сами они ожидают; ¹⁶ посему и сам подвигаюсь всегда иметь непорочную совесть пред Богом и людьми: ¹⁷ после многих лет я пришел, чтобы доставить милостыню народу моему и приношения; ¹⁸ при сем нашли меня, очистившегося в храме не с народом и не с шумом: ¹⁹ *это были* некоторые Асийские Иудеи, которым надлежало бы предстать пред тебя и обвинять меня, если что имеют против меня; ²⁰ или пусть сии самые скажут, какую нашли они во мне неправду, когда я стоял пред синедрионом, ²¹ разве только то одно слово, которое громко произнес я, стоя между вами, что за *учение о* воскресении мертвых и ныне судим вами.

Отсрочка решения. ^{22*} Выслушав это, Феликс отсрочил *дело* их, сказав: рассмотрю ваше

и подстрекательстве к мятежу Апостол не трудится опровергать их недоказанностью; он останавливается на двух точнее определенных обвинениях: в принадлежности к Назарянам (14-16) и в освящении храма (17-21). — ²² В Кесарии уже слышали о Христе

дело, когда придет тысяченачальник Лисий, и я обстоятельно узнаю об этом учении ²³ А Павла приказал сотнику стеречь, но не стеснять его и не запрещать никому из его близких служить ему или приходить к нему. ²⁴ Чрез несколько дней Феликс, пришед с Друзиллою, женою своею, Иудеянкою, призвал Павла и слушал его о вере во Христа Иисуса. ²⁵ И как он говорил о правде, о воздержании, о будущем суде, то Феликс пришел в страх и отвечал: теперь пойдн, а когда найду время, позову тебя. ²⁶ При том же надеялся он, что Павел даст ему денег, чтобы отпустил его: посему часто призывал его и беседовал с ним.

²⁷ Но по прошествии двух лет на место Феликса поступил Порций Фест; желая доставить удовольствие Иудеям, Феликс оставил Павла в узах.

25 На суде пред Фестом. ¹ Фест, прибыв в область, чрез три дня отправился из Кесарии в Иерусалим. ² Тогда первосвященник и знатнейшие из Иудеев явились к нему с *жаждобю* на Павла и убеждали его, ³ прося, чтобы

из уст Филиппа диакона; там уже существовала христианская община. Феликс осведомлен о новом учении и видит, что подсудимый невиннен; но из желания угодить Иудеям и в надежде получить незаконно деньги за освобождение узника оставляет Павла под стражей до приезда в Кесарию трибуна Лисия. — ²⁴ Друзилла была дочерью Ирода Агриппы I, сестрою Агриппы II и Вереники (25, 13) и в первом браке супругою Азиза, царя Емесы. Она погибла при извержении Везувия в 79 году. — ²⁶ Феликс знал, что Павел принес щедрые милостыни в Иерусалим и имел зажиточных друзей. Он обходится с ним милостиво, рассчитывая на выкуп.

он сделал милость, вызвал его в Иерусалим; и злоумышляли убить его на дороге. ⁴ Но Фест отвечал, что Павел содержится в Кесарии под стражею, и что он сам скоро отправится туда: ⁵ итак, сказал он, которые из вас могут, пусть пойдут со мною, и если есть что-нибудь за этим человеком, пусть обвиняют его.

⁶ Пробыв же у них не больше восьми или десяти дней, возвратился в Кесарию и на другой день, сев на судейское место, повелел привести Павла. ⁷ Когда он явился, стали кругом пришедшие из Иерусалима Иудеи, принося на Павла многие и тяжкие обвинения, которых не могли доказать; ⁸ он же в оправдание свое сказал: я не сделал никакого преступления ни против закона Иудейского, ни против храма, ни против кесаря. ⁹ Фест, желая сделать угождение Иудеям, сказал в ответ Павлу: хочешь ли идти в Иерусалим, чтобы я там судил тебя в этом? ¹⁰ Павел сказал: я стою пред судом кесаревым, где мне и следует быть судиму; Иудеев я ничем не обидел, как и ты хорошо знаешь; ¹¹ ибо если я неправ и сделал что-нибудь до-

25 — ⁹⁻¹¹ Ап. Павел отклоняет предложение Феста передать дело на решение Синедриона. Уже недавний заговор врагов Павловых должен был предостеречь Апостола от опасной поездки в Иерусалим. Чтобы не быть предану в руки Иудеев, он пользуется своим правом римского гражданина требовать перенесения судебного разбирательства в Рим, в императорское судилище, хотя бы это грозило ему смертью. Синедрион не имел полномочия присуждать к смертной казни без разрешения римских властей, и Фест мог спасти жизнь Павла на суде в Иерусалиме; но Апостол объявляет, что готов умереть, если будет признан виновным на суде императора. Побуждали его к этому решению и давнее желание благовествовать в Риме (19.

стойное смерти, то не отрекаюсь умереть; а если ничего того нет, в чем сии обвиняют меня, то никто не может выдать меня им; требую суда кесарева. ¹² Тогда Фест, поговорив с советом, отвечал: ты потребовал суда кесарева, к кесарю и отправишься.

Фест и Агриппа. ^{13*} Чрез несколько дней царь Агриппа и Вереника прибыли в Кесарию поздравить Феста. ¹⁴ И как они провели там много дней, то Фест предложил царю дело Павлово, говоря: *здесь* есть человек, оставленный Феликсом в узах, ¹⁵ на которого, в бытность мою в Иерусалиме, с *жалобой* явились первосвященники и старейшины Иудейские, требуя осуждения его. ¹⁶ Я отвечал им, что у Римлян нет обыкновения выдавать какого-нибудь человека на смерть, прежде нежели обвиняемый будет иметь обвинителей на лицо и получит свободу защищаться против обвинения. ¹⁷ Когда же они пришли сюда, то, без всякого отлагательства, на другой же день сел я на судейское место и повелел привести того человека. ¹⁸ Обступивши его, обвинители не представили ни одного из обвинений, какие я предполагал; ¹⁹ но они имели некоторые споры с ним об их Богопочитании и о каком-то Иисусе умершем, о Котором Павел утверждал, что Он жив. ²⁰ Затрудняясь в решении этого

21). и, в особенности, только-что услышанное из уст Христа предсказание (23, 11) — ¹³ Агриппа II был сын Агриппы I и получил от императора Клавдия царский венец и земли, прежде подвластные Филиппу и Лисанию (Лук. 3, 1). Он был всецело предан Римлянам и поспешил посетить нового прокуратора, Фе-

вопроса, я сказал: хочет ли он идти в Иерусалим и там быть судимым в этом? ²¹* Но как Павел потребовал, чтобы он оставлен был на рассмотрение Августово, то я велел содержать его под стражею до тех пор, как пошлю его к кесарю. ²² Агриппа же сказал Фесту: хотел бы и я послушать *этого* человека. Завтра же, отвечал тот, услышишь его.

Собрание в Кесарии. ²³ На другой день, когда Агриппа и Вереника пришли с великою пышностью и вошли в судебную палату с тысяченачальниками и знатнейшими гражданами, по приказанию Феста приведен был Павел. ²⁴ И сказал Фест: царь Агриппа и все присутствующие с нами мужи! вы видите того, против которого всё множество Иудеев приступали ко мне в Иерусалиме и здесь и кричали, что ему не должно более жить; ²⁵ но я нашел, что он не сделал ничего достойного смерти, и как он сам потребовал суда у Августа, то я решился послать его *к нему*; ²⁶ я не имею ничего верного написать о нем государю; посему привел его пред вас и особенно пред тебя, царь Агриппа, дабы, по рассмотрении, было мне что написать: ²⁷ ибо, мне кажется, нерассудительно послать узника и не показать обвинений на него.

ста. Вереника, женщина не безупречного поведения, приходилась Агриппе II сестрой; она вышла замуж за своего дядю Ирода, царя Халкиды, но покинула мужа и вернулась к брату. — ²¹⁻²⁵⁻²⁶ Августом и Государем (Господином) именовали в восточной половине Римской державы императора. Императором был в эти годы Нерон.

26 Защитительная речь Ап. Павла. ¹ Агриппа сказал Павлу: позволяется тебе говорить за себя. Тогда Павел, простерши руку, стал говорить в свое защищение: ^{2*} царь Агриппа! почитаю себя счастливым, что сегодня могу защищаться пред тобою во всем, в чем обвиняют меня Иудеи, ³ тем более, что ты знаешь все обычаи и спорные мнения Иудеев. Посему прошу тебя выслушать меня великодушно.

⁴ Жизнь мою от юности *моей*, которую сначала проводил я среди народа моего в Иерусалиме, знают все Иудеи; ⁵ они издавна знают обо мне, если захотят свидетельствовать, что я жил фарисеем по строжайшему в нашем вероисповедании учению. ^{6*} И ныне я стою пред судом за надежду на обетование, данное от Бога нашим отцам, ⁷ которого исполнение надеются увидеть наши двенадцать колен, усердно служа *Богу* день и ночь: за сию-то надежду, царь Агриппа, обвиняют меня Иудеи. ⁸ Что же? Неужели вы невероятным почитаете, что Бог воскрешает мертвых? ⁹ Правда, и я думал, что мне должно много действовать против имени Иисуса Назорея; ¹⁰ это я и делал в Иерусалиме: получив власть от первосвященников, я многих святых заключал в темницы и, когда убивали их, я подавал *на то* голос; ¹¹ и по всем синагогам я многократно мучил их и при-

26 — ²⁻²³ В защитительной речи перед Фестом и Агриппою Ап. Павел, определив свое отношение к иудейству (2-8) и к христианству (9-18), оправдывает свое обращение ко Христу и свою проповедническую деятельность, преследующую цель всеобщего спасения. — ⁶ Апостол разумеет обетование пришествия Мес-

нуждал хулить *Иисуса* и, в чрезмерной против них ярости, преследовал даже и в чужих городах. ¹² Для сего идя в Дамаск со властью и поручением от первосвященников, ¹³ среди дня на дороге я увидел, государь, с неба свет, превосходящий солнечное сияние, осиявший меня и шедших со мною. ^{14*} Все мы упали на землю, и я услышал голос, говоривший мне на еврейском языке: Савл, Савл! что ты гонишь Меня? трудно тебе идти против рожна. ¹⁵ Я сказал: кто Ты, Господи? Он сказал: Я Иисус, Которого ты гонишь; ¹⁶ но встань и стань на ноги твои; ибо Я для того и явился тебе, чтобы поставить тебя служителем и свидетелем того что ты видел и что Я открою тебе, ¹⁷ избавляя тебя от народа Иудейского и от язычников, к которым Я теперь посылаю тебя, ^{18*} открыть глаза им, чтобы они обратились от тьмы к свету и от власти сатаны к Богу, и верою в Меня получили прощение грехов и жребий с освященными.

¹⁹ Поэтому, царь Агриппа, я не воспротивился небесному видению, ²⁰ но сперва жителям Дамаска и Иерусалима, потом всей земле Иудейской и язычникам проповедовал, чтоб они покались и обратились к Богу, делая дела, достойные покаяния. ²¹ За это схватили меня Иудеи в храме и покушались растерзать. ^{22*} Но, получив помощь от Бога, я до сего дня стою, свидетельствуя малому и великому, ничего не говоря, кроме того, о чем пророки и

сии. — ¹⁴ Как быку трудно переть против рожна погонщика, так напрасно было бы противление Савла Христу (см. прим. к 9, 5). — ¹⁸ Жребий с освященными — блаженство вечное. — ²² Христианство — не иное что, как

Моисей говорили, что это будет, ²³ *то есть*, что Христос имел пострадать и, восстав первый из мертвых, возвестить свет народу *Иудейскому* и язычникам.

Благоуспешность речи. ^{24*} Когда он так защищался, Фест громким голосом сказал: безумствуешь ты, Павел! большая ученость доводит тебя до сумасшествия. ²⁵ *Нет*, достопочтенный Фест, сказал он, я не безумствую, но говорю слова истины и здравого смысла; ²⁶ ибо знает об этом царь, пред которым и говорю смело; я отнюдь не верю, чтобы от него было что-нибудь из сего скрыто, ибо это не в углу происходило; ²⁷ веришь ли, царь Агриппа, про рокам? знаю, что веришь. ²⁸ Агриппа сказал Павлу: ты не много не убеждаешь меня сделаться христианином. ²⁹ Павел сказал: молил бы я Бога, чтобы мало ли, много ли, не только ты, но и все, слушающие меня сегодня, сделались такими, как я, кроме этих уз.

³⁰ Когда он сказал это, царь и правитель, Вереника и сидевшие с ними встали ³¹ и, отошедши в сторону, говорили между собою, что этот человек ничего достойного смерти или

исполнение ветхозаветных пророчеств. - ²⁴⁻²⁸ Что язычнику Фесту представляется безумием, а именно: похвальба распятием и благоестие о воскресении Иисуса Христа, то не может быть новым и непонятным царю иудейскому, верующему в слово пророков и видящему, что в жизни и страданиях Христа сполна осуществились древние пророчества; итак, ему ничего другого не остается, как, не обинуясь, признать истинную христианской веры. Агриппа отделяется двусмысленным замечанием, которое могло быть принято одновременно за одобрение слов Павловых и за шутку.

уз не делает. ³² И сказал Агриппа Фесту: можно было бы освободить этого человека, если бы он не потребовал суда у кесаря. Посему и решился правитель послать его к кесарю.

27 Путешествие в Рим: от Кесарии до Крита. ¹*Когда решено было плыть нам в Италию, то отдали Павла и некоторых других узников сотнику Августова полка, именем Юлию. ² Мы взошли на Адрамитский корабль и отправились, намереваясь плыть около Асийских мест; с нами был Аристарх, Македонянин из Фессалоники. ³ На другой *день* пристали к Сидону; Юлий, поступая с Павлом человеколюбиво, позволил *ему* сходить к друзьям и воспользоваться *их* усердием. ⁴ Отправившись оттуда, мы миновали Кипр, по причине противных ветров, ⁵ и, переплывши море против Киликии и Памфилии, прибыли в Миры Ликийские. ⁶ Там сотник нашел александрийский корабль, плывущий в Италию, и посадил нас на него. ⁷ Медленно плавая многие дни и едва поровнявшись с Книдом, по причине неблагоприятного нам ветра, мы подплыли к Криту при Салмоне; ⁸ пробравшись же с трудом мимо него, прибыли к одному месту называемому Хорошие Пристани, близ которого был город Ласея.

⁹*Но как прошло довольно времени, и плавание было уже опасно, потому что и пост

27 - ¹ Путешествие Ап. Павла под стражею в Рим началось в 60 г. и закончилось только в следующем, 61-м. Путь вел из Малой Азии, через острова Крит и Мальту (Мелит), на Пугеоли (близ Неаполя). - ⁹ В начале октября, после иудейского осеннего поста, мореплавание обычно приостанавливалось; начинались

уже прошел, то Павел советовал, ¹⁰ говоря им: мужи! я вижу, что плавание будет с затруднениями и с большим вредом не только для груза и корабля, но и для нашей жизни. ¹¹ Но сотник более доверял кормчему и начальнику корабля, нежели словам Павла. ¹² А как пристань не способна была к перезимованию, то многие давали совет отправиться оттуда, чтобы, если можно, дойти до Финика, пристани Критской, лежащей против югозападного и северозападного ветра, и там перезимовать.

Дальнейшее мореплавание. ¹³ Подул южный ветер, и они, подумавши что уже получили желаемое, отправились и поплыли по близости Крита. ^{14*} Но скоро поднялся против него ветер бурный, называемый Евроклидон. ¹⁵ Корабль схватило так, что он не мог противиться ветру, и мы носились, отдавшись волнам. ¹⁶ И, набежавши на один островок, называемый Клавдой, мы едва могли удержать лодку; ^{17*} поднявши ее, стали употреблять пособия и обвязывать корабль; боясь же, чтобы не попасть в Сирт, спустили парус и таким образом носились. ¹⁸ На другой день, по причине сильного обуревания, начали выбрасывать груз, ^{19*} а на третий мы своими руками побросали с корабля вещи. ²⁰ Но как многие дни не видно было ни солнца, ни звезд, и про-

зимние бури. — ¹⁴ Евроклидон: Евр-Аквилон. — ¹⁷ Кузов корабля перевязывали накрепко канатами, чтобы он не треснул и не расшелся в бурю. Сирты у берегов Северной Африки были опасны своими мелями. — ¹⁹ Побросали с корабля вещи: кинули в море корабельный

должалась немалая буря, то наконец исчезала всякая надежда к нашему спасению.

²¹ И как долго не ели, то Павел, став посреди них, сказал: мужи! надлежало послушаться меня и не отходить от Крита, чем и избежали бы сих затруднений и вреда. ²² Теперь же убеждаю вас ободриться, потому что ни одна душа из вас не погибнет, а только корабль; ²³ ибо Ангел Бога, Которому принадлежу и и Которому служу, явился мне в эту ночь ²⁴ и сказал: не бойся, Павел! тебе должно предстать пред кесаря, и вот, Бог даровал тебе всех плывущих с тобою. ²⁵ Посему ободритесь, мужи, ибо я верю Богу, что будет так, как мне сказано: ²⁶ нам должно быть выброшенными на какой-нибудь остров.

Кораблекрушение. ^{27*} В четырнадцатую ночь, как мы носимы были в Адриатическом море, около полуночи корабельщики стали догадываться, что приближаются к какой-нибудь земле ^{28*} и, вымеривши *глубину*, нашли двадцать сажен; потом на небольшом расстоянии вымеривши опять, нашли пятнадцать сажен. ²⁹ Опасаясь, чтобы не попасть на каменистые места, бросили с кормы четыре якоря и ожидали дня. ³⁰ Когда же корабельщики хотели бежать с корабля и спускали на море лодку, делая вид, будто хотят бросить якоря с носа, ³¹ Павел сказал сотнику и воинам: если они не останутся на корабле, то вы не можете спастись.

снаряд. — ²⁷ Ионийское море (между Критом и Сицилией) именовалось также и Адриатическим, так как его можно рассматривать и как южную часть Адриатики.

²⁸ Сажень у греков имела 6 футов длины; 20 сажений

³² Тогда воины отсекли веревки у лодки, и она упала.

³³ Пред наступлением дня, Павел уговаривал всех принять пищу, говоря: сегодня четырнадцатый день, как вы в ожидании остаетесь без пищи, не вкушая ничего; ³⁴ потому прошу вас принять пищу: это послужит к сохранению вашей жизни; ибо ни у кого из вас не пропадет волос с головы. ³⁵ Сказав это и взяв хлеб, он возблагодарил Бога пред всеми и, разломив, начал есть. ³⁶ Тогда все ободрились и также приняли пищу; ³⁷ было же всех нас на корабле двести семьдесят шесть душ. ³⁸ Насытившись же пищею, стали облегчать корабль, выкидывая пшеницу в море.

³⁹ Когда настал день, земли не узнавали, а усмотрели *только* некоторый залив, имеющий *отлогий* берег, к которому и решились, если можно, пристать с кораблем. ⁴⁰ И поднявши якори, полши по морю и, развязавши рули и поднявши малый парус по ветру, держали к берегу. ⁴¹ Попали на косу, и корабль сел на мель: нос увяз и остался недвижим, а корма разбивалась силою волн. ^{42*} Воины согласились *было* умертвить узников, чтобы кто-нибудь, выплыв, не убежал. ⁴³ Но сотник, желая спасти Павла, удержал их от сего намерения и велел умеющим плавать первым броситься и выйти на землю, ⁴⁴ прочим же *спасаться*, кому на досках, а кому на чем-нибудь от корабля. И таким образом все спаслись на землю.

равны 37 метрам; 15 сажень — $27\frac{3}{4}$ метра. — ⁴² Согласились: сговорились. — Воинам грозила смертная казнь, если бы они допустили бегство узников.

28 На острове Мальте. ¹ Спасшись же, бывшие с Павлом узнали, что остров называется Мелит. ² Иноплеменники оказали нам не малое человеколюбие: ибо они, по причине бывшего дождя и холода, разложили огонь и приняли всех нас. ³ Когда же Павел набрал множество хвороста и клал на огонь, тогда ехидна, вышедши от жара, повисла на руке его. ⁴ Иноплеменники, когда увидели висящую на руке его змею, говорили друг другу: верно, этот человек убийца, когда его, спасшегося от моря, суд *Божий* не оставляет жить. ⁵ Но он, страшнув змею в огонь, не потерпел никакого вреда. ⁶ Они ожидали *было*, что у него будет воспаление, или он внезапно упадет мертвым; но, ожидая долго и видя, что не случилось с ним никакой беды, переменили мысли и говорили, что он Бог.

⁷ Около того места были поместья начальника острова, именем Публия; он принял нас и три дня дружелюбно угощал. ⁸ Отец Публия лежал, страдая горячкою и болью в животе: Павел вошел к нему, помолился и, возложив на него руки *свои*, исцелил его. ⁹ После сего события и прочие на острове, имевшие болезни, приходили и были исцеляемы, ¹⁰ и оказывали нам много почести и при отъезде снабдили нужным.

От Мальты до Рима. ^{11*} Чрез три месяца мы отплыли на александрийском корабле, назы-

28 - ¹¹ На носу корабля были изображены Диоскуры (юные сыны Зевса), взятые по мифу на небо и образовавшие на небосводе созвездие Близнецов. По языческому верованию они спасали мореплавателей в

ваемом Диоскуры, зимовавшем на *том* острове, ¹² и, приплывши в Сиракузы, пробыли *там* три дня; ¹³ оттуда отплывши, прибыли в Ригию; и как через день подул южный ветер, прибыли на второй день в Путеол, ^{14*} где нашли братьев и были упрошены пробыть у них семь дней, а потом пошли в Рим. ^{15*} Тамашние братья, услышавши о нас, вышли нам на встречу до Аппиевой площади и Трех Гостиниц; увидев их, Павел возблагодарил Бога и ободрился.

Ап. Павел в Риме. ¹⁶ Когда же пришли мы в Рим, то сотник передал узников военачальнику, а Павлу позволено жить особо с воином, стерегущим его. ^{17*} Через три дня Павел созвал знатнейших из Иудеев и, когда они сошлись, говорил им: мужи братья! не сделав ничего против народа или отеческих обычаев, я в узах из Иерусалима предан в руки Римлян: ¹⁸ они, судивши меня, хотели освободить, потому что нет во мне никакой вины, достойной смерти; ¹⁹ но так как Иудеи противоречили, то я принужден был потребовать суда у кесаря, *впрочем* не с тем, чтобы обвинить в чем-либо мой народ; ²⁰ по этой причине я и призвал вас, чтобы увидиться и поговорить *с вами*, ибо за надежду Израилеву обложен я этими узами. ²¹ Они же сказали ему: мы ни писем не получали о тебе

бурю. — ¹⁴ Итак, в Путеолах уже существовала христианская община. — ¹⁵ До Аппиевой площади и Трех Гостиниц: до Аппиева Форума и Трех Таверн. Форум Аппия — селение на Аппиевой дороге, в 40 милях от Рима. Три Таверны — другое селение, в 33 милях от столицы империи. — ¹⁷⁻²⁰ Апостол ищет прежде всего

из Иудеи, ни из приходящих братьев никто не известил о тебе и не сказал чего-либо худого; ²² впрочем, желательно нам слышать от тебя, как ты мыслишь; ибо известно нам, что об этом учении везде спорят.

Беседа о Царствии Божием. ²³ И назначивши ему день, очень многие пришли к нему в гостиницу: и он от утра до вечера излагал им *учение* о Царствии Божием, приводя свидетельства и удостоверяя их об Иисусе из закона Моисеева и пророков. ²⁴ Одни убеждались словами *его*, а другие не верили. ²⁵ Будучи же несогласны между собою, они уходили, когда Павел сказал следующие слова: хорошо Дух Святой сказал отцам нашим через пророка Исаию: ^{26*} пойди к народу сему и скажи: слухом услышите и не уразумете, и очами смотреть будете и не увидите; ²⁷ ибо огрубело сердце людей сих, и ушами с трудом слышат, и очи свои сомкнули, да не узрят очами, и не услышат ушами, и не уразумеют сердцем, и не обратятся, чтобы Я исцелил их (Исаия 6, 9-10). ²⁸ Итак да будет вам известно, что спасение Божие послано язычникам: они и услышат. ²⁹ Когда он сказал это, Иудеи ушли, много споря между собою.

Заключение книги. ^{30*} И жил Павел целых два года на своем иждивении и принимал всех

рассеять недоверие к нему Иудеев. — ²⁶⁻²⁷ Этими словами пророка Исаии Христос сам обличал жестокосердие Иудейского народа. Пусть римские Иудеи спросят свою совесть, не заслуживают ли они такого же обличения. Срв. Матф. 13, 14; Марк. 4, 12; Лук. 8, 10. — ³⁰ Апостолу было разрешено выходить из

приходивших к нему, ^{31*}проповедуя Царствие Божие и уча о Господе Иисусе Христе со всяким дерзновением невозбранно.

дома, куда он хотел, и принимать у себя посетителей, но не иначе как под наблюдением приставленного к нему воина. — ³¹Сообщением о прибытии Апостола язычников в средоточие языческого мира заканчивается повествование св. Луки. По прошествии двух лет Павел отпущен на свободу и предпринимает другие путешествия с целью проповеди. В 67 году он обезглавлен в Риме при Нероне. В годы своего первого римского узничества он написал послания к Ефессянам, к Филиппийцам, к Колоссянам и к Филимону. Содержание Деяний может быть вкратце выражено следующими словами православных богослужебных Месячных Миней: «..... Киими похвальными венцы увязем Петра и Павла — оваго убо яко Апостолов предначальника, оваго же яко паче инех трудившася». (Служба 29 июня).

ПОСЛАНИЯ
СВЯТЫХ АПОСТОЛОВ



ПОСЛАНИЕ АПОСТОЛА ИАКОВА

ВВЕДЕНИЕ

Кроме четырнадцати посланий Ап. Павла, дошли до нас еще семь посланий других Апостолов: одно Иакова, брата Господня, два Петровых, три Иоанновых, одно Иудино. В четвертом веке был составлен из них отдельный свод, под общим наименованием соборных (т. е. окружных) посланий, так как они обращены не к отдельному лицу или к одной поместной церкви, но к более широким кругам верующих и отвечают на запросы общецерковные. Начинаясь свод соборных посланий обычно с древнейшего, Иаковлева; второе и третье Иоанновы (два кратких письма) служили приложением к основному, первому.

Ап. Иаков, сын Алфея-Клеопы, один из Двенадцати, именуется Младшим, в отличие от Иакова Старшего, сына Зеведеева, и братом Господним (Гал. 1, 19), потому что его мать, Мария (Матф. 27, 56), приходилась родственницей Матери Иисусовой. Он был первым

епископом Иерусалима и, вместе с Петром и Иоанном, почитался, по свидетельству Ап. Павла (Гал. 2, 9), столпом Церкви. Даже Иудеи, не принявшие Благовестия, звали его праведным; но и всеобщее почитание не оберегло свидетеля Христова от ярости толпы, убившей его в 62 (66) году, через двадцать лет после мученической кончины Иакова Старшего.

Ап. Иаков обращается к верующим во Христа из всех двенадцати колен Израиля, живущим в рассеянии по странам языческим: следовательно, по букве написанного, к Израильтянам крестившимся, в смысле же иносказательном ко всей Церкви, как духовному Израилю (Рим. 9, 6-8). Праведник, укорененный в староотеческом благочестии, но пламенеющий новозаветною ревностью, непорочный, братолюбивый, справедливый, недруг богатства и гордыни, друг молчаливых читателей Бога не на словах, а на деле, в изречениях и уподоблениях, полных библейской сладости и мудрости сердцеведческой, увещивает, пастырь добрый, повсюду рассеянных братьев во Христе быть верными без двоедушия, терпеливыми до конца, деятельными в любви, сильными в молитве, всегда готовыми встретить в одежде чистоты пришествие Господне. Послание, упоминаемое в древнейших источниках, принадлежит к самым ранним памятникам новозаветной письменности. Оно не содержит еще никаких указаний на разгоревшиеся в шестом десятилетии споры о том, обязательны ли обрядовые предписания закона Моисеева для обратившихся в христианство язычников. Написано оно, повидимому, около 60 года.

СОБОРНОЕ ПОСЛАНИЕ СВЯТОГО АПОСТОЛА ИАКОВА

1 ¹ Иаков, раб Бога и Господа Иисуса Христа, двенадцати коленам, находящимся в рассеянии, — радоваться.

МУДРОСТЬ, СХОДЯЩАЯ СВЫШЕ

Радость в испытаниях. ^{2*} С великою радостью принимайте, братья мои, когда впадаете в различные искушения, ^{3*} зная, что испытание вашей веры производит терпение; ⁴ терпение же должно иметь совершенное действие, чтобы вы были совершенны во всей полноте, без всякого недостатка.

^{5*} Если же у кого из вас не достает мудрости, да просит у Бога, дающего всем просто и без упреков, — и дастся ему. ⁶ Но да просит с верою, ни мало не сомневаясь, потому что сомневающийся подобен морской волне, вет-

1 — ² Различные искушения: т. е. испытания, невзгоды. — ³⁻⁴ Христианин стремится к совершенному соединению со Христом. Это соединение совершается через терпеливо переносимое страдание. Поэтому христианин радуется страданию. — ⁵⁻⁸ Необходимая и возжеланная мудрость есть познание назначения, смысла и правого пути жизни. И кто с верою цельной и недвоящимся сердцем молит Бога о такой мудрости, ее

ром поднимаемой и развеваемой: ⁷ да не думает такой человек получить что-нибудь от Господа. ⁸ Человек с двоящимися мыслями не тверд во всех путях своих.

Обращение от мирского к небесному. ^{9*} Да хвалится брат униженный высокою своею, ¹⁰ а богатый — унижением своим, потому что он прейдет, как цвет на траве: ¹¹ восходит солнце, *настает* зной, и зноем иссушает траву, цвет ее опадает, исчезает красота вида ее; так увядает и богатый в путях своих. ¹² Блажен человек, который переносит искушение, потому что, быв испытан, он получит венец жизни, который обещал Господь любящим Его.

^{13*} В искушении никто не говори: «Бог меня искушает»; потому что Бог не искушается злом и Сам не искушает никого, ¹⁴ но каждый искушается, увлекаясь собственною похотью; ¹⁵ похоть же, зачавши, рождает грех, а сделанный грех рождает смерть. ^{16*} Не обманывайтесь, братья мои возлюбленные: ¹⁷ всякое даяние доброе и всякий дар совершенный нисходит свыше, от Отца светов, у Которого нет изменения

достигает при посредстве молитвы. — ⁹⁻¹² Бедный да радуется своей бедностью, угодной Богу, богатый же пусть испытует себя, не променял ли он богатства нетленного на богатство тленное; каждому свое испытание в жизни и своя за него ответственность. — ¹³⁻¹⁵ Бог испытует человека, предоставляя ему свободный выбор пути, но не искушает его, являя зло привлекательным. **Искушает человека его похоть:** она, подобно блуднице, соблазняет его, чтобы прижать к ним грех, который, в свою очередь, рождает смерть. ¹⁶⁻¹⁷ Не нужно принимать изменчивых внушений воли за внушения свыше, в которых нет изменения и ко-

и ни тени перемены. ^{18*} Восхотев, родил Он нас словом истины, чтобы нам быть некоторым начатком Его созданий.

Деятельное последование слову Божию. ^{19*} И так, братья мои возлюбленные, всякий человек да будет скор на слышание, медлен на слова, медлен на гнев, ²⁰ ибо гнев человека не творит правды Божией. ²¹ Посему, отложивши всякую нечистоту и остаток злобы, в кротости примите насаждаемое слово, могущее спасти ваши души.

^{22*} Будьте же исполнители слова, а не слышатели только, обманывающие самих себя. ²³ Ибо кто слушает слово и не исполняет, тот подобен человеку, рассматривающему природные черты лица своего в зеркале: ²⁴ он посмотрел на себя, отошел — и тотчас забыл, каков он. ^{25*} Но кто вникнет в закон совершенный, закон свободы, и пребудет в нем, тот, будучи не слушателем забывчивым, но исполнителем дела, блажен будет в своем действовании. ^{26*} Если кто из вас думает, что он бла-

лебания. — ¹⁸ Согласно предвечному совету Божию, искушенный человек раждается в Духе Словом Истины, чтобы стать начатком, или первинкою, новой жизни.

— ¹⁹⁻²⁰ Человек должен быть медлен на гнев, который, поскольку он гнев человеческий, не соответствует мерилам справедливости Божией. — ²² Кто слушает слово Божие и мнит себя его последователем, но не устроит в согласии с ним всего жития своего, обманывает себя.

— ²⁵ Закон Христов есть закон совершенный, закон свободы, ибо дан не рабам, но детям Божиим, которые побуждаются исполнять его не рабским страхом, но живущею в них любовью Христовой. — ²⁶⁻²⁷ Истинно благочестивый обуздывает язык, не кривит душу, ища обмануть свою совесть, творит дела любви и хранит себя чистым от скверны мира.

гочестив, и не обуздывает своего языка, но обольщает свое сердце, у того пустое благочестие. ²⁷ Чистое и непорочное благочестие пред Богом и Отцем есть то, чтобы призирать сирот и вдов в их скорбях и хранить себя неоскверненным от мира.

2 Правое отношение к богатым и бедным. ^{1*} Братия мои! имейте веру в Иисуса Христа нашего Господа славы, не взирая на лица. ² Ибо, если в собрание ваше войдет человек с золотым перстнем, в богатой одежде, войдет же и бедный в скудной одежде, ³ и вы, смотря на одетого в богатую одежду, скажете ему: « тебе хорошо сесть здесь », а бедному скажете: « ты стань там, или садись здесь, у ног моих », ⁴ то не пересуживаете ли вы в себе и не становитесь ли судьями с худыми мыслями? ⁵ Послушайте, братия мои возлюбленные: не бедных ли мира избрал Бог быть богатыми верою и наследниками Царствия, которое Он обещал любящим Его? ⁶ а вы презрели бедного. Не богатые ли притесняют вас и не они ли влекут вас в суды? ⁷ не они ли бесславят доброе имя, которым вы называетесь?

^{8*} Если вы исполняете закон царский, по

2 - ¹⁻⁷ Оказывать предпочтение богатым перед бедными несогласно с учением Христовым. Христос возлюбил бедных; в Его царствии последние будут первыми. По наблюдению Апостола, самое сильное противодействие христианская вера встречает в среде богатых. - ⁸⁻¹³ Всякое лицепрятие противно царскому, т. е. главенствующему, закону: « возлюби ближнего своего, как самого себя » (Лев. 19, 18). Нарушение каждой отдельной заповеди, как, например, « не убий » или « не прелюбодействуй » (Исх. 20, 13-14), противоречит этому основному требованию любви ко всем,

Писанию: « возлюби ближнего твоего, как себя самого », хорошо делаете; ⁹ но если поступаете с лицепрятием, то грех делаете и пред законом оказываетесь преступниками. ¹⁰ Кто соблюдает весь закон и согрешит в одном *чем-нибудь*, тот становится виновным во всем. ¹¹ Ибо Тот же, Кто сказал: « не прелюбодействуй », сказал и: « не убей »; посему, если ты не прелюбодействуешь, но убьешь, то ты *также* преступник закона. ¹² Так говорите и так поступайте, как имеющие быть судимы по закону свободы. ¹³ Ибо суд без милости не оказавшему милости; милость превозносится над судом.

Вера и дела. ^{14*} Что пользы, братия мои, если кто говорит, что он имеет веру, а дел не имеет? может ли эта вера спасти его? ^{15*} Если брат

как к себе самому, есть нарушение всего закона. Суд Христов по закону свободы есть суд сердец: испытание любви, в них горящей и свежащейся в делах милосердия. — ¹⁴⁻²⁰ Действительная, цельная, проникающая и оживляющая все существо человека, владеющая не разумом только, но и сердцем, и волею вера находит свое естественное и необходимое выражение в добрых делах. Живая вера цветет делами любви: таков внутренний закон ее жизни. Без дел вера мертва: она извращается в овлеченное начало и, по мере угашения любви, может уподобиться демонскому знанию о Боге, как о чуждой и только ужащающей силе. — ¹⁵ и след. Иоанн Златоуст говорит: « Считаю милостыню не за расход, а за приход, не за ущерб, а за приобретение. потому что через нее ты больше получаешь, чем даешь. Ты даешь хлеб, а получаешь жизнь вечную; даешь одежду, а получаешь одеяние бессмертия; даешь пристанище под своим кровом, а получаешь Царство Небесное; даешь блага погибающие, а получаешь блага постоянно пребывающие ». (*Бес. VIII. Против Аномеев*, Творения т. I стр. 572). — « Сам

или сестра наги и не имеют дневного пропитания, ¹⁶ а кто-нибудь из вас скажет им: « идите с миром, грейтесь и питайтесь », но не даст им потребного для тела: что пользы? ¹⁷ Так и вера, если не имеет дел, мертва сама по себе.

¹⁸ Но скажет кто-нибудь: ты имеешь веру, а я имею дела: покажи мне веру твою без дел твоих, а я покажу тебе веру мою из дел моих.

¹⁹ Ты веруешь, что Бог един: хорошо делаешь; и бесы веруют и трепещут.

²⁰ Но хочешь ли знать, неосновательный человек, что вера без дел мертва? ^{21*} Не делами

Бог так печется об этом, что, когда Он пришел и облекся плотию, и жил с бедными, то не отрекся и не почел за стыд — Самому заботиться о бедных..., но повелел ученикам своим иметь ящик, носить, что туда опускали, и из этих денег помогать бедным». (*Беседа о милостыне*, Творения, т. III, стр. 273). — ²¹⁻²⁸ Авраам, о котором сказано: « веровал Авраам Богу, и это вменилось ему в праведность » (Быт. 15, 6), был оправдан, несомненно, верою, а не делами закона, но вера его была живою и потому деятельною, она сказывалась непосредственно в делах; дела Авраама были живым исповеданием и свидетельством его живой веры: вера и дела в нем нераздельны, как душа и тело. Когда он возлагает сына своего на жертвенник, мы не знаем, что более достойно удивления: мощь ли его веры, и ключающая всякое колебание, или сила решимости, запечатлевающая его веру. Если бы он не повиновался Богу в своем действии, то не был бы оправдан, но это уклонение от действия было бы одновременно уликою в недостаточности веры. Ап. Иаков отнюдь не противоречит Ап. Павлу (Рим. 3, 28; 4, 2), который говорит о невозможности оправдания делами закона для человечества, еще не искупленного кровию Христовой, и для людей, по совершившемся искуплении не верующих в Искупителя, между тем как Ап. Иаков обличает безжизненность и безбла-

ли оправдался Авраам, отец наш, возложив на жертвенник Исаака, сына своего? ²² Видишь ли, что вера содействовала делам его, и делами вера достигла совершенства? ²³ И исполнилось слово Писания: « веровал Авраам Богу, и *это* вменилось ему в праведность, и он наречен другом Божиим ». ²⁴ Видите ли, что человек оправдывается делами, а не верою только? ^{25*} Подобно и Раав, блудница, не делами ли оправдалась, принявши соглядатаев и отпустивши *их* другим путем? Ибо как тело без духа мертво, так и вера без дел мертва.

3 **Обуздание языка.** ^{1*} Братия мои! не многие **3** делайтесь учителями, зная, что мы подвергнемся большему осуждению. ^{2*} Ибо все мы много согрешаем. Кто не согрешает в слове, тот человек совершенный, могущий обуздать и всё тело. ³ Вот, мы влагаем удила в рот коням, чтобы они повиновались нам, и управляем всем телом их; ⁴ вот, и корабли, как ни велики они и как ни сильными ветрами носят, небольшим рулем направляются, куда хочет кормчий; ⁵ так и язык — небольшой член,

годатность такой чисто умозрительной или словесной веры во Христа, которая не родит, с присущей ей внутренней необходимостью, дел любви: в этом случае недостаточность дел служит признаком несовершенства веры. — ²⁵ См. книгу Иисуса Навина 2, 1.

3 — ¹ Навязчивое учительство самозваных богослов было издавна дурным иудейским обычаем. — ² Серафим, — говорит поэт, свободно воспроизводящий видение пророка Исаии (6, 7), — « вырвал грешный мой язык, и празднословный, и лукавый ». Кто обуздал язык и не согрешает в слове, достиг совершенного овладения своим душевным составом и всецело подчи-

но много делает. Посмотри, небольшой огонь как много вещества зажигает!

^{6*} И язык — огонь, прикраса неправды. Язык в таком положении находится между членами нашими, что оскверняет всё тело и воспаляет круг жизни, будучи сам восплаем от геенны; ⁷ ибо всякое естество зверей и птиц, пресмыкающихся и морских животных укрощается и укрощено естеством человеческим, ⁸ а язык укротить никто из людей не может: *это* — неудержимое зло; он исполнен смертоносного яда. ⁹ Им благословляем Бога и Отца — и им проклинаем человеков, сотворенных по подобию Божию: ¹⁰ из тех же уст исходит благословение и проклятие. Не должно, братия мои, сему так быть. ¹¹ Течет ли из одного отверстия источника сладкая и горькая *вода*? ¹² Не может, братия мои, смоковница приносить маслины, или виноградная лоза смоквы: также и один источник не *может* изливать соленую и сладкую воду.

МУДРОСТЬ ОТ ЛУКАВОГО

Зависть и сварливость. ¹³ Мудр ли и разумен кто из вас? докажи *это* на самом деле добрым поведением с мудрою кротостью. ¹³ Но если в вашем сердце вы имеете горькую зависть и сварливость, то не хвалитесь и не лгите на истину: ¹⁵ это не есть мудрость, нисходящая свыше, но земная, душевная, бесов-

нил его единому духовному началу. — ⁶ Грех в людях — неугасимый пожар; а поджигатель — язык. Уже древне-еллинская мудрость сравнивала мир, лежащий во зле, с кругом или колесом огненным.

ская; ¹⁶ ибо где зависть и сварливость, там неустойчивость и всё худое. ¹⁷ Но мудрость, *сходящая* свыше, во-первых чиста, потом мирна, скромна, послушлива, полна милосердия и добрых плодов, беспристрастна и нелицемерна. ¹⁸ Плод же правды в мире сеется у тех, которые хранят мир.

4 Жадность. ^{1*} Откуда у вас вражды и распри? не отсюда ли, от вожделений ваших, воюющих в членах ваших? ² Желаете, и не имеете; убиваете и завидуете, и не можете достигнуть; препираетесь и враждуете, и не имеете, потому что не просите; ³ просите, и не получаете, потому что просите не на добро, а чтобы употребить для ваших вожделений.

Мирские пристрастия. ^{4*} Прелюбодеи и прелюбодейцы! не знаете ли, что дружба с миром есть вражда против Бога? Итак, кто хочет

4 — ¹⁻³ Себялюбие и вожделение, питают зависть, восстанавливают человека на ближнего и толкают его на злое дело, но никогда не доставляют ему удовлетворения; ему отказано в душевном мире, и молитва его бездейственна, ибо он просит Бога не о том, чего надлежит человеку просить. — ⁴⁻⁶ Завет Бога с человеком неоднократно уподобляется в Священном Писании брачному союзу, и нарушение его приравнивается измене супружеской. Кто возлюбил мир больше чем Бога, становится богоотступником, ибо любовь Бога к человеку ревнива. Смиранный предается Богу, не думая о себе, и награждается за то дарами благодати; гордый же любит себя, его любовь к миру есть также любовь к себе, и его отношение к Богу есть отчуждение и противление (Притч. 3, 34). — ⁷⁻¹⁷ Отступая от Бога и поверив наущению диавола, гордый надмевается и превозносится; он ставит себя всеобщим судьею и законодателем; но непрочность земного

быть другом миру, тот становится врагом Богу. ⁵ Или вы думаете, что напрасно говорит Писание: « до ревности любит дух, живущий в нас »? ⁶ Но тем большую дает благодать; посе му и сказано: Бог гордым противится, а смиренным дает благодать (Притч. 3, 34). ^{7*} Итак, покоритесь Богу; противостояйте диаволу, и убежит от вас; ⁸ приблизьтесь к Богу, и приблизится к вам; очистите руки, грешники, исправьте сердца, двоедушные; ⁹ сокрушайтесь, плачьте и рыдайте: смех ваш да обратится в плач, и радость — в печаль; ¹⁰ смиритесь пред Господом, и вознесет вас.

Злословие. ¹¹ Не злословьте друг друга, братья: кто злословит брата или судит брата своего, тот злословит закон и судит закон; а если ты судишь закон, то ты не исполнитель закона, но судья. ^{12*} Един Законодатель и Судья, могущий спасти и погубить: а ты кто, который судишь другого?

Расчеты на будущее. ¹³ Теперь послушайте вы, говорящие: « сегодня или завтра отправимся в такой-то город и проживем там один год, и будем торговать и получать прибыль », ¹⁴ вы, которые не знаете, что *случится* завтра: ибо что такое жизнь вапса? пар, являющийся на малое время, а потом исчезающий. ¹⁵ Вместо того, чтобы вам говорить: « если угодно будет

успеха, богатства и величия обличает всю тщету его легковерной самонадеянности. — ¹² Бог — единственный Законодатель, и потому могут быть законодателями те только, кто уполномочен на то Богом.

Господу и живы будем, то сделаем то или другое», ¹⁶ вы, по своей надменности, тщеславьтесь: всякое такое тщеславие есть зло. ¹⁷ Итак, кто понимает делать добро и не делает, тому грех.

5 Служение Маммоне. ^{1*} Послушайте вы, богатые: плачьте и рыдайте о бедствиях ваших, находящихся на вас. ² Богатство ваше сгнило, и одежды ваши изъедены молью. ³ Золото ваше и серебро изоржавело, и ржавчина их будет свидетельством против вас и съест плоть вашу, как огонь: вы собрали себе сокровище на последние дни. ⁴ Вот, плата, удержанная вами у работников, пожавших поля ваши, вопиет, и вопли жнецов дошли до слуха Господа Саваофа. ⁵ Вы роскошествовали на земле и наслаждались; питали сердца ваши, как-бы на день заклания. ⁶ Вы осудили, убили Праведника; он не противился вам.

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ НАСТАВЛЕНИЯ

О долготерпении. ⁷ Итак, братия, будьте долготерпеливы до пришествия Господня. Вот, земледелец ждет драгоценного плода от земли и для него терпит долго, пока получит дождь равный и поздний: ⁸ долготерпите и вы, укрепите сердца ваши, потому что пришествие Господне приближается. ⁹ Не сетуйте, братия,

5 - 1-6 Речь гнева пророческого направлена против богачей разбогатевших неправдою и безжалостных к немущим. Уже и день суда приблизился, а они продолжают питать свою прожорливость, как животные,

друг на друга, чтобы не быть осужденными: вот, Судия стоит у дверей. ¹⁰ В пример злострадания и долготерпения возьмите, братья мои, пророков, которые говорили именем Господним. ¹¹ Вот, мы ублажаем тех, которые терпели. Вы слышали о терпении Иова и видели конец *оного от* Господа, ибо Господь весьма милосерд и сострадателен. ¹² Прежде же всего, братья мои, не клянитесь ни небом, ни землею, и никакою другою клятвою; но да будет у вас « да, да » и « нет, нет », дабы вам не подпасть осуждению.

О постоянстве в молитве. ¹³ Злостраждет ли кто из вас? пусть молится. Весел ли кто? пусть поет псалмы. ^{14*} Болен ли кто из вас? пусть призовет пресвитеров Церкви, и пусть помолятся над ним, помазавши его елеем во имя Господне, — ¹⁵ и молитва веры исцелит болящего, и восставит его Господь; и если он соделал грехи, простятся ему. ^{16*} Признавайтесь друг пред другом в проступках и молитесь друг за друга, чтоб исцелиться: много может усиленная молитва праведного. ¹⁷ Илия был человек подобный нам, и молитвою по-

откармливаемые на убой. — ¹⁴⁻¹⁵ Апостол не учреждает впервые, но описывает как действие, искони совершаемое в Церкви Христовой, таинство елеосвящения, или соборования. — ¹⁵ Исцелит, восставит: спасет, именно от вечной гибели, и, если это полезно для души больного, — от смерти телесной. Таинство елеосвящения, укрепляя дух, имеет благотворное влияние и на тело. Этим таинством отпускаются грехи больного, если он не в состоянии сотворить исповедь (напр. вследствие потери сознания), но до этого искренно сокрушался о своих грехах. Это таинство совершается лишь над

молился, чтобы не было дождя: и не было дождя на землю три года и шесть месяцев; ¹⁸ и опять помолился: и небо дало дождь, и земля произрастила плод свой (Ш Цар. 18,42.45). ¹⁹ Братия, если кто из вас уклонится от истины, и обратит кто его. ²⁰ пусть тот знает, что обративший грешника от ложного пути его спасет душу от смерти и покроет множество грехов.

тяжело больными. — ¹⁸⁻²⁰ Общение любви между верующими требует от них взаимной духовной заботы и молитвы друг о друге.



ПЕРВОЕ ПОСЛАНИЕ АПОСТОЛА ПЕТРА

ВВЕДЕНИЕ

Симон, сын Ионин, Галилеянин из Вифсаиды (рыбачьего селения на берегу озера Геннисаретского), был приведен братом своим Андреем к Иисусу, Который, взглянув на него, дал ему имя Кифа, или Петр, что значит: камень (Иоан. 1, 42; Марк. 3, 16; Лук. 6, 14). На сем камне судил Господь создать Церковь Свою (Матф. 16, 18); Петра ставит он первым среди Двенадцати, по воскресении же Своим троекратно провозглашает верховным пастырем всей Церкви на земле (Иоан. 21, 15-17). Деятельность Петрова протекает в первое десятилетие по вознесении Господнем в Иерусалиме и Палестине. После чудесного освобождения из иерусалимской темницы (Деян. 12, 7 сл.) он отправляется, по преданию, в Рим; но в 49 году уже присутствует на апостольском соборе в Иерусалиме (Деян. 15). Вскоре после того он поселяется в Антиохии (Гал. 2, 11-14). Мученическая смерть постигла его, в один день с Ап. Павлом, в 67 году в Риме.

Послание, издревле распространенное по всем церквам, непосредственно обращается к малоазийским христианам, отделение которых от прежней языческой среды, отныне им враждебной, было для них источником многих тяжких испытаний (2, 12. 19. 20; 3, 14. 16. 17; 4, 4. 12). Апостол увещавает их, любящих Христа, хотя они Его не видели (1, 8), не смущаться клеветами, угрозами, преследованиями и ни в чем не отступать, в угоду язычникам, от чистоты христианской жизни. В каждом слове послания узнается запечатлевшаяся в нашем уме и сердце, по свидетельствам Евангелия и книги Деяний, личность свидетеля страданий Христовых (5, 1), Апостола, впервые узнавшего в Иисусе Сына Божия.

Послание написано в Вавилоне (5, 13), т. е. в Риме: в еврейских писаниях первого века это иносказательное переименование обычно. Состояние малоазийских церквей, каким оно рисуется из слов Апостола, отвечает эпохе после 58 года, когда Ап. Павел, завершив дело их внутреннего устройства, покинул Ефес. С другой стороны, послание еще не содержит указаний на Нероново преследование христиан, начавшееся в 64 году. 63-ий год является вероятною датой его написания.



ПЕРВОЕ СОБОРНОЕ ПОСЛАНИЕ СВЯТОГО АПОСТОЛА ПЕТРА

1 Благодарение Богу за спасение чрез Иисуса Христа. ¹ Петр, Апостол Иисуса Христа, пришельцам, рассеянным в Понте, Галатии, Каппадокии, Азии и Вифинии, избранным ^{2*} по предведению Бога Отца, при освящении от Духа, к послушанию и окроплению Кровию Иисуса Христа: благодать вам и мир да умножится.

³ Благословен Бог и Отец Господа нашего Иисуса Христа, по великой Своей милости возродивший нас воскресением Иисуса Христа из мертвых к упованию живому, ^{4*} к наследству нетленному, чистому, неувыдаемому, хранящемуся на небесах для вас, ⁵ силою Божиею чрез веру соблюдаемых ко спасению, готовому открыться в последнее время. ⁶ О сем радуйтесь, поскорбевши теперь немного, если нужно, от различных искушений, ⁷ дабы испытанная вера ваша оказалась драгоценнее

¹ - ² Апостол начинает послание с исповедания тайны Пресвятой Троицы. К послушанию: именно, вере. - ⁴⁻⁵ Бог хранит на земле верных Своих до конца времен, когда они войдут в уготованное им царство. -

гибнущего, хотя и огнем испытываемого золота, к похвале и чести и славе в явление Иисуса Христа, ⁸ Которого не видевши любите, и Которого доселе не видя, но веруя в Него, радуетесь радостью неизреченною и преславною, ⁹ достигая наконец верою вашу спасения душ. ^{10*} К сему-то спасению относились изыскания и исследования пророков, которые предсказывали о назначенной вам благодати, исследуя, на которое и на какое время указывал сущий в них Дух Христов, когда Он предвозвещал Христовы страдания и последующую за ними славу; ¹² им открыто было, что не им самим, а нам служило то, что ныне проповедано вам благовествовавшими Духом Святым, посланным с небес, во что желают приипикнуть Ангелы.

ПРАВИЛА ХРИСТИАНСКОЙ ЖИЗНИ

Беспорочное житие. ¹³ Посему, возлюбленные, препоясавши чресла ума вашего, бодрствуя, совершенно уповайте на подаваемую вам благодать в явлении Иисуса Христа. ^{14*} Как послушные дети, не сообразуйтесь с прежними похотями, бывшими в неведении вашем, ^{15*} но, по примеру призвавшего вас Святого, и сами будьте святы во всех поступках, ¹⁶ ибо написано: будьте святы, потому что Я свят (Левит.

¹⁰⁻¹² Тайна Искупления, открытая нам Духом Святым, составляла предмет боговдохновенных исканий пророков и остается неисповедимою тайной для Ангелов. — ¹⁴ В неведении вашем: когда вы еще не были просвещены Христовым учением. — ¹⁵ Любовь и неотступная приверженность ко Христу, его призвавшему и искупившему, делает удобоисполнимым для христианина ветхозаветное слово: «будьте святы, потому что

19, 2). ¹⁷ И если вы называете Отцем Того, Который нелицеприятно судит каждого по делам, то со страхом проводите время странствования вашего, ¹⁸ зная, что не тленным серебром или золотом искуплены вы от суетной жизни, преданной вам от отцов, ¹⁹ но драгоценною Кровию Христа, как непорочного и чистого агнца, ²⁰ предназначенного еще прежде создания мира, но явившегося в последние времена для вас, ^{21*} уверовавших чрез Него в Бога, Который воскресил Его из мертвых и дал Ему славу, чтобы вы имели веру и упование на Бога.

Любовь к ближнему. ²² Послушанием истине чрез Духа, очистивши души ваши к нелицемерному братолюбию, постоянно любите друг друга от чистого сердца. ^{23*} как возрожденные не от тленного семени, но от нетленного, от слова Божия, живого и пребывающего в век. ²⁴ Ибо всякая плоть, как трава, и всякая слава человеческая, как цвет на траве: засохла трава, и цвет ее опал; ²⁵ но слово Господне пребывает в век (Исаия 40, 6-8). А это есть то слово, которое вам проповедано.

2 Верность Иисусу Христу. ¹ Итак, отложивши всякую злобу и всякое коварство и лицемерие и зависть и всякое злословие, ² как новорожденные младенцы, возлюбите чистое словес-

Я свят» (Левит. 11, 44; 19, 2), — ²¹ Воскресение и прославление Христа есть залог и нашего грядущего воскресения и прославления; вера наша есть и надежда наша. — ²³⁻²⁵ Слово Господне, неувядающее, как увядают цветы, и не проходящее, как проходит мимо земная слава, есть семя благовестия Христова, из коего человек рождается в духе к жизни новой.

ное молоко, дабы от него возрасти вам во спасение; ³ ибо вы вкусили, что благ Господь. ⁴ Приступая к Нему, камню живому, человеками отверженному, по Богом избранному, драгоценному, ⁵ и сами, как живые камни, устрояйте из себя дом духовный, священство святое, чтобы приносить духовные жертвы, благоприятные Богу Иисусом Христом. ⁶ Ибо сказано в Писании: вот, Я полагаю в Сионе камень краеугольный, избранный, драгоценный; и верующий в Него не постыдится (Исаия 28, 16). ⁷ Итак Он для вас, верующих, драгоценность, а для неверующих камень, который отвергли строители, но который сделался главою угла (Псал. 117, 22), камень преткновения и камень соблазна, ⁸ о который они претыкаются, не покоряясь слову, на что они и оставлены. ⁹ Но вы — род избранный, царственное священство, народ святой, люди *взяты* в удел, дабы возвещать совершенство Призвавшего вас из тьмы в чудный Свой свет; ¹⁰ некогда не народ, а ныне народ Божий; *некогда* непомилованные, а ныне помилованы (Осия 2, 23).

2 - 4-10 Тот, кому Христос даровал имя: Камень, говорит о тайне Христа, Камня драгоценного, краеугольного - Камня, отвергнутого строителями, но соделавшегося главою угла -, и открывает верующим, что они в свою очередь призваны быть живыми камнями духовного здания Церкви. Он переносит на чад Церкви священные наименования ветхозаветного Израиля: народ избранный и царственное священство. Ибо каждый верующий во Христа в некотором смысле и некоторой мере священствует, принося Богу духовные жертвы и возвещая Призвавшего его из тьмы во свет. До искупления человечества кровию Христовой он был не помилован; ныне

Обязанности подвластных. ¹¹ Возлюбленные! прошу вас, как пришельцев и странников, удаляться от плотских похотей, восстающих на душу, ¹² и провождать добродетельную жизнь между язычниками, дабы они за то, за что злословят вас, как злодеев, увидя добрые дела ваши, прославили Бога в день посещения. ¹³ Итак будьте цокорны всякому человеческому начальству, для Господа: царю ли, как верховной власти, ¹⁴ правителям ли, как от него посылаемым для наказания преступников и для поощрения делающих добро, — ¹⁵ ибо такова есть воля Божия, чтобы мы, делая добро, не граждали уста невежеству безумных людей, — ^{16*} как свободные, не как употребляющие свободу для прикрытия зла, но как рабы Божии. ¹⁷ Всех почитайте, братство любите, Бога бойтесь, царя чтите.

Обязанности слуг. ¹⁸ Слуги, со всяким страхом повинуйтесь господам, не только добрым и кротким, но и суровым. ^{19*} Ибо то угодно Богу, если кто, помышляя о Боге, переносит скорби, страдая несправедливо. ²⁰ Ибо что за похвала, если вы терпите, когда вас бьют за проступки? Но если, делая добро и страдая,

же, уверовав во Христа Искупителя, принадлежит к народу избранному, святому, Божию. — ¹⁶ Свобода сынов Божиих, даруемая христианством, не имеет ничего общего с духом мятежа и безначалия. Златоуст пишет: «Безначалие — везде зло...; особенно же в Церкви оно тем опаснее, чем власть ее больше и выше». (*Бес. на посл. к Евреям*, Творения, том XII, стр. 275). — ¹⁸⁻²⁵ Апостол напоминает пророчество Исаии (63) о кротости Того, чьими ранами мы исцелились, и убеждает верующих последовать Христу в безропотном перенесении несчастливых страданий.

терпите, это угодно Богу, ²¹ ибо вы к тому призваны; потому что и Христос пострадал за нас, оставив нам пример, дабы мы шли по следам Его: ²² Он не сделал *никакого* греха, и не было лести в устах Его (Исаия 53, 9); ²³ будучи злословим, Он не злословил взаимно; страдая не угрожал, но предавал *то* Судии Праведному; ²⁴ Он грехи наши Сам вознес Телом Своим на древо, дабы мы, избавившись от грехов, жили для правды: ранами Его вы исцелились. ²⁵ Ибо вы были, как овцы блуждающие, *не имея пастыря*; но возвратились ныне к Пастырю и Блюстителю душ ваших (Исаия 53, 4-6).

3 Обязанности супругов. ¹ Также *и вы*, жёны, повинуйтесь своим мужьям, чтобы те *из них*, которые не покоряются слову, житием жён *своих* без слова приобретаемы были, ² когда увидят ваше чистое, богобоязненное житие. ³ Да будет украшением вашим не внешнее плетение волос, не золотые уборы или нарядность в одежде, ^{4*} но сокровенный сердца человек в нетленной *красоте* кроткого и молчаливого духа, что драгоценно пред Богом. ⁵ Так некогда и святые жёны, уповавшие на Бога, украшали себя, повинувшись своим мужьям: ⁶ так Сарра повиновалась Аврааму, называя его господином; вы — дети ее, если делаете добро и не смущаетесь ни от какого страха. ⁷ Также *и вы*, мужья, обращайтесь благоразумно с жёнами, как с немогущим сосудом, оказывая *им*

3 — 4 Ап. Петр противопоставляет языческому прославлению красоты телесной христианское понятие красоты духовной. О внутреннем человеке говорят

честь, как сонаследницам благодатной жизни, дабы не было вам препятствия в молитвах.

Миролюбие. ⁸ Наконец *будьте* все единомысленны, сострадательны, братолюбивы, милосерды, дружелюбны, смиренномудры; ⁹ не воздавайте злом за зло, или ругательством за ругательство; напротив, благословляйте, зная, что вы к тому призваны, чтобы наследовать благословение. ^{10*} Ибо кто любит жизнь и хочет видеть добрые дни, тот удерживай язык свой от зла и уста свои от лукавых речей, ¹¹ уклонись от зла и делай добро, ищи мира и стремись к нему, ¹² потому что очи Господа *обращены* к праведным и уши Его к молитве их, но лице Господне против делающих зло, *чтобы истребить их с земли.*

ПОБУЖДЕНИЯ К ХРИСТИАНСКОМУ ЖИТИЮ

Пример страдающего Спасителя. ¹³ И кто делает вам зло, если вы будете ревнителями доброго? ¹⁴ Но если и страдаете за правду, то вы блаженны; а страха их не бойтесь и не смущайтесь. ¹⁵ Господа Бога святите в сердцах ваших; *будьте* всегда готовы всякому, требующему у вас отчета в вашем уповании, дать ответ с кротостью и благоговением; ¹⁶ имейте добрую совесть, дабы тем, за что злословят вас, как злодеев, были постыжены порицающие ваше доброе житие во Христе. ¹⁷ Ибо, если угодно воле Божией, лучше пострадать за добрые дела, нежели за злые; ¹⁸ потому что и Христос, чтобы привести нас к Богу, однажды

и Ап. Павел (напр., Рим. 7, 22). - ¹⁰⁻¹² Пс. 38. (3-17. -

пострадал за грехи наши, праведник за неправедных, быв умерщвлен по плоти, но ожив духом, ^{19*} которым Он и находящимся в темнице духам сошед проповедал, ²⁰ некогда непокорным ожидавшему их Божию долготерпению, во дни Ноя, во время строения ковчега, в котором немногие, то есть восемь душ, спаслись от воды. ^{21*} Так и нас ныне подобное сему образу крещение, не плотской нечистоты омытие, но обещание Богу доброй совести, спасает воскресением Иисуса Христа, ²² Который, восшед на небо, пребывает одесную Бога, и Которому покорились Ангелы и власти и силы.

4 **Смерть со Христом.** ^{1*} Итак, как Христос пострадал за нас плотию, то и вы вооружитесь тою же мыслью; ибо страдающий плотию перестает грешить, ² чтобы остальное во плоти время жить уже не по человеческим похотям, но по воле Божией. ³ Ибо довольно, что вы в прошедшее время жизни поступали по воле языческой, предаваясь нечистотам, похотям, *мужеложству, скотоложству, помыслам, пьянству, излишеству в пище и питии и велепому*

¹⁹⁻²⁰ Схожество Христово в ад к душам прежде почивших, свидетельствуемое Апостолом, Церковь прославляет в пасхальных песнопениях: «Во гробе плотски, во аде же с душою яко Бог...» «Аще и во гроб сниспел еси бессмертне, но адову разруши еси силу...». — ²¹ Вода потопа — прообраз воды крещения. Спасение Ноя и семьи его предобразует Христово воскресение и вместе совоскресение крещаемого со Христом.

4 — ¹⁻² Как Христос пострадал и умер плотию, так и в нас плотский человек должен умереть, страдание же, укрощающее плоть, должно не пугать нас, но воспламенить ревностью разделить страсти Христовы. —

идолослужению; ^{4*} почему они и дивятся, что вы не участвуете с ними в том же распутстве, и злословят вас; ⁵ они дадут ответ Имеющему вскоре судить живых и мертвых. ^{6*} Ибо для того и мертвым было благовестуемо, чтобы они, подверглись суду по человеку плотию, жили по Богу духом.

Помышление о страшном суде. ^{7*} Впрочем, близок всему конец. Итак будьте благоразумны и бодрствуйте в молитвах. ^{8*} Более же всего имейте усердную любовь друг ко другу, потому что любовь покрывает множество грехов; ⁹ будьте страннолюбивы друг ко другу без ропота; ^{10*} служите друг другу, каждый тем даром, какой получил, как добрые домостроители многообразной благодати Божией. ¹¹ Говорит ли кто, *говори* как слова Божии; служит ли кто, *служи* по силе, какую дает Бог, дабы во всем прославлялся Бог чрез Иисуса Христа, Которому слава и держава во веки веков. Аминь.

⁴ Они: язычники. — ⁶ И мертвым было благовестуемо, — как уже и выше (3, 19) сказано: Христос и находящимся в темнице духам, сошед, проповедал. Таким образом и прежде усопшим дана была возможность узнать Спасителя и, духом устремясь к Нему, соделаться участниками вечной жизни в Боге. — ⁷ Эпоха, в которую вступило человечество с рождением Иисуса Христа, есть последняя эпоха земной жизни человечества, и в этом смысле конец мира близок. Но когда именно он наступит, о том знает один только Бог. — ⁸ Ненависть ищет обнаружить недостатки ближнего, любовь же сделать их неприметными (Притч. 10, 12). Но слово «покроет» может быть понято и в смысле «загладит», «замолит перед Богом», (срв. Иак. 5, 20). — ¹⁰ Срв. Рим. 12, 6-8; I Кор. 12, 4-12. —

^{12*} Возлюбленные! огненного искушения, для испытания вам посылаемого, не чуждайтесь, как приключения для вас странного; ¹³ но как вы участвуете в Христовых страданиях, радуйтесь, да и в явление славы Его возрадуетесь и восторжествуете. ¹⁴ Если злословят вас за имя Христово, то вы блаженны, ибо Дух славы, *Дух* Божий, почивает на вас: теми Он хулится, а вами прославляется. ¹⁵ Только бы не пострадал кто из вас, как убийца, или вор, или злодей, или как посягающий на чужое; ¹⁶ а если как христианин, то не стыдись, но прославляй Бога за такую участь. ^{17*} Ибо время начаться суду с дома Божия; если же прежде с нас *начнется*, то какой конец непокоряющимся Евангелию Божию? ¹⁸ И если праведник едва спасается, то нечестивый и грешный где явится? ^{19*} Итак, страждущие по воле Божией да предадут *Ему*, как верному Создателю, души свои, делая добро.

5 **Христианское упование.** ¹ Пастырей ваших умоляю я, сопастырь и свидетель страданий Христовых и соучастник в славе, которая должна открыться: ² пасите Божие стадо, какое у вас, надзирая *за ним* не принужденно, но охотно и богоугодно, не для гнусной корысти, но из усердия, ³ и не господствуя над наследием *Божим*, но подавая пример стаду, - ⁴ и

¹² Огненное испытание - преследование христиан. - ¹⁷ Суд начнется с дома Божия, т. е. с чад Церкви. И если праведный едва спасется, сколь страшен будет суд Божий над не покоряющимися Христовой правде! - ¹⁹ Верным зодчий тот, кто правильно рассчитал отношения тяжести и удара: Бог не возмужает на нас бремени непосильного.

когда явится Пастыреначальник, вы получите неувядающий венец славы. ⁵ Также и младшие, повинуйтесь пастырям; все же подчиняясь друг другу, облекитесь смиренномудрием, потому что Бог гордым противится, а смиренным дает благодать. ⁶ Итак, смиритесь под крепкую руку Божию, да вознесет вас в *свое* время; ⁷ все заботы ваши возложите на Него, ибо Он печется о вас. ⁸ Трезвитесь, бодрствуйте, потому что противник ваш диавол ходит, как рыкающий лев, ища кого поглотить; ⁹ противостойте ему твердою верою, зная, что такие же страдания случаются и с братьями вашими в мире.

¹⁰ Бог же всякой благодати, призвавший нас в вечную славу Свою во Христе Иисусе, Сам, по кратковременном страдании вашем, да совершит вас, да утвердит, да укрепит, да соделает непоколебимыми. ¹¹ Ему слава и держава во веки веков. Аминь.

Заключение. ^{12*} *Сие* кратко написал я вам чрез Силуана, верного, как думаю, *вашего* брата, чтобы уверить вас, утешая и свидетельствуя, что это истинная благодать Божия, в которой вы стоите. ^{13*} Приветствует вас избранная, подобно *вам*, Церковь в Вавилоне и Марк, сын мой. ^{14*} Приветствуйте друг друга лобзанием любви. Мир вам всем во Христе Иисусе. Аминь.

5 - ¹² Силуан (Сильван, иначе: Сила) был спутником Ап. Павла во время его второго путешествия и сотрудником в деле устройства новооснованных малоазиатских Церквей, к которым обращено послание. — ¹³ Церковь в Вавилоне есть римская христианская община. Ап. Петр крестил Марка и потому зовет его сыном.



ВТОРОЕ ПОСЛАНИЕ АПОСТОЛА ПЕТРА

ВВЕДЕНИЕ

Второе Петрово послание написано по тому же поводу, что и предшествующее ему по времени Иудино: оба обличают лжеучителей, отменяющих все нравственные запреты во имя ложно понятой христианской свободы, смеющихся над ожиданием второго пришествия Господня и отрицающих божественность Спасителя. Послание не имело широкого распространения, но упоминается в святоотеческой литературе, как произведение последних лет (66-67г.) Петрова узничества в Риме, написанное в ожидании близкой кончины (1, 13-15).



ВТОРОЕ СОБОРНОЕ ПОСЛАНИЕ СВЯТОГО АПОСТОЛА ПЕТРА

ПРИШЕСТВИЕ ИИСУСА ХРИСТА

1 ^{1*} Симон Петр, раб и Апостол Иисуса Христа, принявшим с нами равно драгоценную веру по правде Бога нашего и Спасителя Иисуса Христа: ² благодать и мир вам да умножится в познании Бога и Христа Иисуса, Господа нашего.

Приготовление к Его пришествию. ³ Как от божественной силы Его даровано нам всё потребное для жизни и благочестия, чрез познание Призвавшего нас славою и благостию, ^{4*} которыми дарованы нам великие и драгоценные обетования, дабы вы чрез них соделались участниками Божеского естества, удалившись от *господствующего* в мире растления похотью, — ⁵ то вы, прилагая к сему всё старание, покажите в вере вашей добродетель, в добродетели рассудительность, ⁶ в рассудительности воздержание, в воздержании терпение,

1 — ¹ Вера — дар благодати Божией; он дается человеку не по его заслугам, но по Христовой правде, т. е. по заслугам и милосердию Искупителя. — ⁴ Благодать освящающая делает человека участником божеского естества, природы божественной, чрез сверх-

в терпении благочестие, ⁷ в благочестии братолюбие, в братолюбии любовь. ⁸ Если это в вас есть и умножается, то вы не останетесь без успеха и плода в познании Господа нашего Иисуса Христа; ⁹ а в ком нет сего, тот слеп, закрыл глаза, забыл об очищении прежних грехов своих. ^{10*} Посему, братия, более и более старайтесь делать твердым ваше звание и избрание: так поступая, никогда не преткнетесь, ¹¹ ибо так откроется вам свободный вход в вечное Царство Господа нашего и Спасителя Иисуса Христа.

¹² Для того я никогда не перестану напоминать вам о сем, хотя вы *то* и знаете и утверждены в настоящей истине. ^{13*} Справедливым же почитаю, доколе нахожусь в этой *телесной* храмине, возбуждать вас напоминанием, ¹⁴ зная, что скоро должен оставить храмину мою, как и Господь наш Иисус Христос открыл мне. ¹⁵ Буду же стараться, чтобы вы и после моего отшествия всегда приводили это на память.

Верность пришествия. ^{16*} Ибо мы возвестили вам силу и пришествие Господа нашего Иисуса Христа, не хитросплетенным басням следуя, но бывши очевидцами Его величия. ¹⁷ Ибо Он принял от Бога Отца честь и славу, когда от

природное единение с Богом, — ¹⁰ Благодатное избрание верующего ко спасению свидетельствуется и запечатлевается его добрыми делами и чистотою жизни. — ¹³ Временною храминой, или кущею, шатром, хижиною, т. е. кратковременным и непрочным кровом, называет Апостол земное тело человека: срв. II Кор. 5, 1. — ¹⁶⁻¹⁹ Слава, в которой созерцали Христа очевидцы Его Преображения, дает им опытное предвидение славы Его второго пришествия; о ней же согласно свиде-

велелепной славы принесся к Нему такой глас: Сей есть Сын Мой Возлюбленный, в Котором Мое благоволение. ¹⁸ И этот глас, принесшийся с небес, мы слышали, будучи с Ним на святой горе. ¹⁹ И *притом* мы имеем вернейшее пророческое слово; и вы хорошо делаете, что обращаетесь к нему, как к светильнику, сияющему в темном месте, доколе не начнет рассветать день и не взойдет утренняя звезда в сердцах ваших, ^{20*} зная прежде всего то, что никакого пророчества в Писании нельзя разрешить самому собою. ²¹ Ибо никогда пророчество не было произносимо по воле человеческой, но изрекали его святые Божии человеки, будучи движимы Духом Святым.

2 Появление лжеучителей и гибель их. ¹ Были и лжепророки в народе, как и у вас будут лжеучители, которые введут пагубные ереси и,

тельствуют и ветхозаветные пророчества. — ²⁰⁻²¹ (Смысл пророчеств не подлежит рассудочному толкованию; он не всегда ясен и самим пророкам, которые пророчествовали не по своей воле, но силою действовавшего в них Духа Святого. Только у учащей Церкви дано свыше безошибочно толковать священные пророчества. В словах Апостола опровергаются заблуждения горящих: «Пусть каждый толкует Писания согласно собственному разумению, ибо в каждом обитает Дух Божий, раскрывающий ему смысл». Но не оттого ли, что каждый толковал слово Божие по-своему, и возникли бесчисленные ереси, столь разномысленные, что одна противоречит другой, одна другую опровергает и отрицает? Постановление Тридентского собора (заседание 4, о Св. Писании) гласит: «Дело Церкви — изяснить смысл и давать толкование Св. Писания». Органами же Церкви в преемственном исполнении сего дела являются епископы и наипаче главенствующий в их сонме епископ Римский

отвергаясь искупившего их Господа, навлекут сами на себя скорую погибель. ^{2*} И многие последуют их разврату, и чрез них путь истины будет в поношении. ³ И из любостыжания будут уловлять вас льстивыми словами; суд им давно готов, и погибель их не дремлет.

Примеры божественного наказания. ⁴ Ибо, если Бог ангелов согрешивших не пощадил, но, связав узами адского мрака, предал блюсти на суд для наказания; ⁵ и *если* не пощадил первого мира, но в восьми *душах* сохранил *семейство* Ноя, проповедника правды, когда навел потоп на мир нечестивых; ⁶ и *если* города Содомские и Гоморрские, осудив на истребление, превратил в пепел, показав пример будущим нечестивцам, ⁷ а праведного Лота, утомленного обращением между *людьми* неистово развратными, избавил, — ⁸ ибо сей праведник, живя между ними, ежедневно мучился в праведной душе, видя и слыша дела беззаконные, — ⁹ то *конечно* знает Господь, как избавлять благочестивых от искушения, а беззаконников соблюдать ко дню суда, для наказания, ^{10*} а наипаче тех, которые идут

2 — ² Путь истины, или путь Господень, есть благовестие Христово (срв. Деян. 19, 9. 23). Лжеучители и их последователи развращают верующих своим учением и примером безнравственной жизни и навлекают на Церковь порицание язычников, которые смешивают их с истинными христианами. — ¹⁰ Апостол говорит не о «презрении начальств», но (согласно правильному чтению подлинника) о том, что лжеучители презирают величество Господне, т. е. отрицают, что Иисус Христос есть Бог и Господь. И не о злословии, направленном на «высших» идет речь, но о том, что те же еретики «хулят славы», т. е. Ангелов Божиих.

вслед скверных похотей плоти, презирают начальства, дерзки, своевольны и не страшатся злословить высших, ¹¹ тогда как и Ангелы, превосходя их крепостью и силою, не произносят на них пред Господом укоризненного суда.

Разврат лжеучителей. ¹² Они, как бессловесные животные, водимые природою, рожденные на уловление и истребление, злословя то, чего не понимают, в растлении своем истребятся; ¹³ они получают возмездие за беззаконие, ибо они полагают удовольствие во вседневной роскоши; срамники и осквернители, они наслаждаются обманами своими, пиршествуя с вами; ¹⁴ глаза у них исполнены любострастия и непрестанного греха; они прельщают неутвержденные души; сердце их приучено к любострастию: это — сыны проклятия; ^{15*} оставивши прямой путь, они заблудились, идя по следам Валаама, сына Восорова, который возлюбил мзду неправедную, ¹⁶ но был обличен в своем беззаконии: бессловесная ослица, проговоривши человеческим голосом, остановила безумие пророка (Числ. 22, 23-24). ^{17*} Это — безводные источники, облака и мглы, гонимые бурей: им приготовлен мрак вечной тьмы. ¹⁸ Ибо, произнося надутое пустословие, они уловляют в плотские похоти и разврат тех, которые едва отстали от находящихся в заблуждении; ¹⁹ обещают им свободу, будучи сами рабы тления; ибо кто кем побежден, тот тому и раб. ²⁰ Ибо, если,

— ¹⁵⁻¹⁶ О Валааме повествует книга Чисел (гл. 22). —
¹⁷ Лжеучители обманывают людей, как колодцы без-

избегши скверн мира чрез познание Господа и Спасителя нашего Иисуса Христа, опять запутываются в них и побеждаются ими, то последнее бывает для таковых хуже первого. ^{21*} Лучше бы им не познать пути правды, нежели, познавши, возвратиться назад от преданной им святой заповеди. ²² Но с ними случается по верной пословице: пес возвращается на свою блевотину, и: вымытая свинья идет валяться в грязи.

3 Отрицание пришествия Иисуса Христа. ¹ Это уже второе послание пишу к вам, возлюбленные; в них напоминаем возбуждаю ваш чистый смысл, ^{2*} чтобы вы помнили слова, прежде реченные святыми пророками, и заповедь Господа и Спасителя, *преданную* Апостолами вашими: ³ прежде всего знайте, что в последние дни явятся наглые ругатели, поступающие по собственным своим похотям ^{4*} и говорящие: « где обетование пришествия Его? ибо с тех пор, как стали умирать отцы, от начала творения, всё остается так же ». ⁵ Думающие так не знают, что в начале словом Божиим небеса и земля составлены из воды и водою: ⁶ потому тогдашний мир погиб, быв потоплен водою. ⁷ А **нынешние** небеса

водные или тучи, не проливающие дождей. — ²¹ Путь правды — христианство; святая заповедь — нравоучение христианское.

3 — ² Апостол напоминает, что и ветхозаветные пророки, и Христовы ученики, согласно заповеди Учителя, возвещали второе пришествие Господне. — ⁴⁻⁷ Неправда, что мир от пачала творения остается неизменным. Как некогда вода потопа изменила лицо земли, так нынешние небо и земля в день судный обно-

и земля, содержимые тем же Словом, сберегаются огню на день суда и погибели нечестивых человеков.

⁸ Одно то не должно быть сокрыто от вас, возлюбленные, что у Господа один день, как тысяча лет, и тысяча лет, как один день (Псал. 89, 5). ⁹ Не медлит Господь исполнением обетования, как некоторые почитают *то* медлением; но долготерпит нас, не желая, чтобы кто погиб, но чтобы все пришли к покаянию. ¹⁰ Придет же день Господень, как тать ночью, и тогда небеса с шумом прейдут, стихии же разгоревшись разрушатся, земля и *все* дела на ней сгорят. ¹¹ Если так всё это разрушится, то какими должно быть в святой жизни и благочестии вам, ¹² ожидающим и желающим пришествия дня Божия, в который воспламененные небеса разрушатся и разгоревшиеся стихии растают? ^{13*} Впрочем мы, по обетованию Его, ожидаем нового неба и новой земли, на которых обитает правда.

Заключительное увещание. ¹⁴ Итак, возлюбленные, ожидая сего, потщитесь явиться пред Ним неоскверненными и непорочными в мире; ¹⁵ и долготерпение Господа нашего почитайте спасением, как и возлюбленный брат наш Павел, по данной ему премудрости, написал вам, ^{16*} как он говорит об этом и во всех посланиях, в которых есть нечто неудобовразумительное,

вятся в огне. — ¹³ Срв. Откровение 21, 1. — ¹⁶ Есть в Писаниях места неудобовразумительные, могущие дать повод к превратным толкованиям. Верующие не должны толковать такие места каждый по своему, но держаться мнения, запечатленного учением Церкви.

что невежды и неутвержденные, к собственной своей гибели, превращают, как и прочие Писания.

¹⁷ Итак вы, возлюбленные, будучи предврены *о сем*, берегитесь, чтобы вам не увлечься заблуждением беззаконников и не отпасть от своего утверждения, ¹⁸ но возрастайте в благодати и познании Господа нашего и Спасителя Иисуса Христа. Ему слава и ныне и в день вечный. Аминь.



ПЕРВОЕ ПОСЛАНИЕ СВЯТОГО ИОАННА БОГОСЛОВА

ВВЕДЕНИЕ

Не только единогласные свидетельства Предания, но и отличительная особенность самого послания, общность его мыслей, речевого склада и душевного движения с четвертым Евангелием служат неоспоримым доказательством того, что написавший его и не назвавший себя по имени не кто иной, как св. Евангелист Иоанн Богослов. Повидимому, оно было разослано в 90-х годах из Ефеса по малоазийским церквам, как послесловие к только что написанному Евангелию, дабы внушить верующим, что высочайшие истины, раскрытые в Евангелии, должны войти в их плоть и кровь, освятить всецело их жизнь и обратить ее в непрестанное горение и действительное излучение любви.



ПЕРВОЕ СОБОРНОЕ ПОСЛАНИЕ СВЯТОГО АПОСТОЛА ИОАННА БОГОСЛОВА

1 Предисловие. ^{1*} О том, что было от начала, что мы слышали, что видели своими очами, что рассматривали, и что осязали руки наши, о Слове жизни, — ² ибо жизнь явилась, и мы видели и свидетельствуем, и возвещаем вам сию вечную жизнь, которая была у Отца и явилась нам, — ³ о том, что мы видели и слышали, возвещаем вам, чтобы и вы имели общение с нами; а наше общение — с Отцем и Сыном Его Иисусом Христом. ⁴ И сие пишем вам, чтобы радость ваша была совершенна.

ХОЖДЕНИЕ ВО СВЕТЕ

Воздержание от греха. ^{5*} И вот благовестие, которое мы слышали от Него и возвещаем вам: Бог есть свет, и нет в Нем никакой

1 - ¹⁻⁴ Пишущий видел, слышал, осязал руками (срв. Иоан. 19, 35; 20, 31; 21, 24) то, о чем свидетельствует: Слово Жизни, ставшее плотию в лице Иисуса Христа, Сына Божия. — ⁵⁻¹⁰ Бог есть свет (Иоан. 1, 4, 9), и поскольку мы ходим во свете, мы имеем общение с Ним и общение любви друг с другом. Но богопротивно было бы возмнить себя безгрешным, вместо того, чтобы исповедать грехи наши и молить Бога об очищении нас от всякой тьмы Кровию Сына Его.

тьмы. ⁶ Если мы говорим, что имеем общение с Ним, а ходим во тьме, то мы лжем и не поступаем по истине; ⁷ если же ходим во свете, подобно как Он во свете, то имеем общение друг с другом, и Кровь Иисуса Христа, Сына Его, очищает нас от всякого греха. ⁸ Если говорим, что не имеем греха, — обманываем самих себя, и истины нет в нас. ⁹ Если исповедуем грехи наши, то Он, будучи верен и праведен, простит нам грехи наши и очистит нас от всякой неправды. ¹⁰ Если говорим, что мы не согрешили, то представляем Его лживым, и слова Его нет в нас.

2 ^{1*} Дети мои! сие пишу вам, чтобы вы не согрешили; а если бы кто согрешил, то мы имеем ходатая пред Отцем, Иисуса Христа, Праведника: ² Он есть умилоствление за грехи наши, и не только за наши, но и за грехи всего мира.

Исполнение заповедей. ³ А что мы познали Его, узнаём из того, что соблюдаем Его заповеди. ⁴ Кто говорит: «я познал Его», но заповедей Его не соблюдает, тот лжец, и нет в

2 - ¹⁻¹¹ «Дети мои», «Детушки» - любимое обращение Апостола, речь которого проникнута нежною и сострадательною любовью к самим грешникам. Он суров только к лицемерам и гордецам, обманывающим себя и других похвальбою, будто они познали Христа и в Нем пребывают, а в жизни не поступающим так, как велел Он. Ибо, кто говорит, что ходит в свете, а брата своего ненавидит, тот еще во тьме (срв. 3, 6). Заповедь любви была дана издревле, но до Христа люди не знали, что значит любовь, и потому Христова заповедь любви есть вместе древняя и новая заповедь (Иоан. 13, 34).

нем истины; ⁵ а кто соблюдает слово Его, в том истинно любовь Божия совершилась: из сего узнаём, что мы в Нем. ⁶ Кто говорит, что пребывает в Нем, тот должен поступать так, как Он поступал. ⁷ Возлюбленные! пишу вам не новую заповедь, но заповедь древнюю, которую вы имели от начала: заповедь древняя есть слово, которое вы слышали от начала. ⁸ Но притом и новую заповедь пишу вам, что есть истинно и в Нем и в вас, потому что тьма проходит и истинный свет уже светит. ⁹ Кто говорит, что он во свете, а ненавидит брата своего, тот еще во тьме. ¹⁰ Кто любит брата своего, тот пребывает во свете, и нет в нем соблазна; ¹¹ а кто ненавидит брата своего, тот находится во тьме, и во тьме ходит, и не знает, куда идет, потому что тьма ослепила ему глаза. ¹² Пишу вам, дети, потому что прощены вам грехи ради имени Его. ¹³ Пишу вам, отцы, потому что вы познали Сущего от начала. Пишу вам, юноши, потому что вы победили лукавого. Пишу вам, отроки, потому что вы познали Отца. ^{14*} Я написал вам, отцы, потому что вы познали Безначального. Я написал вам, юноши, потому что вы сильны, и слово Божие пребывает в вас, и вы победили лукавого. ¹⁵ Не любите мира, ни того, что в мире: кто любит мир, в том нет любви Отчей; ¹⁶ ибо всё, что в мире: похоть плоти, похоть очей и гордость житейская, не есть от Отца, но от мира сего. ^{17*} И мир проходит, и похоть его, а исполняющий волю Божию пребывает во век.

— ¹⁴ Апостол указывает на написанное им четвертое Евангелие, — ¹⁷ Пребывает во век; имеет жизнь веч-

Ожидание второго пришествия. 18* Дети! последнее время. И как вы слышали, что придет антихрист, и теперь появилось много антихристов, то мы и познаём из того, что последнее время. 19 Они вышли от нас, но не были наши; ибо если бы они были наши, то остались бы с нами; но *они вышли*, и чрез то открылось, что не все наши. 20* Впрочем, вы имеете помазание от Святого и знаете всё. 21 Я написал вам не потому, чтобы вы не знали истины, но потому, что вы знаете ее, *равно как* и то, что всякая ложь не от истины.

22 Кто лжец, если не тот, кто отвергает, что Иисус есть Христос? Это — антихрист, отвергающий Отца и Сына. 23 Всякий, отвергающий Сына, не имеет и Отца; а исповедующий Сына имеет и Отца. 24 Итак, что вы слышали от начала, то и да пребывает в вас; если пребудет в вас то, что вы слышали от начала, то и вы пребудете в Сыне и в Отце. 25 Обетование же, которое Он обещал нам, есть жизнь вечная. 26 Это я написал вам об обольщающих вас.

27 Впрочем, помазание, которое вы получили от Него, в вас пребывает, и вы не имеете нужды, чтобы кто учил вас; но как самое сие помазание учит вас всему, и оно истинно и не-

ную. — 18 Последнее время, в широком смысле, есть время от вознесения на небо до второго пришествия Господня; в тесном смысле — время, непосредственно предшествующее страшному суду, который будет предварен, по пророчествам, явлением Антихриста (II Фесс. 2, 3). Лжеучители и враги Христа, появляющиеся уже теперь, — его предтечи. — 20 Верующие имеют помазание, т. е. благодать Святого Духа, от Святого, т. е. от Христа, Помазанника; и эта благодать заключает в себе дар различать духов истины от духов

ложно, то чему оно научило вас, в том пребывайте. ²⁸ И так, дети, пребывайте в Нем, чтобы, когда Он явится, иметь нам дерзновение и не постыдиться пред Ним в пришествие Его.

ДОСТОИНСТВО И ПРИЗНАКИ БОГОСЫНОВСТВА

^{29*} Если вы знаете, что Он праведник, знаете и то, что всякий, делающий правду, рожден от Него.

⊙ **Богосыновство совсем непричастно греху.**

⊙ ¹ Смотрите, какую любовь дал нам Отец, чтобы нам называться и быть детьми Божиими. Мир потому не знает нас, что не познал Его. ^{2*} Возлюбленные! мы теперь дети Божии; но еще не открылось, что будем: знаем только, что, когда откроется, будем подобны Ему, потому что увидим Его, как Он есть. ³ И всякий, имеющий сию надежду на Него, очищает себя, так как Он чист. ⁴ Всякий, делающий грех, делает и беззаконие; и грех есть беззаконие. ⁵ И вы знаете, что Он явился для того, чтобы взять грехи наши, и *что* в Нем нет греха. ^{6*} Всякий, пребывающий в Нем, не согрешает; всякий согрешающий не видел Его и не познал Его.

лжи. — ²⁹ Верующие во Христа и делающие правду от Бога родились (Иоан. 1, 13) через Христа, Слово Божие. О богосыновстве искупленного человека Апостол говорит в следующей главе.

3 — ² Говоря о грядущей славе чад Божиих: «еще не открылось, что будет», Апостол знает и учит однако, что спасенные увидят Христа, как он есть, и что это зрение сделает их Ему подобными. — ⁶ Грех свидетельствует, что согрешающий не соединился еще, или не всецело соединился со Христом, еще не знает Его,

⁷ Дети! да не обольщает вас никто. Кто делает правду, тот праведен, подобно как Он праведен. ⁸ Кто делает грех, тот от диавола, потому что сначала диавол согрешил. Для сего-то и явился Сын Божий, чтобы разрушить дела диавола. ^{9*} Всякий, рожденный от Бога, не делает греха, потому что семя Его пребывает в нем; и он не может грешить, потому что рожден от Бога. ^{10*} Дети Божии и дети диавола узнаются так: всякий, не делающий правды, не есть от Бога, *равно* и не любящий брата своего.

Главное отличие сыновства — любовь. ¹¹ Ибо таково благовествование, которое вы слышали от начала, чтобы мы любили друг друга, ¹² не так, как Каин, *который* был от лукавого и убил брата своего. А за что убил его? За то, что дела его были злы, а *дела* брата его праведны. ^{13*} Не дивитесь, братия мои, если мир ненави-

и lika Его не видит. — ⁹ В рожденном от Бога пребывает благодать освящающая; она сообщает человеку сверхприродную жизнь, отчуждает его от зла и предохраняет от смертоносного греха, но всё же не отменяет его свободы, злоупотребление которой могло бы вывести его из состояния благодатного и свергнуть его в состояние греховное. Никто не должен мнить себя безгрешным; но возвращая в себе божественные семена веры, надежды и любви, каждый должен при полном сознании своей немоци твердо уповать на то, что Бог, Источник благодати освящающей, не покинет его и не отдаст его в добычу греху, если он сам на обратится от Бога. — ¹⁰⁻²⁰⁻²¹ Тревожимые сомнением, находимся ли мы в состоянии благодати или нет, мы должны испытать свою любовь к Богу и ближнему; и если совесть наша не осудит нас, мы можем и должны иметь дерзновение к Богу. — ¹³ Иоан. 15, 18.

дит вас. ¹⁴ Мы знаем, что мы перешли из смерти в жизнь, потому что любим братьев; не любящий брата пребывает в смерти. ¹⁵ Всякий, ненавидящий брата своего, есть человекоубийца; а вы знаете, что никакой человекоубийца не имеет жизни вечной, в нем пребывающей.

¹⁶ Любовь познали мы в том, что Он положил за нас душу Свою: и мы должны полагать души свои за братьев. ¹⁷ А кто имеет достаток в мире, но, видя брата своего в нужде, затворяет от него сердце свое, — как пребывает в том любовь Божия? ¹⁸ Дети мои! станем любить не словом или языком, но делом и истиною. ¹⁹ И вот, по чему узнаём, что мы от истины, и успокоиваем пред Ним сердца наши; ²⁰ ибо если сердце наше осуждает нас, то *кольми паче Бог*, потому что Бог больше сердца нашего и знает всё. ²¹ Возлюбленные! если сердце наше не осуждает нас, то мы имеем дерзновение к Богу, ²² и чего ни попросим, получим от Него, потому что соблюдаем заповеди Его и делаем благоугодное пред Ним.

²³ А заповедь Его та, чтобы мы веровали во имя Сына Его Иисуса Христа и любили друг друга, как Он заповедал нам. ²⁴ И кто сохраняет заповеди Его, тот пребывает в Нем, и Он в том. А что Он пребывает в нас, узнаём по духу, который Он дал нам.

4 **Способ различия духа Божия и духа заблуждения.** ^{1*} Возлюбленные! не всякому духу верьте, но испытывайте духов, от Бога ли они,

4 — ¹ При испытании духов, от Бога ли они, помогает верующим благодать Духа Святого (2, 20). —

потому что много лжепророков появилось в мире. ² Духа Божия и духа заблуждения узнавайте так: всякий дух, который исповедует Иисуса Христа, пришедшего во плоти, есть от Бога; ³ а всякий дух, который не исповедует Иисуса Христа, пришедшего во плоти, не есть от Бога, но это дух антихриста, о котором вы слышали, что он придет и теперь есть уже в мире. ^{4*} Дети! вы от Бога, и победили их; ибо Тот, Кто в вас, больше того, кто в мире. ⁵ Они от мира, потому и говорят по-мирски, и мир слушает их. ⁶ Мы от Бога: знающий Бога слушает нас; кто не от Бога, тот не слушает нас. По сему-то узнаём духа истины и духа заблуждения.

Любовь за любовь. ⁷ Возлюбленные! будем любить друг друга, потому что любовь от Бога, и всякий любящий рожден от Бога и знает Бога; ⁸ кто не любит, тот не познал Бога, потому что Бог есть любовь. ⁹ Любовь Божия к нам открылась в том, что Бог послал в мир Единородного Сына Своего, чтобы мы получили жизнь чрез Него. ¹⁰ В том любовь, что не мы возлюбили Бога, но Он возлюбил нас и послал Сына Своего в умилоствление за грехи наши. ¹¹ Возлюбленные! если так возлюбил нас Бог, то и мы должны любить друг друга. ¹² Бога никто никогда не видел: если мы любим друг друга, то Бог в нас пребывает, и любовь Его совершенна есть в нас. ¹³ Что мы пребываем в Нем и Он в нас, узнаём из того,

⁴ В чадах Божиих обитает Бог, над миром владычествует князь мира сего, диавол (Иоан. 16, 11). — ⁴⁻¹⁵ Подлинно исповедует Христа только тот, кто принимает всё Христово учение и все Христовы уста-

что Он дал нам от Духа Своего. ¹⁴И мы видели и свидетельствуем, что Отец послал Сына Спасителем миру. ¹⁵Кто исповедует, что Иисус есть Сын Божий, в том пребывает Бог, и он в Боге. ¹⁶И мы познали любовь, которую имеет к нам Бог, и уверовали в нее. Бог есть любовь, и пребывающий в любви пребывает в Боге, и Бог в нем. ^{17*}Любовь до того совершенства достигает в нас, что мы имеем дерзновение в день суда, потому что поступаем в мире сем, как Он. ¹⁸В любви нет страха, но совершенная любовь изгоняет страх, потому что в страхе есть мучение; боящийся не совершен в любви. ¹⁹Будем любить Его, потому что Он прежде возлюбил нас. ²⁰Кто говорит: «я люблю Бога», а брата своего ненавидит, тот лжец; ибо не любящий брата своего, которого видит, как может любить Бога, Которого не видит? ²¹И мы имеем от Него такую заповедь, чтобы любящий Бога любил и брата своего.

5 Вера в Иисуса Христа, как знак богосыновства.

5 ¹Всякий верующий, что Иисус есть Христос, от Бога рожден, и всякий, любящий Рожденного, любит и рожденного от Него. ²Что мы любим детей Божиих, узнаём из того, когда любим Бога и соблюдаем заповеди Его. ³Ибо это есть любовь к Богу, чтобы мы соблюдали заповеди Его; и заповеди Его не тяжки. ⁴Ибо всякий, рожденный от Бога, побеждает мир; и сия

повлечения. — ¹⁷⁻¹⁸ Совершенная любовь изгоняет страх; и если мы боимся предстать пред лицо Христа-Судии, этот наш страх показывает, что любовь наша ко Христу в Небе и в нашем ближнем (срв. 4, 12) не совершенна.

есть победа, победившая мир, вера наша. ⁵ Кто побеждает мир, как не тот, кто верует, что Иисус есть Сын Божий? ⁶ Сей есть Иисус Христос, пришедший водою и кровию и *Духом*, не водою только, но водою и кровию; и Дух свидетельствует о Нем, потому что Дух есть истина. ⁷ Ибо три свидетельствуют на небе: Отец, Слово и Святый Дух; и Сии три суть едино. ⁸ И три свидетельствуют на земле: дух, вода и кровь; и сии три об одном.

⁹ Если мы принимаем свидетельство человеческое, свидетельство Божие — больше, ибо это есть свидетельство Божие, Которым *Бог* свидетельствовал о Сыне Своем. ¹⁰ Верующий в Сына Божия имеет свидетельство в себе самом: не верующий Богу представляет Его лживым, потому что не верует в свидетельство, которым Бог свидетельствовал о Сыне Своем. ¹¹ Свидетельство сие состоит в том, что Бог даровал нам жизнь вечную, и сия жизнь в Сыне Его. ¹² Имеющий Сына *Божия* имеет жизнь; не имеющий Сына Божия не имеет жизни.

Боговраждебный мир. ¹³ Сие написал я вам, верующим во имя Сына Божия, дабы вы знали,

⁵ — ⁷ Слова о трех, свидетельствующих на небе, ни в одной из древних рукописей не значатся и были, повидимому, позднее приписаны, в соответствии с учением Апостола о трех, свидетельствующих на земле. — ⁸ О Иисусе Христе Сыне Божиим имеем на земле тройное свидетельство: свидетельство Отца при крещении Спасителя в воде Иордана; свидетельство крови Господней, пролитой за нас на Голгофе; свидетельство Духа, сошедшего на Апостолов в день Пятидесятницы, действующего в Церкви и открывающего познаанию истины сердца наши. — ¹³ Апостол определяет цель, ради которой пишет послание и написал

что вы, веруя в Сына Божия, имаете жизнь вечную. ¹⁴ И вот, какое дерзновение мы имеем к Нему, что, когда просим чего по воле Его, Он слушает нас; ¹⁵ а когда мы знаем, что Он слушает нас во всем, чего бы мы ни просили, — знаем и то, что получаем просимое от Него.

^{16*} Если кто видит брата своего согрешающего грехом не к смерти, то пусть молится, и Бог даст ему жизнь; *то есть*, согрешающему грехом не к смерти. Есть грех к смерти: не о том говорю, чтобы он молился. ¹⁷ Всякая неправда есть грех, но есть грех не к смерти. ¹⁸ Мы знаем, что всякий, рожденный от Бога, не грешит; но рожденный от Бога хранит себя, и лукавый не прикасается к нему. ¹⁹ Мы знаем, что мы от Бога, и *что* весь мир лежит во зле.

Заключение. ²⁰ Знаем также, что Сын Божий пришел и дал нам *свет и разум*, да познаем Бога истинного и да будем в истинном Сыне Его Иисусе Христе: Сей есть истинный Бог и жизнь вечная. ^{21*} Дети! храните себя от идолов. Аминь.

свое Евангелие (Иоан. 20, 31). — ¹⁶ Молитва за грешника, не вполне отпавшего от веры, будет услышана; но нельзя питать такой же уверенности по отношению к молитве за отрекшихся от Христа. — ²¹ Апостол предостерегает верующих от соблазнов языческого мира.



ВТОРОЕ ПОСЛАНИЕ СВЯТОГО ИОАННА БОГОСЛОВА

ВВЕДЕНИЕ

Слава святого старца, зорко наблюдавшего за малоазийскими церквами из Ефеса, была такова, что ему достаточно было, не провозглашая своего имени, назвать себя просто и смиренно старейшим, или пресвитером, чтобы все узнали голос и речь четвертого Евангелиста. Краткое и вначале малоизвестное послание обращено к избранной госпоже и детям ее: речь идет не о некоей благочестивой вдове, но об одной из малоазийских церквей, которую Апостол хочет утвердить в любви Христовой и предостеречь от духа антихристового, грозящего воспреобладать в мире. Общее состояние Церкви в этих местностях было, впрочем, при жизни Апостола удовлетворительно: она не терпела преследований, и сами лжеучители не могли приобрести прочного на нее влияния.



ВТОРОЕ СОБОРНОЕ ПОСЛАНИЕ СВЯТОГО АПОСТОЛА ИОАННА БОГОСЛОВА

1 ¹ Старец — избранной госпоже и детям её, которых я люблю по истине, и не только я, но и все познавшие истину, ² ради истины, которая пребывает в нас и будет с нами в век: ³ да будет с вами благодать, милость, мир от Бога Отца и от Господа Иисуса Христа, Сына Отчего, в истине и любви.

Хождение в любви. ⁴ Я весьма обрадовался, что нашел из детей твоих ходящих в истине, как мы получили заповедь от Отца. ^{5*} И ныне прошу тебя, госпожа, не как новую заповедь предписывая тебе, но ту, которую имеем от начала, чтобы мы любили друг друга. ⁶ Любовь же состоит в том, чтобы мы поступали по заповедям Его. Это — та заповедь, которую вы слышали от начала, чтобы поступали по ней.

⁵ Срв. 1 Ио. 2, 7.

Ограждение веры. ^{7*}Ибо многие оболъстители вошли в мир, не исповедующие Иисуса Христа, пришедшего во плоти: такой *человек* есть оболъститель и антихрист. ⁸ Наблюдайте за собою, чтобы нам не потерять того, над чем мы трудились, но *чтобы* получить полную награду. ⁹ Всякий, престапующий учение Христово и не пребывающий *в нем*, не имеет Бога; пребывающий в учении Христовом имеет и Отца и Сына. ¹⁰ Кто приходит к вам и не приносит сего учения, того не принимайте в дом и не приветствуйте его: ¹¹ ибо приветствующий его участвует в злых делах его.

Заключительное приветствие. ¹² Многое имею писать вам, но не хочу на бумаге чернилами; а надеюсь придти к вам и говорить устами к устам, чтобы радость ваша была полна. ^{13*} Приветствуют тебя дети сестры твоей избранной. Аминь.

— 7 Срв. I Ио. 2, 18. — ¹³ Дети сестры — чада церкви Ефесской.



ТРЕТЬЕ ПОСЛАНИЕ СВЯТОГО ИОАННА БОГОСЛОВА

ВВЕДЕНИЕ

Третье Иоанново послание написано Апостолом, как и второе, в городе Ефесе, в глубокой старости; пишущий опять называет себя, с умолчанием имени, старцем, пресвитером. Покровительству некоего Гаия, благочестивого ревнителя веры и щедрого благотворителя, поручает он заходящих странников, обходящих языческие земли с проповедью Евангелия; они нуждаются в защите от местного епископа Диотрефа, их преследующего и столь враждебного Апостолу, что он утаил от общины его предшествующее послание (9). Письмо к Гаю свидетельствует об укреплении епископской власти в поместных церквях на рубеже двух первых столетий нашей эры.



ТРЕТЬЕ СОБОРНОЕ ПОСЛАНИЕ СВЯТОГО АПОСТОЛА ИОАННА БОГОСЛОВА

1 ¹Старец — возлюбленному Гаю, которого я люблю по истине. ²Возлюбленный! молюсь, чтобы ты здравствовал и преуспевал во всем, как преуспевает душа твоя.

Похвала Гаю. ^{3*}Ибо я весьма обрадовался, когда пришли братья и засвидетельствовали о твоей верности, как ты ходишь в истине. ⁴Для меня нет бóльшей радости, как слышать, что дети мои ходят в истине. ⁵Возлюбленный! ты как верный поступаешь в том, что делаешь для братьев и для странников; ⁶они засвидетельствовали пред Церковью о твоей любви; ты хорошо поступишь, если отпустишь их, как должно ради Бога, ⁷ибо они ради имени Его пошли, не взявши ничего от язычников. ⁸Итак мы должны принимать таковых, чтобы сделаться споспешниками истине.

1 — ³Хождением в истине называет Апостол житие, достойное доброго христианина.

Порицание Диотрефа. ⁹ Я писал Церкви; но любящий первенствовать у них Диотреф не принимает нас. ¹⁰ Посему, если я приду, то напомню о делах, которые он делает, понося нас злыми словами, и не довольствуясь тем, и сам не принимает братьев, и запрещает желающим, и изгоняет из Церкви. ^{11*} Возлюбленный! не подражай злу, но добру. Кто делает добро, тот от Бога; а делающий зло не видел Бога. ¹² О Дмитрии засвидетельствовано всеми и самою истинною; свидетельствуем также и мы, и вы знаете, что свидетельство наше истинно.

Заключительное приветствие. ¹³ Многое имел я писать; но не хочу писать к тебе чернилами и тростью, ¹⁴ а надеюсь скоро увидеть тебя и поговорить устами к устами. ¹⁵ Мир тебе. Приветствуют тебя друзья: приветствуй друзей поименно. *Аминь.*

— ¹¹ Срв. I Иоан. 3, 6; 4, 8.



ПОСЛАНИЕ АПОСТОЛА ИУДЫ

ВВЕДЕНИЕ

Ап. Иуда, сын Алфеев, один из Двенадцати, родной брат Иакова Младшего, прозванного братом Господним и, следовательно, также брат Господень (Матф. 13, 55; Марк. 6, 3), именуется в Евангелиях одновременно Иудою, Леввеем и Фаддеем (Матф. 10, 2-4; Марк. 3, 16-19; Лук. 6, 16). Его апостольская деятельность протекла в Сирии; по преданию, он умер мученическою смертью в сирийском Арате или Берите (нынешнем Бейруте). Краткое послание, изобилующее ссылками на ветхозаветные священные писания и устные предания, обращено к христианам из Иудеев и обличает нечестие тех же лжеучителей, против которых направлено и второе Петрово, являющее следы знакомства с посланием Иудиным. Итак, оно написано до смерти Ап. Петра, т. е. до 67 года. С другой стороны, известно, что мир Церкви не нарушался выступлением лжеучителей при жизни Ап. Иакова Младшего: борьба с ними началась только после 62 года. Послание Ап. Иуды упоминается как во многих святоотеческих сочинениях, так и в древнейшем перечне новозаветных Писаний.



СОБОРНОЕ ПОСЛАНИЕ СВЯТОГО АПОСТОЛА ИУДЫ

1 ^{1*} Иуда, раб Иисуса Христа, брат Иакова, призванным, которые освящены Богом Отцем и сохранены Иисусом Христом: ² милость вам и мир и любовь да умножатся.

Введение. ³ Возлюбленные! имея всё усердие писать вам об общем спасении, и почел за нужное написать вам увещание — подвизаться за веру, однажды преданную святым. ^{4*} Ибо вкрались некоторые люди, издревле предназначенные к сему осуждению, нечестивые, обра-

1 — ¹ Согласно лучшим рукописям надлежит читать: « в Боге Отце возлюбленным и Иисусу Христу соблюденным, призванным ». Избранных Отец возлюбил изначала, в предвечном Божием совете, и в их земной жизни сберег и сохранил их для приятия благовестия Христова. — ⁴ Лжеучителей ожидает кара, уже предвозвещенная в других прообразах, каковы: смерть неверующих Израильтян в пустыне, низвержение в бездну отпавших ангелов, казнь развратившихся городов Содома и Гоморры, проклятие первоубийцы Каина, наказание корыстолюбивого Валаама, гибель мятежника Корей. Суд над этими грешниками, преступления которых современные лжеучители повторяют, подробнее изобра-

щающие благодать Бога нашего в повод к распутству и отвергающиеся единого Владыки Бога и Господа нашего Иисуса Христа.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ ОТ ЛЖЕУЧИТЕЛЕЙ

Обличающие примеры. ⁵ Я хочу напомнить вам, уже знающим это, что Господь, избавив народ из земли Египетской, потом неверовавших погубил, ^{6*} и ангелов, не сохранивших своего достоинства, но оставивших свое жилище, соблюдает в вечных узах, под мраком, на суд великого дня. ⁷ Как Содом и Гоморра и окрестные города, подобно им блудодействовавшие и ходившие за иною плотью, подвергшись казни огня вечного, поставлены в пример, — ^{8*} так точно будет и с сими мечтателями, которые оскверняют плоть, отвергают начальства и злословят высокие власти. ^{9*} Михаил Архангел, когда говорил с диаволом, споря о Моисеевом теле, не смел произнести укоризненного суда, но сказал: да запретит тебе Господь. ¹⁰ А сии злословят то, чего не знают; что же по природе, как бессловесные живот-

жается в дальнейшем рассуждении. — ⁶ Соблюдает: держит. — ⁸ Греческий подлинник гласит: «оскверняют плоть и отвергают величество Господне» (т. е. не признают Иисуса Христа Господом), «хулят славы» (т. е. оскорбляют иерархии ангельские). — ⁹ Запретит: накажет. Сатана заслуживает проклятия, но оно не должно было прозвучать из уст Архангела. И мы да не дерзаем проклинать: то, что возвращено даже Архангелу, кольми паче запретно для нас! Так учит св. Иероним. Св. Писание говорит, что никто не может указать места, где погребено тело Моисеево (Второзак. 34, 6); но о споре Михаила с Сатаною за тело пророка Апостол знает и

ные, знают, тем растлевают себя. ¹¹ Горе им, потому что идут путем Каиновым, предаются обольщению мзды, как Валаам, и в упорстве погибают, как Корей (Быт. 4, 8. Числ. 22, 16-19; 16, 31). ¹² Таковые бывают соблазном на ваших вечерях любви: пришествуя с вами, без страха утучняют себя; *это* — безводные облака, носимые ветром; осенние деревья, бесплодные, дважды умершие, исторгнутые; ^{13*} свирепые морские волны, пенящиеся срамотами своими; звезды блуждающие, которым блюдетя мрак тьмы на веки.

Пророчество о лжеучителях. ^{14*} О них пророчествовал и Енох, седьмой от Адама, говоря: « се, идет Господь со тьмами святых *Ангелов Своих* — ¹⁵ сотворить суд над всеми и обличить всех *между ними* нечестивых во всех делах, которые произвело их нечестие, и во всех жестоких *словах*, которые произносили на Него нечестивые грешники ». ¹⁶ Это — ропотники, ничем не довольные, поступающие по своим похотям, *нечестиво и беззаконно*; уста их произносят надутые *слова*; они оказывают лицепрятие для корысти. ¹⁷ Но вы, возлюбленные, помните предсказанное Апостолами Господа нашего Иисуса Христа: ¹⁸ они говорили вам, что в последнее время появятся ругатели, посту-

устного предания. — ¹³ Блюдется: предуготовлен. — ¹⁴⁻¹⁵ Приводимое Апостолом пророчество Еноха, седьмого патриарха от Адама (Быт. 5, 6-24), заимствовано Апостолом также из устного предания. Это пророчество приблизительно повторено в апокрифической (т. е. не принятой в канонический церковный свод новозаветных Писаний) книге Еноха, составленной во 2

пающие по своим нечестивым похотям. ^{19*} Это — люди, отделяющие себя *от единства веры*, душевные, не имеющие духа.

Заключительные назидания. ²⁰ А вы, возлюбленные, назидая себя на святейшей вере вашей, молясь Духом Святым, ²¹ сохраняйте себя в любви Божией, ожидая милости от Господа нашего Иисуса Христа, для вечной жизни. ^{22*} И к одним будьте милостивы, с рассмотрением; ²³ а других страхом спасайте, исторгая из огня, обличайте же со страхом, гнушаясь даже одеждою, которая осквернена плотию. ²⁴ Могущему же соблюсти вас от падения и поставить пред славою Своею непорочными в радости, ²⁵ единому премудрому Богу, Спасителю нашему чрез Иисуса Христа Господа нашего, слава и величие, сила и власть прежде всех веков, ныне и во все веки. Аминь.

веке до Р. Х. — ¹⁹ О человеке душевном и человеке духовном говорит Ап. Павел в первом Послании к Коринфянам (2, 14). — ²²⁻²³ Соблазняющихся проповедью лжеучителей должно укреплять в истине убеждением, соблазвившихся спасать, пока еще возможно, всеми средствами умоления и устрашения от душевной гибели, как из огня; отпавшим не отказывать в милосердии, но остерегаться заразительного с ними общения.



ПОСЛАНИЕ К РИМЛЯНАМ

ВВЕДЕНИЕ

Благовестование о Христе принесено было в Рим возвратившимися из Иерусалима свидетелями событий, ознаменовавших первое христианское празднование Пятидесятницы (Деян. 2, 10), вскоре же после того и новообращенными пришельцами из Палестины, бежавшими от воздвигнутых Иудеями преследований. Так уже в первые годы христианского летосчисления образовалась римская община, которой суждено было со дня на день возрастать и укрепляться. О духовном процветании этой общины говорит, вознося за нее благодарение Богу, Ап. Павел в послании, к ней обращенном (Рим. 1, 8; 15, 14).

Ап. Павел, обойдя восточные страны (Рим. 15, 19), вознамерился предпринять давно задуманное путешествие на Запад: в Рим и в Испанию. Чтобы приготовить римских христиан к своему посещению, он рассудил за благо приготовить будущую проповедь подробным письменным изложением того, о чем располагал беседовать с ними устно. Он обращается к Римлянам, движимый своим особенным призыванием наставлять во Христе обратившихся

язычников; и именно тем, что Господь поставил его Апостолом язычников, оправдывает он свою, как сам говорит, смелость напомнить истины веры тем, кто слышали их преподаваемыми из уст Петра и его учеников.

Послание было написано в Коринфе (срв. Рим. 16, 23 с I Коринф. 1, 14), около 58 года, незадолго до отплытия в Иерусалим, куда Ап. Павел должен был отвезти денежные пожертвования общин Македонии и Ахаии (15, 19-26). Подлинность послания неоспорима: его изучал уже св. Климент Римский; на него ссылаются, называя его посланием Павловым к Римлянам, Иустин, Ириней, Климент Александрийский, Тертуллиан и др.



ПОСЛАНИЕ К РИМЛЯНАМ СВЯТОГО АПОСТОЛА ПАВЛА

1 ¹ Павел, раб Иисуса Христа, призванный Апостол, избранный к благовестию Божию, ² которое Бог прежде обещал чрез пророков Своих, в святых писаниях, ^{3*} о Сыне Своем, Который родился от семени Давидова по плоти ⁴ и открылся Сыном Божиим в силе, по духу святости, чрез воскресение из мертвых, о Иисусе Христе Господе нашем, ⁵ чрез Которого мы получили благодать и апостольство, чтобы во имя Его покорять вере все народы, ⁶ между которыми находитесь и вы, призванные Иисусом Христом, — ⁷ всем находящимся в Риме возлюбленным Божиим, призванным святым: благодать вам и мир от Бога Отца нашего и Господа Иисуса Христа.

Благодарение и моление. ⁸ Прежде всего благодарю Бога моего чрез Иисуса Христа за

1 — ³⁻⁴ По Своему человеческому естеству Иисус Христос потомок Давидов, а по духу святости, т. е. по естеству божественному, Бог Сын. Его воскресение

всех вас, что вера ваша возвещается во всем мире; ⁹ свидетель мне Бог, Которому служу духом моим в благовествовании Сына Его, что непрестанно воспоминаю о вас, ¹⁰ всегда прося в молитвах моих, чтобы воля Божия когда-нибудь благопоспешила мне прийти к вам. ¹¹ Ибо и весьма желаю увидеть вас, чтобы преподать вам некое дарование духовное к утверждению вашему, ¹² то есть, утешиться с вами верою общою, вашею и моею. ¹³ Не хочу, братия, *оставить* вас в неведении, что я многократно намеревался прийти к вам, — но встречал препятствия даже доныне, — чтобы иметь некий плод и у вас, как и у прочих народов. ¹⁴ Я должен и Еллинам и варварам, мудрецам и невеждам; ¹⁵ итак, что до меня, и готов благовествовать и вам, находящимся в Риме.

^{16*} Ибо я не стыжусь благовествования Христова, потому что *оно* есть сила Божия ко спасению всякому верующему, во-первых Иудею, *потом* и Еллину. ¹⁷ В нем открывается правда Божия от веры в веру, как написано: праведный верою жив будет (Аввак. 2, 4).

из мертвых являет Его Богом Сыном, — ¹⁶⁻¹⁷ Божественною силою Христова Евангелия все люди (как Иудеи, так равно и язычники) оправдываются и спасаются. Но сила эта действительна в человеке лишь при условии веры его во Христа. Дабы стяжать оправдание и спасение, необходимо добровольное приятие Христова учения и следование ему в жизни. Вера становится в уверовавшем силою и дыханием жизни, по слову Аввакума: « праведный верою жив будет », и ему открывается всё с большею ясностью (« от веры в веру ») познание, что нет человеку и человечеству оправдания вне Христа. В дальнейшем Апостол показывает, что все люди (как язычники, так и Иудеи) согрешили перед Богом и нуждаются в искуплении Христовом.

Оправдание Иисусом Христом

ВСЕОБЩАЯ НУЖДА В ОПРАВДАНИИ

Греховность язычников. Языческое идолослужение. ^{18*} Ибо открывается гнев Божий с неба на всякое нечестие и неправду человек, подавляющих истину неправдою. ^{19*} Ибо, что можно знать о Боге, явно для них, потому что Бог явил им: ²⁰ ибо невидимое Его, от создания мира прозревается чрез размышление над творениями, — именно извечная сила Его, и Божество, — так что им нечего ответить в

¹⁸⁻³² Всё человечество было признано повинным каре на суде Божиим (18). И прежде всего язычники. Они по своей вине отступили от истинного богопознания, предались идолопоклонству (19-23) и, боготворя тварь вместо Творца, развратились до глубин растления (24-32). — ¹⁹⁻²⁰ Наблюдение над творением приводит естественный разум к познанию бытия Божия; это учение Апостола определено на Ватиканском соборе в 1870 г. как догмат веры. Апостол утверждает, что язычники могли и должны были признать истину о Боге, и не только могли познавать ее, но и действительно познавали. Из чего следует, что и в наши дни каждый человек, ученый ли или неученый, руководствуясь врожденным ему светом естественного разума, имеет возможность познать бытие Божие, а потому и обязан признать эту истину и чтить Бога. Истина сия открыта и очевидна естественному разуму; познавать ее учит людей и предписывает им сама природа. Ибо, как говорит св. Иоанн Златоуст, «Бог... поставил пред вами (язычниками) свое творение, которое, при посредстве одного созерцания красоты всего видимого, научало и мудреца, и необразованного, и скифа, и варвара возноситься мыслию к Богу». (*Бес. III на посл. к Римлянам*, Творения, том IX, стр. 511).

свою защиту. ²¹Но как они, познавши Бога, не прославили *Его*, как Бога, и не возблагодарили, но осуетились в умствованиях своих, и омрачилось несмысленное их сердце: ²² называя себя мудрыми, обезумели, ²³ и славу нетленного Бога изменили в образ, подобный тленному человеку, и птицам, и четвероногим, и пресмыкающимся, — ²⁴то и предал их Бог в похотях сердец их нечистоте, так-что они сквернили сами свои тела; ²⁵ они заменили истину Божию ложью и поклонялись и служили твари вместо Творца, Который благословен во веки, аминь. ²⁶ Потому предал их Бог постыдным страстям: женщины их заменили естественное употребление противоестественным; ²⁷ подобно и мужчины, оставивши естественное употребление женского пола, разжигались похотью друг на друга, мужчины на мужчинах делая срам и получая в самих себе должное возмездие за свое заблуждение. ²⁸ И как они не заботились иметь Бога в разуме, то предал их Бог превратному уму — делать непотребства, ²⁹ так что они исполнены всякой неправды, блуда, лукавства, корыстолюбия, злобы, исполнены зависти, убийства, распрей, обмана, злонравия, ³⁰ злоречивы, клеветники, богоненавистники, обидчики, самохвалы, горды, изобретательны на зло, непослушны родителям, ³¹ безрассудны, вероломны, нелюбовны, непримирымы, немилостивы. ³² Они знают праведный суд Божий, что делающие такие *дела* достойны смерти; однако не только их делают, но и делающих одобряют.

2 **Греховность Иудеев. Мерило Божие.** ^{1*} Итак неизвинителен ты, всякий человек, судящий *другого*; ибо тем же *судом*, каким судишь другого, осуждаешь себя, потому что, судя *другого*, делаешь то же. ² А мы знаем, что по истине есть суд Божий на делающих такие *дела*. ³ Неужели думаешь ты, человек, что избежишь суда Божия, осуждая делающих такие *дела* и *сам* делая то же? ⁴ Или пренебрегаешь богатство благости, кротости и долготерпения *Божия*, не разумея, что благость Божия ведет тебя к покаянию? ⁵ Но, по упорству твоему и нераскаянному сердцу, ты сам себе собираешь гнев на день гнева и откровения праведного суда от Бога, ⁶ Который воздаст каждому по делам его: ⁷ тем, которые постоянством в добром деле ищут славы, чести и бессмертия, жизнь вечную; ⁸ а тем, которые упорствуют и не покоряются истине, но предаются неправде, ярость и гнев. ⁹ Скорбь и теснота всякой душе человека, делающего злое, во-первых Иудея, *потом* и Еллина! ¹⁰ Напротив слава и честь и мир всякому, делающему доброе, во-первых Иудею, *потом* и Еллину! ¹¹ Ибо нет лицепрятия у Бога.

Обладание законом. ^{12*} Те, которые не *имел* закона согрешили, вне закона и погибнут: а те, которые под законом согрешили, по закону

2 — ¹⁻¹¹ Иудеи впадают в те же грехи и пороки, коими оскверняют себя язычники, и посему подпадают под тот же суд. Бог воздаст каждому по делам его, не *взирая* на лица. — ¹²⁻¹⁶ Напрасно Иудеи видят свое преимущество перед язычниками в том, что им дан Моисеев закон, если они его не исполняют, между тем

осудятся, — ¹³ потому что не слушатели закона праведны пред Богом, но исполнители закона оправданы будут; ¹⁴ ибо, когда язычники, не имеющие закона, по природе законное делают, то, не имея закона, они сами себе закон: ¹⁵ они показывают, что дело закона у них написано в сердцах, о чем свидетельствует совесть их и мысли их, то обвиняющие, то оправдывающие одна другую, — ¹⁶ в день, когда, по благовествованию моему, Бог будет судить тайные дела человеков чрез Иисуса Христа.

Самомнение Евреев. ^{17*} Вот, ты называешься Иудеем, и успокоиваешь себя законом, и хвалишься Богом, ¹⁸ и знаешь волю *Его*, и разумешь лучшее, научаясь из закона, ¹⁹ и уверен о себе, что ты путеводитель слепых, свет для находящихся во тьме, ²⁰ наставник невежд, учитель младенцев, имеющий в законе образец ведения и истины: ²¹ как же ты, уча другого, не учишь себя самого? ²² проповедуя не красть, крадешь? говоря: « не прелюбодействуй », прелюбодействуешь? гнушаясь идолов, святотатствуешь? ²³ хвалишься законом, а преступлением закона бесчестишь Бога? ²⁴ Ибо ради вас, как написано, имя Божие хулится у язычников (Исаия 52, 5. Иезек. 36, 20).

как язычники, не имеющие писанного закона, но руководимые светом естественного разума и внимающие голосу совести, следуют закону, написанному в их сердцах. — ¹⁷⁻²⁴ Хотя Иудеи изучили закон и хвалятся своим знанием открытой в нем воли Божией (17-20), они не могут однако, в силу этого знания, притязать на праведность, когда живут в полном противоречии с законом и тем бесчестят перед язычниками имя Бо-

Значение обрезания. ^{25*} Обрезание полезно, если исполняешь закон: а если ты преступник закона, то обрезание твое стало необрезанием. ²⁶ Итак, если необрезанный соблюдает постановления закона, то его необрезание не вменится ли *ему* в обрезание? ²⁷ и не обрезанный по природе, исполняющий закон, не осудит ли тебя, преступника закона при Писании и обрезании? ²⁸ Ибо не тот Иудей, кто *таков* по наружности, и не то обрезание, которое наружно, на плоти: ²⁹ но *тот* Иудей, кто внутренне *таков*, и *то* обрезание, которое в сердце, по духу, а не по букве: ему и похвала не от людей, но от Бога.

Преимущества Иудеев. ^{1*} Итак, какое преимущество *быть* Иудеем, или какая польза от обрезания? ² Великое преимущество во всех отношениях, а *наипаче в том*, что *им* вверено слово Божие. ³ Ибо что же? если некоторые и неверны были, неверность их уничтожит ли *верность* Божию? ⁴ Никак. Бог верен, а всякий

жне, которое призывают в их обличение. — ²⁵⁻²⁹ Не уйдут Иудеи от суда Божия и в силу обрезания, которое только тогда имеет ценность перед Богом, когда соединено с исполнением закона. Не обрезание внешнее (по букве закона) спасает, но обрезание сердца, т. е. отказ от греха, совершившийся в духе свободным решением воли при содействии благодати Божией.

3 - 1-4 Апостол язычников, чтобы устранить возможное недоразумение, будто за иудейством он не хочет признать никакого превосходства над миром языческим, с силою утверждает, что, напротив, Израиль, коему были вверены откровения и обетования Божии имеет великие преимущества перед другими народами. И так как слово Божие верно и нерушимо, то эти преимущества остаются за Иудеями, как их неотъемлемое достояние и наследие, даже после того как большая

человек лжив, как написано: Ты праведен в словах Твоих и победишь в суде Твоем (Псал. 50, 6). ^{5*} Если же наша неправда открывает правду Божию, то что скажем? не будет ли Бог несправедлив, когда из'являет гнев? — говорю по человеческому *рассуждению*. ⁶ Никак. Ибо *тише* как Богу судить мир? ⁷ Ибо если верность Божия возвышается моею неверностью к славе *Божией*, за что еще меня же судить, как грешника? ⁸ И не делать ли нам зло, чтобы вышло добро, как некоторые злословят нас и говорят, будто мы так учим? Праведен суд на таких.

Всеобщая греховность. ^{9*} Итак что же? имеем ли мы преимущество? Нисколько: ибо мы уже доказали, что как Иудеи, так и Еллины, все

часть их отвергла благовестие Христово. — ⁵⁻⁸ И другое недоразумение спешит устранить Апостол. Если греховность Иудеев, по словам только-что приведенного псалма (50, 6), служит к прославлению Божию, отсюда не следует, что грех должен остаться безнаказанным. Иначе Бог на странном суде не мог бы осудить ни одного грешника (5-7). Больше того: было бы разрешено творить зло с тем, чтобы из него вышло добро (8). Церковь безусловно осуждает беззастенчивое правило поведения: «цель оправдывает средства». — ⁹⁻²⁰ Обрядовое соблюдение закона не делает Иудеев более праведными в сравнении с язычниками. Всё человечество погрязло в грехе. Апостол приводит ряд свидетельств из книг пророческих о гневе Божиим на всеобщую развращенность. Одним законом спастись нельзя; законом грех определяется и познается, но не снимается. Принимая во внимание сказанное о законе также и в других посланиях Ап. Павла, заметим, что обрядовое законодательство Ветхого Завета, отмененное Спасителем, потеряло всякое значение в деле вечного спасения, между тем как провоз-

под грехом, ¹⁰ как написано: нет праведного ни одного; ¹¹ нет понимающего; никто не ищет Бога; ¹² все сошлись с пути, до одного негодны; нет делающего добро, нет ни одного (Псал. 13, 1-3). ¹³ Гортань их — открытый гроб; языком своим обманывают: яд аспида на губах их (Псал. 5, 10; 139, 4); ¹⁴ уста их полны злословия и горечи (Псал. 9, 28). ¹⁵ Ноги их быстры на пролитие крови; ¹⁶ разрушение и пагуба на путях их; ¹⁷ они не знают пути мира (Притч. 1, 16. Исаия 59, 7-8). ¹⁸ Нет страха Божия пред глазами их (Псал. 35, 2). ¹⁹ Но мы знаем, что закон, если что говорит, говорит к состоящим под законом, так что заграждаются всякие уста, и весь мир становится виновен пред Богом, ²⁰ потому что делами закона не оправдается пред Ним никакая плоть; ибо законом познаётся грех.

ПУТЬ К ОПРАВДАНИЮ

Вера в Иисуса Христа. ^{21*} Но ныне, независимо от закона, явилась правда Божия, о которой свидетельствуют закон и пророки, ²² правда Божия чрез веру в Иисуса Христа во всех и на всех верующих; ибо нет различия, ^{23*} потому

глашенные Моисеем божественные законы нравственности, а также и законы (каноны) Церкви Христовой, хотя сами по себе, конечно, никого не спасают, но указывают верный путь к спасению, именно путь исполнения воли Божией; спасает только благодать, но она всегда предполагает наше содействие. — ²¹⁻²⁶ Путь оправдания есть вера в Иисуса Христа. Он Своєю крестною смертию принес умилолюбительную жертву за весь род человеческий, дал полное удовлетворение божественной справедливости и всех искупил от греха и вечного проклятия. ²³ Под славою Божией разумеется

что все согрешили и лишены славы Божией, ²⁴ получая оправдание даром, по благодати Его, искуплением во Христе Иисусе, ²⁵ Которого Бог предложил в жертву умиловления в Крови Его чрез веру, для показания правды Его в прощении грехов, соделанных прежде, ²⁶ во *время* долготерпения Божия, к показанию правды Его в настоящее время, да явится Он праведным и оправдывающим верующего в Иисуса. ^{27*} Где же то, чем бы хвалиться? уничтожено. Каким законом? *законом* дел? Нет, но законом веры. ^{28*} Ибо мы признаём, что человек оправдывается верою, независимо от дел закона. ²⁹ Неужели Бог *есть* Бог Иудеев только, а не и язычников? Конечно, и язычников, ³⁰ потому что один Бог, Который оправдает обрезанных по вере и необрезанных чрез веру. ³¹ Итак мы уничтожаем закон верою? Никак; но закон утверждаем.

4 **Пример Авраама.** ^{1*} Что же, скажем, Авраам, отец наш, приобрел по плоти? ² Если Авраам оправдался делами, он имеет похвалу,

здесь благодать освящающ я. -- ²⁷ Основание для прежней похвальбы Иудеев, а именно уверенность в том, что они оправданы законом Моисеевым, рушилось: новый закон дан, коим единственно человек оправдывается, закон веры во Христа. Но вера есть дар благодати Божией, равно ниспосылаемый Иудеям и язычникам. . . ²⁸ По определению Тридентского собора (6, 7). « вера есть начало спасения, основание и корень всякого оправдания; без веры нельзя быть угодным Богу и стать чадами Божиими ». Делами ветхозаветного закона не достигается отныне оправдание, необходимое условие которого есть вера в Иисуса Христа.

4 — ¹⁻⁸ Авраам достиг оправдания верою, а не делами. Еслибы он был оправдан за совершенные им деяния, он мог бы хвалиться своею заслугою; но по сло-

но не пред Богом. ³ Ибо что говорит Писание? поверил Авраам Богу, и *это* вменилось ему в праведность (Быт. 15, 6). ⁴ Воздаяние делающему вменяется не по милости, но по долгу; ⁵ а не делающему, но верующему в Того, Кто оправдывает нечестивого, вера его вменяется в праведность. ⁶ Так и Давид называет блаженным человека, которому Бог вменяет праведность независимо от дел: ⁷ блаженны, чьи беззакония прощены и чьи грехи покрыты; ⁸ блажен человек, которому Господь не вменит греха (Псал. 31, 1-2). ^{9*} Блаженство сие *относится* к обрезанию, или и к необрезанию? Мы говорим, что Аврааму вера вменилась в праведность. ¹⁰ Когда вменилась? по обрезании или до обрезания? Не по обрезании, а до обрезания. ¹¹ И знак обрезания он получил, *как* печать праведности чрез веру, которую *имел* в необрезании, так-что он стал отцом всех верующих в необрезании, чтобы и им вменилась праведность, ¹² и отцом обрезанных, не только *принявших* обрезание, но и ходящих по следам веры отца нашего Авраама, которую *имел он* в необрезании.

ву Писания, оправдание дается ему не как вознаграждение за работу, но как дар благодати за его веру. И Давид учит, что оправдывается человек не делами своими, но верою и действием благодати. Находящимся в состоянии благодатного усыновления Бог, по беспредельной благодати Своей, вменяет в заслугу их добрые дела: таково действие преизбыточных заслуг Христа Спасителя в Его таинственном теле, Церкви; но без благодати, собственными своими природными силами, никто ничего себе заслужить не может. Посему и первое оправдание немислимо без предваряющего воздействия благодати. -- ⁹⁻¹² Не обрезанием обусловлено оправдание: ведь Авраам был оправдан до обре-

Обетование и вера. ^{13*} Ибо не законом *даровано* Аврааму, или семени его, обетование — быть наследником мира, но праведностью веры. ¹⁴ Если утверждающиеся на законе *суть* наследники, то тщетна вера, бездейственно обетование; ¹⁵ ибо закон производит гнев, потому что, где нет закона, нет и преступления. ¹⁶ Итак по вере, чтоб *было* по милости, дабы обетование было непреложно для всех, не только по закону, но и по вере потомков Авраама, который есть отец всем нам, — ¹⁷ как написано: « Я поставил тебя отцом многих народов », — пред Богом, Которому он поверил, животворящим мертвых и называющим несуществующее, как существующее (Быт. 17, 5).

Вера Авраама. ^{18*} Он, сверх надежды, поверил с надеждою, чрез что сделался отцом многих народов, по сказанному: так *многочисленно*

зания. — ¹³⁻¹⁷ Аврааму было обещано от Бога, что потомство его наследует мир, т. е. Царство Божие. Если бы право наследования зависело от исполнения закона, бездейственно было бы обетование. Но не закон сам по себе, а вера составляет условие наследования, как она же была условием обетования. Потомки Авраамовы не могут быть наследниками обетования, если они не унаследовали Авраамовой веры. Итак, право на наследство имеют все истинные потомки Авраамовы, а именно не только потомки по крови, но (что важнее кровной связи) потомки по духу, унаследовавшие веру, которою был оправдан Авраам: следовательно, не одни Израильтяне, но и уверовавшие во Христа язычники. По преемству веры Авраам перед Богом воистину отец многих народов, как сказано в Писании. — ¹⁸⁻²⁵ Как Авраам был оправдан тем, что поверил в бесчисленность обещанного ему потомства и пребыл в этой вере до конца, несмотря на противоречие обетования порядку

будет семья твое (Быт. 15, 5). ¹⁹ И, не изнемогши в вере, он не помышлял, что тело его, почти столетнего, уже омертвело, и утроба Саррина в омертвлении; ²⁰ не поколебался в обетовании Божиим неверием, но пребыл тверд в вере, воздав славу Богу ²¹ и будучи вполне уверен, что Он силен и исполнить обещающее. ²² Потому и вменилось ему в праведность. ²³ А впрочем не в отношении к нему одному написано, что вменилось ему, ²⁴ но и в отношении к нам: вменится и нам, верующим в Того, Кто воскресил из мертвых Иисуса Христа, Господа нашего, ²⁵ Который предан за грехи наши и воскрес для оправдания нашего.

ПОСЛЕДСТВИЯ ОПРАВДАНИЯ

5 Мир с Богом. ¹ Итак, оправдавшись верою, мы имеем мир с Богом чрез Господа нашего Иисуса Христа, ² чрез Которого верою и получили мы доступ к той благодати, в которой стоим, и хвалимся надеждою славы Божией. ^{3*} И не сим только, но хвалимся и скорбями, зная, что от скорби происходит терпение, ⁴ от терпения опытность, от опытности надежда, ⁵ а надежда не постыжает, потому что любовь Божия излилась в сердца наши Духом Святым, данным нам. ^{6*} Ибо Христос, когда

естества, так и мы оправдываемся верою нашею в воскресшего из мертвых Искупителя.

⁵ — ³⁻⁵ Скорби воспитывают в верующем добродетель терпения; испытанный в терпении укрепился в необманчивой христианской надежде; она же есть действие любви Божией, излившейся в сердце его, и дар Духа Святого. ⁶⁻⁸ Любовь Божия к нам всецело от-

еще мы были немощны, в определенное время умер за нечестивых. ⁷ Ибо едва ли кто умрет за праведника; разве за благодетеля, может быть, кто и решится умереть. ⁸ Но Бог Свою любовь к нам доказывает тем, что Христос умер за нас, когда мы были еще грешниками. ⁹ Посему тем более ныне, будучи оправданы Кровию Его, спасемся Им от гнева. ¹⁰ Ибо если, будучи врагами, мы примирились с Богом смертью Сына Его, то тем более, примирившись, спасемся жизнью Его; ¹¹ и не довольно сего, но и хвалимся Богом чрез Господа нашего Иисуса Христа, посредством Которого мы получили ныне примирение.

Христос новый Адам. ^{12*} Посему, как одним человеком грех вошел в мир, и грехом смерть, так и смерть перешла во всех человеков, по-

крывается в крестной смерти Спасителя за нас, не праведников, но грешников, отступивших от Бога. — ¹² Как одним человеком (Адамом) грех вошел в мир и грехом лишение особого дара бессмертия, «смерть», так один человек (Иисус) принес всем оправдание и с оправданием жизнь. Как от одного (Адама) смерть передалась всем людям, ибо в одном все согрешили, так победою над смертью одного Воскресшего все унаследовали воскресение, ибо одним все оправдались. В Адаме все согрешили, потому что грех, им совершенный, был грехом самой человеческой природы; во Христе все оправдались, потому что пришествие Богочеловека было оправданием самой природы человеческой. Пресвятая Дева Мария «была в самый миг зачатия своего особенною благодатию и исключительным произволением всемогущего Бога в предвидении заслуг Христа Иисуса, Спасителя рода человеческого, от всякой скверны первородного греха предохранена» (Булла *Ineffabilis Deus*). — ¹³⁻¹⁴ Закон Моисеев карает противозаконные деяния смертью,

тому что в нем все согрешили. ^{13*} Ибо и до закона грех был в мире; но грех не вменяется, когда нет закона. ¹⁴ Однакоже смерть царствовала от Адама до Моисея и над несогрешившими подобно преступлению Адама, который есть образ будущего. ^{15*} Но дар благодати не как преступление. Ибо если преступлением одного подверглись смерти многие, то тем более благодать Божия и дар по благодати одного Человека, Иисуса Христа, преизбыточествуют для многих. ¹⁶ И дар не как *суд* за одного согрешившего; ибо суд за одно *преступление* к осуждению, а дар благодати к оправданию от многих преступлений. ¹⁷ Ибо если преступлением одного смерть царствовала посредством одного, то тем более приемлющие обилие благодати и дар праведности будут царствовать в жизни посредством единого Иисуса Христа. ¹⁸ Посему, как преступлением одного всем человекам осуждение, так правдою одного всем человекам оправдание к жизни. ¹⁹ Ибо как не

В те времена, когда закона еще не было, не могло быть и этой кары за отдельные преступления. Между тем смерть уже царила в мире и составляла общий удел всех людей. Итак смерть, как следствие греха (Быт. 2, 17), была наказанием не за личные грехи, но возмездием за всеобщий грех человеческой природы, за первородный грех Адама, в котором все согрешили. — ¹⁵⁻¹⁷ Как ни огромно и смертоносно было зло, причиненное грехопадением Адамовым, всё-же благо, проистекающее из искупительной жертвы Спасителя, безмерно больше и могущественнее его по своим последствиям, ибо снимает не один только всеобщий превородный грех человечества, но и бесчисленные личные грехи отдельных душ, дабы каждый, раскаявшийся и уверовавший, мог оправдаться даром Христовой благодати и стать наследником жи-

послушанием одного человека сделались многие грешными, так и послушанием одного сделаются праведными многие. ^{20*} Закон же пришел после, и таким образом умножилось преступление. А когда умножился грех, стала преизобиловать благодать, ²¹ дабы, как грех царствовал к смерти, так и благодать воцарилась чрез праведность к жизни вечной Иисусом Христом, Господом нашим.

6 **Оправданный умер для греха.** ^{1*} Что же скажем? оставаться ли нам в грехе, чтобы умножилась благодать? Никак. ^{2*} Мы умерли для греха: как же нам жить в нем? ^{3*} Неужели

зни вечной в Царствии Христовом. — ²⁰⁻²¹ Закон, данный Моисеем, не уничтожил греха и не ослабил его; напротив, в свете закона еще ужаснее обнаружилась греховность человеческая, из мрака которой не было другого исхода и спасения, кроме искупительной жертвы Богочеловека. Но чем безнадежнее сгустился мрак греха, тем преизбыточнее и победоноснее воссияла благодать Христова.

6 — ¹ Апостол предостерегает от ложного умозаключения: если с умножением греха стала преизобиловать благодать (5, 20), не будем избегать греха, дабы благодать приумножалась. Это рассуждение превратно, ибо в человеке благодатная жизнь и жизнь греховная несовместимы, и одна исключает другую. — ² Умереть для греха значит: отлучить от него свою волю; возненавидеть образ и дела его; отринуть всё, чем он ищет нас подкупить; стать недоступным его соблазну и бесчувственным, как мертвое тело, к его прельщениям. — ³⁻⁷ Как Христос умер плотию, взяв на себя грехи мира, так умирает крещаемый для греха: ветхий греховный человек в нем действием благодати освящающей умирает и погребается в водах крещения. И как Христос восстает из мертвых во славе бессмертия, так и мы выходим из вод крещения внутренне обновленными и освященными для новой

не знаете, что все мы, крестившиеся во Христа Иисуса, в смерть Его крестились? ⁴Итак, мы погреблись с Ним крещением в смерть, дабы, как Христос воскрес из мертвых славою Отца, так и нам ходить в обновленной жизни. ⁵Ибо если мы соединены с Ним подобием смерти Его, то должны быть *соединены* и *подобием* воскресения, ⁶зная то, что ветхий наш человек распят с Ним, чтобы упразднено было тело греховное, дабы нам не быть уже рабами греху; ⁷ибо умерший освободился от греха. ^{8*}Если же мы умерли со Христом, то веруем, что и жить будем с Ним, ⁹зная, что Христос, воскресши из мертвых, уже не умирает: смерть уже не имеет над Ним власти. ¹⁰Ибо, что Он умер, то умер однажды для греха; а что живет, то живет для Бога. ¹¹Так и вы почитайте себя мертвыми для греха, живыми же для Бога во Христе Иисусе, Господе нашем. ¹²Итак, да не царствует грех в смертном вашем теле, чтобы вам повиноваться ему в похотях его; ¹³и не предавайте членов ваших греху в орудия не-

жизни, уже не подвластной греху. Апостол имеет в виду обряд крещения через погружение, которое знаменует смерть и погребение Христа и в то же время истребление греха, как он был истреблен с лица земли потоком. Выход же крещаемого из вод живым знаменует воскресение Христа и вместе духовное возрождение человека, очистившегося от скверны греховной и соединившегося с Ним подобием Его смерти и воскресения. — ⁸⁻¹⁴ По воззрению Апостола как в области права смерть приравнивается оправдательному приговору суда и освобождает обвиняемого от всех последствий преступного деяния, так и смерть, которую мы духовно претерпели со Христом, избавляет нас от власти греха. От нас зависит сохранить эту дарованную нам в таинстве крещения свободу. —

правды, но представьте себя Богу, как оживших из мертвых, и члены ваши Богу в орудия праведности. ¹⁴ Грех не должен над вами господствовать, ибо вы не под законом, но под благодатью.

Служение праведности. ^{15*} Что же? станем ли грешить, потому что мы не под законом, а под благодатью? Никак. ¹⁶ Неужели вы не знаете, что кому вы отдаете себя в рабы для послушания, того вы и рабы, кому повинуетесь, или рабы греха к смерти, или послушания к праведности? ^{17*} Благодарение Богу, что вы, бывши прежде рабами греха, от сердца стали послушны тому образу учения, которому предали себя. ¹⁸ Освободившись же от греха, вы стали рабами праведности. ^{19*} Говорю по *рассуждению* человеческому, ради немощи плоти вашей. Как предавали вы члены ваши в рабы нечистоте и беззаконию на *дела* беззаконные, так ныне представьте члены ваши в рабы праведности на *дела* святые. ^{20*} Ибо, когда вы были рабами греха, тогда были свободны от праведности.

¹⁵⁻²³ Поступающий на службу обязан повиноваться своему владыке. Христиане, освободившись от рабства греху, приняли на себя послушание праведности; ей, а не греху, они должны отныне служить (15-19). Какая же награда ожидает их за эту службу? На земле плоды святости, по смерти благодатный дар жизни вечной (20-23). — ¹⁷ Образ учения — христианское вероучение, в отличие от других учений. — ¹⁹ Говорю с вами, — пишет Апостол, — как человек с человеками: знаю немощь плоти вашей, но то, чего от вас требую, не превышает меры ваших сил. — ²⁰ Подневольные греху не почитают себя связанными послушанием праведности и не берут её мериллом своих действий.

²¹ Какой же плод вы имели тогда? *Такие дела*, каких ныне сами стыдитесь, потому что конец их — смерть. ²² Но ныне, когда вы освободились от греха и стали рабами Богу, плод ваш есть святость, а конец — жизнь вечная. ²³ Ибо возмездие за грех смерть, а дар Божий — жизнь вечная во Христе Иисусе, Господе нашем.

γ Свобода от закона Моисеева. ^{1*} Разве вы не знаете, братия, — ибо говорю знающим закон, — что закон имеет власть над человеком, пока он жив? ² Замужняя женщина привязана законом к живому мужу; а если умрет муж, она освобождается от закона замужества. ³ Посему, если при живом муже выйдет за другого, называется прелюбодейцею; если же умрет муж, она свободна от закона и не будет прелюбодейцею, вышедши за другого мужа. ⁴ Так и вы, братия мои, умерли для закона Телом Христовым, чтобы принадлежать другому, Воскресшему из мертвых, да приносим плод Богу. ⁵ Ибо, когда мы жили по плоти, тогда страсти греховные, *обнаруживаемые* законом, действовали в членах наших, чтобы приносить плод смерти; ⁶ но ныне, умерши для закона, которым были связаны, мы освободились от него, чтобы нам служить *Богу* в обновлении духа, а не по ветхой букве.

7 — ¹⁻⁶ Апостол изъясняет смысл выше (6, 14) сказанных слов: вы не под законом, но под благодатию. Как брачный союз имеет правовую силу только при жизни обоих супругов; если же один из них умер, другой свободен и может вступить в новый брак (1-3), так и христианин, умерев со Христом в таинстве крещения, освобождается от уз ветхозаветного закона, дабы служить Богу всею обновленною жизнию духа.

Закон и грех. ^{7*} Что же скажем? неужели *он* закона грех? Никак; но я не иначе узнал грех, как посредством закона, ибо я не понимал бы и пожелания, если бы закон не говорил: «не пожелай» (Исход. 20, 16-17). ⁸ Но грех, взяв повод от заповеди, произвел во мне всякое пожелание; ибо без закона грех мертв. ^{9*} Я жил некогда без закона; но когда пришла заповедь, то грех ожил, ¹⁰ а я умер; и таким образом заповедь, *данная* для жизни, послужила мне к смерти, ¹¹ потому что грех, взяв повод от заповеди, обольстил меня и умертвил его. ¹² Посему закон свят, и заповедь свята и праведна и добра. ¹³ Итак, неужели доброе сделалось мне смертоносным? Никак; но грех, оказывающийся грехом потому, что посредством доброго причиняет мне смерть, так что грех становится крайне грешен посредством заповеди.

Закон и человек. ^{14*} Ибо мы знаем, что закон духовен, а я плотян, продан греху. ¹⁵ Ибо не понимаю, что делаю; потому что не то делаю,

а не только внешним выполнением писаного устава (4-6). — ⁷⁻⁸ Всякий в Боге основанный закон свят, но не дает человеку силы стать святым. Он приводит его к познанию греха и человек сознает живущее в нем злое вожеление нарушить запреты, провозглашаемые законом. Этого вожеления он не знал бы, еслибы не сказано было в законе: не пожелай. Заповедь свята, но грех берет повод от заповеди. — ⁹⁻¹³ В детстве бесчечно живет человек, не зная закона. Но когда научается он различать по закону добро и зло, тогда пробуждается и спящее в нем вожеление нарушить закон. В этом злом вожелении смертоносная сила греха. — ¹⁴⁻²³ Закон духовен; его источник Дух Божий; всё, что он повелевает делать, добро. Но естественный человек есть человек плотской; в нем

что хочу, а что ненавижу, то делаю. ¹⁶ Если же делаю то, чего не хочу, то соглашаюсь с законом, что он добр: ¹⁷ а потому уже не я делаю то, но живущий во мне грех. ¹⁸ Ибо знаю, что не живет во мне, то есть, в плоти моей, доброе; потому что желание добра есть во мне, но чтобы сделать оное, того не нахожу. ¹⁹ Доброго, которого хочу, не делаю, а злое, которого не хочу, делаю. ²⁰ Если же делаю то, чего не хочу, уже не я делаю то, но живущий во мне грех. ²¹ Итак я нахожу закон, что, когда хочу делать доброе, прилежит мне злое. ²² Ибо по внутреннему человеку нахожу удовольствие в законе Божием; ²³ но в членах моих вижу иной закон, противоборствующий закону ума моего и делающий меня пленником закона греховного, находящегося в членах моих.

^{24*} Бедный я человек! кто избавит меня от сего тела смерти? ²⁵ Благодарю Бога моего Иисусом Христом, Господом нашим. Итак тот же самый я умом *моим* служу закону Божию, а плотию закону греха.

живут темные влечения, заявляющие о власти над ним греха; с недоумением и горестью чувствует он двойственность и противоречивость своего существа, два начала в себе: низшее, мятежное и недоброе, и высшее, утверждаемое разумом и свободною волею. Плотской и слепо вожделеющий человек противостоит в нем внутреннему человеку. Уступая низшему началу, он творит обратное тому, чего требует закон, что сам он признает добрым, чему желал бы следовать. Ибо внутренний человек любит добро и радостно откликается на то, к чему призывает его закон. — ²⁴⁻²⁵ Кто же избавит человека от этого безвыходного противоречия, от этого беспомощного томления в узах плоти, в плену греха? Единственно благодать Господа и Испытателя нашего, Иисуса Христа.

8 Дух Божий в оправданном. ^{1*} Итак, нет ныне никакого осуждения тем, которые во Христе Иисусе живут не по плоти, но по духу, ² потому что закон духа жизни во Христе Иисусе освободил меня от закона греха и смерти. ³ Как закон, ослабленный плотию, был беспилей, то Бог послал Сына Своего в подобии плоти греховной *в жертву* за грех и осудил грех во плоти, ⁴ чтобы оправдание закона исполнилось в нас, живущих не по плоти, но по духу. ⁵ Ибо живущие по плоти о плотском помышляют, а *живущие* по духу — о духовном. ⁶ Помышления плотские *суть* смерть, а помышления духовные — жизнь и мир, ⁷ потому что плотские помышления *суть* вражда против Бога; ибо закону Божию не покоряются, да и не могут. ⁸ Посему живущие по плоти Богу угодить не могут. ^{9*} Но вы не по плоти живете, а по духу, если только Дух Божий живет в вас. Если же кто Духа Христова не имеет, тот *и* не Его. ^{10*} А если Христос в вас,

8 — 1-9 Оправданные крещением и вступившие во внутреннее общение жизни с Иисусом Христом свободны от власти греха и смерти. Это оправдание и освобождение могло осуществиться только через крестную смерть Сына Божия (1-3). Искупленные Его кровию должны со своей стороны содействовать благодати искупления, противостоять плотским помышлениям и следовать закону духа жизни во Иисусе Христе, иными словами: велениям духовного начала в них, просвещенного и укрепленного Духом Святым (4-9).

9 Дух Святой назван Духом Божиим и вслед затем Духом Христовым. Уже Отцы Церкви видели в этом словоупотреблении Апостола подтверждение учения об исхождении Духа Святого от Отца и Сына. — 10 Тело, вследствие первородного греха, подвержено смерти; дух же, вследствие оправдания во Христе, несет в себе

то тело мертво для греха, но дух жив для праведности. ¹¹ Если же Дух Того, Кто воскресил из мертвых Иисуса, живет в вас, то Воскресивший Христа из мертвых оживит и ващи смертные тела Духом Своим, живущим в вас.

Богосыновство. ^{12*} Итак, братия, мы не должники плоти, чтобы жить по плоти; ¹³ ибо, если живете по плоти, то умрете, а если духом умерщвляете дела плотские, то живы будете. ¹⁴ Ибо все, водимые Духом Божиим, суть сыны Божии; ¹⁵ потому что вы не приняли духа рабства, чтобы опять жить в страхе, но приняли Духа усыновления, Которым зываем: Авва, Отче! ¹⁶ Сей Самый Дух свидетельствует духу нашему, что мы — дети Божии. ¹⁷ А если дети, то и наследники, наследники Божии, сонаследники же Христу, если только с Ним страдаем, чтобы с Ним и прославиться.

Свобода детей Божиих. ^{18*} Ибо думаю, что нынешние временные страдания ничего не стоят в сравнении с тою славою, которая сверхприродную жизнь по благодати и тем самым зародыш жизни вечной всего существа нашего во славе. — ¹²⁻¹⁷ Так как верующие благодатию Святого Духа освобождены от греха и проклятия, им надлежит отдаться водительству Духа Божия, которое соделает их сынами Божиими, служащими Богу не из рабского страха, но из любви сыновней (12-16). Сыны Божии суть и наследники наследия божественного вечного блаженства (17). — ¹⁸⁻³⁰ Как велика и несомненна грядущая слава удостоившихся от Бога усыновления, явствует из того, что вся тварь, сама природа, лишенная разумного сознания, в глухой тоске и бессловесном томлении ожидает откровения, прославления сынов Божиих, которое снимет с нее проклятие,

откроется в нас. ¹⁹ Ибо тварь с надеждою ожидает откровения сынов Божиих: ²⁰ потому что тварь покорилась суеде не добровольно, но по воле покорившего её, в надежде, ²¹ что и сама тварь освобождена будет от рабства тлению в свободу славы детей Божиих. ²² Ибо знаем, что вся тварь совокупно стенает и мучится донныне; ²³ и не только она, но и мы сами, имея начаток Духа, и мы в себе стенаем, ожидая усыновления, искупления тела нашего. ²⁴ Ибо мы спасены в надежде. Надежда же, когда видит, не есть надежда, ибо если кто видит, то чего ему и надеяться? ²⁵ Но когда надеемся того, чего не видим, тогда ожидаем в терпении. ²⁶ Также и Дух подкрепляет нас в немощах наших: ибо мы не знаем, о чем молиться, как должно, но Сам Дух ходатайствует за нас воздыханиями неизреченными. ²⁷ Испытующий же сердца знает, какая мысль у Духа, потому что Он ходатайствует за святых по воле Бо-

навлекенное на нее грехопадением человека (Быт. 3, 17), и сделает ее из рабыни тления участницей их бессмертной славы (18-22). Ибо не только вся тварь (настаивает Апостол) совокупно стенает и мучится донныне, но и мы сами, имея начаток духа, в себе стенаем, ожидая усыновления, просветления тела нашего (23). И если мы не видим ясно того, по чем тоскуем, и не знаем, какими словами нам о том молиться, то это есть именно признак надежды, которая не была бы надеждою, еслибы воочию видела чаемое: но она есть действие Духа Святого в нас, и сам Дух ходатайствует за нас в сердце нашем не ясными глаголами, но воздыханиями неизреченными (24-26). Имеем же и ручательство в исполнении чаемого: это ручательство есть предвечный совет или замысл Божий о мире, предузнавший пути, как всего человечества, так и каждого отдельного человека, и предопределивший дело спасения, которое и совершится всецело,

жней. ²⁸ Притом знаем, что любящим Бога, призванным по *Его* изволению, всё содействует ко благу; ²⁹ ибо кого Он предузнал, тем и предопределил *быть* подобными образу Сына Своего, дабы Он был первородным между многими братьями; ³⁰ а кого Он предопределил, тех и призвал; а кого призвал, тех и оправдал; а кого оправдал, тех и прославил.

Неотлучность оправданного от любви Божией во Христе Иисусе. ^{31*} Что же сказать на это? Если Бог за нас, кто против нас? ³² Тот, Который Сына Своего не пощадил, но предал Его за всех нас, как с Ним не дарует нам и всего? ³³ Кто будет обвинять избранных Божиих? Бог оправдывает *их*. ³⁴ Кто осуждает? Христос *Иисус* умер, но и воскрес: Он и одесную Бога, Он и ходатайствует за нас. ³⁵ Кто отлучит нас от любви Божией: скорбь, или теснота, или гонение, или голод, или нагота, или опасность, или меч? как написано: ³⁶ за Тебя умерщвляют нас всякий день; считают нас за овец, *обреченных* на заклание (Псал. 43, 23). ³⁷ Но всё сие преодолеваем силою Возлю-

как Бог его промыслил (27-30). -- ³¹⁻³⁹ Апостол заключает свое учение об искуплении и оправдании похвалою милосердию Божией. Если Бог ради нас не пощадил родного Сына Своего, не дарует ли Он нам всего, что служит нашему спасению? (31-32). Если Иисус Христос нам ходатай одесную Отца, кто может проианести над нами осудительный приговор? (33-34). Если Бог с нами, никакие бедствия, угрозы, гонения не страшны нам, хотя бы, по слову Псалмопевца, нас умерщвляли за Бога каждый день; и никакая чуждая сила и власть (кроме нашей собственной злой воли) не может отлучить нас от любви Божией, налившейся на нас во Христе Иисусе, Господе нашем (35-39).

бившего нас. ³⁸ Ибо я уверен, что ни смерть, ни жизнь, ни Ангелы, ни Начала, ни Силы, ни настоящее, ни будущее, ³⁹ ни высота, ни глубина, ни другая какая тварь не может отлучить нас от любви Божией во Христе Иисусе, Господе нашем.

ОТНОШЕНИЕ ИЗРАИЛЯ К ОПРАВДАНИЮ

9) **Участие Апостола в судьбе народа.** ¹ Истину говорю во Христе, не лгу, свидетельствует мне совесть моя в Духе Святом, ² что великая для меня печаль и непрестанное мучение сердцу моему: ³ я желал бы сам быть отлученным от Христа за братьев моих, родных мне по плоти, ⁴ то есть, Израильтян, которым принадлежат усыновление, и слава, и заветы, и законоположение, и богослужение и обетования; ⁵ их и отцы, и от них Христос по плоти, сущий над всем Бог, благословенный во веки, аминь.

Израиль и обетование Божие. ^{6*} Но не то, чтобы слово Божие не сбылось: ибо не все те Израильтяне, которые от Израиля, ⁷ и не все дети Авраама, которые от семени его; но сказано: в Исааке наречется тебе семя (Быт. 21, 12).

9) ⁶⁻¹⁹ Хотя большая часть народа Израильского утратила свой удел в царстве Мессии, однако обетования Божии не остаются неисполненными. Но они относятся не столько к Израильтянам по крови, сколько к Израильтянам по духу. Дети обетования, истинные дети Авраамовы, суть все, какого бы племени они ни были, уверовавшие в обетованного Аврааму и пришедшего в мир в лице Иисуса Христа Мессию. Ни род, ни дела человеческие не делают сами по себе человека наследником обетования, как об этом свидетельствует судьба сыновей Авраама и Исаака. -

⁸ То есть, не плотские дети суть дети Божии, но дети обетования признаются за семя. ⁹ А слово обетования таково: в это же время приду, и у Сарры будет сын (Быт. 18, 10). ¹⁰ И не одно это; но так было и с Ревеккою, когда она зачала в одно время *двух сыновей* от Исаака, отца нашего; ¹¹ ибо, когда они еще не родились и не сделали ничего доброго или худого, — дабы изволение Божие в избрании пребывало неизменным ¹² не от дел, но от Призывающего, — сказано было ей: бóльший будет в порабощении у меньшего (Быт. 25, 23), ¹³ как и написано: Иакова Я возлюбил, а Исава возненавидел (Малах. 1, 2-3).

Сосуды милосердия Божия. ^{14*} Чтò же скажем? Неужели неправда у Бога? Никак. ¹⁵ Ибо Он говорит Моисею: кого миловать, помилую; кого жалеть, пожалю (Исход 33, 19). ¹⁶ Итак, *помилование зависит* не от желающего и не от подвизающегося, но от Бога милующего. ¹⁷ Ибо Писание говорит фараону: для того самого Я и поставил тебя, чтобы показать над тобою силу Мою, и чтобы проповедано было имя Мое по всей земле (Исход 9, 16). ¹⁸ Итак, кого хочет, милует; а кого хочет, ожесточает.

^{19*} Ты скажешь мне: «за чтò же еще обвиняет? ибо кто противостоянет воле Его?»

14-18 Не несправедлив Бог, знающий, кого миловать и жалеть (Исход 33, 19), если многих язычников, не по их заслуге, но по милосердию Своему, призывает ко спасению во Христе, Израильтян же неверующих оставляет коснеть в их упорстве и жестокосердии и отвергает их, как он покарал упорствующего фараона. — ¹⁹⁻²⁴ Дерзостью было бы требовать от Бога ответа в том, по-

²⁰ А ты кто, человек, что споришь с Богом? Изделие скажет ли сделавшему *его*: «зачем ты меня так сделал?» ²¹ Не властен ли горшечник над глиною, чтобы из той же смеси сделать один сосуд для почетного *употребления*, а другой для низкого? ²² Что же, если Бог, желая показать гнев и явить могущество Свое, с великим долготерпением щадил сосуды гнева, готовые к погибели, ²³ дабы вместе явить богатство славы Своей над сосудами милосердия, которые Он приготовил к славе, ²⁴ над нами, которых Он призвал не только из Иудеев, но и из язычников?

Новый избранный народ. ^{25*} Как и у Осии говорит: не Мой народ назову Моим народом, и не возлюбленную — возлюбленною (Осия 2, 23); ²⁶ и на том месте, где сказано им: вы не Мой народ, там названы будут сынами Бога живого (Осия 1, 10). ²⁷ А Исаия провозглашает об Израиле: хотя бы сыны Израилевы были числом, как песок морской, *только* остаток спасется; ²⁸ ибо дело оканчивает и скоро решит по правде, дело решительное совершит Господь на земле (Исаия 10, 22-23). ²⁹ И, как предсказал Исаия: если бы Господь Саваоф не оставил нам семен, то мы сделались бы, как Содом, и были бы подобны Гоморре (Исаия 1, 9).

чему на одних Он являет Свое милосердие, на других Свое правосудие: почему замкнувшихся в противлении Иудеев оставляет в их ожесточении, а открытых вере во Христа, как Иудеев, так и язычников, призывает изливанием благодати ко спасению. — ²⁶⁻²⁹ О Своем новом избранном народе Бог говорит устами проро-

Неверующий Израиль. 30* Что же скажем? язычники, не искавшие праведности, получили праведность, праведность от веры; 31 а Израиль, искавший закона праведности, не достиг до закона праведности. 32 Почему? потому что *искали* не в вере, а в делах закона: ибо преткнулись о камень преткновения, 33 как написано: вот, полагаю в Сионе камень преткновения и камень соблазна; но всякий, верующий в Него, не постыдится (Исаия 28, 16; 8, 14).

10 1* Братия! желание моего сердца и молитва к Богу об Израиле во спасение. 2 Ибо свидетельствую им, что имеют ревность по Боге, но не по рассуждению. 3 Ибо, не разумея праведности Божией и усиливаясь поставить собственную праведность, они не покорились праведности Божией; 4 потому что конец закона — Христос, к праведности всякого верующего.

Без веры нет оправдания. 5* Моисей пишет о праведности от закона: исполнивший его че-

ков Осии и Исаия. — 30-33 Израиль искал и не обрел спасения на путях внешнего выполнения закона: язычники не искали, но обрели его, уверовав во Христа. Христос был для Израиля камнем преткновения, о котором говорит Исаия. Им одним можно было спастись, а не делами Ветхого закона; но именно это условие спасения и отвергли Израильяне.

10 1-4 В своей ревности о законе Иудеи не поняли, что конечная цель Моисеева закона — Христос. — 5-13 Уже Моисей указывает на то, что, кроме праведности по закону (Лев. 18, 5), есть оправдание от веры (Второзак. 30, 12, 13, 14). Чтобы оправдаться верою, не нужно ни свести предварительно Христа с неба (ибо Он уже сошел Сам с неба и воочеловечился), ни возвести Его из сени смертной на лицо земли (ибо Он уже вос-

ловек жив будет им (Левит. 18, 5). ⁶ А праведность от веры так говорит: « не говори в сердце твоём: кто взойдет на небо? » то есть, Христа свести (Второзак. 30, 12); ⁷ « или кто сойдет в бездну? » то есть, Христа из мертвых возвести (Второзак. 30, 13). ⁸ Но что говорит Писание? « Близко к тебе слово, в устах твоих и в сердце твоём », то есть, слово веры, которое проповедуем (Второзак. 30, 14). ⁹ Ибо если устами твоими будешь исповедывать Иисуса Господом и сердцем твоим веровать, что Бог воскресил Его из мертвых, то спасешься, ¹⁰ потому что сердцем веруют к праведности, а устами исповедуют ко спасению. ¹¹ Ибо Писание говорит: всякий, верующий в Него, не постыдится (Исаия 28, 16). ¹² Здесь нет различия между Иудеем и Еллином, потому что один Господь у всех, богатый для всех призывающих Его. ¹³ Ибо всякий, кто призовет имя Господне, спасется (Иоиль 2, 32).

Боготпротивление. ^{14*} Но как призывать *Того*, в Кого не уверовали? Как веровать в *Того*, о Ком не слышали? Как слышать без пропове-

крес). Событие искушения нашего уже совершилось: надлежит только уверовать в него сердцем (Исаия: всякий верующий в Него не постыдится) и исповедать эту веру устами (Иоиль: всякий, кто призовет Имя Господне, спасется). — ¹⁴⁻²¹ Иудеям дана была полная возможность услышать и принять в сердце Благовестие. Евангелие, возвещаемое всей земле, было впервые проповедано среди них. Язычники, не искавшие Мессии, при первой вести о Нем спаслись верою; Иудеи, к которым Бог, по слову Исаии, вседневно простирает руки Свои, окаменев сердцем в самомнении и закоренелых предрассудках, не узнали ожидаемого нетерпеливо Спасителя и отвергли спасение.

дующего? ¹⁵ И как проповедывать, если не будут посланы? как написано: как прекрасны ноги благовествующих мир, благовествующих благое! (Исаия 52, 7). ¹⁶ Но не все послушались благовествования. Ибо Исаия говорит: Господи! кто поверил слышанному от нас? (Исаия 53, 1). ¹⁷ Итак, вера от слышания, а слышание от слова Божия. ¹⁸ Но спрашиваю: разве они не слышали? Напротив, по всей земле прошел голос их, и до пределов вселенной слова их (Псал. 18, 5). ^{19*} Еще спрашиваю: разве Израиль не знал? Но первый Моисей говорит: Я возбужу в вас ревность не народом, раздражу вас народом несмысленным (Второзак. 32, 21). ²⁰ А Исаия смело говорит: Меня нашли не искавшие Меня, Я открылся не вопрошавшим о Мне (Исаия 65, 1). ²¹ Об Израиле же говорит: целый день Я простирал руки Мои к народу непослушному и упорному (Исаия 65, 2).

11 **Избранное семя.** ^{1*} Итак спрашиваю: неужели Бог отверг народ Свой? Никак. Ибо и я Израильтянин, от семени Авраамова, из колена Вениаминова. ² Не отверг Бог народа Своего, который Он наперед знал. Или не знаете, что говорит Писание в *новоствовании об Илии*? как он жалуется Богу на Израиля, говоря: ³ Господи! пророков Твоих убили,

¹⁸ Ревность не народом: ревность к народу, который даже и не народ, раздражаю вас на народ несмысленный.

11 - ¹⁻⁶ Как во времена Илии, который жалуется на богоотступничество Израиля и слышит ответ свыше, что Бог сберег себе определенное число верных, так и в нынешние времена, говорит Апостол, сохранился в Израиле остаток избранных не по за-

жертвенники Твои разрушили; остался я один, и моей души ищут (III Царств 19, 14). ⁴Что же говорит ему *Божеский* ответ? Я соблюл Себе семь тысяч человек, которые не преклонили колена пред Ваалом (III Царств 19, 18). ⁵Так и в нынешнее время, по избранию благодати, сохранился остаток. ⁶Но если по благодати, то не по делам; иначе благодати не была бы уже благодатью. А если по делам, то *это* уже не благодать; иначе дело не есть уже дело.

Избрание язычников побуждает к обращению Израиля. ^{7*} Что же? Израиль, чего искал, того не получил; избранные же получили, а прочие ожесточились, ⁸ как написано: Бог дал им дух усыпления, глаза которыми не видят, и уши, которыми не слышат, даже до сего дня (Исаия 29, 10. Второзак. 29, 4). ⁹ И Давид говорит: да будет трапеза их сетью, тенетами и петлею в возмездие им; ¹⁰ да помрачатся глаза их, чтоб не видеть; и хребет их да будет согбен навсегда (Псал. 68, 23-24).

^{11*} Итак спрашиваю: неужели они преткнулись, чтобы *совсем* пасть? Никак. Но от их па-

слугам дел их, но по избранию благодати. ⁷⁻¹⁰ Что же до ожесточившихся, не видящих и не слышащих, по слову Исаии, то этих противников Христа постигнет участь врагов безвинно преследуемого Давида: добыча благ земных, на которую они жадно бросаются, окажется приманкою ловца, расставившего на зверя тенета. — ¹¹⁻¹⁵ Падение Израиля послужило ко спасению язычников, ибо к ним обратились с проповедью Апостолы, гонимые Иудеями (Деян. 13, 46; 28, 28). Но обращение язычников должно обратнo действовать на Иудеев, возбуждая в них соревнование: народ ли, в котором родился Мессия, не признает Того, Кого узнали даже язычники? И если само

дения спасение язычникам, чтобы возбудить в них ревность. ¹² Если же падение их — богатство миру, и оскудение их — богатство язычникам, то тем более полнота их. ¹³ Вам говорю, язычникам: как Апостол язычников, я прославляю служение мое; ¹⁴ не возбужу ли ревность в *сродниках* моих по плоти и не спасу ли некоторых из них? ¹⁵ Ибо если отвержение их — примирение мира, то что *будет* принятие, как не жизнь из мертвых? ^{16*} Если начаток свят, то и целое: и если корень свят, то и ветви.

Израиль хорошая маслина. ¹⁷ Если же некоторые из ветвей отломались, а ты, дикая маслина, привился на место их и стал общником корня и сока маслины, ¹⁸ то не превозносишься пред ветвями; если же превозносишься, *то вспомни, что не ты корень держишь, но корень — тебя.* ¹⁹ Скажешь: «ветви отломались, чтобы мне привиться». ²⁰ Хорошо. Они отло-

оскудение Израиля богатство миру, каким же благом для всей вселенной будет его полнота? Привлечением ко Христу язычников Апостол язычников ищет воспламенить ревность о Христе в своих братьях по крови. — ¹⁶⁻²⁴ Израиль, семя Авраамово, есть благословенный корень, из которого возросло спасение миру. Свят этот древний росток и донные живя, хотя распространившиеся от него ветви засохли и отломались. Израиль — благородное масличное дерево, к нему же Бог, взамен отломившихся ветвей, привил побеги дикой маслины. Высохшие ветви суть Иудеи ожесточившиеся; дикая маслина, привитая к благородной, — язычники уверовавшие. Пусть же эти последние, сделавшись соучастниками благословения, первоначально данного Израилю и ныне обогородившего их дикую природу, не гордятся своею зеленью и свежестью перед ветхим деревом, которому предназначено благо-

мились неверием, а ты держишься верою: не гордись, но бойся. ²¹ Ибо, если Бог не пощадил природных ветвей, то смотри, пощадит ли и тебя. ²² Итак, видишь благодать и строгость Божию: строгость к отпадшим, а благодать к тебе, если пребудешь в благодати *Божией*; иначе и ты будешь отсечен. ²³ Но и те, если не пребудут в неверии, привьются, потому что Бог силен опять привить их. ²⁴ Ибо, если ты отсечен от дикой по природе маслины и не по природе привился к хорошей маслине, то тем более сии природные привьются к своей маслине:

Грядущее спасение Израиля. ^{25*} Ибо не хочу оставить вас, братья, в неведении о тайне сей (чтобы вы не мечтали о себе), что ожесточение произошло в Израиле отчасти, *до времени*, пока войдет полное число язычников, ²⁶ и так весь Израиль спасется, как написано: придет от Сиона Избавитель и обратит нечестие от Иакова; ²⁷ и сей завет им от Меня, когда сниму с них грехи их (Исаия 59, 20-21; 27, 9). ²⁸ В отношении к благовестию, они враги ради вас; а в отношении к избранию, возлюбленные *Божии* ради отцев. ²⁹ Ибо дары и призвание Божие непреложны. ³⁰ Как и вы некогда были непослушны Богу, а ныне помилованы, по непослушанию их, ³¹ так и они теперь непослушны для помилования вас,

датно явить всю скрытую в нем жизнь по исполнении времен. — ²⁵⁻³² Израиль не навсегда отвергнут: придет день, когда весь он спасется, согласно пророчествам Исаии. И это будет тогда, когда войдет в Церковь

чтобы и сами они были помилованы. ³² Ибо всех заключил Бог в непослушание, чтобы всех помиловать.

Хвала предвечному Провидению. ^{33*} О, бездна богатства и премудрости и ведения Божия! как непостижимы судьбы Его и неисследимы пути Его! ³⁴ Ибо кто познал ум Господень? Или кто был советником Ему? (Исаия 40, 13). ³⁵ Или кто дал Ему первый, чтобы Он должен был воздать? (Исаия 40, 13-14). ³⁶ Ибо всё из Него, Им и к Нему. Ему слава во веки. Аминь.

Правила христианской жизни

ОБЩИЕ ОБЯЗАННОСТИ ХРИСТИАНИНА

12 Тело как орудие служения Богу. ¹ Итак, умоляю вас, братья, милосердием Божиим, представьте тела ваши в жертву живую, святую, благоугодную Богу, для разумного служения вашего; ² и не сообразуйтесь с веком сим, но преобразуйтесь обновлением ума вашего, чтобы вам познавать, что есть воля Божия, благая, угодная и совершенная.

Христиане члены единого Тела, Церкви Христовой. ^{3*} По данной мне благодати, всякому

полное число язычников. ³³⁻³⁶ Совершая таинственные и неисповедимые пути Промысла, ведущего человечество к цели Царствия Божия, Апостол приходит в восторг и священный трепет перед бездною богатства и премудрости Божией, и с его гимном согласуется вдохновенная хвала Исаии.

¹² - ³⁻⁸ Так как мы, многие, составляем одно тело во Христе (см. Ефес. 1, 22-23 и Колосс. 1, 18), а порознь

из вас говорю: не думайте *о себе* более, нежели должно думать; но думайте скромно, по мере веры, какую каждому Бог уделил. ⁴ Ибо как в одном теле у нас много членов, но не у всех членов одно и то же дело, ⁵ так мы многие составляем одно тело во Христе, а порознь один для другого члены. ⁶ И как, по данной нам благодати, имеем различные дарования, *то имеешь ли пророчество, пророчествуй* по мере веры; ⁷ *имеешь ли служение, пребывай* в служении; учитель ли, — в учении; ⁸ увещатель ли, — увещевай; раздаватель ли, *раздавай* в простоте; начальник ли, *начальствуй* с усердием; благотворитель ли, *благотвори* с радушием.

Братолюбие. ⁹ Любовь *да будет* непритворна; отвращайтесь зла, прилепляйтесь к добру; ¹⁰ будьте братолюбивы друг ко другу с нежностью; в почтительности друг друга предупреждайте; ¹¹ в усердии не ослабевайте; духом пламенейте; Господу служите; ¹² утешайтесь надеждою; в скорби *будьте* терпеливы, в молитве постоянны; ¹³ в нуждах ^святых принимайте участие; ревнуйте о странноприимстве; ¹⁴ благословляйте гонителей ваших; благословляйте, а не проклинаяте. ¹⁵ Радуйтесь с радующимися и плачьте с плачущими. ^{16*} Будьте

один для другого отдельные члены. Апостол предостерегает верующих от самомнения и заповедует думать о себе не иначе как о служебных членах целого тела. Никто не должен притязать на то что выходит за пределы его дарования и призвания. Пусть каждый делает дело ему порученное, и делает так, как того требует указанное ему в Церкви место. ¹⁶ Не должно надмеваться, превозноситься мыслию, мнить себя

единомысленны между собою; не высокоумствуйте, но последуйте смиренным; не мечтайте о себе; ^{17*} никому не воздавайте злом за зло, но некайтесь о добром пред всеми человеками. ¹⁸ Если возможно с вашей стороны, будьте в мире со всеми людьми. ¹⁹ Не мстите за себя, возлюбленные, но дайте место гневу Божию. Ибо написано: Мне отмщение, Я воздам, говорит Господь (Второзак. 32, 35). ²⁰ Итак, если враг твой голоден, накорми его; если жаждет, напой его; ибо, делая сие, ты соберешь ему на голову горящие уголья (Притч. 25, 21-23). ²¹ Не будь побежден злом, но побеждай зло добром.

13 Повиновение властям. ^{1*} Всякая душа да будет покорна высшим властям; ибо нет власти не от Бога, существующие же власти от Бога установлены. ² Посему противящийся власти противится Божию установлению; а

превосходнейшии и других. ¹⁷⁻²¹ Необходимо, в духе мира, угасить в себе всякое желание отмщения, представляя Богу судить обидчика. Твой противник должен быть побежден добром, которым ты воздашь ему за зло, им причиненное; смиренную кротость твоих благодеяний, оказанных ему в годину пужды его, он, пронзенный болью стыда и укорами совести, испытает с такою силою, как еслибы ему сыпали на голову раскаленные угли.

13 ¹⁻⁷ Иудеи поднимали частые восстания против римской государственной власти. Христианам Апостол заповедует добросовестное повиновение законным властям, кроме тех, разумеется, случаев, когда послушание людям было бы вместо Богу. Христианство, преобразуя мир созданием нового духовного человека, признает всякие формы государственного правления, оно борется только с богопротивными законами. Оно рассматривает каждый существующий

противящиеся сами навлекут на себя осуждение. ³ Ибо начальствующие страшны не для добрых дел, но для злых. Хочешь ли не бояться власти? Делай добро, и получишь похвалу от нее; ⁴ ибо начальник есть Божий слуга, тебе на добро. Если же делаешь зло, бойся, ибо он не напрасно носит меч: он Божий слуга, отмститель в наказание делающему злое. ⁵ И потому надобно повиноваться не только из *страха* наказания, но и по совести. ⁶ Для сего вы и подати платите, ибо они Божии служители, сим самым постоянно занятые. ⁷ Итак, отдавайте всякому должное: кому подать, по-

строй как поставленные Богом условия естественного порядка, в котором Церкви предлежит разрешать свою сверхмирную задачу вселенского спасения. «Природа и разум повелевают отдельным людям благоговейно чтить Бога, ибо все мы в Его власти, от Него изошли и к Нему должны возвратиться: того же требует природа и разум и от человеческого общества. Ведь и оно во власти Божией, и не меньшими, чем отдельные лица, благодеяниями обязано Богу, Который и возродил его, и сохраняет, и щедро изливает на него милости Свои богатые. И как никому нельзя безнаказанно пренебрегать своими обязательствами перед Богом, величайшая же каждого обязанность питать в душе и являть всею жизнью веру, не какую-либо по личному выбору и пристрастию излюбленную и предпочтенную веру, но ту, которой сам Бог повелел держаться и которую несомненными доказательствами явил как единую истинную, — подобным же образом и государство не может, не впадая в тяжчайший грех, вести себя так, как еслибы Бога вовсе не было, или отвергнуть всякое попечение о религии, как нечто ему чуждое и бесполезное, или из многих видов богопочитания выбрать и взять под свое покровительство наиболее ему угодный; но оно должно святить тот образ и то предание веры, коих основание положил

дать; кому оброк, оброк; кому страх, страх; кому честь, честь.

Полнота закона любовь. ^{8*} Не оставайтесь должными никому ничем, кроме взаимной любви; ибо любящий другого исполнил закон. ⁹ Ибо заповеди: «не прелюбодействуй», «не убивай», «не кради», «не лжесвидетельствуй», «не пожелай чужого», и все другие заключаются в сем слове: «люби ближнего твоего, как самого себя» (Левит. 19, 18). ¹⁰ Любовь не делает ближнему зла; итак любовь есть исполнение закона. ^{11*} Так *поступайте*, зная время, что наступил уже час пробудиться нам от сна. Ибо ныне ближе к нам спасение, нежели когда мы уверовали. ¹² Ночь прошла, а день приблизился: итак, отвергнем дела тьмы и облечемся в оружия света. ¹³ Как днем, будем вести себя благочинно, не предаваясь ни провациям и пьянству, ни сладострастию и распутству, ни ссорам и зависти; ^{14*} но облекитесь в Господа *нашего* Иисуса Христа, и пощения о плоти не превращайте в похоти.

сам Бог». Энциклика *Immortale Dei* (1885). — ⁸ Никто не должен оставаться должником другого ни в чем, кроме как во взаимной любви, она же есть непрестанно выплачиваемый и всегда неоплаченный долг каждого перед каждым. — ¹¹⁻¹⁴ Чем больше верующие приближаются к переходу в жизнь вечную, тем более должны они отлагать земные пощения и духовную сонливость, освободиться от дурных навыков и христианскими добродетелями вооружаться против духа тьмы. ¹⁴ Облечься во Христа значит: непрестанно вызывая любовь перед духовным взором образ Христов, сообразоваться с ним во всех помыслах и поступках.

ОБЯЗАННОСТИ К СЛАБЕЙШИМ

14 Уважение к душе ближнего. ^{1*} Немощного в вере принимайте без споров о мнениях. ² Ибо иной уверен, что можно есть всё, а немощный ест овощи. ³ Кто ест, не уничижай того, кто не ест; и кто не ест, не осуждай того, кто ест, потому что Бог принял его. ⁴ Кто ты, осуждающий чужого раба? Пред своим Господом стоит он или падает; и будет восстановлен, ибо силен Бог восстановить его. ⁵ Иной отличает день ото дня, а другой судит о всяком дне *равно*. Всякий поступай по удостоверению своего ума. ⁶ Кто различает дни, для Господа различает; и кто не различает дней, для Господа не различает. Кто ест, для Господа ест; ибо благодарит Бога. И кто не ест, для Господа не ест, и благодарит Бога. ⁷ Ибо никто из нас не живет для себя и никто не умирает для себя, ⁸ а живем ли, для Господа живем, умираем ли, для Господа умираем. И потому живем ли или умираем, *всегда* Господни. ⁹ Ибо Христос для того и умер и воскрес и ожил.

14 — 1-12 Апостол говорит о новообращенных, боящихся отречься от некоторых общих обычаев ветхозаветного благочестия и личных правил, усвоенных ими до крещения. Эти люди мнительной совести являются немощными в вере, поскольку не уверены в достаточности христианских средств спасения. Но их богобоязненность почтенна, и спорить с ними не следует, ибо словопрения ведут к розни, соблазняют ко взаимоосуждению, охлаждают любовь. Никто не должен осуждать другого, ибо каждый даст отчет за себя на общем суде Христовом. Один Христос всем судия, и перед ним, по слову Исаии, преклонятся все народы, и каждый на своем языке Его прославит. --

чтобы владычествовать и над мертвыми и над живыми. ¹⁰ А ты что осуждаешь брата твоего? Или и ты, что унижаешь брата твоего? Все мы предстанем на суд Христов. ¹¹ Ибо написано: живу Я, говорит Господь, предо Мною преклонится всякое колено, и всякий язык будет исповодывать Бога (Исаия 45, 23). ¹² Итак, каждый из нас за себя даст отчет Богу.

Забота о непричинении соблазна. ^{13*} Не станем же более судить друг друга, а лучше судите о том, как бы не подавать брату *случай* к преткновению или соблазну. ¹⁴ Я знаю и уверен в Господе Иисусе, что нет ничего в себе самом нечистого; только почитающему что-либо нечистым, тому нечисто. ¹⁵ Если же за пищу огорчается брат твой, то ты уже не по любви поступаешь; не губи твоею пищею того, за кого Христос умер. ¹⁶ Да не хулитесь ваше доброе. ¹⁷ Ибо Царствие Божие не пища и питье, но праведность и мир и радость во Святом Духе. ¹⁸ Кто enim служит Христу, тот угоден Богу и *достойн* одобрения от людей.

¹⁹ Итак, будем искать того, что служит к миру и ко взаимному назиданию. ²⁰ Ради пищи не разрушай дела Божия: всё чисто, но худо человеку, который ест на соблазн. ²¹ Лучше не есть мяса, не пить вина и не *делать* ничего *такого*, от чего брат твой претыкается, или

13-21 Верующий, из любви к ближнему, ограничивает собственную свободу, чтобы не причинить немощному душевного вреда, не смутить его совести, не соблазнить его к осуждению и отчуждению. Пусть то, что не существенно для веры, не служит препятствием тому, что единственно важно: единению в праведно-

соблазняется, или изнемогает. ^{22*} Ты имеешь веру? имей её сам в себе, пред Богом. Блажен, кто не осуждает себя в том, что избирает. ²³ А сомневающийся, если ест, осуждается, потому что не по вере; а всё, что не по вере, грех. ²⁴ Могущему же утвердить вас, по благовествованию моему и проповеди Иисуса Христа, по откровению тайны, о которой от вечных времен было умолчано, ²⁵ но которая ныне явлена, и чрез писания пророческие, по повелению вечного Бога, возвещена всем народам для покорения их вере. ²⁶ единому премудрому Богу, чрез Иисуса Христа, слава во веки. Аминь.

15 Снисхождение к немощным. ¹ Мы, сильные, должны сносить немощи бессильных и не себе угождать: ² каждый из нас должен угождать ближнему, во благо, к назиданию. ^{3*} Ибо и Христос не Себе угождал, но, как написано: злословия злословящих Тебя пали на Меня (Псал. 68, 10). ^{4*} А всё, что писано было прежде, написано нам в наставление, чтобы мы терпением и утешением из Писаний сохраняли надежду. ⁵ Бог же терпения и утешения да дарует вам быть в единомыслии между собою, по учению Христа Иисуса, ⁶ дабы вы единодушно, едиными устами славили Бога и Отца Господа нашего Иисуса Христа.

сти и мире и радости во Святом Духе. — ²²⁻²³ Кто, имея веру, поступает не по вере и входит в противоречие со своею совестью, грешит.

15 — ³ Христос не Себе искал славы, но Отцу, как о том пророчил Псалмопевец. — ⁴ Слова и примеры Священного Писания укрепляют в верующих терпе-

⁷ Посему принимайте друг друга, как и Христос принял вас в славу Божию. ^{8*} Разумею то, что Иисус Христос сделался служителем для обрезанных — ради истины Божией, чтобы исполнить обещанное отцам, ⁹ а для язычников — из милости, чтобы славилы Бога, как написано: за то буду славить Тебя, *Господи*, между язычниками и буду петь имени Твоему (Псал. 17, 50). ¹⁰ И еще сказано: возвеселитесь, язычники, с народом Его (Второзак. 32, 43). ¹¹ И еще: хвалите Господа, все язычники, и прославляйте Его, все народы (Псал. 116, 1). ¹² Исаия также говорит: будет корень Иессеев, и восстанет владеть народами; на Него язычники надеяться будут (Исаия 11, 10).

^{13*} Бог же надежды да исполнит вас всякой радости и мира в вере, дабы вы, силою Духа Святого, обогатились надеждою.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ ПОСЛАНИЯ

Цель послания. ¹⁴ И сам я уверен о вас, братья мои, что и вы полны благодати, исполнены всякого познания и можете наставлять друг друга; ¹⁵ но писал вам, братья, с некоторою смелостью, отчасти как бы в напоми-

ние, подают утешение, питают надежду. ⁸⁻¹² Христос стал служителем обрезания, т. е. пришел к народу Израильскому, чтобы исполнить, согласно правде Божией, данное Аврааму и семени его нерушимое обетование. Язычникам же открылся из милости, и зато они прославляют Его, как неоднократно предречено было о них в Писании. — ¹³⁻³³ Испросив для верующих утешения Духа Святого, радость и мир и надежду, пишущий послание заключает учительную часть его и переходит к обзору совершенных им и

нание вам, по данной мне от Бога благодати ¹⁶ быть служителем Иисуса Христа у язычников и совершать священнодействие благовествования Божия, дабы сие приношение язычников, будучи освящено Духом Святым, было благоприятно *Богу*. ¹⁷ Итак, я могу похвалиться в Иисусе Христе в том, что *относится* к Богу, ¹⁸ ибо не осмелюсь сказать что-нибудь такое, чего не совершил Христос чрез меня, в покорении язычников *вере*, словом и делом, ^{19*} силою знамений и чудес, силою Духа Божия, так что благовествование Христово распространено мною от Иерусалима и окрестности до Иллирика. ^{20*} Притом я старался благовествовать не там, где *уже* было известно имя Христово, дабы не созидать на чужом основании, ²¹ но, как написано: не имевшие о Нем известия увидят, и не слышавшие узнают (Исаия 52, 15).

Намерения Апостола. ²² Сие-то много раз и пренятствовало мне придти к вам. ²³ Ныне же, не имея *такого* места в сих странах, а с давних лет имея желание придти к вам, ²⁴ как только предприиму путь в Испанию, приду к вам. Ибо надеюсь, что проходя увижусь с вами, и что вы проводите меня туда, как скоро наслажусь *общением* с вами, хотя отчасти.

^{25*} А теперь я иду в Иерусалим; чтобы послужить святым, ²⁶ ибо Македония и Ахания

предстоящих ему апостольских странствий. ¹⁹ О странах, посещенных Ап. Павлом, узнаем из Деян. 9, 28 сл.; 20, 1-23; 26, 20. — ²⁰⁻²¹ Апостол изыскивал места, где еще не было проповедано Евангелие, дабы основывать новые церкви, согласно слову Исаии. ²⁵⁻²⁶ () путешествия в Иерусалим см. Деян. 20, 3; 21, 17; 24, 17.

усердствуют некоторым подаванием для бедных между святыми в Иерусалиме. ²⁷ Усердствуют, да и должники они пред ними. Ибо, если изытники сделались участниками в их духовном, то должны и им послужить в телесном. ²⁸ Исполнив это и верно доставив им сей плод *усердия*, я отправилюсь чрез ваши *места* в Испанию, ²⁹ и уверен, что, когда приду к вам, то приду с полным благословением благовествования Христова.

³⁰ Между тем умоляю вас, братия, Господом нашим Иисусом Христом и любовью Духа, подвизаться со мною в молитвах за меня к Богу, ³¹* чтобы избавить меня от неверующих в Иудее, и чтобы служение мое для Иерусалима было благоприсутно святым, ³² дабы мне в радости, если Богу угодно, прийти к вам и успокоиться с вами. ³³ Бог же мира *да будет* со всеми вами. Аминь.

16 Представления и приветствия. ¹* Представлю вам Фиву, сестру нашу, диакониссу церкви Кенхрейской: ² примите её для Господа, как прилично святым, и помогите ей, в чем она будет иметь нужду у вас, ибо и она была помощницею многим и мне самому. ³* При-

О сборе поданий см. I Кор. 16, 1; II Кор. 8, 1. . . ³¹ Апостол предвидит преследование, ожидающее его в Иерусалиме (Деян. 20, 22 сл.; 21, 10 сл.).

16 — ¹ Фива (Феба) была диакониссою (сестрою служившею Церкви попечением о бедных и уходом за больными) в Кенхрейской общине. Кенхрея — восточная гавань Коринфа. ³⁻¹² Приска (или Прискилла) и муж её Аквила (или Акила) — иудейско-христианская чета, о которой повествуют Деяния (18, 2. 3. 18. 26) и не однажды упоминает в посланиях Ап.

ветствуйте Прискилле и Акилу, сотрудников моих во Христе Иисусе, (⁴ которые голову свою полагали за мою душу, которых не я один благодарю, но и все церкви из язычников), и домашнюю их церковь. ⁵Приветствуйте возлюбленного моего Епенета, который есть начаток Ахаии для Христа. ⁶Приветствуйте Мариамь, которая много трудилась для нас. ⁷Приветствуйте Андроника и Юнию, сродников моих и узников со мною, прославившихся между Апостолами и прежде меня еще уверовавших во Христа. ⁸Приветствуйте Амплия, возлюбленного мне в Господе. ⁹Приветствуйте Урбана, сотрудника нашего во Христе, и Стахия, возлюбленного мне. ¹⁰Приветствуйте Апеллеса, испытанного во Христе. Приветствуйте *верных* из дома Аристовулова. ¹¹Приветствуйте Иродиона, сродника моего. Приветствуйте из *домашних* Наркисса тех, которые в Господе. ¹²Приветствуйте Трифену и Трифосу, трудящихся о Господе. Приветствуйте Персиду возлюбленную, которая много потрудилась о Господе. ^{13*}Приветствуйте Руфа, избранного в Господе, и мать его и мою. ¹⁴Приветствуйте Асинкрита, Флегонта, Ерма, Патрова, Ермия и других с ними братьев. ¹⁵Приветствуйте Филолога и Юлию, Нирея и сестру его, и Олимпана, и всех с ними святых. ¹⁶Приветствуйте друг друга с целованием святым. Приветствуют вас все церкви Христовы.

Павел (I Кор. 16, 19; II Тим. 4, 19); их домашняя церковь - христиане, собиравшиеся в их доме для молитвы и совершения таинства Евхаристии. О других лицах, называемых Апостолом, мы не имеем ближайших сведений. ¹³ Руф был, вероятно, упомянутый в Евангелии от Марка (15. 21) сын Кириинеянина Си-

Предостережение от лжеучителей. ¹⁷ Умоляю вас, братья, остерегайтесь производящих разделения и соблазны, вопреки учению, которому вы научились, и уклоняйтесь от них; ¹⁸ ибо такие люди служат не Господу нашему Иисусу Христу, а своему чреву, и ласкательством и красноречием обольщают сердца простодушных. ¹⁹ Ваша покорность вере всем известна; посему я радуюсь за вас, но желаю, чтобы вы были мудры на добро и просты на зло. ^{20*} Бог же мира сокрушит сатану под ногами вашими вскоре. Благодать Господа нашего Иисуса Христа с вами! Аминь.

Приветы из Коринфа. ²¹ Приветствуют вас Тимофей, сотрудник мой, и Луций, Иасон и Сосипатр, сродники мои. ^{22*} Приветствую вас в Господе и я Третий, писавший сие послание. ²³ Приветствует вас Гай, странноприимец мой и всей церкви. Приветствует вас Ераст, городской казначей, и брат Кварт. ²⁴ Благодать Господа нашего Иисуса Христа со всеми вами! Аминь.

моша. ²⁰ Распространители ложных учений, противоречащих вере, в которой христиане были наставлены, суть слуги и орудия сатаны; преодоление этих соблазнов — победа над сатаной. — ²²⁻²³ Третий, начертывавший послание, записывал слова Апостола с голоса. Гай, которого крестил сам Апостол (I Кор. 1, 14), и Ераст, городской казначей, были коринфские граждане.



ПЕРВОЕ ПОСЛАНИЕ К КОРИНФИЯМ

ВВЕДЕНИЕ

Древний и славный Коринф, срединный город Греции на перешейке между двумя морями, разрушенный Римлянами и опять воздвигнутый в прежнем блеске, знаменитый богатством, художествами, роскошью жизни и неразлучною с роскошеством испорченностью нравов, был при императоре Августе объявлен главным городом провинции Ахаии, обнимавшей все собственно греческие земли, и после полуторагодового пребывания в нем Ап. Павла стал митрополией новооснованных греческих церквей. Отплывая в 52 г. в Ефес, Апостол оставил коринфскую общину в цветущем состоянии; но после него пришли новые проповедники и невольно или преднамеренно внесли в умы верующих шатание и разделение. Многие христиане были до забвения того главного, что им было ранее преподаано, увлечены пламенным красноречием ученого александрийского Иудея Аполлоса, который, впрочем, превратных мнений не высказывал, напротив,

по словам самого Апостола, поливал посеянные им всходы (I Кор. 3, 6) и, по свидетельству книги Деяний Апостольских (18, 24-25), горя духом, говорил и учил о Господе правильно, хотя знал только крещение Иоанново. Прямое же противодействие Павловой проповеди оказали палестинские Иудеи, выдававшие себя за правоверных последователей Ап. Петра, чье учение ложно противопоставляли Павлову. Пререкания о наставниках привели некоторую часть общины к ошибочному заключению, что всякое наставничество и посредничество удаляет верующего от Христа. Столь обострилась рознь, что один говорил: я Павлов, другой: я Аполлосов, тот: я Кифин (т. е. приверженец Петра), этот: я Христов (II Кор., 1, 12). Отголоски суетных споров доходили до Апостола через преданных ему лиц (I Кор. 1, 11).

Но нестроения в общине не ограничивались описанным разладом. Разлагающее влияние языческой среды оказывалось в приметном упадке чистоты и строгости нравов. Христиане, по примеру язычников, затевали между собой гражданские тяжбы и выносили их в языческие судилища. Слышал Апостол от прибывших из Коринфа и о недостатке благоговения на евхаристических вечерах, и о нескромном поведении женщин, и о разговорах, колеблющих веру в воскресение мертвых. Необходимым представлялось прямое вмешательство Апостола, и к нему в Ефес было отряжено посольство с письмом от общины, содержащим между прочим и ряд вопросов, повергаемых на его разрешение: о запрете вкушения от идоложертвенного мяса, раздаваемого гражданам; о хри-

стианских обязанностях женщин замужних и незамужних; о браке и безбрачии; о дарах духовных. Таковы были поводы к написанию в 56 или 57 году первого послания к Коринфянам. Подлинность дошедшего до нас словесного памятника удостоверяется древнейшими свидетельствами: на него ссылается св. Климент Римский, папа II-го века, в собственном послании к Коринфянам; св. Поликарп (ум. в 155 г.) приводит из него дословную выдержку.



ПЕРВОЕ ПОСЛАНИЕ К КОРИНФЯНАМ СВЯТОГО АПОСТОЛА ПАВЛА

1 ¹ Павел, волею Божию призванный Апостол Иисуса Христа, и Сосфен брат, ² церкви Божией, находящейся в Коринфе, освященным во Христе Иисусе, призванным святым, со всеми призывающими имя Господа нашего Иисуса Христа, во всяком месте, у них и у нас: ³ благодать вам и мир от Бога Отца нашего и Господа Иисуса Христа.

Благодарение Богу. ⁴ Непрестанно благодарю Бога моего за вас, ради благодати Божией, дарованной вам во Христе Иисусе, ⁵ потому что в Нем вы обогатились всем, всяким словом и всяким познанием, — ⁶ ибо свидетельство Христово утвердилось в вас, — ⁷ так что вы не имеете недостатка ни в каком даровании, ожидал явления Господа нашего Иисуса Христа, ⁸ Ко-

1 - 7-8 Как ни изобилует коринфская церковь дарами благодати (Апостол говорит о всей церкви, не об отдельных её членах), она должна непрестанно памятовать, что находится еще только на пути к цели и далеко не достигла той полноты освящения, какая будет нам дарована при втором пришествии Господа.

торый и утвердит вас до конца, *чтобы* вам *быть* неповинными в день Господа нашего Иисуса Христа. ⁹ Верен Бог, Которым вы призваны в общение Сына Его Иисуса Христа, Господа нашего.

О неустройствах в общине

СПОРЫ И РАЗДЕЛЕНИЯ

Борьба между приверженцами разных толков.

¹⁰ Умоляю вас, братия, именем Господа нашего Иисуса Христа, чтобы все вы говорили одно, и не было между вами разделений, но чтобы вы соединены были в одном духе и в одних мыслях. ¹¹ Ибо от *домашних* Хлоиных сделалось мне известным о вас, братия мои, что между вами есть споры. ¹² Я разумею то, что у вас говорят: я Павлов; я Аполлосов; я Кифий; а я Христов.

¹³ Разве разделился Христос? разве Павел распялся за вас? или во имя Павла вы крестились? ¹⁴ Благодарю Бога, что я никого из вас не крестил, кроме Криспа и Гаия, ¹⁵ дабы не сказал кто, что я крестил в мое имя. ¹⁶ Крестил я также Стефанов дом; а крестил ли еще кого, не знаю. ¹⁷ Ибо Христос послал меня не

¹⁴ Крисп был начальником коринфской синагоги (Деян. 18, 8). Гаий оказывал Ап. Павлу гостеприимство в Коринфе, (Рим. 16, 23). ¹⁶ Стефан, вернее Стефанас, упоминается также в гл. 16 (15-17). - ¹⁷ Апостольское благоговествование не ищет поддержки в мирской мудрости. Бесплодна была бы попытка изъяснить тайну крестной смерти Спасителя средствами естественного разума. Больше того: при такой попытке откровение о кресте Господнем утратило бы нечто от своей благодатной действительности в душе человека, приходящего ко Хри-

крестить, а благовествовать, не в премудрости слова, чтобы не упразднить креста Христова.

Проповедь о кресте. ^{18*} Ибо слово о кресте для погибающих юродство есть, а для нас спасаемых сила Божия ¹⁹ Нбо написано: погублю мудрость мудрецов и разум разумных отвергну (Исаия 29, 14). ^{20*} Где мудрец? где книжник? где совопросник века сего? Не обратил ли Бог мудрость мира сего в безумие? (Исаия 33, 18). ²¹ Ибо когда мир *своею* мудростью не познал Бога в премудрости Божией, то благоугодно было Богу юродством проповеди спасти верующих. ²² Ибо и Иудеи требуют чудес, и Еллины ищут мудрости, ²³ а мы проповедуем Христа распятого, для Иудеев соблазн, а для Еллинов безумие, ²⁴ для самих же призванных, Иудеев и Еллинов, Христа,

сту. ¹⁸⁻¹⁹ Для неверующих и устремляющихся через неверие к душевной гибели учение о Боге распятом представляется безумием и дает повод к насмешкам; а для верующих и спасающихся верою оно сила Божия к их духовному умудрению и оправданию. ²⁰⁻²⁵ Человечество до Христа *своею* мирскою мудростью не познало Бога в Его вечной Премудрости, хотя людям дана была к тому возможность (срв. Рим. 1, 19-20). Поэтому Бог не мирскую мудрость избрал орудием спасения, но проповедь Креста, которая той представляется безумием (20-21). Но если в глазах языческого любомудрия эта проповедь бессмыслие и юродство, то для Иудеев, чажущих чуда, она соблазн: ибо кощунственным кажется им утверждение, что Мессия умер позорною смертию, уготованною преступникам. То, в чем неверующие видят противоречие разуму и свидетельство немощи, открывается избранным, просвещенным благодатию, как Премудрость Божия, постыжающая мудрость века, и как Сила Божия, побеждающая

Божью силу и Божью премудрость; ²⁵ потому что немудрое Божие премудрее человек, и немощное Божие сильнее человек.

Вознесение смиренных. ^{26*} Посмотрите, братья, кто вы призванные: не много *из вас* мудрых по плоти, не много сильных, не много благородных; ²⁷ но Бог избрал немудрое мира, чтобы посрамить мудрых, и немощное мира избрал Бог, чтобы посрамить сильное; ²⁸ и незнатное мира, и униженное, и ничего не значущее избрал Бог, чтобы упразднить значущее, — ²⁹ для того, чтобы никакая плоть не хвалилась пред Богом. ³⁰ От Него и вы во Христе Иисусе, Который сделался для нас премудростью от Бога, праведностью и освящением и искуплением, ³¹ чтоб было, как написано: хвалящийся хвалится Господом (Иерем. 9, 24).

2) **Проповедь в явлении духа и силы.** ^{1*} И когда я приходил к вам, братья, приходил возвещать вам свидетельство Божие не в превосход-

мир (22-25). — ²⁶⁻³¹ Бог не нуждается в мирской мудрости для спасения человека. Как первые последователи Христа были люди простые и незнатные, так и в коринфской общине большинство верующих люди неученные, не вельможи и не богачи. Мирские преимущества не имеют цены перед Богом. Благодать веры умудряет немудрого, и немощного обогащает. Почему и сказано пророком: хвалящийся да хвалится Господом.

2 - ¹⁻⁵ Не высокоумными доводами убеждал Апостол своих слушателей в Коринфе, и не красноречием искал он увлечь их, но знал, что прямее и вернее действует на души людей присущей ей внутренней силе: сама весть о крестной смерти за нас Христа Иисуса.

стве слова или мудрости, ² ибо я рассудил быть у вас не знающим ничего, кроме Иисуса Христа, и притом распятого; ³ и был я у вас в немощи и в страхе и в великом трепете. ⁴ И слово мое и проповедь моя не в убедительных словах человеческой мудрости, но в явлении духа и силы, ⁵ чтобы вера ваша *утверждалась* не на мудрости человеческой, но на силе Божией.

Мирская мудрость и ум Христов. ^{6*} Мудрость же мы проповедуем между совершенными, но мудрость не века сего и не властей века сего преходящих, ⁷ но проповедуем премудрость Божию, тайную, сокровенную, которую предназначил Бог прежде веков к славе нашей, ⁸ которой никто из властей века сего не познал; ибо если бы познали, то не распяли бы Господа славы. ⁹ Но, как написано: не видел того глаз, не слышало ухо, и не приходило то на сердце человеку, что приготовил Бог любящим Его (Исаия 64, 4). ¹⁰ А нам Бог

⁶⁻¹⁰ Духовно созревшим и просветившимся верою открывает Апостол мудрость, но не мирскую, а ту истинную и божественную, которая была сокровенна вначале, ныне же явлена пришествием в мир Иисуса Христа. Никто из тех, чей суд и приговор имеют значение среди людей, не узнал этой Мудрости, даже тогда, когда она предстала миру воплощенной в лице Иисуса: иначе властители мира и не распяли бы Его. Божественная Мудрость сверхчувственна и неисповедима для природного человеческого разума, как неисповедимо и блаженство, нас ожидающее в Царствии Христовом: ибо то, что уготовал Бог в удел любящим Его, как говорит Исаия, превосходит наше отдаленнейшее о том представление. И все же нам дано некое предвкушение сего благодатным действием в нас Духа Свя-

открыл *это* Духом Своим, ибо Дух всё проникает, и глубины Божии. ^{11*} Ибо кто из человеков знает, что в человеке, кроме духа человеческого, живущего в нем? Так и Божьего никто не знает, кроме Духа Божия. ¹² Но мы приняли не духа мира сего, а Духа от Бога, дабы знать дарованное нам от Бога, ¹³ что и возвещаем не от человеческой мудрости изученными словами, но изученными от Духа Святого, соображая духовное с духовным. ¹⁴ Душевный человек не принимает того, что от Духа Божия, потому что он почитает это безумием, и не может разуметь, потому что о сём *надобно* судить духовно. ¹⁵ Но духовный судит о всем, а о нем судить никто не может. ¹⁶ Ибо кто познал ум Господень, *чтобы мог* судить его? А мы имеем ум Христов.

3) Тщета разделений. ^{1*} И я не мог говорить с вами, братия, как с духовными, но как с плотскими, как с младенцами во Христе. ² Я питал вас молоком, а не *твердою* пищею, ибо вы были еще не в силах, да и теперь не в силах, ³ потому что вы еще плотские. Ибо если

того. — ¹¹⁻¹⁶ Душевный человек, т. е. тот, кто следует только естественному разуму, не воспринимает сверхприродных истин; духовный же человек в свете Духа Святого разумеет и природное, и сверхприродное, сам оставаясь для людей недуховных предметом недоумения или посмешищем. Сказано (Исаия 40, 13): кто познал ум Господень? Человек, просвещенный благодатию веры от Духа Святого, имеет ум Христов: он проникает мудростью Христовою.

3 — ¹⁻⁴ Апостол вскрывает внутреннюю причину споров и разделений в общине: они происходят от неведения духовного и от мирского образа мыслей.

между вами зависть, споры и разногласия, то не плотские ли вы? и не по человеческому ли обычаю поступаете? ⁴ Ибо когда один говорит: я Павлов, а другой: я Аполлосов, то не плотские ли вы?

^{5*} Кто Павел? кто Аполлос? Они только служители, чрез которых вы уверовали, и притом по сколько каждому дал Господь. ⁶ Я насадил, Аполлос поливал, но возрастил Бог; ⁷ посему и насаждающий и поливающий есть ничто, а *всё* Бог возвращающий. ⁸ Насаждающий же и поливающий суть одно: но каждый получит свою награду по своему труду. ⁹ Ибо мы соратники у Бога, а вы Божия нива, Божие строение.

^{10*} Я, по данной мне от Бога благодати, как мудрый строитель, положил основание, а дру-

¹⁻⁹ Учители веры не основатели разных толков или школ, но работники на ниве Господней, нива же верующие. Господь владелец нивы, а не работники, на ней трудящиеся. — ¹⁰⁻¹⁵ Все верующие призваны строить живое здание Церкви, основание коего Иисус Христос. Каждый, участвуя в созидании богочеловеческого целого, созидает в то же время и тем самым себя самого, свой собственный духовный дом. И каждый строит, как умеет и хочет, на свой страх и на свою ответственность, быв предупрежден, что дело его подлежит испытанию огнем, в котором уничтожится все, что не устоит против силы пламени. Кто воздвигал свое сооружение из негодного состава, того дело сгорит, хотя сам он, если думал строить все-же на основании Христовом, спасется и, потеряв то, что имел, убежит цел из своего дома, об'ятаго сжигающим пожаром. Кто при этом уподоблении не вспомнит о том загробном состоянии очищаемой страданиями, но спасаемой верою души, которое Церковь называет огнем чистилища? - Св. Иоанн Златоуст говорит: « Слова его (Павла) означают следующее: я воз-

гой строит на нем; но каждый смотри, как строит. ¹¹ Ибо никто не может положить другого основания, кроме положенного, которое есть Иисус Христос. ¹² Строит ли кто на этом основании из золота, серебра, драгоценных камней, дерева, сена, соломы, — ¹³ каждого дело обнаружится; ибо день покажет, потому что в огне открывается, и огонь испытает дело каждого, каково оно есть. ¹⁴ У кого дело, которое он строил, устоит, — тот получит награду; ¹⁵ а у кого дело сгорит, тот потерпит урон; впрочем сам спасется, но так, как бы из огня.

¹⁶ Разве не знаете, что вы храм Божий, и Дух Божий живет в вас? ¹⁷ Если кто разорит храм Божий, того покарает Бог, ибо храм Божий свят; а этот храм — вы.

Премудрость мира — безумие пред Богом.
^{18*} Никто не обольщай самого себя. Если кто из вас думает быть мудрым в веке сем, тот будь безумным, чтоб быть мудрым. ¹⁹ Ибо мудрость мира сего есть безумие пред Богом,

вестил Христа, дал нам основание; смотрите, как вы строите на нем, не тщеславием ли, не с делию ли — отклонять от Него учеников и привлекать к людям? Не будем же увлекаться ересями: никто не может положить другого основания, кроме положенного. Будем строить на этом основании и держаться на нем, как ветвь на виноградной лозе, и пусть не будет никакого разделения между нами и Христом, потому что, если отделимся от Него, то немедленно погибнем» (*Беседа 8 на 1 послание к Коринфянам*, Творения, СПб, 1904 том. X, стр. 80). — ¹⁸⁻²⁰ Никто не должен предаваться самомнению, почитая себя умудренным в исследовании тайн Божьих: наиболее умудренный с наибольшею ясностью видит всю скудость и немощность своего познания. Поэтому Писание порицает лукавство мудрых века и сует-

как написано: уловляет мудрых в лукавстве их (Иов. 5, 13). ²⁰ И еще: Господь знает умствования мудрецов, что они суетны (Псал. 93, 11). ^{21*} Итак никто не хвались человеками, ибо всё ваше: ²² Павел ли, или Аполлос, или Кифа, или мир, или жизнь, или смерть, или настоящее, или будущее, — всё ваше; ²³ вы же — Христовы, а Христос — Божий.

4 ^{1*} Итак каждый должен разуметь нас, как служителей Христовых и домостроителей тайн Божиих; ² от домостроителей же требуется, чтобы каждый оказался верным. ³ Для меня очень мало значит, как судите обо мне вы, или *как судят* другие люди; я и сам не сужу о себе. ⁴ Ибо *сotis* я ничего не знаю за собою, но тем не оправдываюсь; судия же мне Господь. ⁵ Посему не судите никак прежде времени, пока не придет Господь, Который и осветит скрытое во мраке и обнаружит сердечные намерения, и тогда каждому будет похвала от Бога. ^{6*} Это, братья, приложил я к себе

ность их умствований. ²¹⁻²³ Апостол предостерегает от исключительной и ревнивой приверженности отдельным учителям в ущерб единству Церкви. Не им принадлежат верующие, но они (учители) верующим, т. е. Церкви, ей же принадлежит все, как она Христу. Пастырство установлено Христом в Церкви во благо верующих.

4 — ¹ Из слов Апостола о домостроителях тайн Божиих явствует, что в христианских общинах существовал чин священнослужителей, уполномоченных оберегать и распределять средства спасения. — ⁶ Сказанное об учителях вообще Апостол применяет к себе и Аполлосу: пусть на их примере Коринфяне научатся быть единомысленными, не судить своих наставников

и Аполлосу ради вас, чтобы вы научились от нас не мудрствовать сверх того, что написано, и не превозносились один пред другим. ^{7*} Ибо кто отличает тебя? Что ты имеешь, чего бы не получил? А если получил, что хвалишься, как будто не получил? ^{8*} Вы уже пресытились, вы уже обогатились, вы стали царствовать без нас. О, если бы вы и в самом деле царствовали, чтобы и нам с вами царствовать!

Жертвенная участь Апостолов. ⁹ Ибо и думаю, что нас, Апостолов, Бог последними вывел на поприще, как обреченных на смерть: ведь зрелищем стали мы миру, и Ангелам, и человекам. ¹⁰ Мы безумны Христа ради, а вы мудры во Христе; мы немощны, а вы крепки; вы в славе, а мы в бесчестии. ¹¹ Даже доныне терпим голод и жажду, и наготу и побои, и скитаемся, ¹² и трудимся, работая своими руками. Злословят нас, мы благословляем; гонят нас, мы терпим; ¹³ хулят нас, мы молим; мы как сор для мира, как прах, всеми *попираемый* доныне.

и не ценить одного так, чтобы тем обесценивался другой. — ⁷⁻¹³ Никто, довольный собою, не имеет оправдания своему самодовольству. Ведь и сама Церковь не может довольствоваться достигнутым. Если бы дело Христово на земле торжествовало, прежде всего торжествовали бы Апостолы с церквями, которые они основали. Между тем они скитаются гонимые и презираемые, терпя нищету, осмеяние, побои, преследования; они живут, как приговоренные к смерти. У них верующие должны учиться смирению, прощению обид, терпению. — ⁸ По самоуверенности многих в общине можно бы думать, что они уже достигли совершенства и не нуждаются более ни в чем: о, если бы так было

Отеческое чувство Апостола к церкви Коринфской. ^{14*} Не к постыжению вашему пишу сие, но вразумляю вас, как возлюбленных детей моих. ¹⁵ Ибо хотя у вас тысячи наставников во Христе, но не много отцов; я родил вас во Христе Иисусе благовествованием. ¹⁶ Посему умоляю вас: подражайте мне, как я Христу. ¹⁷ Для сего я послал к вам Тимофея, моего возлюбленного и верного в Господе сына, который напомнит вам о путях моих во Христе, как я учу везде, во всякой церкви. ¹⁸ Как я не иду к вам, то некоторые у вас возгордились; ¹⁹ но я скоро приду к вам, если угодно будет Господу, и испытаю не слова возгордившихся, а силу, ²⁰ ибо Царство Божие не в слове, а в силе. ²¹ Чего вы хотите? с жезлом прийти к вам, или с любовью и духом кротости?

ПОРЧА НРАВОВ

➤ **Тяжкий случай прелюбодеяния.** ¹ Есть верный слух, что у вас появилось блудодеяние, и притом такое блудодеяние, какого не слышно даже у язычников, что некто *вместо жены* имеет жену отца своего. ² И вы возгордились, вместо того, чтобы лучше плакать, дабы из'ят был из среды вас сделавший такое дело? ³ А я, отсутствуя телом, но присутствуя *и вас ду*

на самом деле! ¹⁴⁻²¹ Апостол напоминает коринфской церкви, что он не только наставлял ее, но и родил. Он имеет по отношению к ней права и обязанности отца. Ныне посылает он к ней Тимофея, который оживит в ее памяти его заветы. Когда же придет сам, то, как бы ни желал быть кротким, проявит строгость к нарушителям церковного строя.

хом; уже решил, как бы находясь у вас: сделавшего такое дело, ^{4*} в собрании вашем во имя Господа нашего Иисуса Христа, обще с моим духом, силою Господа нашего Иисуса Христа, ⁵ предать сатане во измождение плоти, чтобы дух был спасен в день Господа нашего Иисуса Христа. ^{6*} Нечем вам хвалиться. Разве не знаете, что малая закваска квасит всё тесто? ^{7*} Итак очистите старую закваску, чтобы быть вам новым тестом, так как вы бесквасны, ибо Пасха наша, Христос, заклан за нас. ⁸ Посему станем праздновать не со старою закваскою, не с закваскою порока и лукавства, но с опресноками чистоты и истины.

Удаление от братьев, ввавших в пороки язычников. ^{9*} Я писал вам в послании — не сообщаться с блудниками; ¹⁰ впрочем, не вообще с блудниками мира сего, или лихоимцами, или хищ-

5 — ⁴⁻⁵ Обще с моим духом: при моем духовном сопричастии. — Именем Иисуса Христа Апостол отлучает от Церкви великого грешника блудодея и предает его сатане (лишает его благодатного ограждения от плетворных сил зла), дабы по измождению грешной плоти он мог опять обратиться ко Христу и поздним раскаянием спасти свою душу. — ⁶ Малая закваска квасит всё тесто: один терпимый грех может осквернить всю общину. — ⁷⁻⁸ Старая закваска — ветхий человек, подвластный греху (Рим. 6, 6; Ефес. 4, 22; Колос. 3, 9). Новое тесто — новый человек, оправдавшийся верою во Христа, новая тварь Божию (II Кор. 5, и 7; Ефес. 4, 24). В этом новом тесте не должно быть старой закваски греха. Израильтяне, освобожденные от рабства египетского, вкушали агнца на хального с бесквасным хлебом: так и мы, новое тесто, должны быть, подобно опреснокам, свободны от старой закваски. Ибо Христос — наша Пасха; Он есть Агнец, закланный за грех мира. ⁹ Письмо, о котором здесь говорится,

никами, или идолослужителями, ибо иначе надлежало бы вам выйти из мира *сего*; ¹¹ но я писал вам не сообщаться с тем, кто, называясь братом, остается блудником, или лихоимцем, или идолослужителем, или злоречивым, или пьяницею, или хищником; с таким даже и не есть вместе. ^{12*} Ибо что мне судить и внешних? Не внутренних ли вы судите? ¹³ Внешних же судит Бог. Итак извергните развращенного из среды вас.

6 Тяжбы христиан перед судом язычников. ^{1*} Как смеет кто у вас, имея дело с другим, судиться у нечестивых, а не у святых? ² Разве не знаете, что святые будут судить мир? Если же вами будет судим мир, то неужели вы недостойны судить маловажные *дела*? ³ Разве не знаете, что мы будем судить ангелов, не тем ли более *дела* житейские? ⁴ А вы, когда имеете житейские тяжбы, поставляете *своими судьями* ничего не значущих в церкви. ⁵ К стыду вашему говорю: неужели нет между вами ни одного разумного, который мог бы рассудить между братьями своими? ⁶ Но брат с братом судится, и притом пред неверными? ⁷ И то уже весьма унижительно для вас, что вы имете тяжбы между собою. Для чего бы вам лучше не оставаться обиженными? для чего бы вам лучше не терпеть лишения? ⁸ Но вы *сами* обижаете и отнимаете, и притом у братьев. ⁹ Или не знаете, что несправедные Царства Божия не

не сохранилось. ¹²⁻¹³ Апостол не произносит суда над внешними, т. е. не вошедшими чрез таинство крещения в Церковь. Бог им судья. Но вошедшие в Церковь повинны суду Церкви.

6 ¹ Под нечестивыми должно понимать язычников,

наследуют? Не обманывайтесь: ни блудники, ни идолослужители, ни прелюбодеи, ни малакии, ни мужеложники, ¹⁰ ни воры, ни лихоимцы, ни пьяницы, ни злоречивые, ни хищники Царства Божия не наследуют. ¹¹ И такими были некоторые из вас, но омылись, но освятились, но оправдались именем Господа нашего Иисуса Христа и Духом Бога нашего.

Тело -- храм Божий. ^{12*} Всё мне позволительно, но не всё полезно; всё мне позволительно, но ничто не должно обладать мною. ^{13*} Пища для чрева, и чрево для пищи; но Бог уничтожит и то и другое; тело же не для блуда, но для Господа, и Господь для тела. ¹⁴ Бог воскресил Господа, воскресит и нас силою Своею. ¹⁵ Разве не знаете, что тела ваши суть члены Христовы? Итак отниму ли члены у Христа, чтобы сделать их членами блудницы? Да не будет! ¹⁶ Или не знаете, что совокупляющийся с блудницею становится одно тело с нею? ибо сказано: два будут одна плоть (Быт. 2, 24).

под святыми христиан, — ¹² Всё, что не составляет само по себе греха, нам разрешено, кроме тех случаев, когда оно может обратиться во вред для души нашей и для души ближнего. Несомненный вред приносит любое пристрастие, которое начинает так обладать нами, что всецело подчиняет себе нашу волю. — ¹³⁻²⁰ Пища не оскверняет тела, но блуд оскверняет. В плотском соединении двое становятся одною плотью (Бытие, 2, 24): так, соединяющийся с блудницею передает ей свое тело, которое принадлежит не ему, но Богу. Тело наше часть Церкви, тела Христова; оно храм Духа Святого, в нас обитающего: ему надлежит воскреснуть. Тело должно мы святить; оно освящается целомудрием. Иначе как можем хвалиться Господом, называя себя членами Тела Христова?

¹⁷ А соединяющийся с Господом есть один дух с Господом. ¹⁸ Бегайте блуда; всякий грех, какой делает человек, есть вне тела, а блудник грешит против собственного тела. ¹⁹ Не знаете ли, что тела ваши суть храм живущего в вас Святого Духа, Которого имеете вы от Бога, и вы не свои, ²⁰ ибо вы куплены *дорогою* ценою? Посему прославляйте Бога и в телах ваших и в душах ваших, которые суть Божии.

Ответы на вопросы и сомнения общины

О БРАКЕ И ДЕВСТВЕ

7 Супружеское сожителство. ^{1*} А о чем вы писали ко мне, то хорошо человеку не касаться женщины. ² Но *в избежание* блуда, каждый имей свою жену, и каждая имей своего мужа. ³ Муж оказывай жене должное благорасположение; подобно и жена мужу. ⁴ Жена не властна над своим телом, но муж; равно и муж не властен над своим телом, но жена. ⁵ Не уклоняйтесь друг от друга, разве по согласию, на время, для упражнения в посте и молитве, а *потом* опять будьте вместе, чтобы не искушал вас сатана невоздержанием вашим. ⁶ Впрочем это сказано мною как позволение, а не как повеление. ⁷ Ибо желаю, чтобы все люди были, как и я; но каждый имеет свое дарование от Бога, один так, другой иначе. ⁸ Безбрачным же и вдовам говорю: хорошо им

7 ¹ Прекрасно совершенное целомудрие. Вожде-

оставаться, как и; ⁹ но если не *могут* воздержаться, пусть вступают в брак; ибо лучше вступить в брак, нежели разжигаться.

Нерушимость брачного союза. ¹⁰ А вступившим в брак не я повелеваю, а Господь: жене не разводиться с мужем, — ¹¹ если же разведется, то должна оставаться безбрачною, или примириться с мужем своим, — и мужу не оставлять жены *своей*. ^{12*} Прочим же я говорю, а не Господь: если какой брат имеет жену неверующую, и она согласна жить с ним, то он не должен оставлять её; ¹³ и жена, которая имеет мужа неверующего, и он согласен жить с нею, не должна оставлять его; ¹⁴ ибо неверующий муж освящается женою верующею, и жена неверующая освящается мужем верующим. Иначе дети ваши были бы нечисты, а теперь святы. ¹⁵ Если же неверующий хочет развестись, пусть разводится; брат или сестра в таких *случаях* не связаны; к миру призвал нас Господь. ¹⁶ Почему ты знаешь, жена, не спасешь ли мужа? Или ты, муж, почему знаешь, не спасешь ли жены?

Ненужность перемен в общественном положении верующих. ¹⁷ Только каждый поступай так; как Бог ему определил, и каждый, как Господь

ленно безбрачие. ¹²⁻¹⁶ Брак между верующими нерасторжим. Церковь расторгает брак, заключенный между язычниками, если по обращении одного из супругов в христианство, другой не согласен с ним жить; когда же согласен, брак остается в силе. Верующий муж не должен оставлять надежды спасти свою жену, верующая жена — обратить своего мужа. Благодатная христианская жизнь одного из супругов распространяется, в некотором смысле, на всю семью.

призвал. Так я повелеваю по всем церквам. ¹⁸ Призван ли кто обрезанным, не скрывайся; призван ли кто необрезанным, не обрезывайся. ¹⁹ Обрезание ничто и необрезание ничто, но *всё* — в соблюдении заповедей Божиих. ^{20*} Каждый оставайся в том звании, в котором призван. ²¹ Рабом ли ты призван, не смущайся; но если и можешь сделаться свободным, то лучшим воспользуйся. ²² Ибо раб, призванный в Господе, есть свободный Господа; равно и призванный свободным есть раб Христов. ²³ Вы куплены *дорогою* ценою; не делайтесь рабами человеков. ²⁴ В каком *звании* кто призван, братия, в том каждый и оставайся пред Богом.

- 20-21 Внешние общественные различия и преимущества теряют свою силу внутри Церкви. В ней нет рабов, ибо Христос всех верных Ему выкупил дорогою ценою из рабства в свободу чад Божиих. В христианской семье, в каждом христианском сожительстве одинаковое достоинство имеют полноправный гражданин и тот, кто числится по государственной переписи рабом. (См. примечания к посланию к Филлимону). - «Овцы не пасите пастырей, и не выступайте из своих пределов; для вас довольно, если вы на доброй пажити. Не судите судей, не предписывайте законов законодателям. *Несть бо нестроения и беспорядка Бог, но мира и порядка* (I Кор. 14, 33). Посему да не замысливает стать головою, кто с трудом служит рукою или ногою, или другим еще менее важным членом тела; напротив того, братия, *каждо в звании, в немже призван бысть, в том да пребывает* (I Кор. 7. 20), хотя бы и достоин был высшего. Довольствоваться настоящим гораздо похвальнее, нежели домогаться звания, какого не получил. Кому можно без опасности следовать за другим, тот не желай начальствовать с опасностью для себя. Да не нарушается закон подчинения, которым держится и земное и небесное, чтобы чрез многоначалие не дойти до безначалия». (Творения иже во свитых отца нашего Григория Богослова. Слово 19,

Совет девства. ^{25*}Относительно девства я не имею повеления Господня, а даю совет, как получивший от Господа милость, быть *Ем* верным. ²⁶По настоящей нужде за лучшее признаю, что хорошо человеку оставаться так. ²⁷Соединен ли ты с женою? не ищи развода. Остался ли без жены? не ищи жены. ²⁸Впрочем, если и женишься, не согрешишь; и если девица выйдет замуж, не согрешит. Но таковые будут иметь скорби по плоти; а мне вас жаль. ²⁹Я вам сказываю, братия: время уже коротко, так что имеющие жён должны быть, как не имеющие; ³⁰и плачущие, как не плачущие; и радующиеся, как не радующиеся; и покупающие, как не приобретающие; ³¹и пользующиеся миром сим, как не пользующиеся; ибо проходит образ мира сего. ³²А я хочу, чтоб вы были без забот. Неженатый заботится о Господнем, как угодить Господу; ³³а женатый заботится о мирском, как угодить жене.

изд. Московской Духовной Академии, часть II, 1843, стр. 154). — ²⁵⁻⁴⁰ Апостол советует тем, кому это возможно без вреда для души (срв. 7, 9), последовать его примеру и пребыть в девстве. Ему жаль вступающих в супружество, ибо им предстоят скорби по плоти и мирские тревожения. Но главное преимущество девства состоит в том, что оно дает человеку возможность безраздельно отдаться Богу. Лучше поступают отцы и опекуны, не побуждающие девиц к замужеству, нежели те, которые заботятся о выдаче их замуж. Похвально воздержание вдов, не желающих вступать в новый брак: незамужние блаженнее замужних. Св. Иоанн Златоуст говорит: «Девство — добро: утверждаю это и я, оно лучше брака: и с этим соглашюсь. И если угодно, я прибавлю, насколько оно лучше, — именно настолько, насколько небо лучше земли, и ангелы — людей...». (*О Девстве*. Творения, СПб, 1898, том. I, стр. 303).

Есть разность между замужнею и девицею: ³⁴ незамужняя заботится о Господнем, как угождать Господу, чтоб быть святою и телом и духом; а замужняя заботится о мирском, как угождать мужу. ³⁵ Говорю это для вашей же пользы, не с тем, чтобы наложить на вас узы, но чтобы вы благочинно и непрестанно *служили* Господу без развлечения.

О выдаче дочерей замуж. ³⁶ Если же кто почитает неприличным для своей девицы то, чтобы она, будучи в зрелом возрасте, оставалась так, тот пусть делает, как хочет, — не согрешит: пусть *таковые* выходят замуж. ³⁷ Но кто непоколебимо тверд в сердце своем и, не будучи стесняем нуждою, но будучи властен в своей воле, решился в сердце своем соблюдать свою деву, — тот хорошо поступает. ³⁸ Посему выдающий замуж свою девицу поступает хорошо; а не выдающий поступает лучше.

Наставление вдовам. ³⁹ Жена связана законом, доколе жив муж ее; если же муж её умрет, свободна выйти, за кого хочет, только в Господе. ⁴⁰ Но она блаженнее, если останется так, по моему совету; а думаю, и я имею Духа Божию.

О ВКУШЕНИИ ОТ ИДОЛОЖЕРТВЕННОГО

8 Воздержание от действий, могущих породить соблазн. ^{1*} О идоложертвенных *яствах* мы знаем, потому что мы все имеем знание; но

⁸ ¹ Мясо, остававшееся в изобилии от многочисленных языческих жертвоприношений, частью служило для всенародных угощений, пред агчаемых гражданам прих рамах, частью ра продавалось по дешевой

знание надмевает, а любовь пазидает ² Кто думает, что он знает что-нибудь, тот ничего еще не знает так, как должно знать; ³ но кто любит Бога, тому дано знание от Него. ⁴ Итак об употреблении в пищу идоложертвенного мы знаем, что идол в мире ничто, и что нет иного Бога, кроме Единого. ⁵ Ибо хотя и есть так называемые боги, или на небе, или на земле, так как есть много богов и господ много, — ⁶ но у нас один Бог Отец, из Которого всё, и мы для Него, и один Господь Иисус Христос, Которым всё, и мы Им. ⁷ Но не у всех *такое* знание: некоторые и доныне с совестью, *признающею* идолов, едят идоложертвенное как жертвы идольские, и совесть их, будучи немощна, оскверняется. ⁸ Пища не приближает нас к Богу: ибо едим ли мы, ничего не приобретаем; не едим ли, ничего не теряем. ⁹ Берегитесь однакоже, чтобы эта свобода ваша не послужила соблазном для немощных. ¹⁰ Ибо если

цене на рынках. Вопрос о том, позволительно ли употреблять в пищу это «идоложертвенно», был вопросом тревожным для христианской совести и в то же время житейски важным для немощных — ¹⁻¹³. Пища сама по себе не оскверняет человека (4-6), но вкушающий от идоложертвенного грешит, если тем соблазняет братьев по вере (7-11). Христианин, убежденный в том, что боги язычников человеческий вымысел, вкушает предлагаемое в капницах со спокойною совестью: он не служит идолам, ибо знает, что они ничто. Но брат его, не рассуждающий, но непосредственно чувствующий, что участие в языческих трапезах есть до некоторой степени участие в идолослужении, смущается и впадает в грех: он или подражает ему, заглушая голос своей совести, или осуждает его и от него отчуждается. Любовь же этого не терпит

кто-нибудь увидит, что ты, имея знание, сидишь за столом в капище, то совесть его, как немощного, не расположит ли и его есть идо-ложертвенное? ¹¹ И от знания твоего погибнет немощный брат, за которого умер Христос. ¹² А согрешая таким образом против братьев и уязвляя немощную совесть их, вы согрешаете против Христа. ¹³ И потому, если пища соблазняет брата моего, не буду есть мяса во-век, чтобы не соблазнить брата моего.

9 **Права Апостола и его отказ от пользования ими.** ^{1*} Не Апостол ли я? Не свободен ли я? Не видел ли я Иисуса Христа, Господа нашего? Не мое ли дело вы в Господе? ² Если для других я не Апостол, то для вас *Апостол*, ибо печать моего апостольства— вы в Господе. ³ Вот мое защищение против осуждающих меня.

⁴ Или мы не имеем власти есть и пить? ⁵ Или не имеем власти иметь спутницею сестру жену, как и прочие Апостолы, и братья Господни, и Кифа? ⁶ Или один я и Варнава не имеем власти не работать? ⁷ Какой воин служит когда-либо на своем содержании? Кто, насадив виноград, не ест плодов его? Кто, пася стадо, не ест молока от стада? ⁸ По человеческому ли только *рассуждению* я это говорю? Не то же ли говорит и закон? ⁹ Ибо в Моисеевом законе написано: не заграждай рта у

9 — ¹⁻¹⁸ Как один из Апостолов, Ап. Павел имеет право на содержание от общины (1-6). Это право принадлежит ему как по человеческим, так (согласно Второзак. 25, 4) и по божественным установлениям (7-14). Однако, он отказывается от этого своего права, чтобы

вола молотящего (Второзак. 25, 4). О волах ли печется Бог? ¹⁰ Или, конечно, для нас говорится? Так, для нас это написано; ибо кто пашет, должен пахать с надеждою, и кто молотит, должен молотить с надеждою получить ожидаемое. ¹¹ Если мы посеяли в вас духовное, велико ли то, если пожнем у вас телесное? ¹² Если другие имеют у вас власть, не наче ли мы? Однако мы не пользовались сею властью, но всё переносим, дабы не поставить какой преграды благовествованию Христову. ¹³ Разве не знаете, что священнодействующие питаются от святилища? что служащие жертвеннику берут долю от жертвенника? ¹⁴ Так и Господь повелел проповедующим Евангелие жить от благовествования. ¹⁵ Но я не пользовался ничем таковым. И написал это не для того, чтобы так было для меня. Ибо для меня лучше умереть, нежели чтобы кто уничтожил похвалу мою. ¹⁶ Ибо, если я благовествую, то нечем мне хвалиться, потому что это необходимая *обязанность* моя, и горе мне, если не благовествую! ^{17*} Ибо, если делаю это добровольно, то *буду* иметь награду; а если недобровольно, то *исполняю только* вверенное мне служение. ¹⁸ За что же мне награда? За то, что, проповедуя Евангелие, благовествую о Христе безмездно, не пользуясь моею властью в благовествовании.

заслужить награду от Бога (15-18). - 17-18 Заслуга других Апостолов в том, что они добровольно последовали Христу. Ап. Павел не имеет этой заслуги, потому что был принужден к апостольскому служению прямым повелением Господа. Чтобы обратить исполнение во ложенной на него обязанности в заслугу и не лишиться небесной награды, он желает трудиться на

¹⁹ Ибо, будучи свободен от всех, я всем поработил себя, дабы больше приобрести: ²⁰ для Иудеев я был как Иудей, чтобы приобрести Иудеев; для подзаконных был как подзаконный, чтобы приобрести подзаконных; ²¹ для чуждых закона — как чуждый закона (не будучи чужд закона пред Богом, но подзаконен Христу), чтобы приобрести чуждых закона; ²² для немощных был как немощный, чтобы приобрести немощных. Для всех я сделался всем, чтобы спасти по крайней мере некоторых.

²³ Сие же делаю для Евангелия, чтоб быть соучастником его.

Ревность подвижников — бег на ристалище ради стяжания венцов нетленных. ^{24*} Не знаете ли, что бегущие на ристалище бегут все, но один получает награду? Так бегите, чтобы получить. ²⁵ Все подвижники воздерживаются от всего: те для получения венца тленного, а мы — нетленного. ²⁶ И потому я бегу не так, как на неверное, бьюсь не так, чтобы только бить воздух: ²⁷ но усмиряю и поработаю тело мое, дабы, проповедуя другим, самому не остаться недостойным.

10 Предостерегающие примеры. ^{1*} Не хочу оставить вас, братия, в неведении, что отцы наши все были под облаком, и все прошли

земле безвозмездно. — ²⁴⁻²⁷ Ради достижения венца нетленного должно напрягать все силы, как это делают состязающиеся в беге и борьбе из-за венков тленных.

Подвижники: сост. зающиеся на ристалище.

^{10 — 1-13} Хотя Израильтянам, вышедшим из Египта, непрестанно и чудесно сопутствовала помощь Божия

сквозь море; ^{2*} и все крестились в Моисея в облаке и в море; ^{3*} и все ели одну и ту же духовную пищу; ⁴ и все пили одно и то же духовное питье, ибо пили из духовного последующего камня; камень же был Христос. ⁵ Но не о многих из них благоволил Бог, ибо они поражены были в пустыне.

⁶ А это были образы для нас, чтобы мы не были похотливы на злое, как они были похотливы. ⁷ Не будьте также идолопоклонниками, как некоторые из них, о которых написано: народ сел есть и пить, и встал играть (Исход. 32, 6). ⁸ Не станем блудодействовать, как некоторые из них блудодействовали, и в один день погибло их двадцать три тысячи (Числ. 25, 1. 9). ⁹ Не станем искушать Христа, как некоторые из них искушали и по-

(1-4), однако они не вопли в землю обетованную вследствие их похотливости и невоздержности: идолослужение, блудодеяния, недоверие к Богу, или, как говорит Апостол, ко Христу. невидимо среди них присутствовавшему, постоянный ропот на Бога — вот примеры грехов, ими содеянных (5 — 10). Участь Израильтян должна служить предостережением для верующих: дары благодати, без содействия человека, не обеспечивают ему спасения (11 — 13). — ² События лет странствия Израильтян по выходе из Египта особенно назидательны (срв. 11) для верующих, потому что являют собою прообразы новозаветных событий. Так осенение облаком и прохождение сквозь море предзнаменовали крещение. — ³⁻⁴ Последующего: сопровождавшего их. В манне Израильтяне вкушали духовную пищу; в воде, изведенной из камня, пили духовное питье: это были прообразы Евхаристии. Скала, давшая воду, была духовная скала, сопровождавшая народ в его странствии; тайное имя скалы — Христос. Он и ныне сопровождает верующих в Него в их земном странствии; и (и ныне питает их Своим Телом и Своею

гибли от змей (Числ. 21, 6). ¹⁰ Не ропщите, как некоторые из них роптали и погибли от истребителя (Числ. 14, 37). ^{11*} Всё это происходило с ними, *как* образы; а описано в наставление нам, достигшим последних веков. ¹² Посему, кто думает, что он стоит, берегись, чтобы не упасть. ¹³ Вас постигло искушение не иное, как человеческое; и верен Бог, Который не попустит вам быть искушаемыми сверх сил, но при искушении даст и облегчение, так чтобы вы могли перенести.

Пиршества идоложертвенные и Трапеза Господня. ^{14*} Итак, возлюбленные мои, убегайте идолослужения. ¹⁵ Я говорю *вам* как рассудительным; сами рассудите о том, что говорю: ¹⁶ чаша благословения, которую благословляем, не есть ли приобщение Крови Христовой? хлеб, который преломляем, не есть ли приобщение Тела Христова? ¹⁷ Один хлеб, и мы многие одно тело; ибо все причащаемся от одного хлеба. ¹⁸ Посмотрите на Израиля по плоти: те, которые едят жертвы, не участники ли жертвенника?

¹⁹ Что же я говорю? То ли, что идол есть что-нибудь, или идоложертвенное значит что-нибудь? ²⁰ *Нет*; но что язычники, принося жертвы, приносят бесам, а не Богу; но я не

Кровию в таинстве Причащения. — ¹¹ Предвозвещенное некогда частично в прообразах сполна осуществилось ныне во Христе. — ¹⁴⁻²² Как благословение чаши и преломление хлеба на евхаристических вечерах есть приобщение верующих Крови и Телу Христа, так участие в идоложертвенных трапезах было бы общением с демонами, принявшими вид богов языческих: нельзя быть участниками в трапезе Господней и в трапезе

хочу, чтобы вы были в общении с бесами. ²¹ Не можете пить чашу Господню и чашу бесовскую; не можете быть участниками в трапезе Господней и в трапезе бесовской. ²² Неужели мы *решились* раздражать Господа? Разве мы сильнее Его?

Житейские наставления. ^{23*} Всё мне позволительно, но не всё полезно; всё мне позволительно, но не всё назидает. ²⁴ Никто не пищи своего, но каждый *пользы* другого.

²⁵ Всё, что продается на торгу, ешьте без всякого исследования, для *спокойствия* совести; ²⁶ ибо Господня земля, и что наполняет её (Псал. 23, 1). ²⁷ Если кто из неверных позовет

бесовской. ²³⁻³⁰ Коринфяне в письме к Ап. Павлу предложили ему на решение два вопроса: во-первых позволительно ли вкушать идоложертвенное? во-вторых, позволительно ли участвовать во всенародных пиршествах, устраиваемых при капищах после жертвоприношений? Апостол, уже выше (в главе 8) говоривший о том, чего требуют в этом деле от христианина любовь и попечение о церковном единодушии, представляет ныне предмет сомнений и споров в свете учения об Евхаристии и излагает с полною определенностью свои ответы на оба поставленные ему вопроса. А именно, на второй вопрос он дает ответ безусловно отрицательный, воспрещая верующим возлежать с язычниками на идоложертвенных трапезах. Ответ же на первый вопрос условно положителен: употреблять в пищу всё, что ни продается на рынках, разрешается без исследования о происхождении продаваемого мяса, кроме тех случаев, когда это могло бы стать поводом к соблазну братьев по вере. Также и в частных домах можно есть всё, предлагаемое гостю домохозяином, без всякого исследования; но если кто скажет, что предлагаемое яство идоложертвенное, должно воздержаться от вкушения. Всякая пища, сама по себе, дар Господень.

вас, и вы захотите пойти, — то всё, предлагаемое вам, ешьте без всякого исследования, для *спокойствия* совести. ²⁸ Но если кто скажет вам: это идоложертвенное, — то не ешьте ради того, кто объявил вам, и ради совести; ибо Господня земля, и что наполняет ее. ²⁹ Совесть же разумею не свою, а другого; ибо для чего моей свободе быть судимой чужою совестью? ³⁰ Если я с благодарением принимаю *пищу*, то для чего порицать меня за то, за что я благодарю? ³¹ Итак, едите ли, пьете ли, или иное что делаете, всё делайте во славу Божию. ³² Не подавайте соблазна ни Иудеям, ни Еллинам, ни церкви Божией, ³³ так как и я угождаю всем во всем, ища не своей пользы, но *пользы* многих, чтобы они спаслись.

11 ¹ Будьте подражателями мне, как я Христу.

О ЦЕРКОВНОМ БЛАГОЧИННИИ

Женщина в церкви. ^{2*} Хвалю вас, братия, что вы всё мое помните и держите предания так, как я передал вам. ³ Хочу также, чтобы вы знали, что всякому мужу глава — Христос, жене глава — муж, а Христу глава — Бог. ⁴ Всякий муж, молящийся или пророчествующий с по-

11 - ²⁻¹² Как на Востоке, так и у Греков предосудительным почиталось для женщины показываться в народе с непокрытою головою. Головное покрывало было знаком ее подчинения мужу. Апостол воспрещает христианам следовать суетным новшествам и отступать от обычая, укорененного в божественном законе: ибо муж глава жены, как Христос глава Церкви. Впрочем это превосходство не противоречит равенству мужа и жены в человеческом достоинстве и существенных

крытою головою, постыжает свою голову; ⁵ и всякая жена, молящаяся или пророчествующая с открытою головою, постыжает свою голову, ибо *это* то же, как если бы она была обритая; ⁶ ибо если жена не хочет покрываться, то пусть и стрижется; а если жене стыдно быть остриженной или обритой, пусть покрывается.

⁷ Итак муж не должен покрывать голову, потому что он есть образ и слава Божия, а жена есть слава мужа. ⁸ Ибо не муж от жены, но жена от мужа; ⁹ и не муж создан для жены, но жена для мужа. ^{10*} Посему жена и должна иметь на голове своей *знак* власти *над* нею, для Ангелов. ¹¹ Впрочем ни муж без жены, ни жена без мужа, в Господе. ¹² Ибо как жена от мужа, так и муж чрез жену; всё же — от Бога. ¹³ Рассудите сами, прилично ли жене молиться Богу с непокрытою *головою*? ¹⁴ Не сама ли природа учит вас, что, если муж растит волосы, то это бесчестье для него, ¹⁵ но если жена растит волосы, для нее это честь, так как волосы даны ей вместо покрывала? ¹⁶ А если бы кто захотел спорить, то мы не имеем такого обычая, ни церкви Божией.

Таинство Евхаристии: со страхом Божиим и верою приступите. ¹⁷ Но, предлагая сие, не хвалю вас, что вы собираетесь не на лучшее, а на худшее. ¹⁸ Ибо, во-первых, слышу, что, когда вы собираетесь в церковь, между вами бы-

правах. ¹⁸ Женщины, молясь в храме, должны покрывать голову, помня о невидимо присутствующих при богослужении Ангелах, о которых читаем у Исаии (6, 2), что Серафимы закрывают лицо свое, стоя перед

вают разделения, чему отчасти и верю. ¹⁹ Ибо надлежит быть и разномыслиям между вами, дабы открылись между вами искусные. ^{20*} Далее, вы собираетесь *так, что это* не значит вкушать вечерю Господню; ²¹ ибо всякий поспешает прежде *других* есть свою пищу, *так что* иной бывает голоден, а иной упивается. ²² Разве у вас нет домов на то, чтобы есть и пить? Или пренебрегаете церковь Божию и унижаете неимущих? Что сказать вам? Не похвалю. ²³ Ибо и от *Самого* Господа принял то, что и вам передал, что Господь Иисус в ту ночь, в которую предан был, взял хлеб ²⁴ и, возблагодарив, преломил и сказал: примите, идите, сие есть Тело Мое, за вас ломимое; сие творите в Мое воспоминание. ²⁵ Также и чашу после вечери, и сказал: сия чаша есть новый завет в Моей Крови; сие творите, когда только будете пить, в Мое воспоминание. ²⁶ Ибо всякий раз, когда вы едите хлеб сей и пьете чашу сию, смерть Господню возвещаете, доколе Он придет.

престолом Господним. — ²⁰⁻²¹ В первом веке еucharистические собрания приходили в вечернее время, по образу Тайной Вечери Господней, и соединялись с так называемую вечерю любви, общею трапезою, питавшею бедных. До Апостола доходят слухи, что церковное благочиние этих собраний в Коринфе не соблюдается с надлежащею строгостью, в духе совершенного единения всех, приобщающихся величайшему таинству любви; что богатые, держась отдельно от других и угощая друг друга отборными яствами и питиями, забывают делиться тем, что имеют, с неимущими; что такие пиროвания извращают высокое назначение сосредоточенности достойно причащающихся. Святых

27* Посему, кто будет есть хлеб сей или пить чашу Господню недостойно, виновен будет против Тела и Крови Господней. 28 Да испытывает же себя человек, и таким образом пусть ест от хлеба сего и пьет из чаши сей. 29 Ибо кто ест и пьет недостойно, тот ест и пьет осуждение себе, не рассуждая о Теле Господнем. 30 Оттого многие из вас немощны и больны, и не мало умирает. 31 Ибо, если бы мы судили сами себя, то не были бы судимы; 32 будучи же судимы, наказываемся от Господа, чтобы не быть осужденными с миром.

33 Посему, братья мои, собираясь на вечерю, друг друга ждите. 34 А если кто голоден, пусть ест дома, чтобы собираться вам не на осуждение. Прочее устрою, когда приду.

12 Дары духовные. 1* Не хочу оставить вас, братья, в неведении и о *дарах* духовных. 2 Знаете, что, когда вы были язычниками, то

Таин Христовых. 27 Изречение о виновности недостойно причащающихся заключает в себе три важнейших истины: 1) во Святых Дарах, под видом хлеба и вина, истинно, действительно и существенно присутствуют само Тело Христово и сама Кровь Христова; 2) как достойно, так и недостойно причащающиеся равно принимают в себя Христовы Тело и Кровь, хотя последствия причащения и не одинаковы для тех и других, ибо недостойно причащающийся, по слову Апостола (29), суд себе ест и пьет; 3) из слов: кто ест хлеб сей или пьет чашу Господню, — следует, что Иисус Христос равно под тем и другим видом пребывает нераздельно, как Богочеловек.

12 — 1 Во времена апостольские Дух Святой общал некоторым верующим, в назидание Церкви и для приведения к вере вне стоящих, особенные бла-

ходили к безгласным идолам — так, как бы вели вас. ^{3*} Потому сказываю вам, что никто, говорящий Духом Божиим, не произнесет анафемы на Иисуса, и никто не может называть Иисуса Господом, как только Духом Святым.

⁴ Дары различны, но Дух один и тот же; ⁵ и служения различны, а Господь один и тот же; ⁶ и действия различны, а Бог один и тот же, производящий всё во всех. ⁷ Но каждому дается проявление Духа на пользу: ^{8*} одному дается Духом слово мудрости, другому слово знания, тем же Духом; ⁹ иному вера, тем же Духом; иному дары исцелений, тем же Духом; ¹⁰ иному чудотворения, иному пророчество, иному различение духов, иному разные языки, иному истолкование языков. ¹¹ Всё же сие производит один и тот же Дух, разделяя каждому особо, как Ему угодно.

годатные дары (харисмы), действия коих отнюдь не должно смешивать с действием благодати освящающей. В своем попечении о богомыслии и благочинии собраний коринфской общины Апостол из'ясняет назначение и пределы таковых дарований. — ³ Отличительный признак подлинного, неложного, духовного дара есть, прежде всего, исповедание Христа и всего Христова учения. — ⁸⁻¹⁰ Словом мудрости обладает тот, кто с духовным проникновением из'ясняет в слове сокровенные пути Божественного Промысла, ведущие ко всеобщему спасению; словом знания тот, кто основные истины христианства являет в своем изложении доступными всеобщему пониманию. Другие духовные дары, упоминаемые Апостолом, суть: пламенная сила и ревность веры; дар целений; дар чудотворений; дар провидческий — безошибочное различение знамений Духа Святого и духов тьмы; изливающаяся под влиянием вдохновения речь на незнакомых языках и столь же вдохновенное истолкование иноязычных вещей. —

Церковь - Тело Христово. ^{12*} Ибо как тело одно, но имеет многие члены, и все члены одного тела, хотя их и много, составляют одно тело, — так и Христос. ¹³ Ибо все мы одним Духом крестились в одно тело, Иудеи или Еллины, рабы или свободные, и все напоены одним Духом. ¹⁴ Тело же не из одного члена, но из многих. ¹⁵ Если нога скажет: я не принадлежу к телу, потому что я не рука, то неужели она потому не принадлежит к телу? ¹⁶ И если ухо скажет: я не принадлежу к телу, потому что я не глаз, то неужели оно потому не принадлежит к телу? ¹⁷ Если всё тело глаз, то где слух? Если всё слух, то где обоняние? ¹⁸ Но Бог расположил члены, каждый в *составе* тела, как Ему было угодно.

¹²⁻³¹ Апостол уподобляет Церковь человеческому телу (Ефес. 1, 23; 4, 12; К лос. 1, 18). Как тело представляет собою многочастное единство, так и Церкви, будучи единою, состоит из многих частей (12 — 20). И как члены тела все нужны, каждый по своему, для всего тела, все помогают и страдают один другому, и все при полном различии своих отдельных служб соподчинены совершенному согласию целостного живого состава (21 — 26), так и в Церкви, теле Христовом, все верующие, выполняя каждый свое особое в ней назначение и служа ей каждый своим даром, образуют вполне одно животворимое Духом Святым гармоническое целое. Постоянная верховная учительная и пастырская власть в Церкви дана Спасителем Апостолам, объединенным Ап. Петром, и их преемникам (Мф. 28, 18-20; Мк. 16, 16-17; Мф. 16, 18-19; и др.). Чрезвычайные, временные, сверхприродные дары (харисмы) ей перечить не могут: внушения Св. Духа не противоречат установлениям Христовым, ибо Дух Святой есть Дух Христов (Галат. 4, 1), а «всякий дух, который не поведует Иисуса Христа, не есть от Бога» (1 Иоан. 4, 3) и всякие сверхприродные явления, идущие в разрез церковному священноначалию, не от Бога.

¹⁹ А если бы все были один член, то где *было бы* тело? ²⁰ Но теперь членов много, а тело одно.

²¹ Не может глаз сказать руке: ты мне не надобна; или также голова ногам: вы мне не нужны. ²² Напротив, члены тела, которые кажутся слабейшими, гораздо нужнее, ²³ и которые нам кажутся менее благородными в теле, о тех более прилагаем попечения; ²⁴ и неблагообразные наши более благовидно покрываются, а благообразные наши не имеют *в том* нужды. Но Бог соразмерил тело, ввнушив о менее совершенном большее попечение, ²⁵ дабы не было разделения в теле, а все члены одинаково заботились друг о друге. ²⁶ Посему, страдает ли один член, страдают с ним все члены; славится ли один член, с ним радуются все члены.

²⁷ И вы — тело Христово, а порознь — члены. ²⁸ И иных Бог поставил в Церкви во-первых Апостолами, во-вторых пророками, в-третьих учителями; далее, *иным дал* силы *чудодейственные*, также дары исцелений, вспоможения, управления, разные языки. ²⁹ Все ли Апостолы? Все ли пророки? Все ли учителя? Все ли чудотворцы? ³⁰ Все ли имеют дары исцелений? Все ли говорят языками? Все ли истолкователи?

³¹ Ревнуйте о дарах больших, и я покажу вам путь еще превосходнейший.

13 Славословие любви. ^{1*} Если я говорю языками человеческими и ангельскими, а любви не имею, то я — медь звенящая, или

¹³ — ¹⁻³ Все дары и служения ничто перед Богом, если их не проникает всецело и не движет всевластно

кимвал звучащий. ² Если имею *дар* пророчества, и знаю все тайны, и имею всякое познание и всю веру, так что *могу* и горы переставлять, а не имею любви, — то я ничто.

³ И если я раздам всё именно мое и отдам тело мое на сожжение, а любви не имею, нет мне в том никакой пользы.

⁴ Любовь долготерпит, милосердствует, любовь не завидует, любовь не превозносится, не гордится, ⁵ не бесчинствует, не ищет своего, не раздражается, не мыслит зла, ⁶ не радуется неправде, а сорадуется истине; ⁷ всё покрывает, всему верит, всего надеется, всё переносит. ^{8*} Любовь никогда не перестает, хотя и пророчества прекратятся, и языки умолкнут, и знание упразднится. ⁹ Ибо мы отчасти знаем и отчасти пророчествуем; ¹⁰ когда же наступит совершенное, тогда то, что отчасти, прекратится.

¹¹ Когда я был младенцем, то по-младенчески говорил, по-младенчески мыслил, по-младенчески рассуждал; а как стал мужем, то оставил младенческое.

^{12*} Теперь мы видим как-бы сквозь *тусклое* стекло, гадательно, тогда же лицом к лицу; теперь знаю я отчасти, а тогда познаю, по-

подлинная любовь. Вся изъясняемая глава — вдохновенная хвала благодатной любви к Богу и ближнему. — ⁸⁻¹⁰ И пророчество, и знание приоткрывают истину лишь отчасти и должны прекратиться, когда она откроется во всей полноте; любовь же по природе своей не частична, а целостна, и потому переживет их и пребудет во веки. — ¹² В этой жизни мы видим небесное как бы в зеркальном отражении, более или менее затускнено и гадательно; а в жизни будущего века узрим тайны Божию лицом к лицу.

добно как я познаю. ¹³ А теперь пребывают сии три: вера, надежда, любовь; но любовь из них больше.

14 Дар пророчества и дар языков. ¹ Достигайте любви; ревнуйте о *дарах* духовных, особенно же о том, чтобы пророчествовать. ² Ибо кто говорит на *незнакомом* языке, тот говорит не людям, а Богу, потому что никто не понимает *его*, он тайны говорит духом; ³ а кто пророчествует, тот говорит людям в назидание, увещание и утешение. ⁴ Кто говорит на *незнакомом* языке, тот назидает себя; а кто пророчествует, тот назидает церковь. ⁵ Желаю, чтобы вы все говорили языками; но лучше, чтобы вы пророчествовали, ибо пророчествующий превосходнее того, кто говорит языками, разве он притом будет и изъяснять, чтобы церковь получила назидание.

⁶ Теперь, если я приду к вам, братия, и стану говорить на *незнакомых* языках, то какую принесу вам пользу, когда не изъяснюсь вам или откровением, или познанием, или пророчеством, или учением? ⁷ И бездушные вещи, издающие звук, свирель или гусли, если не производят отдельных тонов, как распознать то, что играют на свирели или на гусях? ⁸ И если труба будет издавать неопределенный звук, кто станет готовиться к сражению? ⁹ Так если и вы языком произносите невразумительные слова, то как узнают, что вы говорите? Вы будете говорить на ветер. ¹⁰ Сколько, например, различных слов в мире, и ни одного из них нет без значения. ¹¹ Но если я не разумею значения слов, то я для говорящего

чужестранец, я говорящий для меня чужестранец.

¹² Так и вы, ревнуя о *дарах* духовных, старайтесь обогатиться ими к назиданию церкви.

¹³ А потому говорящий на *незнакомом* языке, молись о даре истолкования. ¹⁴ Ибо, когда я молюсь на *незнакомом* языке, то хотя дух мой и молится, но ум мой остается без плода.

¹⁵ Что же делать? Стану молиться духом, стану молиться и умом; буду петь духом, буду петь и умом. ¹⁶ Ибо если ты будешь благоговлевать духом, то стоящий на месте простолудина как скажет «аминь» при твоём благодарении?

Ибо он не понимает, что ты говоришь. ¹⁷ Ты хорошо благодаришь, но другой не назидается. ¹⁸ Благодарю Бога моего: я более всех вас говорю языками; ¹⁹ но в церкви хочу лучше пять слов сказать умом моим, чтоб и других наставить, нежели тьму слов на *незнакомом* языке.

^{20*} Братия! не будьте дети умом: на злое будьте младенцы, а по уму будьте совершеннolетни. ²¹ В законе написано: иными языками и иными устами буду говорить народу сему, но и тогда не послушают Меня, говорит Господь (Исаия 28, 11-12). ²² Итак языки суть знамение не для верующих, а для неверующих; пророчество же не для неверующих, а для верующих. ²³ Если вся церковь сойдется

14 - ²⁰⁻²² Господь во гневе Своем на противление и неверие Израиля, возвещает через пророка Исаию: иными языками буду говорить народу сему. Израиль не хотел слушать пророков, говоривших ему на родном наречии; в наказание он услышит суды Божии из уст иноязычных повелителей (Ассирийцев). На чужих

вместе, и все станут говорить *незнакомыми* языками, и войдут к вам незнающие или неверующие, — то не скажут ли, что вы беснуетесь? ²⁴ Но когда все пророчествуют, и войдет кто неверующий или незнающий, то он всеми обличается, всеми судится; ²⁵ и таким образом тайны сердца его обнаруживаются, и он падет ниц, поклонится Богу и скажет: истинно с вами Бог.

О порядке на молитвенных собраниях. ²⁶ Итак что же, братия? Когда вы сходитесь, и у каждого из вас есть псалом, есть поучение, есть язык, есть откровение, есть истолкование, — всё сие да будет к назиданию. ²⁷ Если кто говорит на *незнакомом* языке, *говорите* двое, или много трое, и то порознь, а один изъясняй. ²⁸ Если же не будет истолкователя, то молчи в церкви, а говори себе и Богу. ²⁹ И пророки пусть говорят двое или трое, а прочие пусть рассуждают; ³⁰ если же другому из сидящих будет откровение, то первый молчи. ³¹ Ибо все один за другим можете пророчествовать, чтобы всем поучаться и всем получать утешение. ³² И духи пророческие послушны пророкам, ³³ потому что Бог не есть *Бог* неустройства, но мира. Так *бывает* во всех церквах у святых.

^{34*} Жёны ваши в церквах да молчат, ибо не позволено им говорить, а быть в подчинении, как и закон говорит (Быт. 3, 16). ³⁵ Если же они хотят чему научиться, пусть спрашивают; языках обращается Церковь ко вне стоящим; общепонятное слово утверждает единомыслие верных. — ³⁴ Женщины на церковных собраниях должны держаться скромно, не снимать с головы покрывала (11, 4-5) и безмолвствовать, памятуя слова Господни, обращенные к

вают *о том* дома у мужей своих; ибо неприлично жене говорить в церкви. ^{36*} Разве от вас вышло слово Божие? Или до вас одних достигло? ³⁷ Если кто почитает себя пророком или духовным, тот да разумеет, что я пишу вам, ибо это заповеди Господни; ³⁸ а кто не разумеет, пусть не разумеет.

³⁹ Итак, братия, ревнуйте о том, чтобы пророчествовать; но не запрещайте говорить и языками, ⁴⁰ только всё должно быть благопристойно и чинно.

О ВОСКРЕСЕНИИ МЕРТВЫХ

15 Евангельская проповедь есть благовестие о воскресении Иисуса Христа. ¹ Напоминаю вам, братия, Евангелие, которое я благовествовал вам, которое вы и приняли, в котором и утвердились, ² которым и спасаетесь, если преподанное удерживаете так, как я благовествовал вам, если только не тщетно уверовали.

³ Ибо я первоначально преподал вам, что и сам принял, *то есть*, что Христос умер за грехи наши, по Писанию, ⁴ и что Он погребен был и что воскрес в третий день, по Писанию, ^{5*} и что явился Кифе, потом двенадцати; ⁶ по-

первой жене: муж твой будет господствовать над тобою (Бытие 3, 16). — ³⁶ Коринф не первая и не единственная христианская община и потому не может притязать на права, какими не обладают другие поместные церкви.

¹⁵ ⁶ Двенадцатью именует Ап. Павел собор Апостолов, хотя в указанное время их было одиннадцать. Кифа — Ап. Петр. «Христос явился не всем вместе и не многим в начале, но прежде всех одному только, именно верховному из всех и вернейшему... Кто первый исповедал Его Христом, тот справедливо первый удостоился видеть и воскресение Его». (Св. Иоанн Вла-

том явился более нежели пятистам братьев в одно время, из которых большая часть доныне в живых, а некоторые и почили; ^{7*}потом явился Иакову, также всем Апостолам, ^{8*}а после всех явился и мне, как некоему извергу. ⁹Ибо я наименьший из Апостолов, и недостойн называться Апостолом, потому что гнал Церковь Божию. ¹⁰Но благодатию Божиею есмь то, что есмь; и благодать Его во мне не была тщетна, но я более всех их потрудился; не я впрочем, а благодать Божия, которая со мною. ¹¹Итак я ли, они ли, мы так проповедуем, и вы так уверовали.

^{12*}Если же о Христе проповедуется, что Он воскрес из мертвых, то как некоторые из вас говорят, что нет воскресения мертвых? ¹³Если нет воскресения мертвых, то и Христос не воскрес; ¹⁴а если Христос не воскрес, то и проповедь наша тщетна, тщетна и вера ваша. ¹⁵Притом мы оказались бы и лжесвидетелями о Боге, потому что свидетельствовали бы о Боге, что Он воскресил Христа, Которого Он не воскрешал, если, *то есть*, мертвые не воскресают; ¹⁶ибо если мертвые не воскресают, то и Христос не воскрес; ¹⁷а если Христос не

гоует, *Беседа 38 на I послание к Коринф.,* Творения, (СПБ 1904, том X, стр. 390). — ⁷ Назван Иаков Младший, епископ церкви Иерусалимской. — ⁸⁻⁹ Сокрушенно вспоминая о своем прежнем противлении Христу, Апостол говорит о себе с глубочайшим смирением. До срока родившимся, т. е. незрелым плодом, зовет он себя, полагая, что Христос призвал его в то время, когда он еще не созрел духовно для служения апостольского. — ¹²⁻¹⁰ Отрицание воскресения мертвых несовместимо с верою в воскресение Христово. Без веры же в воскресение Христово не может быть и веры в искупление.

воскрес, то вера ваша тщетна: вы еще во грехах ваших; ¹⁸ поэтому и умершие во Христе погибли. ¹⁹ И если мы в этой только жизни надеемся на Христа, то мы несчастнее всех человеков.

Христос первенец из умерших. ^{20*} Но Христос воскрес из мертвых, первенец из умерших. ²¹ Ибо как смерть чрез человека, так чрез человека и воскресение мертвых. ²² Как в Адаме все умирают, так во Христе все оживут, ²³ каждый в своем порядке: первенец Христос, потом Христовы, в пришествие Его. ^{24*} А затем конец, когда Он предаст Царство Богу и Отцу, когда упразднит всякое начальство и всякую власть и силу; ²⁵ ибо Ему надлежит царствовать, доколе низложит всех врагов под ноги Свои. ²⁶ Последний же враг истребится — смерть, ²⁷ потому что всё покорил под ноги Его; когда же сказано, что *Ему* всё покорено, то ясно, что кроме Того, Который покорил Ему всё. ²⁸ Когда же всё покорит Ему, тогда и Сам Сын покорится Покорившему всё Ему, да будет Бог всё во всем.

Человеческие рассуждения. ^{29*} Иначе, что делают крестящиеся для мертвых? Если мертвые

нет христианства вообще. — ²⁰⁻²² Воскресение Христа, первенца из умерших и второго Адама, есть ручательство в том, что все мертвые воскреснут. — ²⁴⁻²⁸ В конце дней Христос, упразднив все мирские власти и могущества, притязающие на самоначалие, передаст основанное Им Царство в руки Отца, покоряясь Тому, Кто, по слову Псалмопевца (Пс. 8, 7; 109, 1), все покорил под ноги Его. — ²⁹ Некоторые из новообращенных безрассудно крестились не за себя только, но и за близких, не успевших до смерти принять крещение. Апо-

совсем не воскресают, то для чего и крестятся для мертвых? ³⁰ Для чего и мы ежечасно подвергаемся бедствиям? ³¹ Я каждый день умираю: свидетельствуюсь в том похвалою вашею, братия, которую я имею во Христе Иисусе, Господе нашем. ^{32*} По *рассуждению* человеческого, когда я боролся со зверями в Ефесе, какая мне польза, если мертвые не воскресают? Станем есть и пить, ибо завтра умрем! ^{33*} Не обманывайтесь: худые сообщества развращают добрые нравы. ³⁴ Отрезвитесь, как должно, и не грешите; ибо, к стыду вашему скажу, некоторые из вас не знают Бога.

Возможно ли воскресение? ^{35*} Но скажет кто-нибудь: как воскреснут мертвые? и в каком теле придут? ³⁶ Безрассудный! то, что ты сеешь, не

стол не одобряет этого обычая. — ³² Дикими зверями называет Апостол разъяренных гоцителей христианства. Забыться в наслаждениях накануне неотвратимой смерти хотят отчаявшиеся, по слову Исаии (22, 13). — ³³ «Погибель нравам добрым от худых бесед»: этот стих из комедии Менандра (род. в 342 г. до Р. X.) обратился почти в поговорку. — ³⁵⁻³⁶ На вопрос: как возможно воскресение мертвых? — Апостол отвечает словом Христа о зерне, которое не оживет, если не умрет (Иоанн. 12, 24); на вопрос о теле воскресших — учением о теле душевном и теле духовном. Как из малого зерна, истлевшего в земле, возрастает пышный злак, так человек, облеченный в этой жизни телом душевным и тленным, отдав его земле, воскреснет в теле одухотворенном, преображенном и нетленном. Тело первого Адама было телом душевным, почему он и назван в Писании душою живущею (Быт. 2, 7); Христос, второй Адам, воскреснув, стал началом всеобщего воскресения мертвых в теле одухотворенном и нетленном. Это новое тело будет телом неподверженным страданию и смерти, светносным, скороподвижным, совершенным и просла-

оживет, если не умрет; ³⁷ и когда ты сеешь, то сеешь не тело будущее, а голое зерно, какое случится, пшеничное, или другое какое; ³⁸ но Бог дает ему тело, как хочет, и каждому семени свое тело.

Тело прославленное. ³⁹ Не всякая плоть такая же плоть; но иная плоть у человекoв, иная плоть у скотов, иная у рыб, иная у птиц. ⁴⁰ Есть тела небесные и тела земные; но иная слава небесных, иная земных; ⁴¹ иная слава солнца, иная слава луны, иная звезд; и звезда от звезды разнится в славе. ⁴² Так и при воскресении мертвых: сеется в тлении, восстает в нетлении; ⁴³ сеется в уничижении, восстает в славе; сеется в немощи, восстает в силе; ⁴⁴ сеется тело душевное, восстает тело духовное. Есть тело душевное, есть тело и духовное. ⁴⁵ Так и написано: первый человек Адам стал душою живущею (Быт. 2, 7), а последний Адам есть дух животворящий. ⁴⁶ Но не духовное прежде, а душевное, потом духовное. ⁴⁷ Первый человек из земли перстный, второй человек Господь с неба. ⁴⁸ Каков перстный, таковы и перстные; и каков небесный, таковы и небесные; ⁴⁹ и как мы носили образ перстного, будем носить и образ небесного.

Грядущее изменение естества и победа над смертью. ^{50*} Но то скажу вам, братья, что плоть и кровь не могут наследовать Царствия Бо-

— — — — —
владельцем. — ⁵⁰⁻⁵¹ Изменение земного тела в тело преображенное предстает и тем, которых последний день застанет еще живущими на земле.

жии, и тление не наследует нетления. ⁵¹ Говорю вам тайну: не все мы умрем, но все изменимся. ⁵² вдруг, во мгновение ока при последней трубе: ибо вострубит, и мертвые воскреснут нетленными, а мы изменимся; ⁵³ ибо тленному сему надлежит облечься в нетление, и смертному сему — облечься в бессмертие. ⁵⁴ Когда же тленное сие облечется в нетление и смертное сие облечется в бессмертие, тогда сбудется слово написанное: поглощена смерть победою (Исаия 25, 8). ⁵⁵ Смерть! где твое жало? Ад! где твоя победа? (Осия 13, 14). ⁵⁶ Жало же смерти — грех; а сила греха — закон. ⁵⁷ Благодарение Богу, даровавшему нам победу Господом нашим Иисусом Христом! ⁵⁸ Итак, братья мои возлюбленные, будьте тверды, непоколебимы, всегда преуспевайте в деле Господнем, зная, что труд ваш не тщетен пред Господом.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ ПОСЛАНИЯ

16 **Последние распоряжения и предположения.**
^{1*} При сборе же для святых поступайте так, как и установил в церквах Галатийских:
^{2*} в первый день недели каждый из вас пусть отлагает у себя и сберегает, сколько позволит ему состояние, чтобы не делать сборов,

16 - ¹ Говоря о святых, Апостол разумеет христиан перусалимских: они жили в крайней нужде. - ² Первый день недели — день воскресный. О праздновании воскресного дня см. Деяния 20, 7.

когда я приду. ³ Когда же приду, то которых вы изберете, тех отправлю с письмами, для доставления вашего подаяния в Иерусалим. ⁴ А если прилично будет и мне отправиться, то они со мною пойдут. ⁵ Я приду к вам, когда пройду Македонию; ибо я иду чрез Македонию, ⁶ У вас же, может быть, проживу, или и перезимую, чтобы вы меня проводили, куда пойду. ⁷ Ибо я не хочу видеться с вами теперь мимоходом, а надеюсь пребыть у вас несколько времени, если Господь позволит. ⁸ В Ефесе же я пробуду до Пятидесятницы, ⁹ ибо для меня отверста великая и широкая дверь, и противников много.

¹⁰ Если же придет к вам Тимофей, смотрите, чтоб он был у вас безопасен; ибо он делает дело Господне, как и я; ¹¹ посему никто не пренебрегай его, но проводите его с миром, чтоб он пришел ко мне, ибо я жду его с братьями. ¹² А что до брата Аполлоса, я очень просил его, чтоб он с братьями пошел к вам; но он никак не хотел идти ныне, а придет, когда ему будет удобно. ¹³ Бодрствуйте, стойте в вере, будьте мужественны, тверды.

¹⁴ Всё у вас да будет с любовью. ¹⁵ Прошу вас, братия (вы знаете семейство Стефаново, что оно есть начаток Ахаии, и что они посвятили себя на служение святым), ¹⁶ будьте и вы почтительны к таковым и ко всякому содействующему и трудящемуся. ¹⁷ Я рад прибытию Стефана, Фортуната и Ахайка: они восполнили для меня отсутствие ваше, ¹⁸ ибо они мой и ваш дух успокоили. Почитайте таковых.

Приветствия. ^{19*} Приветствуют вас церкви Асийские; приветствуют вас усердно в Господе Акила и Прискилла с домашнею их церковью. ²⁰Приветствуют вас все братья. Приветствуйте друг друга святым целованием.

²¹ Мое Павлово приветствие собственно ручно. ^{22*} Кто не любит Господа Иисуса Христа, анафема, маранафа. ²³ Благодать Господа нашего Иисуса Христа с вами, ²⁴ и любовь моя со всеми вами во Христе Иисусе. Аминь.

¹⁹ Супруги Аквила и Прискилла предоставили и в Ефесе, куда они переселились из Коринфа, свой дом для устройства собраний христианской общины, как они сделали это впоследствии и в Риме (Рим. 16, 3).

²² Восклицание Марана-афа, (т. е. Господь грядет или, по другим: Марана-фа; т. е. Гряди, Господи) было обычным среди тогдашних христиан, как у нас Аминь, и выражало напряженное ожидание второго пришествия и суда Господня.



ВТОРОЕ ПОСЛАНИЕ К КОРИНФИЯМ

ВВЕДЕНИЕ

Поводом к написанию сего послания были вести из Коринфа, принесенные Ап. Павлу Титом. Огромное большинство тамошних христиан выражало через Тита Апостолу свою верную преданность и сердечное сокрушение об огорчении, ему причиненном (II Кор. 7, 7-11). Но меньшинство, возбуждаемое иудействующими христианами, еще громче на него роптало: враги Апостола в своих происках не останавливались перед низменною клеветой. Апостол посылает в Коринф Тита с новым посланием, чтобы защитить от несправедливых подозрений свой образ действий и утвердить достоинство своего сана (1-7), чтобы оживить рвение общины к денежным пожертвованиям в пользу нуждающихся (8-9) и, наконец, чтобы дать заслуженную отповедь наветам и нареканиям иудействующих противников (10-13).

Некоторые исследователи полагают (на основании намеков в главах 2, 3, 7, 8 и др.), что этому посланию, именуемому Вторым, предшествовало другое, до нас не дошедшее, написанное, в промежуток времени между Пер-

вым и Вторым, от стесненного скорбию сердца и со многими слезами (2, 4). — Подлинность послания именуемого Вторым, признается всеми: как мысли в нем изложенные, так и приемы изложения являют все отличительные особенности Павловой речи.

Написано было послание в 57 году. Мы знаем из книги Деяний Апостольских (20, 6), что Ап. Павел праздновал Пасху 58 г. в македонском городе Филиппах, куда прибыл после трехмесячного пребывания в Коринфе. Раньше он в течение нескольких месяцев путешествовал по Македонии. Послание написано до посещения Коринфа, в Македонии (II Кор. 7, 5; 8, 1; 9, 2-4), может быть, в городе Филиппах.



ВТОРОЕ ПОСЛАНИЕ К КОРИНФЯНАМ СВЯТОГО АПОСТОЛА ПАВЛА

1 ¹ Павел, волею Божиею Апостол Иисуса Христа, и Тимофей брат, церкви Божией, находящейся в Коринфе, со всеми святыми по всей Ахаии: ² благодать вам и мир от Бога Отца нашего и Господа Иисуса Христа.

Благодарение Богу за ниспосылаемые утешения. ^{3*}Благословен Бог и Отец Господа нашего Иисуса Христа, Отец милосердия и Бог всякого утешения, ⁴ утешающий нас во всякой скорби нашей, чтоб и мы могли утешать находящихся во всякой скорби тем утешением, которым Бог утешает нас самих! ⁵ Ибо по мере, как умножаются в нас страдания Христовы, умножается Христом и утешение наше. ⁶ Скорбим ли мы, скорбим для вашего утешения и спасения, которое совершается перенесением тех же страданий, какие и мы терпим; ⁷ и надежда наша

1 — ³⁻⁷ Отец милосердия то утешение и ту помощь, какие неоскудно подавал Он Апостолу в его трудах и скорбях, равно ниспошлет и всем о Христе труждающимся, если они, последовав примеру Павлову, будут переносить тягчайшие испытания в неослабном терпении и уповании на Бога, ревнуя стать участ-

о вас тверда. Утешаемся ли, *утешаемся* для вашего утешения и спасения, зная, что вы участвуете как в страданиях наших, так и в утешении. ^{8*} Ибо мы не хотим оставить вас, братья, в неведении о скорби нашей, бывшей с нами в Азии, потому что мы отягчены были чрезмерно и сверх силы, так что не надеялись остаться в живых. ⁹ Но сами в себе имели приговор к смерти, для того, чтобы надеяться не на самих себя, но на Бога, воскрешающего мертвых, ¹⁰ Который и избавил нас от столь *близкой* смерти, и избавляет, и на Которого надеемся, что и еще избавит, ¹¹ при содействии и вашей молитвы за нас, дабы за дарованное нам, по ходатайству многих, многие возблагодарили за нас.

Самозащита Апостола

ОПРОВЕРЖЕНИЕ НАВЕТОВ

Прямота и недвусмысленность слов апостольских. ^{12*} Ибо похвала наша сия есть, свидетельство совести нашей, что мы в простоте и богоугодной искренности, не по плотской мудрости, но по благодати Божией, жили в мире, особен-

никами страданий Христовых. ³ Какую именно скорбь, его постигшую в Азии, и какую опасность имеет в виду Апостол, наверно не знаем: быть может, мятеж, воздвигнутый в Ефесе паятелем серебряных изделий Димитрием (Деян. 19, 23-40). — ¹²⁻¹⁴ Обвинению в неискренности Апостол противопоставляет свидетельство своей совести, повелевающей ему поступать и говорить в простоте сердца, примодушно и бесхитростно, по благодати Божией, а не по мирским соображениям и лукавым расчетам, которые он называет

но же у вас. ¹³ И мы нишем вам не иное, как то, что вы читаете или разумеете, и что, как надеюсь, до конца уразумеете, ¹⁴ так как вы отчасти и уразумели уже, что мы будем вашею похвалою, равно и вы нашею, в день Господа нашего Иисуса Христа.

Отвод упрека в непостоянстве. ^{15*} И в этой уверенности я намеревался придти к вам ранее, чтобы вы вторично получили благодать. ¹⁶ и чрез вас пройти в Македонию, из Македонии же опять придти к вам; а вы проводили бы меня в Иудею. ¹⁷ Имея такое намерение, легкомысленно ли я поступил? Или, что я предпринимаю, по плоти предпринимаю, так что у меня то «да, да», то «нет, нет»? ¹⁸ Верен Бог, что слово наше к вам не было то «да», то «нет». ^{19*} Ибо Сын Божий Иисус Христос, проповеданный у вас нами, мною и Силуаном и Тимофесом, не был «да» и «нет», но в Нем было «да», — ²⁰ ибо все обетования Божии в Нем «да» и в Нем «аминь», — во славу Божию, чрез нас. ²¹ Утверждающий же нас с вами во Христе и помазавший нас *есть* Бог, ²² Который и запечатлел нас и дал залог Духа в сердца наши.

плотскою мудростью. — ¹⁵⁻²¹ Отмену первоначальных предположений и отсрочку посещения коринфской общины противники Апостола приписывали изменчивости его права и неустойчивости его решений. Но его решения, отвечает он, определяются единственно волею Божией (15-22). Из любви к Коринфянам отложил он свидание с ними, дабы они имели время исправить то, что поставило бы его в необходимость при встрече огорчить их новыми обличениями (23-24 и 2. 1-2). — ¹⁹ () Силуане, иваче Силе, говорит книга Деяний Апостольских (15, 27-40).

Забота о том, чтобы не огорчить братьев.
²³ Бога призываю во свидетеля на душу мою, что, щадя вас, я доселе не приходил в Коринф,
²⁴ не потому, будто мы берем власть над верою вашею; но мы спешествуем радости вашей: ибо верую вы тверды.

2 ¹ Итак я рассудил, сам в себе не приходить к вам опять с огорчением. ² Ибо если я огорчаю вас, то кто обрадует меня, как не тот, кто огорчен мною? ^{3*} Это самое и писал я вам, дабы пришед не иметь огорчения от тех, о которых мне надлежало радоваться; ибо я во всех вас уверен, что моя радость есть *радость* и для всех вас. ⁴ От великой скорби и стесненного сердца я писал вам со многими слезами, не для того, чтобы огорчить вас, но чтобы вы познали любовь, какую я в набытке имею к вам.

⁵ Если же кто огорчил, то не меня огорчил, но частью (чтоб не сказать много) и всех вас. ⁶ Для такого довольно сего наказания от многих, ⁷ так что вам лучше уже простить его и утешить, дабы он не был поглощен чрезмерною печалью; ⁸ и потому прошу вас оказать ему любовь. ⁹ Ибо я для того и писал, чтобы узнать на опыте, во всем ли вы послушны. ¹⁰ А кого вы в чем прощаете, того и я; ибо и я, если в чем простил кого, простил для вас от лица Христова, ¹¹ чтобы не сделал нам ущерба сатана, ибо нам не безизвестны его

2 ³⁻¹¹ Апостол писал Коринфянам со слезами об огорчении, ему причиненном. Если огорчитель одумался, пусть община простит его и утешит. Кого она прощает, того и Апостол. И обратно: прощение апостоль-

умыслы. ^{12*} Пришедши в Трояду для благовествования о Христе, хотя мне и отверста была дверь Господом, ¹³ я не имел покоя духу моему, потому что не нашел там брата моего Тита, но, простившись с ними, я пошел в Македонию.

Деятельность Апостола оправдана ее плодами.
¹⁴ Но благодарение Богу, Который всегда дает нам торжествовать во Христе и благоухание познания о Себе распространяет нами во всяком месте. ¹⁵ Ибо мы Христово благоухание Богу в спасаемых и в погибающих: ¹⁵ для одних запах смертоносный на смерть, а для других запах живительный на жизнь. И кто способен к сему? ¹⁷ Ибо мы не повреждаем слова Божия, как многие, но проповедуем искренно, как от Бога, пред Богом, во Христе.

ВОЗВЫШЕННОСТЬ АПОСТОЛЬСКОГО ЗВАНИЯ

3 Величие служения. ^{1*} Неужели нам снова значить с вами? Неужели нужны для нас, как для некоторых, одобрительные письма к

ское дается во имя Христа от лица Церкви. — ¹²⁻¹⁷ В попечении о Коринфянах Апостол прервал свое благовествование в Трояде, которое обещало изобильные плоды, чтобы увидеться с Титом, возвращающимся из Коринфа (12-13). Добрые вести принес Тит, и Апостол благодарит Бога за его помощь в деле евангельской проповеди, разливающей по земле благоухание Имени Христова (14-17).

3 — ¹⁻¹¹ Пишущий послание не ищет людского одобрения. Живое свидетельство его служения — наскаленная им коринфская церковь (1-3). Он служитель Нового Завета, начертанного Духом Бога живого не на досках каменных, но, как говорит пророк Иеремия

вам или от вас? ² Вы — наше письмо, написанное в сердцах наших, узнаваемое и читаемое всеми человеками: ³ вы показываете собою, что вы — письмо Христово, чрез служение наше написанное, не чернилами, но Духом Бога Живого, не на скрижалях каменных, но на плотяных скрижалях сердца.

⁴ Таковую уверенность мы имеем в Боге чрез Христа, ⁵ не потому, чтобы мы сами способны были помыслить что от себя, как бы от себя, но способность наша от Бога: ⁶ Он дал нам способность быть служителями Нового Завета, не буквы, но духа, потому что буква убивает, а дух животворит.

⁷ Если же служение смертоносным буквам, начертанное на камнях, было так славно, что

(31, 33), в сердцах людей (4-5). И если ветхий закон в преходящей славе своей был столь слепителен, что принесящий его скрижали Моисей принужден был с той поры покрывать лицо свое, излучавшее невыносимый свет (Исх. 34, 33-35), что же сказать о Новом Завете, уже не преходящем, но на все века основанном, свидетельствующем уже не о гневе Божиим за грех Адамов, но о примирении Бога с искупленным и оправданным кровию Христовой человеком? Несравненно пре восходит незакастный свет Нового Завета прежнюю славу Ветхого (7-11). Буква убивает, говорит Апостол, а Дух животворит. Ветхозаветный писанный свод постановлений и запретов служил основанием к обвинению человека и закреплял его рабство греху и смерти; обличая зло, он определял недуг, но не давал средства к его исцелению (см. Рим. 7, 7-13 и сл.; 1 Кор. 15, 56). Новый Завет основан не на писаном законе; жизнь во Христе имеет своим источником действие Духа Святого, воспламеняющего в сердцах наших любовь, которая побеждает смерть. Любовь делает заповеди Господни удобоисполнимыми и земную жизнь началом жизни вечной, благодать делает соблюдение

сыны Израилевы не могли смотреть на лицо Моисеево по причине славы лица его преходящей, — ⁸ то не гораздо ли более должно быть славно служение духа? ⁹ Ибо если служение осуждения славно, то тем паче избылует славою служение оправдания. ¹⁰ То прославленное даже не оказывается славным с сей стороны, по причине преимущественной славы *последующего*. ¹¹ Ибо если преходящее славно, тем более славно пребывающее.

Дерзновение Апостола в Духе Святом. ^{12*} Имен такую надежду, мы действуем с великим дерзновением, ¹³ а не так, как Моисей, *который* полагало покрывало на лице свое, чтобы сыны Израилевы не взирали на конец преходящего. ¹⁴ Но умы их ослеплены: ибо то же самое покрывало доныне остается неснятым при чтении Ветхого Завета, потому что оно снимается Христом. ¹⁵ Доныне, когда они читают Моисея, покрывало лежит на сердце их; ¹⁶ но когда обращаются к Господу, тогда это покрывало снимается. ¹⁷ Господь есть Дух; а где Дух

Божних и церковных законов спасительным, — служение смертоносным буквам: служение смерти, буквами начертанное на камнях. ¹²⁻¹⁸ В дерзновении надежды на достигнутое спасение служители Нового Завета выступают с открытым лицом, а не с покрытым, как Моисей (12-13). Некое покрывало и доныне лежит на лице народа Израильского, преграждая ему лицезрение стоящего пред ним Спасителя. Но Христос снимает с души обращающейся к Нему, слепую плену и непокрытым являет ей Свой Лик (14-16). И мы, верующие в Него, свободно (ибо где Дух Господень, там и свобода) в духе взираем на Лик Христов и, отражая в себе, как в зеркале, свет Его, сами преобразуемся тем светом от славы в славу (17-18).

Господень, там свобода. ¹⁸ Мы же все открытым лицом, как в зеркале, взирая на славу Господню, преобразуемся в тот же образ от славы в славу, как от Господня Духа.

† ^{1*} Посему, имея по милости *Божией* такое служение, мы не унываем: ² но отвергнувши скрытные постыдные *дела*, не прибегая к хитрости и не искажая слова Божия, а открывая истину, представляем себя совести всякого человека пред Богом. ³ Если же и закрыто благовествование наше, то закрыто для погибающих, ⁴ для неверующих, у которых бог века сего ослепил умы, чтобы для них не воссиял свет благовествования о славе Христа, Который есть образ Бога невидимого. ⁵ Ибо мы не себя проповедуем, но Христа Иисуса, Господа; а мы рабы ваши для Иисуса, ⁶ потому что Бог, повелевший из тьмы воссиять свету, озарил наши сердца, дабы просветить *нас* познанием славы Божией в лице Иисуса Христа.

Сила Божия в немощи человеческой. ^{7*} Но сокровище сие мы носим в глиняных сосудах, чтобы избыточная сила была *приписываема*

† ⁴ ¹⁻⁶ Бестрепетно и бесхитростно, обращаясь к суду совести каждого, чей разум не ослеплен мирскою ложью. Апостол проповедует Слово, в свете коего открывается слава Сына Божия и видимым становится в лице Сына образ Бога невидимого. - ⁷⁻¹⁸ Проповедники (слова гошима и травима; но жизнь Иисусова, которую они носят в брэнном теле своем, как некое сокровище в глиняном сосуде, сохраняет их, немощных и страждущих, живыми и спасает от грозившей смерти. Непрестанно умирают они со Христом, и со Христом воскресают (7-12) И как Давид говорит о себе, я веровал и потому говорил (Пс. 116, 6), так и они, живые верю во Христа, благовестят Воскресшего. Посему

Богу, а не нам; ⁸ мы отсюду притесняемы, но не стеснены; мы в отчаянных обстоятельствах, но не отчаиваемся; ⁹ мы гонимы, но не оставлены; низлагаемы, но не погибаем; ¹⁰ всегда носим в теле мертвость Господа Иисуса, чтобы и жизнь Иисусова открылась в теле нашем. ¹¹ Ибо мы живые непрестанно предаемся на смерть ради Иисуса, чтобы и жизнь Иисусова открылась в смертной плоти нашей. ¹² так что смерть действует в нас, а жизнь в вас.

¹³ Но имея тот же дух веры, как написано: я веровал и потому говорил (Псал. 115. 1), и мы веруем, потому и говорим, ¹⁴ зная, что Воскресивший Господа Иисуса воскресит чрез Иисуса и нас и поставит пред *Собою* с вами. ¹⁵ Ибо всё для вас, дабы обилие благодати тем большую во многих произвело благодарность во славу Божию. ¹⁶ Посему мы не унываем; но если внешний наш человек и тлеет, то внутренний со дня на день обновляется. ¹⁷ Ибо кратковременное легкое страдание наше производит в безмерном преизбытке вечную славу, ¹⁸ когда мы смотрим не на видимое, но на невидимое: ибо видимое временно, а невидимое вечно.

Водворение у Господа. ^{1*} Ибо знаем, что, когда земной наш дом, эта хижина, разрушится, мы имеем от Бога жилище на небесах, дом не-

и не унывают: ибо по мере того как истлевает в них внешний человек, внутренний человек со дня на день обновляется, и кратковременное земное страдание переходит в вечную радость (13-18),

5 - 1-10 Наше земное тело — временный кров, подобный по своей недолговечности убогой хижине или путевому шатру; небесное же тело, в котором воскреснем, будет нашим вечным жилищем. Немедленно и

рукотворенный, вечный. ² Оттого мы и вздыхаем, желая облечься в небесное наше жилище; ³ только бы нам и одетым не оказаться нагими. ⁴ Ибо мы, находясь в этой хижине, вздыхаем под бременем, потому что не хотим совлечься, но облечься, чтобы смертное поглощено было жизнью. ⁵ На сие самое и создал нас Бог и дал нам залог Духа.

⁶ Итак, мы всегда благодушествуем; и как знаем, что, водворяясь в теле, мы устранены от Господа, — ⁷ ибо мы ходим верою, а не видением, — ⁸ то мы благодушествуем и желаем лучше выйти из тела и водвориться у Господа, ⁹ и потому ревностно стараемся, водворяясь ли, выходя ли, быть Ему угодными; ¹⁰ ибо всем нам должно явиться пред судилище Христово, чтобы каждому получить *соответственно тому*, что он делал, живя в теле, доброе или худое.

Кто во Христе - новая тварь. ^{11*} Итак, зная страх Господень, мы вразумляем людей, Богу же мы открыты; надеюсь, что открыты и ваши

еще в этой жизни желали бы мы облечься в тело небесное, прежде даже чем снимем с себя одежду земного; небесное тело, покрыв нас, поглотило бы всё смертное в нас и преобразило бы весь наш состав. И Бог дал нам залог Духа, свидетельствующего в нас, что на то мы и созданы, чтобы смертное в нас было поглощено бессмертием. Но если предварительным к тому условием служит распадение тленной плоти, то в тоске по Боге лучше желаем умереть, чем, водворяясь в земном теле, пребывать в удалении от Бога. — ¹¹⁻¹³ Бог видит совесть Апостола; видит ее, как он надеется, и совесть слышащих его слово. Во всех своих помыслах и поступках он движим любовью ко Христу: к Нему устремляется он в своих духовных восторгах, и ради Него, становясь рассудительным, обращает к своим слушателям речи, основанные на доводах разума.

совестям. ¹² Не снова представляем себя вам, но даем вам повод хвалиться нами, дабы имели вы *что сказать* тем, которые хвалятся лицом, а не сердцем. ¹³ Если мы выходим из себя, то для Бога; если же скромны, то для вас.

^{14*} Ибо любовь Христова об'емлет нас, рассуждающих так: если один умер за всех, то все умерли. ¹⁵ А Христос за всех умер, чтобы живущие уже не для себя жили, но для умершего за них и воскресшего. ^{16*} Потому отныне мы никого не знаем по плоти; если же и знали Христа по плоти, то ныне уже не знаем. ¹⁷ Итак, кто во Христе, *тот* новая тварь; древнее прошло, теперь всё новое.

Примирение Бога с миром во Христе. ^{18*} Всё же от Бога, Иисусом Христом примирившего нас с Собою и давшего нам служение примирения, ¹⁹ потому что Бог во Христе примирил с Собою мир, не вменяя *людям* преступлений их, и дал нам слово примирения. ²⁰ Итак, мы -- посланники от имени Христова и как бы Сам Бог увещевает чрез нас, от имени Христова просим: примиритесь с Богом. ²¹ Ибо незнач-

¹⁴⁻¹⁶ Христос умер за всех, и за всех воскрес. Уверовавшие в Него с Ним умерли, и с Ним воскреснут. Умерев с Ним, они уже не живут более для себя, но ради Него одного, Им одним и в Нем едином. — ¹⁶⁻¹⁷ Кто во Христе, тот уже не прежний человек, а духовно новая тварь и смотрит на всё другим, чем прежде, глазами. И самого Христа видит ныне Апостол иным, чем прежде, когда Ему противился, не узнавая в нем Сына Божия. О создании новой твари пророчествовал Исаия (48, 19). — ¹⁸⁻²¹ Искупительная жертва Христова, удовлетворив божественную справедливость, примирила нас с Богом, когда Христос, будучи сам безгрешным, взял на Себя одного грех мира.

шего греха Он сделал для нас *жертвою* за грех, чтобы мы в Нем сделались праведными пред Богом.

6 ^{1*} Мы же, как споспешники, умоляем вас, чтобы благодать Божия не тщетно была принята вами. ² Ибо сказано: во время благоприятное Я услышал тебя и в день спасения помог тебе (Исаия 49, 8). Вот, теперь время благоприятное, вот, теперь день спасения.

Служители Христовы побеждают мир. ^{3*} Мы никому ни в чем не полагаем претыкания, чтобы не было порицаемо служение, ⁴ но во всем являем себя, как служители Божии, в великом терпении, в бедствиях, в нуждах, в тесных обстоятельствах, ⁵ под ударами, в темницах, в изгнаниях, в трудах, бдениях, в постах, ⁶ в чистоте, в благоразумии, в великодушии, в благости, в Духе Святом, в нелицемерной любви, ⁷ в слове истины, в силе Божией, е оружием правды в правой и левой руке, ⁸ в чести и бесчестии, при порицаниях и похвалах; нас почитают обманщиками, но мы верны; ⁹ мы неизвестны, но нас узнают; нас почитают умершими, но вот, мы живы; нас наказывают, но мы не умираем; ¹⁰ нас огорчают, а мы всегда радуемся; мы нищи, но многих обогащаем; мы ничего не имеем, но всем обладаем.

6 — ¹Время благоприятное и день спасения, предсказанные Исаией, ныне настали, и Апостол умоляет верующих не расточить бесплодно излитую на них благодать. — ³⁻¹⁰Гонения не препятствуют делу Божию на земле возрастать и вреднуть; служители Христовы радуются обидам и, сами нищие, обогащают других: их предают на казнь, но истребить не могут; всего ли-

НАСТАВЛЕНИЯ И ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

Предостережение от пороков языческих.^{11*} Уста наши отверсты к вам, Коринфяне, сердце наше расширено. ¹² Вам не тесно в нас; но в сердцах ваших тесно. ¹³ В равное возмездие; — говорю, как детям, — распространитесь и вы. ^{14*} Не преклоняйтесь под чужое ярмо с неверными, ибо какое общение праведности с беззаконием? Что общего у света со тьмою? ¹⁵ Какое согласие между Христом и Велиаром? Или какое соучастие верного с неверным? ¹⁶ Какая совместность храма Божия с идолами? Ибо вы храм Бога Живого, как сказал Бог: вселюсь в них и буду ходить в них; и буду их Богом, и они будут Моим народом (Левит. 26, 12). ¹⁷ И потому выйдите из среды их и отделитесь, говорит Господь, и не прикасайтесь к нечистому, и Я приму вас (Исаия 52, 11); ¹⁸ и буду вам Отцем, и вы будете Моими сынами и дщерями, говорит Господь Вседержитель (Иерем. 3, 19. Осия 1, 10).

Итак, возлюбленные, имея такие обетования, очистим себя от всякой скверны плоти и духа, совершая святую в страхе Божию.

Призыв к теснейшему душевному единению с Апостолом. ² Вместите нас: мы никого не оби-

щенные, они всем обладают. — ¹¹⁻¹³ Обращаясь к Коринфянам, Апостол говорит, что его сердце объемлет их всех живою любовью: ужели же их сердце столь тесно, что не вмещает его? — ¹⁴⁻¹⁸ Верующие должны остерегаться общения во грехе с неверными. Они народ Божий, отделенный от язычников, они дети Божии. Пусть же не впрягаются добровольно в чужое ярмо.

дела, никому не повредили, ни от кого не искали корысти. ³ Не в осуждение говорю; ибо я прежде сказал, что вы в сердцах наших, так чтобы вместе умереть и жить. ⁴ Я много надеюсь на вас, много хвалюсь вами, и исполнен утешением, призываю радостью, при всей скорби нашей.

Радость о духовном обновлении Коринфской общины. ^{5*} Ибо, когда пришли мы в Македонию, плоть наша не имела никакого покоя, но мы были стеснены отвсюду; отвне — нападения, внутри — страхи. ⁶ Но Бог, утешающий смиренных, утешил нас прибытием Тита, ⁷ и не только прибытием его, но и утешением, которым он утешался о вас, пересказывая нам о вашем усердии, о вашем плаче, о вашей ревности по мне, так что я еще более обрадовался. ⁸ Посему, если я опечалил вас посланием, не жалею, хотя и пожалел было; ибо вижу, что послание то опечалило вас, впрочем на время. ⁹ Теперь я радуюсь не потому, что вы опечалились, но что вы опечалились к покаянию; ибо опечалились ради Бога, так что несколько не понесли от нас вреда. ¹⁰ Ибо печаль ради Бога производит неизменное покаяние ко спасению, а печаль мирская производит смерть. ¹¹ Ибо то самое, что вы опечалились ради Бога, смотрите, какое произвело в вас усердие, какие извинения, какое негодование *на виновного*.

7 - ⁵⁻¹² Слыша, что сердца Коринфян к нему обратились, Апостол возрадовался. Если же сам он опечалил их прежде обличительным посланием, то печаль эта, будучи не мирским огорчением, но печалью ради Бога, послужила во благо, так как подвигла их к по-

какой страх, какое желание, какую ревность, какое вздыхание! По всему вы показали себя чистыми в этом деле. ¹² Итак, если я писал к вам, то не ради оскорбителя и не ради оскорбленного, но чтобы вам открылось попечение наше о вас пред Богом.

^{13*} Посему мы утешились утешением вашим; а еще более обрадованы мы радостью Тита, что вы все успокоили дух его: ¹⁴ итак, я не остался в стыде, если чем-либо о вас похвалился пред ним, но как вам мы говорили всё истину, так и пред Титом похвала наша оказалась истинною; ¹⁵ и сердце его весьма расположено к вам, при воспоминании о послушании всех вас, как вы приняли его со страхом и трепетом. ¹⁶ Итак, радуюсь, что во всем могу положиться на вас.

О ВСПОМОЩЕСТВОВАНИЯХ ИЕРУСАЛИМСКИМ ХРИСТИАНАМ

С **Сбор в Македонии.** ^{1*} Уведомляем вас, братия, о благодати Божией, данной церквам Македонским; ² ибо они среди великого испыта-

канию. — ¹³⁻¹⁶ Не менее обрадован Апостол радостью Тита, который принес ему известие о том, как возлюбленные им, Титом, Коринфяне успокоили дух его.

⁸ ¹⁻⁶ Отправляясь из Иерусалима на проповедь в земли языческие, обещал Апостол повсюду, где будут им основаны христианские общины, собирать вспомоществования на бедных иерусалимской церкви. Денежные сборы в их пользу учредил он и в Коринфе (1 Кор. 16, 1-4); Тит взялся довести начатое до конца. Чтобы возпламенить в Коринфянах усердие к этому делу любви, Апостол ставит им в пример великодушное

нии скорбями преизобилуют радостью, и глубокая нищета их преизбыточествует в богатстве их радушия; ³ ибо они доброхотны по силам и сверх сил — и свидетель; ⁴ они весьма убедительно просили нас принять дар и участие *ил* в служении святым; ⁵ и не только то, чего мы надеялись, но они отдали самих себя во-первых Господу, *потом* и нам по воле Божией.

Устройство сбора в Коринфе. ⁶ Поэтому мы просили Тита, чтобы он, как начал, так и окончил у вас и это доброе дело.

^{7*} А как вы изобилуете всем: верою и словом, и познанием, и великим усердием, и любовью вашею к нам, — так изобилуйте и сею добродетелью. ⁸ Говорю это не в виде повеления, но усердием других испытываю некрепность и вашей любви. ⁹ Ибо вы знаете благодать Господа нашего Иисуса Христа, что Он, будучи богат, обнищал ради вас, дабы вы обогатились Его нищетою. ¹⁰ Я даю на это совет: ибо это полезно вам, которые не только начали делать сие, но и желали того еще с прошедшего года. ¹¹ Совершите же теперь самое дело, дабы, чего усердно желали, то и исполнено было по достатку. ¹² Ибо если есть усердие, то оно принимается смотря по тому, кто что имеет, а не по тому, чего не имеет.

рвенне македонских братьев. ⁷⁻¹⁵ Имущие должны делиться своим достатком с немущими, памятуя, что Иисус Христос избрал для себя в удел нищету, чтобы обогатить всех. Они должны поступать, как Израильяне в пустыне при дележке неисчисленной от Бога машины: кто собрал много, отдавал излишек собравше-

¹³ Не *требуется*, чтобы другим было облегчение, а вам тяжесть, но чтоб была равномерность. ¹⁴ Ныне ваш избыток в восполнение их недостатка: а после их избыток в восполнение вашего недостатка, чтоб была равномерность, ¹⁵ как написано: кто собрал много, не имел лишнего; и кто — мало, не имел недостатка (Исход. 16, 18).

^{16*} Благодарение Богу, вложившему в сердце Титово такое усердие к вам. ¹⁷ Ибо, хотя и я просил его, впрочем он, будучи очень усерден, пошел к вам добровольно. ¹⁸ С ним послали мы также брата, во всех церквях похвального за благовествование, ¹⁹ и притом избранного от церковей сопутствовать нам для сего благотворения, которому мы служим во славу Самого Господа и в *соответствие* вашему усердию. ²⁰ Остерегаясь, чтобы нам не подвергнуться от кого нареканию при таком обилии приношений, вверяемых нашему служению; ²¹ ибо мы стараемся о добром не только пред Господом, но и пред людьми. ²² Мы послали с ними и брата нашего, которого усердие много раз испытали во многом, и который ныне еще усерднее по великой уверенности в вас. ²³ Что касается до Тита, это — мой товарищ и сотрудник у вас; а что до братьев наших, это — посланники церковей, слава Христова. ²⁴ Итак пред лицом церковей дайте им доказательство любви вашей и того, что мы справедливо хвалимся вами.

му мало. ¹⁶⁻²⁴ Заведывание денежными сборами на бедных Апостол возложил на Тита с двумя сотрудниками, заслуги которых являют их достойными назначения на эту ответственную должность.

9^{1*} Для меня впрочем излишне писать вам о вспоможении святым, ² ибо я знаю усердие ваше и хвалюсь вами пред Македонянами, что Ахايا приготовлена еще с прошедшего года; и ревность ваша поощрила многих. ³ Братьев же послал я для того, чтобы похвала моя о вас не оказалась тщетною в сем случае, но чтобы вы, как я говорил, были приготовлены, ⁴ и чтобы, когда придут со мною Македоняне и найдут вас неготовыми, не остались в стыде мы, — не говорю вы, — похвалившись с такою уверенностью. ⁵ Посему я почел за нужное упросить братьев, чтобы они наперед пошли к вам и предварительно озаботились, дабы возвещенное уже благословение ваше было готово, как благословение, а не как побор.

«**Доброхотно дающий**». ⁶ При сем скажу: кто сеет скупо, тот скупо и пожнет; а кто сеет щедро, тот щедро и пожнет. ⁷ Каждый *уделай* по расположению сердца, не с огорчением и не с принуждением; ибо доброхотно дающего любит Бог. ⁸ Бог же силен обогатить вас всякою благодатью, чтобы вы, всегда и во всем имея всякое довольство, были богаты на всякое доброе дело, ⁹ как написано: расточил, раздал нищим: правда его пребывает в век

9 — 1-5 Когда Апостол предложил македонским христианам жертвовать по примеру Коринфян на нужды иерусалимской церкви, они так живо откликнулись на его призыв, что ныне Коринфянам надлежит думать о том, как бы им не отстать от Македонян. Апостол надеется, что под наблюдением Тита и его двух сотрудников сбор пожертвований будет успешно закончен до его прибытия в Коринф с македонскими бра-

(Псал. 111, 9). ^{10*} Давший же семя сеющему и хлеб в пищу подает обилие посеянному вами и умножит плоды правды вашей, ¹¹ так чтобы вы всем богаты были на всякую щедрость, которая чрез нас производит благодарение Богу. ¹² Ибо дело служения сего не только восполняет скудость святых, но и производит во многих обильные благодарения Богу; ¹³ ибо, видя опыт сего служения, они прославляют Бога за покорность исповедуемому вами Евангелию Христову и за искреннее общение с ними и со всеми, ¹⁴ молясь за вас, по расположению к вам, за преизбыточествующую в вас благодать Божию. ¹⁵ Благодарение Богу за неизреченный дар Его!

ОТПОВЕДЬ ПРОТИВНИКАМ

10 Оружие Апостола. ^{1*} Я же, Павел, который лично между вами скромн, а заочно против вас отважен, убеждаю вас кротостью и снисхождением Христовым. ² Прошу, чтобы

..... ¹⁰⁻¹⁴ Сеятель, не скупно сеющий, соберет щедрую жатву. Даяния, расточаемые благотворителями, подобны скиданым по ниве семенам: они принесут ему изобильный плод в сей и в будущей жизни. О расточившем богатство на нищих Псалмопевец говорит, что правда его пребывает во век. Дела милосердия, обогащая благодетеля, не только восполняют скудость облагодетельствованных, но невестественно питают души и многих других людей, которые, видя на опыте, что служение Христу любовью, обращаются к Нему благодарным сердцем.

10 ¹⁻⁶ Апостол предупреждает лиц, упорно ему противодействующих, что по прибытии в Коринф не ограничится строгими наставлениями какие они находят в его посланиях, но на деле употребит всю полноту власти апостольской против возмутителей цер-

мне по пришествии моем не прибегать к той твердой смелости, которую думаю употребить против некоторых, помышляющих о нас, что мы поступаем по плоти. ³ Ибо мы, ходя во плоти, не по плоти воинствуем; ⁴ оружия воинствования нашего не плотские, но сильные Богом на разрушение твердынь: *ими* испровергаем замыслы ⁵ и всякое превозношение, встающее против познания Божия, и пленяем всякое помышление в послушание Христу, ⁶ и готовы наказать всякое непослушание, когда ваше послушание исполнится.

Власть апостольская. ⁷ На личность ли смотрите? Кто уверен в себе, что он Христов, тот сам по себе суди, что, как он Христов, так и мы Христовы. ⁸ Ибо если бы я и более стал хвалиться *нашею* властью, которую Господь дал нам к созиданию, а не к расстройству вашему, то не остался бы в стыде. ⁹ Впрочем, да не покажется, что я устрашаю вас только посланиями. ¹⁰ Так как *некто* говорит: «в посланиях он строг и силен, а в личном присутствии слаб, и речь *его* незначительна», ¹¹ такой пусть знает, что каковы мы на словах в посланиях заочно, таковы и на деле лично.

Гордость противников. ^{12*} Ибо мы не смеем сопоставлять или сравнивать себя с теми, коковного мира. ¹²⁻¹⁸ Иудействующие противники Апостола выставляют на вид свое перед ним превосходство: он же одно имеет в свою защиту, а именно, что слово его благовестия достигло до слуха и сердца многих и что ему дано было трудясь на непочатой ниве, открыть путь ко Христу язычникам. Он не сам себя хвалит, но хвалится по слову пророка о Господе.

торые сами себя выставляют: они измеряют себя самими собою и сравнивают себя с собою неразумно. ¹³ А мы не без меры хвалиться будем, но по мере удела, какой назначил нам Бог в такую меру, чтобы достигнуть и до вас. ¹⁴ Ибо мы не напрягаем себя, как не достигшие до вас, потому что достигли и до вас благовествованием Христовым; ¹⁵ мы не без меры хвалимся, не чужими трудами, но надемся, с возрастанием веры вашей, с избытком увеличить в вас удел наш, ^{16*} так чтобы и далее вас проповедывать Евангелие, а не хвалиться готовым в чужом уделе. ¹⁷ Хвالياщийся хвались о Господе (Иерем. 9, 24). ¹⁸ Ибо не тот достоин, кто сам себя хвалит, но кого хвалит Господь.

11 Ревность Апостола о церкви, обрученной им Христу. ^{1*} О, если бы вы несколько были снисходительны к моему неразумию! Но вы и снисходите ко мне. ² Ибо я ревную о вас ревностью Божиею, потому что я обручил вас единому мужу, чтобы представить Христу чистою девою. ³ Но боюсь, чтобы, как змей хитростью своею прельстил Еву, так и ваши умы не повредились, *уклонившись* от простоты во Христе. ⁴ Ибо если бы кто пришедши начал проповедывать другого Иисуса, которого мы

¹⁶ И далее вас проповедовать: и дале ваших стран проповедовать.

11 - ¹⁻⁶ Говорить о собственных заслугах неразумно; но ревность о Коринфиях заставляет Апостола поступать, как неразумные, и говорить о себе. Он обручил Коринфскую церковь, как невесту, Христу и потому ревнует о чистоте веры, им преподанной. Пусть же община не прислушивается подобно Еве, прельщенной змием, к соблазнительным и лукавым умышлениям чуждым по духу проповеди Павловой. --

не проповедывали, или если бы вы получили иного Духа, которого не получили, или иное благовестие, которого не принимали, — то вы были бы очень снисходительны к тому. ⁵ Но я думаю, что у меня ни в чем нет недостатка против высших Апостолов: ⁶ хотя я и невежда в слове, но не в познании. Впрочем, мы во всем совершенно известны вам.

Бескорыстие Апостола. ^{7*} Согрешил ли я тем, что унижал себя, чтобы возвысить вас, потому что безмездно проповедывал вам Евангелие Божие? ⁸ Другим церквям я причинил издержки, получая от них содержание для служения вам; и, будучи у вас, хотя терпел недостаток, никому не докучал, ⁹ ибо недостаток мой восполнили братья, пришедшие из Македонии; да и во всем я старался и стараюсь не быть вам в тягость. ¹⁰ По истине Христовой во мне *скажу*, что похвала сия не отнимется у меня в странах Ахаии. ¹¹ Почему же *так поступаю*? Потому ли, что не люблю вас? Богу известно! Но как поступаю, так и буду поступать, ¹² чтобы не дать повода ищущим повода, дабы они, чем хвалятся, в том оказались *такими же*, как и мы. ^{13*} Ибо таковые лжеапостолы, лукавые делатели, принимают вид Апостолов Христовых. ¹⁴ И не удивительно: потому что сам сатана принимает

⁷⁻¹² Унижил ли Апостол, как утверждают его противники, сан апостольский, сочетав служение Церкви с трудом ремесленника, чтобы не жить на средства коринфской общины верующих? Для последователей Христа вообще ручья и труд не унижителен. — ¹³⁻¹⁵ Как сатана принимает вид ангела света, так и учителя подложного христианства выдают себя за апостолов Хри-

вид Ангела света, ¹⁵ а потому не великое дело, если и служители его принимают вид служителейъ правды; но конец их будет по делам их

Самохвальство лженаставников. ^{16*} Еще скажу: не почти кто-нибудь меня неразумным; а если не так, то примите меня, хотя как неразумного, чтобы и мне сколько-нибудь похвалиться. ¹⁷ Что скажу, то скажу не в Господе, но как бы в неразумии при такой отважности на похвалу. ¹⁸ Как многие хвалятся по плоти, то и я буду хвалиться. ¹⁹ Ибо вы, люди разумные, охотно терните неразумных: ²⁰ вы терните, когда кто вас порабощает, когда кто обедает, когда кто обирает, когда кто превозносятся, когда кто бьет вас в лицо.

Труды и жертвы Апостола. ²¹ К стыду говорю, что *на это* у нас недоставало сил; а если кто смеет хвалиться чем-либо, то, скажу по неразумию, смею и я. ²² Они Евреи? и я. Израильтине? и я. Семя Авраамово? и я. ²³ Христовы служители? в безумии говорю: и больше. Я гораздо более *был* в трудах, безмерно в ранах, более в темницах и многократно при смерти. ^{24*} От Иудеев пять раз

стových. ¹⁶⁻³² Чтобы Коринфиане не превозносились самохвальствомъ лжесудии своей и не подчинились наглости самозванцев, Апостол, при всем отвращении к похвалѣ, свойственной глумцам, принужденъ противопоставить пустому кичению мнимыхъ служителейъ Христовыхъ истинное свидетельство о том, что ему дано было претерпеть. ²⁴ Моисей (Второзак. 25, 3) запретилъ наносить наказуемому более сорока ударов. Во избежаніе случайнаго нарушенія закона, вошло въ обычай огрѣчивать телесное наказаніе тридцатью девятью

дано мне было по сорока *ударов* без одного: ²⁵ три раза меня били палками, однажды камнями побивали, три раза я терпел кораблекрушение, ночь и день пробыл во глубине *морской*; ²⁶ много раз *был* в путешествиях, в опасностях на реках, в опасностях от разбойников, в опасностях от единоплеменников, в опасностях от язычников, в опасностях в городе, в опасностях в пустыне, в опасностях на море, в опасностях между лжебратиями, ²⁷ в труде и в изнурении, часто в бдении, в голоде и жажде, часто в посте, на стуже и в наготе. ²⁸ Кроме посторонних *приключений*, у меня ежедневное стечение *людей*, забота о всех церквях. ²⁹ Кто изнемогает, с кем *бы* и я не изнемогал? Кто соблазняется, за кого *бы* я не воспламенялся?

³⁰ Если должно мне хвалиться, то буду хвалиться немощью моею. ³¹ Бог и Отец Господа нашего Иисуса Христа, благословенный во веки, знает, что я не лгу. ^{32*} В Дамаске областной правитель царя Ареты стерег город Дамаск, чтобы схватить меня; и я в корзине был спущен из окна по стене и избежал его рук.

12 Видения и откровения Господни. ^{1*} Неполезно хвалиться мне: ибо я приду к видениям и откровениям Господним. ² Знаю человека во Христе, который назад тому четырнадцать лет (в теле ли — не знаю, вне ли тела — не знаю:

ударам. — ³² Арета IV был царем Набатей. Дамаск принадлежал в то время к Набатейскому царству.

¹² ¹⁻⁵ Человек во Христе, восхищенный до третьего (духовного) неба, равно и тот, кто был восхищен в рай и слышал неизреченные глаголы, — повидимому, сам Ап. Павел, не желающий из смирения назвать

Бог знает) восхищен был до третьего неба. ³ И знаю о таком человеке (*только* не знаю — в теле, или вне тела: Бог знает), ⁴ что он был восхищен в рай и слышал неизреченные слова, которых человеку нельзя пересказать. ⁵ Таким человеком могу хвалиться; собою же не похваюсь, разве только немощами моими. ⁶ Впрочем, если захочу хвалиться, не буду неразумен, потому что скажу истину; но я удерживаюсь, чтобы кто не подумал о мне более, нежели сколько во мне видит, или слышит от меня.

^{7*} И чтоб я не превозносился чрезвычайностью откровений, дано мне жало в плоть, ангел сатаны, удручать меня, чтоб я не превозносился. ⁸ Трижды молил я Господа о том, чтобы удалил его от меня. ⁹ Но *Господь* сказал мне: «довольно для тебя благодати Моей, ибо сила Моя совершается в немощи». И потому и гораздо охотнее буду хвалиться своими немощами, чтобы обитала во мне сила Христова. ¹⁰ Посему я благодумствую в немощах, в обидах, в нуждах, в гонениях, в притеснениях за Христа, ибо, когда я немощен, тогда силен.

свое имя. — ⁷⁻¹⁰ Апостол, взысканный от Бога столькими откровениями, искупает свое особое преимущество перед другими людьми особенным удручающим его телесный состав страданием, которое дал ему Бог, как жало в плоть, дабы он не превозносился и непрестанно чувствовал свою природную немощь. Но в немощи его сила Господня совершается: оцущая свою тварную брэнность и нищю беспомощность, человек живет сознает в себе силу Божию, нисходящую в него, как дар свыше, его благодатно оживляющую и через него чудотворно действующую.

Все для общины. ¹¹ Я дошел до неразумия, хвалясь: вы меня к *себе* принудили. Вам бы надлежало хвалить меня, ибо у меня ни в чем нет недостатка против высших Апостолов, хотя я и ничто: ¹² признаки Апостола оказались перед вами всяким терпением, знамениями, чудесами и силами. ¹³ Ибо чего у вас недостает пред прочими церквами, разве только того, что сам я не был вам в тягость? Простите мне такую вину. ¹⁴ Вот, в третий раз я готов идти к вам, и не буду отягощать вас, ибо я ищу не вашего, а вас. Не дети должны собирать именование для родителей, но родители для детей. ¹⁵ Я охотно буду издерживать *свое* и истощать себя за души ваши, несмотря на то, что, чрезвычайно любя вас, я менее любим вами. ¹⁶ Положим, что сам я не обременял вас, но, будучи хитр, лукавством брал с вас. ¹⁷ Но пользовался ли *чем* от вас чрез кого-нибудь из тех, кого посылал к вам? ¹⁸ Я упросил Тита и послал с ним одного из братьев: Тит воспользовался ли чем от вас? Не в одном ли духе мы действовали? Не одним ли путем ходили?

¹⁹ Не думаете ли еще, что мы *только* оправдываемся перед вами? Мы говорим пред Богом, во Христе, и всё это, возлюбленные, к вашему назиданию. ²⁰ Ибо я опасаясь, чтобы мне, по пришествии моем, не найти вас такими, какими не желаю, также чтобы и вам не найти меня таким, каким не желаете: чтобы *не найти у вас* раздоров, зависти, гнева, ссор, клевет, ябед, гордости, беспорядков, ²¹ чтобы опять, когда приду, не уничижил меня у вас Бог мой, и чтобы не оплакивать мне

многих, которые согрешили прежде и не покаялись в нечистоте, блудодеянии и непотребстве, какое делали.

13 **Заключительные предостережения.**^{1*} В третий уже раз иду к вам: при устах двух или трех свидетелей будет твердо всякое слово (Второзак. 17, 6). ² Я предварял и предваряю, как бы находясь у вас во второй раз, и теперь отсутствуя пишу прежде согрешившим и всем прочим, что, когда опять приду, не пощажу. ³ Вы ищете доказательства на то, Христос ли говорит во мне: Он не бессилен для вас, но силен в вас. ⁴ Ибо хотя Он и распят в немощи, но жив силою Божиею; и мы также, хотя немощны в Нем, но будем живы с Ним силою Божиею в вас. ^{5*} Испытывайте самих себя, в вере ли вы? самих себя исследывайте. Или вы не знаете самих себя, что Иисус Христос в вас? Разве только вы не то, чем должны быть. ⁶ О нас же, надеюсь, узнаете, что мы то, чем быть должны.

⁷ Молим Бога, чтобы вы не делали никакого зла, не для того, чтобы нам показаться, чем должны быть; но чтобы вы делали добро, хотя бы мы казались и не тем, чем должны

13 - 1-1 В третий раз Апостолу предстоит посетить Коринф, и во время третьего своего пребывания там он будет держать строгий суд над лицами, обвиняемыми общиной, с допросом свидетелей, согласно закону Моисееву. ⁵⁻¹⁰ Коринфяне должны испытать свою совесть, согласовать свою жизнь со своею верою и предстать Апостолу сильными во Христе. От них зависит отвратить ту строгость, которую Апостол обязан применить без пощады к отклоняющимся от правильного христианского пути.

быть. ⁸ Ибо мы не сильны против истины, но сильны за истину. ⁹ Мы радуемся, когда мы немощны, а вы сильны; о сем-то и молимы, о вашем совершенстве. ¹⁰ Для того я и пишу сие в отсутствии, чтобы в присутствии не употребить строгости по власти, данной мне Господом к созиданию, а не к разорению.

Приветствия и благословение. ¹¹ Впрочем, братья, радуйтесь, усовершенвайтесь, утешайтесь, будьте единомысленны, мирны, — и Бог любви и мира будет с вами. ¹² Приветствуйте друга друга лобзанием святым. Приветствуют вас все святые.

¹³ Благодать Господа нашего Иисуса Христа, и любовь Бога Отца, и общение Святого Духа со всеми вами. Аминь.



ПОСЛАНИЕ К ГАЛАТАМ

ВВЕДЕНИЕ

Галатией называлась первоначально внутренняя область Малой Азии, заселенная около 300 г. до Р. Х. кельтским племенем Галатов (Галлов). В составе Римской империи эта область образовала зерно обширной провинции того-же имени, в пределы которой вошли, кроме исконной Галатии, также и страны лежащие к югу от неё, каковы Ликаония и Писидия. Последние исходил Ап. Павел еще в первом своем странствии по землям языческим (45-48 гг.). Заходил ли он дальше на север, некоторым исследователям кажется сомнительным; галатскую паству составляли, по их мнению, христиане только южной окраины, и к ним пишет Апостол в годы своего второго странствия (49-52 гг.). Но едва ли не с большою вероятностью другие историки предполагают, что как в эти годы, так и в начале третьего путешествия (в 53 году) он не ограничился обходом прежде основанных им на юге общин, но посетил и новые места, и что послание, обращенное им к церквам Галатии вскоре (Гал. 1, 6) после вторичного (Гал. 4, 13) их посещения, написано было в 54 году в Ефесе.

В галатских общинах численно преоблада-

ли бывшие язычники; остальные были Иудеи. В среде последних искони тлеело враждебное недоверие к Апостолу язычников; в его отсутствие эта глухая вражда вспыхнула пламенем открытого мятежа. Противники Павловы оспаривали правомерность его посланничества и действительность его благовестия, так как он учил, что крещение отменяет обрезание, и не требовал от крестившихся соблюдения обрядовых и бытовых предписаний Моисеева закона. Своим посланием Апостол ищет укрепить Галатов в их правом сопротивлении иудействующим лжеучителям. Он говорит в первых двух главах послания о божественном источнике своего учительства, в средних двух—о спасении верою в Иисуса Христа, упраздняющую прежний строй отношений между Богом и человеком, основанный на Моисеевом законе; наконец, в последних двух—о духовных началах христианского жития.

Подлинность послания установлена древнейшими свидетельствами: оно упомянуто в перечне канонических писаний Нового Завета, составленном во втором веке; на него ссылаются св. Иринеи, Климент Александрийский, Тертуллиан.



ПОСЛАНИЕ К ГАЛАТАМ СВЯТОГО АПОСТОЛА ПАВЛА

1 ^{1*} Павел Апостол, *избранный* не человеками и не чрез человека, но Иисусом Христом и Богом Отцем, воскресившим Его из мертвых, ² и все находившиеся со мною братья — церквям Галатийским: ³ благодать вам и мир от Бога Отца и Господа нашего Иисуса Христа, ⁴ Который отдал Себя Самого за грехи наши, чтобы избавить нас от настоящего лукавого века, по воле Бога и Отца нашего; ⁵ Ему слава во веки веков. Аминь.

Увещание не отступать от учения, преподаваемого Апостолом. ⁶ Удивляюсь, что вы от призвавшего вас благодатию Христовою так скоро переходите к иному благовествованию, ^{7*} которое *впрочем* не иное, а только есть люди, смущающие вас и желающие превратить благовествование Христово. ⁸ Но если бы даже мы,

1 — 1-5 Во вступлении Ап. Павел уже намечает два основных утверждения, развиваемые им в послании: о своем поставлении в апостолы — аминь Иисусом Христом и о спасении рода человеческого искупительною жертвою Христовой. Его противники отрицали первую истину и не принимали во всем ее объеме и значении второй. — 7-10 Апостол пр. вносит строгий приговор против извратителей благовестия, подме-

или Ангел с неба стал благовествовать вам не то, что мы благовествовали вам, да будет анафема. ⁹ Как прежде мы сказали, так и теперь еще говорю: кто благовествует вам не то, что вы приняли, да будет анафема. ¹⁰ У людей ли я ныне ищу благоволения, или у Бога? людям ли угождать стараюсь? Если бы я и поныне угождал людям, то не был бы рабом Христовым.

ИСТОЧНИК ПРОПОВЕДИ ПАВЛОВОЙ

Хождение в Иудействе. ^{11*} Возвещаю вам, братья, что Евангелие, которое я благовествовал, не есть человеческое, ¹² ибо и я принял его и научился не от человека, но чрез откровение Иисуса Христа. ¹³ Вы слышали о моем прежнем образе жизни в Иудействе, что я жестоко гнал Церковь Божию и опустошал её, ¹⁴ и преусневал в Иудействе более многих сверстников в роде моем, будучи неумеренным ревнителем отеческих моих преданий.

Призвание к апостольскому служению. ¹⁵ Когда же Бог, избравший меня от утробы матери моей и призвавший благодатию Своею, благоволил ^{16*} открыть во мне Сына Своего, чтобы я благовествовал Его язычникам, я не стал тогда же советоваться с плотью и живущих его своим ли толкованием. - ¹¹⁻¹⁴ Источник благовестия Павлова - прямое откровение Иисуса Христа: Он сам избрал и чудесно призвал недавнего гонителя Церкви на подвиг апостольского служения, - ¹⁶⁻¹⁷ Просвещенный непосредственным откровением Христовым, Ап. Павел не обращаясь за советом и наставлением даже к Апостолам, но удалился для сосредоточения мысли на том, что ему открылось,

кровью, ¹⁷ и не пошел в Иерусалим к предшествовавшим мне Апостолам, а пошел в Аравию, и опять возвратился в Дамаск. ^{18*} Потом, спусти три года, ходил я в Иерусалим видеться с Петром и пробыл у него дней пятнадцать. ¹⁹ Другого же из Апостолов я не видел *никого*, кроме Иакова, брата Господня. ²⁰ А в том, что пишу вам, пред Богом, не лгу. ²¹ После сего отошел я в страны Сирии и Киликии. ²² Церквам Христовым в Иудее лично я не был известен, ²³ а только слышали они, что гнавший их некогда ныне благовествует веру, которую прежде истреблял, — ²⁴ и прославляли за меня Бога.

2 **Одобрение со стороны Апостолов.** ^{1*} Потом, чрез четырнадцать лет, опять ходил я в Иерусалим с Варнавою, взяв с собою и Тита, ² Ходил же по откровению и предложил там, и особо знаменитейшим, благовествование, проповедуемое мною язычникам, не напрасно ли я подвизаюсь или подвизался. ³ Но они и Тита, бывшего со мною, хотя и Еллина, не принуждали обрезаться. ⁴ А вкравшимся лжебра-

п, для внутреннего приготовления к предстоящему подвигу, в чужие края (Аравию). — ¹⁸ Обращаясь прежде посещения кого-либо из остальных Апостолов к Петру, Ап. Павел знаменует этим действием свое признание того исключительного положения, какое Петр занимал в Церкви. Св. Иоанн Златоуст связывает это посещение Петра Павлом с главенством Петра (Бес. 88 на Ев. от Иоанна)

² — ¹⁻¹⁰ При всей уверенности в полном согласии своей деятельности среди язычников с изволением Иисуса Христа, его пославшего, Ап. Павел тем не менее повергает свое учение на одобрение Апостолов, чтобы не казаться отколовшимся от церковного еди-

тиям, скрытно приходившим подсмотреть за нашею свободою, которую мы имеем во Христе Иисусе, чтобы поработить нас, ⁵ мы ни на час не уступили и не покорились, дабы истина благовествования сохранилась у вас. ⁶ И в знаменитых чем-либо, какими бы ни были они когда-либо, для меня нет ничего особенного: Бог не взирает на лице человека. И знаменитые не возложили на меня ничего более; ⁷ напротив того, увидевши, что мне вверено благовестие для необрезанных, как Петру для обрезанных, — ⁸ ибо Содействовавший Петру в апостольстве у обрезанных содействовал и мне у язычников, — ^{9*} и узнавши о благодати, данной мне, Иаков и Кифа и Иоанн, почитаемые столпами, подали мне и Варнаве руку общения, чтобы нам *идти* к язычникам, а им к обрезанным, ¹⁰ только чтобы мы помнили нищих, что и старался я исполнять в точности. ^{11*} Когда же Петр пришел в Антиохию, то я лично противостоял ему, потому что он подвергался нареканию. ¹² Ибо, до прибытия некоторых от

номыслия. — ⁹ Ап. Павел упоминает на первом месте Иакова, так как даже он, столь привязанный к еврейским обрядам, «подал Павлу и Варнаве руку общения». — ¹¹⁻¹⁴ Уступка Ап. Петра в его личном поведении обычаям Иудеев, вызванная опасением ввести последних в соблазн, связывала однако совесть крестившихся язычников, в чем Ап. Павел и упрекает его открыто при встрече в Антиохии. Св. Григорий Двоеслов писал по поводу разбираемого нами текста: «Петр благодушно выслушал обличение Ап. Павла; а Давид смиренно внимал упрекам своего подданного. Ибо добрые начальники, чуждые самолюбия, помнят долг смирения и не считают обидным для себя свободное слово даже подчиненных» (*О наст. служении*, в Христианском Чтении, 1847 I, стр. 206). Св. Ефрем

Иакова, ел вместе с язычниками; а когда те пришли, стал таиться и устраниваться, опасаясь обрезанных. ¹³ Вместе с ним лицемерили и прочие Иудеи, так что даже Варнава был увлечен их лицемерием. ¹⁴ Но когда я увидел, что они не прямо поступают по истине Евангельской, то сказал Петру при всех: если ты, будучи Иудеем, живешь по-язычески, а не по-иудейски, то для чего язычников принуждаешь жить по-иудейски?

Жизнь со Христом. ^{15*} Мы по природе Иудеи, а не из язычников грешники; ¹⁶ однакоже, узнавши, что человек оправдывается не делами закона, а только верою в Иисуса Христа, и мы уверовали во Христа Иисуса, чтобы оправдаться верою во Христа, а не делами закона; ибо делами закона не оправдывается никакая плоть. ¹⁷ Если же, ища оправдания во Христе, мы и сами оказались грешниками, — то неужели Христос есть служитель греха? Никак! ¹⁸ Ибо если я снова созидаю, что разрушил, то сам себя делаю преступником. ¹⁹ Законом я

Сирин, перелазая слова Апостола, пишет: « Когда приходил Кифа в Антиохию, сама глава Апостолов и основание Церкви, я осмелится тогда обличать его, — не потому, чтобы сам он заслуживал обличения — но потому, что подвергался обвинению от обрезанных, ходивших с ним » (*Толк. на посл. к Галатам.* Творения Святых Отцев, изд. Моск. Дух. Акад., т. 60, Сергиев. Посад, 1913, стр. 161) — ¹⁵⁻²¹ Наставление об оправдании верою во Христа, а не делами закона обращено не к Ап. Петру, который не иначе мыслил и веровал, чем Ап. Павел, но к пришедшим из Иерусалима (2, 12) Иудеям. Делами ветхого закона не оправдывается никакая плоть; если же Законом достигается оправдание, то Христос напрасно умер.

умер для закона, чтобы жить для Бога. Я со-
распялся Христу, ²⁰ и уже не я живу, но жи-
вет во мне Христос. А что ныне живу во
плоти, то живу верою в Сына Божия, возлю-
бившего меня и предавшего Себя за меня.
²¹ Не отвергаю благодати Божией. А если
законом оправдание, то Христос напрасно
умер.

СОДЕРЖАНИЕ ПРОПОВЕДИ ПАВЛОВОЙ

6) **Собственный опыт Галатов.** ^{1*} О, несмыслен-
ные Галаты! кто прельстил вас не поко-
ряться истине, *вас*, у которых пред глазами
предначертан был Иисус Христос, *как-бы* у вас
распятой? ² Сие только хочу знать от вас: чрез
дела ли закона вы получили Духа, или чрез
наставление в вере? ³ Так ли вы несмысленны,
что, начавши духом, теперь оканчиваете плотию?
⁴ Столь многое потерпели вы неужели
без пользы? О, если бы только без пользы!
⁵ Подающий вам Духа и совершающий между
вами чудеса, чрез дела ли закона *сие произво-
дит*, или чрез наставление в вере?

Оправдание Авраама верою. ^{6*} Так Авраам
поверил Богу, и это вменилось ему в правед-
ность (Быт. 15, 6). ⁷ Познайте же, что верую-
щие суть сыны Авраама.

3 - ¹⁻⁵ Галаты знают по собственному опыту, что
они стяжали благодатные дары Духа Святого не со-
блюждением Моисеева Закона, а верою во Христа. ⁶⁻⁹ Не
обрезание и не дела Авраама вменились ему в правед-
ность, но его вера. Таков же и путь спасения его по-

⁸ И Писание, провидя, что Бог верою оправдает язычников, предвозвестило Аврааму: в тебе благословятся все народы (Быт. 12, 3).

⁹ Итак, верующие благословляются с верным Авраамом, ^{10*} а все, утверждающиеся на делах закона, находятся под клятвою. Ибо написано: проклят всякий, кто не исполняет постоянно всего, что написано в книге закона (Второзак. 27, 26). ¹¹ А что законом никто не оправдывается пред Богом, это ясно, потому что праведный верою жив будет (Аввак. 2, 4). ¹² А закон не по вере; но кто исполняет его, тот жив будет им (Левит. 18, 5). ¹³ Христос искупил нас от клятвы закона, сделавшись за нас клятвою, — ибо написано: проклят всяк, висящий на древе (Второзак. 21, 23), — ¹⁴ дабы благословение Авраамово чрез Христа Иисуса распространилось на язычников, чтобы нам получить обещанного Духа верою.

^{15*} Братия! говорю по *рассуждению* человеческому: даже человеком утвержденного заве-

томков. Только сильные верою суть истинные дети Авраамовы и наследники данного ему обетования, которое распространяется на всех верующих из всех племен земли. — ¹⁰⁻¹⁴ Сказано в Писания, что исполняющий Закон жив будет, а не исполнивший всего Закона проклят. Но исполнение всего Закона естественному человеку, т. е. человеку без помощи благодати Божией, не по силам. Итак, думающие, что дела Закона спасут их, обольщаются: они пребывают под проклятием греха. Испытать от него людей могла только крестная смерть Богочеловека, Который взял на себя общее проклятие, ибо написано: проклят всяк, висящий на древе. — ¹⁵⁻¹⁸ Даже человеческое завещание, законно утвержденное, не подлежит отмене. Обетования Божия, данного Аврааму и семени его, которое есть Христос, Моисеев Закон отменить не мог. Спа-

щания никто не отменяет и не прибавляет к *нему*. ¹⁶ Но Аврааму даны были обетования и семени его. Не сказано: «и потомкам», как бы о многих, но как об одном: «и семени твоему», которое есть Христос (Быт. 12, 7). ¹⁷ Я говорю то, что завета о Христе, прежде Богом утвержденного, закон, явившийся спустя четыреста тридцать лет, не отменяет так, чтобы обетование потеряло силу. ¹⁸ Ибо если по закону наследство, то уже не по обетованию; но Аврааму Бог даровал *оное* по обетованию.

Закон-детоводитель ко Христу. ^{19*} Для чего же закон? Он дан после по причине преступлений, до времени пришествия семени, к которому *относится* обетование, и преподан чрез Ангелов, рукою посредника. ²⁰ Но посредник при одном не бывает, а Бог один. ²¹ Итак, закон противен обетованиям Божиим? Никак! Ибо если бы дан был закон, могущий животворить, то подлинно праведность была бы от закона; ²² но Писание всех заключило под грехом, дабы обетование верующим дано было по вере в Иисуса Христа.

сение, наследуемое по обетованию, не могло быть после Моисея обусловлено исполнением ветхозаветного Закона: это значило бы, что обетование потеряло силу. — ¹⁹⁻²² В божественном домостроительстве спасения Закон имеет значение подчиненное. Ему не дано было животворить, но дано было явить всеобщность греха и невозможность спасения без помощи Искупителя. Подчиненное значение Закона явствует и из того, что он преподан от Ангелов рукою посредника, Моисея, между тем как обетование, данное Аврааму, исходит непосредственно от Бога и возвещает непосредствен-

23* А до пришествия веры мы заключены были под стражею закона, до того *времени*, как надлежало открыться вере. 24 Итак, закон был для нас детоводителем ко Христу, дабы нам оправдаться верою; 25 по пришествии же веры, мы уже не под *руководством* детоводителя. 26 Ибо все вы сыны Божиим по вере во Христа Иисуса; 27 все вы, во Христа крестившиеся, во Христа облеклись. 28 Нет уже Иудей, ни язычника; нет раба, ни свободного; нет мужеского пола, ни женского: ибо все вы одно лицо во Христе Иисусе. 29 Если же вы Христовы, то вы семя Авраамово и по обетованию наследники.

4 Упразднение Закона пришествием Христа.
1* Еще скажу: наследник, доколе в детстве, ничем не отличается от раба, хотя и господин всего: 2 он подчинен попечителям и домоправителям до срока, отцем *назначенного*. 3 Так и мы, доколе были в детстве, были поработены веще-

ное действие милосердия Божия. — 23-29 Ветхозаветный обрядовый Закон оберегал народ Израильский от идолопоклонства, питал в нем надежду на грядущего Искупителя и приготавлиал его к сретению Христа. Но как воспитатель становится ненужен воспитаннику, достигшему совершеннолетия, так и этот Закон исполнил свое назначение ныне, когда пришел Христос и все, во Христа уверовавшие, во Христа облеклись. Ибо все до одного стали мы детьми Божиими и семенем Авраамовым, членами одного тела Христова и наследниками обетования, данного Аврааму, по вере.

4 - 1-7 Моисеев Закон был опекуном несовершеннолетнего народа Израильского. Но когда настала полнота возраста, прекратилась опека. Этой полноты возраста и связанной с ним свободы достигли мы с пришествием Христа и, как совершеннолетние, вступили в права наследников обетования. Отныне мы усыновлены Богом, и Дух в нас дерзновенно зовет Его

ственным началам мира; ⁴ но когда пришла полнота времени, Бог послал Сына Своего (Единородного), Который родился от жены, подчинился закону, ⁵ чтобы искупить подзаконных, дабы нам получить усыновление. ⁶ А как вы — сыны, то Бог послал в сердца ваши Духа Сына Своего, вопиющего: Авва, Отче! ⁷ Посему ты уже не раб, но сын; а если сын, то и наследник Божий чрез Иисуса Христа.

ЖИЗНЬ СОГЛАСНО ПРОПОВЕДИ ПАВЛОВОЙ

Не возвращаться из свободы Христовой под иго Закона. ⁸ Но тогда, не зная Бога, вы служили богам, которые в существе не боги; ⁹ ныне же, познавши Бога, или лучше, бывши познаны Богом, для чего возвращаетесь опять к немощным и бедным вещественным началам, и хотите еще снова поработить себя им? ¹⁰ Наблюдаете дни, месяцы, времена и годы. ¹¹ Боюсь за вас, не напрасно ли я трудился у вас.

^{12*} Прошу вас, братья, будьте, как я, потому что и я, как вы. Вы ничем не обидели меня: ¹³ знаете, что *хотя* я в немощи плоти благоветствовал вам в первый раз, ¹⁴ но вы не презрели искушения моего во плоти моей и не возгнушались им, а приняли меня, как Ангела Божия, как Христа Иисуса. ¹⁵ Как вы были

Отцом. — ¹²⁻²⁰ Апостол напоминает Галатам, ради которых он опять в муках рождения, -- ибо он духовно родил их, -- о прежнем воодушевлении, которое ими владело, когда он был еще с ними. Он умоляет их, ради их спасения, слиться с ним в духе, глядеть на предметы веры его глазами и не следовать наущениям

блаженны! Свидетельствую о вас, что, если бы возможно было, вы исторгли бы очи свои и отдали мне. ¹⁶ Итак, неужели я сделался врагом вашим, говоря вам истину? ¹⁷ Ревнуют по вас нечисто, а хотят вас отлучить, чтобы вы ревновали по ним. ¹⁸ Хорошо ревновать в добром всегда, а не в моем только присутствии у вас. ¹⁹ Дети мои, для которых я снова в мучках рождения, доколе не изобразится в вас Христос! ²⁰ хотел бы я теперь быть у вас и изменить голос мой, потому что я в недоумении о вас.

Сыны рабства и сыны свободы. ^{21*} Скажите мне вы, желающие быть под законом: разве вы не слушаете закона? ²² Ибо написано: Авраам имел двух сынов, одного от рабы, а другого от свободной (Быт. 16, 15; 21, 3). ²³ Но который от рабы, тот рожден по плоти; а который от свободной, тот по обетованию. ²⁴ В этом есть иносказание. Это два завета: один от горы Синайской, раждающий в рабство, ко-

тех, кто хочет разлучить их с ним. — ²¹⁻³¹ Авраам имел двух сыновей: Измаила от Агари, рабыни, и Исаака от Сары, свободной. Тот был сыном по плоти, этот по обетованию. Агарь, мать первого, прообраз Ветхого Завета, скрепленного на Синае, на горе племени Измаилова, и вместе прообраз земного Иерусалима; Сара, мать второго сына, рожденного свободным, — прообраз Нового Завета, Церкви Христовой и Иерусалима высшего. К Саре относится пророчество Исаии о жене долго бесплодной, но после прославленной потомством преизобильнейшим: это потомство — верующие всех племен, составляющие в своей совокупности Церковь Христову. Потомки Агари подневольны древнему Закону, потомки Сары свободны во Христе: им, а не детям рабыни, их преследующим, принадлежит, согласно Писанию, наследие обетования.

торый есть Агарь, ²⁵ ибо Агарь означает гору Синай в Аравии и соответствует нынешнему Иерусалиму, потому что он с детьми своими в рабстве; ²⁶ а вышний Иерусалим свободен: он — мать всем нам. ²⁷ Ибо написано: возвеселись, неплодная, нераждающая; воскликни и возгласи, не мучившаяся родами; потому что у оставленной гораздо более детей, нежели у имеющей мужа (Исаия 54, 1). ²⁸ Мы, братия, дети обетования по Исааку. ²⁹ Но как тогда рожденный по плоти гнал *рожденного* по духу, так и ныне. ³⁰ Что же говорит Писание? Изгони рабу и сына ее, ибо сын рабы не будет наследником вместе с сыном свободной (Быт. 21, 10). ³¹ Итак, братия, мы дети не рабы, но свободной.

5 **Свобода Христова.** ^{1*} Итак, стойте в свободе, которую даровал нам Христос, и не подвергайтесь опять игу рабства.

5 — ¹⁻⁷ Свобожденные Христом не должны опять впадать в рабство, в каковом они пребывали, когда праведность определялась одним только соблюдением закона. Свобода от Закона (срв. Деяния 15, 10) означает освобождение: во-первых, от обрядовых установлений (каково, напр., обрезание); во-вторых, в известном смысле, и от общих правил поведения, выключенных в Моисеево законодательство и вместе с ним возвещенных (каковы десять заповедей). Но свобода от предписаний нравственного порядка значит только, что искупленный и облагодатствованный Христом человек не ожидает более от повиновения Закону, как таковому, своего внутреннего оправдания, что он послушесвует отныне требованиям Закона не как раб, но как сын, что в этом душевном расположении почерпает он при содействии благодати Божией решимость и силу исполнить обращенные к нему требования и действительно их исполняет. Свобода от за-

2* Вот, я Павел говорю вам: если вы обрезываетесь, не будет вам никакой пользы от Христа. 3 Еще свидетельствую всякому человеку обрезывающемуся, что он должен исполнить весь закон. 4 Вы, оправдывающие себя законом, остались без Христа, отпали от благодати, 5 а мы духом ожидаем и надеемся праведности от веры; 6 ибо во Христе Иисусе не имеет силы ни обрезание, ни необрезание, но вера, действующая любовью.

7 Вы шли хорошо: кто остановил вас, чтобы вы не покорялись истине? 8 Такое убеждение не от Призывающего вас. 9 Малая закваска заквашивает всё тесто. 10 Я уверен о вас в Господе, что вы не будете мыслить иначе; а смущающий вас, кто бы он ни был, понесет на себе осуждение. 11* За что же гонят меня,

конец означает преодоление односторонней приверженности ко внешним оказательствам благочестия, к форме и букве и усвоение Закона в духе. Быть свободным от Закона значит свободно взять на себя и понести в жизни послушание ему не как тяжесть неудобноносимую, но как благое иго и легкое бремя Христово (Матф. 11, 30). — 2-6 Принимающий обрезание принимает на себя тем самым обязательство исполнить весь Закон Моисеев. Исполнением этого Закона думает он оправдаться; но ожидающему оправдания от Закона — нечего ожидать от Христа. Итак, верный старому Закону, он *остается без Христа* и отчуждается от общения благодати с уповающими достичь праведности верою в Него, действие которой любовь. — 11 Апостол опровергает распространенный иудействующими слух, будто он сам прежде признавал необходимость обрезания. Но что иное было всегдашним поводом к нападениям на него, как не соблазн креста, другими словами: как не соблазнительное для Иудеев учение о всеобщем искуплении крестною смертью Спасителя? Как же мог он противоречить самому себе, если в свете этого из-

братия, если я и теперь проповедую обрезание? Тогда соблазн креста прекратился бы. ¹² О, если бы удалены были возмущающие вас!

Хождение в духе. ^{13*} К свободе призваны вы, братия, только бы свобода ваша не была поводом к *угождению* плоти; но любовью служите друг другу. ¹⁴ Ибо весь закон в одном слове заключается: люби ближнего твоего, как самого себя (Левит. 19, 18). ¹⁵ Если же друг друга угрызаете и с'едаете, берегитесь, чтобы вы не были истреблены друг другом.

¹⁶ Я говорю: поступайте по духу, и вы не будете исполнять вожделений плоти, ¹⁷ ибо плоть желает противного духу, а дух — противного плоти: они друг другу противятся, так что вы не то делаете, что хотели бы. ¹⁸ Если же вы духом водитесь, то вы не под законом. ¹⁹ Дела плоти известны; они суть: прелюбодейание, блуд, нечистота, непотребство, ²⁰ идо-

начала проповедуемого им учения обрезание перестает быть непременно условием спасения, иначе и уже в совершенной мере достигнутого? — ¹³⁻²⁶ Свобода во Христе не есть своеволие и безначалие, потворство греху и разнуздание похотей, но жизнь в духе, который требовательнее Закона, ибо противопоставляет темным влечениям не только внешние запреты отдельных дурных деяний, но и внутренние положительные требования, качественно определяющие каждое движение воли, каждый помысл человека; и важнейшее из этих требований то, которое было провозглашено уже в самом Законе и в котором заключается весь Божий закон: люби Господа Бога всеми силами своей души и ближнего своего, как самого себя. Водимый Духом распялся со Христом: он распял плоть свою с ее страстями и вожделениями, грех уже не легко сблавит его своими приманками, и в нем сами собою расцветают благоуханнейшие добродетели: вера и благодать, радость и мир, кротость и воздержание.

лослужение, волшебство, вражда, ссоры, зависть, гнев, распри, разногласия, (соблазны), ереси, ²¹ ненависть, убийства, пьянство, безчинство и тому подобное; предвараю вас, как и прежде предвараю, что поступающие так Царствия Божия не наследуют. ²² Плод же духа: любовь, радость, мир, долготерпение, благость, милосердие, вера, ²³ кротость, воздержание. На таковых нет закона. ²⁴ Но те, которые Христовы, распяли плоть со страстями и похотями.

²⁵ Если мы живем духом, то по духу и поступать должны. ²⁶ Не будем тщеславиться, друг друга раздражать, друг другу завидовать.

6 «Носите бремена друг друга». ^{1*} Братия! если и впадет человек в какое согрешение, вы духовные исправляйте такового в духе кротости, наблюдая каждый за собою, чтобы не быть искушенным. ² Носите бремена друг друга, и таким образом исполните закон Христов. ³ Ибо кто почитает себя чем-нибудь, будучи ничто, тот обольщает сам себя. ⁴ Каждый да испытывает свое дело, и тогда будет иметь похвалу только в себе, а не в другом, ⁵ ибо каждый понесет свое бремя.

Добрые дела. ⁶ Наставляемый словом делись всяким добром с наставляющим. ⁷ Не обманывайтесь: Бог поругаем не бывает. Что посеет человек, то и пожнет: ^{8*} сеющий в плоть свою

6 - ¹⁻⁵ Сознывая собственную немощь, никто не должен превозноситься над другими и с осудительным безучастием отказывать в нравственной поддержке ближнему, изнемогающему под бременем свойственных ему несовершенств и искушений; ибо свое каждый несет бремя. ^{8*} Апостол сравнивает нравственное пове-

от плоти пожнет тление; а сеющий в дух от духа пожнет жизнь вечную. ⁹ Делая добро, да не унываем, ибо в свое время пожнем, если не ослабеем. ¹⁰ Итак, доколе есть время, будем делать добро всем, а наипаче своим по вере.

Собственноручная приписка. ^{11*} Видите, как много написал я вам своею рукою. ¹² Желающие хвалиться по плоти принуждают вас обрезываться только для того, чтобы не быть гонимыми за крест Христов, ¹³ ибо и сами обрезывающиеся не соблюдают закона, но хотят, чтобы вы обрезывались, дабы похвалиться в вашей плоти; ¹⁴ а я не желаю хвалиться, разве только крестом Господа нашего Иисуса Христа, Которым для меня мир распят, и я для мира. ¹⁵ Ибо во Христе Иисусе ничего не значит ни обрезание, ни необрезание, а новая тварь. ¹⁶ Тем, которые поступают по сему правилу, мир им и милость, и Израилю Божию. ¹⁷ Впрочем, никто не отягощай меня, ибо я ношу язвы Господа Иисуса на теле моем. ¹⁸ Благодать Господа нашего Иисуса Христа со духом вашим, братия. Аминь.

дене человека с посевом и жатвой; наши поступки подобны семенам бросаемым нами или на ниву плоти, или на ниву духа. Кто в своих действиях следует побуждениям плоти, пожнет тление; кто, побуждаемый Духом Святым, сеет в дух, пожнет жизнь вечную. --
¹¹⁻¹⁸ Заключение послания приписано Апостолом собственноручно. Он еще раз увещевает Галатов не доверять иудействующим лжеучителям: проповедывая необходимость обрезания, они не столько озабочены исполнением Закона, сколько стремятся ослабить силу благовестия о том, что с крестом Господним изменился весь порядок мира и началась новая тварь. Язвы Иисусовы на теле Апостола суть рубцы и раны от претерпанных им истязаний.



ПОСЛАНИЕ К ЕФЕСЯНАМ

ВВЕДЕНИЕ

Влестящий Ефес был главным городом римской провинции Азии. В годы своего второго странствия по землям языческим Ап. Павел пробыл там недолгое время (Деян. 18, 19-21); в течение же третьего путешествия он сделал этот город средоточием своей деятельности и жил в нем около трех лет (Деян. 19). Народное волнение, поднятое мастером Дмитрием, заставило Апостола расстаться с возлюбленной общиной, которая отвечала на его любовь к ней пламенной любовью (Деян. 20, 17-38); но и в разлуке он не переставал об ней думать, как о том свидетельствует послание к Ефесянам.

В двух древнейших его списках не находим местного определения верных во Христе, к которым обращается Апостол, тогда как во всех других рукописях прибавлены слова: находящимся в Ефесе. Это обстоятельство навело некоторых исследователей на мысль, что в сохранившемся словесном памятнике надлежит видеть род соборного (окружного) послания. Однако он искони именуется в Церкви посланием к Ефесянам.

По содержанию, послания к Ефессянам и к Колоссянам родственны: церковная жизнь в малоазийских общинах протекала в одинаковых условиях, большинство верующих составляли недавние язычники (Еф. 2, 11; 3, 1; 4, 17), меньшинство — Иудеи. Посему главный предмет проповеди — единство Церкви, возглавляемой единым верховным для всей, не только земной, но и небесной Церкви Главою, Христом; в этом единстве нет различия между Иудеем и Еллином.

Послания к Ефессянам, к Колоссянам и к Филимону (срв. Еф. 6, 21 с Кол. 4, 7 сл. и к Филим. 12) написаны в одно время и в одном месте, а именно в 63 г., под конец (Филим. 22) первого узничества Павлова (Еф. 3, 1; 4, 1; 6, 20), в Риме.

Послание к Ефессянам известно св. Иринею и упомянуто в списке новозаветных книг, составленном во II веке.



ПОСЛАНИЕ К ЕФЕСЯНАМ СВЯТОГО АПОСТОЛА ПАВЛА

1 Павел, волею Божиею Апостол Иисуса Христа, находящимся в Ефесе святым и верным во Христе Иисусе: ^{2*} благодать вам и мир от Бога Отца нашего и Господа Иисуса Христа.

БЛАГОДАТНЫЕ СЛЕДСТВИЯ ИСКУПЛЕНИЯ

Спасительная тайна благодати Божией. ³ Благословен Бог и Отец Господа нашего Иисуса Христа, благословивший нас во Христе всяким духовным благословением в небесах, ⁴ так как Он избрал нас в Нем прежде создания мира, чтобы мы были святы и непорочны пред Ним в любви, ⁵ предопределив усыновить нас Себе чрез Иисуса Христа, по благоволению воли Своей, ⁶ в похвалу славы благодати Своей, которою Он облагодатствовал нас в Возлюбленном, ⁷ в Котором мы имеем искупление Кровию Его, прощение грехов, по богатству благодати

1 - 2-14 Начинается Послание с благодарения Богу Отцу, посланному в мир Сына Своего спасти верующих в Него, избранных в Нем прежде создания мира и предопределенных к усыновлению, ради соединения всего небесного и земного под главою Христом, во исполнение всего домостроительства спасения; почему верные Ему и отмечены Духом Святым как чада Божии

Его, ⁸ каковую Он в преизбытке даровал нам во всякой премудрости и разумении, ⁹ открыв нам тайну Своей воли по Своему благоволенію, которое Он прежде положил в Нем, ¹⁰ в устроение полноты времен, дабы всё небесное и земное соединить под главою Христом; ¹¹ в Нем мы и сделали наследниками, бывши предназначены *к тому* по определению Совершающаго всё по изволенію воли Своей, ¹² дабы послужить к похвале славы Его нам, которые ранее уповали на Христа; ¹³ в Нем и вы, услышавши слово истины, благовествование вашего спасения, и уверовавши в Него, запечатлены обетованным Святым Духом, ¹⁴ Который есть залог наследія нашего, для искупленія удела *Его*, в похвалу славы Его.

Величіе дела искупленія. ^{15*} Посему и я, услышав о вашей вере во Христа Иисуса и о любви ко всем святым, ¹⁶ непрестанно благодарю за вас *Бога*, вспоминая о вас в молитвах моих, ¹⁷ чтобы Бог Господа нашего Иисуса Христа, Отец славы, дал вам Духа премудрости и от-

и наследники Царствія. — ¹⁵⁻²³ Апостол молит Бога просветить верующих, дабы они могли измерить всё величіе даров благодати, им ниспосланной, и всё могущество в нас Того, Кто воскресил из мертвых Сына Своего Иисуса и поставил Его главою Церкви, которая есть тело Его, всецело проникнутое Его живым присутствіем. Из догмата: Иисус Христос есть Глава Церкви, следует, что есть только одна истинная Церковь Христова, к которой все христіане должны принадлежать, ибо если бы Христос был Главою нескольких не признающих одна другую Церквей, то пришлось бы кощунственно утверждать, что Христос-Глава бессилен, неспособен удержать Церковь в существенном для нее единствѣ.

кровения к познанию Его, ¹⁸ и просветил очи сердца вашего, дабы вы познали, в чем состоит надежда призвания Его, и какое богатство славного наследия Его для святых, ¹⁹ и как безмерно величие могущества Его в нас, верующих по действию державной силы Его, ²⁰ которою Он воздействовал во Христе, воскресив Его из мертвых и посадив одесную Себя на небесах, ²¹ превыше всякого начальства и власти, и силы, и господства, и всякого имени, именуемого не только в сем веке, но и в будущем, ²² и всё покорил под ноги Его и поставил Его выше всего, главою Церкви, ²³ которая есть Тело Его, полнота Наполняющего всё во всем.

2) **Достоинство христианина.** ^{1*} И вас, мертвых по преступлениям и грехам вашим, ² в которых вы некогда жили, по обычаю мира сего, по воле князя, господствующего в воздухе, духа, действующего ныне в сынах противления, ³ между которыми и мы все жили некогда по нашим плотским похотям, исполняя желания плоти и помыслов, и были по природе чадами гнева, как и прочие, ⁴ Бог богатый милостью, по Своей великой любви, которою возлюбил нас, ⁵ и нас, мертвых по преступлениям, оживотворил со Христом, — благодатью вы спа-

2 — ¹⁻¹⁰ После грехопадения люди стали рабами пшшей природы и не могли преодолеть уз вещества; они были живы плотию, но духовно мертвы; ими владели демоны, духи непослушания, пребывающие, по мнению Иудеев, в воздушных пространствах, недалеко от людей, для борьбы с ними. Из этого отчаянного состояния вывел людей Христос Искупитель не по делам и заслугам их, но вольным даром любви боже-

спасены, — ⁶ и воскресил с Ним и посадил на небесах во Христе Иисусе, ⁷ дабы явить в грядущих веках преизобильное богатство благодати Своей в благости к нам во Христе Иисусе. ⁸ Ибо благодатью вы спасены чрез веру, и сие не от вас, Божий дар: ⁹ не от дел, чтобы никто не хвалился. ¹⁰ Ибо мы Его творение, созданы во Христе Иисусе на добрые дела, которые Бог предназначил нам исполнять.

Недавние язычники — сограждане святым.
¹¹ Итак, помните, что вы, некогда язычники по плоти, которых называли необрезанными так называемые обрезанные плотским *обрезанием*, совершаемым руками, ^{12*} что вы были в то время без Христа, отчуждены от общества Израильского, чужды заветов обетования, не имели надежды и были безбожники в мире; ¹³ а теперь во Христе Иисусе вы, бывшие некогда далеко, стали близки Кровию Христовою. ¹⁴ Ибо Он есть мир наш, соделавший из обоих одно и разрушивший стоявшую посреди преграду,

ственной и милосердия преизобильного. — ¹²⁻²² Верующие ныне во Христа, пока были язычниками, находились в вышеописанном состоянии. Они были отчуждены от благ, какими обладал народ Израильский: от познания истинного Бога, от обетований, данных Им роду человеческому чрез праотцов Израиля, от надежды на грядущего Искупителя. Но, крестившись, они сделались наследниками неведомого им дотоле обетования. Кровь Христа смыла преграду между двумя частями человечества: между народом, избранным дать миру Мессию, и племенами, ходящими во тьме. Христос есть примирение наше, соделавшее из обеих частей одно; его крест побеждает разделение и создает единого нового человека в единой Церкви, Его теле, бывшие язычники уже не чужие и не пришельцы, но

¹⁵упразднив вражду Плотию Своєю, а закон заповедей учением, дабы из двух создать в Себе Самом одного нового человека, устрояя мир, ¹⁶и в одном теле примирить обоих с Богом посредством креста, убив вражду на нем; ¹⁷и пришед благовествовал мир вам, дальним и близким ¹⁸потому что чрез Него и те и другие имеем доступ к Отцу, в одном Духе. ¹⁹Итак, вы уже не чужие и не пришельцы, но сограждане святым и свои Богу, ^{20*} бывши утверждены на основании Апостолов и пророков, имея Самого Иисуса Христа краеугольным камнем, ²¹на котором все здание, слагаясь стройно, возрастает в святой храм в Господе, ²²на котором и вы устроены в жилище Божие Духом.

З Павел — служитель по дару благодати Божией.
З ¹Для сего то я, Павел, *сделался* узником Иисуса Христа за вас язычников. ²Как вы слы-

сограждане святым и свои Богу. - ²⁰⁻²¹ Не следует смешивать « основание » (греч. фемелиос), фундамент, с « камнем », утесом (арам. кифа, греч. петра), на котором кладется основание. Как « фемелиос », Петр равен остальным апостолам, « как кифа », как « петр », он превосходит их и имеет служебное, подчиненное участие в свойстве Спасителя быть скалою, на которой построена вся Церковь, Иисус Христос, как безусловный, неограниченный Глава Церкви, властен был сделать Петра орудием этого своего свойства; в этом нет ничего удивительного, если принять во внимание, что Христос любого священника делает участником даже Своего верховного свойства совершать Святое Жертвоприношение. Христос-Глава имеет власть делать верующих камнями (греч. лифои, ср. I Петр. 2, 5), положенными на основании апостолов, как сами апостолы « положены » на Кафе.

шали о домостроительстве благодати Божией, данной мне для вас, ^{3*} потому что мне чрез откровение возвещена тайна, о чем я и выше писал кратко, ⁴ то вы читая можете усмотреть мое разумение тайны Христовой, ⁵ которая не была возвещена прежним поколениям сынов человеческих, как ныне открыта святым Апостолам Его и пророкам Духом Святым, ⁶ чтоб и язычникам, быть сонаследниками, составляющими одно тело, и сопричастниками обетования Его во Христе Иисусе посредством благовествования, ⁷ которого служителем сделался я по дару благодати Божией, данной мне действием силы Его. ⁸ Мне, наименьшему из всех святых, дана благодате сия — благовествовать язычникам неисследимое богатство Христово ^{9*} и открыть всем, в чем состоит домостроительство тайны, сокрывавшейся от вечности в Боге, создавшем всё Иисусом Христом, ¹⁰ дабы ныне соделалась известною чрез Церковь начальствам и властям на небесах многоразличная премудрость Божия, ¹¹ по предвечному определению, которое Он исполнил во Христе Иисусе, Господе нашем, ¹² в Котором мы имеем дерзновение и надежный доступ чрез веру в Него. ¹³ Посему прошу вас не унывать при моих ради вас скорбях, которые суть ваша слава.

3 — ³⁻⁷ Апостолу чрез откровение возвещена тайна Христова, тайна всеобщего искупления, в Ветхом Завете еще не раскрытая с совершенною ясностью и во всей полноте. — ⁹⁻¹² Домостроительство всемирного спасения оставалось тайною и для чинов ангельских, доколе Христос не открыл предвечного постановления Божия и не осуществил его в Своей Церкви.

Молитва за уверовавших к Богу Отцу. ^{14*} Для сего преклоняю колена мои пред Отцем Господа нашего Иисуса Христа, ¹⁵ от Которого именуется всякое отечество на небесах и на земле, — ¹⁶ да даст вам, по богатству славы Своей, крепко утвердиться Духом Его во внутреннем человеке, ¹⁷ верую вселиться Христу в сердца ваши, ¹⁸ чтобы вы, укорененные и утвержденные в любви, могли постигнуть со всеми святыми, что широта и долготы, и глубина и высота, ¹⁹ и уразуметь превосходящую разумение любовь Христову, дабы вам исполниться всею полнотою Божиею. ²⁰ А Тому, Кто действующею в нас силою может сделать несравненно больше всего, чего мы просим, или о чем помышляем, ²¹ Тому слава в Церкви во Христе Иисусе во все роды, от века до века. Аминь.

ПРАВСТВЕННЫЕ НАСТАВЛЕНИЯ

4 Единство духа и союз мира. ^{1*} Итак я, узник в Господе, умоляю вас поступать достойно звания, в которое вы призваны, ² со всяким

¹⁴⁻¹⁹ Апостол молится Богу Отцу, от Которого именуется всякое отечество на небесах и на земле, чтобы верующие крепко утвердились Духом Его во внутреннем человеке (жили жизнью духа, возрожденного благодатью), чтобы по вере их вселился в них Христос, чтобы приблизились они разумением к познанию превосходящей уразумение любви Его и имели со святыми в духе благодатное причастие полноте Господней.

4 — ¹⁻¹⁶ Переходя к нравоучению, Апостол указывает прежде всего на основное начало христианской жизни: живое сознание всеобщего единства в Боге, Христе и Церкви, союзе мира. Христос, нисшедший с неба на землю, пленивший силы, которые до того держали человека в плену, и опять вознесшийся на небо, раздал,

смиренномудрием и кротостью и долготерпением, снисходя друг ко другу любовью, ³ стараясь сохранять единство духа в союзе мира. ⁴ Одно тело и один дух, как вы и призваны к одной надежде вашего звания; ⁵ один Господь, одна вера, одно крещение, ⁶ один Бог и Отец всех, Который над всеми, и чрез всех, и во всех нас.

Благодать по мере дара Христа. ⁷ Каждому же из нас дана благодать по мере дара Христова. ⁸ Посему и сказано: восшел на высоту, пленил плен и дал дары человекам (Псал. 67, 19). ⁹ А «восшел» что означает, как не то, что Он и нисходил прежде в преисподние места земли? ¹⁰ Нисшедший Он же есть

восшел на высоту, по слову Псалмопевца, различные дары человекам. Поэтому каждый имеет свое особое призвание в составе Церкви, тела Христова, как отдельные члены исполняют каждый свое назначение, необходимое для целого, в составе человеческого тела. Итак: 1) Церковь есть не только один дух, одно невидимое благодатное об'единение верующих, но и одно тело, один видимый, живой, соборный организм, одно общество верующих, связанных между собою органическими узами подчинения невидимому жизненному духовному началу и видимым объединяющим органам этого начала. 2) Созидание тела Христова в вере и любви совершается Богом при посредстве общедоступных человеческих служений, в особенности через единое священноначалие. 3) Повиновение этому священноначалию необходимо для «совершения святых» и союза истинной любви. 4) Пастыри Церкви заимствуют свою учительскую власть не от верующих, не от церковного народа, а от самого Христа, Главы Церкви, Который их «поставил» для того, чтобы предохранять верующих от всевозможных лжеучений. 5) Вседерковная соборность в единстве веры и любви невозможна без иерархического об'единения всех чад Церкви.

и восшедший превыше всех небес, дабы наполнить всё. ¹¹И Он поставил одних Апостолами, других пророками, иных Евангелистами, иных, пастырями и учителями, ¹²к совершеннiю святых, на дело служения, для созидания Тела Христова, ¹³доколе все придем в единство веры и познания Сына Божия, в мужа совершенного, в меру полного возраста Христова; ¹⁴дабы мы не были более младенцами, колеблющимися и увлекающимися всяким ветром учения, по лукавству человеков, по хитрому искусству оболъщения, ¹⁵но истинною любовью всё возвращали в Того, Который есть глава Христос, ¹⁶из Которого всё тело, составляемое и совокупаемое посредством всяких взаимно скрепляющих связей, при действии в свою меру каждого члена, получает приращение для созидания самого себя в любви.

Новый человек. ^{17*}Посему я говорю и заклинаю Господом, чтобы вы более не поступали, как поступают прочие народы, по суетности ума своего, ¹⁸будучи помрачены в разуме, отчуждены от жизни Божией, по причине их невежества и ожесточения сердца их; ¹⁹они,

¹⁷⁻³² Искушенные кровию Христовой не должны более жить, как незнающие об искуплении. (срв. I Посл. Петра, 1, 14). Они должны всецело отрешиться от навыков ветхого человека и облечься в нового. Зная, что они члены единого тела, живые жизнью целого лишь при условии единодушия и взаимного содействия, они должны осуществлять в любви союз мира и блюсти себя чистыми и непорочными не для себя только, но и для блага других. Всякое неблаголепие в жизни верующего есть оскорбление Духу Святому, его запечатлевшему со дня его обращения ко Христу.

дошедши до бесчувствия, предались распутству так, что делают всякую нечистоту с ненасытностью. ²⁰ Но вы не так познали Христа, ²¹ потому что вы слышали о Нем и в Нем научились, — так-как истина во Иисусе, — ²² отложить прежний образ жизни ветхого человека, истлевающего в обольстительных похотях, ²³ а обновиться духом ума вашего ²⁴ и облечься в нового человека, созданного по Богу, в праведности и святости истины.

Обязанности к ближнему. ²⁵ Посему, отвергнувши ложь, говорите истину каждый ближнему своему, потому что мы члены друг другу. ²⁶ Гневаясь, не согрешайте: солнце да не зайдет во гневе вашем; ²⁷ и не давайте места диаволу. ²⁸ Кто крал, вперед не кради, а лучше трудись, делая своими руками полезное, чтоб было из чего уделять нуждающемуся. ²⁹ Никакое гнилое слово да не исходит из уст ваших, а только доброе для назидания в вере, дабы оно доставляло благодать слушающим. ³⁰ И не оскорбляйте Святого Духа Божия, Которым вы запечатлены на день искупления. ³¹ Всякое раздражение, и ярость, и гнев, и крик, и злоречие со всякою злобою да будут удалены от вас; ³² но будьте друг ко другу добры, сострадательны, прощайте друг друга, как и Бог во Христе простил вас.

5 ^{1*} Итак подражайте Богу, как чада возлюбленные ² и живите в любви, как и Христос возлюбил нас и предал Себя за нас в приношение и жертву Богу, в благоухание приятное.

⁵ ¹ Цроцая обиды, человек подражает Богу.

Чада света. ³ А блуд и всякая нечистота и любостяжание не должны даже именоваться у вас, как прилично святым, также сквернословие и пустословие, и смехотворство не прилично *вам*, а напротив благодарение; ⁵ ибо знайте, что никакой блудник, или нечистый, или любостяжатель, который есть идолослужитель, не имеет наследия в Царстве Христа и Бога. ⁶ Никто да не обольщает вас пустыми словами, ибо за это приходит гнев Божий на сынов противления; ⁷ итак, не будьте сообщниками их. ^{8*} Вы были некогда тьма а теперь - свет в Господе: поступайте, как чада света, ⁹ потому что плод Духа состоит во всякой благодати, праведности и истине; ¹⁰ испытывайте, что благоугодно Богу, ^{11*} и не участвуйте в бесплодных делах тьмы, но и обличайте. ¹² Ибо о том, что они делают тайно, стыдно и говорить. ¹³ Всё же обнаруживаемое делается явным от света, ибо всё, делающееся явным, свет есть; ¹⁴ посему сказано, « встань, спящий, и воскресни из мертвых, и осветит тебя Христос ». ¹⁵ Итак, смотрите, поступайте осторожно, не как неразумные, но как мудрые, ¹⁶ дорожа временем, потому что дни лукавы.

⁸ Некогда темные неведением, ныне уверовавшие во Христа просветились солнцем благодати и, став светоносными, могут и другим сообщать свет. - ¹¹⁻¹⁴ Целительно обличение, если обличающий тайное поступает мудро и осторожно, движимый Духом Святым и любовью к брату прегрешившему. Тьма душевного сна, в который прячется грех, рассеется при свете истины, и Христос осветит омраченного и восстановит спящего. Стих: встань спящий... заимствован, вероятно, из первоначальных христианских гимнов, в которых звучали отголоски древних пророчеств (срв.

17 Итак, не будьте нерассудительны, но познавайте, что есть воля Божия. 18 И не упивайтесь вином, от которого бывает распутство; но исполняйтесь Духом, 19 назидая самих себя псалмами и славословиями и песнопениями духовными, поя и воспевая в сердцах ваших Господу, 20 благодаря всегда за всё Бога и Отца, во имя Господа нашего Иисуса Христа,

Обязанности различных званий. 21* повинуюсь друг другу в страхе Божиим. 22 Жёны, повинуйтесь своим мужьям, как Господу, 23 потому что муж есть глава жены, как и Христос глава Церкви, и Он же Спаситель тела; 24 но как Церковь повинуется Христу, так и жёны своим мужьям во всем. 25* Мужья, любите своих жён, как и Христос возлюбил Церковь и предал Себя за все, 26 чтобы освятить ее, очистив банею водною, посредством слова; 27 чтобы представить ее Себе славною Церковью, не

Ис. 60, 1). - 21 Отдел послания от 5, 21 по 6, 5 совпадает по содержанию и отчасти дословно с концом третьей и началом четвертой главы послания к Колоссянам (Кол. 3,18 - 4,1), где, впрочем, мысли Апостола выражены в кратких изречениях, между тем как в послании к Ефессянам они шире развиты и выведены из основного положения о единстве Церкви, как тела Христова. - 25-26 Апостол сближает таинство крещения с крестною смертью Христовой, из которой проистекла очищающая и освящающая сила таинства. Из учения Ап. Павла о Церкви, как Невесте Христовой, следует, что Церковь, подобно Жениху, должна иметь совершенную человеческую природу и быть законченным человеческим обществом. Как невеста не лишается своей головы потому, что имеет своим главою мужа, так и Церковь не лишена естественного всякому совершенному обществу видимого верховного управления по той лишь причине, что имеет своим Гла-

имеющею пятна, или порока, или чего-либо подобного, но дабы она была свята и непорочна. ²⁸ Так должны мужья любить своих жён, как свои тела: любящий свою жену любит самого себя. ²⁹ Ибо никто никогда не имел ненависти к своей плоти, но питает и греет ее, как и Господь Церковь, ³⁰ потому что мы члены Тела Его, от Плоти Его и от костей Его. ^{31*} Посему оставит человек отца своего и мать и прилепится к жене своей, и будут двое одна плоть (Быт. 2, 24). ³² Тайна сия велика; я говорю по отношению ко Христу и к Церкви. ³³ Так каждый из вас да любит свою жену, как самого себя; а жена да боится своего мужа.

6 ¹ Дети, повинуйтесь своим родителям в Господе, ибо сего *требует* справедливость. ² Почитай отца твоего и мать, это—первая заповедь с обетованием: ³ да будет тебе благо, и будешь долголетен на земле (Исход. 20, 12). ⁴ И вы, отцы, не раздражайте детей ваших, но воспитывайте их в учении и наставлении Господнем. ^{5*} Рабы, повинуйтесь господам своим по плоти

вою Христа Спасителя. — ³¹⁻³³ Брак есть великое таинство, соединяющее мужа и жену по образу таинственного нерасторжимого соединения Христа и Церкви. Таков сокровенный смысл слов Христа о сочетании двоих в одну плоть (Матф. 19 9, 5-6; Марк. 10, 7-8; Быт. 2, 24). Христианам открыто это духовное значение и назначение брака, и потому христианский брак должен приобиловать дарами благодати духовной, как приобилует ими Христова Церковь.

6 — ⁵⁻⁹ Христианство, не отменяя существующих правовых отношений, изменяет их изнутри: оно пронизывает их духом любви, мира, долготерпения и милосердия, который обезвреживает их неправду. Христианин слуга, повинующься своему господину по плоти,

со страхом и трепетом, в простоте сердца вашего, как Христу, ⁶ не с видимою только услужливостью, как человекоугодники, но как рабы Христовы, исполняя волю Божию от души, ⁷ служа с усердием, как Господу, а не как человекам, ⁸ зная, что каждый получит от Господа по мере добра, которое он сделал, раб ли, или свободный. ⁹ И вы, господа, поступайте с ними так же, умеряя строгость, зная, что и над вами самими и над ними есть на небесах Господь, у Которого нет лицепрятия.

Всеоружие Божие. ^{10*} Наконец, братия мои, укрепляйтесь Господом и могуществом силы Его; ¹¹ облекитесь во всеоружие Божие, чтобы вам можно было стать против козней диавольских, ¹² потому что наша брань не против крови и плоти, но против начальств, против властей, против мироправителей тьмы века сего, против духов злобы поднебесных. ¹³ Для сего примите всеоружие Божие, дабы вы могли противостать в день злый и, всё преодолевши, устоять. ¹⁴ Итак, станьте, препоясавши чресла ваши истинною, и облекшись в броню праведности, ¹⁵ и обувши ноги в готовность благовествовать мир; ¹⁶ а паче всего возьмите щит

послушествует Христу; христианин-владыка в службе подневольного по плоти видит услуги брата во Христе. — ¹⁰⁻¹⁷ Борьба между Небом и силами ада совершается в душе каждого человека. Наши греховные влечения возбуждаются в нас духами злобы; чтобы противостать им, христианин должен облечься в доспехи война, во всеоружие Божие. Его препоясание — истина, его броня — праведность, его воинская обувь — крылатые поспешающих благовествовать мир, его щит — оправдание Христово, его щит — вера, его меч —

веры, которым возможете угасить все раскаленные стрелы лукавого; ¹⁷ и шлем спасения возьмите, и меч духовный, который есть слово Божие; ¹⁸ всякою молитвою и прощением молитесь во всякое время духом и старайтесь о сем самом со всяким постоянством и молением о всех святых ¹⁶ и о мне, дабы мне дано было слово, устами моими открыто с дерзновением возвещать тайну благовествования, ²⁰ для которого я исполняю посольство в узах, дабы и смело проповедовал, как мне должно.

Заключение послания: личные вести и приветы. ^{21*} А дабы и вы знали о моих обстоятельствах и делах, обо всем известит вас Тихик, возлюбленный брат и верный в Господе служитель, ²² которого я и послал к вам для того самого, чтобы вы узнали о нас и чтобы он утешил сердца ваши. ²³ Мир братьям и любовь с верою от Бога Отца и Господа Иисуса Христа. ²⁴ Благодать со всеми неизменно любящими Господа нашего Иисуса Христа. Аминь.

Слово Божие. — ²¹ Тихик (Деян. 20, 4 сл.) сопровождал Ап. Павла в Рим; ему поручено доставить послание в Ефес.



ПОСЛАНИЕ К ФИЛИППИЙЦАМ

ВВЕДЕНИЕ

В македонском городе Филиппах, возвысившемся и процветшем при царе Филиппе, отце Александра Великого, Ап. Павел, впервые, на путях своего второго странствия (49-52 г.), ступив на европейский материк, основал многочисленную вначале, но ревностную христианскую общину (Деян. 16. 11-40): она была его первым насаждением в Европе. Несмотря на краткий срок его пребывания в их среде, Филиппийцы навсегда остались соединенными со своим Апостолом связью живой любви; от них одних не отказывался он принимать денежные пособия на дело проповеди, каковые оставались ему в Фессалонику, в Коринф и, наконец, в Рим (Филипп. 4, 15 сл.; 2, 25; 4, 10-18; 2 Кор. 11, 8 сл.). С благодарственным письмом к Филиппийцам отпускает он из Рима Епафродита, который привез от них ему, узнику, вспомоществование, самоотверженно служил ему и был близок к смерти, не щадя сил за дело Христово (2, 30): вскоре же надеется послать к ним и Тимофея, помогающего ему, как сын отцу, и нарочито об них

усердствующего (2, 19-23). Послание внушено сердечною потребностью общения с верною паствою и отеческим попечением об ней в виду многообразных стеснений и опасностей, ей угрожающих (1, 28 сл.; 3, 2. 18 сл.).

Итак, послание написано в Риме узником (1, 7. 13; 4, 22), и именно во время первого Павлова узничества, когда Апостол еще пользовался ограниченою свободою проповеди (1, 12-24); кроме того, судебное разбирательство уже близилося, повидимому, к окончанию и давало Апостолу некоторую надежду на освобождение и на личное свидание с любимую общиною через недолгое время.

Послание было известно древнейшим отцам Церкви; св. Поликарп ссылается на него в собственном послании к Филиппийцам.



ПОСЛАНИЕ К ФИЛИППИЙЦАМ СВЯТОГО АПОСТОЛА ПАВЛА

1 ^{1*} Павел и Тимофей, рабы Иисуса Христа, всем святым во Христе Иисусе, находящимся в Филиппах, с епископами и диаконами: ² благодать вам и мир от Бога Отца нашего и Господа Иисуса Христа.

Благодарение Богу и молитва за Филиппийцев. ³ Благодарю Бога моего при всяком воспоминании о вас, ⁴ всегда во всякой молитве моей за всех вас принося с радостью молитву мою, ⁵ за ваше участие в благовествовании от первого дня даже доныне, ⁶ будучи уверен в том, что начавший в вас доброе дело будет совершать его даже до дня Иисуса Христа, ^{7*} как и должно мне помышлять о всех вас, потому что я имею вас в сердце, в узах моих, при зашищении и утверждении благовествования, вас всех, как соучастников моих в благодати.

1 . . ¹ В Церкви первых времен не делалось различия между выражениями: « епископ » (блюститель) и « пресвитер » (старейшина). Срв. Деян. 20, 17 и 28. — ² Радегели и благопоспешники Апостола становятся соучастниками благодати апостольской и разделяют с ним заслугу его подвига, согласно Ев. от Мате. 10, 41. .

⁸ Бог — свидетель, что я люблю всех вас любовью Иисуса Христа; ⁹ и молюсь о том, чтобы любовь ваша еще более и более возрастала в познании и всяком чувстве, ¹⁰ чтобы, познавая лучшее, вы были чисты и непреткновенны в день Христов, ¹¹ исполнены плодов праведности Иисусом Христом, в славу и похвалу Божию.

ЛИЧНЫЕ СВЕДЕНИЯ ОБ АПОСТОЛЕ

Успешность благовествования. ¹²Желаю, братья, чтобы вы знали, что обстоятельства мои послужили к большему успеху благовествования, ^{13*} так что узы мои о Христе сделались известными всей претории и всем прочим; ¹⁴ и большая часть из братьев в Господе, ободрившись узами моими, начали с большею смелостью, безбоязненно проповедывать слово Божие. ¹⁵Некоторые, правда, по зависти и злобному прению, а другие с добрым расположением проповедуют Христа! ¹⁶Одни по злобному прению проповедуют Христа не чисто, думая увеличить тяжесть уз моих; ¹⁷ а другие из любви, зная, что я поставлен защищать благовествование. ¹⁸Но что до того? Как бы ни проповедали Христа, притворно или искренно, я и тому радуюсь и буду радоваться.

Одинаковая готовность Апостола к жизни и смерти. ¹⁹Ибо знаю, что это послужит мне во спасение по вашей молитве и содействием Духа

¹³ Преторий — императорская стража, состоявшая из десяти тысяч воинов. Апостол, повсюду в Риме сопровождаемый воином этого полка, имел возможность сношений с преторианцами и проповеди в их среде. —

Иисуса Христа, ^{20*} при уверенности и надежде моей, что я ни в чем посрамлен не буду, но при всяком дерзновении, и ныне, как и всегда, возвеличится Христос в теле моем, жизнью ли то, или смертью. ²¹ Ибо для меня жизнь — Христос, и смерть — приобретение. ²² Если же жизнь во плоти *доставляет* плод моему делу, то не знаю, что избрать. ^{23*} Влечет меня то и другое: имею желание разрешиться и быть со Христом, потому что это несравненно лучше; ²⁴ а оставаться во плоти нужно для вас. ²⁵ И я верно знаю, что останусь и пребуду со всеми вами, для вашего успеха и радости в вере, ²⁶ дабы похвала ваша во Христе Иисусе умножилась чрез меня, при моем вторичном к вам пришествии.

Утешение Апостола — согласие и духовная крепость пасомых. ²⁷ Только живите достойно благовествования Христова, чтобы мне, приду ли я и увижу вас, или не приду, слышать о вас, что вы стоите в одном духе, подвизаясь единодушно за веру евангельскую, ^{28*} и не страшитесь ни в чем противников; это для

²⁰ Единственная цель всей жизни Апостола — прославление Иисуса Христа. Какая бы участь его ни постигла, она равно послужит этой цели. Оставят ли его в живых, — он будет жить для дела Христова; умертвят ли, — его мученическая смерть будет исповеданием Христа. — ²³⁻²⁵ Смерть Апостолу была бы вожделенна: она соединила бы его с Христом. Но он не смеет желать смерти, зная, сколь многим нужно его благовестие, и потому думает, что Бог не тотчас призовет его к Себе. — ²⁸ Сплоченность верующих в единодушной решимости постоять и пострадать за Христа есть залог их победы на земле и вечной радости в небе.

них есть предзнаменование гибели, а для вас спасения. И сие от Бога, ²⁹ потому что вам дано ради Христа не только верить в Него, но и страдать за Него ³⁰ таким же подвигом, какой вы видели во мне и ныне слышите о мне.

2 ^{1*} Итак, если есть какое утешение во Христе, если есть какая отрада любви, если есть какое общение духа, если есть какое милосердие и сострадательность, ² то дополните мою радость: имейте одни мысли, имейте ту же любовь, будьте единомысленны и единомысленны; ³ ничего *не делайте* по любопрению или по тщеславию, но по смиренномудрию почитайте один другого высшим себя. ⁴ Не о себе *только* каждый заботься, но каждый и о других.

Христос — наш пример. ⁵ Ибо в вас должны быть те же чувствования, какие и во Христе Иисусе: ⁶ Он, будучи образом Божиим, не почитал хищением быть равным Богу; ⁷ но уничижил Себя Самого, приняв образ раба, сделавшись подобным человекам и по виду став как человек; ⁸ смирил Себя, быв послушным

2 — ¹⁻³ Наиболее укрепляют общество верующих единомыслие и любовь, проистекающие из самоотречения и смирения по образу и подобию Христа, Который, хотя и мог не самозванно предстать миру Богом, однако уничижился, вочеловечившись; Который в Своем нисхождении, смиряясь и послушествуя Богу и людям, Его орудиям, истощил Себя даже до смерти, и к тому еще смерти крестной. Единомыслие и любовь в Церкви немислимы без послушания. « Везде Бог устроил степени и разнообразие власти, чтобы всё пребывало в единомыслии и великом согласии » (Св. Иоанн Златоуст, *Бес. на I Кор.* Творения, т. X, стр. 346).

даже до смерти, и смерти крестной.^{9*} Посему и Бог превознес Его и дал Ему имя выше всякого имени,¹⁰ дабы пред именем Иисуса преклонилось всякое колено небесных, земных и преисподних,¹¹ и всякий язык исповедал, что Господь Иисус Христос в славу Бога Отца.

Усердие в добре.¹² Итак, возлюбленные мои, как вы всегда были послушны, не только в присутствии моем, но гораздо более ныне во время отсутствия моего, со страхом и трепетом совершайте свое спасение,¹³ потому что Бог производит в вас и хотение и действие по *Своему* благоволению.¹⁴ Всё делайте без ропота и сомнения,^{15*} чтобы вам быть неукоризненными и чистыми, чадами Божиими непорочными среди строптивого и развращенного рода, в котором вы сияете, как светила в мире,¹⁶ содержа слово жизни, к похвале моей в день Христов, что я не тщетно подвизался и не тщетно трудился.¹⁷ Но если я и соделываюсь жертвою за жертву и служение веры вашей, то радуюсь и сорадуюсь всем вам;¹⁸ о сем самом и вы радуйтесь и сорадуйтесь мне.

Посланные Апостола к Филиппийцам.^{19*} Надеюсь же в Господе Иисусе вскоре послать к

— ⁹⁻¹¹ Тому, Кто смирился до конца, дал Бог имя превыше всякого имени и царство над всею тварью; почему всякий язык величает Иисуса Господом, во славу Бога Отца. — ¹⁵⁻¹⁸ Среди развращенного рода сияют, как звезды, изливая свой свет во мрак мира разбросанные здесь и там общины верных; и сияние тех, которые затеплил Апостол, будет его славою в день второго пришествия Господня. Если же суждено ему запечатлеть свой подвиг жертвенною кровью, такая смерть будет ему великою радостью, и радостью

вам Тимофея, дабы и я, узнав о ваших обстоятельствах, утешился духом. ²⁰ Ибо я не имею никого равно усердного, кто бы столь искренно заботился о вас, ²¹ потому что все ищут своего, а не того, что *угодно* Иисусу Христу. ²² А его верность вам известна, потому что он, как сын отцу, служил мне в благовествовании. ²³ Итак, я надеюсь послать его тотчас же, как скоро узнаю, что будет со мною. ²⁴ Я уверен в Господе, что и сам скоро приду к вам. ²⁵ Впрочем, я почел нужным послать к вам Епафродита, брата и сотрудника и сподвижника моего, а вашего посланника и служителя в нужде моей, ²⁶ потому что он сильно желал *видеть* всех вас и тяжко скорбел о том, что до вас дошел слух о его болезни. ²⁷ Ибо он был болен при смерти; но Бог помиловал его, и не его только, но и меня, чтобы не прибавилась мне печаль к печали. ²⁸ Посему я скорее послал его, чтобы вы, увидевши его снова, возрадовались, и я был менее печален. ²⁹ Примите же его в Господе со всякою радостью, и таких имейте в уважении, ³⁰ ибо он за дело Христово был близок к смерти, подвергая опасности жизнь, дабы восполнить недостаток ваших услуг мне.

УВЕЩАНИЯ И ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

3 Лжеучители иудействующие. ^{1*} Впрочем, братья мои, радуйтесь о Господе. Писать вам о том же для меня не тягостно, а для вас на-

должна быть всем, его любящим. — ¹⁹⁻³⁰ () Тимофее и Епафродите см. введение.

3 - ¹⁻³ Опять и опять предостерегает Апостол свою паству (повидимому, он уже и ранее писал об этом

зидательно. ² Берегитесь псов, берегитесь злых делателей, берегитесь обрезания, ³ потому что обрезание мы, служащие Богу духом и хвалящиеся Христом Иисусом и не на плоть надеющиеся, ⁴ хотя я могу надеяться и на плоть. Если кто другой думает надеяться на плоть, то более я, ⁵ обрезанный в восьмой день, из рода Израилева, колена Вениаминова, Еврей от Евреев, по учению фарисей, ⁶ по ревности гонитель Церкви Божией, по правде законной—непорочный.

Приобретение Христа обесценивает всё остальное. ^{7*} Но что для меня было преимуществом, то ради Христа я почел тщетою. ⁸ Да и всё почитаю тщетою ради превосходства познания Христа Иисуса, Господа моего: для Него я от всего отказался, и всё почитаю за сор, чтобы приобрести Христа ⁹ и найтись в Нем не со своею праведностью, которая от закона, но с тою, которая чрез веру во Христа, с праведностью от Бога по вере; ¹⁰ чтобы познать Его, и силу воскресения Его, и участие в страданиях Его, сообразуясь смерти

Филиппийцам) от соблазна иудействующих лжеучителей, требующих от христиан обрезания по плоти. Истинное обрезание есть служение Богу в духе, основанное на вере в оправдание наше искупительною жертвою за мир Иисуса Христа. — ⁷⁻¹¹ Сам Апостол, по рождению, воспитанию и первоначальной деятельности, имеет все преимущества, связанные с точным исполнением Моисеева обрядового закона и пламенною ревностью об отеческом предании. И некогда он высоко ценил эти свои преимущества, но по обращении своем увидел всю их тщету. От всего отказался он и всем пренебрег, чтобы приобрести Христа, с Которым хочет быть неразлучным в жизни и всецело

Его, ¹¹ чтобы достигнуть воскресения мертвых. ^{12*} *Говорю так* не потому, чтобы я уже достиг, или усовершился; но стремлюсь, не достигну ли и я, как достиг меня Христос Иисус. ¹³ Братия, я не почитаю себя достигшим; а только, забывая то, что позади меня и простираясь вперед, ¹⁴ стремлюсь к цели, к почести высшего звания Божия во Христе Иисусе. ¹⁵ Итак, кто из нас совершен, так должен мыслить; если же вы о чем иначе мыслите, то и это Бог вам откроет. ¹⁶ Впрочем, до чего мы достигли, так и должны мыслить и по тому правилу жить.

Противники Креста. ¹⁷ Подражайте, братия, мне и смотрите на тех, которые поступают по образу, какой имеете в нас. ¹⁸ Ибо многие, о которых я часто говорил вам, а теперь даже со слезами говорю, поступают как враги креста Христова; ¹⁹ их конец - погибель, их бог - чрево, и слава их в сраме: они мыслят о земном. ^{20*} Наше же жительство на небесах, откуда мы ожидаем и Спасителя, Господа нашего Иисуса Христа, ²¹ Который уничиженное тело наше преобразит так, что оно будет сообразно славному Телу Его, силою, *которою* Он действует и покоряет Себе всё.

соединенным в страдании и смерти. — ¹²⁻¹³ Апостол знает, что еще не достиг совершенного соединения с Христом, но стремится достичь Христа, как Христос его настиг и им овладел. Так участник состязания в беге напрягает все силы, чтобы добежать до урочного знака. ²⁰⁻²¹ Христианин не о земном помышляет и не плоти служит: его отечество на небесах, он гражданин града Божия. Не надолго облечен стремящийся ко Христу в это уничиженное земное тело: будет день, когда, преобразенное, оно уподобится прославленному телу Иисуса воскресшего.

4 ¹Итак, братия мои возлюбленные и возжеланные, радость и венец мой, стойте так в Господе, возлюбленные.

Поощрение к житию совершенному в мире и радости о Христе. ² Умоляю Еводию, умоляю Синтихию мыслить то же о Господе; ³ ей, прошу и тебя, искренний сотрудник, помогай им, подвизавшимся в благовествовании вместе со мною и с Климентом и с прочими сотрудниками моими, которых имена в книге жизни. ⁴ Радуйтесь всегда в Господе, и еще говорю: радуйтесь. ⁵ Кротость ваша да будет известна всем человекам. Господь близко. ⁶ Не заботьтесь ни о чем, но всегда в молитве и прощении с благодарением открывайте свои желания пред Богом, — ⁷ и мир Божий, который выше всякого ума, соблюдет сердца ваши и помышления ваши во Христе Иисусе. ⁸ Наконец, братия мои, что только истинно, что честно, что справедливо, что чисто, что любезно, что достославно, что только добродетель и похвала, о том помышляйте. ⁹ Чему вы научились, что приняли и слышали и видели во мне, то исполняйте, — и Бог мира будет с вами.

Выражение благодарности общине за ее заботу об Апостоле. ¹⁰ Я весьма возрадовался в Господе, что вы уже вновь начали заботиться

4 — ²⁻³ Обе названные женщины, видимо, много потрудились для распространения благовестия; что было причиною их несогласия, неизвестно. Кого просил Апостол, как своего верного и искреннего сотрудника, содействовать их примирению, также не знаем. Климент, другой сотрудник Павлов, по мнению некоторых, не кто иной как будущий папа того же имени, третий

о мне; вы и прежде заботились, но вам не благоприятствовали обстоятельства. ¹¹ Говорю это не потому, что нуждаюсь, ибо я научился быть довольным тем, что у меня есть: ¹² умею жить и в скудости, умею жить и в изобилии; научился всему и во всем, насыщаться и терпеть голод, быть и в обилии и в недостатке; ¹³ всё могу в укрепляющем меня Иисусе Христе. ¹⁴ Впрочем, вы хорошо поступили, принявши участие в моей скорби. ¹⁵ Вы знаете, Филиппийцы, что в начале благовествования, когда я вышел из Македонии, ни одна церковь не оказала мне участия подаванием и принятием, кроме вас одних; ¹⁶ вы и в Фессалонику и раз и два присылали мне на нужду. ¹⁷ Говорю это не потому, чтобы я искал даяния; но ищу плода, умножающегося в пользу вашу. ¹⁸ Я получил всё и избыточествую; я доволен, получив от Епафродита посланное вами, как благовонное курение, жертву приятную, благоугодную Богу. ¹⁹ Бог мой да восполнит всякую нужду вашу, по богатству Своему в славе, Христом Иисусом. ²⁰ Богу же и Отцу нашему слава во веки веков! Аминь.

Заключительные приветствия. ²¹ Приветствуйте всякого святого во Христе Иисусе. Приветствуют вас находящиеся со мною братья. ^{22*} Приветствуют вас все святые, а наипаче из кесарева дома. ²³ Благодать Господа нашего Иисуса Христа со всеми вами. Аминь.

преемник Ап. Петра. - ²² Христиане из Кесарева дома - придворные чиновники и служители. Благовестие о Христе уже проникло и в казармы преторианцев, и в стены императорского дворца.



ПОСЛАНИЕ К КОЛОССЯНАМ

ВВЕДЕНИЕ

В Колоссах, городе Фригии (одной из малоазийских провинций), за время трехлетнего пребывания Ап. Павла в Ефесе, была основана христианская община, на сей раз однако не им самим, но, по его поручению, учеником его, Епафрасом. Если Колоссяне, как и жители соседней Лаодикеи, никогда не видели лица его (Кол. 2, 1), зато всегда имели они оказательства его бдительной и заботливой любви. Из Рима едет к ним Тихик с посланием Апостола, которое должно ободрить их ревность, засвидетельствованную Епафрасом, и утвердить их в основных истинах веры, затемняемой вредною проповедью иудействующих извратителей благовестия. Эти вкрадчивые оболести-тели простерли свою дерзость до приравнения Христа, Сына Божия, ангелам, но умеют внушать к себе доверие кажущегося умудренностью в Писаниях и строгим соблюдением обрядов по букве Моисеева Закона. Апостол. в опро-

вержение их, назидает Колоссян пламенными речами о полноте божественности Спасителя, о самодовлеющей действительности свершенного Им искупления, о добродетели христианской.

Послание написано, одновременно с посланиями к Ефесянам и к Филимону, в 63 году. Его подлинность удостоверена упоминаниями о нем у св. Иринея, у Тертуллиана и в принятом Церковью II века перечне новозаветных писаний.



ПОСЛАНИЕ К КОЛОССЯНАМ СВЯТОГО АПОСТОЛА ПАВЛА

1 ^{1*} Павел, волею Божиею Апостол Иисуса Христа, и Тимофей брат, ² находящимся в Колоссах святым и верным братьям во Христе Иисусе:

Благодарение Богу и моление за Колоссян.
3* Благодать вам и мир от Бога Отца нашего и Господа Иисуса Христа. Благодарим Бога и Отца Господа нашего Иисуса Христа, всегда молясь о вас, ⁴ услышавши о вере вашей во Христа Иисуса и о любви ко всем святым ⁵ в надежде на уготованное вам на небесах, о чем вы прежде слышали в истинном слове благовествования, ⁶ которое пребывает у вас, как и во всем мире, и приносит плод и возрастает, как и между вами, с того дня, как вы услышали и познали благодать Божию в исти-

1 — ¹ Тимофей, ближайший сотрудник Павлов, вероятно, записывал слова Апостола с голоса. — ³⁻¹² Свое благодарение Всевышнему за богатый плод благовестия у Колоссян Апостол соединяет с молитвою об их возрастании в познании Бога и о духовном их укре-

не, ⁷ как и научились от Епафраса, возлюбленного сотрудника нашего, верного для вас служителя Христова, ⁸ который и известил нас о вашей любви в духе. ⁹ Посему и мы с того дня как *о сем* услышали, не перестаем молиться о вас и просить, чтобы вы исполнялись познанием воли Его, во всякой премудрости и разумении духовном, ¹⁰ *чтобы* поступали достойно Бога, во всем угождая *Ему*, принося плод во всяком деле благом и возрастая в познании Бога, ¹¹ укрепляясь всякою силою по могуществу славы Его, в всяком терпении и великодушии с радостью, ¹² благодаря Бога и Отца призвавшего нас к участию в наследии святых во свете, ¹³ избавившего нас от власти тьмы и введшего в Царство возлюбленного Сына Своего, ¹⁴ в Котором мы имеем искупление Кровию Его и прощение грехов, ^{15*} Который есть образ Бога невидимого, рожденный прежде всякой твари:

ХРИСТОС ОБРАЗ БОГА НЕВИДИМОГО И ПОЛНОТА ЕГО

Христос – создатель вселенной. ¹⁶ Ибо Им создано всё, что на небесах и что на земле, видимое и невидимое: престолы ли, господства ли, начальства ли, власти ли, – всё Им и для Него создано; ¹⁷ и Он есть прежде всего, и всё Им стоит.

пленни. – ¹⁶⁻¹⁷ Христос рожден до начала всякого времени. Он есть образ Бога невидимого, и всё, что начало быть, ради него получило бытие. Всё тварное на земле Им сотворено. Им стоит мир, как видимый, так

Христос - искупитель мира. ^{18*} И Он есть глава тела Церкви; Он начаток, первенец из мертвых, дабы иметь Ему во всем первенство: ¹⁹ ибо благоугодно было Отцу, чтобы в Нем обитала всякая полнота, ²⁰ и чтобы посредством Его примирить с Собою всё, умиротворив чрез Него, Кровию креста Его, и земное и небесное. ²¹ И вас, бывших некогда отчужденными и врагами, по расположению к злым делам, ²² ныне примирил в теле Плоти Его, смертью *Его*, чтобы представить вас святыми и непорочными и неповинными пред Собою; ²³ если только пребываете тверды и непоколебимы в вере и не отпадаете от надежды благовествования, которое вы слышали, которое возвещено всей твари поднебесной, которого я, Павел, сделался служителем.

Апостольское служение Христу. ^{24*} Ныне радуюсь в страданиях моих за вас и восполняю недостаток в плоти моей скорбей Христовых за Тело Его, которое есть Церковь, ^{25*} которой

и невидимый (ангелы). — ¹⁸⁻²² Как Искупитель, Христос есть Господь создаваемой Им новой твари и Глава Церкви, которую Он соделал Своим телом, Своею кровью Он примирил небесное и земное и Своим воскресением положил начало всеобщему воскресению. В Нем обитает вся полнота Божества и благодати. — ²⁴ Апостол радуется в страданиях, ибо исполняет ими меру скорбей, которые положено ему претерпеть, чтобы стать соучастником страданий Христовых. Христовыми скорбями называет он свои скорби по плоти, переносимые им за Церковь. — ²⁵⁻²⁷ Ап. Павел послан к язычникам, чтобы они познали через него домостроительство спасения, предвечно решенное Богом и осуществившееся в крестной смерти и воскресении Иисуса Христа.

сделался я служителем по домостроительству Божию, вверенному мне для вас, *чтобы* исполнить слово Божие, ²⁶ тайну, скрытую от веков и родов, ныне же открытую святым Его, ²⁷ которым благоволил Бог показать, какое богатство славы в тайне сей для язычников, которая есть Христос в вас, упование славы, ²⁸ Которого мы проповедуем, вразумляя всякого человека и научая всякой премудрости, чтобы представить всякого человека совершенным во Христе Иисусе; ²⁹ для чего я и тружусь и подвигаюсь силою Его, действующею во мне могущественно.

2 ^{1*} Желая, чтобы вы знали, какой подвиг имею я ради вас и ради тех, которые в Лаодикии и Иераполе, и ради всех, кто не видел лица моего в плоти, ² дабы утешились сердца их, соединенные в любви для всякого богатства совершенного разумения, для познания тайны Бога и Отца и Христа, ³ в Котором сокрыты все сокровища премудрости и ведения.

Христос посредник и Спаситель. ⁴ Это говорю я для того, чтобы кто-нибудь не прельстил вас вкрадчивыми словами; ⁵ ибо хотя я и отсутствую телом, но духом нахожусь с вами, радуюсь и видя ваше благоустройство и твердость веры вашей во Христа. ⁶ Посему, как вы приняли Христа Иисуса Господа, *так и*

2 — ¹⁻² Апостол всеми силами стремится споспешествовать духовному возрастанию Колоссян, дабы сердца их, соединенные любовью, умудрились открытием тайны о Боге Отце и Сыне Его, Иисусе Христе. Христос есть сама Премудрость Божественная и неисчерпаемая сокровищница всякого благодатного

ходите в Нем, ^{7*}будучи укоренены и утверждены в Нем и укреплены в вере, как вы научены, преуспевая в ней с благодарением. ^{8*}Смотрите, братья, чтобы кто не увлек вас философиею и пустым обольщением, по преданию человеческому, по стихиям мира, а не по Христу; ⁹ибо в Нем обитает вся полнота Божества телесно, ¹⁰и вы имеете полноту в Нем, Который есть глава всякого начальства и власти; ^{11*}в Нем вы и обрезаны обрезанием нерукотворенным, совлечением греховного тела плоти, обрезанием Христовым; ¹²бывши погребены с Ним в крещении, в Нем вы и воскресли верою в силу Бога, Который воскресил Его из мертвых, ^{13*}и вас, которые были мертвы во грехах и в необрезании плоти ва-

познания и просвещения. — ⁷ Христос — та почва, в которую все глубже простирает свои корни и откуда извлекает свое питание благодатно возрастающее древо духовной жизни. Христос — неколебимое основание, на коем воздвигается здание духовного устройства и спасения человека — ⁸ Апостол убеждает Колоссян не обольщаться ложною мудростью, основанною не на вере во Христа, но на человеческом предании и ставящею сверхприродную жизнь духа в зависимость от стихий и сил природных. — ¹¹⁻¹² Христиане не суть необрезанные, подобно язычникам: они обрезаны обрезанием невестественным, нерукотворным (Рим. 2, 29; Еф. 2, 11), совлечением греховного тела плоти (Рим. 6, 6; Гал. 5, 16; Еф. 2, 3 сл.). Это духовное обрезание, единое на потребу, дается крещением. Крещаемый погребается со Христом и со Христом воскресает (Рим. 6, 4). — ¹³⁻¹⁵ Нас, мертвых во грехе, Христос оживил; нас закабаленных греху, Он выкупил на волю. Запись долгов (т. е. грехов) наших не имеет более против нас законной силы обязательства: Христос пригвоздил ее к Своему кресту, и с крестною смертию Христовой умерло тяготевшее над

шей, оживил вместе с Ним, простив нам все грехи, ¹⁴ истребив учением бывшее о нас рукописание, которое было против нас, и Он взял его от среды и пригвоздил ко кресту; ¹⁵ отняв силы у начальств и властей, властно подверг их позору, восторжествовав над ними Собою.

Нужное и ненужное подвижничество. ^{16*} Итак никто да не осуждает вас за пищу, или питье, или за какой-нибудь праздник, или новомесячие, или субботу: ¹⁷ это есть тень будущего, а тело — во Христе. ¹⁸ Никто да не обольщает вас самовольным смиренномудрием и служением Ангелам, вторгаясь в то, чего не видел, безрассудно надмеваясь плотским своим умом ¹⁹ и не держась главы, от которой всё тело, составами и связями будучи соединяемо и скрепляемо, растёт возрастом Божиим. ²⁰ Итак, если вы со Христом умерли для стихий мира, то для чего вы, как живущие в мире, держи-

людьми проклятие греха. — ¹⁶⁻¹⁹ Грядущие события отбрасывают вперед свою тень в веках. Такую тенью был ветхозаветный Закон, предвестие и прообраз евангельского откровения. Прежде чем приблизиться к Новому Завету, люди должны были вступить в тень Ветхого, пройти через ветхий Закон. Ныне же, осязая само тело, они не имеют более нужды ловить его тень, дорожить тенью. Уверовавшие во Христа вошли в Его тело, в Его Церковь, и своею принадлежностью к Церкви существенно соединены с ее Главою, Христом. Превратно и противно Благовестию учение пудействующих, согласно которому человек отделен от Бога промежуточной средою иерархий ангельских, посредствующих между ним и Творцом, так что самая мысль о Церкви, как о теле божьего человеческого, является несостоятельным и дерзновенным мечтанием.

тесь постановлений: ²¹ не прикасайся, не вкушай, не дотрогивайся ²² (что все истлевет от употребления), — по заповедям и учению человеческого? ²³ Это имеет только вид мудрости в самовольном служении, смиренномудрии и изнурении тела, в некотором небрежении о насыщении плоти.

ОБРАЗ ХРИСТИАНСКОЙ ЖИЗНИ

3 **Ветхий и новый человек.** ^{1*} Итак, если вы воскресли со Христом, то ищите горнего, где Христос сидит одесную Бога; ² о горнем помышляйте, а не о земном. ³ Ибо вы умерли, и жизнь ваша сокрыта со Христом в Боге; ⁴ когда же явится Христос, жизнь ваша, тогда и вы явитесь с Ним во славе. ^{5*} Итак, умертвите земные члены ваши: блуд, нечистоту, страсть, злую похоть и любостыжание, которое есть идолослужение, ⁶ за которые гнев Божий грядет на сынов противления, ⁷ в которых и вы некогда обращались, когда жили между ними. ⁸ А теперь вы отложите всё: гнев, ярость, злобу, злоречие, сквернословие уст ваших; ^{9*} не

3 — ¹⁻⁴ Крещение — смерть ветхого и рождение нового человека, благодатная жизнь которого, протекая в мире сверхчувственном, чувственному миру невидима. Соединенная со Христом, она сокрыта в Боге. Когда же Христос, животворящее начало этой сокровенной от мира жизни, придет во славе, явится во славе и тайное делание, и преображенное лицо соединивших с Ним свою жизнь. — ⁵ Любостыжание есть служение идолу Маммоне (Ев. от Мате. 6, 24). . . ⁹⁻¹⁰ В крещении человек, сняв с себя, как ветхую одежду, плотского человека, облачается в нового (срн. Еф. 4, 24), который, благодаря действию благодати освящающей, совершенствуясь в богопознании и любви к Богу, вновь и вновь непрестанно обновляется, доколе окон-

говорите лжи друг другу, совлекишись ветхого человека с делами его ¹⁰ и облекшись в нового, который обновляется в познании по образу Создавшего его, ¹¹ где нет ни Еллина, ни Иудея, ни обрезания, ни необрезания, варвара, Скифа, раба, свободного, но всё и во всем Христос. ¹² Итак, облекитесь, как избранные Божии, святые и возлюбленные, в милосердие, благость, смиренномудрие, кротость, долготерпение, ¹³ снисходи друг другу и прощая взаимно, если кто на кого имеет жалобу: как Христос простил вас, так и вы. ^{14*} Более же всего *облекитесь* в любовь, которая есть совокупность со-вэршенства, — ¹⁵ и да владычествует в сердцах ваших мир Божий, к которому вы и призваны в одном теле, и будьте дружелюбны. ^{16*} Слово Христово да вселяется в вас обильно, со всякою премудростью; научайте и вразумляйте друг друга псалмами, славословием и духовными песнями, во благодати воспевая в сердцах ваших Господу. ¹⁷ И всё, что вы делаете словом или делом, *делайте* во имя Господа Иисуса Христа, благодаря чрез Него Бога и Отца.

Обязанность мужей и жен, родителей и детей, господ и слуг. ¹⁸ Жёны, повинуйтесь мужьям своим, как прилично в Господе. ¹⁹ Мужья,

чательно папечатлеется на нем образ Христов. — ¹⁴⁻¹⁵ Из всех добродетелей, созидающих духовное тело обновленного Христом человека, главная есть любовь, которая об'емлет все другие добродетели, соединяет многих в единое тело и поселяет в сердцах совершенный мир, знамение воцарившегося в них Христа. — ¹⁶ С первых времен Церкви христиане на молитвенных собраниях пели, как ветхозаветные псалмы, так и новые гимны, сложенные в их общинах. (Срв. I. Кор. 14, 26. — ¹⁸⁻²⁵ См. прим. к Ефес. 5, 21.

любите своих жен и не будьте к ним суровы. ²⁰ Дети, будьте послушны родителям вашим во всем, ибо это благоугодно Господу. ²¹ Отцы, не раздражайте детей ваших, дабы они не унывали. ^{22*} Рабы, во всем повинуйтесь господам вашим по плоти, не в глазах *только* *слу*жа *им*, как человекоугодники, но в простоте сердца, боясь Бога. ²³ И всё, что делаете, делайте от души, как для Господа, а не для человеков, ²⁴ зная, что в воздаяние от Господа получите наследие, ибо вы служите Господу Христу. ²⁵ А кто неправо поступит, тот получит по своей неправде: *у Него* нет лицемерия.

4 ¹ Господа, оказывайте рабам должное и справедливое, зная, что и вы имеете Господа на небесах.

Хождение в Боге и обращение к миру. ² Будьте постоянны в молитве, бодрствуя в ней с благодарением; ³ молитесь также и о нас, чтобы Бог отверз нам дверь для слова, возвещать тайну Христову, за которую и я в узах, ⁴ дабы я открыл ее, как должно мне возвещать. ⁵ Со внешними обходитесь благоразумно, пользуйтесь временем. ^{6*} Слово ваше *да будет* всегда с бла-

- ²² Из того что Апостол уговаривает рабов слушаться своих господ во всем — имеется, конечно, в виду всё не претящее Божиим законам — вовсе не следует, что он одобряет рабство вообще; ведь именно благодаря Евангелию и посланиям Ап. Павла рабство, столь распространенное в языческом мире, постепенно исчезло.

4 — ⁴ Слово христианина должно быть ласково и дружелюбно, уместно и духовно-действенно. В беседе надлежит сообразоваться с душевными особенностями и потребностями собеседника, чтобы слово христиана-

годатю, приправлено солью, дабы вы знали, как отвечать каждому.

Заключительные наказания и собственноручное приветствие узника. 7* О мне всё скажет вам Тихик, возлюбленный брат и верный служитель и сотрудник в Господе,⁸ которого я для того послал к вам, чтоб он узнал о ваших *обстоятельствах* и утешил сердца ваши, ⁹ с Онисимом, верным и возлюбленным братом нашим, который от вас: они расскажут вам о всем здешнем. ¹⁰ Приветствует вас Аристарх, заключенный вместе со мною, и Марк, племянник Варнавы (о котором вы получили приказания: если придет к вам, примите его), ¹¹ также Иисус, прозываемый Иустом, оба из обрезанных; они единственные сотрудники для Царствия Божия бывшие мне отрадою. ¹² Приветствует вас Епафрас ваш, раб Иисуса Христа, всегда подвизающийся за вас в молитвах, чтобы вы пребыли совершенны и исполнены всем, что угодно Богу; ¹³ свидетельствую о нем, что он имеет великую ревность и заботу о вас и о находящихся в Лаодикии и Иераполе. ¹⁴ Приветствует вас Лука, врач возлюбленный, и Димас. ¹⁵ Приветствуйте братьев в Лаодикии,

нича могло коснуться его сердца и благотворно на него воздействовать. — 7-15 О Тихике см. Деян. 20, 4 и Еф. 6. 21-22. Об Онисиме, рабе Филимона, Апостол говорит в послании к Филимону. Аристарх упоминается в Деян. 19, 29; 20, 4; 27, 2. Марк (Деян. 22, 12) написал второе, врач Лука третье Евангелие. Об Иусте ближайших сведений не имеем. Об Епафрасе (1, 7) см. введение. О Димасе срв. Филим. 23 В доме Нимфана (Нимфодора) собиралась лаодикийская община. Письмо, обращенное к ней, по видимому, до нас не дошло. Архипп (Филим. 2) был пресвитером или

и Нимфана, и домашнюю церковь его. ¹⁶ Когда это послание прочитано будет у вас, то распорядитесь, чтобы оно было прочитано и в Лаодикийской церкви; а то, которое из Лаодикии, прочитайте и вы. ¹⁷ Скажите Архиппу: смотри, чтобы тебе исполнить служение, которое ты принял в Господе. ^{18*} Приветствие моею рукою Павловою. Помните мои узы. Благодать со всеми вами. Аминь.

епископом в городе Колоссах. — ¹⁸ Собственноручная приписка Апостола, скрепляющая послание, содержит привет и напоминание о его узах.



ПЕРВОЕ ПОСЛАНИЕ К ФЕССАЛОНИКИЙЦАМ

ВВЕДЕНИЕ

В Фессалонике (Солуне македонском), одном из важнейших торговых городов римской империи с обширною гаванью на Егейском море, Ап. Павел, в течение своего второго путешествия, а именно после изгнания из Филиппов, успел в короткое время заложить прочное основание христианской общины (Деян. 17, 1-10). Его проповедь там была сочувственно встречена многочисленными приверженцами еллинской монофейстической секты поклонников Вышнего Бога, но вызвала буйную вражду Иудеев. И хотя последним не удалось возбудить против Апостола открытое политическое преследование властей, однако он не только был вынужден покинуть город, но и лишен был в ближайшее время возможности в него вернуться (I Фесс. 2, 18). Из Афин послал он в Солун для устройства новой церкви Тимофея, (Деян. 17, 15; I Фесс. 3, 1-5), который на возвратном пути нашел Апостола уже в Коринфе (Деян. 18, 5). Тимофей с похвалой отзывался о вере македонских братьев, об их пре-

данности Апостолу, об их благотворительности (I Фесс. 3, 6 сл.; 4, 9), хотя не скрыл и того, что еще не все из них равно недоступны заразе языческих нравов (4, 3-6, 11; 5, 14). Огорчительно было и донесение об изветах Иудеев, которые, чтобы подорвать доверие к Апостолу, обвиняли его в лицемерии и корыстных происках (2, 3-6). Надлежало, наконец, успокоить совесть несведущих: со дня на день ожидая кончины мира, они боялись, что усопшие не успеют войти во славу грядущего Господа (4, 13-18). Таковы были поводы к написанию Первого послания к Солунянам: Апостол раскрывает им свое неустанное о них попечение, назидает их в началах христианской нравственности, учит правому чаянию второго пришествия Господня.

Послание написано после свидания с Тимофеем (3, 6; Деян. 18, 5) в Коринфе, в 56 году. Подлинность его засвидетельствована упоминаниями о нем у св. Иринея, у Климента Александрийского, у Тертуллиана, в древнем перечне новозаветных писаний.



ПЕРВОЕ ПОСЛАНИЕ К ФЕССАЛОНИКИЙЦАМ СВЯТОГО АПОСТОЛА ПАВЛА

1 ^{1*} Павел и Силуан и Тимофей церкви Фессалоникской в Боге Отце и Господе Иисусе Христе: благодать вам и мир от Бога Отца нашего и Господа Иисуса Христа.

Похвала Фессалоникийцам. ² Всегда благодарим Бога за всех вас, вспоминая о вас в молитвах наших, ^{3*} непрестанно памятуя ваше дело веры и труд любви и терпение упования на Господа нашего Иисуса Христа пред Богом и Отцем нашим, ⁴ зная избрание ваше, возлюбленные Богом братья; ⁵ потому что наше благовествование у вас было не в слове только, но и в силе и во Святом Духе, и со многим удостоверением, как вы *сами* знаете, каковы были мы для вас между вами. ⁶ И вы сделались подражателями нам и Господу, принявши слово при многих скорбях с радостью Духа Святого, ⁷ так что вы стали образцом для всех

1 -- ¹ О Силуане (он же Сила) срв. Деян. 15, 22. --
²⁻⁷ Апостол благодарит Бога за Солунян, видя в их чудесном обращении и в их деятельной ревности о

верующих в Македонии и Ахаии. ⁸Ибо от вас пронеслось слово Господне не только в Македонии и Ахаии, но и во всяком месте прошла слава о вере вашей в Бога, так что нам ни о чем не нужно рассказывать. ⁹Ибо сами они сказывают о нас, какой вход имели мы к вам, и как вы обратились к Богу от идолов, *чтобы* служить Богу живому и истинному ^{10*}и ожидать с небес Сына Его, Которого Он воскресил из мертвых, Иисуса, избавляющего нас от грядущего гнева.

ОТНОШЕНИЕ АПОСТОЛА К ОБЩИНЕ

2 Проповедь Апостола и обильные плоды ее. ¹Вы сами знаете, братья, о нашем входе к вам, что он был не бездейственный; ²но прежде пострадавши и бывши поруганы в Филиппах, как вы знаете, мы дерзнули в Боге нашем проповедать вам благовестие Божие с великим подвигом. ³Ибо в учении нашем нет ни заблуждения, ни нечистых *побуждений*, ни лукавства: ⁴но как Бог удостоил нас того, чтобы верить *нам* благовестие, так мы и говорим, угождая не человекам, но Богу, испытующему сердца наши. ⁵Ибо никогда не было у нас пред вами ни слов ласкательства, как вы знаете, ни видов корысти: Бог свидетель! ⁶Не ищем славы человеческой ни от вас, ни от других: ⁷мы могли явиться с важностью, как Апостолы Христовы, но были тихи среди вас, подобно как кормилица нежно обходится с детьми

вере знамение их благодатного избрания. - ¹⁰ Спаситель своею заслугою избавляет нас на страшном суде от Божия гнева (Рим. 2, 8; 5, 9).

своими. ⁸ Так мы, из усердия к вам, восхотели передать вам не только благовестие Божие, но и души наши, потому что вы стали нам любезны. ⁹ Ибо вы помните, братья, труд наш и изнурение: ночью и днем работая, чтобы не отяготить кого из вас, мы проповедывали у вас благовестие Божие. ¹⁰ Свидетели вы и Бог, как свято и праведно и безукоризненно поступали мы пред вами верующими, ¹¹ потому что вы знаете, как каждого из вас, как отец детей своих, ¹² мы просили и убеждали и умоляли поступать достойно Бога, призвавшего вас в Свое Царство и славу.

¹³ Посему и мы непрестанно благодарим Бога, что, принявши от нас слышанное слово Божие, вы приняли не как слово человеческое, но как слово Божие (каково оно есть по истине), которое и действует в вас верующих. ¹⁴ Ибо вы, братья, сделались подражателями церквам Божиим во Христе Иисусе, находящимся в Иудее, потому что и вы то же претерпели от своих единоплеменников, что и те от Иудеев, ¹⁵ которые убили и Господа Иисуса и Его пророков, и нас изгнали, и Богу не угождают, и всем человекам противятся, ^{16*} которые препятствуют нам говорить язычникам, чтобы спаслись, и чрез это всегда наполняют меру грехов своих; но приближается на них гнев до конца.

Желание опять посетить общину. ¹⁷ Мы же, братья, бывши разлучены с вами на короткое время лицом, а не сердцем, тем с большим

2 — ¹⁶ Пророческое слово: через два десятилетия Иерусалим и храм были разрушены. Срв. Матф. 23,

желанием старались увидеть лице ваше. ^{18*} И потому мы, я Павел, и раз и два хотели придти к вам; но воспрепятствовал нам сатана. ¹⁹ Ибо кто наша надежда, или радость, или венец похвалы? Не и вы ли пред Господом нашим Иисусом Христом в пришествие Его? ²⁰ Ибо вы слава наша и радость.

З ^{1*} И потому, не терпя более, мы восхотели остаться в Афинах одни, ² и послали Тимофея, брата нашего и служителя Божия и сотрудника нашего в благовествовании Христовом, чтобы утвердить вас и утешить в вере вашей, ³ чтобы никто не поколебался в скорбях сих: ибо вы сами знаете, что так нам суждено. ⁴ Ибо мы и тогда, как были у вас, предсказывали вам, что будем страдать, как и случилось, и вы знаете. ⁵ Посему и я, не терпя более, послал узнать о вере вашей, чтобы как не искусил вас искуситель и не сделался тщетным труд наш.

Добрые вести чрез Тимофея. ⁶ Теперь же, когда пришел к нам от вас Тимофей и принес нам добрую весть о вере и любви вашей, и что вы всегда имеете добрую память о нас, желая нас видеть, как и мы вас, — ⁷ то мы, при всей скорби и нужде нашей, утешились вами, братия, ради вашей веры; ⁸ ибо теперь

37-39; 24, 6-16. — ¹⁸ Препятствуя делу проповеди Павловой в Солуне, Иудеи становятся пособниками — или орудием — сатаны.

З — ¹⁻¹³ О внешних обстоятельствах, излагаемых в этой главе, и о желании Апостола опять посетить Солунь см. введение к посланию.

мы живы, когда вы стоите в Господе. ⁹Какую благодарность можем мы воздать Богу за вас, за всю радость, которую радуемся о вас пред Богом нашим, ¹⁰ночь и день всеусердно молясь о том, чтобы видеть лице ваше и дополнить, чего не доставало вере вашей?

¹¹Сам же Бог и Отец наш и Господь наш Иисус Христос да управит путь наш к вам. ¹²А вас Господь да исполнит и преисполнит любовью друг ко другу и ко всем, какую мы исполнены к вам, ¹³чтобы утвердить сердца ваши непорочными во святые пред Богом и Отцем нашим, в пришествие Господа нашего Иисуса Христа со всеми святыми Его. Аминь.

АПОСТОЛЬСКИЕ НАСТАВЛЕНИЯ ОБЩИНЕ

4 Непорочное житие. ¹За снм, братия, просим и умоляем вас Христом Иисусом, чтобы вы, принявши от нас, как должно вам поступать и угождать Богу, более в том преуспевали; ²ибо вы знаете, какие мы дали вам заповеди от Господа Иисуса. ³Ибо воля Божия есть освящение ваше, чтобы вы воздерживались от блуда; ⁴чтобы каждый из вас умел соблюдать свой сосуд в святости и чести, ⁵а не в страсти похотения, как и язычники, не знающие Бога; ⁶чтобы вы ни в чем не поступали с братом своим противозаконно и корыстолюбиво: потому что Господь мститель за всё это, как и прежде мы говорили вам и свидетельствовали. ⁷Ибо призвал нас Бог не к нечистоте, но к святости. ⁸Итак, непокорный непокорен не человеку, но Богу, Который и дал нам Духа Своего Святого.

Братская любовь. ⁹ О братолюбии же нет нужды писать к вам, ибо вы сами научены Богом любить друг друга, ¹⁰ ибо вы так и поступаете со всеми братьями по всей Македонии. Умоляем же вас, братья, более преуспевать ¹¹ и усердно стараться о том, чтобы жить тихо, делать свое *дело* и работать своими собственными руками, как мы заповедывали вам, ¹² чтобы вы поступали благоприлично пред внешними и ни в чем не нуждались.

Чаяние воскресения мертвых. ^{13*} Не хочу же оставить вас, братья, в неведении об умерших, дабы вы не скорбели, как прочие, не имеющие надежды. ¹⁴ Ибо, если мы веруем, что Иисус умер и воскрес, то и умерших в Иисусе Бог приведет с Ним. ^{15*} Ибо сие говорим вам словом Господним, что мы живущие, оставшиеся до пришествия Господня, не предупредим умерших, ¹⁶ потому что Сам Господь при возвещении, при гласе Архангела и трубе Божией, сойдет с неба, и мертвые во Христе воскреснут прежде; ¹⁷ потом мы, оставшиеся в живых, вместе с ними восхищены будем на облаках в сретение Господу на воздухе, и так всегда с Господом будем. ¹⁸ Итак, утешайте друг друга сими словами.

† - ¹³⁻¹⁴ Надежда, неотлучная спутница веры во Христа, изгоняет страх за усопших: Господь, грядущий со славою, приведет их с Собою живыми. ... ¹⁵⁻¹⁷ Воскресение мертвых предупредит облечение в духовное и бессмертное тело тех, которые еще при жизни увидят второе пришествие Господа. Из слов Апостола отнюдь не следует, что сам он имел уверенность дожить до этого дня.

5 Бодрствование в ожидании пришествия Господня. ^{1*}О временах же и сроках нет нужды писать к вам, братия, ²ибо сами вы достоверно знаете, что день Господень так придет, как тать ночью. ³Ибо когда будут говорить: мир и безопасность, тогда внезапно постигнет их пагуба, подобно как мука родами *постигает* имеющую во чреве, и не избегнут. ^{4*}Но вы, братия, не во тьме, чтобы день застал вас, как тать; ⁵ибо все вы сыны света и сыны дня: мы не *сыны* ночи, ни тьмы. ⁶Итак, не будем спать, как и прочие, но будем бодрствовать и трезвиться. ⁷Ибо спящие спят ночью, и упивающиеся упиваются ночью. ^{8*}Мы же, будучи *сынами* дня, да трезвимся, облекшись в броню веры и любви и в шлем надежды спасения, ⁹потому что Бог определил нас не на гнев, но к получению спасения чрез Господа нашего Иисуса Христа, ¹⁰умершего за нас, чтобы мы, бодрствуем ли, или спим, жили вместе с Ним. ¹¹Посему увещевайте друг друга и назидайте один другого, как вы и делаете.

5 - ¹⁻³ Времена и сроки, как сказал Христос, Отец положил во Своей власти (Деян. 1, 7, Марк. 13, 32), и никто не знает дня и часа пришествия Господня (срв. Матф. 24, 36. 42-44): бодрствовать надлежит и быть всечасно готовым предстать на суд. - ⁴⁻¹⁰ Непрестанное духовное бодрствование и трезвение подобает чадам света, сынам дня, какими являются верующие, просвещенные светом Христовым, в противоположность язычникам, духовно не пробужденным, блуждающим и днем в потемках, а ночью любящим упиваться. Верующие неразлучны со Христом, пребывают ли на земле или в Боге опочили: ибо усопшие во Христе с Ним живы. - ⁸ Шлем надежды спасения (срв. Ефес. 6, 17) - уверенность христианина в искуплении кровию

Взаимное уважение, участие, терпение и благоизволение между братьями во Христе. ¹² Просим же вас, братия, уважать трудящихся у вас, и предстоятелей ваших в Господе, и вразумляющих вас, ¹³ и почитать их преимущественно с любовью за дело их; будьте в мире между собою. ¹⁴ Умоляем также вас, братия, вразумляйте бесчинных, утешайте малодушных, поддерживайте слабых, будьте долготерпеливы ко всем. ¹⁵ Смотрите, чтобы кто кому не воздавал злом за зло; но всегда ищите добра и друг другу и всем. ^{16*} Всегда радуйтесь. ¹⁷ Непрестанно молитесь. ¹⁸ За всё благодарите: ибо такова о вас воля Божия во Христе Иисусе. ^{19*} Духа не угашайте. ²⁰ Пророчества не унижайте. ²¹ Все испытывайте, хорошего держитесь. ²² Удерживайтесь от всякого рода зла.

^{23*} Сам же Бог мира да освятит вас во всей полноте, и ваш дух и душа и тело во всей

Христовой. - ¹⁶ Радость не в благополучии только, но и в страданиях, радость о Боге и о бесценном даре жизни, Им ниспосланном, возвещает мир, воцаряющийся в душе, и действие в ней Утешителя Духа Святого. - ¹⁹⁻²¹ Не должно угашать возгорания духовного, препятствуя свободному проявлению даров благодати, к которым принадлежит между прочим пророчествование. Но не следует и принимать возвещаемое в восторге и иступлении без разбора. Надлежит извлекать из него то, что служит ко благу Церкви и обогащает христианское сознание, и отметить то, что поражает шатание мысли и соблазн. (Срв. I Кор. 14). - ²³ Говоря раздельно о духе и душе, Апостол различает в человеке внутреннего человека, возрастающего в Небо под воздействием Духа Святого, и человека душевного, обращенного к миру, но высветляемого в своем отношении к миру в зависимости от возвышения и укрепления человека духовного.

целости да сохранится без порока в пришествие Господа нашего Иисуса Христа. ²⁴ Верен призывающий вас, который и сотворит *сие*.

Общее братское приветствие. ²⁵ Братия! молитесь о нас.

²⁶ Приветствуйте всех братьев лобзанием святым. ²⁷ Заклинаю вас Господом прочесть *сие* послание всем святым братьям.

²⁸ Благодать Господа нашего Иисуса Христа с вами. Аминь.



ВТОРОЕ ПОСЛАНИЕ К ФЕССАЛОНИКИЙЦАМ

ВВЕДЕНИЕ

Так как первое послание к Фессалоникийцам не достаточно успокоило умы, столь глубоко взволнованные мнимыми пророчествами и предвестиями ожидаемой со дня на день кончины мира, что одни из солунских христиан впали в уныние, страшась приблизившегося дня судного, другие же предались суете и праздности, находя прежний труд отныне бесполезным, Апостол пишет им вскоре (еще Тимофей и Сила не успели отплыть из Коринфа) второе послание, чтобы показать всю тщету такого ожидания, обличаемую уже тем, что не явился в мире Антихрист, чье восстание против Христа должно предварить второе пришествие. Второе послание, написанное в том же году, как и первое, упоминается в тех же древних источниках, которыми удостоверяется и подлинность первого.



ВТОРОЕ ПОСЛАНИЕ К ФЕССАЛОНИКИЙЦАМ СВЯТОГО АПОСТОЛА ПАВЛА

1 ¹ Павел и Силуан и Тимофей — Фессалонки-
ской церкви в Боге Отце нашем и Госпо-
де Иисусе Христе: ² благодать вам и мир от
Бога Отца нашего и Господа Иисуса Христа.

**Заслуга Фессалоникийской церкви пред лицом
Грядущего судить живых и мертвых.** ³ Всегда
по справедливости мы должны благодарить
Бога за вас, братья, потому что возрастает
вера ваша, и умножается любовь каждого друг
ко другу между всеми вами, ⁴ так что мы са-
ми хвалимся вами в церквах Божиих, терпе-
нием вашим и верою во всех гонениях и скор-
бях, переносимых вами, ^{5*} в доказательство того,
что будет праведный суд Божий, чтобы вам
удостоиться Царствия Божия, для которого
и страдаете. ⁶ Ибо праведно пред Богом —
оскорбляющим вас воздать скорбью, ⁷ а вам,
оскорбляемым, отрадою вместе с нами, в явле-

1 — ⁵⁻⁷ Мысль о страшном суде должна не пугать,
а ободрять и утешать Солуниян, верных воспринятому
ими благовестию среди всех притеснений и преследо-
ваний, которым они подвергаются: этот суд несет с
собою кару противящимся Христу, награду и торже-

ние Господа Иисуса с неба, с Ангелами силы Его, ⁸в пламенеющем огне совершающего отмщение не познавшим Бога и не покоряющимся благовествованию Господа нашего Иисуса Христа, ⁹которые подвергнутся наказанию, вечной гибели, от лица Господа и от славы могущества Его, ^{10*}когда Он придет прославиться во святых Своих и явиться дивным в день оный во всех веровавших, так как вы поверили нашему свидетельству. ¹¹Для сего и молимся всегда за вас, чтобы Бог наш соделал вас достойными звания и совершил всякое благоволение благодати и дело веры в силе, ¹²да прославится имя Господа нашего Иисуса Христа в вас, и вы в Нем, по благодати Бога нашего и Господа Иисуса Христа.

ПРИШЕСТВИЕ ГОСПОДНЕ

2 **Признаки пришествия.** ¹Молим вас, братья, о пришествии Господа нашего Иисуса Христа и нашем собрании к Нему, ^{2*}не спешить колебаться умом и смущаться ни от духа, ни от слова, ни от послания, какбы нами посланного, будто уже наступает день Христов. ^{3*}Да

ство верующим в Него. — ¹⁰Последний день явит всю силу и благодать, излитые Господом на святых Его и на всех, в Него уверовавших.

2 — ² Ошибочное мнение Солуниан о предстоящей в ближайшее время кончине света основано частью на чьих-то безответ сгвенных вещаниях, принятых на веру, частью на ложном приписании самому Апостолу слов, которых он никогда им не писал. — ³⁻⁵ ~~Д~~ события должны предварить второе пришествие Господне: великое «отступление», т. е. от Христа и приход человека б. гоненавистника, (Антихриста) который провозгласит

не обольстите вас никто никак: *ибо день тот не придет*, доколе не придет прежде отступление и не откроется человек греха, сын погибели, ⁴противящийся и превозносящийся выше всего, называемого Богом, или святынею, так что в храме Божиим сядет он, как Бог, выдавая себя за Бога.

⁵Не помните ли, что я, еще находясь у вас, говорил вам это? ^{6*}И ныне вы знаете, что не допускает открыться ему в свое время. ⁷Ибо тайна беззакония уже в действии, только *не совершится* до тех пор, пока не будет взят от среды удерживающий теперь, — ^{8*}и тогда откроется беззаконник, которого Господь Иисус убьет духом уст Своих и истребит явлением пришествия Своего, ⁹того, которого пришествие, по действию сатаны, будет со всякою силою и знаменами и чудесами ложными, ¹⁰и со всяким неправедным обольщением погибающих за то, что они не приняли любви истины для своего спасения. ¹¹И за сие пошлет им Бог действие заблуждения, так что они будут верить лжи, ¹²да будут осуждены все, не веровавшие истине, но возлюбившие неправду.

сит правдою беззаконие и себя самого богом. — ⁶⁻⁷ Дело безбожия и беззакония уже готовится втайне, но не может перейти в открытую войну против Бога, пока не взята из мира сила, удерживающая мятеж зла. Что это за сила и кто тот удерживающий, в котором она воплощена, Апостол не открыл. — ⁸⁻¹¹ Не принявшие в сердце истины Христовой, поверят лжи Антихриста, прельстятся его чарами пойдут за ним и разделят его гибель, между тем как верные Христу найдут в себе силу сопротивления в годину отступничества, пока Господь грядущий не убьет обманщика.

Утешение благодатное — христианская надежда. ¹³ Мы же всегда должны благодарить Бога за вас, возлюбленные Господом братья, что Бог от начала, чрез освящение Духа и веру истине, избрал вас ко спасению, ¹⁴ к которому и призвал вас благовествованием нашим, для достижения славы Господа нашего Иисуса Христа. ¹⁵ Итак, братья, стойте и держите предания, которым вы научены или словом, или посланием нашим. ¹⁶ Сам же Господь наш Иисус Христос и Бог и Отец наш, возлюбивший нас и давший утешение вечное и надежду благуую во благодати, ¹⁷ да утешит ваши сердца и да утвердит вас во всяком слове и деле благом.

ПРИЗЫВ К МОЛИТВЕ И ТРУДУ

Молитва за Апостола. ¹ Итак, молитесь за нас, братья, чтобы слово Господне распространялось, и прославлялось, как и у вас, ² и чтобы нам избавиться от беспорядочных и лукавых людей, ибо не во всех вера. ³ Но верен Господь, Который утвердит вас и сохранит от лукавого. ⁴ Мы уверены о вас в Господе, что вы исполняете и будете исполнять то, что мы вам повелеваем.

⁵ Господь же да управит сердца ваши в любовь Божию и в терпение Христово.

Обязанность трудиться. ⁶ Завещаем же вам, братья, именем Господа нашего Иисуса Христа, удаляться от всякого брата, поступающего бесчинно, а не по преданию, которое принял от нас, ⁷ ибо вы сами знаете, как должны вы

подражать нам; ибо мы не бесчинствовали у вас, ⁸ ни у кого не ели хлеба даром, но занимались трудом и работою ночь и день, чтобы не обременить кого из вас, — ⁹ не потому, чтобы мы не имели власти, но чтобы себя самих дать вам в образец для подражания нам. ¹⁰ Ибо, когда мы были у вас, то завещевали вам сие: если кто не хочет трудиться, тот и не ешь. ¹¹ Но слышим, что некоторые у вас поступают бесчинно, ничего не делают, а суетятся; ¹² таких увещеваем и убеждаем Господом нашим Иисусом Христом, чтобы они, работая в безмолвии, ели свой хлеб. ¹³ Вы же, братия, не унывайте, делая добро. ^{14*} Если же кто не послушает слова нашего в сем послании, того имейте на замечании и не сообщайтесь с ним, чтобы устыдить его; ¹⁵ но не считайте его за врага, а вразумляйте, как брата.

Приветствие рукою Апостола. ¹⁶ Сам же Господь мира да даст вам мир всегда во всем. Господь со всеми вами!

^{17*} Приветствие моею рукою Павловою, что служит знаком во всяком послании; пишу я так: ¹⁸ благодать Господа нашего Иисуса Христа со всеми вами. Аминь.

3 — ⁸⁻¹² Труд составляет обязанность христианина перед общиной. Каждый должен зарабатывать свое пропитание и не обременять своими нуждами братьев. Так жить завещевал изначала Апостол; так и сам жил (Деян. 18, 3; II Кор. 11, 8-9). — ¹⁴⁻¹⁶ С целью нравственного укрепления и оздоровления мятущейся общины Апостол настаивает на широком распространении послания и на вразумлении упорствующих и неверчивых. — ¹⁷⁻¹⁸ Чтобы устранить опасение подлога, Апостол скрепляет послание собственноручною припискою: благодать и пр.



ПЕРВОЕ ПОСЛАНИЕ К ТИМОФЕЮ

ВВЕДЕНИЕ

Послания к Тимофею и к Титу называются пастырскими, потому что содержат наставления, обращенные к пастырям Церкви. Их каноническое значение подтверждается древним перечнем новозаветных писаний, равными переводами, упоминаниями у св. Иринея и Оригена.

Тимофей, сын Иудеянки уверовавшей и отца Еллина, обратился всею душою ко Христу, услышав проповедь Павлову в Листре ликаонской. В начале своего второго путешествия Апостол, опять посетив Листру, привлек юношу к участию в деле благовествования и, уходя из города, взял его с собою (Деян. 16, 1-3). С тех пор Тимофей сопровождает своего наставника почти повсюду и выполняет, несмотря на свою молодость, ряд ответственных поручений (I Фесс. 3, 1-8; I Кор. 4, 17 и 16, 10; Филипп. 3, 19-23; Евр. 13, 23). Предприняв, по освобождении из первого римского узничества, поездку с Тимофеем на Восток, Ап. Павел оставляет его в Ефесе епископом, но через год или пол-

тора, будучи вторично узником в Риме, вызывает к себе своего возлюбленного сына для свидания, которое должно было быть последним. По смерти Павловой в 67 году, Тимофей возвратился к своей пастве в Ефес. Вероятно, он умер, как и его учитель, мученическую смертью.

Из послания, написанного, повидимому, в 65 году, видим, что церковная иерархия в Ефесе уже вполне определилась, но в полной мере оправдалось и то, что еще в 58 году со скорбью предвидел Апостол: лжеучители разных толков нахлынули в знаменитый город и перебивали друг у друга влияние на многочисленную и окрепшую христианскую общину. Верному ученику и сподвижнику Павлову выпала на долю трудная обязанность: неусыпно оборонять вверенное ему стадо от рыщущих окрест хищных волков (Деян. 20, 29-30).



ПЕРВОЕ ПОСЛАНИЕ К ТИМОФЕЮ СВЯТОГО АПОСТОЛА ПАВЛА

ПАСТЫРСКИЕ ОБЯЗАННОСТИ

1 Борьба против лжеучителей. ¹Павел, Апостол Иисуса Христа по повелению Бога, Спасителя нашего, и Господа Иисуса Христа, надежды нашей, ²Тимофею, истинному сыну в вере: благодать, милость, мир от Бога, Отца нашего, и Христа Иисуса, Господа нашего. ³Отходя в Македонию, я просил тебя пребыть в Ефесе и увещевать некоторых, чтобы они не учили иному ^{4*} и не занимались баснями и

1 - ⁴Ерестики, с которыми Тимофею пришлось иметь дело в Ефесе, распространяли учение вылившееся позднее во II и в III веках в гностицизм, как это явствует из заключительных слов послания, где определенно указано, что они называли свое учение познанием, по-гречески: Гносис. Две другие особенности этого учения отмечены в послании (4, 3 и 7), а именно: взгляд на плоть, как на начало зла в мире, и склонность облекать отвлеченные умозрения в одежду мифологических вымыслов, — также составляют отличие гностической секты. Поэтому не без основания некоторые ученые видят в словах Апостола о безбрежных родословных баснях, порождающих праздные споры, намек на метафизические генеалогии, измышленные гностиками. В самом деле они утверждали последовательное нисхождение из лона Божества длинного ряда рождающихся одна из другой вечных духовных сущностей, именуемых эонами; Христа почи-

родословиями бесконечными, которые производят больше споры, нежели Божие назидание в вере. ⁵Цель же увещания есть любовь от чистого сердца и доброй совести и нелицемерной веры, ⁶от чего отступивши, некоторые уклонились в пустословие. ⁷Желая быть законоучителями, но не разумея ни того, о чем говорят, ни того, что утверждают. ^{8*}А мы знаем, что закон добр, если кто законно употребляет его, ⁹зная, что закон положен не для праведника, но для беззаконных и непокоривых, нечестивых и грешников, развратных и оскверненных, для оскорбителей отца и матери, для человекоубийц, ^{10*}для блудников, мужеложников, человекохищников, клеветников, скотоложников, лжецов, клятвопреступников, и для всего, что противно здравому учению, ¹¹по славному благовестию блаженного Бога, которое мне вверено.

Чистота вероучения. ¹²Благодарю давшего мне силу, Христа Иисуса Господа нашего, что Он признал меня верным, определив на служение, ¹³меня, который прежде был хулитель и гонитель и обидчик, но помилован потому, что *так* поступал по неведению, в неверии; ¹⁴благодать же Господа нашего (Иисуса Христа) открылась *во мне* обильно с верою и любовью во Христе Иисусе. ¹⁵Верно и всякого принятия достойно слово, что Христос Иисус

тали они одним из эонов. — ⁸⁻¹¹ Благодетелец закон, ибо он обуздывает естественное влечение человека ко злу, следствие первородного греха. Живущий во Христе и без принуждения живет согласно закону. — ¹⁰ Злодеи, похищающие людей, чтобы продавать их в рабство, были караемы, по Закону Моисееву, смертною

пришел в мир спасти грешников, из которых я первый. ¹⁶ Но для того я и помилован, чтоб Иисус Христос во мне первом показал всё долготерпение, в пример тем, которые будут веровать в Него к жизни вечной. ¹⁷ Царю же веков, нетленному, невидимому, единому премудрому Богу честь и слава во веки веков. Аминь.

^{18*} Преподаю тебе, сын мой Тимофей, сообразно с бывшими о тебе пророчествами, такое завещание, чтобы ты воинствовал согласно с ними, как добрый воин, ¹⁹ имея веру и добрую совесть, которую некоторые отвергнувши, потерпели кораблекрушение в вере; ^{20*} таковы Именей и Александр, которых я предал сатане, чтоб они научились не богохульствовать.

2 Молитва за всех. ¹ Итак, прежде всего прошу совершать молитвы, прошения, моления, благодарения за всех человеков, ² за царей и за всех начальствующих, дабы проводить нам жизнь тихую и безмятежную во всяком благочестии и чистоте, ³ ибо это хорошо и угодно Спасителю нашему Богу, ⁴ Который хочет, чтобы все люди спаслись и достигли познания истины. ⁵ Ибо един Бог, един и Посредник между Богом и человеками, Человек Христос

казню (Исх. 21, 16; Второзак. 24, 7). — ¹⁸ Прозорливцы (срв. 4, 4) указывали на Тимофея, как на будущего доброго пастыря Ефесской церкви, сильного оградить ее от заразы ложных учений. — ²⁰ Именей отрицал воскресение мертвых (II Тим. 2, 17). Медник Александр был повидимому ожесточенным противником Павловым в жизни и в вероучении (II Тим. 4, 14-15). Оба отлучены были Апостолом от Церкви.

Иисус, ⁶ предавший Себя для искупления всех: таково было в свое время свидетельство, ⁷ для которого я поставлен проповедником и Апостолом (истину говорю во Христе, не лгу), учителем язычников в вере и истине.

Наблюдение за добронравием. ⁸ Итак, желаю, чтобы на всяком месте произносили молитвы мужи, воздевая чистые руки без гнева и сомнения; ⁹ чтобы также и жёны, в приличном одеянии, со стыдливостью и целомудрием, украшали себя не плетением *волос*, ни золотом, ни жемчугом, ни многоценною одеждою, ¹⁰ но добрыми делами, как прилично женам, посвящающим себя благочестию. ^{11*} Жена да учится в безмолвии, со всякою покорностью; ¹² а учить жене не позволяю, ни властвовать над мужем, но быть в безмолвии. ^{13*} Ибо прежде создал Адам, а потом Ева; ¹⁴ и не Адам прельщен, но жена, прельстившись, впала в преступление; ¹⁵ впрочем спасется чрез чадородие, если пребудет в вере и любви и в святости с целомудрием.

3 Условия правильного возведения в церковный сан. ¹ Верно слово: если кто епископства желает, доброго дела желает. ^{2*} Но епископ должен быть непорочен, одной жены муж, трезв, целомудрен, благочинен, честен, страннолюбив,

² - ¹¹⁻¹² Женщина должна безмолвствовать в молитвенных собраниях, мужчинам же позволено было молиться вслух и проповедовать. - ¹³ Срв, I Кор. 11, 8.

³ - ² В пастырских посланиях Ап. Павла выражение «епископ» употребляется в широком смысле -

учителем, ³ не пьяница, не бийца, не сварлив, не корыстолюбив, но тих, миролюбив, не сребролюбив, ⁴ хорошо управляющий домом своим, детей содержащий в послушании со всякою честностью; ⁵ ибо кто не умеет управлять собственным домом, тот будет ли пещись о Церкви Божией? ⁶ не *должен быть* из новообращенных, чтобы не возгордился и не подпал осуждению с диаволом. ⁷ Надлежит ему также иметь доброе свидетельство от внешних, чтобы не впасть в нареkanie и сеть диавольскую. ⁸ Дьяконы также *должны быть* честны, не двоязычны, не пристрастны к вину, не корыстолюбивы, ⁹ хранящие тайнство веры в чистой совести. ¹⁰ И таких надобно прежде испытывать, потом, если беспорочны, *допускать* до служения. ^{11*} Равно и жены их *должны быть* честны,

«настоятель общины». — Апостол, хваля безбрачие (I Кор. 7, 1-9, 26-28, 32-33), разрешает однако избирать священнослужителей из людей, прежде вступивших в брак; второй же брак составляет препятствие избранию. — Апостол разрешает избирать женатых в епископы, но разрешение это временное, оно дается вследствие недостатка в холостых людях, пригодных к несению обязанностей епископского сана; ибо большая часть обращенных из язычников уже были женаты до крещения. Впоследствии же, когда оказалось много лиц, с детства воспитанных в христианской вере и подготовленных к церковному служению, доступ к епископству был для женатых затруднен и во всяком случае обусловлен согласным отказом обоих супругов от плотского общения. Что такое правило соблюдалось в Церкви от времен апостольских, о том свидетельствуют древнейшие каноны, предписывающие епископам, пресвитерам и дьяконам воздержание.

— ¹¹ Подавать христианкам пример добродетельной жизни призваны и дьякониссы, о которых Апостол говорит ниже (б, 9 сл.); некоторые толкователи полагают,

не клеветницы, трезвы, верны во всем. ¹² Диякон должен быть муж одной жены, хорошо управляющий детьми и домом своим. ¹³ Ибо хорошо служившие готовят себе высшую степень и великое дерзновение в верев о Христа Иисуса.

Столп и утверждение истины. ¹⁴ Сие пишу тебе, надеясь вскоре придти к тебе, ^{15*} чтобы, если замедлю, ты знал, как должно поступать в доме Божиим, который есть Церковь Бога живого, столп и утверждение истины. ¹⁶ И бесспорно - великая благочестия тайна: Бог явился во плоти, оправдал Себя в Духе: показал Себя Ангелам, проповедан в народах, принят верою в мире, вознесся во славе.

4 Предстоящее появление духов обольстителей.
¹ Дух же ясно говорит, что в последние времена отступят некоторые от веры, внимая духам обольстителям и учениям бесовским, ² чрез лицемерие лжесловесников, сожженных в совести своей, ^{3*} запрещающих вступать в брак и употреблять в пищу то, что Бог сотворил, дабы верные и познавшие истину вкушали с благодарением. ⁴ Ибо всякое творение Божие хорошо, и ничто не предосудительно, если принимается с благодарением, ⁵ потому что освящается словом Божиим и молитвою.

что здесь имеются в виду супруги дияконов. - ¹⁵⁻¹⁶ Церковь есть видимая опора и невидимое основание новозаветной тайны домостроительства Божия, содержание которой Апостол напоминает в шести положениях о Христе.

⁴ - ³ Ложные поборники духа (гностики) видели в вещественной природе и в плоти человеческой начало зла, возводили безбрачие в закон, различали пищу оскверняющую и не оскверняющую человека. -

ЛИЧНОЕ ПОВЕДЕНИЕ

Непорочное житие. ⁶ Внушая сие братиям, будешь добрый служитель Иисуса Христа, питаемый словами веры и добрым учением, которому ты последовал. ^{7*} Негодных же и бабьих басней отвращайся, а упражняй себя в благочестии; ^{8*} ибо телесное упражнение мало полезно, а благочестие на всё полезно, имея обетование жизни настоящей и будущей. ⁹ Слово сие верно и всякого принятия достойно. ¹⁰ Ибо мы для того и трудимся и поношение терпим, что уповаем на Бога живого, Который есть Спаситель всех человеков, а наипаче верных.

¹¹ Проповедуй сие и учи. ¹² Никто да не пренебрегает юностью твою; но будь образцом для верных в слове, в житии, в любви, в духе, в вере, в чистоте. ¹³ Доколе не приду, занимайся чтением, наставлением, учением. ^{14*} Не неради о пребывающем в тебе даровании, которое дано тебе по пророчеству с возложением рук священства. ¹⁵ О сем заботься, в сем пребывай, дабы успех твой для всех был оче-

⁷ Гностики олицетворяли духовные сущности и представляли отношения между ними в баснословных повествованиях, похожих на вымыслы язычников о судьбах и деяниях их богов. — ⁸ Благочестие благотворно для души и для тела, так как оно имеет обетования земных и вечных благ. — ¹⁴ Апостол говорит о благодати, данной Тимофею чрез рукоположение. Рукоположил его в епископы сам Апостол; в обряде рукоположения принимают участие и священники, но не в качестве совершителей самого таинства (II Тим. 1, 6). Пророчество о Тимофее упомянуто выше (1, 18).

виден. ¹⁶Вникай в себя и в учение; занимайся сим постоянно, ибо, так поступая, и себя спасешь и слушающих тебя.

5 **Отношение к старцам, старицам и вдовицам.**
¹Старца не укоряй, увещевай, как отца; младших, как братьев; ²стариц, как матерей; молодых, как сестер, со всякою чистотою. ³Вдовиц почитай, истинных вдовиц. ^{4*}Если же какая вдовица имеет детей или внучат, то они прежде пусть учатся почитать свою семью и воздавать должное родителям, ибо сие угодно Богу. ⁵Истинная вдовица и одинокая надеется на Бога и пребывает в молениях и молитвах день и ночь; ⁶а сластолюбивая заживо умерла. ⁷И сие внушай им, чтоб были беспорочны. ⁸Если же кто о своих и особенно о домашних не печется, тот отрекся от веры и хуже неверного.

^{9*}Вдовица должна быть избираема не менее, как шестидесятилетняя, бывшая женою одного мужа, ¹⁰известная по добрым делам, если она воспитала детей, принимала странников, умывала ноги святым, помогала бедствующим и была усердна ко всякому доброму делу. ¹¹Молодых же вдовиц не принимай, ибо они, впадая в роскошь в противность Христу, желают вступать в брак; ¹²оне подлежат осуждению,

5 - ⁴Забота о вдовах немущих составляет прямую обязанность ближайших родственников; о вдовах одиноких и строго-благочестивых имеет попечение община. - ⁹⁻¹⁰Вдовы преклонного возраста, бывшие один только раз замужем, известны с воюю богоугодною жизнью и усердием к добрым делам, могут быть возводимы в звание церковных вдовиц. Это обязывает их всецело посвятить себя молитве и служению Церкви. Из их числа избираются диаконалисы (срв. Рим.

потому что отвергли прежнюю веру; ¹³ при том же они, будучи праздны, приучаются ходить по домам и бывают не только праздны, но и болтливы, любопытны, и говорят, чего не должно. ¹⁴ Итак. я желаю, чтобы молодые вдовы вступали в брак, раждали детей, управляли домом и не подавали противнику никакого повода к злоречию; ¹⁵ ибо некоторые уже со-вратились вслед сатаны. ¹⁶ Если какой верный или верная имеет вдов, то должны их довольствовать и не обременять Церкви, чтоб она могла довольствовать истинных вдовиц.

Отношение к пресвитерам. ¹⁷ Достоин начальствующим пресвитерам должно оказывать сугубую честь, особенно тем, которые трудятся в слове и учении. ^{18*} Ибо Писание говорит: « не заграждай рта у вола молотящего »: и: « трудящийся достоин награды своей » (Второзак. 25, 4. Матф. 10, 10). ¹⁹ Обвинение на пресвитера не иначе принимай, как при двух или трех свидетелях. ²⁰ Согрешающих обличай пред всеми, чтоб и прочие страх имели. ²¹ Пред Богом и Господом Иисусом Христом и избранными Ангелами заклинаю тебя сохранить сие без предубеждения, ничего не делая по пристрастию. ^{22*} Рук ни на кого не возлагай по-

16, 1; I Тим. 3, 11). — ¹⁸ Права пресвитеров, трудящихся для общины, на почет в ней, на ее благодарность и попечение Апостол основывает на изречениях Св. Писания: Второзак. и Матф., Лук. 10, 7. —

²² Рукоположению должно предшествовать строгое и безпристрастное исследование жизни посвящаемого: посвящающий принимает на себя ответственность за него, и излишняя снисходительность к содеянным прегрешениям равна попустительству и соучастию в грехе.

спешно и не делайся участником в чужих грехах; храни себя чистым. ²³ Впредь пей *не одну* воду, но употребляй немного вина, ради желудка твоего и частых твоих недугов. ²⁴ Грехи некоторых людей явны и прямо ведут к осуждению, а некоторых *открываются* впоследствии. ²⁵ Равным образом и добрые дела явны; а если и не таковы, скрыться не могут.

6 **Примирительное воздействие на рабов.** ¹* Рабы, под игом находящиеся, должны почитать господ своих достойными всякой чести, дабы не было хулы на имя Божие и учение. ² Те, которые имеют господами верных, не должны обращаться с ними небрежно, потому что они братья; но тем более должны служить им, что они верные и возлюбленные и благодетельствуют *им*. Учи сему и увещевай.

Поощрение смиренномудрия и нестяжательности. ³ Кто учит иному и не следует здоровым словам Господа нашего Иисуса Христа и учению о благочестии, ⁴ тот горд, ничего не знает, но заражен *страстью* к состязаниям и словопрениям, от которых происходят зависть, распри, злоречие, лукавые подозрения, ⁵ пустые споры между людьми поврежденного ума, чуждыми истины, которые думают, будто благочестие служит для прибытка. Удаляйся от таких. ⁶ Великое приобретение — быть благочестивым и

6 — ¹⁻² В начале христианство ничего не изменяло в правовых отношениях между господами и рабами, но христианская любовь постепенно вытесняла раб-

довольным. ⁷Ибо мын ичего не принесли в мир; явно, что ничего не можем и вынести *из него*. ⁸Имея пропитание и одежду, будем довольны тем. ⁹А желающие обогащаться впадают в искушение и в сеть и во многие безрассудные и вредные похоти, которые погружают людей в бедствие и пагубу; ¹⁰ибо корень всех зол есть сребролюбие, которому предавшись, некоторые уклонились от веры и сами себя подвергли многим скорбям.

Епископ, как образец крепости и кротости. ¹¹Ты же, человек Божий, убегай сего, а преуспевай в правде, благочестии, вере, любви, терпении, кротости; ^{12*}подвизайся добрым подвигом веры, держись вечной жизни, к которой ты и призван и исповедал доброе исповедание пред многими свидетелями. ¹³Пред Богом, всё животворящим, и пред Христом Иисусом, Который засвидетельствовал пред Понтием Пилатом доброе исповедание, завещаю тебе ¹⁴соблюсти заповедь чисто и неукоризненно, даже до явления Господа нашего Иисуса Христа, ¹⁵которое в свое время откроет блаженный и единый сильный Царь царствующих и Господь господствующих, ¹⁶единый, имеющий бессмертие, Который обитает в неприступном свете, Которого никто из человеков не видел и видеть не может; Ему честь и держава вечная! Аминь.

Полезьа обличения богатых. ¹⁷Богатых в настоящем веке увещевай, чтоб они не высоко

ство. — ¹²Перед своим посвящением в епископы Тимофей произнес при многих свидетелях (в присутствии пресвитеров и народа) торжественное исповедание

думали *о себе* и уповали не на богатство неверное, но на Бога живого, дающего нам все обильно для наслаждения; ¹⁸ чтобы они благодетельствовали, богатели добрыми делами, были щедры и общительны, ¹⁹ собирая себе сокровище, доброе основание для будущего, чтобы достигнуть вечной жизни.

Вред бесплодного препирательства с притязателями на высшее и духовнейшее познание.^{20*} О, Тимофей! храни преданное тебе, отвращаясь негодного пустословия и прекословий лжеименного знания, ²¹ которому предавшись, некоторые уклонились от веры. Благодать с тобою. Аминь.

веры. — ²⁰ Лжеименное знание есть то познание (гносис) божественных тайн, которое, по уверениям еретиков, содержалось в проповедуемом ими учении.



ВТОРОЕ ПОСЛАНИЕ К ТИМОФЕЮ

ВВЕДЕНИЕ

В скорбные дни второго и тягчайшего римского узничества, в ожидании несомненной и вскоре предстоящей казни, Ап. Павел пишет новое пастырское послание, прощальный привет и духовный завет как своему возлюбленному ученику, которого однако все еще надеется облобызать перед смертью, так и другим, остающимся в этом мире, близким его сердцу и святым сподвижникам. Разлука с любимыми его печалит; ученики, толпившиеся вокруг него, разбрелись; Лука, Евангелист, один еще с ним. Но тяжелее, чем личная скорбь, удручает его душу забота о них и о Церкви, угрожаемой растущими опасностями, мирскими соблазнами и расплывающимися лжеучениями, и он не устает предостерегать верных, встречающих тяжелые времена, и увещевать их к непреклонности бестрепетного духа, к верности преподанному благовестию, к чистоте, постоянству и терпению, к твердости в вере и надежде, питаемой непрестанным памятованием о Христе, поправшем смертью смерть и победившем мир.



ВТОРОЕ ПОСЛАНИЕ К ТИМОФЕЮ СВЯТОГО АПОСТОЛА ПАВЛА

1 ^{1*}Павел, волею Божию Апостол Иисуса Христа, по обетованию жизни во Христе Иисусе, ²Тимофею, возлюбленному сыну: благодать, милость, мир от Бога Отца и Христа Иисуса, Господа нашего.

Благодарение Богу за ревность Тимофея о Церкви. ³Благодарю Бога, Которому служу от прародителей с чистою совестью, что непрестанно воспоминаю о тебе в молитвах моих днем и ночью, ⁴и желаю видеть тебя, вспоминая о слезах твоих, дабы мне исполниться радости, ^{5*}приводя на память нелицемерную веру твою, которая прежде обитала в бабке твоей Лойде и матери твоей Евнике: уверен, что она и в тебе.

1 — ¹Свое предсмертное послание Апостол начинает с напоминания, что Христос есть жизнь вечная (срв. Тит. 1, 1). — ⁵⁻⁸Тимфей, сын христианки и внук христианки, напитался верою во Христа как бы с молоком матери и сугубо укреплен в вере благодатью

ВЕРНОСТЬ В СЛУЖЕНИИ ГОСПОДУ

Бестрепетное Благовествование, ⁶ По сей причине напоминаю тебе возгревать дар Божий, который в тебе чрез мое рукоположение, ⁷ ибо дал нам Бог духа не боязни, но силы и любви и целомудрия. ⁸ Итак, не стыдись свидетельства Господа нашего Иисуса Христа, ни меня, узника Его; но страдай с благовестием Христовым силою Бога, ^{9*} спасшего нас и призвавшего званием святым, не по делам нашим, но по Своему изволению и благодати, данной нам во Христе Иисусе прежде вековых времен, ¹⁰ открывшейся же ныне явлением Спасителя нашего Иисуса Христа, разрушившего смерть и явившего жизнь и нетление чрез благовестие, ¹¹ для которого я поставлен проповедником и Апостолом и учителем язычников. ^{12*} По сей причине я и страдаю так; но не стыжусь. Ибо я знаю, в Кого уверовал, и уверен, что Он силен сохранить залог мой на оный день. ¹³ Держись образца здравого учения, которое ты слышал от меня, с верою и любовью во Христе Иисусе. ¹⁴ Храни добрый залог Духом Святым, живущим в нас.

^{15*} Ты знаешь, что все Асийские оставили меня; в числе их Фигелл и Ермоген. ¹⁶ Да даст Господь милость дому Онисифора за то, что

рукоположения. — ⁹ Святым называет Апостол свое и Тимофеево призвание к благовествованию, потому что оно происходит от Духа Святого и имеет целью освящать людей. — ¹² Сокровище, которое Апостол вверил в руки Христа, есть его беззаветная вера. — ¹⁵ Некоторые из лиц, близких Апостолу, отошли от него, по видимому, из страха быть обвиненными вместе с ним,

он многократно покоил меня и не стыдился уз моих, ¹⁷ но, быв в Риме, с великим тщанием искал меня и нашел; ^{18*} да даст ему Господь обрести милость у Господа в оный день; а сколько он служил мне в Ефесе, ты лучше знаешь.

2 Апостольский труд и награда. ¹Итак, укрепляйся, сын мой, в благодати Христом Иисусом, ^{2*} и что слышал от меня при многих свидетелях, то передай верным людям, которые были бы способны и других научить. ^{3*} Итак, переноси страдания, как добрый воин Иисуса Христа. ⁴ Никакой воин не связывает себя делами житейскими, чтоб угодить военачальнику. ^{5*} Если же кто и подвизается, не увенчивается, если незаконно будет подвизаться. ⁶ Трудящемуся земледельцу первому должно вкусить от плодов. ⁷ Разумей, что я говорю. Да даст тебе Господь разумение во всем.

⁸ Помни Господа Иисуса Христа от семени Давидова, воскресшего из мертвых, по благо-

- ¹⁸ Молитва Апостола о спасении души Онисифора есть древнейший пример христианской молитвы за усопших.

2 - ² Не буква Писания, но живое слово церковных наставников обеспечивает верующим из рода в род исконое правое разумение истины веры. Насаждая в Ефесе изустное преемство вероучения, Апостол полагает основу церковному признанию истины Священного Предания. - ³⁻⁸ Благовестование требует усилий и труда, как усилий и труда требует военная служба от воина, ремесло борьбы от борца, обработка полей от земледельца; но труждающийся не лишается своей надежды, и благовеститель примет венец Христа, из мертвых воскресшего и паки грядущего во славе. ⁵ Незаконно - неправильно.

вествованию моему, ⁹ за которое я страдаю даже до уз, как злодей; но для слова Божия нет уз. ¹⁰ Посему я всё терплю ради избранных, дабы и они получили спасение во Христе Иисусе с вечною славою. ^{11*} Верно слово: если мы с Ним умерли, то с Ним и оживем; ¹² если терпим, то с ним и царствовать будем; если отречемся, и Он отречется от нас; ¹³ если мы неверны, Он пребывает верен, ибо Себя отречься не может.

ОТНОШЕНИЕ КО ЛЖЕУЧИТЕЛЯМ

Лжеучители настоящего времени. ¹⁴ Сие напоминай, заклиная пред Господом не вступать в словопрения, что ни мало не служит к пользе, а к расстройству слушающих. ¹⁵ Старайся представить себя Богу достойным, делателем неукоризненным, верно преподающим слово истины. ¹⁶ А непотребного пустословия удайся; ибо они еще более будут преуспевать в нечестии, ¹⁷ и слово их, как рак, будет распространяться. Таковы Именей и Филит, ^{18*} которые отступили от истины, говоря, что воскресение уже было, и разрушают в некоторых веру. ^{19*} Но твердое основание Божие стоит, имея печать сию: познал Господь Своих; и: да отступит от неправды всякий, исповеду-

— ¹¹⁻¹³ Восклицаишем «верно слово» Апостол вводит, повидимому, выдержку из некоего христианского гимна. — ¹⁸ Именей и Филет отвергали чаяние воскресения мертвых в теле; уча, что воскресение уже было, они понимали под ним духовное возрождение. — ¹⁹ На основаниях божественного здания Церкви Апостол видит в духе начертанными два приводимые им изречения; первое заимствовано из Книги Числ (16. 5)

ющий имя Господа. ^{20*} А в большом доме есть сосуды не только золотые и серебряные, но и деревянные и глиняные; и одни в почетном, а другие в низком употреблении. ²¹ Итак, кто будет чист от сего, тот будет сосудом в чести, освященным и благопотребным Владыке, годным на всякое доброе дело. ²² Юношеских похотей убегай, а держись правды, веры, любви, мира со всеми призывающими Господа от чистого сердца. ²³ От глупых и невежественных состязаний уклоняйся, зная, что они раждают ссоры; ²⁴ рабу же Господа не должно ссориться, но быть приветливым ко всем, учительным, незлобивым, ²⁵ с кротостью наставлять противников, не даст ли им Бог покаяния к познанию истины, ²⁶ чтобы они освободились от сети диавола, который уловил их в свою волю.

З Лжеучитель будущего времени. ¹ Знай же, что **З** в последние дни наступят времена тяжкие. ² Ибо люди будут самолюбивы, сребролюбивы, горды, надменны, злоречивы, родителям непокорны, неблагодарны, нечестивы, недружелюбны, ³ непримирительны, клеветники, невоздержны, жестоки, не любящие добра, ⁴ предатели, наглы, напыщенны, более сластолюбивы, нежели боголюбивы, ⁵ имеющие вид благочестия, силы же его отрекшиеся. Таковых удаляйся.

— ²⁰ В Церкви есть сильные и слабые, праведные и грешные, как в большом хозяйстве есть сосуды разной ценности и разного назначения. Но каждый христианин должен избегать общения с соблазнительями и лжеучителями, чтобы они не наполнили сосуды души его смертоносною скверной.

⁶ К сим принадлежат те, которые вкрадываются в дома и обольщают женщин, утопающих во грехах, водимых различными похотями, ⁷всегда учащихся и никогда не могущих дойти до познания истины. ^{8*}Как Ианний и Иамврий противились Моисею, так и сии противятся истине, люди развращенные умом, невежды в вере. ⁹ Но они не много успеют, ибо их безумие обнаружится пред всеми, как и с теми случилось.

Неизбежность гонений и готовность к перенесению их. ¹⁰ А ты последовал мне в учении, житии, расположении, вере, великодушии, любви, терпении, ^{11*}в гонениях, страданиях, постигших меня в Антиохии, Иконии, Листрах; каковыя гонения я перенес, и от всех избавил меня Господь. ¹² Да и все, желающие жить благочестиво во Христе Иисусе, будут гонимы. ¹³ Злые же люди и обманщики будут преуспевать во все худшем зле, вводя в заблуждение и заблуждаясь. ¹⁴ А ты пребывай в том, чему научен, и что тебе вверено, зная, кем ты научен; ^{15*} притом же ты издетства знаешь священные писания, которые могут умудрить тебя во спасение верою во Христа Иисуса. ^{16*} Всё Писание бого-

8 — ⁸ Имена волхвов, повторивших перед фараоном Моисеевы чудеса, чтобы укрепить его в противлении Моисею (Исх. 7, 11), известны Апостолу из устного предания. — ¹¹ О гонениях в Антиохии, Иконии, Листрах знаем из книги Деяний Апостольских (13, 50 сл.; 14, 5 и 19). — ¹⁵ Книги Ветхого Завета полны свидетельств о Христе, пророчесственных и прообразовательных. — ¹⁶ Священное Писание боговдохновенно. Пастырь духовный почерпает из него нужнейшее для учительства, для ограждения правой веры от заблуждений, для нравоучения и для христианского воспитания пасомых. Из боговдохновенности св. Писания

вдохновенно и полезно для научения, для обличения, для исправления, для наставления в праведности,¹⁷ да будет совершен Божий человек, ко всякому доброму делу приготовлен.

4 ¹Итак, заклинаю тебя и ред Богом и Господом нашим Иисусом Христом, Который будет судить живых и мертвых в явлении Его и царствие Его: ²проповедай слово, настой во время и не во время, обличай, запрещай, увещывай со всяким долготерпением и назиданием. ³Ибо будет время, когда здравого учения принимать не будут, но по своим прихотям будут избирать себе учителей, которые льстили бы слуху; ^{4*} и от истины отвратят слух и обратятся к басням. ⁵Но ты будь бдителен во всем, переноси скорби, совершай дело благовестника, исполняй служение твое.

^{6*} Ибо я уже становлюсь жертвою, и время моего отшествия настало: ⁷подвигом добрым

вытекает его безошибочность. Безошибочно всё, что составители священных книг хотели, так или иначе, высказать как истину для научения в вере, для исправления мыслей и воли, для наставления в праведности: они писали под прямым внушением Св. Духа. Этому несколько не противоречит то, что составители св. Писания не заботились ни об украшениях речи, ни о строгой точности словоупотребления, и пользовались общенародными выражениями, в роде «солнце восходит». Боговдохновенно первоначальное возвещение или сообщение. Не следует смешивать боговдохновенность сообщения с божественным одобрением: Господь, конечно, не одобряет тех нарушений Божиего нравственного закона, о которых повествуется в разных местах Библии.

4 — ⁴Срв. I Тим. 4, 7. — ⁶⁻⁷Близкую мученическую кончину («уже становлюсь жертвою») Апостол возвещает в трогательных словах о достигнутой цели зем-

и подвизался, течение совершил, веру сохранил; ^{8*} а теперь готовится мне венец правды, который даст мне Господь, праведный Судия, в день оный; и не только мне, но и всем возлюбившим явление Его.

Личные сообщения. ⁹ Постарайся придти ко мне скоро. ^{10*} Ибо Димас оставил меня, возлюбив нынешний век, и пошел в Фессалонику, Крискент в Галатию, Тит в Далматию; один Лука со мною. ¹¹ Марка возьми и приведи с собою, ибо он мне нужен для служения. ^{12*} Тихика я послал в Ефес. ¹³ Когда пойдешь, принеси фелонь, который я оставил в Троаде у Карпа, и книги, особенно кожаные. ^{14*} Александр медник много сделал мне зла. Да воздаст ему Господь по делам его! ¹⁵ Берегись его и ты, ибо он сильно противился нашим словам.

^{16*} При первом моем ответе никого не было со мною, но все меня оставили. Да не вменится им! ¹⁷ Господь же предстал мне и укрепил меня, дабы чрез меня утвердилось благовестие, и услышали все язычники; и я избавился из львиных челюстей. ¹⁸ И избавит меня Господь от всякого злого дела и сохранит для Своего

ного пути и о сполна и беспорочно совершенном подвиге. — ⁸ Венец победы ожидает верных, приготовившихся к пришествию Небесного Судии доброю жизнью и с радостью встречающих Христа грядущего. — ¹⁰ Димас упомянут в послании к Колоссянам (4, 14). — ¹² О Тихике см. Деяния (20, 4). — ¹⁴⁻¹⁵. Александр — тот самый, без сомнения, о котором говорится в I послании к Тимофею (1, 20), — выступал, повидимому, на суде свидетелем против Апостола, отлучившего его от Церкви. — ¹⁶ Когда Апостол в первый раз предстал перед судом, не нашлось никого, кто бы свидетельство-

Небесного Царства; Ему слава во веки веков.
Аминь.

^{19*} Приветствуй Прискиллу и Акилу и дом Онисифоров. ^{20*} Ераст остался в Коринфе; Трофима же я оставил больного в Милите. ^{21*} Постарайся придти до зимы. Приветствуют тебя Еввул и Пуд, и Лин, и Клавдия, и все братья.

²² Господь Иисус Христос со духом твоим. Благодать с вами. Аминь.

вал в его защиту. — ¹⁹ Об Аквиле и Прискилле см. Рим. 16, 3; Деян. 18, 2. 3. 18. 26. Об Онисифоре II Тим. 1, 16-18. — ²⁰ Об Ерасте см. Деян. 19, 22. О Трофиме там же 20, 4 — ²¹ Лин — преемник Ап. Петра. Пуд, может быть, сенатор римский Пудент, и Клавдия — его жена.



ПОСЛАНИЕ К ТИТУ

ВВЕДЕНИЕ

Тит, Еллин родом и сын языческих родителей (Гал. 2, 3), стал, уверовав, истинным сыном (Тит. 1, 4) приведшего его ко Христу Апостола язычников. Он провожает его и Варнаву, идущих на апостольский собор 48 года (Деян. гл. 15), из Антиохии в Иерусалим. Следуя за своим наставником в его странствии по землям еллинским, он неоднократно восполняет, в отсутствие Апостола, дело устройства основанных им церквей (II Кор. 8, 6 и 16; 12, 18). В недолгий промежуток времени между первым и вторым римским узничеством Ап. Павел, посетив Крит, оставляет там своего спутника Тита епископом, поручая ему поставить пресвитеров по всем городам острова (Тит. 1, 5), т. е. впервые устроить тамошнюю церковь. Задача была не из легких: мир христианских домов нарушался назойливым вторжением лжеучителей; злонаравие Критян издавна обратилось в поговорку (Тит. 1, 11-13). Чтобы направить и укрепить первые шаги своего избранника на

новом поприще, Апостол пишет ему около 65 года пастырское послание, в дополнение к преподанным изустно наказам.* Вскоре однако Тит должен еще совершить поездку в Далмацию, между тем как Апостол уже вторично несет узы в Риме (II Тим. 1, 10). Возвратясь по смерти Павловой (67 г.) к своей пастве, он святительствует в Крите до конца дней.

* О «пастырских» посланиях см. введение к первому посланию Ап. Павла к Тимофею.



ПОСЛАНИЕ К ТИТУ СВЯТОГО АПОСТОЛА ПАВЛА

1 ¹ Павел, раб Божий, Апостол же Иисуса Христа, по вере избранных Божиих и познанию истины, *относящейся* к благочестию. ^{2*} в надежде вечной жизни, которую обещал неизменный в слове Бог прежде вековых времен, ³ а в свое время явил Свое слово в проповеди, вверенной мне по повелению Спасителя нашего, Бога, — ⁴ Титу, истинному сыну по общей вере: благодать, милость и мир от Бога Отца и Господа Иисуса Христа, Спасителя нашего.

ЗАБОТЫ О ЦЕРКВИ В КРИТЕ

Поставление пресвитеров. ⁵ Для того и оставил тебя в Крите, чтобы ты довершил недоконченное и поставил по всем городам пресвитеров, как я тебе приказывал: ⁶ если кто непорочен, муж одной жены, детей имеет верных, не укоряемых в распутстве или непокорности. ⁷ Ибо епископ должен быть непорочен, как Божий домостроитель, не дерзок, не гневлив, не

1 ² Жизнь вечная, возвещенная Искупителем, была предназначена человеку изначал и обетована

пьяница, не бийца, не корыстолюбец, ⁸ но страннолюбив, любящий добро, целомудрен, справедлив, благочестив, воздержен, ⁹ держащийся истинного слова, согласного с учением, чтоб он был силен и наставлять в здравом учении и противящихся обличать.

Борьба против лжеучителей. ¹⁰ Ибо есть много и непокорных, пустословов и обманщиков, особенно из обрезанных, ¹¹ каковым должно заграждать уста: они развращают целые дома, уча, чему не должно, из постыдной корысти. ^{12*} Из них же самих один стихотворец сказал: Критяне всегда лжецы, злые звери, утробы ленивые. ¹³ Свидетельство это справедливо. По сей причине обличай их строго, дабы они были здравы в вере, ¹⁴ не внимая иудейским басням и постановлениям людей, отвращающихся от истины. ^{15*} Для чистых всё чисто; а для оскверненных и неверных нет ничего чистого, но осквернены и ум их, и совесть. ¹⁶ Они говорят, что знают Бога, а делами отрекаются, будучи гнусны и непокорны и неспособны ни к какому доброму делу.

Адаму в раю. - ¹² Старинный стих (ексаметр): «Лживость отличие Критян, скотский нрав, ненасытное чрево», молва считала столь справедливым, что приписывала его всеми почитаемому критсткому прозорливцу VI-го века до Р. Х., Епимениду. ¹⁵ На строгом различении между чистою пищею и пищею, оскверняющею человека, равно настаивали как иудействующие приверженцы ветхозаветного предания, так и гностики, обличаемые в первом послании к Тимофею. Апостол учит, что греховная и злая воля оскверняет как самого человека, так и всё, даже чистое и святое, к чему он прикасается, тогда как чистота сердца всё в человеке и окрест него очищает.

УКАЗАНИЯ ДЛЯ ДУХОВНОГО ПАСТЫРЯ

2 О наблюдении за добрыми нравами. ^{1*} Ты же говори то, что сообразно со здоровым учением: ² чтобы старцы были бдительны, степенны, целомудренны, здоровы в вере, в любви, в терпении; ³ чтобы старицы также одевались прилично святым, не были клеветницы, не порабощались пьянству, учили добру, ⁴ чтобы вразумляли молодых любить мужей, любить детей, ⁵ быть целомудренными, чистыми, попечительными о доме, добрыми, покорными своим мужьям, да не порицается слово Божие.

⁶ Юношей также увещивай быть целомудренными. ⁷ Во всем показывай в себе образец добрых дел, в учительстве чистоту, степенность, неповрежденность, ⁸ слово здоровое, неукоризненное, чтобы противник был посрамлен, не имея ничего сказать о нас худого. ⁹ Рабов *увещивай* повиноваться своим господам, угождать им во всем, не прекословить, ¹⁰ не красть, но оказывать всю добрую верность, дабы они во всем были украшением учению Спасителя нашего, Бога.

Благодать искупления. ^{11*} Ибо явилась благодать Божия, спасительная для всех человек, ¹² научающая нас, чтобы мы, отвергнувши нечестие и мирские похоти, целомудренно, пра-

2 — ¹³Здоровое учение есть преподанное через Апостола благовестие, не искаженное человеческими примыслами. — ¹¹⁻¹⁴ В этих вдохновленных словах содержится сжатое провозглашение того, что духовно животворит человека на земле, — исповедание веры и благодать искупления и христианской надежды.

ведно и благочестиво жили в нынешнем веке, ¹³ ожидая блаженного упования и явления славы великого Бога и Спасителя нашего Иисуса Христа, ¹⁴ Который дал Себя за нас, чтоб избавить нас от всякого беззакония и очистить Себе народ особенный, ревностный к добрым делам. ¹⁵ Сие говори, увещевай и обличай со всякою властью, чтобы никто не пренебрегал тебя.

3 Умиротворение общественной жизни. ¹ Напомянай им повиноваться и покоряться начальству и властям, быть готовыми на всякое доброе дело, ² никого не злословить, быть не сварливыми, но тихими, и оказывать всякую кротость ко всем человекам. ³ Ибо и мы были некогда несмысленны, непокорны, заблуждшии, были рабы похотей и различных удовольствий, жили в злобе и зависти, были гнусны, ненавидели друг друга. ^{4*} Когда же явилась благодать и человеколюбие Спасителя нашего, Бога, ⁵ Он спас нас не по делам праведности, которые бы мы сотворили, а по Своей милости, банею возрождения и обновления Святым Духом, ⁶ Которого излил на нас обильно чрез Иисуса Христа, Спасителя нашего, ⁷ чтобы,

3 ¹⁻⁵ Спасение рода человеческого совершилось не по заслугам праведников, но по неизреченной милости Божией чрез и кунительную жертву Иисуса Христа. Условие спасения — баня возрождения (срв. Ефес. 5, 26), очищение человека силою Духа Святого: таково таинственное действие крещения (I Петр. 3, 21). Выражение «баня возрождения», истинный смысл которого раскрывается и осуществляется единственно в христианстве, было употребительно уже в древних еллинских мистериях, участникам которых брезжило некое неопределенное чаяние ценности и недо-

оправдавшись Его благодатью, мы по упованию соделались наследниками вечной жизни.

Отношение к еретикам. ⁸ Слово это верно; и я желаю, чтобы ты подтверждал о сем, дабы уверовавшие в Бога старались быть прилежными к добрым делам: это хорошо и полезно человекам. ^{9*} Глухых же состязаний и родословий, и споров и распрей о законе удаляйся, ибо они бесполезны и суетны. ^{10*} Еретика, после первого и второго вразумления, отвращайся, ¹¹ зная, что таковой развратился и грешит, будучи самоосужден.

Личные распоряжения и заключительные приветствия. ^{12*} Когда пришло к тебе Артему или Тихика, поспеши придти ко мне в Никополь, ибо я положил там провести зиму. ¹³ Зину законника и Аполлоса позаботься отправить так, чтобы у них ни в чем не было недостатка. ¹⁴ Пусть и наши учатся упражняться в добрых делах, *в удовлетворении* необходимым нуждам, дабы не были бесплодны.

стижимого для них духовного обновления. . . ⁹ Наряду с гностическими генеалогиями (I Тим. 1, 4-7) служили предметом словопрений полу-сказочные родословные построения иудейского устного предания, стремившегося раскрыть тайный смысл Писаний Ветхого Завета . . . ¹⁰⁻¹¹ Еретиком называет Апостол христианина по имени, с упорством отрицающего какую-нибудь истину веры, преподанной в благовести о Христе. Если он по двукратном вразумлении продолжает держаться своего заблуждения, должно отвращаться от общения с ним, признав его человеком совратившейся с правого пути воли, произносящим суд над собой своими же устами. - ¹²⁻¹³ Об Артеме и правоведе Зиле других сведений мы не имеем; Тихик же, верный помощник

¹⁵Приветствуют тебя все находящиеся со мною. Приветствуй любящих нас в вере. Благодарить со всеми вами. Аминь.

Апостола, упоминается в Деяниях (20, 4) и во втором послании к Тимофею (4, 12), а проповедник Аполлос в Деяниях (18, 24 сл.) и в первом послании к Коринфянам (3, 4 сл.). Под Никополем надлежит, повидимому, разуместь город этого имени в Епире; вскоре Тит предпринимает поездку на восточное побережье Адриатики.



ПОСЛАНИЕ К ФИЛИМОНУ

ВВЕДЕНИЕ

В годы своего первого римского узничества (Филим. 1. 9) Ап. Павел крестил беглого фригийского раба, скрывавшегося в Риме, по имени Онисима. Положение рабов в восточной половине империи было менее тягостно нежели в западной, побег же более часты, — быть может, именно вследствие меньшей строгости тамошних порядков. Вероятно, и Онисима побудила к бегству скорее мечта о вольной жизни, чем суровость его господина; тем более, что последний, по имени Филимон, был ревностный христианин, духовный сын Павлов и щедрый радетель о братьях по вере в городе Колоссах (1, 5. 7). Христианство обращало в сознании верующих господский произвол в отеческую опеку, и подневольную службу в духовный подвиг послушания. Апостол не считает себя в праве пользоваться незаменимыми для него услугами преданного и полюбившегося ему человека, которого государство и общество признают собственностью другого человека, и отсылает его с охранным письмом к его владель-

цу. Он мог бы предписать последнему властью апостольской (8) определенный образ действий, но не посягает на предоставленные ему законом права и только просит его о снисхождении, заранее, впрочем, уверенный в том, что беглеца ждет в покинутом им доме не кара, а братский прием, что отныне домовладыка возлюбит его не только по плоти, как домочадца, но и во Христе, как единоверца и как питомца Павлова, что кратковременный отход Онисима послужит Филимону к духовному приобретению его навсегда (15-16). Краткое послание, написанное по случайному поводу, являет нам Апостола в частных его отношениях с окружающими людьми, и мы видим, сколько душевного изящества, тонкой обходительности и бережного внимания к личности ближнего вносил он в эти отношения. Подлинность словесного памятника, единственного в своем роде, подтверждается и внешними свидетельствами: ранним переводом его на латинский язык, занесением в канонический каталог II века, упоминаниями у Тертуллиана, Оригена и других авторов.



ПОСЛАНИЕ К ФИЛИМОНУ СВЯТОГО АПОСТОЛА ПАВЛА

1 ¹ Павел, узник Иисуса Христа, и Тимофей брат, Филимону возлюбленному и сотруднику нашему, ^{2*} и Апфии, сестре возлюбленной, и Архиппу, сподвижнику нашему, и домашней твоей церкви: ³ благодать вам и мир от Бога Отца нашего и Господа Иисуса Христа.

Похвала Филимону. ⁴ Благодарю Бога моего, всегда вспоминая о тебе в молитвах моих, ⁵ слыша о твоей любви и вере, которую имеешь к Господу Иисусу и ко всем святым, ⁶ дабы общение веры твоей оказалось деятельным в познании всякого у вас добра во Христе Иисусе. ⁷ Ибо мы имеем великую радость и утешение в любви твоей, потому что тобою, брат, успокоены сердца святых.

Ходатайство за Онисима. ⁸ Посему, имея великое во Христе дерзновение приказывать тебе, что должно, ⁹ по любви лучше прошу, не иной кто, как я, ⁴ Павел старец, а теперь и узник Иисуса Христа; ¹⁰ прошу тебя о сыне моем

1 - ² Апфия - супруга Филимона; Архипп (быть может их сын) был поставлен в местной церкви на пе-

Онисиме, которого родил я в узах моих: ^{11*} он был некогда негоден для тебя, а теперь годен тебе и мне; я возвращаю его, ¹² ты же прими его, как мое сердце. ¹³ Я хотел при себе удержать его, дабы он вместо тебя послужил мне в узах *за* благовествование; ¹⁴ но без твоего согласия ничего не хотел сделать, чтобы доброе дело твое было не вынужденно, а добровольно. ¹⁵ Ибо, может быть, он для того на время отлучился, чтобы тебе принять его навсегда, ¹⁶ не как уже раба, но выше раба, брата возлюбленного, особенно мне, а тем больше тебе, и по плоти и в Господе. ¹⁷ Итак, если ты имеешь общение со мною, то прими его, как меня. ^{18*} Если же он чем обидел тебя, или должен, считай это на мне. ¹⁹ Я, Павел, написал моею рукою: я заплачу; не говорю тебе о том, что ты и самим собою мне должен. ²⁰ Так, брат, дай мне воспользоваться от тебя в Господе; успокой мое сердце в Господе.

Надежда на свидание и приветы. ²¹ Надеюсь на послушание твое, я написал к тебе, зная, что ты сделаешь и более, нежели говорю. ²² А вместе приготовь для меня и помещение; ибо

кое особое служение (Колосс. 4 12). ¹¹ Онисим (что значит: полезный) оправдал свое имя, оказавшись весьма полезным для Апостола. — ¹⁸⁻¹⁹ Если существуют или если бы возникли (например, в случае отпуска Онисима на волю, т. е. перечисления его в разряд вольноотпущенных, что бывало обычно обусловлено выкупом) долговые обязательства раба по отношению к его владельцу, Апостол обязуется Филимону уплатить долг. Правда, он духовно родил его, как и Онисима (10), и Филимон обязан ему самою жизнью своею во Христе; но ведь и отец платит по долговой расписке сыну. —

надеюсь, что по молитвам вашим я буду дарован вам. ^{23*} Приветствует тебя Епафрас, узник вместе со мною ради Христа Иисуса, ²⁴ Марк, Аристарх, Димас, Лука, сотрудники мои. ²⁵ Благодарить Господа нашего Иисуса Христа со духом вашим. Аминь.

²³ Епафрас, Марк, Аристарх, Димас и Лука упомянуты в послании к Колоссянам (4, 10-14).



ПОСЛАНИЕ К ЕВРЕЯМ СВЯТОГО АПОСТОЛА ПАВЛА

ВВЕДЕНИЕ

В послании к Евреям (как и в первом Иоанновом) не находим обычных вступительных приветствий, из коих явствует, кто кому пишет; зато во всех древнейших списках его и переводах неизменно выставлено заглавие: к Евреям. Пишущий обращается к принявшим крещение, но соблазняемому к отпадению Иудеям, — прежде всего, разумеем, к Иудеям Иерусалима и Палестины, где разгоревшаяся ненависть к чужеземному владычеству возбудила и злобу на христиан, как отщепенцев от отеческого обычая, братающихся с язычниками. Только-что, а именно в 62 году, Ап. Иаков Младший, сын Алфеев, именуемый братом Господним, епископ Иерусалимский и столп веры Христовой во святой земле (Гал. 2, 9), пал жертвою народной ярости. Утвердить колеблющихся и обуреваемых в безтрепетной вере во Христа и в духовном понимании Ветхого Завета, как божественного путеводительства к Новому, — такова задача послания. Но еврейством всецело владели в ту пору политические страсти и ревность о восстановлении

былого царства; вселенские кругозоры, открываемые христианством, означали отказ от ревниво лелеяемой мечты. Ускорбленная национальная гордость, жажда государственной независимости, дальний призрак Соломоновой славы волновали умы до иступления и питали мятельный дух непримиримого, отчаянного сопротивления мировой державе Рима: назревала роковая Иудейская война, вспыхнувшая в 67 году и кончившаяся разрушением святого города и самого храма, который был сердцем Израиля и оплотом его священной старины.

Исполненное потрясающего предвидения близкой годины (Евр. 10, 37), когда колеблемое рухнет, чтобы уступить место непоколебимому (12, 27), послание, наставляя тех, кто должны были бы сами учить разумению Писания, но стали медленны и нерадивы к духовному познанию (5, 11-12), раскрывает новозаветное преемство и исполнение ветхозаветных прообразовательных святынь, какова тайна первосвященничества Мелхиседекова. Преемство предполагает прекращение того, на смену чего оно приходит: ныне священство левитское по чину Ааронову прекратилось; прежние жертвы, после искупительной жертвы Христовой, стали ненужными; рукотворная скиния исполнила свое назначение. Зато открылась Израилю скиния нерукотворная, и дан первосвященник навек по чину Мелхиседекову в лице самого Сына Божия Иисуса Христа, Его-же Отец поставил наследником всего (1, 2).

Послание к Евреям — торжественное завещание Павлово родному и возлюбленному на-

роду накануне его смертельной утраты — утраты храма и укорененного в скинии священства. Но указаний на исторические события, предшествовавшие началу Иудейской войны, оно еще не содержит. С Апостола сняты первые римские узы (63 г.), но он еще не покинул Италии (13, 23-24). Его голос, его личность легко узнаются по внезапности ослепительных прозрений, по высоте духовного парения, по страстной любви к Израилю, полной горечи и скорби, но неизменно верующей в его конечное предназначение, залогом которого служит само отеческое наказание, посылаемое ему от Бога (12, 5-8). И все-же принадлежность послания Ап. Павлу бывала подвергается сомнению. Некоторые внешние особенности отличают его, в самом деле, от других писаний Павловых: приемы изложения свойственны скорее богословскому рассуждению, чем письму; слог обработан с большим, нежели обычно, тщанием. На Востоке оно искони почиталось Павловым; на Западе до четвертого века его или вовсе не знали, или приписывали другим лицам. Но с четвертого века и поныне Церковь признает послание к Евреям творением Ап. Павла. В объяснение же вышеуказанных внешних особенностей издавна высказывалось не лишенное вероятия предположение, что речь Апостола записывали, стараясь придать ей законченную полноту и плавное течение, его ближайшие сотрудники, искусные в слове: быть может, например, св. Климент Римский, или Евангелист Лука, или Варнава, или александрийский богослов Аполлос, или кто другой.



ПОСЛАНИЕ К ЕВРЕЯМ СВЯТОГО АПОСТОЛА ПАВЛА

1 Вступление. ^{1*} Бог, многократно и многообразно говоривший издревле отцам в пророках, ² в последние дни сии говорил нам в Сыне, Которого поставил наследником всего, чрез Которого и веки сотворил. ³ Сей, будучи сияние славы и образ ипостаси Его и держа всё словом силы Своей, совершив Собою очищение грехов наших, воссел одесную (престола) величия на высоте, ⁴ будучи столько превосходнее Ангелов, сколько славнейшее пред ними наследовал имя.

ВЕЛИЧИЕ НОВОГО ЗАВЕТА ХРИСТОС НАСЛЕДНИК ВСЕГО

Христос превыше Ангелов. ^{5*} Ибо кому когда из Ангелов сказал *Бог*: Ты Сын Мой, Я ныне родил Тебя? И еще: Я буду Ему Отцем,

1 — 1-4 Ветхозаветное откровение было неполно; новозаветное дано в полноте. Древле Бог открывал Свою волю по разным поводам и в той мере, в какой это было каждый раз необходимо, при посредстве Своих служебных духов, Ангелов, устами избранных людей, пророков. Ныне же Он дал миру единожды полноту

и Он будет Мне Сыном (Псал. 2, 7; II Царств. 7, 14)? ⁶Также, когда вводит Первородного во вселенную, говорит: и да поклонятся Ему все Ангелы Божии (Псал. 96, 7). ⁷Об Ангелах сказано: Ты творишь Ангелами Своими духов и служителями Своими пламенеющий огонь (Псал. 103, 4); ⁸а о Сыне: престол Твой, Боже, в век века; жезл царствия Твоего — жезл правоты; ⁹Ты возлюбил правду и возненавидел беззаконие; посему помазал Тебя, Боже, Бог Твой елеем радости более соучастников Твоих (Псал. 44. 7-8). ¹⁰И: в начале Ты, Господи, основал землю, и небеса — дело рук Твоих; ¹¹они погибнут, а Ты пребываешь; и все обветшают, как риза, ¹²и как одежду свернешь их, и изменятся; но Ты тот же, и лета Твои не кончатся (Псал. 101, 26-28). ¹³Кому когда из Ангелов сказал Бог: сиди одесную Меня, доколе положу врагов Твоих в подножие ног Твоих (Псал. 109, 1)? ¹⁴Не все ли они суть служебные духи, посылаемые на служение для тех, которые имеют наследовать спасение?

Откровения в сошедшем с небес и вочеловечившемся ради нашего спасения Сыне, Его же и поставил наследником всего. Сын есть Слово Божие, которым всё сотворенное было вызвано к бытию и в бытии пребывает. Он есть свет от Света Отчего, единосущный Отцу; Бог истинный, рожденный от Бога истинного прежде всех веков. — ⁵⁻¹⁴Против иудействующих лжеучителей, противившихся признанию Сыновнего Лица в Божестве, Апостол настаивает на утверждении, что Сын Божий, рожденный, а не сотворенный, вследствие единосущия Своего с Отцом, бесконечно превосходит наивысшие иерархии сотворенных духов, Ангелов, которых Псалмопевец уподобляет служебным стихиям перед престолом Божиим, дыханию ветра и огню пламенеющему.

2 **Послушание Христу.** ^{1*} Посему мы должны быть особенно внимательны к слышанному, чтобы не отпасть. ² Ибо, если чрез Ангелов возвещенное слово было твердо, и всякое преступление и непослушание получало праведное воздаяние, ³ то как мы избежим, вознерадевши о толиком спасении, которое, быв сначала проповедано Господом, в нас утвердилось слышавшими *от Него*, ⁴ при засвидетельствовании от Бога знамениями и чудесами, и различными силами и раздаянием Духа Святого по Его воле?

Вседержитель и жертва всех в одном лице Богочеловека. ^{5*} Ибо не Ангелам Бог покорил будущую вселенную, о которой говорим; ⁶ напротив некто негде засвидетельствовал, говоря: что значит человек, что Ты помнишь его? или сын человеческий, что Ты посещаешь его? ⁷ не много Ты унижил его пред Ангелами; славою и честью увенчал его и поставил его над делами рук Твоих, ⁸ всё покорил под ноги его (Псал. 8, 5-7). Когда же покорил ему всё, то не оставил ничего непокоренным ему. Ныне же еще не видим, чтобы всё было ему

2 — ¹⁻⁴ Если кара тяготела над слушниками закона, возвещенного через Ангелов, сколь страшнее отпадение от Нового Завета, данного Сыном Божиим! — ⁵⁻⁸ Сын Божий превосходит Ангелов не тем только, что Он Бог, но и тем, что, будучи Богом, Он стал совершенным человеком. Ибо не кто-либо из Ангелов и не собор ангельский, но человек, в извечном совете премудрости и любви Божией, был предопределен стать вместе целью и средством всеобщего спасения. И не Ангелам, но человеку покорил Бог будущую вселенную, по свидетельству Псалмопевца Давида, который видит в духе Искупителя Богочеловеком и иску-

покорено; ^{9*} но видим, что за претерпение смерти увенчан славою и честью Иисус, Который немного был унижен пред Ангелами, дабы Ему, по благодати Божией, вкусить смерть за всех. ¹⁰ Ибо надлежало, чтобы Тот, для Которого всё и от Которого всё, приводящего многих сынов в славу, вождя спасения их совершил чрез страдания. ¹¹ Ибо и освящающий и освящаемые, все — от Единого; поэтому Он не стыдится называть их братьями, говоря: ¹² возведу имя Твое братьям Моим, посреди Церкви воспою Тебя (Псал. 21, 23). ¹³ И еще: Я буду уповать на Него. И еще: вот, Я и дети, которых дал Мне Бог (Исаия 8, 17-18). ¹⁴ А как дети причастны плоти и крови, то и Он также воспринял оные, дабы смертью лишить силы имеющего державу смерти, то есть дьявола, ¹⁵ и избавить тех, которые от страха смерти чрез всю жизнь были подвержены рабству. ^{16*} Ибо не Ангелов воспримлет

пленное им человечество телом Сына Божия. — ⁹⁻¹⁸ Уничжив себя перед лицом Ангелов в вочеловечении, когда человек был рабом греха и смерти, и выкупив его из этого рабства Своею смертью, Христос Иисус был увенчан славою и честью, как Богочеловек, победивший смертью смерть; вождь спасения, совершенный через страдание, Он, быв прославлен сам, привел во славу и восстановленный Им в изначальном достоинстве род человеческий. Еслибы Христос не стал человеком и не взял на себя грех мира, невозможно было бы искупление к полной мере справедливости; но Он восхотел пострадать и умереть, чтобы в бесконечном милосердии Своем всецело разделить участь человека, подверженного испытаниям. Всех привлекая к Себе и с Собою соединяя, Он не стыдится называть человека, детей Божиих, своими братьями. — ¹⁶⁻¹⁸ Не Ангелов привлекает к Себе и с Собою соединяет Хри-

Он, но восприимлет семя Авраамово; ¹⁷ посему Он должен был во всем уподобиться братьям, чтоб быть милостивым и верным Первосвященником пред Богом, для умилоствления за грехи народа. ¹⁸ Ибо, как Сам Он претерпел, быв искушен, то может и искушаемым помочь.

З Моисей – управитель дома, Христос – домовладыка. ^{1*} Итак, братья святые, участники в небесном звании, уразумейте Посланника и Первосвященника исповедания нашего, Иисуса Христа, ² Который верен Поставившему Его, как и Моисей во всем доме Его (Числ. 12, 7). ³ Ибо Он достоин тем большей славы пред Моисеем, чем большую честь имеет в сравнении с домом тот, кто построил его; ⁴ ибо всякий дом строится кем-либо; а построивший всё *есть* Бог. ⁵ И Моисей верен во всем доме

стос Искупитель, но людей: семя Авраамово, т. е. уверовавших в Него, тех истинных потомков Авраама в духе, которые унаследовали от своего духовного предка его завет и силу веры. Уподобившись братьям Своим, Христос Искупитель предстоит за них Первосвященником перед Отцом. Ибо первосвященник берется из среды народа, к составу которого принадлежит по плоти, чтобы умилоствлять Бога за совокупность грехов представляемого им перед престолом Господним человеческого множества. Будучи Богом и человеком вместе, Богочеловек Христос есть Первосвященник во век, очищающий и освящающий человечество.

З – ¹⁻⁶ Христос в божественном посланничестве Своем был верен Отцу, как Моисей был верен Господу в доме Его. Но разность между обоими та, что дом, Христом управляемый, Им же и построен и что правит Он им не как слуга-домоблюститель, но как хозяин, будучи Сыном и Наследником Домовладыки. Дом

Его, как служитель, для засвидетельствования того, что надлежало возвестить; ⁶ а Христос, как Сын, в доме Его; дом же Его мы, если только дерзновение и упование, которым хвалимся, твердо сохраним до конца.

Верность Христу и ужас отпадения. ⁷* Почему, как говорит Дух Святой: «ныне, когда услышите глас Его, ⁸ не ожесточите сердец ваших, как во время ропота, в день искушения в пустыне, ⁹ где искушали Меня отцы ваши, испытывали Меня и видели дела Мои сорок лет. ¹⁰ Посему Я вознегодовал на оный род и сказал: непрестанно заблуждают сердцем, не познали они путей Моих; ¹¹ посему Я поклялся во гневе Моем, что они не войдут в покой Мой» (Псал. 94, 7-11). ¹² Смотрите, братья, чтобы не было в ком из вас сердца лукавого и неверного, дабы вам не отступить от Бога живого. ¹³ Но наставляйте друг друга каждый день, доколе можно говорить «ныне», чтобы кто из вас не ожесточился, обольстившись грехом; ¹⁴ ибо мы сделались прича-

же — мы соборне, пребывающие верными Ему. — ⁷⁻¹⁰ Уроцищем искушения и укора назвал Моисей безводную местность, где мучимые жаждою Евреи ожесточились на Бога и на вождя, выведшего их из Египта в пустыню (Исх. 17, 7; Числ. 20, 13); вода, изведенная Моисеем из камня, утолила жажду ропщущих, но никто из них, в наказание за ропот, не вошел в землю обетованную. Бог устами Давида предостерегает не уподобляться им в годину испытания, и Апостол, видя угрозу времен, напоминает это предостережение, обращая его к отчаивающимся и озлобленным, искушаемым к отпадению: отступившие от Христа не войдут в обетованное Царствие славы Его, или, как говорит Псалмопевец, в покой Господень.

стниками Христу, если только начатую жизнь твердо сохраним до конца; ¹⁵доколе говорится: «ныне, когда услышите глас Его, не ожесточите сердец ваших, как во время ропота». ¹⁶Ибо некоторые из слышавших возроптали; но не все, вышедшие из Египта с Моисеем. ¹⁷На кого же негодовал Он сорок лет? Не на согрешивших ли, которых кости пали в пустыне? ¹⁸Против кого же клялся, что не войдут в покой Его, как не против непокорных? ¹⁹Итак, видим, что они не могли войти за неверие.

4 ¹Посему будем опасаться, чтобы, когда еще остается обетование войти в покой Его, не оказался кто из вас опоздавшим. ²Ибо и нам оно возвещено, как и тем; но не принесло им пользы слово слышанное, не растворенное верою слышавших. ³А входим в покой мы, уверовавшие, так как Он сказал: «Я поклялся в гневе Моим, что они не войдут в покой Мой», хотя дела *Его* были совершены еще в начале мира. ⁴Ибо негде сказано о седьмом дне так: и почил Бог в день седьмый от всех дел Своих (Быт. 2, 2). ^{5*}И еще здесь: «не войдут в покой Мой». ⁶Итак, как некоторым остается войти в него, а те, которым прежде возвещено, не вошли в него за непокорность, ⁷*то* еще определяет некоторый день, «ныне», говоря

4 - ⁵⁻¹⁰ Отдых в земле обетованной – прообраз покоя, уготованного святым. Возроптавшие в странствии на Бога и маловерные не вошли в нее; но даже о вошедших с Иисусом Навином нельзя сказать, что они вошли в покой Господень: псалмопевец говорит о нем (94, 11) как о благе чаемом, которое надлежит

чрез Давида, после столь долгого времени, как выше сказано: «ныне, когда услышите глас Его, не ожесточите сердец ваших». ⁸ Ибо, если бы Иисус *Навин* доставил им покой, то не было бы сказано после того о другом дне. ⁹ Посему для народа Божиа еще остается суббота; ¹⁰ ибо, кто вошел в покой Его, тот и сам успокоился от дел своих, как и Бог от Своих. ¹¹ Итак постараемся войти в покой оный, чтобы кто по тому же примеру не впал в непокорность. ¹² Ибо слово Божие живо и действительно и острее всякого меча обоюдоострого: оно проникает до разделения души и духа, составов и мозгов, и судит помышления и намерения сердечные. ¹³ И нет твари, сокровенной от Него, но всё обнажено и открыто пред очами Его: Ему дадим отчет.

ИИСУС ПЕРВОСВЯЩЕННИК

Превосходство Христа перед первосвященниками Ветхого Завета. ¹⁴ Итак, имея Первосвященника великого, прошедшего небеса, Иису-

заслужить и которого можно лишиться. — ¹¹⁻¹³ Чтобы войти в покой Господень, должно иметь сердце чистое и цельную веру. Ибо знает Бог наши сокровенные помыслы и вожделения, и его угроза малодушным и двоедушным: «они не войдут в покой Мой», подобно мечу обоюдоострому, рассекает затаенные в нас противоречия между духом бодрящимся и душою изнемогающею, хитросплетения грешной мысли, ищущей вовлечь совесть нашу в сделку с нашей темною волею. — ¹⁴⁻¹⁶ Твердо подобает нам держаться Христова учения, ибо единый вождь в покой Господень есть нам божественный Первосвященник, разделивший, как человек, немощи наши и соделавший Себя самого умиловительною жертвою за грехи наши.

са Сына Волия: будем твердо держаться исповедания *нашего*. ¹⁵ Ибо мы имеем не такого первосвященника, который не может сострадать нам в немощах наших, но Который, подобно нам, искушен во всем, кроме греха. ¹⁶ Посему да приступаем с дерзновением к престолу благодати, чтобы получить милость и обрести благодать для благовременной помощи.

5 ^{1*} Ибо всякий первосвященник, из человеков избираемый, для человеков поставляется на служение Богу, чтобы приносить дары и жертвы за грехи, ² могущий снисходить невеждствующим и заблуждающим, потому что и сам обложен немощью, ³ и посему он должен как за народ, так и за себя приносить *жертвы* о грехах. ⁴ И никто сам собою не приемлет этой чести, но призываемый Богом, как и Аарон. ⁵ Так и Христос не Сам Себе присвоил славу быть первосвященником, но Тот, Кто сказал Ему: Ты Сын Мой, Я ныне родил Тебя (Псал. 2, 7); ⁶ как и в другом *месте* говорит:

5 — ¹⁻¹⁰ Двум требованиям должен удовлетворять первосвященник. Он не может действительно умиловать Бога за грехи народа, если не милостив сам и, превозносясь над народом, не чувствует себя причастным греху. С другой стороны, он не может представлять перед Богом народ самозванно, не быв на то поставлен от Бога, как Аарон и его преемники. Иисус Христос в избыточной мере выполнил оба эти условия. Что касается первого, Он не только сострадал немощи человеческой, но и собственным примером учил побороть искушения, из нее проистекающие: Его душевное бореие в саду Гефсиманском (моление о чаше) являет Его человеческую природу доступною чувствам тоски смертельной, тоски о предстоя-

Ты священник вовек по чину Мелхиседека (Псал. 109, 4). ⁷ Он во дни плоти Своей с сильным воплем и со слезами принес молитвы и моления могущему спасти Его от смерти, и услышан был за *Свое* благоговение; ⁸ хотя Он и Сын, однако страданиями навывк послушанию, ⁹ и совершившись сделался для всех послушных Ему виновником спасения вечного, ¹⁰ быв наречен от Бога Первосвященником по чину Мелхиседека.

Якорь христианской надежды. ^{11*} О сем надлежало бы нам говорить много; но трудно истолковать, потому что вы сделались неспособны слушать. ¹² Ибо, *судя* по времени, вам надлежало быть учителями; но вас снова нужно учить первым началам слова Божия, и для вас нужно молоко, а не твердая пища. ¹³ Всякий, питаемый молоком, несведущ в слове правды, потому что он младенец; ¹⁴ твердая же пища свойственна совершенным, у которых чувства навывком приучены к различению добра и зла.

6 ^{1*} Посему, оставивши начатки учения Христова, поспешим к совершенству и не станем снова полагать основание обращению от

щем и уже цащавшемся непомерном страдании. — ¹¹⁻¹⁴ Постигание глубокой тайны Христова первосвященничества возможно лишь при условии духовной зрелости; слушатели Апостола должны были бы уже достичь ее, но осуетились мыслью, и потому тайна сия доступна им лишь отчасти.

6 — ¹⁻³ Только при полном усвоении начал христианского вероучения возможно познание дальней-

мертвых дел к вере в Бога, ²учению о крещенных, о возложении рук, о воскресении мертвых и о суде вечном. ³И это сделаем, если Бог позволит. ^{4*} Ибо невозможно однажды просвещенных и вкусивших дара небесного, и соделавшихся причастниками Духа Святого ⁵и вкусивших благого глагола Божия и сил будущего века, ⁶и отпадших, опять обновлять покаянием, когда они снова распинают в себе Сына Божия и ругаются *Ему*. ⁷Земля, пившая многократно сходящий на нее дождь и произрастающая злак, полезный тем, для которых и возделывается, получает благословение от Бога; ⁸ а производящая тернии и волчцы — негодна и близка к проклятию, которого конец — сожжение. ⁹ Впрочем, о вас, возлюбленные, мы надеемся, что вы в лучшем *состоянии* и держитесь спасения, хотя и говорим так. ¹⁰ Ибо не неправеден Бог, чтобы забыл дело ваше и труд любви, которую вы оказали во имя Его, послуживши и служа святым. ^{11*} Желаем же, что-

ших духовных истин. — ⁴⁻¹⁰ Отпавших надлежало бы, еслиб это было возможно, опять обновлять покаянием и утверждать в начатках благовестия, но они подобны земле возделанной и орошаемой, по отказавшейся давать иное произрастание, кроме диких колючих зарослей. Они вкусили дара небесного, а ныне снова распинают в себе Христа. Не таковы бывшие верными; они не утратили того, что стяжали, ставши причастными Духа Святого; одно им нужно: сохранить первоначальную ревность до конца. — ¹¹⁻²⁰ Пример Авраама учит, что вера непоколебимая приводит благословение. И благословение, данное Богом Аврааму и утвержденное Господнею клятвою, должно быть основанием и нашей христианской надежды. Эта надежда — наш якорь безопасный и крепкий, брошенный в глубины Божии. (Изображение якоря часто встречается

бы каждый из вас, для совершенной уверенности в надежде, оказывал такую же ревность до конца, ¹² дабы вы не обленились, но подражали тем, которые верою и долготерпением наследуют обетования. ¹³ Бог, давая обетование Аврааму, как не мог никем **вышним** клясться, клялся Самим Собою, ¹⁴ говоря: истинно благословляя благословлю тебя и размножая размножу тебя (Быт. 22, 17). ¹⁵ И так *Авраам* долготерпев получил обещанное. ¹⁶ Люди клянутся **вышним**, и клятва во удостоверение оканчивает всякий спор их. ¹⁷ Посему и Бог, желая преимущественнее показать наследникам обетования непреложность Своей воли, употребил в посредство клятву, ¹⁸ дабы в двух непреложных вещах, в которых невозможно Богу солгать, твердое утешение имели мы, прибежные взяться за предлежащую надежду, ¹⁹ которая для души есть как бы якорь безопасный и крепкий и входит во внутреннейшее за завесу, ²⁰ куда предтечею за нас вошел Иисус, сделавшись Первосвященником на-век по чину Мелхиседека.

Г Иисус - Первосвященник по чину Мелхиседека. ^{1*} Ибо Мелхиседек, царь Салима, священник Бога Всевышнего, — тот, который

на древних памятниках христианского искусства). Ибо в глубины Божии, во внутреннюю часть скинии, за завесу, вошел ходатаем за нас Иисус, Первосвященник вовек по чину Мелхиседека.

7 — ¹⁻³ Прообраз первосвященства Христова не Аарон и священство левитское, но Мелхиседек. То, что книга Бытия (14, 18-20) сообщает об этом богоносном и как бы закрытом от наших глаз покрывалом света

встретил Авраама и благословил его, возвращающегося после поражения царей, ² которому и десятину отделил Авраам от всего, — во-первых по знаменованию *имени*, царь правды, а потом и царь Салима, то есть царь мира, ³ без отца, без матери, без родословия, не имеющий ни начала дней, ни конца жизни, уподобляясь Сыну Божию, пребывает священником навсегда. ⁴ Видите, как велик тот, которому и Авраам патриарх дал десятину из лучших добыч своих. ⁵ Получающие священство из сынов Левиных имеют заповедь — брать по закону десятину с народа, то есть со своих братьев, хотя и сии произошли от чресл Авраамовых; ⁶ но сей, не происходящий от рода их, получил десятину от Авраама и благословил имевшего обетования; ⁷ без всякого же прекословия, меньший благословляется бóльшим. ⁸ И здесь десятины берут человеки смертные, а там имеющий о себе свидетельство, что он

лице, являет его предображением Христа. Имя его значит: царь правды. Он царь города Салима (града Мира) и священник Бога Всевышнего. Никто, по словам Апостола, не знает ни его земных родителей, ни его рода и племени, ни его возраста, ни начала и конца дней его на земле; его первосвященство не ограничено земными сроками. Он благословляет Авраама и, благословляя, предлагает ему, предзнаменуя таинство Евхаристии (о чем Апостол умалчивает), хлеб и вино. — ⁴⁻¹⁰ Благословляющий больше благословляемого, и Авраам, хотя уже имеющий обетования, свидетельствует свое преклонение перед Мелхиседеком, отдавая ему десятую часть военной добычи. Потомки Левия (левиты), которым принадлежал священство, брали десятину с народа; Левий, в лице своего родоначальника Авраама, отдает десятину Мелхиседеку, как представителю иного и высшего священства, чем священство

живет. ⁹ И, так сказать, сам Левий, принимающий десятины, *в лице* Авраама дал десятину: ¹⁰ ибо он был еще в чреслах отца, когда Мелхиседек встретил его. ^{11*} Итак, если бы совершенство достигалось посредством левитского священства (ибо с ним сопряжен закон народа), то какая бы еще нужда была восставить иному священнику по чину Мелхиседека, а не по чину Аарона именоваться? ¹² Потому что с переменою священства необходимо быть перемене и закона. ¹³ Ибо Тот, о Котором говорится сие, принадлежал к иному колену, из которого никто не приступал к жертвеннику; ¹⁴ ибо известно, что Господь наш воссиял из колена Иудина, о котором Моисей ничего не сказал относительно священства. ¹⁵ И это еще яснее видно *из того*, что по подобию Мелхиседека восстает священник иной, ¹⁶ Который таков не по закону заповеди плотской, но по силе жизни непрестающей. ¹⁷ Ибо засвидетельствовано: Ты священник во-век по чину Мелхиседека. ¹⁸ Отменение же прежде бывшей заповеди бывает по причине ее немощи и бесполезности, ¹⁹ ибо закон ничего не довел до совершенства; но вводится лучшая надежда, посредством которой мы

левитское. - ¹¹⁻¹⁹ С переменою священства необходимо быть перемене закона. Моисеев закон ничего не довел до совершенства, и левитское священство, нерасторжимо с ним связанное, не могло примирить Бога с народом. Поэтому необходимо было восстать иному Первосвященнику, уже не по чину Аарона, но по чину Мелхиседека. Этот Первосвященник - Иисус Христос, воссиявший не из колена Левина, но из колена Иудина, чуждого прежнему священству. Замена преемства Ааронова преемством Мелхиседека знаменует замену

приближаемся к Богу. ^{20*} И как *сие было* не без клятвы ²¹(ибо те были священниками без клятвы, а Сей с клятвою, потому что о Нем сказано: клялся Господь и не раскается: Ты священник во-век по чину Мелхиседека) (Псал. 109, 4), ²²то лучшего завета поручителем соделался Иисус. ²³Притом, тех священников было много, потому что смерть не допускала пребывать одному; ²⁴а Сей, как пребывающий вечно, имеет и священство непреходящее, ²⁵поэтому и может всегда спасать входящих чрез Него к Богу, будучи всегда жив, чтобы ходатайствовать за них. ²⁶Таков и должен быть у нас Первосвященник: святой, непричастный злу, непорочный, отделенный от грешников и превознесенный выше небес, ²⁷Который не имеет нужды ежедневно, как те первосвященники, приносить жертвы сперва за свои грехи, потом за грехи народа, ибо Он совершил это однажды, принеши *в жертву* Себя Самого. ²⁸Ибо закон поставляет первосвященниками человек, имеющих немощи; а слово клятвенное, после закона, *поставило* Сына, на веки совершенного.

Ветхого Завета Новым. — ²⁰⁻²⁸ Дальнейшие оказательства превосходства новозаветного священства перед ветхозаветным суть следующие три. Поставление Христа Первосвященником запечатлено клятвою Божией, которой Господь не произнес при установлении священства Ааронова. Левитские священники сменяли друг друга в ряду поколений, будучи смертными людьми; новозаветный же Первосвященник один пребывает вечно. Левитские священники должны были ежедневно приносить умилоостивительные жертвы за грехи св. и народа; новозаветный же Первосвященник единожды навсегда принес Себя самого, будучи безгрешным, в искупительную жертву за грехи мира.

ЖЕРТВА ХРИСТОВА ПРЕВОСХОДНЕЕ ЖЕРТВ ВЕТХОГО ЗАВЕТА

8 Служение Христово в небе. ¹ Главное же в том, о чем говорим, есть то: мы имеем такого Первосвященника, Который воссел одесную престола величия на небесах ² и *есть* священнодействователь святилища и скинии истинной, которую воздвиг Господь, а не человек. ³ Всякий первосвященник поставляется для приношения даров и жертв; а потому нужно было, чтобы и Сей также имел, что принести. ⁴ Если бы Он оставался на земле, то не был бы и священником, потому что *здесь* такие священники, которые по закону приносят дары, ⁵ которые служат образу и тени небесного, как сказано было Моисею, когда он приступал к совершению скинии: смотри, сказано, сделай всё по образу, показанному тебе на горе (Исход. 25, 40). ⁶ Но Сей Первосвященник получил служение тем превосходнейшее, чем лучшего Он Ходатай завета, который утвержден на лучших обетованиях. ⁷ Ибо если бы первый завет был без недостатка, то не было бы нужды искать места другому. ⁸ Но пророк,

8 - ¹⁻⁵ Левитские священники служат в скинии рукотворной, она же есть земной образ скинии небесной. Христос же, Первосвященник Нового Завета, священнодействует во святом святых на небесах, предстоит Отцу как непорочный Агнец Божий, предавшийся на заклание за грехи мира. - ⁶⁻¹³ Новый и совершеннейший завет с народом Своим обещает Бог устами пророка Иеремии: грехи людей будут отпущены, им откроется внутреннее богопознание.

укоряя их, говорит: вот, наступают дни, говорит Господь, когда Я заключу с домом Израиля и с домом Иуды новый завет, ⁹ не такой завет, какой Я заключил с отцами их в то время, когда взял их за руку, чтобы вывести их из земли Египетской; потому что они не пребыли в том завете Моим, и Я пренебрег их, говорит Господь. ¹⁰ Вот завет, который завещаю дому Израилеву после тех дней, говорит Господь: вложу законы Мои в мысли их и напишу их на сердцах их, и буду их Богом, а они будут Моим народом. ¹¹ И не будет учить каждый ближнего своего и каждый брата своего, говоря: познай Господа; потому что все, от малого до большого, будут знать Меня, ¹² потому что Я буду милостив к неправдам их и грехов их и беззаконий их не вспомяну более (Иерем. 31, 31-34). ¹³ Говоря «новый», показал ветхость первого; а ветшающее и стареющее близко к уничтожению.

9 Древние несовершенные жертвы. ^{1*}И первый завет имел постановление о богослужении и святилище земное: ²ибо устроена была скиния первая, в которой был светильник, и трапеза, и предложение хлебов, и которая называется «святое». ³За второю же завесою была скиния, называемая «святое святых», ⁴имевшая золо-

9 - 1-10 Отделением святилища, доступного священникам, от внутренней части скинии, именуемой: святое святых, куда входит однажды в год один первосвященник, Дух Святой знаменовал невозможность приблизиться к Богу в пределах и средствами Ветхого Завета ибо левитские жертвы и очищения не могли внутренне оправдать человека и примирить с ним Бо-

тую кадильницу и обложенный со всех сторон золотом ковчег завета, где были золотой сосуд с манною, жезл Ааронов расцветший и скрижали завета, ⁵ а над ним херувимы славы, осеняющие очитилище; о чем не нужно теперь говорить подробно. ⁶ При таком устройстве, в первую скинию всегда входят священники совершать богослужение; ⁷ а во вторую — однажды в год один только первосвященник, не без крови, которую приносит за себя и за грехи неведения народа. ⁸ Сии Дух Святой показывает, что еще не открыт путь во святилище, доколе стоит прежняя скиния. ⁹ Она есть образ настоящего времени, в которое приносятся дары и жертвы, не могущие сделать в совести совершенным приносящего, ¹⁰ и которые с яствами и питьями, и различными омовениями и обрядами, *относящимися* до плоти, установлены были только до времени исправления.

Бесконечно совершенная жертва Христова.
¹¹ Но Христос, Первосвященник будущих благ, пришед с большею и совершеннейшею скиниею, нерукотворенною, то есть не такового устройства, ¹² и не с кровью козлов и тельцов, но со Своею Кровию, однажды вошел во святилище и приобрел вечное искупление. ¹³ Ибо, если

га. — ¹¹⁻¹⁴ Первосвященник ветхозаветный через святилище входит во святое святых земной прообразовательной скинии с кровию животных, потребною для внешнего очищения народа; Первосвященник Нового Завета, восходит из неба в небо, проникает во внутреннее Тайны Божией с пролитию Им за мир собственною Кровию, всецело и до глубины глубин освящающею

кровь тельцов и козлов и пепел телицы чрез окропление освящает оскверненных, дабы чисто было тело, ¹⁴ то кольми паче Кровь Христа, Который Духом Святым принес Себя непорочного Богу, очистит совесть нашу от мертвых дел, для служения Богу живому и истинному! ^{15*} И потому Он есть Ходатай нового завета, дабы вследствие смерти *Его*, бывшей для искупления от преступлений, сделанных в первом завете, призванные к вечному наследию получили обетованное. ¹⁶ Ибо, где завещание, там необходимо, чтобы последовала смерть завещателя, ¹⁷ потому что завещание действительно после умерших: оно не имеет силы, когда завещатель жив. ¹⁸ Почему и первый завет был утвержден не без крови. ¹⁹ Ибо Моисей, произнесши все заповеди по закону пред всем народом, взял кровь тельцов и козлов с водою и шерстью червленою и иссопом и окропил, как самую книгу, так и весь народ, ²⁰ говоря: это кровь завета, который заповедал вам Бог (Исход. 24, 8). ²¹ Также окропил кровью и скинию и все сосуды богослужебные. ²² Да и всё почти по закону очищается кровью, и без пролития крови не бывает прощения. ²³ Итак, образы небесного должны были очищаться сими, самое же небесное лучшими сих жертвами. ²⁴ Ибо Христос вошел не в рукотворенное святилище, по образу истинного *устроенное*, но

представляемую Им Отцу новую тварь. — ¹⁵⁻²⁴ Чтобы Новый Завет возымел действие, необходима была смерть Христова, как завещание вступает в силу только по смерти завещателя. И как установление Ветхого Завета было утверждено окроплением народа

в самое небо, чтобы предстать ныне за нас пред лице Божие, ^{25*} и не для того, чтобы многократно приносить Себя, как первосвященник входит во святилище ежегодно с чужою кровью; ²⁶ иначе надлежало бы Ему многократно страдать от начала мира, Он же однажды, к концу веков, явился для уничтожения греха жертвою Своею. ²⁷ И как человекам положено однажды умереть, а потом суд, ²⁸ так и Христос однажды принесши Себя в жертву, чтобы под'ять грехи многих, во второй раз явится не для очищения греха, а для ожидающих Его во спасение.

10 Единственная истинная жертва.^{1*} Закон, имея тень будущих благ, а не самый образ вещей, одними и теми же жертвами, каждый год постоянно приносимыми, никогда не может сделать совершенными приходящих с ними. ² Иначе перестали бы приносить их, потому что приносящие жертву, бывши очищены однажды,

кровию жертв, так установление Нового Завета было утверждено Кровию Христовой. — ²⁵⁻²⁸ Если бы искупительная жертва Христова не была окончательною и если бы, однажды совершенная, не имела действия на все века, надлежало бы Христу неоднократно умирать от начала мира. Но человекам положено умереть однажды. Так и второе пришествие Христово будет уже не нисхождением для страдания, но явлением в небесной славе.

10 — ¹⁻⁴ Закон Моисеев — тень чаемых благ и грядущих свершений. Ветхозаветные умилоstinительные жертвы, ежегодно возобновляемые, напоминали о необходимости искупления, но осуществить е: о не могли; еслибы могли, не нужно было бы и повторять их из года в год. Искупление же совершилось однажды на-

не имели бы уже никакого сознания грехов. ³ Но жертвами ежегодно напоминает о грехах, ⁴ ибо невозможно, чтобы кровь тельцов и козлов уничтожала грехи. ^{5*} Посему Христос, входя в мир, говорит: « жертвы и приношения Ты не восхотел, но тело уготовал Мне; ⁶ все-сожжения и *жертвы* за грех неуютны Тебе. ⁷ Тогда Я сказал: вот, иду, *как* в начале книги написано о Мне, исполнить волю Твою, Боже » (Псал. 39, 7-9). ⁸ Сказав прежде, что « ни жертвы, ни приношения, ни всесожжений, ни *жертвы* за грех (которые приносятся по закону), Ты не восхотел и не благоизволил », ⁹ потом прибавил: « вот, иду исполнить волю Твою, Боже ». Отменяет первое, чтобы постановить второе. ¹⁰ По сей-то воле освящены мы единократным принесением тела Иисуса Христа. ¹¹ И всякий священник ежедневно стоит в служении и многократно приносит одне и те же жертвы, которые никогда не могут истребить грехов. ¹² Он же, принесши одну жертву за грехи, навсегда воссел одесную Бога, ¹³ ожидая затем, доколе враги Его будут положены в подножие ног Его (Псал. 2, 8). ^{14*} Ибо Он одним прино-

век жертвою Христовой. — ⁵⁻¹⁰ О замене прообразовательных ветхозаветных жертв единою осуществительною и совершенною жертвою Христовой пророчествовал Давид: в замену прежних недостаточных и недействительных жертв Христос отдает Свое тело. — ¹⁴⁻¹⁸ Апостол опять напоминает (см. гл. 8, 8-12) пророчество Иеремии о Новом Завете, имеющем силу освобождать всех от грехов. Новозаветное оправдание и освящение человека упраздняет за их ненужностью ветхозаветные приношения и всесожжения. Превратно было бы заключать отсюда, что ненужна и бескровная жертва, приносимая Церковью на божественной литургии: таинство Св.

шением навсегда сделал совершенными освящаемых. ¹⁵ *О сем* свидетельствует вам и Дух Святой; ибо сказано: ¹⁶ вот завет, который завещаю им после тех дней, говорит Господь: вложу законы Мои в сердца их и в мыслях их напишу их, ¹⁷ и грехов их и беззаконий их не вспомяну более (Иер. 31, 33-34). ¹⁸ А где прощение грехов, там не нужно приношение за них

РАДОСТЬ ОБ ОСВЯЩЕНИИ КРОВИЮ ХРИСТОВОЙ

Устойчивость в вере. ^{19*} Итак, братия, имея дерзновение входить во святилище посредством Крови Иисуса Христа, путем новым и живым, ²⁰ который Он вновь открыл нам чрез завесу, то есть: плоть Свою, ²¹ и *имея* великого Священника над домом Божиим, ²² да приступаем с искренним сердцем, с полною верою, кроплением очистивши сердца от порочной совести, и омывши тело водою чистою, ²³ будем держаться исповедания упования неуклонно, ибо верен Обещавший; ^{24*} будем внимательны друг

Евхаристии не есть нечто отдельное от единственной искупительной жертвы Христовой на кресте, но ее таинственное продолжение и непрестанное возобновление. — ¹⁹⁻²¹ Отдав на распятие плоть Свою. Христос расторгнул завесу, заграждавшую святое святых, и открыл верующим в Него доступ к Отцу. ²⁴⁻²⁵ Хотя, согласно выше изученному пророчеству Иеремии, люди, просвещенные откровением Нового Завета, не имеют нужды учить друг друга: «познай Бога», однако им надлежит держаться вместе, в соборном общении любви и молитвы, и чем труднее становятся времена, тем бодрственнее и мужественнее укреплять один другого

ко другу, поощряя к любви и добрым делам; ²⁵ не будем оставлять собрания своего, как есть у некоторых обычай, но будем увещевать *друг друга*, и тем более, чем более усматриваете приближение дня оногo. ^{26*} Ибо, если мы, получивши познание истины, произвольно грешим, то не остается более жертвы за грехи, ²⁷ но некое страшное ожидание суда и ярость огня, готового пожрать противников. ²⁸ *Если* отвергшийся закона Моисеева, при двух или трех свидетелях, без милосердия *наказывается* смертию, — ²⁹ то сколь тяжчайшему, думаете, наказанию повинен будет тот, кто попирает Сына Божия и не почитает за святыню Кровь завета, которою освящен, и Духа благодати оскорбляет? ³⁰ Мы знаем Того, Кто сказал: « у Меня отмщение, Я воздам, говорит Господь ». И еще: « Господь будет судить народ Свой » (Второзак. 32, 35-36). ³¹ Страшно впасть в руки Бога живого! ^{32*} Вспомните прежние дни ваши, когда вы, бывши просвещены, выдержали великий подвиг страданий, ³³ то сами среди поношений и скорбей служа зрелищем *для других*, то принимая участие в других, находившихся в таком же *состоянии*; ³⁴ ибо вы и

в общей надежде. — ²⁶⁻³¹ Сознательно отвергнувшие дарованное им Господом искупление и отпавшие от Христа попирают святыню крови Его и Духа благодати оскорбляют. Они не могут более рассчитывать на умиловительные жертвоприношения и не избежат кары Того, Кто сказал: Мне возмездие, и Я воздам. — ³²⁻³³ Пусть же не колеблются в своей вере те, которые уже успели запечатлеть ее многими подвигами и лишениями и пусть памятуя пророчество, что Господь придет скоро, что праведный верою жив будет, а колеблющийся лишится Его благоволения.

моим узам сострадали и расхищение имения вашего приняли с радостью, зная, что есть у вас на небесах имущество лучшее и непреходящее. ³⁵ Итак, не оставляйте упования вашего, которому предстоит великое воздаяние. ³⁶ Терпение нужно вам, чтобы, исполнивши волю Божию, получить обещанное; ³⁷ «ибо еще немного, очень немного, и Грядущий придет и не умедлит. ³⁸ Праведный верою жив будет; а если *кто* поколеблется, не благоволит к тому душа Моя» (Аввак. 2, 3-4). ³⁹ Мы же не из колеблющихся на погибель, но *стоим* в вере ко спасению души.

11 **Образцы веры.** ^{1*} Вера же есть осуществление ожидаемого и уверенность в невидимом. ² В ней свидетельствованы древние. ³ Верою познаем, что века устроены словом Божиим, так что из невидимого произошло видимое. ^{4*} Верою Авель принес Богу жертву луч-

11 — ¹⁻⁴⁰ Речь о вере, составляющая содержание этой главы, построена с искусством достойным удивления. После вступительных слов о свойстве веры (1-2), разворачивается длинная цепь примеров, показывающих, что может вера (3-31), причем каждое отдельное звено этой цепи вводится постоянно повторяющимся зачалом: верою (3. 4. 5. 7. 8. 9. 11. 17. 20. 21. 22. 23. 24. 27. 28. 29. 30. 31), каковой прием в искусстве красноречия именуется анафорой. В остальной части речи (32-40) другая цепь уже не предложений, а глагольных сказуемых при одном подлежащем изображает многообразные подвиги самопожертвования, вдохновляемого верою. — ¹ Вера поселяет в нас уверенность в бытии ожидаемого. — ⁴ Кровь Авеля первоубиенного доселе вопиет от земли (Быт. 4, 10); его вера соделала его прообразом Христа, Агнца непорочного, закланного за грехи мира. — ¹⁰ Кочуя

шую, нежели Кайн; ею получил свидетельство, что он праведен, как засвидетельствовал Бог о дарах его; ею он и по смерти говорит еще. ⁵ Верую Енох переселен был так, что не видел смерти; и не стало его, потому что Бог переселил его. Ибо прежде переселения своего получил он свидетельство, что угодил Богу. ⁶ А без веры угодить Богу невозможно; ибо надобно, чтобы приходящий к Богу веровал, что Он есть, и ищущим Его воздает. ⁷ Верую Ной, получив откровение о том, что еще не было видимо, благоговея приготовил ковчег для спасения дома своего; ею осудил он (весь) мир, и сделался наследником праведности по вере. ⁸ Верую Авраам повиновался призванию идти в страну, которую имел получить в наследие; и пошел, не зная, куда идет. ⁹ Верую обитал он на земле обетованной, как на чужой, и жил в шатрах с Исааком и Иаковом, сонаследниками того же обетования; ¹⁰ ибо он ожидал города, имеющего основание, которого художник и строитель Бог. ¹¹ Верую и сама Сарра (будучи неплодна) получила силу к принятию семени и не по времени возраста родила, ибо знала, что верен Обещавший. ¹² И потому от одного, и притом омертвелою, родилось так много, как *много* звезд на небе и как бесчислен песок на берегу морском. ¹³ Все сии умерли в вере, не получивши обетований, а только издали видели оные и радовались, и говорили о себе, что они странники и пришельцы на земле; ¹⁴ ибо те, которые так говорят, показы-

в степях, Авраам чувствовал себя странником на пути в недвижимую обитель Божию, в царствии небесном,

вают, что они ищут отечества. ¹⁵ И если бы они в мыслях имели то *отечество*, из которого вышли, то имели бы время возвратиться; ^{16*} но они стремились к лучшему, то есть к небесному; посему и Бог не стыдится их, называя Себя их Богом, ибо Он приготовил им город. ^{17*} Верую Авраам, будучи искушаем, принес в жертву Исаака и, имея обетование, принес единопородного, ¹⁸ о котором было сказано: в Исааке наречется тебе семя (Быт. 21, 12); ¹⁹ ибо он думал, что Бог силен и из мертвых воскресить, почему и получил его в предзнаменование. ²⁰ Верую в будущее Исаак благословил Иакова и Исава. ²¹ Верую Иаков, умирая, благословил каждого сына Иосифова и поклонился на верх жезла своего. ²² Верую Иосиф при кончине напоминал об исходе сынов Израилевых и завещал о костях своих. ²³ Верую Моисей по рождении три месяца скрываем был родителями своими, ибо видели они, что дитя прекрасно, и не устрашились царского повеления. ²⁴ Верую Моисей, пришед в возраст, отказался называться сыном дочери фараоновой, ^{25*} и лучше захотел страдать с народом Бо-

— ¹⁶ Так как древние патриархи признавали себя странниками и пришельцами на земле, веруя в отечество небесное, Бог заключил с ними завет и назвал Себя их Богом. — ¹⁷⁻¹⁹ Авраам, которому обещано многочисленное потомство от Исаака, не колеблется однако принести в жертву сына своего, веруя, что силен Бог и мертвых воскресить; почему спасение Исаака от смерти является прообразом Христова воскресения. — ²⁵⁻²⁶ Почести и роскошной жизни при дворе царском Моисей предпочел поношения с народом Божиим; Христовым называет Апостол поношение, предпочтенное Моисеем, как прообраз избранного Христом уничиже-

жиим, нежели иметь временное, греховное наслаждение, ²⁶ и поношение Христово почел ббльшим для себя богатством, нежели египетские сокровища; ибо он взирал на воздаяние. ²⁷ Верою оставил он Египет, не убоявшись гнева царского, ибо он, как бы видя Невидимого, был тверд. ²⁸ Верою совершил он пасху и пролитие крови, дабы истребитель первенцев не коснулся их. ²⁹ Верою перешли они Чермное море как по суше; на чтò покусившись, Египтяне потонули. ³⁰ Верою пали стены Иерихонские по семидневном обхождении. ³¹ Верою Раав блудница, с миром принявши соглядатаев (и проводивши их другим путем), не погибла с неверными. ³² И чтò еще скажу? Не достанет мне времени, чтобы повествовать о Гедеоне, о Вараке, о Самсоне, об Иеффе, о Давиде, Самуиле и (других) пророках, ^{33*} которые верою побеждали царства, творили правду, получали обетования, заграждали уста львов, ³⁴ угашали силу огня, избегали острия

ния и измождения даже до смерти крестной. — ³³⁻³⁸ Верою побеждали царства судии израильские и Давид; разбирали дела по справедливости судии и цари; принимали от Бога обетования Давид и пророки; заграждали пасть львов Самсон, Давид, Даниил; угашали силу пламени три отрока в печи огненной; меча избежали Давид, Илия, Елисей; укреплялись от немощи Самсон и Езекия; на войне крепки были судии, Давид, Маккавеи; Илия воскресил сына вдовы в Сарепте, Елисей сына Сунамитянки; замучены были Елеазар и семь братьев Маккавеев с их матерью; узы и темницу претерпел Иеремия; побит камнями был Захария; перепилен Исаия; от меча погиб пророк Урия; покрытые овечьей или козьей шкурою, ходили по миру Илия и Елисей; в пустынях и горных ущельях скитался Илия

меча, укреплялись от немощи, были крепки на войне, прогоняли полки чужих: ³⁵ жены получали умерших своих воскресшими; иные же замучены были, не принявши освобождения, дабы получить лучшее воскресение; ³⁶ другие испытали поругания и побои, а также узы и темницу, ³⁷ были побиваемы камнями, перепиливаемы, подвергаемы пытке, умирали от меча, скитались в милотах и козых кожах, терпя недостатки, скорби, озлобления; ³⁸ те, которых весь мир не был достоин, скитались по пустыням и горам, по пещерам и ущельям земли. ^{39*} И все сии, свидетельствованные в вере, не получили обещанного, ⁴⁰ потому что Бог предусмотрел о нас нечто лучшее, дабы они не без нас достигли совершенства.

12 **С**традание и венец. ^{1*} Посему и мы, имея вокруг себя такое облако свидетелей, свергнем с себя всякое бремя и запинаящий нас грех, и с терпением будем проходить предлежащее нам поприще, ² взирая на начальника и совершителя веры Иисуса, Который, вместо

и скрывались приверженцы Маккавеев. — ³⁹⁻⁴⁰ Все перечисленные подвижники веры не дожили однако до исполнения обетования, в которое они верили, и только в наш век совершилось то, что окончательно оправдало и увенчало их подвиги.

12 — ¹⁻¹² Возбуждаемые к мужеству столькими примерами героев веры, мы не должны малодушно избегать предстоящих нам испытаний, помня, что, как бы тяжелы они ни были, все же не могут сравниться с тем, что претерпел за нас Иисус Христос. Само испытание есть верный знак любви Божией к нам: ибо тех испытует Бог, кого хочет принять как Своих детей. Итак, укрепим руки опустившиеся и ослабевшие

предлежавшей Ему радости, претерпел крест, пренебрегши посрамление, и воссел одесную Престола Божия. ³ Помыслите о Претерпевшем такое над Собою поругание от грешников, чтобы вам не изнемочь и не ослабеть душами вашими. ⁴ Вы еще не до крови сражались, подвизаясь против греха, ⁵ и забыли утешение, которое предлагается вам, как сынам: сын мой! не пренебрегай наказания Господня и не унывай, когда Он обличает тебя. ⁶ Ибо Господь, кого любит, того наказывает; бьет же всякого сына, которого принимает (Притч. 3, 11-12). ⁷ Если вы терпите наказание, то Бог поступает с вами, как с сынами. Ибо есть ли какой сын, которого бы не наказывал отец? ⁸ Если же остаетесь без наказания, которое всем обще, то вы незаконные дети, а не сыны. ⁹ Притом, *если* мы, будучи наказываемы плотскими родителями нашими, боялись их, — то не гораздо ли более должны покориться Отцу духов, чтобы жить? ¹⁰ Те наказывали нас по своему произволу для немногих дней; а Сей — для пользы, чтобы нам иметь участие в святости Его. ¹¹ Всякое наказание в настоящее время кажется не радостью, а печалью, но после наученным чрез него доставляет мирный плод праведности. ¹² Итак, укрепите опустившиеся руки и ослабевшие колена (Исаия 35, 3). ¹³ и ходите прямо ногами вашими, дабы хромлющее не совратилось, а лучше исправилось.

Предостережение от отступничества. ¹⁴ Старайтесь иметь мир со всеми и святость, без колени. — ¹⁵ Горький корень — соблазны ложных вероучений, могущие лишить вкушающего от них бла-

которой никто не увидит Господа; ^{15*} наблюдайте, чтобы кто не лишился благодати Божией; чтобы какой горький корень, возникнув, не причинил вреда, и чтобы им не осквернились многие (Второзак. 29, 18); ^{16*} чтобы не было *между вами* какого блудника, или нечестивца, который бы, как Исав, за одну снедь отказался от своего первородства. ¹⁷ Ибо вы знаете, что после того он, желая наследовать благословение, был отвержен; не мог переменить мыслей *отца*, хотя и просил о том со слезами. ^{18*} Вы приступили не к горе, осязаемой и пылающей огнем, не ко тьме и мраку и буре, ¹⁹ не к трубному звуку и гласу глаголов, который слышавшие просили, чтобы к ним более не было продолжаемо слово, ²⁰ ибо они не могли стерпеть того, что заповедуемо было: если и зверь прикоснется к горе, будет побит камнями (или поражен стрелою) (Исход. 19, 13); ²¹ и столь ужасно было это видение, *что и* Моисей сказал: я в страхе и трепете. ²² Но вы приступили к горе Сиону и ко граду Бога живого, к небесному Иерусалиму и тьмам Ангелов, ²³ к торжествующему собору и церкви порвенцев, написанных на небесах, и к Судии

годати Божией. — ¹⁶⁻¹⁷ Отпадающие от веры из-за предпочтения земных благ земным лишениям подобны Исаву, который променял на чечевичную похлебку благословение первородства. — ¹⁸⁻²⁴ В ярком и разительном сооставлении Апостол изображает ужас, в котором открылся Бог на неприступном Синае, и сияющую славу Церкви торжествующей. Прежде чем народ приблизился к подножию горы (инайской, Моисей освятил его (Исх. 19, 10)); мы же, приступившие к горе Сиона и Иерусалиму небесному, освящены Христовою кровию, вопиюще к небу громче, нежели кровь Аве-

всех Богу, и к духам праведников, достигших совершенства, ²⁴ и к Ходатаю нового завета Иисусу, и к крови кропления, говорящей лучше, нежели Авелева. ^{25*} Смотрите, не отвернитесь и вы от говорящего. Если те, не послушавши глаголавшего на земле, не избегли наказания, то тем более *не избежим* мы, если отвернемся от *Глаголющего* с небес, ²⁶ Которого глас тогда поколебал землю, и Который ныне дал такое обещание: еще раз поколеблю не только землю, но и небо (Агг. 2, 7). ²⁷ Слова «еще раз» означают изменение колеблемого, как сотворенного, чтобы пребыло непоколебимое. ²⁸ Итак, мы, приемля царство непоколебимое, будем хранить благодать, которою будем служить благоугодно Богу, с благоговением и страхом, ²⁹ потому что Бог наш есть огонь поядоющий (Второзак. 4, 24).

13 **Наставление** **взыскующим** **града** **Божия.**
¹ Братолюбие *между вами* да пребывает; ^{2*} страннолюбия не забывают, ибо чрез него некоторые, не зная, оказали гостеприимство Ангелам. ^{3*} Помните узников, как бы и вы с ними были в узах, и страждущих, как и сами находитесь в теле. ⁴ Брак у всех *да будет* чист и ложе непорочно; блудников же и пре-

лева (срв. 11, 4). — ²⁵⁻²⁹ Ужасно было противостать Глаголавшему с горы Синая; ужаснее отвернуться от Глаголющего ныне с небес. Тогда глас Его поколебал землю. Ныне всё, могущее быть колеблемым, окончательно поколеблено, дабы осталось только непоколебимое: царство Христово. Ибо новозаветный суд всё испытует огнем: Бог наш есть огонь поядоющий.

13 — ² Ангелам оказали гостеприимство, не зная того сами, Авраам, Лот, Товия. — ³ Срв. Матф. 25, 36. —

любодеев судит Бог. ⁵ Имейте нрав несребролюбивый, довольствуясь тем, что есть. Ибо Сам сказал: не оставлю тебя и не покину тебя (Иис. Нав. 1, 5), ⁶ так что мы смело говорим: Господь мне помощник, и не убоюсь: что сделает мне человек? (Псал. 117, 6). ^{7*} Помните наставников ваших, которые проповедывали вам слово Божие, и, взирая на кончину их жизни, подражайте вере их. ⁸ Иисус Христос вчера и сегодня и во веки тот же. ^{9*} Учениями различными и чуждыми не увлекайтесь; ибо хорошо благодатью укреплять сердца, а не яствами, от которых не получили пользы занимающиеся ими. ^{10*} Мы имеем жертвенник, от которого не имеют права питаться служащие скинии. ¹¹ Так как тела животных, которых кровь, для *очищения* греха; вносится первосвященником во святилище, сжигаются вне стана, — ¹² то и Иисус, дабы освятить людей Кровию Своею, пострадал вне врат. ¹³ Итак,

⁷ Руководители в вере Христовой, на мученическую кончину которых Апостол увещевает взирать, суть Апостолы Иаков Старший, сын Зеведеев, умерший в 42 году, и Иаков Младший, именуемый братом Господним и убиенный в 62 году, незадолго до написания послания. — ⁹ Христиане не должны возвращаться к ветхозаветному различению яств дозволенных и запретных. — ¹⁰⁻¹⁴ Жертвенник, на котором приносились очистительные за народ жертвы (Лев. 16, 27), воздвигался вне стана; в скинию вносились только их кровь, тела же сжигались на месте жертвоприношения. В отличие от Иудеев, которым запрещено было питаться от жертвенника, христиане приобщаются испуцительной жертве Христовой: не вне ли стана их жертвенник? В самом деле, Голгофа находится вне городских врат. Выйдем же ко Христу за стан, нося Его поругание! Ведь не земной град наше отечество,

выйдем к Нему за стан, нося Его поругание; ¹⁴ ибо не имеем здесь постоянного града, но ищем будущего. ^{15*} Итак, будем чрез Него непрестанно приносить Богу жертву хвалы, то есть плод уст, прославляющих имя Его. ¹⁶ Не забывайте также благодеяния и общительности, ибо таковые жертвы благоугодны Богу. ^{17*} Повинуйтесь наставникам вашим и будьте покорны, ибо они неусыпно пекутся о душах ваших, как обязанные дать отчет; чтоб они делали это с радостью, а не воздыхая, ибо это для вас не полезно. ¹⁸ Молитесь о нас; ибо мы уверены, что имеем добрую совесть, потому что во всем желаем вести себя честно. ¹⁹ Особенно же прошу делать это, дабы я скорее возвращен был вам. ²⁰ Бог же мира, воздвигший из мертвых Пастыря овец великого Кровию завета вечного, Господа нашего Иисуса (Христа), ²¹ да усовершит вас во всяком добром деле, к исполнению воли Его, производя в вас благоугодное Ему чрез Иисуса Христа; Ему слава во веки веков! Аминь.

Приветственная приписка Апостола. ²² Прошу вас, братия, примите сие слово увещания; я же не много и написал вам. ²³ Знайте, что брат

но град небесный. — ¹⁵⁻¹⁶ Наши приношения, единственно угодные Богу, не всесожжения, но хвалы в духе и общение любви. — ¹⁷ « У нас есть еще и иное начальство, гораздо высшее начальства гражданского. Какое же? Начальство в Церкви, о котором также упомянул Павел, сказав: повинуйтесь наставникам вашим... Это начальство настолько превосходнее гражданского, насколько небо выше земли, и даже гораздо более » (Св. Иоанн Златоуст, Творения, изд. СПб Дух. Акад., том X, стр. 610/611).

наш Тимофей освобожден, и я вместе с ним (если он скоро придет) увижу вас. ²¹Приветствуйте всех наставников ваших и всех святых. Приветствуют вас Италийские. ²⁵Благодать со всеми вами. Аминь.

ОТКРОВЕНИЕ
СВЯТОГО ИОАННА БОГОСЛОВА



ОТКРОВЕНИЕ СВЯТОГО ИОАННА БОГОСЛОВА

ВВЕДЕНИЕ

Откровение (Апокалипсис) — единственная пророческая (1, 3; 22, 7. 10. 18. 19.) книга Нового Завета. Имя пишущего не умолчено, как в четвертом Евангелии и в посланиях Иоанновых; он называет себя рабом Иисуса Христа Иоанном (1, 1. 4; 22, 8), братом и соучастником скорби и терпения и царствия подвизающихся во Христе (1, 9). Свыше повелено ему, Иоанну, передать малоазийским церквам видение, которое, изгнанник на острове Патмосе за слово Божие, он имел, будучи в Духе, в день воскресный (1, 10). Кто сей исполненный духом пророческим Иоанн? Не Иисусов ли любимый ученик и евангелист Слова, сын Громов (Марк. 3, 17), в течение долгих лет наставник и руководитель церковей Малой Азии, сосланный, по преданию, на остров Патмос в последние годы царствования Домицианова и после смерти тирана возвратившийся в Ефес? Это определенно утверждает столь надежный свидетель, как Папий, ученик Иоанна Бого-

слова, и таково же было убеждение всей древней Церкви, провозглашаемое св. Иустинином, св. Иринеем, Милитом Сардским и другими. Итак, старец Апостол, во временной разлуке со своею паствою, обращает к ней, около 95 года, провидя долгую и ожесточенную войну сил зла против Господа и Христа Его, предостерегающий завет непоколебимой верности и долготерпения в крайних бедствиях, предстоящих Церкви; но вместе возвещает, светлоторжествуя, и созерцаемую им в духе окончательную и вековечную ее победу, во исполнение слова Господня: « врата адовы не одолеют её » (Матф. 16, 18). Откровение давало ответ на всеобщее ожидание второго пришествия (22: « се, гряду скоро! ». — « ей, гряди, Господи Иисусе! »), — ответ, согласный с евангельскими предсказаниями (Матф. 24, 3-42; Марк. 13; Лук. 21, 7-36), но прикровенный и таинственный, ибо представляющий события так, как видят их Ангелы, — ответ, ужасающий слепительными изображениями гнева Божия на сынов противления, умысливших последнее отчаянное восстание на Бога, но водворяющий мир и утешительную надежду в сердцах верующих блаженным видением славы святых и сходящего с неба на преображенную землю нового Иерусалима.

Откровение Иоанново, кроме вступления (1, 1-8) и заключения (22, 6-21), содержит три части.

Первая часть (1,9-3,22) открывается видением Иисуса Христа во славе, повелевающего своему Апостолу написать в назидание семи Асийским церквам то, что далее и воз-

вещается в семи обращенных к ним кратких пророчесственных посланиях.

Вторая часть (4,1-19,10) изображает в ряде видений грядущие бедствие, ужас коих возрастает по мере приближения положенного срока испытаний. Последовательность видений такова: 1) снятие семи печатей (5,1-8,1); 2) семь труб (8,2-11,19); 3) семь знамений (12,1-15,4); 4) семь чаш гнева (15,5-16,21)—5) суд Божий над Вавилоном (17,1-18,24).

Третья часть (19,1-22,5) повествует о победе Агнца над зверем и драконом, о страшном суде, о славе нового неба и новой земли, о Граде Божиим и блаженстве праведных.



ОТКРОВЕНИЕ СВЯТОГО ИОАННА БОГОСЛОВА

ВСТУПЛЕНИЕ

1 Кто пишущий и кому пишет? ^{1*} Откровение Иисуса Христа, которое дал Ему Бог, чтобы показать рабам Своим, чему надлежит быть вскоре. И Он показал, послав *оное* чрез Ангела Своего рабу Своему Иоанну, ² который свидетельствовал слово Божие и свидетельство Ии-

1 — ¹⁻² Христос, представ Апостолу Иоанну, как некогда Даниилу (Дан. 7, 13), в прославленном образе Сына Человеческого (1, 13), показывает ему в прообразовательных видениях решающие события борьбы между Церковью воинствующею и духом антихристовым. Пророк видит эти события таинственно означенными в мире сверхчувственном; видит он их и в их чувственных земных отображениях и последствиях. Скрыта от него земная мера времен, ибо времена и сроки Отец положил в своей власти (Деян. 1, 7), и о дне и часе не знают ни Ангелы небесные, ни Сыи, а только Отец (Марк. 13, 32; Матф. 14, 36). Так как последние из предрекаемых событий и донны еще не наступили, слова: « чему надлежит быть вскоре », значат: « что вскоре начнется ». Вскоре же, а именно в ближайшие века по написании Апокалипсиса, произошло окончательное столкновение языческого мира с христианством, завершившееся полною победой Креста. Но и эта победа была только началом новых судеб христианского чело-

суса Христа, и что он видел. ^{3*} Блажен читающий и слушающие слова пророчества сего, и соблюдающие написанное в нем; ибо время близко. ^{4*} Иоанн семи церквям, находящимся в Азии: благодать вам и мир от Того, Который есть и был и грядет, и от семи духов, находящихся пред престолом Его, ^{5*} и от Иисуса Христа, Который есть свидетель верный, первенец из мертвых и владыка царей земных; Ему, возлюбившему нас и омывшему нас от грехов наших Кровию Своею, ⁶ и соделавшему нас царями и священниками Богу и Отцу Своему, слава и держава во веки веков! Аминь. ⁷ Се, грядет с облаками и узрит Его всякое око и те, которые пронзили Его; и возрыдают пред Ним все племена земные. Ей, аминь. ^{8*} Я есмь Алфа и Омега, начало и конец, говорит Господь, Который есть и был и грядет, Вседержитель.

вечества. — ³ Время близко, и уже настает. Противоборство Христу злобы антихристовой продолжается со дней Ирода и имеет продолжаться (22, 11: «неправедный пусть еще делает неправду, нечистый пусть еще сквернится») с возрастающим ожесточением до страшного суда. — ⁴ Именование Бога ныне и присно сущим («Тот, Кто есть и был и грядет») тождественно с именем Божиим, («Аз есмь Сущий») открытым Моисею (Исх. 3, 14). Семь духов перед престолом Божиим знаменуют силу Духа Святого, действующую в семи дарах Его (Ис. 11, 2). — ⁵⁻⁶ Иисус Христос есть верный свидетель воли Отчей, запечатлевший Свое свидетельство кровию Своею. Первенец из мертвых, Он обеспечил Своим воскресением наше воскресение. Царь и Первосвященник, Он соделал нас участниками Своего Царствия, приобщив нас царственному священству (I Петр. 2, 9). — ⁸ Алфа - первая, Омега - последняя буква греческого алфавита. Бог - начало и конец всего или, как мы читаем у Исаии (44, 6), первый и последний

Кем, где и как повелено ему написать слова пророчества? ^{9*}Я, Иоанн, брат ваш и соучастник в скорби и в царствии и в терпении Иисуса Христа, был на острове, называемом Патмос, за слово Божие и за свидетельство Иисуса Христа. ¹⁰ Я был в духе в день воскресный и слышал позади себя громкий голос, как бы трубный, который говорил: Я есмь Алфа и Омега, Первый и Последний; ^{11*} то, что видишь, напиши в книгу и пошли церквам, находящимся в Азии: в Ефес, и в Смирну, и в Пергам, и в Фиатиру, и в Сардис, и в Филадельфию, и в Лаодикию. ^{12*} Я обратился, чтобы увидеть, чей голос, говоривший со мною; и обратившись увидел семь золотых светильников, ^{13*} и посреди семи светильников подобного Сыну Человеческому, облеченного в подир и по персям опоясанного золотым поясом: ^{14*} глава Его и волосы белы, как белая волна, как снег; и очи Его, как пламень огненный; ¹⁵ и ноги Его подобны халколивану, как раскаленные в печи, и голос Его, как шум вод многих; ^{16*} Он держал в деснице Своей семь

(Откр. 1, 10. 17; 2, 8; 22, 13). — ⁹ Патмос, место ссылки Ап. Иоанна при Домициане, — пустынный, скалистый остров эгейского архипелага, лежащий на запад от берегов Малой Азии. — ¹¹ В духовном истолковании (2, 7; 3, 6. 13. 22: «имеющий ухо да слышит, что Дух говорит церквам»), семь исторически и географически ограниченных христианских общин римской провинции Азии (нынешней Малой Азии, или Анатолии) знаменуют, повидимому, своеобразие отдельных частей вселенской Церкви, отличия и особенности их призвания, судеб и опасностей в веках. — ¹² Семь светильников святящих — семь церквей. — ¹³ Подир — длинная до пят одежда, облачение первосвященников. — ¹⁴ Слепительно-снежную белизну славы Христовой Апостол созерцал некогда на горе преображения. — ¹⁶ Исходящий

звезд, и из уст Его выходил острый с обеих сторон меч, и лице Его, как солнце, сияющее в силе своей. ¹⁷ И когда я увидел Его, то пал к ногам Его, как мертвый. И Он положил на меня десницу Свою и сказал мне: не бойся; Я есмь Первый и Последний ^{18*} и Живый; и был мертв, и се, жив во веки веков, аминь; и имею ключи ада и смерти. ¹⁹ Итак напиши, что ты видел, и что есть, и что будет после сего. ^{20*} Тайна семи звезд, которые ты видел в деснице Моей, и семи золотых светильников *есть сия*: семь звезд суть Ангелы семи церквей; а семь светильников, которые ты видел, суть семь церквей.

ПОСЛАНИЯ К СЕМИ ЦЕРКВАМ

2 Слово к Ефесской церкви. ^{1*} Ангелу Ефесской церкви напиши: так говорит держащий семь звезд в деснице Своей, ходящий посреди семи золотых светильников: ² знаю дела твои, и труд

из уст двулезвенный меч знаменует могущество Слова Божия (Евр. 4, 12; II Фесс., 2, 8). Бог судит сокровенные движения греховной воли и карает наружные ее проявления. — ¹⁸ Ключи знаменуют власть Иисуса Христа над смертью и адом (срв. 20, 13 сл.; Евр. 2, 14; Рим. 14, 9). — ²⁰ Семь звезд — небесные ангелы-хранители церквей и земные настоятели церквей, епископы, которых Апостол также именует ангелами.

2 — ¹⁻⁷ Похвалы и упреки, угрозы и обетования, обращенные к ангелам церквей, относятся не только к епископам, представляющим эти церкви и за них ответственным, но в лице епископов и к самим общинам. Ефесская община (главенствующая в М. Азии) строго блюдет веру и верность Христову Имени, но первоначальная любовь, прежняя пламенная ревность в

твой, и терпение твое, и то, что ты не можешь сносить развратных, и испытал тех, которые называют себя Апостолами, а они не таковы, и нашел, что они лжецы; ³ ты много переносил и имеешь терпение, и для имени Моего трудился и не изнемогал. ⁴ Но имею против тебя то, что ты оставил первую любовь твою. ⁵ Итак, вспомни, откуда ты ниспал, и покайся, и твори прежние дела; а если не так, скоро приду к тебе и сдвину светильник твой с места его, если не покаешься. ⁶ Впрочем, то в тебе *хорошо*, что ты ненавидишь дела Николаитов, которые и Я ненавижу. ⁷ Имеющий ухо да слышит, что Дух говорит церквам: побеждающему дам вкушать от древа жизни, которое посреди рая Божия.

Слово к Смирнской церкви. ^{8*} И Ангелу Смирнской церкви напиши: так говорит Первый и Последний, Который был мертв, и се, жив: ⁹ знаю твои дела, и скорбь, и нищету (впрочем, ты богат), и злословие от тех, которые говорят о себе, что они Иудеи, а они не таковы, но — сборище сатанинское. ¹⁰ Не бойся ничего, что тебе надобно будет претерпеть. Вот, диавол будет ввергать из среды вас в темницу, чтоб искусить вас, и будете иметь скорбь дней

ней охладели, и ей грозит перестановка ее светильника на другое место, удаление от Христа. Похвально все-же ее противление ереси Николаитов, учивших, что всё позволено, и живших в своем потворстве плотским похотям, как язычники. — ⁸⁻¹¹ Смирнская церковь, — церковь св. Поликарпа, ученика Иоаннова (ум. в 155 году), — привыкла побеждать нищету, поношения, гонения; победит она и горшие испытания, которые посетят ее на недолгое время. Смерть вторая — прокля-

десять. Будь верен до смерти, и дам тебе венец жизни. ¹¹ Имеющий ухо (слышать) да слышит, что Дух говорит церквам: побеждающий не потерпит вреда от второй смерти.

Слово к Пергамской церкви. ^{12*} И Ангелу Пергамской церкви напиши: так говорит имеющий острый с обеих сторон меч: ¹³ знаю твои дела, и что ты живешь там, где престол сатаны, и что содержишь имя Мое, и не отрекся от веры Моей даже в те дни, в которые у вас, где живет сатана, умерщвлен верный свидетель Мой Антипа. ¹⁴ Но имею немного против тебя, потому что есть у тебя там держащиеся учения Валаама, который научил Валака ввести в соблазн сынов Израилевых, чтобы они ели идоложертвенное и любодействовали. ¹⁵ Так и у тебя есть держащиеся учения Николаитов, которое Я ненавижу. ¹⁶ Покайся; а если не так, скоро приду к тебе и сражусь с ними мечем уст Моих. ^{17*} Имеющий ухо (слышать) да слышит, что Дух говорит церквам: побеждающему дам вкушать сокровенную манну, и дам ему белый камень и на камне написанное новое имя, которого никто не знает, кроме того, кто получает.

тие вечное (20, 14; 21, 8). — ¹²⁻¹⁷ В Пергаме, где возвышались великолепные храмы и дымились обильные жертвоприношения богам языческим, за исповедание Имени Христова можно было поплатиться жизнью, Николаиты же чувствовали под ногами твердую почву: они общались с язычниками, участвовали в их идоложертвенных пиршествах и соблазняли колеблющихся христиан своим учением и примером. Белый камень с начертанным на нем новым именем означает завершение божественного усыновления в жизни вечной. —

Слово к Фиатирской церкви. ^{18*}И Ангелу Фиатирской церкви напиши: так говорит Сын Божий, у Которого очи как пламень огненный, и ноги подобны халколивану: ¹⁹знаю твои дела, и любовь, и служение, и веру, и терпение твое, и то, что последние дела твои больше первых. ²⁰Но имею немного против тебя, потому что ты попускаешь жене Иезавели, называющей себя пророчицею, учить и вводить в заблуждение рабов Моих, любодействовать и есть идоложертвенное. ²¹Я дал ей время покаяться в любодейнии ее, но она не покаялась. ²²Вот, Я повергаю ее на одр и любодействующих с нею в великую скорбь, если не покаются в делах своих; ²³и детей ее поражу смертью, и уразумеют все церкви, что Я есмь испытующий сердца и внутренности; и воздам каждому из вас по делам вашим. ²⁴Вам же и прочим, находящимся в Фиатире, которые не держат сего учения и которые не знают так называемых глубин сатанинских, сказываю, что не наложу на вас иного бремени: ²⁵только то, что имеете, держите, пока приду. ²⁶Кто побеждает и соблюдает дела Мои до конца, тому дам власть над язычниками, ²⁷и будет пасты их жезлом железным: как сосуды глиняные, они сокрушатся, как и Я получил власть от Отца Моего; ²⁸и дам

¹⁸⁻²⁹ В городе Фиатирах, который вел торговлю драгоценным пурпуром (срв. Деян. 14, 14), христианская община процветала в мире, но погрешала тем, что терпела в среде своей гнездо слугителей сатаны. О жезле железном и сосудах глиняных пророчесствует Псалмопевец (Пс. 2, 9) - Звездю утреннюю называет себя сам Христос (22, 16), как светоносный победитель мятежных ангелов.

ему звезду утреннюю. ²⁹ Имеющий ухо (слышать) да слышит, что Дух говорит церквам.

З Слово к Сардийской церкви. ^{1*} И Ангелу Сардийской церкви напиши: так говорит имеющий семь духов Божиих и семь звезд: знаю твои дела; ты носишь имя, будто жив, но ты мертв. ² Бодрствуй и утверждай прочее близкое к смерти; ибо Я не нахожу, чтобы дела твои были совершенны пред Богом Моим. ³ Вспомни, что ты принял и слышал, и храни и покайся. Если же не будешь бодрствовать, то Я найду на тебя, как тать, и ты не узнаешь, в, который час найду на тебя. ⁴ Впрочем, у тебя в Сардисе есть несколько человек, которые не осквернили одежд своих и будут ходить со Мною в белых одеждах, ибо они достойны. ⁵ Побеждающий облечется в белые одежды, и не изглажу имени его из книги жизни, и исповедаю имя его пред Отцем Моим и пред Ангелами Его. ⁶ Имеющий ухо да слышит, что Дух говорит церквам.

Слово к Филадельфийской церкви. ^{7*} И Ангелу Филадельфийской церкви напиши: так говорит Святой, Истинный, имеющий ключ Давидов,

З - ¹⁻⁶ Предостерегающий голос будит Сардскую церковь от сна подобного смерти: ей грозит духовное омертвление, невидимое снаружи, ибо она прикрывает его внешними оказательствами рвения. Но есть в ней немногие непорочные перед Богом, которые облечутся в белые одежды - знак соединения со Христом навек. - ⁷⁻¹³ Никто не приходит к Отцу иначе как через Сына (Иоанн. 14, 6): Христос держит в руке Своей ключ Давидов, ключ царствия Божия. Он отворил дверь перед церковью Филадельфийской, возлюбив ее за то,

Который отворяет — и никто не затворит, за-
творяет — и никто не отворит: ⁸знаю твои дела;
вот, Я отворил пред тобою дверь, и никто не
может затворить ее; ты немного имеешь силы,
и сохранил слово Мое, и не отрекся имени
Моего. ⁹Вот, Я сделаю, что из сатанинского
сборища, из тех, которые говорят о себе, что
они Иудеи, но не суть таковы, а лгут, — вот,
Я сделаю то, что они придут и поклонятся
пред ногами твоими, и познают, что Я возлю-
бил тебя. ¹⁰И как ты сохранил слово терпения
Моего, то и Я сохраню тебя от години иску-
шения, которая придет на всю вселенную, чтоб
испытать живущих на земле. ¹¹Се, гряду
скоро; держи, что имеешь, дабы кто не вос-
хитил венца твоего. ¹²Побеждающего сделаю
столпом в храме Бога Моего, и он уже не
выйдет вон; и напишу на нем имя Бога Моего
и имя града Бога Моего, нового Иерусалима,
нисходящего с неба от Бога Моего, и имя Мое
новое. ¹³Имеющий ухо да слышит, что Дух
говорит церквам.

Слово к Лаодикийской церкви. ^{14*} И Ангелу
Лаодикийской церкви напиши: так говорит
Аминь, свидетель верный и истинный, начало

что в немощи она не отреклась от Имени Его и верно
сохранила завет и пример терпения Его. Так и Он
сохранит ее в годину всеобщего искушения, и она
увидит часть преследователей своих обратившеюся
ко Христу. Побеждающий Именем Иисуса будет жи-
вым столпом во граде Божием. — ¹⁴⁻²²« В начале бе
Слово, и Слово бе к Богу » (Иоанн. 1, 1): Сын Божий
есть извечное Да (Аминь) изволению Отчему, свиде-
тельствующее о воле Отца и ее осуществляющее в

создания Божия: ¹⁵ знаю твои дела; ты ни холоден, ни горяч; о, если бы ты был холоден, или горяч! ¹⁶ Но как ты тепл, а не горяч и не холоден, то извергну тебя из уст Моих. ¹⁷ Ибо ты говоришь: я богат, разбогател и ни в чем не имею нужды; а не знаешь, что ты несчастен и жалок, и нищ, и слеп, и наг. ¹⁸ Советую тебе купить у Меня золото, огнем очищенное, чтобы тебе обогатиться, и белую одежду, чтобы одеться и чтобы не видна была срамота наготы твоей, и глазною мазью помажь глаза твои, чтобы видеть. ¹⁹ Кого Я люблю, тех обличаю и наказываю. Итак, будь ревностен и покайся. ²⁰ Се, стою у двери и стучу: если кто услышит голос Мой и отворит дверь, войду к нему и буду вечерять с ним, и он со Мною. ²¹ Побеждающему дам сесть со Мною на престоле Моем, как и Я победил и сел со Отцем Моим на престоле Его. ²² Имеющий ухо да слышит, что Дух говорит церквам.

создании мира и в домостроительстве спасения. В устах же людей, спасаемых и все же колеблющихся последовать за своим Спасителем, чистосердечнее ледяное молчание, нежели связующее, обетное Да, прознесенное нетвердым голосом, с неустойчивою решимостью человека, возложившего руку на плуг и озирающегося назад (Лук. 9, 62). Эти не холодные и не горячие, думающие служить Богу, не отдаваясь ему всецело, подкупили свою совесть и не видят, что они стали подобны соли, потерявшей силу (Матф. 5, 13; Лук. 14, 34). Христос стучит в двери Лаодикийской церкви и будит ее от сна духовного, дабы она не лишилась уготованного ей места на вечере Его и в торжествующей славе величия Его.

СОБЫТИЯ, ИМЕЮЩИЕ ПРЕДВАРИТЬ ВТОРОЕ ПРИШЕСТВИЕ

4 Видение Господа на престоле славы ^{1*} После сего я взглянул, и вот, дверь отверста на небе, и прежний голос, который я слышал как-бы звук трубы, говоривший со мною, сказал: взойди сюда, и покажу тебе, чему надлежит быть после сего. ²И тотчас я был в духе; и вот, престол стоял на небе, и на престоле был Сидящий; ³и Сей Сидящий видом был подобен камню яспису и сардису; и радуга вокруг престола, видом подобная смарагду. ⁴И вокруг престола двадцать четыре престола; а на престолах видел я сидевших двадцать четыре старца, которые облечены были в белые одежды и имели на головах своих золотые венцы. ⁵И от престола исходили молнии и громы и гласы, и семь све-

4 - ¹⁻¹¹ Богонидец через дверь, отверстую в небе, видит престол Господень и Сидящего на престоле в блеске, подобном блеску самоцветных камней: многоцветною красотой излучается вовне, в мир тварий, бытие божественное. Двадцать четыре старца в ризах белых и в золотых венцах, сидящие вокруг престола, суть, по видимому, избранные из всех времен и возрастов земли представители потомства Адамова, как народа Божия и царственного священства (1, 6; I Петр. 2, 5), - те старейшины Церкви прославленной, о которых упоминает Исаия (24, 23). Пламя семи духов горящих и светящих знаменует действие в мир Духа Святого в семи дарах Его. Море кристальное означает прозрачную для Божия всеведения вселенную. Престол несут четыре виденных Иезекиилем (Иез. 1, 15, 18) животных, многоочитых, как Херувимы, и шестикрылых, как Серафимы, - духовные прообразы твари поющей, вопиющей, взывающей и глаголющей хвалу Богу. Таково толкование большинства современных богословов.

тильников огненных горели пред престолом, которые суть семь духов Божиих; ⁶и пред престолом море стеклянное, подобное кристаллу; и посреди престола и вокруг престола четыре животных, исполненных очей спереди и сзади: ⁷и первое животное было подобно льву, и второе животное подобно тельцу, и третье животное имело лице, как человек, и четвертое животное подобно орлу летящему. ⁸И каждое из четырех животных имело по шести крыл вокруг, а внутри они исполнены очей; и ни днем ни ночью не имеют покоя, взывая: свят, свят, свят Господь Бог Вседержитель, Который был, есть и грядет. ⁹И когда животные воздают славу и честь и благодарение Сидящему на престоле, Живущему во веки веков, ¹⁰тогда двадцать четыре старца падают пред Сидящим на престоле и поклоняются Живущему во веки веков, и полагают венцы свои пред престолом, говоря: ¹¹достоин Ты, Господи, приять славу и честь и силу, ибо Ты сотворил всё, и всё по Твоей воле существует и сотворено.

5 Свиток под семью печатями. ^{1*} И видел я в деснице у Сидящего на престоле книгу, написанную внутри и отвне, запечатанную семью печатями. ² И видел я Ангела сильного, провозглашающего громким голосом: кто достоин раскрыть сию книгу и снять печати ее?

5 - ¹Запечатленная книга - пергаментный или попирусный свиток из листов, наверхенных один на другой вокруг стержня и запечатанных каждый отдельною печатью или все вместе семью печатями. На свитке начертаны сокровенные судьбы Церкви на земле. С обеих сторон исписанный свиток указывает на

³ И никто не мог, ни на небе, ни на земле, ни под землею, раскрыть сию книгу, ни посмотреть в нее. ⁴ И я много плакал о том, что никого не нашлось достойного раскрыть и читать сию книгу, и даже посмотреть в нее. ⁵ И один из старцев сказал мне: не плачь; вот, лев от колена Иудина, корень Давидов, победил *и может* раскрыть сию книгу и снять семь печатей ее. ⁶ И я взглянул, и вот, посреди престола и четырех животных и посреди старцев стоял Агнец, как бы закланный, имеющий семь рогов и семь очей, которые суть семь духов Божиих, посланных во всю землю. ⁷ И Он пришел и взял книгу из десницы Сидящего на престоле. ⁸ И когда Он взял книгу, тогда четыре животных и двадцать четыре старца пали пред Агнцем, имея каждый гусли и золотые чаши, полные фимиама, которые суть молитвы святых; ⁹ и поют новую песнь, говоря: достоин Ты взять книгу и снять с нее печати, ибо Ты был заклан, и Кровию Своею искупил нас Богу из всякого колена и языка, и народа, и племени, ¹⁰ и соделал нас царями и священниками Богу нашему; и мы будем

полноту и совершенство Божиих решений. — ⁵ Лев от колена Иудина (Быт. 49, 9), корень Давидов (Ис. 11, 1 и 10), победитель ада и смерти — Христос. — ⁶ Бого-человек, Сын Божий, Бог-Слово, Агнец, закланный, по слову Исаии (53, 7), и взявший на себя грех мира, по слову Иоанна Крестителя (Ио. 1, 29; срв. I Петр. 1, 19 и I Кор. 5, 7), один Он, Им же вся быша, один Он, искупивший человека и с человеком весь мир, может снять печать со свитка судов Божиих и раскрыть в ее осуществлении тайну божественного домостроительства. Семь рогов Агнца (знамение силы) и семь очей Его (знамение всеведения) суть семь даров Духа Святого.

царствовать на земле. ¹¹ И я видел, и слышал голос многих Ангелов вокруг престола и животных и старцев, и число их было тьмы тем и тысячи тысяч, ¹² которые говорили громким голосом: достоин Агнец закланный принять силу и богатство, и премудрость и крепость, и честь и славу и благословение. ¹³ И всякое создание, находящееся на небе и на земле, и под землею, и на море, и всё, что в них, слышал я, говорило: Сидящему на престоле и Агнцу благословение и честь, и слава и держава во веки веков. ¹⁴ И четыре животных говорили: аминь. И двадцать четыре старца пали и поклонились Живущему во веки веков.

6 Снятие первых четырех печатей; четыре всадника. ^{1*} И я видел, что Агнец снял первую из семи печатей, и я услышал одно из четырех животных, говорящее как бы громовым голосом: иди и смотри. ² Я взглянул, и вот, конь белый, и на нем всадник, имеющий лук, и дан был ему венец; и вышел он как победоносный, и чтобы победить. ³ И когда Он снял вторую печать, я слышал второе животное, говорящее: иди и смотри. ^{4*} И вышел другой конь, рыжий;

6 — ¹⁻⁸ В лучших рукописях читаем (6, 1. 3. 5. 7.): « иди » — вместо « иди и смотри »; это — вызов, последовательно обращаемый каждым из четырех животных к появляющемуся на зов всаднику. Относить эти слова к Ап. Иоанну нет основания, ибо он не должен сходить с места, чтобы видеть всадников. — ² Явление увенчанного победным венцом лучника на белом коне, по снятии первой печати, предвозвещает борьбу Царствия Божия с силами тьмы и конечную победу воинства Христова. — ⁴ Снятие второй печати вызывает в мир меченосца на коне огненно-рыжем и разнуздывает ярость всеобщей войны с ее хронопро-

и сидящему на нем дано взять мир с земли, и чтобы убивали друг друга; и дан ему большой меч. ^{5*} И когда Он снял третью печать, я слышал третье животное, говорящее: иди и смотри. Я взглянул, и вот, конь вороной, и на нем всадник, имеющий меру в руке своей. ^{6*} И слышал я голос посреди четырех животных, говорящий: хиникс пшеницы за динарий, и три хиникса ячменя за динарий; елса же и вина не повреждай. ⁷ И когда Он снял четвертую печать, я слышал голос четвертого животного, говорящий: иди и смотри. ^{8*} И я взглянул, и вот, конь бледный, и на нем всадник, которому имя «смерть»; и ад следовал за ним, и дана ему власть над четвертою частью земли — умерщвлять мечем и голодом, и мором, и зверями земными.

Снятие пятой печати; умучение за слово Божие. ^{9*} И когда Он снял пятую печать, я увидел под жертвенником души убиенных за

литиями и пожарами. — ⁵⁻⁶ Снятие третьей печати выпускает на землю всадника на коне вороном, с хлебною мерой в руке: он знаменует неурожаем хлеба и голод. Цена хиникса пшеницы (хиникс немногим превышает емкость литра) будет равна дневному заработку сельского батрака (Матф. 20, 2). Хиникс, χοῖνιξ, малая хлебная мера; динарий, монета, соответствующая дневной плате поденщику. — ⁸ Всадник на коне бледном, возникающий по снятии четвертой печати, несет мор и пагубу четвертой части живущих на земле. Как обоз, везущий за военачальником захваченную им песметную добычу, так движется вслед за всадником — смертью целое облако преставившихся душ. Здесь «ад» обозначает вообще посмертное состояние душ, а не местопребывание осужденных. — ⁹⁻¹¹ По снятии пятой печати вырывается из-под жертвенника перед

слово Божие и за свидетельство, которое они имели. ¹⁰ И возопили они громким голосом, говоря: доколе, Владыко Святой и Истинный, не судишь и не мстишь живущим на земле за кровь нашу? ¹¹ И даны были каждому из них одежды белые, и сказано им, чтобы они успокоились еще на малое время, пока и соотрудники их и братья их, которые будут убиты, как и они, дополнят число.

Снятие шестой печати; землетрясение. ^{12*} И когда Он снял шестую печать, я взглянул, и вот, произошло великое землетрясение, и солнце стало мрачно как власяница, и луна сделалась как кровь; ¹³ и звезды небесные пали на землю, как смоковница, потрясаемая сильным ветром, роняет незрелые смоквы свои; ¹⁴ и небо скрылось, свившись как свиток; и всякая гора и остров двинулись с мест своих; ¹⁵ и цари земные, и вельможи, и богатые, и тысяченачальники, и сильные, и всякий раб, и всякий свободный скрылись в пещеры и в ущелья гор, ¹⁶ и говорят горам и камням: падите на нас и сокройте нас от лица Сидящего на престоле и от гнева Агнца; ¹⁷ ибо пришел великий день гнева Его, и кто может устоять?

престолом стон убивенных за слово Божие, вопиющих к небу о суде Божием над гонителями Церкви. Но они, убелившие ризы своей кровию жертвенной, должны терпеливо ждать еще недолго, пока число их будет восполнено последним сонмом избранников Христовых. — ¹²⁻¹⁷ По снятии шестой печати разражаются в природе ужасающие и неслыханные перевороты и потрясения, от коих люди, в животном страхе и тоске смертельной, не знают, куда им укрыться. Срв. Ос. 10, 8; Лук. 23, 30.

1 И после сего видел я четырех Ангелов, стоящих на четырех углах земли, держащих четыре ветра земли, чтобы не дул ветер ни на землю, ни на море, ни на какое дерево. 2 И видел я иного Ангела, восходящего от востока солнца и имеющего печать Бога живого. И воскликнул он громким голосом к четырем Ангелам, которым дано вредить земле и морю, говоря: 3 не делайте вреда ни земле, ни морю, ни деревьям, доколе не положим печати на челах рабов Бога нашего. 4 И я слышал число запечатленных: запечатленных было сто сорок четыре тысячи из всех колен сынов Израилевых. 5 Из колена Иудина запечатлено двенадцать тысяч; из колена Рувимова запечатлено двенадцать тысяч; из колена Гадова запечатлено двенадцать тысяч; 6 из колена Асирова запечатлено двенадцать тысяч; из колена Неффалимова запечатлено двенадцать тысяч; из колена Манассиина запечатлено двенадцать тысяч: 7 из колена Симеонова запечатлено двенадцать тысяч; из колена Левиина запечатлено двенадцать тысяч; из колена Иссахарова запечатлено двенадцать тысяч; 8 из колена Завулонова запечатлено две-

7 - 1-3 Внезапно наступает затишье ветров, обычно знаменующих в книгах пророческих дыхание справедливого гнева Божия (срв. Иерем. 49, 36; Дан. 7, 2; Зах. 6, 5), и в этот промежуток тишины напечатлевается на челе верных знак избрания, долженствующий отличать их от скопища противников Агнца. - 4-8 От каждого их двенадцати колен Израилевых запечатлеваются по двенадцати тысяч спасенных верою во Христа. Символическое число двенадцать тысяч означает совершенное соборное единство большого количества святых Божиих на земле, избранных из Израильского народа, представляющего здесь, пови-

надцать тысяч; из колена Иосифова запечатлено двенадцать тысяч: из колена Вениаминова запечатлено двенадцать тысяч.

Святые перед престолом Божиим. ^{9*} После сего взглянул я, и вот, великое множество людей, которого никто не мог перечесть, из всех племен и колен, и народов, и языков стояло пред престолом и пред Агнцем в белых одеждах и с пальмовыми ветвями в руках своих. ¹⁰ И восклицали громким голосом, говоря: спасение Богу нашему, сидящему на престоле, и Агнцу! ¹¹ И все Ангелы стояли вокруг престола и старцев и четырех животных, и пали пред престолом на лица свои, и поклонились Богу, ¹² говоря: аминь! благословение и слава, и премудрость и благодарение, и честь и сила и крепость Богу нашему во веки веков! Аминь. ¹³ И, начав речь, один из старцев спросил меня: сии облеченные в белые одежды кто и откуда пришли? ¹⁴ Я сказал ему: ты знаешь, господин. И он сказал мне: это те, которые пришли от великой скорби; они омыли одежды свои и убелили одежды свои Кровию Агнца; ¹⁵ за это они пребывают *ныне* пред престолом Бога и служат Ему день и ночь в храме Его, и Сидящий на престоле будет обитать в них; ^{16*} они

димому, всю Церковь. — ⁹⁻¹⁷ Кроме того, Апостол созерцает, как в жизни вечной приближается к престолу Божию, при ликовании ангелов, бесчисленное множество людей из всех племен, в белых одеждах и с пальмовыми ветвями, знамением победы, в руках: они устояли верными в скорбях и испытаниях последних дней и убелили ризы свои кровию Агнца, с которым соединились отныне навеки. — ¹⁶ Срв. Ис. 49, 10; Пс. 120, 6.

не будут уже ни алкать, ни жаждать, и не будет палить их солнце и никакой зной: ¹⁷ ибо Агнец, Который среди престола, будет пасти их и водить их на живые источники вод, и отрет Бог всякую слезу с очей их.

8 Снятие седьмой печати; тишина в небе; выступление Ангелов с трубами. ^{1*}И когда Он снял седьмую печать, сделалось безмолвие на небе, как бы на полчаса. ²И я видел семь Ангелов, которые стояли пред Богом; и дано им семь труб. ^{3*}И пришел иный Ангел и стал пред жертвенником, держа золотую кадильницу; и дано было ему множество фимиама, чтобы он с молитвами всех святых возложил его на золотый жертвенник, который пред престолом. ⁴И вознесся дым фимиама с молитвами святых от руки Ангела пред Бога. ^{5*}И взял Ангел кадильницу и наполнил ее огнем с жертвенника, и поверг на землю: и произошли голоса и громы, и молнии, и землетрясение. ⁶И семь Ангелов, имеющие семь труб, приготовились трубить.

8 — ¹⁻²Снятие седьмой печати сопровождается безмолвием на небе; возникают семь ангелов, готовящихся трубить. Во дни Ветхого Завета трубный звук собирал народ на войну или торжество (Числ. 10, 2 сл.); труба возвещала великие события, в коих открывалась воля Божия (Исх. 19, 16. 19; Иоиль 2, 1; Зах. 9, 14). Срв. Матф. 24, 31; I Кор. 15, 52; I Фесс. 4, 16. — ³Во святилище, перед завесою, отделявшею святое святых, стоял обложенный золотом жертвенник для курений (Исх. 30, 1-10; срв. Евр. 9, 4). — ⁴Огонь кадильницы, возносящей к престолу молитвы святых, брошен в мпр, ка вызов пак суд; и тогда первый

Кары при звуке первых четырех труб. ^{7*} Первый Ангел вострубил, и сделались град и огонь, смешанные с кровью, и пади на землю; и третья часть дерев сгорела, и вся трава зеленая сгорела. ^{8*} Второй Ангел вострубил, и как бы большая гора, пылающая огнем, низверглась в море; и третья часть моря сделалась кровью, ⁹ и умерла третья часть одушевленных тварей, живущих в море, и третья часть судов погибла. ^{10*} Третий Ангел вострубил, и упала с неба большая звезда, горящая подобно светильнику, и пала на третью часть рек и на источники вод; ¹¹ имя сей звезде Полынь; и третья часть вод сделалась полынью, и многие из людей умерли от вод, потому что они стали горьки. ^{12*} Четвертый Ангел вострубил, и поражена была третья часть солнца и третья часть луны и третья часть звезд, так что затмилась третья часть их, и третья часть дня не светла была — так, как и ночи. ^{13*} И видел я и слышал одного Ангела, летящего посреди неба и говорящего громким голосом: горе, горе, горе живущим на земле от остальных трубных голосов трех Ангелов, которые будут трубить!

ангел вострубил. — ⁷ Град и огонь с неба — седьмая язва египетская (Исх. 9, 24). — ⁸ При звуке второй трубы вода превратилась в кровь: такова была первая язва египетская. — ¹⁰⁻¹¹ Прообраз кары, посетившей землю при звуке третьей трубы, — горькая вода урочища Мерры (Исх. 15, 23). — ¹² Подобие затмению, наступившему при звуке четвертой трубы, находим в тридневной тьме, наведенной на Египет (Исх. 10, 21). — ¹³ В древнейшем рукописном предании предвозвестие сугубого горя от трех остальных труб приписано орлу (т. е. ангелу в зраке орла), летящему посреди неба (срв. 14, 6).

9 Пятая труба; саранча и бездны. ^{1*} Пятый Ангел вострубил, и я увидел звезду, падшую с неба на землю, и дан был ей ключ от кладязя бездны: ² она отворила кладязь бездны, и вышел дым из кладязя, как дым из большой печи; и помрачилось солнце и воздух от дыма из кладязя. ³ И из дыма вышла саранча на землю, и дана была ей власть, какую имеют земные скорпионы. ⁴ И сказано было ей, чтобы не делала вреда траве земной, и никакой зелени, и никакому дереву, а только одним людям, которые не имеют печати Божией на челах своих. ⁵ И дано ей не убивать их, а только мучить пять месяцев; и мучение от нее подобно мучению от скорпиона, когда ужалит человека. ⁶ В те дни люди будут искать смерти, но не найдут ее; пожелают умереть, но смерть убежит от них. ⁷ По виду своему саранча была подобна коням, приготовленным на войну; и на головах у ней как бы венцы, похожие на золотые, лица же ее, как лица человеческие; ⁸ и волосы у ней, как волосы у женщин, а зубы у ней были, как у львов; ⁹ на ней были брони, как бы брони железные, а шум от кры-

9 — ¹⁻¹¹ При звуке пятой трубы некий дух, упавший звездою на землю, отмыкает кладязь ада. и из него воздымается, помрачая небо, туча саранчи, но не такой, какая некогда опустошила поля Египта (Исх 10, 14): этой дано не злаки губить, но язвить как бы скорпионьими укусами людей, не имеющих на челе печати Божией, и, не убивая, доводить их до пределов отчаяния. Эта саранча — демонское полчище мучителей, напоминающих по виду одновременно вооруженных воинов и баснословных Гарпий, а ведет полки ангел тьмы, чье имя Бездна и Губитель. Не таково ли будет по всей земле состояние умов, окончательно отступивших от Бога и отчаявшихся?

льев ее, как стук от колесниц, когда множество коней бежит на войну; ¹⁰ у ней были хвосты, как у скорпионов, и в хвостах ее были жала; власть же ее была — вредить людям пять месяцев. ^{11*} Царем над собою она имела ангела бездны; имя ему по-еврейски Аваддон, а по-гречески Аполлион. ¹² Одно горе прошло; вот, идут за ним еще два горя.

Шестая труба; истребительные конницы и упорствовавшие во грехе уцелевших от истребления. ^{13*} Шестый Ангел вострубил, и я услышал один голос от четырех рогов золотого жертвенника, стоящего пред Богом, ^{14*} говоривший шестому Ангелу, имевшему трубу: освободи четырех Ангелов, связанных при великой реке Евфрате. ¹⁵ И освобождены были четыре Ангела, приготовленные на час и день, и месяц и год, для того, чтобы умертвить третью часть людей. ¹⁶ Число конного войска было две тьмы тем; и я слышал число его. ¹⁷ Так видел я в видении коней и на них всадников, которые имели на себе брони огненные, гиацинтовые и серные: головы у коней, как головы у львов, и

— ¹¹ Аполлион — губитель. — ¹³ По углам золотого жертвенника кадильного (8, 3; Лук. 1, 11) возвышались обложенные золотом рога (Исх. 30, 3). Многочисленные изображения рогатых жертвенников найдены на острове Крите. — ¹⁴⁻²¹ С Евфрата шли опустошать землю Израиля ассиро-вавилонские полчища; Евфрат в символической речи означает исток воинственных нашествий. Звук шестой трубы прорывает плотину, и многомиллионные воинские силы, в облаках удушливого дыма, устремляются изгубить третью часть людей. Но и зрелище такой кары не приводит уцелевших от гибели к покаянию.

изо рта их выходил огонь, дым и сера. ¹⁸ От этих трех язв, от огня, дыма и серы, выходящих изо рта их, умерла третья часть людей; ¹⁹ ибо сила коней заключалась во рту их и в хвостах их: а хвосты их были подобны змеям и имели головы, и ими они вредили. ²⁰ Прочие же люди, которые не умерли от этих язв, не раскаялись в делах рук своих, так чтобы не поклоняться бесам и золотым, серебряным, медным, каменным и деревянным идолам, которые не могут ни видеть, ни слышать, ни ходить; ²¹ и не раскаялись они в убийствах своих, ни в чародействах своих, ни в блудодеянии своем, ни в воровстве своем.

10 Тайна семи громов и возвешение о седьмой трубе. ¹ И видел я другого Ангела сильного, сходящего с неба, облеченного облаком; над головою его была радуга, и лице его как солнце, и ноги его как столпы огненные; ² в руке у него была книжка раскрытая; и поставил он правую ногу свою на море, а левую на землю, ^{3*} и воскликнул громким голосом, как рыкает лев; и когда он воскликнул, тогда семь громов проговорили голосами своими. ⁴ И когда семь громов проговорили *голосами своими*, я хотел было писать; но услышал голос с неба, говорящий мне: скрой, что говорили семь громов, и не пиши сего. ⁵ И Ангел, которого я видел стоящим на море и на земле, поднял

10 — ³⁻⁴ Голосу ангела отвечают, как эхо, семь громов; но у каждого из них свой голос, каждый сообщает пророку новое откровение. Пророк хочет записать возвещаемое громами; но ему повелено держать

руку свою к небу ^{6*} и клялся Живущим во веки веков, Который сотворил небо и всё, что на нем, землю и всё, что на ней, и море и всё, что в нем, что времени уже не будет; ⁷ но в те дни, когда возгласит седьмый Ангел, когда он вострубит, совершится тайна Божия, как Он благовествовал рабам Своим пророкам.

Вручение раскрытого свитка. ⁸ И голос, который я слышал с неба, опять стал говорить со мною и сказал: пойди, возьми раскрытую книжку из руки Ангела, стоящего на море и на земле. ^{9*} И я пошел к Ангелу и сказал ему: дай мне книжку. Он сказал мне: возьми и съешь ее; она будет горька во чреве твоём, но в устах твоих будет сладка, как мед. ¹⁰ И взял я книжку из руки Ангела и съел ее; и она в устах моих была сладка, как мед; когда же съел ее, то горько стало во чреве моем. ^{11*} И сказал он мне: тебе надлежит опять пророчествовать о народах и племенах, и языках и царях многих.

сие в тайне. — ⁶ Слова: « времени уже не будет », значат, по мнению многих истолкователей: « нет больше времени для покаяния и исправления, не будет отсрочки суда ». По мнению других, таинственные слова возвещают конец времени земного, человеческого, и наступление иного, сверхчувственного времени, начало вечности. — ⁹⁻¹⁰ О книжном свитке, съеденном по Божию повелению и сладком в устах, хотя содержание его « плач и стон и горе », говорит Иезекииль (2, 8 — 3, 3). Сладостны словеса богооткровенные, но горькое пророчат они земле. — ¹¹ В лучших рукописях, вместо « и сказал он мне », читаем: « и говорят мне »; разумей: « оба », т. е. ангел и голос с неба, о коем сказано выше (10, 8).

11 Вручение трости для измерения храма: два свидетеля. ^{1*}И дана мне трость, подобная жезлу, и сказано: встань и измерь храм Божий и жертвенник, и поклоняющихся в нем; ^{2*}а внешний двор храма исключи и не измеряй его; ибо он дан язычникам: они будут попира́ть святы́й город сорок два месяца. ^{3*}И дам двум свидетелям Моим, и они будут пророчествовать тысячу двести шестьдесят дней, будучи облечены во вретисце. ^{4*}Это суть две маслины и два светильника, стоящие пред Богом земли. ⁵И если кто захочет их обидеть, то огонь выйдет из уст их и пожрет врагов

11 – ¹Для измерения храма провидцу дана трость с делениями на локти, как Иезекиилю (Иез. 11 и сл.). Срв. 21, 15. – ²Во дни видения Иоаннова храм иерусалимский давно был разрушен. Итак, под измеряемым храмом надлежит разуметь скинию нерукотворную – Церковь Христову на земле. Внутренней святыни ее и твердыни мира в сердцах избранных чад ее не коснется тлетворное дыхание антихристово; но внешний двор ее и святой град будут поруганы и попираемы богоотступниками в течение трех с половиною символических лет. – ³Сорок два месяца (по тридцати дней в каждом, по стародавнему счету) составляют 1260 дней, в продолжение коих будут пророчествовать и призывать к покаянию двое Свидетелей, облеченные во вретисце – одежду кающихся. Столько же времени жена, о коей ниже, будет скрываться в пустыне (12, 9, 14), а Антихрист царствовать над землей и преследовать святых (13, 5) – ⁴⁻⁵Двое Свидетелей являют некоторые черты сходства с Енохом и Илиєю, также взятыми на небо (см. ниже, стих 12). Илия сводит огонь с неба (4-ая книга Царств, 1, 12) и лишает землю дождя (3-ая Царств 17, 1; Иак. 5, 17). Некоторые толкователи предполагают, что здесь имеется в виду не Енох, а Моисей. Воду в кровь превращает в Египте Моисей (Исх. 7, 17 сл.). Две маслины из золота на золотом светильнике видел в духе Захария (Зах.

их; если кто захочет их обидеть, тому надлежит быть убиту. ⁶ Они имеют власть затворить небо, чтобы не шел дождь на землю во дни пророчествования их, и имеют власть над водами — превращать их в кровь и поражать землю всякою язвою, когда только захотят. ^{7*} И когда кончат они свидетельство свое, зверь, выходящий из бездны, сразится с ними и победит их, и убьет их, ^{8*} и трупы их оставит на улице великого города, который духовно называется Содом и Египет, где и Господь наш распят. ⁹ И многие из народов и колен, и языков и племен будут смотреть на трупы их три дня с половиною и не позволят положить трупы их во гробы. ¹⁰ И живущие на земле будут радоваться сему и веселиться, и пошлют дары друг другу, потому что два пророка сии мучили живущих на земле. ¹¹ Но после трех дней с половиною вошел в них дух жизни от Бога, и они оба стали на ноги свои; и великий страх напал на тех, которые смотрели на них. ¹² И услышали они с неба громкий голос, говоривший им: взойдите сюда. И они взошли на небо на облаке, и смотрели на них враги их. ¹³ И в тот же час произошло великое землетрясение, и десятая часть города пала, и погибло при землетрясении семь тысяч имен человеческих; и прочие объаты были страхом и воздали славу Богу Небесному. ¹⁴ Второе горе прошло; вот, идет скоро третье горе.

4. 2 сл.). — ⁷ Зверь выходящий из бездны — Антихрист (13, 1 — 10; 17, 8 сл.). — ⁸ Город, « который духовно называется Содом и Египет, где и Господь наш распят », — очевидно, Иерусалим, развратившийся и от-

Седьмая труба; провозглашение суда и царствия Христова. ^{15*}И седьмый Ангел вострубил, и раздались на небе громкие голоса, говорящие: царство мира соделалось *Царством* Господа нашего и Христа Его, и будет царствовать во веки веков. ¹⁶И двадцать четыре старца, сидящие пред Богом на престолах своих, пали на лица свои и поклонились Богу, ¹⁷говоря: благодарим Тебя, Господи Боже Вседержитель, Который еси, и был, и грядешь, что Ты приял силу Твою великую и воцарился; ¹⁸и рассвирепели язычники; и пришел гнев Твой и время судить мертвых и дать возмездие рабам Твоим, пророкам и святым и боящимся имени Твоего, малым и великим, и погубить губивших землю. ¹⁹И отверзся храм Божий на небе, и явился ковчег завета Его в храме Его; и произошли молнии и голоса, и громы, и землетрясение, и великий град.

ВТОРОЕ ПРИШЕСТВИЕ

12 **Жена, облеченная в солнце, и дракон.** ^{1*}И явилось на небе великое знамение — жена, облеченная в солнце; под ногами ее луна, и павший; срв. Ис. 1, 10 и Иез. 16, 49. — ¹⁵⁻¹⁹Звук седьмой трубы возвещает начало на земле последнего и отчаянного наступления всех богопротивных сил на Царствие Божие, а небо уже торжествует о победе Агнца. Двадцать четыре старца, представители народа Божия (4, 4), уже и ранее дважды воздававшие благодарение Богу — в первый раз за сотворение мира (4, 11), во второй раз за искушение (5, 9), ныне в третий раз благодарят Его за то, что Царство Его утверждено навеки.

12 — ¹⁻⁵Жена, облеченная в солнце (Христа), имеющая под ногами луну (знамение, повидимому, всего переходящего), а вокруг головы венец из двенадцати

на главе ее венец из двенадцати звезд: ² она имела во чреве и кричала от болей и мук рождения. ^{3*} И другое знамение явилось на небе: вот, большой красный дракон с семью головами и десятью рогами, и на головах его семь диадим; ⁴ хвост его увлек с неба третью часть звезд и поверг их на землю. Дракон сей стал пред женою, которой надлежало родить, дабы, когда она родит, пожрать ее младенца. ⁵ И родила она младенца мужеского пола, которому надлежит пасти все народы жезлом железным; и восхищено было дитя ее к Богу и престолу Его. ⁶ А жена убежала в пустыню, где приготовлено было для нее место от Бога, чтобы питали ее там тысячу двести шестьдесят дней.

Победа Архангела Михаила над драконом. ⁷ И произошла на небе война: Михаил и Ангелы его воевали против дракона, и дракон и ангелы его воевали *против них*, ⁸ но не устояли, и не нашлось уже для них места на небе. ⁹ И

звезд (символ совершенного соборного единения), есть образ Церкви. Но она же, в некоем таинственном смысле, и Богородица, ибо Пресвятая Дева есть Мать Христа, главы Церкви; Христос мистически (священнотайне) рождается, как в отдельной душе спасаемой, так и в совершенном единстве спасаемых душ, т. е. в Церкви. И младенец, о котором Ап. Иоанн говорит словами Псалмопевца о Спасителе (Пс. 2, 9), есть, в духовном истолковании, паки рождающийся из лона Церкви Христос. — ³⁻⁴ Опять, как древле, происходит на небе война между силами Сатаны (см. стих 9) и Михаила (Иуд. 9); Михаил-поборник Израиля (Дан. 10, 13, 21) и, следовательно, Церкви. Хвост дракона увлекает с неба третью часть звезд и повергает на землю: звездами иносказательно именуются, поидилмому, ангелы (Иов. 38

низвержен был великий дракон, древний змий, называемый диаволом и сатаною, обольщающий всю вселенную, низвержен на землю, и ангелы его низвержены с ним. ^{10*} И услышал я громкий голос, говорящий на небе: ныне настало спасение и сила и царство Бога нашего и власть Христа Его, потому что низвержен клеветник братьев наших, клеветавший на них пред Богом нашим день и ночь. ¹¹ Они победили его Кровию Агнца и словом свидетельства своего, и не возлюбили души своей даже до смерти. ¹² Итак веселитесь, небеса и обитающие на них! Горе живущим на земле и на море, потому что к вам сошел диавол в сильной ярости, зная, что не много ему остается времени.

Спасение жены от дракона. ¹³ Когда же дракон увидел, что низвержен на землю, начал преследовать жену, которая родила младенца мужеского пола. ^{14*} И даны были жене два крыла большого орла, чтоб она летела в пустыню в свое место от лица змия и там питалась в продолжение времени, времен и полвремени. ¹⁵ И пустил змий из пасти своей вслед жены воду как реку, дабы увлечь ее рекою. ^{16*} Но земля помогла жене, и разверзла земля уста свои и поглотила реку, которую

7; Ис. 24, 21) — ¹⁰ Слово «диавол» значит, по-гречески, «клеветник». — ¹⁴ Два крыла — знак покровительства Господи и внутренней мощи. «Время, и времена, и пол-времени» (Дан. 7, 25) — год (символический) и два года и еще полгода. — ¹⁶ Земля, с надеждою ожидающая откровения сынов Божиих (Рим. 8, 19 сл.), помогает жене.

пустил дракон из пасти своей. ¹⁷ И расвирипел дракон на жену и пошел, чтобы вступитъ в брань с прочими от семени ее, сохраняющими заповеди Божии и имеющими свидетельство Иисуса Христа.

13 Зверь из моря. ^{1*} И стал я на песке морском и увидел выходящего из моря зверя с семью головами и десятью рогами: на рогах его было десять диадим, а на головах его имена богохульные. ² Зверь, которого я видел, был подобен барсу; ноги у него как у медведя, а пасть у него как пасть у льва; и дал ему дракон силу свою и престол свой и великую власть. ³ И видел я, что одна из голов его как бы смертельно была ранена, но эта смертель

13 — ¹ После того как прозвучала седьмая труба (11, 15), перед взором провидца являются последовательно семь знамений, первое из коих есть знамение Жены и дракона; второе знамение — зверь, выходящий из моря. Повествование о каждом новом знамении начинается словами: «я увидел» (13, 1. 11; 14, 1. 6. 14; 15, 1). ¹⁻³ Так как звери седьмой главы пророчества Даниилова (лев, медведь, барс и четвертый, сильнейший всех, с железными зубами и десятью рогами) знаменуют царства (Дан. 7, 17. 23), то и зверь Апокалипсиса Иоаннова, вышедший подобно тем из пучины морской (т. е. из воин и волнений народных), соединяя в себе отличительныя черты зверей Данииловых, должен означать государственную державу небывалого дотоле могущества, осуществляющую на земле волю дракона и возглавляемую самодержавным владыкою над людьми, но в духе послушным орудием сатаны, — Антихристом. Он будет надмеваться и богохульствовать и губить святых сорок два символических месяца, и по исцелении от смертельной раны (нанесенной ему, вероятно, в битве Михаила Архангела с драконом) будет обожен всеми живущими на земле, кроме избранных Богом от

ная рана исцелела. И дивилась вся земля, следя за зверем; и поклонились дракону, который дал власть зверю, ⁴ и поклонились зверю, говоря: кто подобен зверю сему и кто может сразиться с ним? ⁵ И даны были ему уста, говорящие гордо и богохульно, и дана ему власть действовать сорок два месяца. ⁶ И отверз он уста свои для хулы на Бога, чтобы хулить имя Его и жилище Его и живущих на небе. ⁷ И дано было ему вести войну со святыми и победить их; и дана была ему власть над всяким коленом и народом, и языком и племенем. ⁸ И поклонятся ему все живущие на земле, которых имена не написаны в книге жизни у Агнца, закланного от создания мира. ⁹ Кто имеет ухо, да слышит. ¹⁰ Кто ведет в плен, тот сам пойдет в плен; кто мечем убивает, тому самому надлежит быть убиту мечем. Здесь терпение и вера святых.

Зверь, вышедший из земли; печать антихриста. ^{11*} И увидел я другого зверя, выходящего из земли; он имел два рога, подобные агнчим,

начала мира (срв. 3, 5; Ефес. 1, 4). — ¹¹⁻¹⁷ Третье знамение: зверь, выходящий из земли, т. е. возникающий, повидимому, не из бурной пучины мятежных волей, а из подпольных тайников безбожной мысли и лженауки. Он кроток на вид, как агнец, но речи его полны отрицания и хулы. Это — лжепророк Антихриста (16, 13; 19, 20; 20, 10), его подчиненный соправитель и могущественный помощник, чародей, творящий разительные чудеса демонскою силою, в нем обитающею (16, 13-14). Он утверждает богопочитание Антихриста и изготовляет его оживленную статую, поражающую смертью каждого, кто отказывается ей в поклонении. По его распоряжению, покупать и продавать будет разрешено только людям, заклеянным печатью Антихриста, —

и говорил как дракон. ¹² Он действует пред ним со всею властью первого зверя и заставляет всю землю и живущих на ней поклоняться первому зверю, у которого смертельная рана исцелела; ¹³ и творит великие знамения, так что и огонь низводит с неба на землю пред людьми. ¹⁴ И чудесами, которые дано было ему творить пред зверем, он обольщает живущих на земле, чтобы они сделали образ зверя, который имеет рану от меча и жив. ¹⁵ И дано ему было вложить дух в образ зверя, чтобы образ зверя и говорил и действовал так, чтобы убиваем был всякий, кто не будет поклоняться образу зверя. ¹⁶ И он сделает то, что всем — малым и великим, богатым и нищим, свободным и рабам — положено будет начертание на правую руку их или на чело их, ¹⁷ и что никому нельзя будет ни покупать, ни продавать, кроме того, кто имеет это начертание, или имя зверя, или число имени его. ^{18*} Здесь мудрость. Кто имеет ум, тот сочти число зверя, ибо это число человеческое; число его шестьсот шестьдесят шесть.

14 Агнец на горе Сионе и его верные. ^{1*} И взглянул я, и вот, Агнец стоит на горе Сионе, и с Ним сто сорок четыре тысячи, у которых

¹⁸ Многочисленные попытки перевести число зверя на буквы алфавита (имеющие в древних языках числовое значение) неубедительны. Таинственное число есть уже само по себе его собственное имя. По мнению Бэды и Альберта Великого, трижды провозглашая творение без Субботы и мир без Творца, оно содержит в себе таинственное и окончательное отречение от Бога.

14 - 1-5 Четвертое знамение: Агнец на святой горе, окруженный сонмом избранных Богом девственных

имя Отца Его написано на челах. ² И услышал я голос с неба, как шум от множества вод и как звук сильного грома; и услышал голос как бы гуслистов, играющих на гусях своих: ³ они поют как бы новую песнь пред престолом и пред четырьмя животными и старцами; и никто не мог научиться сей песни, кроме сих ста сорока четырех тысяч, искупленных от земли. ⁴ Это те, которые не осквернились с женами, ибо они девственники; это те, которые следуют за Агнцем, куда бы Он ни пошел. Они искуплены из людей, как первенцы Богу и Агнцу, ⁵ и в устах их нет лукавства; они непорочны пред престолом Божиим.

Три Ангела суда. ^{6*} И увидел я другого Ангела, летящего по середине неба, который имел вечное Евангелие, чтобы благовествовать живущим на земле и всякому племени и колену, и языку, и народу; ⁷ и говорил он громким голосом: убойтесь Бога и воздайте Ему славу, ибо наступил час суда Его, и поклонитесь Сотворившему небо и землю, и море, и источники вод. ⁸ И другой Ангел следовал за ним, говоря: пал, пал Вавилон, город великий, потому что

душ, по двенадцати тысяч от каждого из двенадцати духовных колен народа Божия. Благодарственный гимн, звучащий из непорочных уст, непонятен внешним. Некоторые толкователи слово «девственники» понимают в смысле: «святые». — ⁶⁻¹¹ Пятое знамение: три ангела, из коих первый летит посреди неба, провозглашая благовествование вечное о победе Искупителя во услышание всей твари, другой, летящий вслед за первым, возвещает, упреждая событие, еще не совершившееся на земле, падение Вавилона, града Антихристовая; наконец, третий, следующий за вторым, угро-

он яростным вином блуда своего напоил все народы. ⁹ И третий Ангел последовал за ними, говоря громким голосом: кто поклоняется зверю и образу его и принимает начертание на чело свое или на руку свою, ¹⁰ тот будет пить вино ярости Божией, вино цельное, приготовленное в чаше гнева Его, и будет мучим в огне и сере пред святыми Ангелами и пред Агнцем; ¹¹ и дым мучения их будет восходить во веки веков, и не будут иметь покоя ни днем, ни ночью поклоняющиеся зверю и образу его и принимающие начертание имени его. ^{12*} Здесь терпение святых, соблюдающих заповеди Божии и веру в Иисуса. ¹³ И услышал я голос с неба, говорящий мне: Напиши: отныне блаженны мертвые, умирающие в Господе. Ей, говорит Дух, они успокоятся от трудов своих, и дела их идут вслед за ними.

Три Ангела жатвы. ^{14*} И взглянул я, и вот светлое облако, и на облаке сидит подобный Сыну Человеческому; на голове его золотый венец, и в руке его острый серп. ¹⁵ И вышел другой Ангел из храма и воскликнул громким

жает вечными муками поклонникам Зверя. — ¹²⁻¹³ Перечисление страшных проявлений гнева Божия прерывается умирительным поминовением усопших в Господе, и их « во блаженном усении вечный покой » являет в еще более ужасающем свете события последних дней. — ¹⁴⁻²⁰ Шестое знамение: Сын Человеческий (Матф. 24, 30; 26, 64), сидящий на светлом облаке с острым серпом в руке и три ангела-жнеца. О мировой жатве последнего суда, на который Сын Человеческий вышлет ангелов Своих, см. Матф. 13, 30, 41. О точиле гнева Божия говорят Исаия (68, 8) и Иоиль (3, 13); кровь из точила виноградного потекла на 1600 стадий, -- следовательно, через всю землю. Срв. 19, 15.

голосом к сидящему на облаке: пусти серп твой и пожни, потому что пришло время жатвы; ибо жатва на земле созрела. ¹⁶ И поверг сидящий на облаке серп свой на землю, и земля была пожата. ¹⁷ И другой Ангел вышел из храма, находящегося на небе, также с острым серпом. ¹⁸ И иной Ангел, имеющий власть над огнем, вышел от жертвенника и с великим криком воскликнул к имеющему острый серп, говоря: пусти острый серп твой и обрежь грозды винограда на земле, потому что созрели на нем ягоды. ¹⁹ И поверг Ангел серп свой на землю и обрезал виноград на земле и бросил в великое точило гнева Божия. ²⁰ И истоптаны *ягоды* в точиле за городом, и потекла кровь из точила даже до узд конских, на тысячу шестьсот стадий.

15 **Семь Ангелов с чашами гнева.** ¹ И увидел я иное знамение на небе, великое и чудное — семь Ангелов, имеющих семь последних язв, которыми оканчивалась ярость Божия. ² И видел я как бы стеклянное море, смешанное с огнем; и победившие зверя и образ его, и начертание его и число имени его, стоят на этом стеклянном море, держа гусли Божии, ³ и поют песнь Моисея, раба Божия, и песнь Агнца, говоря: велики и чудны дела Твои, Господи Боже Вседержитель! праведны и истинны пути

15 — ¹⁻³ Как некогда, после чудесного перехода через Чермное море и уничтожения полчищ фараоновых, Моисей воспел со всем народом, слава Бога, победную песнь (Исх. 15, 1-21), так победившие зверя поют ныне песнь Моисея и песнь Агнца. О славе Господней, наполнившей скинию (стих 8), см. Исх. 40, 34-35.

Твои, Царь народов! ⁴ Кто не убоится Тебя, Господи, и не прославит имени Твоего? Ибо Ты един свят: все народы придут и поклонятся пред Тобою, ибо открылись суды Твои. ⁵ И после сего я взглянул, и вот, отверзся храм скинии свидетельства на небе, ⁶ и вышли из храма семь Ангелов, имеющие семь язв, облеченные в чистую и светлую льняную одежду и опоясанные по персям золотыми поясами. ⁷ И одно из четырех животных дало семи Ангелам семь золотых чаш, наполненных гневом Бога, живущего во веки веков. ⁸ И наполнился храм дымом от славы Божией и от силы Его, и никто не мог войти в храм, доколе не окончились семь язв семи Ангелов.

16 Кары, излитые из четырех первых чаш на землю, на море, на реки и на солнце. ¹ И услышал я из храма громкий голос, говорящий семи Ангелам: идите и вылейте семь чаш гнева Божия на землю. ^{2*} Пошел первый Ангел и вылил чашу свою на землю: и сделались жестокие и отвратительные гнойные раны на людях, имеющих начертание зверя и поклоняющихся образу его. ³ Второй Ангел вылил чашу свою в море: и сделалась кровь, как бы мертвеца, и всё одушевленное умерло в море. ⁴ Третий Ангел вылил чашу свою в реки и источники вод: и сделалась

16 - ²⁻²¹ (Семь чаш гнева, излитые на землю, поражают ее карами, отчасти напоминающими, но превосходящими суровостью язвы египетские (Исх. 7, 10). Четыре первых карают верных подданных царства Антихристового, которые еще более ожесточаются и хулят Имя Бога карающего. Три последние чаши вылиты на царствующий град Антихриста и производят его разруше-

кровь. ⁵ И услышал я Ангела вод, который говорил: праведен Ты, Господи, Который еси и был, и свят, потому что так судил; ⁶ за то, что они пролили кровь святых и пророков, Ты дал им пить кровь: они достойны того. ⁷ И услышал я другого от жертвенника говорящего: ей, Господи Боже Вседержитель, истинны и праведны суды Твои. ⁸ Четвертый Ангел вылил чашу свою на солнце: и дано было ему жечь людей огнем. ⁹ И жег людей сильный зной, и они хулили имя Бога, имеющего власть над сими язвами, и не вразумились, чтобы воздать Ему славу.

Кары, излитые из трех остальных чаш на царство зверя и дракона. ¹⁰ Пятый Ангел вылил чашу свою на престол зверя: и сделалось царство его мрачно, и они кусали языки свои от страдания, ¹¹ и хулили Бога Небесного от страданий своих и язв своих, и не раскаялись в делах своих. ^{12*} Шестой Ангел вылил чашу свою в великую реку Евфрат: и высохла в ней вода, чтобы готов был путь царям от восхода солнечного. ¹³ И видел я *выходящих* из уст дракона и из уст зверя и из уст лжепророка трех духов нечистых, подобных жабам, ^{14*} это — бесовские духи, творящие знамения; они выходят к царям земли всей вселенной, чтобы собрать их на брань в оный великий день Бога

ние. — ¹² Как некогда Кир отвел воды Евфрата, чтобы войти с войсками в Вавилон, так ныне высохшая река облегчает восточным царям соединение с военными силами Антихриста, — ¹⁴⁻¹⁵ Готовящееся сражение изображено в гл. 19, 11-21. Оно будет для союзников тем, чем был для царей ханаанских Армагеддон (битва при Магеддо), т. е. решительным поражением (см. 1 уд. 5, 19),

Вседержителя. ¹⁵ Се, иду как тать: блажен бодрствующий и хранящий одежду свою, чтобы не ходить ему нагим и чтобы не увидели срамоты его. ¹⁶ И он собрал их на место, называемое по-еврейски Армагеддон. ¹⁷ Седьмый Ангел вылил чашу свою на воздух: и из храма небесного от престола раздался громкий голос, говорящий: совершилось! ¹⁸ И произошли молнии, громаы и голоса, и сделалось великое землетрясение, какого не бывало с тех пор, как люди на земле. Такое землетрясение! Так великое! ¹⁹ И город великий распался на три части, и города языческие пали, и Вавилон великий воспомянут пред Богом, чтобы дать ему чашу вина ярости гнева Его. ²⁰ И всякий остров убежал, и гор не стало; ²¹ и град, величиною в талант, пал с неба на людей, и хулили люди Бога за язвы от града, потому что язва от него была весьма тяжкая.

17 Блудница вавилонская. ^{1*} И пришел один из семи Ангелов, имеющих семь чаш, и, говоря со мною, сказал мне: подойди, я покажу тебе суд над великою блудницею, сидящею на водах многих; ² с нею блудодействовали цари

17 - 1-18 В образе великой блудницы, матери всех блудодеяний и мерзостей земных, упитанной кровию Христовых мучеников, явлен провинцу великий город, именуемый иносказательно Вавилон, утопающий в роскоши и грехе и соблазняющий к богоотступничеству и разврату всех царей и все народы земли, столица мировой империи Антихриста. Черты этого описания заимствованы из исторической действительности языческого «семихолмного» Рима, который в ранней христианской общине слыл под именем Вавилона (I Петр. 5, 13). Но языческий Рим есть только прообраз грядущей великой державы зверя

земные, и вином ее блудодеяния упивались живущие на земле. ³ И повел меня в духе в пустыню; и я увидел жену, сидящую на звере багряном, преисполненном именами богохульными, с семью головами и десятью рогами. ⁴ И жена облечена была в порфиру и багряницу, украшена золотом, драгоценными камнями и жемчугом, и держала золотую чашу в руке своей, наполненную мерзостями и нечистотою блудодействия ее; ⁵ и на челе ее написано имя: тайна, Вавилон великий, мать блудницам и мерзостям земным. ⁶ Я видел, что жена упоена была кровью святых и кровью свидетелей Иисусовых, и, видя ее, дивился удивлением великим. ⁷ И сказал мне Ангел: что ты дивишься? я скажу тебе тайну жены сей и зверя, носящего ее, имеющего семь голов и десять рогов. ⁸ Зверь, которого ты видел, был, и нет его, и выйдет из бездны и пойдет в погибель; и удивятся те из живущих на земле, имена которых не вписаны в книгу жизни от начала мира, видя, что зверь был, и нет его, и явится. ⁹ Здесь ум, имеющий мудрость. Семь голов суть семь гор, на которых сидит жена, ^{10*} и семь царей, из которых пять пали, один и яростной, но тщетной борьбы ее с Агнцем. — ¹⁰⁻¹² Под семью царями, вероятно,разумеются царства Египта, Ассирии, Халдеи, Персии, Греции, Рима (согласно пророчеству Даниила) и, наконец, царство Антихристово, в его двух видах: подготовительном и завершительном. Пять первых царств пали; Рим стоит; на его развалинах возникнут в свой день десять меньших царств (рогов), которые подготовят торжество Антихриста. Владычество последнего, распространившись на весь мир, будет казаться новым, восьмым царством; но так как оно выросло из той же головы зверя, то остается по существу седьмым.

есть, а другой еще не пришел, и когда придет, не долго ему быть. ¹¹ И зверь, который был и которого нет, есть восьмой, и из числа семи, и пойдет в погибель. ¹² И десять рогов, которые ты видел, суть десять царей, которые еще не получили царства, но примут власть со зверем, как цари, на один час. ¹³ Они имеют одни мысли и передадут силу и власть свою зверю; ¹⁴ они будут вести брань с Агнцем, и Агнец победит их, ибо Он есть Господь господствующих и Царь царей; и те, которые с Ним, суть званые и избранные и верные. ¹⁵ И говорит мне: воды, которые ты видел, где сидит блудница, суть люди и народы, и племена и языки. ¹⁶ И десять рогов, которые ты видел на звере, сии возненавидят блудницу, и разорят ее, и обнажат, и плоть ее съедят, и сожгут ее в огне, ¹⁷ потому что Бог положил им на сердце исполнить волю Его, исполнить одну волю, и отдать царство их зверю, доколе не исполнятся слова Божии. ¹⁸ Жена же, которую ты видел, есть великий город, царствующий над земными царями.

18 Падение Вавилона. ^{1*} После сего я увидел иного Ангела, сходящего с неба и имеющего власть великую; земля осветилась от сла-

18 — ¹⁻²⁴ Ангел провозглашает, что последний час Вавилона настал; другой глас с неба торопит верных покинуть гибнущий город. Подымаются плач и жалобы разноплеменного и разносословного людского множества, которое дорожило Вавилоном, как источником обогащения и роскошным притоном разврата. В поэтическом повествовании о гибели города слышатся отголоски древних обличений Исаии (главы 12, 14 и 23), Иеремии (гл. 50 и 51), Иезекииля (гл. 27 и 28), обращенных к историческому Вавилону и к Тиру. Срв.

вы его. ²И воскликнул он сильно, громким голосом говоря: пал, пал Вавилон, великая блудница, сделался жилищем бесов и пристанищем всякому нечистому духу, пристанищем всякой нечистой и отвратительной птице; ибо яростным вином блудодеяния своего она наполнила все народы, ³и цари земные любодествовали с нею, и купцы земные разбогатели от великой роскоши ее. ⁴И услышал я иной голос с неба, говорящий: выйди от нее, народ Мой, чтобы не участвовать вам в грехах ее и не подвергнуться язвам ее; ⁵ибо грехи ее дошли до неба, и Бог вспомнил неправды ее. ⁶Воздайте ей так, как и она воздала вам, и вдвое воздайте ей по делам ее; в чаше, в которой она приготовляла вам вино, приготовьте ей вдвое. ⁷* Сколько славилась она и роскошествовала, столько воздайте ей мучений и горестей. Ибо она говорит в сердце своем: сию царцею, я не вдова и не увижу горести! ⁸Зато в один день придут на нее казни, смерть и плач и голод, и будет сожжена огнем, потому что силен Господь Бог, судящий ее.

Плач земли над Вавилоном. ⁹И восплачут и возрыдают о ней цари земные, блудодействовавшие и роскошествовавшие с нею, когда увидят дым от пожара ее, ¹⁰стоя издали от страха мучений ее и говоря: горе, горе тебе, великий город Вавилон, город крепкий, ибо в один час пришел суд твой! ¹¹И купцы земные восплачут и возрыдают о ней, потому что товаров их никто уже не покупает, ¹²товаров золотых

и серебряных, и камней драгоценных и жемчуга, и виссона и порфиры, и шелка и багряницы, и всякого благовонного дерева, и всяких изделий из слоновой кости, и всяких изделий из дорогих деревьев, из меди и железа и мрамора, ¹³ корицы и фимиама, и мира и ладана, и вина и елея, и муки и пшеницы, и скота и овец, и коней и колесниц, и тел и душ человеческих. ¹⁴ И плодов, угодных для души твоей, не стало у тебя, и всё тучное и блистательное удалилось от тебя, — ты уже не найдешь его. ¹⁵ Торговавшие всем сим, обогатившиеся от нее, станут вдали, от страха мучений ее, плача и рыдая, ¹⁶ и говоря: горе, горе тебе, великий город, одетый в виссон и порфиру и багряницу, украшенный золотом и камнями драгоценными и жемчугом, ¹⁷ ибо в один час погибло такое богатство! И все кормчие и все плывущие на кораблях, и все корабельщики, и все торгующие на море стали вдали ¹⁸ и, видя дым от пожара ее, возопили, говоря: какой город подобен городу великому! ¹⁹ И посыпали пеплом головы свои и вопили, плача и рыдая: горе, горе тебе, город великий, драгоценностями которого обогатились все, имеющие корабли на море: ибо опустел в один час! ²⁰ Веселись о сем, небо и святые Апостолы и пророки, ибо совершил Бог суд ваш над ним.

Пустыня на месте Вавилона. ²¹ И один сильный Ангел взял камень, подобный большому жернову, и поверг в море, говоря: с таким стремлением повержен будет Вавилон, великий город, и уже не будет его; ²² и гóлоса играющих на гусях и поющих, и играющих на свирелях

и трубящих трубами в тебе уже не слышно будет; не будет уже в тебе никакого художника, никакого художества, и шума от жерновов не слышно уже будет в тебе; ²³ и свет светильника уже не появится в тебе; и гблоса жениха и невесты не будет уже слышно в тебе, ибо купцы твои были вельможи земли, и волшебством твоим введены в заблуждение все народы. ²⁴ И в нем найдена кровь пророков и святых и всех убитых на земле.

19 Ликование на небе. ¹ После сего я услышал на небе громкий голос как бы многочисленного народа, который говорил: аллилуия! спасение и слава, и честь и сила Господу нашему, ² ибо истинны и праведны суды Его! потому что Он осудил ту великую любодейцу, которая растлила землю любодейством своим, и взыскал кровь рабов Своих от руки ее. ³ И вторично сказали: аллилуия! И дым ее восходил во веки веков. ⁴ Тогда двадцать четыре старца и четыре животных пали и поклонились Богу, сидящему на престоле, говоря: аминь! аллилуия! ⁵ И голос от престола исшел говорящий: хвалите Бога нашего, все рабы Его и боящиеся Его, малые и великие. ⁶ И слышал я как бы голос многочисленного народа, как бы шум вод многих, как бы громов сильных, говорящих: аллилуия! ибо воцарился Го-

²³ Срв. Иерем. 7, 34; 16, 9; 25, 10; 33, 11. — ²⁴ См. 17, 6.

19 — ¹⁻⁹ Вселенский хор спасенного человечества славит силу и правду Божию: ликуют званые на брачную вечерю Агнца, ибо невеста Его, Церковь (11 Кор. 11, 2; Ефес. 5, 23-32), уже украсила себя к свадьбе и облеклась в лен светлый, сотканный из праведности

сподь Бог Вседержитель; ⁷ возрадуемся и возвеселимся и воздадим Ему славу; ибо наступил брак Агнца, и жена Его приготовила себя. ⁸ И дано было ей облечься в виссон чистый и светлый; виссон же есть праведность святых. ⁹ И сказал мне Ангел: напиши: блаженны званые на брачную вечерю Агнца. И сказал мне: сии суть истинные слова Божии. ^{10*} Я пал к ногам его, чтобы поклониться ему; но он сказал мне: смотри, не делай сего; я сослужитель тебе и братьям твоим, имеющим свидетельство Иисусово; Богу поклонись, ибо свидетельство Иисусово есть дух пророчества.

Верный и Истинный с воинством на коне белом.

^{11*} И увидел я отверстое небо, и вот — конь белый, и сидящий на нем называется Верный и Истинный, Который праведно судит и воинствует; ¹² очи у Него как пламень огненный, и на голове Его много диадим; Он имел имя написанное, которого никто не знал, кроме Его

святых. — ¹⁰ По ветхозаветному обряду (Суд. 13, 20; Дан. 8, 17 сл.), Апостол, упав к ногам ангела, с ним говорящего, хочет поклониться ему, но тот запрещает ему такое поклонение. То же в гл. 22, 8-9. — ¹¹⁻¹⁶ В отверстом небе зрим пророку Верный и Истинный — Слово Божие, грядущий в мир в образе всадника на коне белом, военачальника белых конниц небесных (Матф. 25, 31; II Фесс, 1, 7). Белые кони знаменовали в древности торжество победителя. На венцах Его написано Имя Его, которое знает Он один. Его одежда обагрена кровию (Ис. 63, 1); пламень всепроникающих очей, двухострый меч, исходящий из уст Его (1. 16; 2, 12), упоминание о жезле железном (2, 27 Пс. 2, 9) и о точиле гнева (14, 19; Ис 63, 1-6) — всё указывает на цель похода: творить над миром суд. Царь царствующих и Господь господствующих гря-

Самого; ¹³ Он был облечен в одежду, обогренную кровью. Имя Ему: Слово Божие. ¹⁴ И воинства небесные следовали за Ним на конях белых, облеченные в виссон белый и чистый. ¹⁵ Из уст же Его исходит острый меч, чтобы им поражать народы; Он пасет их жезлом железным, Он топчет точило вина ярости и гнева Бога Вседержителя. ¹⁶ На одежде и на бедре Его написано имя: Царь царей и Господь господствующих.

Суд над зверем и лжепророком. ¹⁷ И увидел я одного Ангела, стоящего на солнце; и он воскликнул громким голосом, говоря всем птицам, летающим по середине неба: летите, соберайтесь на великую вечерю Божию, ¹⁸ чтобы пожрать трупы царей, трупы сильных, трупы тысяченачальников, трупы коней и сидящих на них, трупы всех свободных и рабов, и малых и великих. ^{19*} И увидел я зверя и царей земных и воинства их, собранные, чтобы сразиться с Сидящим на коне и с воинством Его. ²⁰ И схвачен был зверь и с ним лжепророк, производивший чудеса пред ним, которыми он обольстил принявших начертание зверя и поклоняющихся его изображению; оба живые брошены в озеро огненное, горящее серою; ²¹ а прочие убиты мечем Сидящего на коне, исходящим из уст Его, и все птицы напитались их трупами.

дет со славою судити живым и мертвым. — ¹⁹⁻²¹ Воинский сбор союзных сил Антихриста при Армагеддоне (16, 16) — последнее усилие уничтожить Церковь Христову — кончается их поражением и истреблением; зверя и его лжепророка постигает долго медлившая кара.

20 Заточение дракона в бездну. ¹И увидел я Ангела, сходящего с неба, который имел ключ от бездны и большую цепь в руке своей; ² он взял дракона, змея древнего, который есть диавол и сатана, и сковал его на тысячу лет, ³ и низверг его в бездну и заключил его, и положил над ним печать, дабы не прельщал уже народы, доколе не окончится тысяча лет; после же сего ему должно быть освобожденным на малое время.

Тысячелетнее царство святых. ⁴И увидел я престолы и сидящих на них, которым дано было судить, и души обезглавленных за сви-

20 — ¹⁻¹⁰ Сатана закован в цепи и заперт в бездну на тысячу лет. Воскресают замученные за исповедание Имени Христова: им дано царствовать со Христом тысячу лет. По истечении тысячи лет сатана выпущен на волю и возмущает против Бога отдаленнейшие народы земли. Несметные полчища ведет он на брань — Гога и Магога, как зовет их Апостол именами, заимствованными из пророчества Иезекиилева (38). Они осадили город святых, но огонь упал с неба и попалил их, а сатана низвержен в преисподнюю навеки. — Что означенное число годов — число символическое и не должно непременно означать тысячу земных лет, это не подлежит сомнению; но с какого события ведется мистический счет? Естественно думать, что счисление времени берется от суда над Антихристом (19, 20) и что по свершении суда кончина мира на целую эпоху отсрочена. Но есть и другое толкование, по которому символическое тысячелетие началось уже с основания Христом Царства Его на земле: земная жизнь Спасителя, Его страдания, смерть и воскресение были узами, связавшими сатану; снятие уз проявилось в пришествии Антихриста. Это толкование устранивает кажущееся двоение событий (две войны) и так называемый «хиллазм», т. е. ожидание промежуточного тысячелетнего царства святых на земле между гибелью Антихриста

детельство Иисуса и за слово Божие, которые не поклонились зверю, ни образу его, и не приняли начертания на чело свое и на руку свою. Они ожили и царствовали со Христом тысячу лет; ⁵ прочие же из умерших не ожили, доколе не окончится тысяча лет. Это первое воскресение. ⁶ Блажен и свят имеющий участие в воскресении первом: над ними смерть вторая не имеет власти, но они будут священниками Бога и Христа и будут царствовать с Ним тысячу лет.

Освобождение дракона, его последняя война со святыми и низвержение в озеро огненное. ⁷ Когда же окончится тысяча лет, сатана будет освобожден из темницы своей и выйдет обольщать народы, находящиеся на четырех углах земли, Гога и Магога, и собирать их на брань; число их как песок морской. ⁸ И вышли на широту земли и окружили стан святых и город возлюбленный. ⁹ И ниспал огонь с неба от Бога и пожрал их; ¹⁰ а диавол, прельщавший их, ввержен в озеро огненное и серное, где зверь и лжепророк, и будут мучиться день и ночь во веки веков.

Страшный Суд. ¹¹ И увидел я великий белый престол и Сидящего на нем, от лица Которого бежало небо и земля, и не нашлось им места. ¹² И увидел я мертвых, малых и великих, стоящих пред Богом, и книги раскрыты были, и иная книга раскрыта, которая есть книга

и выходом сатаны из темницы. ¹¹⁻¹⁵ Изображение всеобщего воскресения мертвых и страшного суда. Вторая смерть — конечное осуждение.

жизни; и судимы были мертвые по написанному в книгах, согласно с делами своими. ¹³ Тогда отдало море мертвых, бывших в нем, и смерть и ад отдали мертвых, которые были в них; и судим был каждый по делам своим, ¹⁴ и смерть и ад повержены в озеро огненное. Это смерть вторая. ¹⁵ И кто не был записан в книге жизни, тот был брошен в озеро огненное.

ЦАРСТВИЕ БОЖИЕ ВО СЛАВЕ

21 Новое небо и новая земля. ^{1*} И увидел я новое небо и новую землю, ибо прежнее небо и прежняя земля миновали, и моря уже нет. ^{2*} И я Иоанн увидел святой город Иерусалим, новый, сходящий от Бога с неба, приготовленный как невеста, украшенная для

21 - ¹ Творение, с которого окончательно снято проклятие греха, образует новую тварь (21, 5). Новое небо и новая земля уготованы Церкви торжествующей. « Се творю новое небо и новую землю », - пророчествовал Исаия (65, 17). « Мы ожидаем нового неба и новой земли » - проповедует Ап. Петр (1П Петр. 3, 13). Вся тварь, созданная прекрасною (Быт. 1, 31), но проклятая вследствие грехопадения человека (Быт. 3, 17), « совокупно стенает и мучится донныне » (Рим. 8, 22), « ожидая откровения сынов Божиих » (там-же, 19), и « будет освобождена от рабства тлению » (там-же, 21). Это обновление всей природы именуется по-славянски « пакибытием » (Матф. 19, 28), точнее: « пакирождением » (палингенесия); Ап. Петр говорит о чаемом « восстановлении всего » (Деян. 3, 21). ² Святой град, Иерусалим новый, невеста Агнца, противопоставляется погибшему Вавилону старого мира, матери блудниц и мерзостей земных (17, 5). По обновлении неба и земли, и Церковь вступает в новое состояние: отныне вся она

мужа своего. ^{3*} И услышал я громкий голос с неба, говорящий: се, скиния Бога с человеками, и Он будет обитать с ними; они будут Его народом, и Сам Бог с ними будет Богом их; ⁴ и отрет Бог всякую слезу с очей их, и смерти не будет уже; ни плача, ни вопля, ни болезни уже не будет, ибо прежнее прошло. ^{5*} И сказал Сидящий на престоле: се, творю всё новое. И говорит мне: напиши; ибо слова сии истинны и верны. ^{6*} И сказал мне: совершилось! Я есмь Алфа и Омега, начало и конец; жаждущему дам даром от источника воды живой. ⁷ Побеждающий наследует всё, и буду ему Богом, и он будет Мне сыном. ⁸ Боязливых же и неверных, и скверных, и убийц, и любодеев и чародеев, и идолослужителей, и всех лжецов — участь в озере, горящем огнем и серою: это — смерть вторая.

Новый Иерусалим. ⁹ И пришел ко мне один из семи Ангелов, у которых было семь чаш, наполненных семью последними язвами, и сказал мне: пойди, я покажу тебе жену, невесту Агнца. ^{10*} И вознес меня в духе на великую и высокую гору и показал мне великий город, святой Иерусалим, который нисходил с неба от Бога: ¹¹ он имеет славу Божию; светило его

только Церковь торжествующая. — ³ Город нечестия, Вавилон, был не обществом, каким оно должно быть, а скопищем людей, внутренне разделенных себялюбием, но внешне сцепленных между собою сообществом греха. Новый Иерусалим будет совершенным соборным единством и живою сияющей Богом, в нем обитающего. — ⁴ Срв. Ис. 25, 8; 35, 10 — ⁶ Срв. Ис. 43, 19; II Кор. 5, 17. ⁶ Вода живая — образ бессмертия и вечно блаженства: 7, 17; Ис. 55, 1; Матф. 5, 6; Иоанн. 4, 10-14. — ¹⁰ Высо-

подобно драгоценнейшему камню, как бы камню яспису кристалловидному; ^{12*} он имеет большую и высокую стену, имеет двенадцать ворот и на них двенадцать Ангелов; на воротах написаны имена двенадцати колен сынов Израилевых: ¹³ с востока трое ворот, с севера трое ворот, с юга трое ворот, с запада трое ворот. ¹⁴ Стена города имеет двенадцать оснований, и на них имена двенадцати Апостолов Агнца. ^{15*} Говоривший со мною имел золотую трость для измерения города и ворот его и стены его. ^{16*} Город расположен четвероугольником, и длина его такая же, как и широта. И измерил он город тростью на двенадцать тысяч стадий; длина и широта и высота его равны. ¹⁷ И стену его измерил во сто сорок четыре локтя, мерою человеческою, какова мера и Ангела. ¹⁸ Стена его построена из ясписа, а город был чистое золото, подобен чистому стеклу. ^{19*} Основания стены города украшены всякими драгоценными камнями: основание первое — яспис, второе — сапфир, третье — халкидон, четвертое — смарагд, ²⁰ пятое — сардоникс, шестое — сардолик, седьмое — хризолиф, восьмое — вирилл, девятое — топаз, десятое — хрисопрас, одиннадцатое — гиацинт, двенадца-

кая гора - срв. Ис. 12, 2. - ¹²⁻¹⁴ Церковь, новый Израиль, представляется в духе состоящую из двенадцати колен, из коих каждое имеет своего ангела; на двенадцати основаниях городской стены написаны имена двенадцати Апостолов. Двенадцатью самоцветными камнями (ст. 19-20) знаменованы отличительные христианские добродетели. Число и расположение градских ворот как во граде Иезекииля (48, 31-34). - ¹⁵ Трость измерительная - 11, 1-1; Иезек. 48, 16 сл. - ¹⁶⁻¹⁷ Стадий равен 185 метрам, локоть - 52 сантиметрам. - ¹⁹ Срв. Исх. 28, 17 сл.

тое — аметист, ²¹ А двенадцать ворот — двенадцать жемчужин: каждые ворота были из одной жемчужины. Улица города — чистое золото, как прозрачное стекло. ²² Храма же я не видел в нем, ибо Господь Бог Вседержитель — храм его, и Агнец. ^{23*} И город не имеет нужды ни в солнце, ни в луне для освещения своего, ибо слава Божия осветила его, и светильник его — Агнец. ^{24*} Спасенные народы будут ходить во свете его, и цари земные принесут в него славу и честь свою. ^{25*} Ворота его не будут запираяться днем, а ночи там не будет. ²⁶ И принесут в него славу и честь народов; ²⁷ и не войдет в него ничто нечистое, и никто преданный мерзости и лжи, а только те, которые написаны у Агнца в книге жизни.

22 Река жизни и древо жизни; лицезрение Бога. ^{1*} И показал мне чистую реку воды жизни, светлую, как кристалл, исходящую от престола Бога и Агнца. ² Среди улицы его, и по ту и по другую сторону реки, древо жизни, двенадцать раз приносящее плоды, дающее на каждый месяц плод свой; и листья дерева для исцеления народов. ³ И ничего уже не будет проклятого; но престол Бога и Агнца будет в нем, и рабы Его будут служить Ему, ⁴ и узрят лице Его, и имя Его будет на челах их. ⁵ И ночи не будет там, и не будут иметь

— ²³ 22, 5; Ис. 60, 19-20. — ²⁴ Ис. 40, 3. 11-12. — ²⁵ Всегда открытые врата знаменуют град вечного мира.

22 — ¹⁻⁵ Это описание являет многие черты сходства с Иезекииловым (47, 1-12); в обоих светится

нужды ни в светильнике, ни в свете солнечном, ибо Господь Бог освещает их; и будут царствовать во веки веков.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Посланичество пишущего; обетование Иисусово; призыв грядущего Господа. ⁶И сказал мне: сии слова верны и истинны; и Господь Бог святых пророков послал Ангела Своего показать рабам Своим то, чему надлежит быть вскоре. ⁷* Се, гряду скоро: блажен соблюдающий слова пророчества книги сей. ⁸* Я, Иоанн, видел и слышал сие. Когда же услышал и увидел, пал к ногам Ангела, показывающего мне сие, чтобы поклониться *ему*; ⁹ но он сказал мне: смотри, не делай сего, ибо я сослужитель тебе и братьям твоим пророкам и соблюдающим слова книги сей; Богу поклонись. ¹⁰ И сказал мне: не запечатывай слов пророчества книги сей; ибо время близко. ¹¹* Неправедный пусть еще делает неправду; нечистый пусть еще сквернится; праведный да творит правду еще, и святой да освящается еще. ¹² Се, гряду скоро, и возмездие Мое со Мною, что-

первообраз земного рая (Быт. 2, 6-10). — ⁷ « Се, гряду » : ангел говорит (по обычаю пророков) от имени Бога. — ⁸⁻⁹ Срв. 19, 10. — ¹⁰ « Не запечатывай » значит: не держи в тайне. — ¹¹ Пророчество провозглашено во всеуслышание; пусть каждый поступает по решениям своей свободной воли, и пускай жизнь течет своим естественным ходом к неизбежному и уготованному для себя каждым концу. Это следует понимать не как поощрение, а, напротив, — как грозное предостережение.

бы воздать каждому по делам его. ^{13*} Я есмь Алфа и Омега, начало и конец, Первый и Последний. ^{14*} Блаженны те, которые соблюдают заповеди Его, чтобы иметь им право на древо жизни и войти в город воротами. ¹⁵ А вне — псы и чародеи, и любодеи, и убийцы, и идолослужители и всякий любящий и делающий неправду. ¹⁶ Я, Иисус, послал Ангела Моего засвидетельствовать вам сие в церквах. Я есмь корень и потомок Давида, звезда светлая и утренняя. ^{17*} И Дух и невеста говорят: прииди! и слышавший да скажет: прииди! Жаждающий пусть берет воду жизни даром. ¹⁸ И я также свидетельствую всякому слышащему слова пророчества книги сей: если кто приложит что к ним, на того наложит Бог язвы, о которых написано в книге сей; ¹⁹ и если кто отнимет что от слов книги пророчества сего, у того отнимет Бог участие в книге жизни и в святом граде и в том, что написано в книге сей. ²⁰ Свидетельствующий сие говорит: ей, гряди скоро! аминь. Ей, гряди, Господи Иисусе! ²¹ Благодать Господа нашего Иисуса Христа со всеми вами, Аминь.

— ¹³ 1, 8. 17; Ис. 44, 6. — ¹⁴ В греческом подлиннике: «блаженны моющие ризы свои», т. е. освящающие жизнь свою верою и делами святости. — ¹⁷ Дух Святой, оживляющий всю Церковь и действующий во всех верных чадах ее, зовет с тоскою любви грядущего Жениха. — ²⁰ «Ей, гряди скоро, аминь». — «Ей, гряди, Господи Иисусе!» Таковы содержание, залог и вздыхание христианской надежды.

П Р И Л О Ж Е Н И Я

**УКАЗАНИЕ АПОСТОЛЬСКИХ ЧТЕНИИ
НА ВСЕ ДНИ ГОДА ¹**
(на литургии)

<p style="text-align: center;">Нед. Пасхи.</p> <p>В Светл. Христ. Воскр. на лит.: Деян. 1,1-8 (включ.).</p> <p>Понед. Деян. 1, 12-17. 21-26.</p> <p>Вторн. Деян. 2, 14-21.</p> <p>Среда Деян. 2, 22-36.</p> <p>Четв. Деян. 2, 38-43.</p> <p>Пятн. Деян. 3, 1-8.</p> <p style="padding-left: 2em;">Филип. 2, 5-11.</p> <p>Суб. Деян. 3, 11-16.</p>	<p style="text-align: center;">3 Нед. о мироносицах.</p> <p>Воскр. Деян. 6, 1-7.</p> <p>Понед. Деян. 6, 8-7,5.</p> <p style="padding-left: 2em;">47-60.</p> <p>Вторн. Деян. 8, 5-17.</p> <p>Среда Деян. 8, 18-25.</p> <p>Четв. Деян. 8, 26-39.</p> <p>Пятн. Деян. 8, 40-9,19.</p> <p>Суб. Деян. 9, 20-31.</p>
<p style="text-align: center;">2 Нед. о Фоме.</p> <p>Воскр. Деян. 5, 12-20.</p> <p>Понед. Деян. 3, 19-26.</p> <p>Вторн. Деян. 4, 1-10.</p> <p>Среда Деян. 4, 13-22.</p> <p>Четв. Деян. 4, 23-31.</p> <p>Пятн. Деян. 5, 1-11.</p> <p>Суб. Деян. 5, 21-33.</p>	<p style="text-align: center;">4 Нед. о расслабленном.</p> <p>Воскр. Деян. 9, 32-42.</p> <p>Понед. Деян. 10, 1-16.</p> <p>Вторн. Деян. 10, 21-33.</p> <p>Среда Деян. 14, 6-18.</p> <p>Четв. Деян. 10, 34-43.</p> <p>Пятн. Деян. 10, 44-11,10.</p> <p>Суб. Деян. 12, 1-11.</p>

¹ Год, в церковном счислении времени, относительно чтения Евангелий и Апостолов, начинается днем Светлого Христова Воскресения и разделяется на три круга. Первый круг заключает в себе *восемь* седмиц или недель, начиная от Пасхи до Пятидесятницы или недели Троицной (включительно); второй круг заключает в себе *тридцатьшесть* седмиц, начинается первым воскресеньем по Пятидесятнице и продолжается до Великого Поста; третий круг заключает в себе *седмицы великого поста*.

Примечание. Сокращение слов в указании чтений: *Дел.* означает Деяния Апостолов, *I Кор.* - 1-е Послание к Коринфянам, *II Иоан.* - 2-е Послание Иоанна, *I Фесс.* - 1-е Послание к Фессалоникийцам, *Тит.* - Послание к Титу, *ITимоф.* - 1-е Послание к Тимофею, и так далее.

5 Нед., о Самаряныне.

Воскр.	Деян.	11, 19-26, 29-30,
Понед.	Деян.	12, 12-17.
Вторн.	Деян.	12, 25-13, 12.
Среда	Деян.	13, 13-24.
Четв.	Деян.	14, 20-27.
Пятн.	Деян.	15, 5-34.
Суб.	Деян.	15, 35-41.

6 Нед., о слепом.

Воскр.	Деян.	16, 16-34.
Понед.	Деян.	17, 1-15.
Вторн.	Деян.	17, 19-28.
Среда	Деян.	18, 22-23.
Четв.	Деян.	1, 1-12.
Пятн.	Деян.	19, 1-8.
Суб.	Деян.	20, 7-12.

7 Нед., святых отец.

Воскр.	Деян.	20, 16-18, 23-36.
Понед.	Деян.	21, 8-14.
Вторн.	Деян.	21, 26-32.
Среда	Деян.	23, 1-11.
Четв.	Деян.	25, 13-19.
Пятн.	Деян.	27, 1-44.
Суб.	Деян.	28, 1-31.
и за упок. I Фессал. 4, 13-17.		

8 Нед. Пятидесятницы.

Воскр.	Деян.	2, 1-11.
Пон. 1:	Ефес.	5, 9-19.
Вторн.	Римл.	1, 1-7, 13-17.
Среда	Римл.	1, 18-27.
Четв.	Римл.	1, 28-2, 9.
Пятн.	Римл.	2, 14-29.
Суб.	Римл.	1, 7-12.

1 Нед. всех святых.

Воскр.	Евр.	11, 33-12, 2.
Пон. 2:	Римл.	2, 28-3, 18.
Вторн.	Римл.	4, 4-12.
Среда	Римл.	4, 13-25.
Четв.	Римл.	5, 10-16.
Пятн.	Римл.	5, 17-6, 2.
Суб.	Римл.	3, 19-26.

2 Нед. по всех святых.

Воскр.	Римл.	2, 10-16.
Пон. 3:	Римл.	7, 1-13.
Вторн.	Римл.	7, 14-8, 2.
Среда	Римл.	8, 2-13.
Четв.	Римл.	8, 22-27.
Пятн.	Римл.	9, 6-19.
Суб.	Римл.	3, 28-4, 3.

3 Неделя.

Воскр.	Римл.	5, 1-10.
Пон. 4:	Римл.	9, 18-33.
Вторн.	Римл.	10, 11-11, 2.
Среда	Римл.	11, 2-12.
Четв.	Римл.	11, 13-24.
Пятн.	Римл.	11, 25-36.
Суб.	Римл.	6, 11-17.

4 Неделя.

Воскр.	Римл.	6, 18-23.
Пон. 5:	Римл.	12, 4-5, 15-21.
Вторн.	Римл.	14, 9-18.
Среда	Римл.	15, 7-16.
Четв.	Римл.	15, 17-29.
Пятн.	Римл.	16, 1-6.
Суб.	Римл.	8, 14-21.

5 Неделя.

Воскр.	Римл.	10, 1-10.
Пон. 6:	Римл.	16, 17-24.
Вторн.	I Кор.	1, 1-9.
Среда	I Кор.	2, 9-3, 8.
Четв.	I Кор.	3, 18-23.
Пятн.	I Кор.	4, 5-8.
Суб.	Римл.	9, 1-5.

6 Неделя.

Воскр.	Римл.	12, 6-14.
Пон. 7:	I Кор.	5, 9-6, 11.
Вторн.	I Кор.	6, 20-7, 12.
Среда	I Кор.	7, 12-24.
Четв.	I Кор.	7, 24-35.
Пятн.	I Кор.	7, 35-8, 7.
Суб.	Римл.	13, 1-3.

7 Неделя.

Воскр.	Римл. 15,	1-7.
Пон. 8:	I Кор. 9,	13-18.
Вторн.	I Кор. 10,	5-12.
Среда	I Кор. 10,	12-22.
Четв.	I Кор. 10,	28-11, 7.
Пятн.	I Кор. 11,	8-22.
Суб.	Римл. 13,	1-10.

8 Неделя.

Воскр.	I Кор. 1,	10-18.
Пон. 9:	I Кор. 11,	31-12, 6.
Вторн.	I Кор. 12,	12-26.
Среда	I Кор. 13,	4-14, 5.
Четв.	I Кор. 14,	6-19.
Пятн.	I Кор. 14,	26-40.
Суб.	Римл. 14,	6-9.

9 Неделя.

Воскр.	I Кор. 3,	9-17.
Пон. 10:	I Кор. 15,	12-19.
Вторн.	I Кор. 15,	29-38.
Среда	I Кор. 16,	4-12.
Четв.	II Кор. 1,	1-7.
Пятн.	II Кор. 1,	12-20.
Суб.	Римл. 15,	30-38.

10 Неделя.

Воскр.	I Кор. 4,	9-16.
Пон. 11:	II Кор. 2,	4-15.
Вторн.	II Кор. 2,	14-3, 3.
Среда	II Кор. 3,	4-11.
Четв.	II Кор. 4,	1-6.
Пятн.	II Кор. 1,	13-18.
Суб.	I Кор. 1,	3-9.

11 Неделя.

Воскр.	I Кор. 9,	2-12.
Пон. 12:	II Кор. 5,	10-15.
Вторн.	II Кор. 5,	15-21.
Среда	II Кор. 6,	11-16.
Четв.	II Кор. 7,	1-10.
Пятн.	II Кор. 7,	10-16.
Суб.	I Кор. 1,	26-29.

12 Неделя.

Воскр.	I Кор. 15,	1-11.
Пон. 13:	II Кор. 8,	7-15.
Вторн.	II Кор. 8,	16-9, 5.
Среда	II Кор. 9,	12-10, 7.
Четв.	II Кор. 10,	7-18.
Пятн.	II Кор. 11,	5-21.
Суб.	I Кор. 2,	6-9.

13. Неделя

Воскр.	I Кор. 16,	13-24.
Пон. 14:	II Кор. 12,	10-19.
Вторн.	II Кор. 12,	20-13, 2.
Среда	I Кор. 13,	3-13.
Четв.	Гал. 1,	1-10. 20-2, 5.
Пятн.	Гал. 2,	6-10.
Суб.	I Кор. 4,	1-5.

14. Неделя

Воскр.	II Кор. 1,	21-2, 4.
Пон. 15:	Гал. 2,	11-16.
Вторн.	Гал. 2,	21-3, 7.
Среда	Гал. 3,	15-22.
Четв.	Гал. 3,	23-4, 5.
Пятн.	Гал. 4,	8-21.
Суб.	I Кор. 4,	17-5, 5.

15 Неделя.

Воскр.	II Кор. 4,	6-15.
Пон. 16:	Гал. 4,	28-5, 10.
Вторн.	Гал. 5,	11-21.
Среда	Гал. 6,	2-10.
Четв.	Еф. 1,	1-9.
Пятн.	Еф. 1,	7-17.
Суб.	I Кор. 10,	23-28.

16 Неделя.

Воскр.	II Кор. 6,	1-10.
Пон. 17:	Еф. 1,	22-2, 3.
Вторн.	Еф. 2,	19-3, 7.
Среда	Еф. 3,	8-21.
Четв.	Еф. 4,	14-19.
Пятн.	Еф. 4,	17-25.
Суб.	I Кор. 14,	20-25.

17 Неделя.

Воскр.	II Кор.	6, 16-7, 1.
Пон. 18:	Еф.	4, 25-32.
Вторн.	Еф.	5, 20-26.
Среда	Еф.	5, 25-33.
Четв.	Еф.	5, 33-6, 9
Пятн.	Еф.	6, 18-24
Суб.	I Кор.	15, 39-45

18 Неделя.

Воскр.	II Кор.	9, 6-11.
Пон. 19:	Филип.	1, 1-7.
Вторн.	Филип.	1, 8-14.
Среда	Филип.	1, 12-20.
Четв.	Филип.	1, 20-27.
Пятн.	Филип.	1, 27-2, 4.
Суб.	I Кор.	15, 58-16, 3.

19 Неделя.

Воскр.	II Кор.	11, 31-12, 9.
Пон. 20:	Филип.	2, 12-16.
Вторн.	Филип.	2, 17-23.
Среда	Филип.	2, 24-30.
Четв.	Филип.	3, 1-8.
Пятн.	Филип.	3, 8-19.
Суб.	II Кор.	1, 8-11.

20 Неделя.

Воскр.	Гал.	1, 11-19.
Пон. 21:	Фил.	4, 10-23.
Вторн.	Кол.	1, 1-2, 7-11.
Среда	Кол.	1, 18-23.
Четв.	Кол.	1, 24-29.
Пятн.	Кол.	2, 1-7.
Суб.	II Кор.	3, 12-18.

21 Неделя.

Воскр.	Гал.	2, 16-20.
Пон. 22:	Кол.	2, 13-20.
Вторн.	Кол.	2, 20-3, 3.
Среда	Кол.	3, 17-4, 1.
Четв.	Кол.	4, 2-9.
Пятн.	Кол.	4, 10-18.
Суб.	II Кор.	5, 1-10.

22 Неделя.

Воскр.	Гал.	6, 11-18.
Пон. 23:	I Фес.	1, 1-5.
Вторн.	I Фес.	1, 6-10.
Среда	I Фес.	2, 1-8.
Четв.	I Фес.	2, 9-14.
Пятн.	I Фес.	2, 14-19.
Суб.	II Кор.	8, 1-5.

23 Неделя.

Воскр.	Еф.	2, 4-10.
Пон. 23:	I Фес.	2, 20-3, 8.
Вторн.	I Фес.	3, 9-13.
Среда	I Фес.	4, 1-12.
Четв.	I Фес.	5, 1-8.
Пятн.	I Фес.	5, 9-13, 24-28.
Суб.	II Кор.	11, 1-6.

24 Неделя.

Воскр.	Еф.	2, 14-22.
Пон. 25:	II Фес.	1, 1-10.
Вторн.	II Фес.	1, 10-2, 2.
Среда	II Фес.	2, 1-12.
Четв.	II Фес.	2, 13-3, 5.
Пятн.	II Фес.	3, 6-18.
Суб.	Гал.	1, 3-10.

25 Неделя.

Воскр.	Еф.	4, 1-6.
Пон. 26:	I Тим.	1, 1-7.
Вторн.	I Тим.	1, 8-14.
Среда	I Тим.	1, 18-20, 2, 8-15.
Четв.	I Тим.	3, 1-13.
Пятн.	I Тим.	4, 4-8, 16.
Суб.	Гал.	3, 8-12.

26 Неделя.

Воскр.	Еф.	5, 9-19.
Пон. 27:	I Тим.	5, 1-10.
Вторн.	I Тим.	5, 11-21.
Среда	I Тим.	5, 22-6, 11.
Четв.	I Тим.	6, 17-21.
Пятн.	II Тим.	1, 1-2, 8-18.
Суб.	Гал.	5, 22-6, 2.

27 Неделя.

Воскр.	Еф.	6,	10-17.
Пон. ²⁸ :	II Тим.	2,	20-26.
Вторн.	II Тим.	3,	16-4, 4.
Среда	II Тим.	4,	9-22.
Четв.	Тит.	1,	5-2, 1.
Пятн.	Тит.	1,	15-2, 10.
Суб.	Еф.	1,	16-23.

28 Неделя.

Воскр.	Кол.	1,	12-18.
Пон. ²⁹ :	Евр.	3,	5-11. 17-19.
Вторн.	Евр.	4,	1-13.
Среда	Евр.	5,	11-6, 8.
Четв.	Евр.	7,	1-6.
Пятн.	Евр.	7,	18-25.
Суб.	Еф.	2,	11-13.

29 Неделя.

Воскр.	Кол.	3,	4-11.
Пон. ³⁰ :	Евр.	8,	7-13.
Вторн.	Евр.	9,	8-10. 15-23.
Среда	Евр.	10,	1-18.
Четв.	Евр.	10,	35-11, 7.
Пятн.	Евр.	11,	8, 11-16.
Суб.	Еф.	5,	1-8.

30 Неделя.

Воскр.	Кол.	3,	12-16.
Пон. ³¹ :	Евр.	11,	17-23. 27-31.
Вторн.	Евр.	12,	25-26. 13, 22-25.
Среда	Иак.	1,	1-18.
Четв.	Иак.	1,	19-27.
Пятн.	Иак.	2,	1-13.
Суб.	Кол.	1,	3-6.

31 Неделя.

Воскр.	I Тим.	1,	15-17.
Пон. ³² :	Иак.	2,	14-26.
Вторн.	Иак.	3,	1-10.
Среда	Иак.	3,	11-4, 6.
Четв.	Иак.	4,	7-5, 9.
Пятн.	I Пет.	1, 1-2.	10-12. 2, 6-10.
Суб.	I Фес.	5,	14-23.

32 Неделя.

Воскр.	I Тим.	4,	9-15.
Пон. ³³ :	I Петр.	2,	21-3, 9.
Вторн.	I Петр.	3,	10-22.
Среда	I Петр.	4,	1-11.
Четв.	I Петр.	4,	12-5, 5.
Пятн.	II Петр.	1,	1-10.
Суб.	II Тим.	2,	11-19.

Воскресенье
перед Воздвижением:
Гал. 6, 11-18.

Воскресенье
по Воздвижении:
Гал. 2, 6-20.

Воскресенье
перед Рождеством:
Евр. 11, 9-10, 17-19.

Воскресенье
по Рождестве:
Гал. 1, 11-19.

Воскресенье
перед Богоявлением:
II Тим. 4, 5-8.

Воскресенье
по Богоявлении:
Еф. 4, 7-13.

Неделя о мытаре и фарисее.

Воскр.	II Тим.	3,	10-15.
Пон. ³⁴ :	II Петр.	1,	20-2, 9.
Вторн.	II Петр.	2,	9-22.
Среда	II Петр.	3,	1-18.
Четв.	I Иоан.	1,	8-2, 6.
Пятн.	I Иоан.	2,	7-17.
Суб.	II Тим.	3,	1-9.

Неделя о блудном сыне.

Воскр.	I Кор.	6	12-20.
Пон. ³⁵ :	I Иоан.	2,	18-3, 10.
Вторн.	I Иоан.	3,	11-20.
Среда	I Иоан.	3,	21-4, 6.

Четв.	I Иоав.	4, 20-5, 21.	Четв.	Иуды	1, 11-25.
Пяти.	II Иоан.	1, 1-13.	Суб.	Римл.	14, 19-26.
Суб.	I Кор.	10, 23-28.		Гал.	5, 22-6, 2.
и за уп.	I Фес.	4, 13-17.	В среду и пятницу не бывает литургии.		
Неделя мясопустная.					
Воскр.	I Кор.	8, 8-9, 2.	Неделя сыропустная.		
Пон.свр.	III Ио.	1, 1-15.	Воскр. Римл. 13, 11-14, 4.		
Вторн.	Иуды	1, 1-10.			

АПОСТОЛЫ СУББОТ И ВОСКРЕСНЫХ ДНЕЙ СВЯТОГО ВЕЛИКОГО ПОСТА

(На литургии)

Суб. первая поста: Евр. 1, 1-2. И святому II Тим. 2, 1-10.

Воскр. первое поста: Евр. 11, 24-26. 32-12, 2.

Суб. вторая поста: Евр. 3, 12-16. И за упокой I Фес. 4, 3-17.

Воскр. второе поста: Евр. 1, 10-2, 3.

Суб. третья поста: 10, 32-38. И за упокой I Фес. 4, 13-17.

Воскр. третье поста: Евр. 4, 14-5, 6.

Суб. четв. поста: Евр. 6, 9-12. И за упокой I Кор. 15, 47-57.

Воскр. четвертое поста: Евр. 6, 13-20. И святому Еф. 5, 9-19.

Суб. пятая поста: Евр. 9, 24-28. И Богородице 9, 1-7.

Воскр. пятое поста: Евр. 9, 11-14. И преподобной
Гал. 3, 23-29.

Суб. шестая, Лазарева: Евр. 12, 28-13, 8.

Воскр. вербное или цветочное: Филипп. 4, 4-9.

Святый и великий четверг: I Коринф. 11, 23-32.

ПОСЛЕДОВАНИЕ ЧАСОВ ВО СВЯТУЮ И ВЕЛИКУЮ ПЯТНИЦУ:

Час 1: Гал. 6, 14-18. Час 3: Римл. 5, 6-11.

Час 6: Евр. 2, 11-18. Час 9: Евр. 10, 19-31.

Во святую и великую пятницу на вечерне: I Кор. 1, 18-2, 2.

Во святую и великую субботу: на утрени по словословию I Коринф. 5, 6-8. Гал. 3, 13-14; на литургии Римл. 6, 3-11.

АПОСТОЛЫ В ПРАЗДНИКИ ДВНАДЕСЯТЫЕ

(На литургии)

Рождество Пресв. Богородицы (8 сентября):

Филип. 2, 5-11.

Воздвижение креста Господня (14 сентября):

I Кор. 1, 18-24.

Введение во Храм Пресв. Богородицы (21 ноября):

Евр. 9, 1-7.

Рождество Иисуса Христа (25 декабря):

Гал. 4, 4-7.

Богоявление или Крещение Господне (6 января):

Тит. 2, 11-14. 3, 4-7.

Сретение Господне (2 февраля):

Евр. 7, 7-17.

Благовещение Пресв. Богородицы (25 марта):

Евр. 2, 11-18.

Преображение Господне (6 августа):

II Петр. 1, 10-19.

Успение Пресв. Богородицы (15 августа):

Филип. 2, 5-11.

Вход Господень в Иерусалим (неделя Ваий),

Филип. 4, 4-9.

Вознесение Господне:

Деян. 1, 1-12.

Св. Пятидесятница или Сошествие Св Духа:

(Троицын и Духов день). В Троицу: Деян. 2, 1-11.

В Духов день: Еф. 5, 9-19.

АПОСТОЛЫ ОБЩИЕ СВЯТЫМ

(На литургии)

Служба Пресв. Богородицы: Филип. 2, 5-11;

или Евр. 9, 1-7.

Служба святых небесных бесплотных Сил: Евр. 2, 2-10.

Служба святых Пророков общая: I Кор. 14, 20-25; или

Евр. 6 13-20; или Иак. 5, 10-20.

Служба святых Апостолов общая: I Коринф. 4, 9-16.

Служба святителя: Евр. 7 26-8, 2.

Служба святителей общая: Евр. 13, 17-21.

Служба преподобных и Христа ради юродивых: Гал.

5, 22-6, 21.

Служба мученика: II Тимоф. 2, 1-10.

Служба мучеников общая: Римл. 8, 28-39; или Евр.

11, 33-40.

Служба священномученика: Евр. 13, 7-16,

Служба священномучеников общая: Евр. 5, 4-10; или
Филип. 3, 20-4, 3.

Служба преподобномученика II Тимоф. 1, 8-18.

Служба Преподобномучеников общая: Цимл. 8, 28-39.

Служба святых мучениц общая: II Кор. 6, 1-10; или
Гал. 3, 23-29.

Служба преподобных жен общая: Гал. 3, 23-29.

Служба исповедников: Еф. 6, 10-17.

Служба безмеадников: I Кор. 12, 27-13, 8.

АПОСТОЛЫ ЗА УПОКОЙ

Сонед.	Римл.	14,	6-9.	Четв.	I Кор.	15,	20-28.
Вторн.	I Кор.	15,	39-57.	Пятн.	I Кор.	15,	47-57.
Среда	II Кор.	5,	1-10.	Суб.	I Фес.	4,	13-17.

ХРОНОЛОГИЯ ВАЖНЕЙШИХ СОБЫТИИ НОВОЗАВЕТНОЙ ИСТОРИИ

А) - ЕВАНГЕЛЬСКАЯ ИСТОРИЯ

Годы от основания Рима	Годы христианской эры	Палестина	Римская империя
744/46	9/7 (?)	Рождество Христово.	
746/48	до э. хр. 7/5 (?)	Волхвы, бегство в Египет.	
750	4	Смерть Ирода Великого. Архелай. Восстание.	Посольство из 50 Иудеев отправляется в Рим просить о присоединении Иудеи к пров. Сирии.
747/52	1/5 (?)	Возвращение Св. Семьи в Назарет.	
ок. 755	ок. 2	Рождение Ап. Павла.	
759	6	Низложение Архелая. Иудея - провинция римская. Первосвященник Анна.	Рождение Сенеки.
767	14		Кончина императора Августа и воцарение Тиберия.
771	ок. 18	Первосвященник Иосиф Каиафа. Прокуратор Анний Руф.	
779	26	Прокуратор Понтий Пилат.	
779/782	26/29	Начало проповедания от Иоанна.	

Годы от основания Рима	Годы христи- анской эры	Палестина	Римская империя
780/83	27/30	Крещение Иисуса Христа. Первое путешествие на праздник Пасхи.	
784	31		Тиверий удаляется на о. Капрею.
783/86	30/33	Заклочение Иоанна Крестителя в темницу. - Вторая Пасха. - Избрание Апостолов. - Нагорная проповедь. - Мученическая кончина Иоанна Крестителя.	
		Смерть Иисуса Христа. - Третья или четвертая Пасха.	
		Воскресение и Вознесение Иисуса Христа.	

Б) - ИСТОРИЯ

Годы от основания Рима	Годы христианской эры	Христианская религия
783/86	30/33	Пятидесятница и сошествие Св. Духа на Апостолов.
786/90 789	33/37 36	Обращение Ап. Павла.
790	37	
793	40	
794	41	
795/803 796	42/50 43	Сост. Евангелия от Матфея. Проповедь Евангелия язычникам в Антиохии. Первое появление названия <i>христиан</i> (в Антиохии).
797/801-02 797	ок. 44-48/49 44	Первое миссионерское путешествие Ап. Павла.
802/03 803	49/50 50	Собор Иерусалимский. Второе миссионерское путешествие Ап. Павла.
804/05	51/52	Послание Ап. Павла к Фессалоникийцам.
805/06	ок. 52/53	
805/843 806	52-ок. 90 53	Третье миссионерское путешествие Ап. Павла. Послание к Галатам.
807	54	
807/10 809/10	54/57 56/57	Ап. Павел в Ефесе. Первое послание к Коринфянам.

ДЕЯНИЙ АПОСТОЛОВ

Палестина	Римская империя
<p>Низложение Каиафы и Понтия Пилата. Рождение Иосифа Флавия.</p> <p>Изгнание Ирода Антипы.</p>	<p>В марте (37 г.) смерть Тиверия и воцарение Кая Калигулы. Филон отправляется в Рим с петицией к императору Калигуле. Убиение Калигулы и воцарение Клавдия.</p>
<p>Кончина Ирода Агриппы. Присоединение Палестины к Риму. Прокуратор Куспий Фад.</p>	<p>Эдикт Клавдия об изгнании Иудеев из Рима.</p>
<p>Антоний Феликс прокуратор. Агриппа II.</p>	<p>Смерть Клавдия (в октябре.) и воцарение Нерона.</p>

Годы от основания Рима	Годы христианской эры	Христианская религия
810	57	Осенью Ап. Павел в Македонии. Второе послание к Коринфянам.
811	58	Послание Ап. Павла к Римлянам. Арест Ап. Павла в Иерусалиме.
813-814	60-61/62	Ап. Павел на суде Феликса и Агриппы. - Апелляция к кесарю и отплытие в Италию.
813	60?	Послание Ап. Иакова.
814	61	Ап. Павел в Риме.
814/15	61/62	Сост. Евангелия от Луки.
814/15	61/63(?)	Деяния свв. Апостолов.
814/16	61/63(?)	Первое заточение Ап. Павла в Риме.
814/16	61/63	Послание Ап. Иуды.
815	62(?)	Сост. Евангелия от Марка.
815/16	62/63(?)	Послание Ап. Павла к Ефессянам, Колоссянам, Филимону и Филиппийцам.
816/817	63/64	Первое послание Ап. Петра. Послание Ап. Павла к Евреям.
817/18	64/65	Первое Послание Ап. Павла к Тимофею, и к Титу. Первое великое гонение на Христиан.
819/20	66/67	Второе заточение Ап. Павла в Риме. - Второе послание Ап. Павла к Тимофею.
819/20	66/67	Второе послание Ап. Петра.
820	67	Мученичество свв. Петра и Павла.
821	68	
822	69	Ап. Иоани переселяется в Ефес.
823	70	
832	79	
834/49	81-96	Ап. Иоани на о. Патмосе.

Палестина	Римская Империя
<p>Прокуратор Феликс, Мятеж египтянина. Порций Фест, прокуратор.</p>	
<p>Смерть Феста.</p>	<p>Рождение Плиния Младшего.</p>
<p>Гессий Флор - около 64-66.</p>	
<p>Христиане удаляются из Иерусалима в Пеллу. Восстание Иудеев и взя- тие ими крепости Антония. Начало Иудейской войны.</p>	<p>Великий пожар в Риме. Казни в Риме. Отправление Нерона в Грецию.</p>
<p>Тит осаждает Иерусалим и сожигает храм.</p>	<p>Убиение императора Нерона.</p>
	<p>Веспасиан, 69-79 - император. Тит - император. (79-81).</p>

Годы от основания Рима	Годы хри- стианской эры	Христианская религия
843/53	ок. 90-100	Сост. Евангелия от Иоанна.
848	ок. 95	Откровение Ап. Иоанна.
849	ок. 96	Климент Римский.
849/51	96-98	<p>Первое послание Ап. Иоанна. Вто- рое и третье послание Ап. Иоанна. Смерть Ап. Иоанна. Мученичество св. Игнатия Богом. Мученичество св. Поликарпа.</p>
851	после	
	98 г.	
857	104 (?)	
860	197	
908	155	

Палестина	Римская империя
	Домициан - император. Нерва - император. Траян - император.

ОТСТУПЛЕНИЯ ОТ СИНОДАЛЬНОГО ИЗДАНИЯ

Текст синодального издания (Петроград, 1917)
отмечен разрядкою:

Деяния:

- 2, 24: Но Бог воскресил Его, расторгнув узы смерти, ...
- 5, 24: Когда услышали эти слова первосвященник, начальник стражи и прочие первосвященники, ...
- 9, 34: Петр сказал ему: Еней! исцеляет тебя Иисус Христос; встань с постели твоей.
- 11, 13: Он рассказал нам, как он видел в доме своем Ангела (святого), ...
- 14, 23: ... они помолились с постом и предали их Господу, в Которого веровали.
- 20, 9: ... и пошатнувшись сонный упал вниз с третьего жилья, и поднят мертвым.
- 20, 23: Только Дух Святый по всем городам свидетельствует говоря...
- 27, 4: Отправившись оттуда, мы приплыли в Кипр,
- 27, 17: — Боясь же, чтобы не сесть на мель, спустили парус, и таким образом носились.
- 28, 1: Спасшись же, бывшие с Павлом узнали, что остров называется Мелит.

I Петр.:

- 1, 13: Посему, (возлюбленные), препоясавши чресла ума вашего, ...
- 2, 25: Ибо мы были, как овцы блуждающие (не имея пастыря). ...
- 3, 12: ... но лице Господне против делающих зло, чтобы истребить их с земли.
- 4, 3: ... предаваясь нечистотам, похотям, (мужеложеству, скотоложеству, помыслам), пьянству, излишеству в пище...

Иуд.:

1, 16: Это, — рожотники, ничем не довольные, поступающие по своим похотям (нечестиво и беззаконно); ...

Римл.:

1, 20: Ибо невидимое Его, вечная сила Его и Божество, от создания мира чрез рассматривание творений видимы, так что они безответны.

9, 11-12: ибо, когда они еще не родились и не сделали ничего доброго или худого, (дабы изволение Божие в избрании происходило не от дел, но от Призывающего), — сказано было ей:

11, 35: Или кто дал Ему наперед, чтобы Он должен был воздать? (Исаия 40, 13-14).

1. Кор.:

4, 9: Ибо я думаю, что нам, последним посланникам, Бог судил быть как бы приговоренными к смерти, потому что мы сделали позорищем для мира, для Ангелов и человеков.

Галат.:

3, 28: Нет уже Иудея, ни язычника; нет раба ни свободного; нет мужеского пола, ни женского: ибо все вы одно во Христе Иисусе.

4, 9 ныне же, познавши Бога, или лучше, получивши познание от Бога...

Ефес.:

4, 30: И не оскорбляйте Святого Духа Божия, Которым вы запечатлены в день искупления.

Филип.:

3, 13: Братия, я не почитаю себя достигшим; а только забывая заднее и простираясь вперед.

Колос.:

2, 18: Никто да не обольщает вас самовольным смиренномудрием и служением Ангелов,...

I Тимоф.:

1, 10: — Для блудников, мужеложников, (человекохищников, клеветников, скотоложников), лжецов ...

II Тимоф.:

3, 13: Злые же люди и обманщики будут преуспевать во зле, ...

Филим.:

1, 2: ... и Апфии, (сестре) возлюбленной ...

Евр.:

3, 3-4: Ибо Он достоин тем большей славы пред Моисеем, чем большую честь имеет в сравнении с домом тот, кто устроил его; ибо всякий дом устроится кем-либо; ...

Откров.:

10, 4: И когда семь громов проговорили голосами своими,

15, 3: ... и чудны дела Твои, Господи Боже Вседержитель! праведны и истинны пути Твои, Царь святых!

21. 24: спасенные народы.....

ЗАМЕЧЕННЫЕ ОПЕЧАТКИ

Страница:	Строка	Напечатано:	Читать:
7	12 сверху	ьо	во
10	18 снизу	небо	небо ».
10	2 снизу	близ их	близких
12	15 сверху	Его	Его ».
14	8 снизу	Иоил. 2, 2 -32	Иоил. 2, 28-32
17	13 снизу	Узнавшего	узнавшего
17	11 снизу	Чтение	Учение
19	3 снизу	нервоисточника	первоисточника
28	16 снизу	рассылались	рассыпались
29	4 сверху	бессестие	бесчестие
38	15 сверху	ни то	ничто
39	11 сверху	уни ижени	увичижени
43	17 снизу	рбуашки	рубашки
48	14 снизу	не истого	нечистого
49	11 снизу	число;	число,
49	1 снизу	Сирий	Сирии
58	6 снизу	буду и	будучи
62	8 сверху	благодати о	благодатию
67	1	однас лужапка	одна служапка
72	3 снизу	Бог Отец	Бог - Отец
76	4 сверху	Грядущего	Грядущего
78	15 снизу	Большая	большая
93	7 снизу	Феликос	Феликс
106	15 снизу	полши	пошли
114	7 сверху	в 62/66/году	в 62/66 ?/ году
156	6 снизу	на	не
157	5 снизу	различия	различения
181	3 снизу	ти	те
230	17 снизу	ка	как
234	13 сверху	Ангенам	Ангелам
248	1 снизу	и Ои	и Он
303	3 снизу	обращаясь	обращался

Страница:	Строка	Напечатано:	Читать:	
305	12	сверху	воздействовавший	воздействовавший
312	13	снизу	обетаванию	обетованию
323	10	сверху	сограждане	сограждане
325	15	сверху	благодате	благодать
373	4	снизу	Дав	Два
379	16	снизу	гностицизм	гностицизм
386	5	снизу	известны с воєю	известные своею
385	9	снизу	происходят	происходят
398	7	снизу	сообщения	сообщения
406	4	снизу	таково	такого
419	12	сверху	жертва всех	жертва за всех
429	4	снизу	принадлежал	принадлежало
430	1	снизу	премством	преемством
436	3	снизу	е о	его
437	4	снизу	ненужно тью	ненужностью
439	3	снизу	путсь	пусть
440	7	снизу	предлож ний	предложений
446	1	сверху	ве	не
447	5	сверху	послушавни -	послушавни
466	17	снизу	тварый	тварный
467	6	снизу	попирусый	папирусный
470	18	сверху	умучение	умученные
473	12	снизу	пребываютъ	пребывают
474	1	снизу	ка вызов нак	как вызов на
477	10	сверху	упорствовавшие	упорствование
478	15	сверху	седьмой	седьмой
479	14	снизу	времени	времени
485	11	снизу	воин	войн
499	1	снизу	царсвующих	царствующих
499	5	снизу	двухострый	двуострый
501	12	снизу	берется	ведется
511	1	сверху	чтении	чтений
520	1	сверху	события	событий
524	4	сверху	Римляим	Римлянам

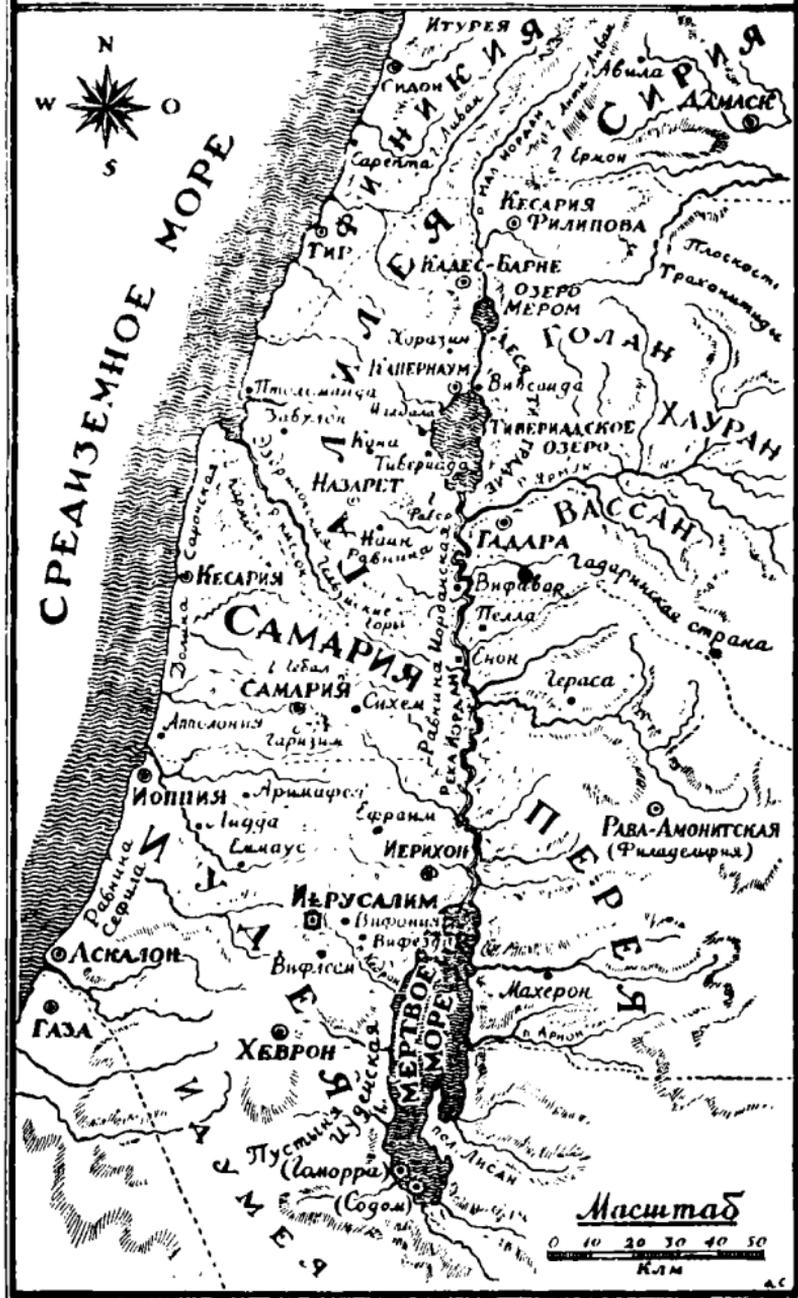
ОГЛАВЛЕНИЕ

	Страница
ДЕЯНИЯ СВЯТЫХ АПОСТОЛОВ	5
ПОСЛАНИЯ СВЯТЫХ АПОСТОЛОВ	113-450
Послание Апостола Иакова	113
Первое послание Апостола Петра	128
Второе послание Апостола Петра	141
Первое послание св. Иоанна Богослова	150
Второе послание св. Иоанна Богослова	162
Третье послание св. Иоанна Богослова	165
Послание Апостола Иуды	168
Послание к Римлянам	173
Первое послание к Коринфянам	222
Второе послание к Коринфянам	270
Послание к Галатам	318
Послание к Филиппийцам	335
Послание к Колоссянам	347
Первое послание к Фессалоникийцам	360
Второе послание к Фессалоникийцам	371
Первое послание к Тимофею	377
Второе послание к Тимофею	391
Послание к Титу	401
Послание к Филимону	409
Послание к Евреям	414
ОТКРОВЕНИЕ СВЯТОГО ИОАННА	450
ПРИЛОЖЕНИЯ	510



Иерусалим, столица Евреев, построенный на горах являлся центром Иудеи. Население Иерусалима доходило до 200.000 жителей. В нем находился храм и тысячи синагог, обслуживавшихся многочисленными священнослужителями, левитами и учителями. Ежегодно на большие праздники многочисленные толпы еврейских паломников стекались в Иерусалим со всех стран света.

ПАЛЕСТИНА ВО ВРЕМЕНА ИИСУСА ХРИСТА





КАРТА МИССИОНЕРСКИХ ПУТЕШЕСТВИЙ
АПОСТОЛА ПАВЛА
(По « Библейскому Атласу », Петербург, 1911)

- 1-е путешествие (Деян. 13,4-16, 26): Антиохия Спр. - Селевкия - Кипр - Пергия - Антиохия Писидийская - Икония - Листра - Дервия - Листра - Икония - Антиохия Писид. - Пергия - Атталия - Антиохия Сирийская.
- 2-е путешествие (Деян. 15, 3-18, 22): Антиохия Спр. - Дервия - Листра - Фригия - Галатия - Трояда - Самофракия - Неаполь - Филиппы - Амфиполь - Апполония - Фессалоники - Верия - Афины - Коринф - Кенхрея - Ефес - Кесария Палест. — Иерусалим - Антиохия Сирийская.
- 3-е путешествие (Деян. 18,23-21,17): Антиохия Спр. - Галатия - Фригия - Ефес - Македония - Иллирия - Коринф - Македония - Верия - Фессалоники - Филиппы - Трояда - Асс-Лесбос - Милитены - Хиос - Самос - Трогилия - Милет - Кос - Родос - Патара - Тир - Птолемаида - Кесария - Иерусалим.
- · - · - 4-е путешествие (Деян. 27, - 28,16): Иерусалим - Кесария - Сидон - Миры - Книд - Крит - Салмон - Ласея - Клавда - Мальта - Путеолы - Аппиева площадь - Три Гостиницы - Рим.

ATTI, EPISTOLE, APOCALISSE
(in lingua russa)

IN VENDITA PRESSO LA
LIBRERIA EDITRICE VATICANA — CITTÀ DEL VATICANO